كتاب

العهد الجديد

المنسوب الى ربّنا عيسى

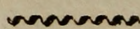
المسيح

كتاب

العهد الجديد

المنسوب الى ربّنا عيسى المسيح

كه انكلترّه‌نڭ وسائر ربع مسكونڭ اطراف
واكنافنه كتب مقدّسلرڭ انتشارى ايچون
انكليز مملكتنده منتظم اولان
مجمعڭ مصارفى ايله
طبع اولنمشدر



فى مدينة پاريز المحروسة
بدار الطباعة الملكيّة المعمورة
سنة ١٨١٩ المسيحيّة

Paris, 1819.

حضرت عیسی المسیحك انجیل شریفی

متّی نك قولنجه ❁

اوّلكی باب

١ ابراهیم اوغلی داوودك اوغلی عیسی المسیحك میلادینك كتابی در *
٢ ابراهیم اسحاقی تولید ایلدی واسحاق یعقوبی تولید ایلدی یعقوب دخی
٣ یهوداء وانك قرنداشلرینی تولید ایلدی * ویهودا تاماردن فارَصی
وزارَخی تولید ایلدی فارص دخی حصرونی تولید ایلدی حصرون ایسه
٤ آرامی تولید ایلدی * وآرام عمینادابی تولید ایلدی عمیناداب دخی نَصُونی
٥ تولید ایلدی نصون ایسه سَلمُونی تولید ایلدی * وسلمون راحابدن
باعازی تولید ایلدی باعاز دخی راعوثدن عوبیدی تولید ایلدی عوبید
٦ ایسه ایسّیء تولید ایلدی * وایسّی داوود پادشاهی تولید ایلدی داوود
٧ پادشاه دخی اوریانككیدن سُلیمانی تولید ایلدی * وسلیمان رحبعامی
تولید ایلدی رحبعام دخی آبیاء تولید ایلدی آبیا ایسه آساء تولید
٨ ایلدی * وآسا یوشافاطی تولید ایلدی یوشافاط دخی یورامی تولید
٩ ایلدی یورام ایسه عُوزیاء تولید ایلدی * وعوزیا یواثامی تولید ایلدی
یواثام دخی آخازی تولید ایلدی آخاز ایسه حِزقیاء تولید ایلدی *
١٠ وحزقیا مَنَشَّاء تولید ایلدی منشّا دخی عامونی تولید ایلدی عامون
١١ ایسه یُوسیاء تولید ایلدی * ویوسیا یوخانیاء وبابل اسیرلكنك زماننده
١٢ اولان قرنداشلرینی تولید ایلدی * وبابل اسیرلكندنصكره یوخانیا
شلتاییلی تولید ایلدی شلتاییل دخی زُوربابلی تولید ایلدی *
١٣ وزوربابل آبیودی تولید ایلدی آبیود دخی الیاقیمی تولید ایلدی
١٤ الیاقیم ایسه عَازُوری تولید ایلدی * وعازور صَادُوقی تولید ایلدی
صادوق دخی آخیمی تولید ایلدی آخیم ایسه الیودی تولید ایلدی *
١٥ والیود الیعازاری تولید ایلدی الیعازار دخی متثانی تولید ایلدی
١٦ متثان ایسه یعقوبی تولید ایلدی * ویعقوب مَریمك زوجی یوسفی تولید

١٧ ایلدیکه مسیح دیدکلری عیسی حضرتلری اندن طوغمشدر * پس تولّد انك
جملەسی ابراهیمدن داوودەدك اون درت تولّددر وداووددن تا بابل
اسیرلکنەدك اون درت تولّد بابل اسیرلکندن دخی تا حضرت مسیحەدك
١٨ اون درت تولّددر * وحضرت عیسی المسیحك مولدی بویله اولدی انك
آناسی مَریَم یوسفه نامزد اولنجه بولشمەلرندن اوّل روح القدسدن حامله
١٩ بولندی * وقوجەسی یوسف صدّیق اولمغله انك عیبنی فاش اتمك استمیوب
٢٠ انی کزلوجه براقمق استر ایدی * وبونی تفکّر ایدر ایکن اشته اکا ربّك
مَلَکی رویادەکورینوب دیدیکه ای داوودك اوغلی یوسف زَوجَەك مریمی
٢١ آلمغه قورقمه زیرا ایچندە مولّد اولان روح القدسندر * وبر اوغل
طوغراجقدرکه انك ادینی عیسی قویاسن زیرا او قومنی کناهلرندن خلاص
٢٢ ایدەجکدر * وبو جمله انك ایچون اولدیکه الله تعالینك نبی آغزی
٢٣ ایله سویلدکی اتمام اولنه چون دیدیکه * اشته بر قیز حامله اولادە بر
اوغل طوغرەکه آدینه عمّانوئیل دیەلر اولکه ترجمه اولنوب الله بزم ایله
٢۴ دیمکدر * یوسف دخی اویقودن اویانوب ربّك مَلَکی اکا بیوردوغی کبی
٢٥ ایلدی وزوجەسنی آلدی * امّا اکا یقینلق اتمدی تا بِکْر اوغلنی
طوغرنجەیەدك واکا عیسی دیو آد قودی ۞

ایکنجی باب

١ بوکز حضرت عیسی هِیرُودس نام مَلِکُك عصرنده یهودا ولایتنده اولان
بیت لحمده طوغنجه اشته شرقدن مَجُوسْلر قدس شریفه واصل اولوب *
٢ دیدیلرکه یهودیلرك طوغمش پادشاهی قنده در زیرا بز انك یلدزینی
٣ مشرقده کوردك واکا سجده اتمکه کلدك * هیرودس مَلِك دخی بونی اشیدوب
۴ شاشدی وبتون قدس شریف دخی بِلّه * واو جمله باش امامری وقومك
کاتبلرینی جمع اتدیده انلردن مسیح نرەده طوغاجغنی استعلام ایلدی *
٥ انلر دخی یهودا ولایتنك بیت لحم نام قریەسنده دیدیلر زیرا نبی بویله
٦ یازدیکه * وسن ای یهودا ولایتنك بیت لحمی یهودا باشلری آراسنده
کوچکرك دکلسن زیرا سندن بر هادی خروج ایلیەکه اسرایل قومنه

حضرت عیسی المسیحك انجیل شریفی

متّی نك قولنجه ۞

اوّلکی باب

١ ابراهیم اوغلی داوودك اوغلی عیسی المسیحك میلادینك کتابی‌در *
٢ ابراهیم اسحاقی تولید ایلدی واسحاق یعقوبی تولید ایلدی یعقوب دخی
٣ یهوداء وانك قرنداشلرینی تولید ایلدی * ویهودا تامارادن فارصی
وزارحی تولید ایلدی فارص دخی حصرونی تولید ایلدی حصرون ایسه
٤ آرامی تولید ایلدی * وآرام عمینادابی تولید ایلدی عمیناداب دخی نحشونی
٥ تولید ایلدی نحشون ایسه سلمونی تولید ایلدی * وسلمون راحابدن
باعازی تولید ایلدی باعاز دخی راعوثدن عوبیدی تولید ایلدی عوبید
٦ ایسه ایسیء تولید ایلدی * وایسی داوود پادشاهی تولید ایلدی داوود
٧ پادشاه دخی اوریانککیدن سلیمانی تولید ایلدی * وسلیمان رحبعامی
تولید ایلدی رحبعام دخی آبیاء تولید ایلدی آبیا ایسه آساء تولید
٨ ایلدی * وآسا یوشافاطی تولید ایلدی یوشافاط دخی یورامی تولید
٩ ایلدی یورام ایسه عوزیاء تولید ایلدی * وعوزیا یواثامی تولید ایلدی
یواثام دخی آحازی تولید ایلدی آحاز ایسه حزقیاء تولید ایلدی *
١٠ وحزقیا منسّاء تولید ایلدی منسّا دخی آمونی تولید ایلدی عامون
١١ ایسه یوسیاء تولید ایلدی * ویوسیا یوخانیا وبابل اسیرلکنك زماننده
١٢ اولان قرنداشلرینی تولید ایلدی * وبابل اسیرلکندنصکره یوخانیا
شلتائیلی تولید ایلدی شلتائیل دخی زوربابلی تولید ایلدی *
١٣ وزوربابل آبیودی تولید ایلدی آبیود دخی الیاقیمی تولید ایلدی
١٤ الیاقیم ایسه عازوری تولید ایلدی * وعازور صادوقی تولید ایلدی
صادوق دخی آخینی تولید ایلدی آخین ایسه الیودی تولید ایلدی *
١٥ والیود الیعازاری تولید ایلدی الیعازار دخی متانی تولید ایلدی متان
١٦ ایسه یعقوبی تولید ایلدی * ویعقوب حضرت مریمك زوجی یوسفی تولید

١٧ ایلدیکه مسیح دیدکلری عیسی حضرتلری اندن طوغمشدر * پس تولّدلرک
جملەسی ابراهیمدن داووده‌دك اون درت تولّدر وداووددن تا بابـــل
اسیرلکنه‌دك اون درت تولّد بابل اسیرلکندن دخی تا حضرت مسیحه‌دك
١٨ اون درت تولّددر * وحضرت عیسی المسیحك مولدی بویله اولدی انك
اناسی مَریَم یوسفه نامزد اولنجه بولشمه‌لرندن اوّل روح القدسدن حامله
١٩ بولندی * وقوجه‌سی یوسف صدّیق اولمغله انك عیبنی فاش اتمك استمیوب
٢٠ انی کزلوجه براقمق استر ایدی * وبونی تفکّر ایدر ایکن اشته اکا ربّك
مَلَکی رویاده کوربنوب دیدیکه ای داوودك اوغلی یوسف زَوجَك مریمی
٢١ آلمغه قورقمه زیرا ایچنده مولّد اولان روح القدسدندر * وبر اوغل
طُوغُراجقدرکه انك آدینی عیسی قویاسن زیرا او قَومی کناهلرندن خلاص
٢٢ ایده‌جکدر * وبو جمله انك ایچون اولدیکه الله تعالینك نبی آغزی
٢٣ ایله سویلدیکی اتمام اولنه چون دیدیکه * اشته بر قیز حامله اولاده بر
اوغل طوغره که ادینه عِمّانوئیل دیه‌لر اولکه ترجمه اولنوب الله بزم ایله
٢٤ دیمکدر * یوسف دخی اویقودن اویانوب ربّك مَلَکی اکا بیوردوغی کبی
٢٥ ایلدی وزوجه‌سنی آلدی * امّا اکا یقینلق اتمدی تا بِکر اوغلنی
طوغرنجه‌یه‌دك واکا عیسی دیو اد قودی ۞

ایکنجی باب

١ بوکز حضرت عیسی هِیرُودس نام مَلِکك عصرنده یهودا ولایتنده اولان
بیت لحمده طوغنجه اشته شرقدن مَجُوسلر قدس شریفه واصل اولوب *
٢ دیدیلرکه یهودیلرك طوغمش پادشاهی قنده در زیرا بز انك یلدزینی
٣ مشرقده کوردك واکا سجده اتمکه کلدك * هیرودس مَلِك دخی بونی اشیدوب
٤ شاشدی وبتون قدس شریف دخی بِله * واو جمله باش امامّلری وقَومك
کاتبلرینی جمع اتدیکده انلردن مسیح نره‌ده طوغاجغنی استعلام ایلدی *
٥ انلر دخی یهودا ولایتنك بیت لحم نام قریه‌سنده دیدیلر زیرا نبی بویله
٦ یازدیکه * وسن ای یهودا ولایتنك بیت لحمی یهودا باشلری آراسنده
کوچکرك دکلسن زیرا سندن بر هادی خروج ایلیه‌که اسرائیلی قَومه

۷ هدایت ایلیه * او زمان هیرودس مجوسلری تنهایه چاغروب یلدزڭ
۸ نه زمان کورندکنی انلردن سؤال ایلدی * وانلری بیت لحمه کوندروب
انلره ددیکه وارڭ اول معصومڭ بر خوش خبرین آلڭ واتی بولدغکز
۹ زمان بکا اعلام آیلیَڭ که بن دخی واروب اکا سجده آیلیَم * انلر دخی شاهی
دڭلدکدن صکره کتدیلر واشته شرقده کوردکلری یلدز اوکلرنده کیدردی
۱۰ وواره واره معصومڭ اولدوغی یرڭ اوزرنده طوردی * انلر دخی یلدزی
۱۱ کوروب زیادهسیله فرحناك اولدیلر * واوه کیروب معصومی اناسی مریم
ایله بولدیلرده اکا خرور ایله سجده ایلدیلر هم خزینهلری آچوب اکا
۱۲ هدیهلر التون وکونلك ومرّ صافی اهدی ایلدیلر * ورویاده انلره الهام
۱۳ ربّانی اولوب که هیرودسه دونمیهلر غیری یولدن ولایتنه کتدیلر * وانلر
کتدکدنصکره اشته ربّڭ مَلَکی یوسفه روياده کورنوب ددیکه اویان
ومعصومی هم اناسنی آل ده مصره قاچ بن سکا دینجیهدك اوراده اول
۱۴ زیرا هیرودس معصومی هلاك اتمك ایچون آراياجقدر * اول دخی اویانوب
۱۵ معصومی واناسنی کیجهده آلدیده مصره کوچدی * وتا هیرودس
اولنجیهدك اوراده طوردی تاکه ربّڭ نبی آغزی ایله سویلدوکی سوز
۱۶ اتمام اولنه چون ددیکه بن اوغلمی مصردن چاغردم * بوکز هیرودس
مجوسلردن رنکلندکنی کوروب پك طارلدی وبیت لحمده هم جمله سنورنده
اولان ایکی یاشنده واشاغه معصوملری مجوسلردن استخبار اتدوکی زمانهکوره
۱۷ اولدرتمکه کوندردی * او زمان یرمیا پیغمبرڭ اغزی ایله سویلدکی
۱۸ نسنه اتمام اولندی چون ددیکه * رامادہ بر آواز وفریاد وآغلایش هم
عظیم سزلایش اشیدلدی رَاحل اوغللرینه آغلر وناموجود اولدقلریچون
۱۹ تسلّیه قبول اتمك استمدی * اندن هیرودس اولدکدنصکره اشته ربّڭ
۲۰ مَلَکی مصرده یوسفه روياده کورنوب * ددیکه اویان ومعصومی هم اناسنی
۲۱ آل اسرائیل ولایتنه کِتْ زیرا معصومڭ جاننی ارایانلر اولدیلر * اول
۲۲ دخی اویانوب معصومی واناسنی آلدیده اسرائیل ولایتنه کندی * امّا
یهودا ولایتنده آرکلاؤس باباسی هیرودسڭ یرینه مَلِك اولدوغنی اشیدوب
اورایه وارمغه قورقدی واکا روياده الهام ربّانی اولوب جلیل سمتلرینه

۲۳ كندى * واورايه كلوب ناصرت نام شهرده ساكن اولدى تاكه
پیغمبرلرك ددوكى اتمام اولنه كه انك آدى ناصرتلو اولا ددیلو ۞

اوچنجی باب

۱ واول ايّامده يوحنّا المعمدانی كلوب يهودا ولايتنڭ بريه‌سنده ندا
۳ ۲ ايدردی * وتوبه ايليك زيرا ملكوت السّما يقيندر ديرايدی * چون
بو يوحنّا اول كشی دركه أشعيا پيغمبر انك ايچون سويليوب ددیكه
بريه‌ده چاغرانڭ بر آوازی واركه ربّڭ يولنی دوزك انك سبيللرينی
۴ طوغرلدڭ دير * پس اول يوحنّانڭ اثوابی دوه تويندن ايدی وبللرنده
بر قايش قوشاغی وارايدی هم انڭ طعامی چكركه‌لر ويابان بالی ايدی *
۵ او زمان قدس شريفلو وجمله يهودالو هم اردن اطرافنده اولان بتون
۶ ناحيه‌لولر اڭا چقديلر * وكناهلرينه اعتراف ايدوب اندن اردنده
۷ متعمّد اولديلر * وكوروب كه نيچه فريسيلرو زندیقلر انڭ معموديّه‌سنه
كلورلر انلره ددیكه ای انكرك يلانلرينڭ نسلی سزه كلجك غضبدن
۹ ۸ قاچمغی كيم كوستردی * پس توبه‌يه لايق ميوه‌لر كتورڭ * وكندولركزده
بابامز ابراهيم وار ديمكه صنمياسز زيرا بن سزه درمكه الله
۱۰ تعالی بو طاشلردن بله ابراهيمه اوغللرينی حاصل اتمكه قادردر * پس
ارتق آغاجلرڭ كوكلرينه بالته قونلدی و هر ايو يمش ويرمين اغاج
۱۱ كسلوب آتشه براقلاجقدر * كرچه بن سزی توبيه صو ايله تعمّد
ايدرم امّا بندنصكره كلن بندن أقوی دركه بن انڭ پاپوچنی
طاشيمغه لايق دكلم او سزی روح القدس وآتش ايله تعمّد ايده‌جكدر *
۱۲ والنده يابه وارده كندو خرمننی صاوره هم بغدايينی انباره يغه امّا
۱۳ صمانی سوينمز آتش ايله ياقه * او زمان حضرت عيسی جليلدن اردنه
۱۴ يوحنّايه كلديكه اندن تعمّد اولنه * امّا يوحنّا پك امتناع ايدوب ددیكه
۱۵ بن سندن تعمّد اولمق كرك ايكن سن بكّامی كلورسن * حضرت عيسی
دخی جواب ويروب ددیكه قوبنی شمدی زيرا هر حقّی بويله اتمام
۱۶ اتمك كرك ايز او زمان انی قودی * وحضرت عيسی تعمّد اولندوغی كبی

صودن چقدیده اشته کوکلر آچلدی روح اللهك کوکرجن کبی اینوب
١٧ اوزرینه کلدوکنی کوردی * واشته کوکدن بر آواز کلوب بودر اول سوکولو
اوغلم که بن اندن راضی ایم ددی ۞

دردنجی باب

١ اوزمان حضرت عیسی روحدن بریّه یه کوترلدی که شیطاندن امتحان
٢ چکه * وقرق کون هم قرق کیجه اوروج طوتدقدنصکره عاقبت آج اولدی *
٣ وامتحانجی اکا یناشوب ددیکه اکر ابن الله ایسك دی که بو طاشلر
٤ اتمك اولا * امّا او اکا جوابا ددیکه مسطوردرکه انسان یالکز اتمك
ایله دیرلمز الّا الله تعالینك اغزندن چقان هر کلام ایله دخی دیریلور *
٥ اوزمان شیطان انی مقدّس شهره کوتردی وهیکل طامنك برجلرنه قودی *
٦ واکا ددیکه اکر ابن الله ایسك کندوکی اشاغه آتلسن زیرا مسطوردرکه
اوسنی کندو ملکلرینه امرلیه ده سنی ال اوستنده طوتالرتاکیم اباغك
٧ طاشه طوقنمیه * حضرت عیسی اکا ددیکه کذلك دخی مسطوردرکه ربّك
٨ الله تعالیء امتحان اتمیه‌سن * تکرار شیطان انی بر پك یوکسك طاغك
اوزرینه کوتردی ده اکا بتون دنیانك مملکتلرینی وعزّتلرینی کوستروب *
٩ ددیکه بن سکا بو جمله نسنه‌لری ویره‌یم اکر خرور ایدوب بکا سجده
١٠ ایدرسك * او زمان حضرت عیسی ددیکه وار کیت شیطان زیرا یازیلو
١١ وارکه ربّك الله تعالییه سجده وبالکز اکا عبادت ایله * بوکز شیطان انی
١٢ براقدی واشته ملکلر اکا کلوب خدمت ایدرلر ایدی * اندن حضرت
١٣ عیسی اشیدوب که یوحنّاء زندانه قودیلر جلیله دوندی * وناصرهٔ
براغوب زابولون ونفتالیم سنورلرنده دکیز یالیسنده اولان کفرناحوم نام
١٤ شهرده ساکن اولمغه کلدی * تاکیم اشعیا پیغمبرك ددوکی اتمام اولنه چون
١٥ ددیکه * دکیزیولنده اولان زابولون ونفتالیم ولایتلری اردنك اوستنده اولان
١٦ بت پرستلرك جلیلی * قرانکلقده یتان قوم عظیم نوری کوردیلر واولوم
١٧ ولایتنك کولکه‌سنده اولانلره بر اشراق اولدی * اوزماندنصکره حضرت
عیسی وعظ اتمکه باشلیوب ددیکه توبه ایلیك زیرا ملکوت السّما یقیندر *

١٨ بوكز حضرت عيسى جليله دكيز كنارنده ايكى قرنداش يعنى بطرس
ددكلرى سيمعونى وقرنداشى اندراوسى كورديكه دكيزه اغلر برافرلرايدى
١٩ زيرا بالق صيّادلرى ايدى * وانلره ديكه آردمجه كلك وبن سزى آدم
٢٠ ٢١ صيّادلرى ايدهيم * انلردخى تيزيّه اغلرى براقوب اكا تابع اولديلر * اول
دخى ايلروكچوب ايكى غيرى قرنداش زبدى اوغلى يعقوبى وقرنداشى
يوحنّايى بابالرى زبدى ايله برقايقده كوردى كه اغلرينى مرمّت ايدرلر
٢٢ ايدى وانلرى چاغردى * انلردخى تيزيّه قايغى وبابالرينى براقوب اكا
٢٣ تابع اولديلر * وحضرت عيسى بتون جليلى طولاشوب جمله كنيسه لرنده
تعليم وملكوتك انجيلنى وعظ ايدردى هم قوم آراسنده هرمرضى وخسته لكى
٢٤ اوكدردى * وانك آدى بتون سوريايه چقدى ده اكا جمله دردناكلرى
وانواع مرض وآغريلر چكنلرى وجنّ وآى چاربمشلرى هم مفلوجلرى احضار
٢٥ ايدرلرايدى ده انلره شفاويردى * واكا جليلدن ودقابولسدن وقدس
شريفدن ويهودا ولايتندن هم اردنك اوتهسندن نيچه جمهور تابع اولورلر
ايدى ۞

بشنجى باب

١ اول دخى جمهورى كوروب بر طاغه چقدى واوتوره واروب انك تلاميذى
٢ ٣ اكا يناشديلر * اول دخى آغز آچوب انلره تعليم ايدرك ديكه * نه
٤ موتلو روحانى فقرايه زيرا ملكوت الله انلركدر * نه موتلو محزونلره زيرا
٥ متسلّى اولاجقلردر * نه موتلو حليملره زيرا انلر ارضى تملّك ايده جكلردر *
٦ نه موتلو برّ وتقوى ايچون آج وصوسز اولانلره زيرا انلر طوق اولاجقلردر *
٧ ٨ نه موتلو مرحمتلولره زيرا انلره مرحمت اولنه * نه موتلو پاك قلبلولره
٩ زيرا انلر الله تعالىء كورجكلردر * نه موتلو بارشغه چالشانلره زيرا انلره
١٠ اللهك اوغللريدر دينلسه كرك * نه موتلو برّ وتقوى ايچون مطرود اولانلره
١١ زيرا ملكوت السّما انلركدر * آدملر سزى ذمّ ايليوب اطراد ايدكلرى
وبالان سويليوب قرشوكزه بنم ايچون هر بد سوزى سويلدكلرى زمان نه
١٢ موتلو سزه * سوينك وشاد اولك زيرا اجركز سمواتده جزيلدر چونكه سزدن

١٣ اوّل اولان انبياءده بويله اطراد ايلديلر * سز يرك طوزى سكز واكر
طوز بى مزه اولورسه نه ايله طوزلانور اولا بر شيئه دكمز مكر يابانه آتله
١٤ وآدملردن پاى‌مال اولا * سز عالمك نورى سكز طاغ اوزرنده قورلمش شهر
١٥ كزلو اولامز * وكذلك چراغ ياقلوب كيله التنه قونلمز الّا شمعدانه قونلورده
١٦ جمله اوده اولانلره آيدنلق ايدر * بويله دخى نوركز آدملرك اوكنده آيدنلق
اتسونكه صالح عمللركزى كوروب سمواتده اولان باباكزه مجد وثنا ايليه‌لر *
١٧ صانمكزكه بن توراتى وانبيايى ابطال اتمكه كلدم بن انلرى ابطال اتمكه
١٨ كلدم بلكه انلرى اتمام اتمكه كلدم * زيرا حقّا سزه درمكه ارض وسما زايل
اولنجيه‌دك توراتدن برحرف ياخود برنقطه بله زايل اولمازكه هر شىء
١٩ واقع اولا * پس هركيم بو الك كوچك امرلردن برينى فسخ ايدرسه وادملره
بويله اوكردرسه ملكوت السّماده اكا الك كوچك دنيله وهركيم عمل ايدوب
٢٠ تعليم ايدرسه ملكوت السّماده اكا الك بيوك دينيله * زيرا بن سزه درمكه
اكربرّو تقواكز كاتبلرك وفريسيلرك برّ و تقوى‌سندن زياده اولمازسه
٢١ هيچ ملكوت السّمواته كيرمزسكز * قديميلره دينلدكنى اشتدكزكه اولدرمه
٢٢ وهركيم اولدررسه دينونته واجب اولا دينلدى * اما بن سزه درمكه هر
كيم كندو قرنداشنه سببسز انجنورسه دينونته مستحقّ اولا وهركيم قرنداشنه
راقه ديه‌جك اولورسه محفله مستحقّ اولا وهركيم اكا احمق ديسه جهنّم آتشنه
٢٣ مستحقّ اولا * پس اكر سن مذبح اوزرينه قربانكى تقريب ايدرسك
٢٤ واوراده خاطركه كلورسه كه قرنداشك سكا انجمش اولا * قربانكى مذبح
اوكنده براق‌ده وار اوّل قرنداشك ايله بارش اندن كل قربانكى تقريب آيله *
٢٥ تيزيّه خصمك ايله دوست اولمغه چالش اول اثناده‌كه انك ايله يولده‌سن
كه خصم سنى برزمان حاكم الينه ويرميه حاكم دخى عسسه تسليم اتميه‌ده
٢٦ زندانه براقلاسن * حقّا بن سكا درمكه اوردن تا صوك منقيرى ادا اتميجه
٢٧ ٢٨ چقه‌مزسن * قديميلره دينلدوكنى اشتدكزكه زنا اتمه دينلدى * امّا بن
سزه درمكه هركيم برعورته اشتاه ايله بقارسه آرتق قلبنده زنا اتمش اولور *
٢٩ پس اكر صاغ كوزك سنى آزدوررسه انى چقارده يانكدن آت زيرا بر
٣٠ عضوكك ضايع اولماسى بتون بدنك جهنّمه آتلمادن سكا اولى در * واكر

سنی صاغ الڭ آزدوررسه انی کسدہ یانگدن آت زیرا بر عضوڭڭ ضایع
٣١ اولماسی بتون بدنڭ جهنّمه آتلمادن سکا اولی در * ودینلدیکه هرکیم
٣٢ کندو عورتنی بوشارسه اکا طلاق نامهٔ ویره * امّا بن سزه درمکه هر
کیم عورتنی زنا سببی اولمیوب بوشارسه انی زانیه ایدر وهرکیم بوشانمشی
٣٣ تزوّج ایدرسه زنا اتمش اولور * ودخی قدیمیلره دینلدیکنی اشتدکزکه
٣٤ حِنث اتمه الّا یمین اتدوکڭ شیءِ ربّ تعالی یه ادا اَیله دینلدی * بن
ایسه سزه درمکه بالکلّیّه یمین اتمڭ نه کوك ایله زیرا اللهڭ کُرسیسی در*
٣٥ نه یَر ایله زیرا ایاقلرینڭ بَصَماغی در نه قُدس شریف ایله زیرا عظیم
٣٦ پادشاهڭ شهریدر * ودخی باشڭ ایله یمین اتمه زیرا سن صاچڭڭ بر
٣٧ قلی آق یا قره اتمکه قادر دکلسن * الّا سوبلدیککز اَوَت اَوَت یوق یوق
٣٨ اولسون امّا بوندن زیاده اولان نسنه خبیثدندر * سزکوز ایچون کوز ودیش
٣٩ ایچون دیش دینلدوکنی اشتدکز * امّا بن سزه درمکه شَرِّیره مقاومت
اتمڭ بلکه برکمسه سنڭ صاغ یکاغکه اوررسه اکا اوبرین ده دُوندر *
٤٠ وبرکمسه سنکله چکشمك استیوب قفتانکی المق استرسه اکا فرّاجهٔ ده
٤١ براق * وبرکمسه سنی بر میل آنْقَریه یه طوتارسه ایکی میل بله کیت *
٤٢ ٤٣ سندن دِلَیَنَه ویر وسندن استقراض ایدنه دریغ ایلمه * سز اشتدکزکه
٤٤ قریبکی سوه سن وخصمکه عداوت ایده سن دینلدی * امّا بن سزه درمکه
دشمنلرکزی سَوڭ سزه بد دعا ایدنلره خیر دعا اَیلَیڭ سزه بغض ایدنلره
٤٥ ایلِك اَیلَیڭ وسزه غرض واذیّت ایدنلر ایچون یالوارڭ * تاکیم سمواتده
اولان باباکزڭ اولادی اولاسز زیرا اوکندوکونشنی ایولر ویرامزلر اوزرینه
٤٦ طوغدررو وصادقلرهم فاسقلر اوزرینه یغمور یاغدرر * زیرا اکر سز سزی
٤٧ سونلری سَورسکز سزه نه ثواب اولور کُمرُکجیلر بله بونی ایدرلر * واکر
فقط قرنداشلرکز ایله سَلاٰملشرسَکز نه افضل نسنه ایدرسکز کمرکجیلر
٤٨ ده بویله اتمزلرمی * پس نیجه که سمواتده اولان باباکز کامل در سز
دخی کامل اولڭ ۞

آلتنجی باب

١ زنهار صدقه‌کزی آدم اوکنده ویرمکک که انلره کورنه‌سز دیو ایده‌سز یوخسه
٢ سمواتده اولان باباکز قتنده ثوابکز اولماز * پس قچانکه صدقه ویررسک
اوکڭده بوری چالدرمه نیجه‌که آدملردن اکرام اولنمق ایچون مرابیلر
کنیسه‌لرده وچارشولرده ایدرلر حقّا سزه درمکه آرتق جزاسنی
٣ آلمشلردر * امّا قچانکه تصدّق ایدرسک صول الک صاغ الکک اتدیکنی
٤ بلمسون * تاکیم تصدّقک مخفی اولاده خفیده کورن الله سکا علانیده
٥ مکافات ایلیه * ونماز قلدوغک زمان مرابیلرکبی اولما زیرا انلر کنیسه‌لرده
وسوقاقلرک آغزلرنده آدملره کورنمک ایچون نمازه اقامت اتمکی سورلر
٦ حقّا سزه درمکه آرتق جزاسنی آلمشلردر * امّاسن نماز قلدوغک زمان
کندو اوطه‌که کیرده قپوکی قپا وخلوتده اولان باباکه نماز قلده خلوتده
٧ کورن الله سکا آشکاره ثواب باغشلیه * پس نماز قلدوغکز زمان بت
پرستلرکبی سوز اوزاتمک زیرا انلر صانورلرکه کثرة کلماتلری ایچون مستجاب
٨ اولاجقلردر * پس انلره مشابه اولمک زیرا باباکز سز اندن استمزدن
٩ اوّل حاجتلرکزی بلور * امدی نماز قلوب بویله دیک ای کوکلرده اولان
١٠ بابامز اسمک مقدّس اولسون * ملکوتک کلسون کوکده مرادک نیجه ایسه
١١ ١٢ یرده دخی بویله اولسون * هرکونکی اتمکیمزی بزه بوکون ویر * وبزه
١٣ صوچلرمزی باغشله نیجه‌که بزدخی بزه صوچلو اولانلره باغشلارز * هم بزی
اغوایه صالمه الّا بزی خبیثدن قورتار چون ملك وقوّة وعزّة آبدًا سنکدر
١٤ آمین * زیرا اکرسز آدملره صوچلرینی باغشلرسکز سماوی باباکز دخی
١٥ سزه باغشلایه * امّا اکرسز آدملره صوچلرینی باغشلامزسکز باباکز
١٦ دخی سزه باغشلمیه * واورج طوتدوغکز زمان مرابیلرکبی چهره‌لریکزی
محزون کوسترمک زیرا اورجلو ایزدیو آدملره کورنمک ایچون سیمالرینی
١٧ عبوس طوتارلر حقّا سزه درمکه آرتق جزاسنی آلمشلردر * امّاسن اورج
١٨ طوتدوغک زمان باشکی یاغله ویوزیکی یایقه * تاکیم آدملره اورجلو
کورنمیه‌سن الّا خفیده اولان باباکه کورنه‌سن ده خفیده کورن بابالک

١٩ سکا آشکاره ثواب باغشلیه * خزینه‌لر یرده صقلمک که اوراده کوه وپاس
٢٠ یرو اورایی خرسزلر قازوب اوغرلرلر * الا کندولریکزه خزینه‌لر کوکده
صقلایک که اوراده نه کوه نه پاس یرو اورایی خرسزلر قازوب اوغرلمزلر *
٢١ ٢٢ زیرا خزینه‌کز نره‌ده ایسه قلبکزده انده اولا * بدنک چراغی کوزدر واکر
٢٣ کوزک صاف ایسه بتون بدنک منور اولور * واکر کوزک مشوش ایسه بتون
بدنک قرانکلو اولا پس اکر سنده اولان نور ظلمت ایسه ظلمت بالذات
٢٤ نقدر اولمق کرکدر * ایکی افندیه خدمت اتمکه کمسه قادر دکلدر زیرا
یا بریسین سووب بریسین سومیه یا بریسنه ملازمت ایدوب بریسین تحقیر ایلیه
٢٥ سز هم اللهه هم ماله خدمت اتمکه قادر اولامزسکز * انک ایچون سزه درمکه
جانلرکزه قایروب نه ییه‌م نه ایچه‌م وبدنکز ایچون نه کیه‌م دیمک جان
٢٦ نفقه‌دن وتن لباسدن اعلا دکلمیدر * هواده کی قوشلره نظر ایلیک که نه
اکرلر نه بیچرلر نه انباره یغارلر ینه ده انلری کوکده کی باباکز بسلر سز
٢٧ انلردن افضل دکلمیسکز * وسزدن کیمدر که کندو جهدیله کندو اندامنه
٢٨ بر ذراع قاتمغه قادر اولا * واثواب ایچون نه سعی ایدرسکز تارله‌نک
٢٩ زنبقلرینه باقک نیجه که بیورلر انلرنه زحمت چکرلرنه اکررلر * وسزه
درمکه حضرت سلیمان جمله کندو فخریله بونلرک بریسی کبی کیمش دکل
٣٠ ایدی * پس چون الله تعالی بو وجهله شول تارله‌لره اوتی که بوکون موجود
ویارین فرونه آتلور کیدررسه ای ایمانی قلیل آدملر سزی دخی زیاده کیدرمزمی *
٣١ ٣٢ پس نه ییه‌لم نه ایچه‌لم دیوغم چکمک * چون بو جمله نسنه‌لره بت پرستلر چالشرلر
٣٣ زیرا سماوی باباکز بلور که سزه بو جمله شیلر لازمدر * بلکه ابتدا ملکوت
٣٤ اللهی وانک بر وتقواسنی ارایک ده جمله بو نسنه‌لر سزه قاتله * پس
یارنکی کون ایچون تقید اتمک زیرا یارنکی کون کندو ایشلرینه مقید اولور
هر کونه کندو دردی یتر ۞

یدنجی باب

١ ٢ حکم اتمک که سزه دخی حکم اولمیه * زیرا اتدککز حکم ایله
٣ محکوم اولورسکز واولچدککز اولچک ایله سزه دخی اولچیله * قرنداشک

گوزنده اولان چوپی نیچه گوررسن ده کندو گوزگده اولان مرتکی دوپمازسن *
٤ یا قرنداشگه نیچه دیرسنکه قو گوزگدن چوپی چقارهیم واشته گوزگده
٥ مرتك وار * ای مرائی اوّل گوزگدن مرتکی چقارده اندن قرنداشگك
٦ گوزندن چوپی چقارمغی گور * قدسی کوپکلره ویرمك وانجولرگزی
طوڭزلر اوگنه براقمك که انلری آیاقلریله چیگنمهلر ودونوب سزی
٧ یرتمیالر * استیك ده سزه ویریله آرایك ده بولورسگز قاقك ده سزه
٨ ٩ آچله * زیرا استیین آلور و آرایان بولور وقاقانه آچیلور * اراگزده کمسه
١٠ وارمی که اوغلی اندن اتمك استیهده اگا طاش ویره * یا بر بالق
١١ دلیهده اگا ییلانی صونه * پس چون سزکه شرّیرلر سگز اوغللریگزه
ایو بخششلر ویرمك بلورسگز یا سمواتده اولان باباگز اندن دلیندلره
١٢ نقدر زیاده ایو شیلر ویرجکدر * امدی هر نه استرسگزکه آدملر
١٣ سزه ایدهلر سز دخی انلره ایلیك زیرا تورات و انبیا بودر * طار
قپودن گیرك زیرا هلاکه گوترن قپو بول ویول واسعدر وچوغی اندن
١٤ گیررلر * وحیاته گوترن قپو طار ویول انسزدر وانی بولانلر
١٥ آزدر * ویالانجی پیغمبرلردن صاقنك که سزه قیون لباسنده گلورلر امّا
١٦ ایچروده یرتجی قوردلردر * انلری کندو میوهلرندن بلهسز دیگندن اوزوم
١٧ یا حسکدن انجیر دوشریلورمی * هر ایو آغاج دخی بویله ایو میوهلر
١٨ گتورر امّا یرامز آغاج فنا میوهلر گتورر * ایو آغاج فنا میوهلر گتورمز
١٩ نه یرامز آغاج ایو میوهلر گتورر * هر ایو میوهلر گتورمیین آغاج کسیلور
٢٠ ٢١ وآتشه آتلور * پس انلری کندو میوهلرندن بلهسز * بگا یا ربّ یا ربّ
دیین هربری ملکوت السمواته گیرمز الّا سمواتده اولان بابامك مرادینی
٢٢ ایدن گیرر * چوق کمسهلر بگا اول گونده دیجکلردر که یا ربّ یا ربّ بز
سنگ اسمگ ایله پیغمبرلك اتمدکمی وسنگ اسمگ ایله جنّلری قوومدقمی
٢٣ هم سنگ اسمگ ایله افعال اقوایی اتمدکمی * امّا بن انلره دیجکیم که
بن سزی هیچ بلمدم وارڭ بندن گیدڭ سزکه یرامزلق ایدرسگز *
٢٤ زیرا هرکیم بو بنم کلامی دڭلرسه وانلر ایله عمل ایدرسه بن اول
کمسهء بر عقللو آدمه تشبیه ایدرمکه کندو اوینی بر قیا اوزرنده یاپدی *

٢٥ ويغمور ياغوب وسيللر كلوب هم روزكارلر اسوب اول اوه اوغرادقلری
٢٦ زمان آو يقلمادی زيرا قيا اوزرنده ياپلدی ايدی * امّا هركيم بو
كلماتی دڭلرسه وانلر ايله عمل اتمزسه بر دلويه تشبيه اولنه كه كندو
٢٧ آوينی قوم اوزرنده ياپدی * ويغمور ياغوب وسيللر كلوب هم روزكارلر
اسوب اول اوه اوغرادقلری زمان او يقلدی وانڭ يقلماسی عظيم اولدی *
٢٨ وحضرت عيسی بو كلماتی بتوردكدنصكره جمعيتلر انڭ بو تعليماتی اتدكنه
٢٩ متحيّر اولورلر ايدی * زيرا او انلره كاتبلر كبی دكل الّا حكومت صاحبی
كبی تعليم ايدردی ۞

سكزنجی باب

١ ٢ بوكز طاغدن اندكی زمان نيچه جمعيتلر انڭ آردنجه كتديلر * واشته
برجذام كلوب اڭا سجده ايلدی ودديكه يارب استسڭ بنی آرتمغه قادرسن *
٣ حضرت عيسی دخی الينی اوزادوب اڭا ياپشدی ونه اولا استرمكه عاری اولاسن
٤ ددی وفی الحال جذام دردندن آرندی * وحضرت عيسی اڭا دديكه
صقين كه بونی كمسيه ديميه سن الّا وارده كندوڭی امامه كوستر وموسی نڭ
٥ امرلدغی قربانی تقريب ايله كه انلره شهادت ايچون اولا * اندن
٦ كفرناحومه كيردكی زمان بريوزباشی كلوب اڭا يالواردی * ودديكه يارب
٧ بنم اوغلانم اوده مفلوجدر پك درد چكوب ياتيور * حضرت عيسی دخی
٨ اڭا دديكه تولا كلهيم ده انی صاغلدهيم * ويوزباشی جواب ويروب دديكه
يارب بن لايق دكليم كه بنم طاممه التنه كيره سن اما برسوز سويله ده بنم
٩ اوغلانم صاغ اولا * زيرا بن حكم التنده قونلمش برآدم ايم وبنم التمده دخی نفرلر
وار وبرينه وار ديسم وارر وآخره كل ديسم كلور وخذمتكاريمه بونی ايت ديسم
١٠ ايدر * بونی حضرت عيسی اشيدوب تعجب ايلدی وانڭ آردنجه كلنلره
١١ دديكه حقّا سزه درمكه اسرائيلده بله بوقدر ايمان بولمدم * وسزه درمكه
نيچه لر مشرقدن ومغربدن كله جكلر وملكوت السمواتده ابراهيم ايله اسحاق
١٢ ايله ويعقوب ايله مجلس ايده جكلردر * وملكڭ اوغللری طشره ده ظلماته
١٣ اتلاجق در اوراده آغلايش وديش غجردمه سی اولا * هم حضرت عيسی

یوز باشیّه وار وسکّا اناندوغك کبی اولسون دْدی ده اول ساعت ایچنده
١٤ اوغلانی صاغ اولدی * اندن حضرت عیسی بطرسك اوینه کیروب انك
١٥ قاین آناسنی کوردیکه دْرلمه خسته لکندن دوشکده یاتیور * واو انك الینه
١٦ یاپشنجه درلمه انی براقدی ده قالقدی وانلره خدمت ایلدی * واخشام
اوزره اکّا چوق مجنونلر کتوردیلر اول دخی بر سوز ایله جنّلری قوُودی وجمله
١٧ خسته لری صغالتدی * تاکیم اشعیا پیغمبرك دیدکی اتمام اولنه که او بزم
١٨ مرضلریمزی اوزرینه آلدی وخسته لکلریمزی چکدی دْدی * بوکز حضرت
عیسی کندونك چوره سنده چوق خلق کوروب بیوردیکه اوته یقایه کوچ اولا *
١٩ اوزمان برکاتب اکّا ددیکه ای خواجه هر نره یه کیدرسك بن سکّا تابع
٢٠ اولایم * حضرت عیسی دخی اکّا ددیکه دلکولرك اینلری وهواده کی قوشلرك
٢١ یوالری وار امّا آدم اوغلنك باشنی قویاجق یری یوقدر * اندن انك
شاکردلرندن بری دخی اکّا ددیکه ای افندی بکّا اجازت ویرکه اوّل وارایم
٢٢ ده بابامی کومَیم * امّا حضرت عیسی اکّا مَیّتلر میّتلرینی کوممکی قوده آردمجه
٢٣ ٢٤ کل دْدی * بوکز قایغه کیردکی زمان شاکردلری آردنجه کتدیلر * واشته
دکیزده بر عظیم فورتُنَه اولدی شویلکه قایق طلغه لردن قپلاندی ایدی
٢٥ اُو ایسه اویورایدی * وانك شاکردلری بناشوب انی اویاندردیلر وافندی
٢٦ بزی قورتار زیرا هلاك اولیورز ددیلر * اول دخی انلره ددیکه ای ایمانی
قلیل کشیلر نیچون قورقارسکز واو یقودن قالقوب روزکارلری ودکزی ازارلدی
٢٧ ده پك لیمانلق اولدی * اول آدملر تعجّب ایدوب ددیلرکه نه اصل کمسه در
٢٨ بوکه روزکارلر ودکز بله اکّا اطاعت ایدرلر * واوته یقایه جرجسیلر سمتنه
واصل اولوب اکّا مزارلقدن چقمش ایکی جنّلو آدملر قارشو چقدیلر وبو مرتبه
٢٩ یاوز ایدیلرکه اول یولدن کمسه کچه مز ایدی * واشته چاغروب
ددیلرکه سنك ایله بزم آرامزده نه وار ای اللهك اوغلی عیسی بورایه زمان
٣٠ کلمزدن اوّل بزه عذاب اتمکه می کلدك * وانلردن اِراق بر وافر طوکز
٣١ سوریسی وارایدی که اوتلرلرایدی * وجنّلر اکّا یالواروب ددیلرکه اکر
٣٢ بزی قووورسك بزه اول طوکزلرك سوریسنه کیرمکه اجازت ویر * اول دخی
انلره وارك ددی انلر دخی چقوب اول طوکزلرك سوریسنه کیردیلر واشته

٣٣ اول بتون طوگز سوریسی اوچرمدن دگیزه آتلدیلر صولرده کبردیلر * وانلری
کودنلر قاچوب ده شهره واروب بوجمله نسنه لری هم جنّلرك قصّه سنی
٣٤ دیوبردیلر * واشته بتون شهر حضرت عیسی یه استقبالاً چقدی وانی
کوردکده نصگره یالواردیلرکه سنورلرندن واره کیده ۞

طقوزنجی باب

١ اول دخی قایغه کیروب اوته یقایه کچدی ده کندو شهرینه کلدی *
٢ واشته اکا دوشکده یتان بر مفلوج احضار اولندی حضرت عیسی دخی
انلرك اعتقادینی کوروب مفلوجه ددیکه ای اوغل خاطرڭی خوش طوت
٣ که کناهلرك عفو اولندی * واشته کتّابدن بعضیسی کندو کندولرنده بو
٤ کفر سویلر ددیلر * حضرت عیسی دخی انلرك افکارینی کوروب
٥ ددیکه نیچون قلبلرگزده یرامز فکر ایدرسگز * زیرا قنغیسی
قولایرق کناهلرك سڭا عفو اولندی دیمك می یوخسه قالق ده گز دیمك می *
٦ پس تاکیم آدم اوغلنك یرده کناهلری عفو اتمکه حکمی وار ایدکنی بله سز
٧ اوزمان مفلوجه قالق ودوشککی قالدروب اوڭه کیت ددی * اول دخی قالقوب
٨ کندو اوینه کتدی * وخلق بونی کوروب تعجّب اتدیلر هم ادملره
٩ بویله حکم ویرلدیکندن الله تعالی یه حمد وثنا ایلدیلر * اندن حضرت
عیسی ایلرو کچوب متّی نام بر آدمی کوردی که کمرك خانه ده اوتورر
١٠ واکا آردمجه کل ددی اول دخی قالقوب آردنجه کتدی * واولدیکه
اوینده سفره ده ایکن نیچه کمرکجیلر وکناهکارلر کلوب حضرت عیسی ایله
١١ وانك تلامیذی ایله سفره یه اوتوردیلر * بونی فریسیلر کوروب
تلامیذینه ددیلرکه سزك خواجه گز نیچون کمرکجیلر وکناهکارلر ایله
١٢ مانجه یر * حضرت عیسی دخی اشیدوب انلره ددیکه صاغ اولانلره
١٣ حکیم لازم دکلدر الّا خسته لره لازمدر * پس وارك ومرحمت استرم
قربان استمم نه دیمکدر اوکرنك زیرا صالحلری توبه یه دعوت اتمکه
١٤ کلمدم الّا کناهکارلری * اوزمان اکا یوحنّانك مریدلری یناشوب
ددیلرکه نیچون بز وفریسیلر چق اورجلر طوتارز ده سنك

۱۵ تلامیذنك طوتمازلر * حضرت عیسی دخی انلره ددیکه قابلمیدرکه
دوكنجیلر كویكو انلر ایله ایكن یاس چكه‌لر امّا كونلر كله‌كه كویكو
۱۶ انلردن آلنه ده او زمان اورج طوتالر * پس اسكی اثوابه یكی چوقه
پاره‌سنی كمسه دیكمز زیرا اول یامه اثوابدن بر آز قوپارر ودخی بتر
۱۷ یرتیق اولور * وكذلك یكی شجی اسكی طوملره قونلمز یوخسه طلوملر
چتلارده شجی دوكلور وطلوملر بوزیلور امّا یكی شجی یكی طلوملره
۱۸ قونلورده ایكیسیده طاینور * حضرت عیسی انلره بو نسنه‌لری سویلر
ایكن اشته بر جماعت باشی كلوب اكا طاپندی وددیكه بنم قزم
شمدی اولمشدر نهایت سن كل و اوزرینه الكی قوده دیرلسون *
۱۹ ۲۰ حضرت عیسی دخی قالقوب تلامیذی ایله آردنجه كتدی * و اشته اون
ایكیییلدن برو حیض قانی آقر بر عورت آردندن یناشوب لباسنك
۲۱ اتكنه یاپشدی * زیرا كندوكندویه اكر فقط اثوابنه یاپشورسم قورتلورم
۲۲ درایدی * حضرت عیسی دخی دونوب وانی كوروب ددیكه خاطرك
خوش اولسون ای قز اعتقادك سنی قورتاردی عورت دخی اول ساعتده
۲۳ قورتلدی * و حضرت عیسی جماعت باشنك اوینه كلوب ودوكجیلری
۲۴ هم كثرة خلقك شماطه‌سنی كوروب * انلره ددیكه تجنّب ایدك زیرا قز
۲۵ اولمدی انجق اویور انلر ایسه اكا كولرلر ایدی * امّا خلق قوولدقدنصكره
۲۶ او كیردی وقزك النه یاپشدوغی كبی قز قالقدی * و بونك خبری بتون
۲۷ ولاینه یایلدی * اورادن حضرت عیسی آیریلوب ایكی كورلر آردنجه
۲۸ كتدیلرو چاغروب ای داوود اوغلی بزه مرحمت ایله ددیلر * و اوه
كلدكی زمان اول كورلر اكا یناشدیلر حضرت عیسی دخی انلره
ددیكه سز بو اعتقادده‌می سكزكه بن بونی اتمكه قادر ایم انلر دخی بلی
۲۹ افندی ددیلر * او زمان انلرك كوزلرینه دوقنوب سزه اعتقادكزه كوره
۳۰ اولسون ددی * و انلرك كوزلری اچلدی ده حضرت عیسی انلره پك
۳۱ تیصّاق ایدوب باقك كه بونی كمسه بلمسون ددی * امّا انلر طشره‌یه چقوب
۳۲ اول بتون ولاینده انك خبرینی یایدیلر * و اول كورلر چقار ایكن اشته بر
۳۳ دلسز هم جنّلو ادم اوكنه كتورلدی * و جنّ طشره‌یه قوولدقدنصكره

دلسز سویلدی ده خلق تعجّب ایدوب هیچ بونك کبی نسنه اسرائیلده
۳۴ کورنممشدر درایدی * امّا فریسیلر جنّ باشی ایله جنّلری قوار
۳۵ درلر ایدی * وحضرت عیسی جمله شهرلری وقریه‌لری طولاشوب انلرك
کنیسه‌لرنده تعلیم ایدردی وملکوتك انجیلنی تبشیر ایدوب قوم
۳۶ آراسنده هر مرض و هر خسته‌لکی صاغلدردی * وجمعیّتلری کوروب
انلره ترحّم اتدی زیرا یورغون و چوبانی اولمیان قویلر کبی پراکنده
۳۷ ایدیلر * او زمان کندو تلامیذینه ددیکه کرچه حصاد بیوك امّا ایشجیلر
۳۸ آزدر * پس حصادك ربّنه یالوارك که کندو حصادینه ایشجیلر صاله ۞

اونجی باب

۱ اندن اون ایکی تلامیذی یاننه چاغروب انلره ناپاك جنّلر اوزرینه
۲ حکومت ویردیکه انلری قوالر وهر خسته‌لکی هم مرضی صاغلدالر * واون
ایکی حواریونك آدلری بونلردر اوّلکی بطرس ددکلری سمعون وانك
۳ قرنداشی اندراوس وزبدی اوغلی یعقوب هم قرنداشی یوحنّا * فیلبّوس و
بارتلوموس وتوما وکمرکجی متّی وحلفا اوغلی یعقوب وطادوس دیو ملقّب
۴ لبّوس * وکنعانی سمعون ویهودا اسخریوطی که صکره اکا خاین اولدی *
۵ بو اون ایکیء حضرت عیسی بو امر ایله ارسال ایلدیکه بت پرستلره
۶ وارماك وسماریه ولایتنك بر شهرینه کیرمك * الّا اولی بوکه بیت اسرائیلك
۷ ضایع اولمش قویونلرینه واره‌سز * ووارك هم تبشیر ایدوب دیك که ملکوت
۸ السموات یقیندر * خسته‌لری صاغلدك جذاملری آریدك اولولری دیرلدك
۹ جنّلری قووك جبا آلدکز جبا ویرك * نه آلتون نه کمش نه کمرلریکزه
۱۰ فلوس دوشرك * نه یول ایچون یانجق نه ایکی قفتان نه پاپوچ نه دکنکیکز
۱۱ اولسون زیرا ایشجی کندو نفقه‌سنه مستحقّدر * وهر قنغی شهره یاقصبه‌یه
کیررسکز ایچنده مستعدّ اولانی صورك ده اوراده کیدنجیه‌دك طورك *
۱۲ ۱۳ واوه کیردوککز زمان اکا سلام ویرك * واکر اول او مستعدّ ایسه
سلامکز اوزرینه اولسون امّا اکر مستعدّ دکل ایسه سلامکز سزه طورسون *
۱۴ واکر بر کمسه سزی قبول اتمزسه و سوزلرکزی دکلمز ایسه اول اودن

١٥ یا اول شهردن چقوب ایاقلرگزدن توزی سلکك * حقّا سزه درمکه یوم
الدّینده سدوم وغاموره ولایتلرینك احوالی اول شهرك احوالندن متحمّلرك
١٦ اولور * اشته بن سزی قوینلری قوردلر آراسنه کبی کوندررم پس ییلانلر کبی
١٧ عقللو وکوکرجینلر کبی ساده دل اولك * وآدملردن صقینك زیرا انلر
سزی محفللره تسلیم ایده جکلردر وسزه جماعتلرنده کوتك چالاجقلردر *
١٨ ودخی بنم ایچون حاکملرك وشاهلرك اوکنه انلره وبت پرستلره
١٩ شهادت ایچون سزی ایلده جکلر * امّا سزی تسلیم اتدکلری زمان نیجه
یا نه سویلیه جککزه مقیّد اولماك زیرا همان اول ساعتده سزه سویلیه جککز
٢٠ ویریله * زیرا سویلینلر سز دکلسکز الّا سزده سویلین باباکزك روحیدر *
٢١ وقرنداش قرنداشنی هم بابا اوغلنی اولومه تسلیم ایده جکدر واولاد
٢٢ والدین اوزرینه قالقوب انلری اولدرمکه چالشارلر * وبنم اسمم ایچون
٢٣ جملهلردن مبغوض اولسکز کرك امّا آخره دك طیانان قورتلور * پس
سزی بر شهردن اطراد اتدکلری زمان بر غیری شهره قاچك زیرا حقّا سزه
٢٤ درمکه اسرائیلك شهرلرینی طولاشما کزدن اوّل ابن الله کله جکدر * شاکرد
٢٥ اوستاددن بیوك وخذمتکار اغاسندن اعلا دکلدر * یتر شاکرده که
اوستادی قدر وخذمتکاره که اغاسی قدر اولا چون او صاحبنه باعلزبول
٢٦ ددیلر انك اهالیسنه نقدر زیاده دیه جکلردر * پس انلردن قورقماك زیرا
هیچ مستور نسنه یوق که کشف اولنمیه وهیچ کیزلو نسنه یوق که بلنمیه *
٢٧ بنم سزه ظلماتده سویلدکمی سز نورده سویلیك وقولاغکزه دیلوب
٢٨ اشتدیککزی طاملر اوزرنده وعظ ایلیك * وانلردن قورقماك که تنی اولدررلر
امّا جانی اولدرمکه قادر دکللر الّا اندن قورقك که هم جانی هم تنی جهنمده
٢٩ هلاك اتمکه قادردر * ایکی سرچه قوشی بر آقچیه صاتلمزمی ینه ده انلردن
٣٠ بریسی دخی باباکزك اذنسزین یره دوشمز * سزك باشلرکزك قللری
٣١ ٣٢ هپسی صایلودر * پس قورقماك سز نیجه سرچهلردن افضل سکز * امدی
هرکیم بنی آدملر اوکنده اقرار ایدرسه بن دخی انی سماواتده اولان بابامك
٣٣ اوکنده اقرار ایدرم * امّا هرکیم بنی آدملر اوکنده انکار ایدرسه بن دخی
٣٤ انی سماواتده اولان بابامك اوکنده انکار ایدرم * ظنّ اتمکز که بن یرده

۳۵ صلح قومغه کلدم بن صلح قومغه کلمدم بلکه قلیچ قومغه کلدم * زیرا
بن اوغلی بابا ایله وقیزی آنا ایله هم کلینی قاین آناسی ایله چکشدرمکه
۳۶ ۳۷ کلدم * وآدمك دشمنلری کندو مصاحبلری اولور * باباسنی یا اناسنی
۳۸ بندن زیاده سون بکا لایق دکلدر * واوغلنی یا قیزینی بندن زیاده
۳۹ سون بکا لایق دکلدر * وکندو صلیبنی آلوب آردمجه کلمین بکا لایق
۴۰ دکلدر * کندو حیاتنی بولان انی ضایع ایدر وبنم ایچون کندو حیاتنی
۴۱ ضایع ایدن انی بولور * سزی قبول ایدن بنی قبول ایدر وبنی قبول
۴۲ ایدن بنی ارسال ایدنی دخی قبول ایدر * بر پیغمبری پیغمبر آدی ایله
قبول ایدن پیغمبر اجرتنی آلور وبر صادقی صادق آدی ایله قبول ایدن
۴۳ صادق اجرتنی آلور * وکیمکه شاکرد آدی ایله بو کوچکلرك برینه بر طاس
صووق صو ایچوررسه حقّا سزه درمکه کندو اجرنی ضایع اتمز ۞

اون برنجی باب

۱ وحضرت عیسی اون ایکی تلامیذینه تمام وصیّت اتدکدن صکره اورادن
۲ انلرك شهرلرنده تعلیم ووعظ اتمکه کوچدی * بوکز یوحنّا مسیحك افعالنی
۳ زندانده اشتمش ایکن مریدلرندن ایکیسنی کوندردیکه اکا دیه‌لرکه * کلجك
۴ سن می سن یوخسه برغیریه می منتظر اولالم * حضرت عیسی دخی انلره
جواب ویروب دیدیکه وارك یوحنّایه اشتدیکیکزی وکوردیککزی نقل
۵ ایلیك * کور اولانلر کوررلر کوترملر یوررلر جذاملر آرنورلر صاغرلر
۶ اشیدرلر اولولر دیریلورلر وفقرایه انجیل تبشیر ایدرلر * ونه موتلو اکا که
۷ بکا شك کتورمیه * وانلر کتدکدن صکره حضرت عیسی جمعیّتلره یوحنّانك
خصوصنده سویلمکه باشلادیکه بریّه یه نه کورمکه واردیکز روزکاردن
۸ صالنان بر قامشی می * یا نه کورمکه واردکز نازك لباس ایله کیمش
۹ آدمی می اشته نازك لباسلر کینلر پادشاهلرك سرایلرنده در * امّا نه کورمکه
۱۰ واردکز بر پیغمبری می سزه تحقیقا درمکه پیغمبردن دخی بیوك * زیرا
اول درکه انك حقّنده یازلمشدر اشته بن سنك یوزکك اوکنده رسولمی ارسال
۱۱ ایدرم که اوکنکده یولکی دوزه * حقّا سزه درمکه عورتلردن طوغانلر

آراسنده یوحنّا المعمدانیدن بیوك کمسه وجوده کلمدی امّا ملکوت آلسّمواتده
١٢ اولان اڭ کوچکی اندن بیوکدر * پس یوحنّا المعمدانینڭ ایّامندن بو آنه
١٣ کلنجه ملکوت آلسّموات زورچکر و زوربازلر انی قهر ایله اخذ ایدرلر * زیرا
١٤ جمله انبیا وناموس یوحنّایه دك پیغمبرلك ایلدیلر * واکر انی قبول اتمك
١٥ ١٦ استرسکز کلجك اِیلیّا اودر * اِشیدُر قولاغی اولان دِکْلَسون * بن بو طایفه‌یی
کیمه تشبیه ایدَیم انلر اول معصوملره بکزرلرکه چارشولرده اوتوروب کندو
١٧ یولداشلرینه چاغررلر * و درلرکه بز سزه دُودُك چالدق وسز رقص اتمدکز
١٨ بز سزه مرثیه‌لر اوقودق وسز آغلامدکز * زیرا یوحنّا کلوب نه یَرنه ایچر
١٩ وانلر درلرکه مجنوندر * آدم اوغلی کلوب ویَیُوب ایچمکله انلر دیرلرکه اشته
اکّال ومَیخُوردر وکمرکجیلرڭ ده کناهکارلرڭ دوستی امّا حکمت انڭ
٢٠ اوغللرندن تصدیق اولندی * اوزمان اول شهرلره‌که انڭ اکثر افعال
٢١ اقوالری انلرده واقع اولدی توبه اتمدکلریچون طعن ایلیوب ددیکه * وای
سکّا ای کُورَزِینْ وای سکّا ای بَیت صَیْدَا زیرا اکر سزده صدور بولمش
افعال اقوی‌لر صُور و صیداده صادر اولمش اولسلر ایدی چوقدن جُل
٢٢ وکُل ایله توبه اتمشلر ایدی * امّا سزه درمکه یوم دینده صور و صیدانڭ
٢٣ حالی سزڭ حالکزدن متحمّل اولور * وسن کَفَرنَحُوم که کوکه دك مرتفع
اولدڭ تا اسفله‌دك مُنْهَبِط اولورسن زیرا اکر سنده صادر اولان معجزات
٢٤ سدومده صدور بولمش اولسه ایدی اوبوکونه دکین یاقی قالور ایدی * امّا
٢٥ سزه درمکه یوم الدّینده سدومڭ حالی سنڭ حالکدن متحمّل اولور * اول
زمانده حضرت عیسی ددیکه ای سما وارضڭ ربّی بابا بن سکّا مجد وحمد
ایدرمکه بو نسنه‌لری عالم ودانالردن اخفا ایلدڭ وانلری معصوملره
٢٧ ٢٦ کشف اتدڭ * بلی ای بابا زیرا مرادڭ بوبله ایدی * بکّا یابامدن هر شی
تسلیم اولندی واوغلی بابادن غیری کمسه بلمز باباێی دخی کمسه بلمز الّا اوغل
٢٨ واول کمسه‌که اوغل اکّا کشف اتمکه استیه * ای جمله یورغون ویوکلو اولانلر
٢٩ بکّا کلڭ بن سزه راحت ویره‌یم * بوبندروغمی اوزریکزه قالدرڭ وبندن
٣٠ که حلیم وآلچق کوکللو ایم اوکرنڭ ده جانلریکزه راحت بولاسز * زیرا
بوبندروغم آسان ویوکم خفیفدر ۞

اون ایکنجی باب

١ اول زمانده حضرت عیسی سَبت کوننده مزرعه ده کزمکله آج اولان تلامیذی
٢ بشاقلری قوپاروب یمکه باشلدیلر * فریسیلر دخی بونی کوریجك اكا دیدیلرکه
٣ اشته تلامیذك سَبت کوننده اتمکه جایز اولمیان نسنه‌لری ایدرلر * امّا
٤ اوانلره دیدیکه داوودك وانکله بله آج اولانلرك اتدیکنی اوقومدکزمی * نیجه
که بیت اللّهه کیروب تَقدِمة اتمکلرینی یدی که انلری اكا وانکله اولانلره
٥ یمکه جایز دکل ایدی الّا یالکز امامره جایز ایدی * یاخود توراتده
اوقومدکزمی که سبت کوننده امامر هیکلده سبتی بوزارلر وصوچلو اولمازلر *
٦ ٧ وسزه درمکه بونده هیکلدن بیوك کمسه واردر * پس اکر بِلَیدکزکه بن
مرحمت استرم قربان استمم دِیلدوکی نه دیمکدر سز صوچسزلره دخل اتمز
٨ ٩ ایدکز * زیرا آدم اوغلی سبت کوننك دخی ربّی در * واورادن کیدوب
١٠ انلرك کنیسه سنه واردی * واشته اوراده الی قورومش ادم وار ایدی انلر
دخی حضرت عیسی یه قولامق ایچون سبت کوننده شفا ویرمك جایزمیدر دیو
١١ اكا سؤال اتدیلر * اول دخی جواب ویروب دیدیکه آرا کزده کیم وارکه
١٢ بر قیونی اولا و سبت کوننده بر چقوره دوشسه انی طوتوب قالدرمیه * وانسان
١٣ قیوندن نقدر افضلدر پس سبت کوننده اَیلك اتمك جایزدر * اندن اول
آدمه الیکی اوزات دیدی اول دخی اوزاتدی ده اوبر الی کبی صاغ اولدی *
١٤ امّا فریسیلر طشره یه چقوب انی نیجه اولدرەلم دیو مشاوره ایلدیلر *
١٥ حضرت عیسی دخی بونی دویوب اورادن آیرلدی وچوق جمعیّتلر آردنجه
١٦ کتدکده انلره هپ شفا ویردی * هم انلره تنبیه اتدیکه انی تشهیر اتمیه لر *
١٧ ١٨ تا کیم اشعیا پیغمبرك دیدکی اتمام اولنه چون دیدیکه * اشته بنم قولم
که بن انی اختیار ایلدم اول سَوکولومکه جانم اندن راضی در بن روحمی
١٩ انك اوزرینه صالایم ده او بت پرستلره دینی تبشیر ایدجکدر * او نه چکشجك
٢٠ نه چاغراجقدر و کمسه انك آوازینی چارشولرده اِشیتمیجکدر * او تا حقّی ظفره
چقارنجیه دك: قرلمش قامشی آزمَیَه جکدر ودوترفتیلی سویندرمیه جکدر *
٢١ ٢٢ وملّتلر انك اسمنه توکّل ایدرلر * او زمان اكا بر جنّلو اعمی واخرس

احضار اولندقده اڭا شفا ویردی شویلکه اوّلکی اعمی واخرس اولان سویلردی
۲۳ وکورردی * وجمله خلق حیران اولوب داوود اوغلی بو دکلمیدر دیرلرایدی *
۲۴ امّا فریسیلر بونی اِشدیجك دیدیلرکه بو جنّلری قووامز الّا جنّ باشی
۲۵ باعلزبول ایله * وحضرت عیسی افکارینی بلوب انلره ددیکه هر مملکت
که ماببنی فُرقه فُرقه اولور خراب اولور وهر شهر یا اَو بربریله فُرقه فُرقه
۲۶ اولنجه باقی قالامز * واکر شیطان شیطانی قووارسه اول دخی بربریله
۲۷ فُرقه فُرقه اولدی پس مملکتی نیجه باقی قاله بلور * واکر بن جنّلری
باعلزبول ایله قووارسم اوغللریکز انلری نه ایله قووارلر انڭ ایچون انلر
۲۸ سزڭ حاکملریکز اولورلر * امّا اکر بن جنّلری روح الله ایله قووارسم امدی
۲۹ ملکوت الله سزه واصل اولمشدر * یاخود برکمسه بر توانکرڭ اوینه نیجه
کیروب انڭ اوادانلغنی یَغمَا ایده بلور مکر ابتدا اول توانکری باغلیه
۳۰ او زمان اوینی یغما ایدهجکدر * بنم ایله اولمیان بڭا ضِدّ در وبنم ایله
۳۱ دَوشرمین پریشان ایدر * انڭ ایچون سزه درمکه هر کُناه وکُفر آدملره عفو
۳۲ اولنور امّا روح الله اوزرینه اولان کُفر آدملره عفو اولنماز * وهرکیم آدم
اوغلی اوزرینه بر سوز سویلمش اولا اڭا باغشلنه امّا روح القُدس اوزرینه
۳۳ سویلمش کمسیه باغشلنمیه نه بو دنیاده نه آخرتده * اَیو آغاجی یاپڭ ده یمشی
ایـو اولور یا فنا آغاجی یاپڭ ده یمشی فنا اولور زیرا آغاج یمشدن بِلنور *
۳۴ ای انکرك یلانلرینڭ نسلی نیجه قابل که شرّیرلر ایکن ایو سوزلر سویلیه سز
۳۵ زیرا آغز قلبده اولان فضولدن سویلر * ایو آدم قلبڭ ایو خزینه سندن
۳۶ ایو شَیلر چقارر وکَم آدم کَم خزینهسندن کَم شَیلر چقارر * پس سزه
درمکه انسان یوم الدّینده هر سویلدکی باطل سوز ایچون جواب ویره جکدر *
۳۷ زیرا کندو کلامڭ ایله مُبَرَّر اولاجقسن وکندو کلامڭ ایله اوزریڭه
۳۸ حکم اولنور * او زمان کاتبلردن وفریسیلردن بعضیسی اڭا سوز آتوب
۳۹ ددیلرکه ای خواجه سندن بر آیت کورمك استرایدك * امّا او انلره جواب
ویروب ددیکه شریر وزناکار نسلی آیت استرلر امّا اڭا یُونانڭ آیتندن
۴۰ غیری آیت ویرلمیه * زیرا یونان اوچ کون واوچ کیجه آطه بالغنڭ قارننده
طوردوغی کبی آدم اوغلی دخی بو بله اوچ کون واوچ کیجه یرڭ درونده

۴۱ طوراجقدر * نینوی اهالیسی بو طایفه ایله دینونتده قائم اولوب اوزرینه
حکم ایده جکلردر زیرا انلر یونانك موعظه‌سی ایله توبه ایله‌یلر واشته
۴۲ بونده یونانده‌ن بیوك کمسنه وار * جنوب ملکه‌سی بو طایفه ایله دینونتده
قائم اولوب اوزرینه حکم ایده جکدر زیرا او سلیمانك حکمتنی دکلمك ایچون
۴۳ ارضك اقاصیسنده‌ن کلدی واشته بونده سلیمانده‌ن بیوك کمسنه وار * پس
جنّ ناپاك انسانده‌ن چقنجه قورو یرلرده طولاشوب راحت آرایوب بولامز *
۴۴ او زمان دیرکه وارایم اومه دونیم که اورادن چقدم وکلدکی زمان انی
۴۵ بوش وسپورلمش وبزنمش بولور * اول وقت واروب کنده‌ودن بتریدی غیری
جنّلر بله آلورده اورایه کیروب مکان طوتارلر واول آدمك صکره‌کی حالی
۴۶ اوّلکیسنده‌ن بتر اولور بو شرّیر طایفه‌یه‌ده بویله اولور * اودخی خلقه سویلر
ایکن اشته آناسی وقرنداشلری طشره‌ده طوروب انکله سویلشمك استرلر
۴۷ ایدی * وبر کمسه اکا ددیکه اشته اناك وقرنداشلرك طشره‌ده طوروب
۴۸ سنکله سویلشمك استرلر * امّا او اخبار ایدنه جواب ویروب ددیکه آنام
۴۹ کیم وقرنداشلرم کیملردر * وشاکردلری اوزرینه ال اوزادوب ددیکه اشته
۵۰ آنام اشته قرنداشلرم * زیرا هر کیم سموانده اولان بابامك مرادینی ایدرسه
بنم قرنداشم وقزقرنداشم وآنام اودر ۞

اون اوچنجی باب

۱ وهمان اول کونده حضرت عیسی اودن چقوب دکز کنارنده اوتوردی *
۲ وچوق خلق انك یاننه جمع اولمغله بر قایغه بنوب اوتوردی
۳ بتون جمعیّت ایسه یالیده طورردی * وانلره وافر تمثیلات ایله
۴ سویلیوب ددیکه اشته بر آکنجی اکین اکمکه چقدی * واکر ایکن
۵ تخمده‌ن بعضیسی یولك یاننه دوشدکده قوشلر کلوب انلری یدی * و
بعضیسی طپراغی چوق اولمیان طاشلو یره دوشدکده تیزجه بتدیلر زیرا
۶ طپراغی دریك دکل ایدی * امّا کونش طوغنجه یاقلدی وکوکی اولمامغله
۷ قورودی * بعضی ایسه دیکنلر آراسنده دوشدیلر و دیکنلر بتنجه انلری
۸ بوغدیلر * و بعضی ایو یره دوشدکده بعضی تخم یوز وبعض التمش وبعض

۹ ۱۰ اوتوز دانه محصول کتوردی * اِشیدر قولاغی اولان دِکلسون * و تلامیذ
۱۱ یقلاشوب نیچون انلره تمثیلات ایله سویلرسن ددیلر * اول دخی انك
ایچونکه سزه ملکوت السّمواتك اسرارینی بلمك ویرلمشدر امّا انلره
۱۲ ویرلمامشدر * زیرا کیمك وار ایسه اکا ویریلور و ازدیادده اولور امّا
۱۳ کیمك یوغیسه اولا نجه‌سی دخی اندن آلنور * انك ایچون بن انلره
تمثیلات ایله سویلرم زیرا کورر ایکن کورمزلر و اشیدر ایکن اشتمزلر
۱۴ هم آکلمزلر * و اشعیانك نبوّتی انلرده اتمام اولنورکه اشدرسز امّا
۱۵ آکلمزسز باقرسز امّا کورمزسز ددی * زیرا بو قومك قلبی غلیظ
اولدی و قولاقلریله آغر اشیدرلر هم کوزلرینی یومارلرکه کوزلریله
کورمیه‌لر و قولاقلریله اشتمیه‌لر و قلب ایله آکلمیه‌لر هم توبه اتمیه‌لر بن
۱۶ دخی انلره شفا وِیرمَیَم * امّا نه موتلو کوزلرکزه که کوررلر و قولاقلرکزه
۱۷ که اشیدرلر * امّا سزه حقّا درمکه نیچه انبیا و اَصْدِقا حالا کوردوککز
شیلری کورمك استدیلرده کورمدیلر و اشندوککزی اشتمكده اشتمدیلر *
۱۸ ۱۹ پس اکینجینك تمثیلنی آکلایك * برکمسه مَلکوتك کلامنی اشیدوب
آکلمزسه خبیث کلور و انك قلبنده اکلمش اولانی قوپاررر بو مقوله کمسنه
۲۰ یول یاننده اکلمش تخمدر * و طاشلو یرلرده اکلن اول کمسه‌درکه کلامی
۲۱ اشیدوب هماندم انی سُرور ایله قبول ایدر * امّا کندوده کوك اولمامغله
انجق بر زمانه‌دك طورر و کلام ایچون مصیبت و اطراد واقع اولنجه فی
۲۲ الحال منشکّك اولور * و دیکنلرده اَکلن اول کمسه‌درکه کلامی اشیدر امّا بو
۲۳ دنیانك شغلی و مالك آلدایشی کلامی بوغارلرده محصولسز اولور * ایو
طپراقده اکیلن ایسه اول کمسه درکه کلامی اشیدوب و اکلایوب محصول ویرر
۲۴ وکیمی یوز کیمی التمش کیمی اوتوز کتورر * اندن انلره برغیری تمثیل عرض
ایدوب ددیکه ملکوت السموات بر آدمه بکزرکه کندو تارلاسنده ایو
۲۵ تخم اکدی * امّا آدملر اویورایکن دشمنی کلوب ترکه آراسنده دلوجه
۲۶ اکدکدنصکره کتدی * و اوت بتوب محصول کتورنجه دلوجه دخی
۲۷ ظهوره کلدی * آو صاحبنك خدمتکارلری دخی اکا کلوب ددیلرکه
۲۸ اغا سن تارلاکده ایو تخم اکمدکمی یا دلوجه ندن اولدی * اول

دخی انلره ددیکه دشمن اشی در خدمتکارلر دخی اکا ددیلرکه استرمیسنکه
۲۹ واروب انلری دوشره‌لم * او ددیکه خیر احتمالدرکه دلوجه‌یی دوشررکن
۳۰ انلر ایله بله ترکه‌یی قوپاره‌سز * قو ایکیسی ده بتسون تا اوراق
زماننه‌دك و اوراق زماننده اوراقجیلره اوّل دلوجه‌یی دوشروب دمتلره
۳۱ باغلایوب یاقك امّا ترکه‌یی انبارمه قویك دیو تنبیه ایدرم * اندن
انلره بر تمثیل دخی عرض ایدوب ددیکه ملکوت السّموات بر خردل
۳۲ دانه‌سنه بکزرکه انی بر آدم آلوب کندو تارلاسنده اکر * که اکرچه
جمله تخملردن کوچکدر امّا بتدوکی زمان جمله اوتلردن بیوك اولوب
۳۳ آغاجه دونر شویلکه هوا قوشلری کلوب انك داللرینه صغنورلر * انلره
بر غیری تمثیل سویلدی ملکوت السّموات بر مایه‌یه بکزرکه انی بر
۳۴ قاری آلوب اوچ کیله اونك ایچنه قورکه هپ مخمّر اولا * بو جمله
نسنه‌لری حضرت عیسی خلقه تمثیللر ایله سویلدی ده انلره تمثیلسز
۳۵ سویلمدی * تاکه نبینك دیدکی اتمام اولنه که بن اغزمی تمثیلات
ایله آچارم بن دنیا قورلالدن برو کزلو اولان نسنه‌لری کشف ایده‌یم
۳۶ ددی * او زمان حضرت عیسی خلقی صالیویروب اوه کلدی و
تلامیذی اکا یناشوب بزه تارلانك دلوجه‌سنك تمثیلنی بیان ایله
۳۷ ددیلر * اول دخی جواب ویروب انلره ددیکه ایو تخمی اکن کمسنه
۳۸ آدم اوغلیدر * وتارلا دنیا در و ایو تخم ملکوتك اولادیدر دلوجه‌لر
۳۹ ایسه خبیثك اولادیدر * وانلری اکن دشمن شیطاندر و اوراق
۴۰ زمانی دنیانك آخریدر اوراقجیلر ایسه ملکلردر * پس نیجه که
دلوجه‌لر دوشریلوب آتشه یاقلورلر ایسه دنیانك آخرنده دخی اویله
۴۱ اولا * آدم اوغلی کندو ملکلرینی کوندره‌ده انلری کندو ملکندن
۴۲ جمله تشکّکاتی و ظلم ایدنلری دوشره‌لر * و انلری آتش فروننه
۴۳ آته‌لرده اوراده آغلایش و دیشلرك قجردماسی اولا * او زمان
صدّیقلر باباسنك ملکنده آفتاب کبی لمعان ایده‌لر اشیدر قولاغی اولان
۴۴ دکلسون * و دخی ملکوت السّموات بر تارلاده صقلو خزینه‌یه بکزرکه
بر آدم انی بولنجه صقلر و کمال سروردن کیدوب جمله وار اولانی صاتار

۴۵ ده اول تارلایی صاتون الور * ایضا ملکوت السّموات بر بازرکان کشیه
۴۶ بکزرکه واروب ایو انجولر آرار * وبر عظیم قیمتلو انجو بولدقده کیدر
۴۷ و جمله وار اولانی صاتار و انی صاتون آلور * هم دخی ملکوت السّموات
۴۸ بر دریایه آتلمش آغه بکزرکه هر دُرلوسنی دوشرر * و طولنجه
بالقجیلر انی یالیّه چکرلرده اوتوروب ایو شیلری قابلرینه دوشررلر و
۴۹ بر شیئه یرامیانلری یابانه آتارلر * دنیانک آخرنده دخی بویله
۵۰ اولور ملکلر چقوب طالحلری صالحلردن باشقه قویه‌لر * وانلری آتش
۵۱ فروننه آتالرده اوراده آغلایش و دیشلرک قجردماسی اولا * حضرت
عیسی انلره بو جمله نسنه‌لری آکلدکزمی ددی انلر دخی اوت افندی
۵۲ ددیلر * اول دخی انلره ددیکه انک ایچون ملکوت السّمواته مُتَعَلِّم
اولان هر کاتب بر او صاحبنه بکزرکه کندو خزینه‌سندن یکی و اسکی
۵۳ شیلر چقارر * حضرت عیسی بو تمثیلاتی بتوردکدن صکره اورادن
۵۴ کوچدی * و وطننه کلوب انلرک کنیسه‌سنده انلره تعلیم ایدردی
شویلکه حیران اولوب بونک بو حکمتی و بو افعال اقویلری نه‌دندر
۵۵ دیرلر ایدی * بو دولکرک اوغلی دکلمیدر آناسنه مریم دیمزلرمی و
۵۶ قرنداشلری یعقوب و یوسا و شمعون و یهودا دکللرمیدر * وانک قز
قرنداشلری هپ یانمزده دکللرمیدر بو جمله نسنه‌لر اکا نه‌دن اولدیلر *
۵۷ و اکا شکّ کتوررلر ایدی حضرت عیسی دخی انلره ددیکه هیچ
۵۸ بر پیغمبر اعتبارسز دکلدر الّا کندو وطننده و اونده * و اوراده انلرک
اعتقادسزلقلری ایچون معجزات کثیره اتمدی ۞

اون دردنجی باب

۱ او زمانده هیرودس نام رییس الرّبع حضرت عیسی‌نک خبرینی اشیدوب *
۲ کندو قوللرینه ددیکه یوحنّا المعمدانی بودر اولولردن احیا اولمغین افعال
۳ اقوی انده ظهوره کلورلر * زیرا هیرودس یوحنّایی قیده وبنده ایدوب
قرنداشی فیلبّوسک عورتی هیرودیانک خاطری ایچون زندانه قودی ایدی *
۴ زیرا یوحنّا اکا درایدیکه سکا انی طوتمق جایز دکلدر * وانی اولدرمک

استیوب خلقدن قورقارایدی زیرا خلق انی پیغمبر یرنده طوتار ایدی *
٦ و هیرودسك میلاد کوننك شنلکی ایکن هیرودیانك قزی اورتاده رقص
٧ ایدوب هیرودسه خوش کلدی * بو سببدن انکا یمین ایله اقرار ایلدیکه هر نه
٨ استرسك ویره یم * قزدخی بوندن اوّل آناسنك اتدیکی القاسیله دیدیکه بکا بوراده
٩ بر تبسی اوزرنده یوحنّا المعمدانینك باشینی ویر * بو کز مَلِك تاسه لندی
نهایت یمینلریچون وانکله سفره ده اولانلرك خاطریچون بیوردیکه انکا
١٠ ١١ ویریله * ویوحنّانك باشینی زندانده کسدرمکه کوندردکده * انك باشی بر
١٢ تبسی ایچنده کتوریلوب قزه ویرلدی اول دخی انی آناسنه کتوردی * وانك
مریدلری کلوب تننی قالدردیلر ده دفن اتدیلر صکره کلوب حضرت
١٣ عیسی یه خبر ویردیلر * وحضرت عیسی دخی بونی اشیدوب اورادن
قایق ایله باشقه جه برّیه یه کوچدی جمعیّتلر دخی بونی اشیدوب شهرلردن
١۴ آردنجه یایان کندیلر * وحضرت عیسی قایقدن چقوب بر عظیم کثرت
١٥ کوردی ده انلره اجیدی و آرالرنده کی خسته لری صاغلتدی * بو کز
اخشام اولنجه انك تلامیذی انکا یناشوب دیدیلرکه بو یر بیابان در و وقت
کچدی جمعیّتلری صالیویرکه قصبه لره واروب کندولرینه یمك صاتون
١٦ آلالر * امّا حضرت عیسی انلره دیدیکه کتمه لری لازم دکل سز انلره یمك
١٧ ویرك * انلر دخی انکا دیدیلرکه بزم بونده بش اتمکدن وایکی بالقدن
١٨ ١٩ غیری شیئمز یوقدر * اول دخی انلری بکا بورایه کتورك دیدی * وبیوردیکه
جمعیّتلر اوت اوزرنده اوتورالر اندن اول بش اتمکی وایکی بالغی آلوب
وکوزلرینی کوکه طوغرو قالدروب برکت دعاسن ایلدی واتمکلری پاره لیوب
٢٠ انلری تلامیذه ویردی تلامیذ دخی جمعیّتلره ویردیلر * وجمله سی ییوب
طویدیلر اندن قالان اوافلری قالدردیلرکه اون ایکی کوفه طولو ایدیلر *
٢١ ویینلر عورتلردن ومعصوملردن ماعدا بش بیك آدم قدر ایدی *
٢٢ اندن تزبه حضرت عیسی کندو تلامیذینه امر اتدیکه بر قایغه
٢٣ بنه لر ده او جمعیّتلری صالیویرنجه انلر اوکنجه او بر یقایه کچه لر * کندو
دخی خلقی صالیویردکدنصکره نماز قلمق ایچون باشقجه بر طاغه چقدی
٢۴ واخشام اولنجه اوراده یالکز قالدی * وقایق دکیزك اتکیننده ایدی هم

٢٥ روزکار مخالف اولمغله طلغه‌لردن چالقنوردی * وکیجه‌نك دردنجی نوبتنده
٢٦ حضرت عیسی دکیز اوزرنده یورویه‌رك انلره کتدی * وتلامیذ انی دکیز
اوزرنده یورودکنی کوروب شاشدیلر وخیالدر دیو قورقولرندن چاغردیلر *
٢٧ امّا حضرت عیسی انلره همان‌دم سویلیوب امین اولك بن ایم قورقمالك
٢٨ ددی * بطرس دخی اکا جواب ویروب ددیکه یا ربّ اگر سن ایسك
٢٩ بیورکه سکا صو اوزرندن کله‌یم * اول دخی کل ددی وبطرس قایقدن
٣٠ اینوب حضرت عیسی‌یه کلمك ایچون صو اوزرنده یورودی * امّا روزکار
شدیدن اولدوغنی کوروب قورقدی وباتمغه باشلادقده چاغروب یا ربّ بنی
٣١ قورتار ددی * حضرت عیسی دخی سریعًا ال اوزادوب انی طوتدی واکا ای
٣٢ ایمانی آز آدم نیچون شكّ ایلدك ددی * اندن قایغه کیردکلری کبی
٣٣ روزکار تسکین اولندی * وقایقده بولنانلر کلوب واکا سجده قیلوب حقّا سن
٣٤ ٣٥ ابن الله سن ددیلر * اندن او بریقایه کچوب جناشر سمتنه کلدیلر * واول
یرك اهالیسی انی بلوب اطرافده اولان بتون ناحیه‌یه خبر کوندردیلر ده
٣٦ اکا جمله خسته‌لری احضار ایلدیلر * واکا یالواردیلرکه انلری فقط
اثوابنك دامننه طوقنمغه قویه وجمله طوقنانلر شفا بولدیلر ۞

اون بشنجی باب

١ او زمان قدس شریفلو کاتبلر وفریسیلر حضرت عیسی‌یه کلوب ددیلر
٢ که * نیچون تلامیذك شیخلرك سنّتلرینی رعایت اتمزلر زیرا یمك
٣ یدکلری زمان اللرینی یومزلر * امّا او انلره جواب ویروب ددیکه وسز
٤ سنّتکز ایچون الله تعالی‌نك امرینی نیچون طوتمازسکز * زیرا الله تعالی
امر ایدوب ددیکه باباکه وآناکه اکرام ایله باباییه یا آنایه سوکن
٥ البتّه اولدریله * امّا سز درسکزکه باباسنه یا آناسنه هر نه‌که بندن سکا
٦ نفقه اولاجق ایسه وقف اولسون دین کیم ایسه * آرتق باباسنه وآناسنه
اکرام اتمیه بویله ایکن سنّتکز ایچون الله تعالی‌نك امرینی ابطال اتدکز *
٧ ٨ ای مرائیلر اشعیا پیغمبر سزك ایچون خوشجه سویلیوب ددیکه * بو قوم
بکا آغز ایله یناشر ودوداقلریله بکا اکرام ایلر لکن کوکللری بندن

۹ ایراقدر * امّا عبث یره بکا عبادت ایدرلر چون انسانك وصیّت اتدکی
۱۰ تعلیملرینی اوکردرلر * وبانه خلقی چاغروب اکا ددیکه دکلیك واکلایك *
۱۱ آغزه ایچنه کیرن نسنه آدمی تنجیس اتمز بلکه آغزدن چقان
۱۲ نسنه آدمی تنجیس ایلر * او زمان تلامیذی یناشوب اکا ددیلرکه خبرك
۱۳ وارمی که فریسیلر بو کلامی اشیدوب منشکّك اولدیلر * اول دخی جواب ویروب
ددیکه سمواتده اولان بابامدن اغراس اولمیان هر فدان قلع اولناجقدر *
۱۴ قویك انلری کورلرك کور قولاغزلریدر وکور کوره قولاغزلق ایدنجه
۱۵ ایکیسیده چقوره دوشرلر * و بطرس اکا جواب ویروب بزه بو تمثیلی
۱۶ بیان ایله ددی * حضرت عیسی دخی ددیکه سزك ده می فهمکز یوقدر *
۱۷ دخی دویمزمیسکزکه آغزه هرنه کیررسه قارنه اینر اندن مخرجه براغیلور *
۱۸ امّا آغزدن چقان نسنه‌لر قلبدن کلورلر ده انلر آدمی تنجیس ایدرلر *
۱۹ زیرا بد افکار وقتللر وزنالر وفجور وسرقه‌لر و یالان شهادتلری وتجدیفلر
۲۰ قلبدن چقارلر * آدمی تنجیس ایدن نسنه‌لر بونلردر امّا ناشسته اللر ایله
۲۱ یمك آدمی تنجیس اتمز * حضرت عیسی اورادن چقوب صور وصیدا
۲۲ سمتلرینه کتدی * واشته بر کنعانلو عورت اول ناحیه‌دن چقمش اکا
چاغروب ددیکه یا داوود اوغلی ربّ بکا مرحمت ایله بنم قزم جنّدن پك
۲۳ عذاب چکر * او ایسه اکا هیچ جواب ویرمدی و تلامیذی یناشوب اکا
۲۴ یالواردیلر و انی صالیویر زیرا اردمزجه چاغررر ددیلر * امّا او جواب
ویروب ددیکه بن ارسال اولنمادم الّا بیت اسرائیلك ضایع اولان
۲۵ قوینلریچون ارسال اولندم * وعورت کلوب واکا سجده ایدوب افندی
۲۶ بکا امداد ایله ددی * اول دخی جواب ویروب ددیکه اوغللرك اتمکینی
۲۷ آلوب کوپکلره آتمق روا دکل * عورت دخی ددیکه بلی یا ربّ والّا کوپکلر
۲۸ افندیلرینك سفره‌سندن دوشن اوُاقلری یرلر * او زمان حضرت عیسی
جواب ویروب ددیکه ای عورت اعتقادك بیوکدر سکا استدیکك کبی
۲۹ اولسون وقیزی اول ساعتدن صکره صاغالدی * وحضرت عیسی اورادن
کوچوب جلیل دکیزینك یانته کلوب وبر طاغه چقوب اوراده اوتوردی *
۳۰ واکا نیچه جمعیتلر یناشدیلرکه بله کوترملر وکورلر ودلسزلر وسقطلر

و غیری چوق کمسه‌لر وار ایدی ده انلری حضرت عیسی نڭ آیاقلرینه
٣٠ وضع ایتدیلر اول دخی انلره شفا ویردی * شویلکه جمعیّتلر کوروب که
دلسزلر سویلر و سقطلر صاغالمشدر و کوترملر کزرلر هم کورلر کوررلر تعجّبده
٣١ قالورلر ایدی و اسرائیلڭ الاهنه حمد و ثنا ایدرلر ایدی * و حضرت
٣٢ عیسی تلامیذی یاننه چاغروب دیدیکه بن بو کثرته آجیرم زیرا آرتق
اوچ کوندر که یانمده طورر و یمکی یوقدر و بن انلری آچ صالیویرمك
٣٣ استمم که یولده زبون قالمیه‌لر * تلامیذی دخی اڭا دیدیلر که بز بریّه‌ده
٣٤ اوقدر اتمك نره‌ده بولام که بوقدر خلقی طویوره‌وز * حضرت عیسی دخی
انلره نقدر اتمککز وار دیدی انلر ده یدی اتمك و بر آز خُرده بالقلریمز
٣٥ ٣٦ وار دیدیلر * اول دخی جمعیّتلره بیوردیکه یرده اوتوره‌لر * اندن اول
یدی اتمکی و بالقلری الوب و شُکر ایدوب و پاره‌لیوب تلامیذینه ویردی
٣٧ تلامیذی دخی کثرته اولشدردیلر * و هپسی ییوب طویدیلر و قالان
٣٨ اواقلری قالدردیلر که یدی سپد طولو ایدی * و ییَنلر عورتلردن
٣٩ و معصوملردن غیری درت بیڭ آدم ایدی * اندن جمعیّتلری صالیویروب
و قایغه بندکدنصکره مَجدَل سنورلرینه واصل اولدی ۞

اون التنجی باب

١ بوکز فریسیلر و زندیقلر اڭا یناشوب و امتحان اتمك ایچون استدیلر که
٢ انلره کوکدن بر آیت کوستره * امّا اول انلره جواب ویروب دیدیکه اخشام
٣ اولدوغی زمان سز درسکز که هوا کوزل اولور زیرا کوك قزلدر * و صباح
درسکز بوکون هوا یغمور اولور زیرا کوك قزل و بوس درای مرائیلر کوك
٤ یوزینی تمییز اتمك بلورسکز و اوقاتڭ علامتلرینی سچه‌مزسکز * یرامز
و زناکار طائفه‌سی بر آیت استرلر امّا اڭا یونان پیغمبرڭ آیتندن غیری آیت
٥ ویرلمز پس انلری براغوب کتدی * و تلامیذی او بر یقه‌یه کلدکی زمان
٦ اتمك المغه اونتدیلر * حضرت عیسی دخی انلره دیدیکه باقڭ و فریسیلرڭ
٧ هم زندیقلرڭ خمیرندن صاقنڭ * انلر ایسه بربرلیه چکشوب بز اتمك
٨ آلمدق دیدیلر * و حضرت عیسی دخی بونی دویوب انلره دیدیکه ای آز ایمانلو

٩ آدملر نيچون اتمك آلمدوغكز ايچون بربريكز ايله چكشرسكز * دخى
دوبمازميسكز وبش اتمك هم بش بيك آدم وقاچ سپد قالدردوغكز خاطركزده
١٠ ١١ دكلميدر * هم يدى اتمك ودرت بيك آدم ونقدر سپد قالدردكز * نيجه
دويمدكزكه بن سزه اتمك ايچون دكل الّا كه فريسيلرك وزندبقلرك خميرندن
١٢ صاقنه سز ددم * او زمان اكلاديلركه انلره اتمك خميرندن صاقنك ديمدى
١٣ الّا فريسيلر وزندبقلرك تعليمندن صاقنك ددى * اندن حضرت عيسى
قيصريهء فيلپّس تعبير اولنان شهرك نواحيسنه واصل اولدوغى زمان
١٤ تلاميذينه سوآل اتديكه خلق بن آدم اوغلى ايچون نه دير * انلردخى
دديلركه كيمى يوحنّا المعمدانى كيمى ايليّا كيمى ارميا يا انبيادن برى سن ديرلر *
١٥ ١٦ اول دخى انلره ددكه ياسزكيمى ديرسكزكه بن ايم * وسمعون بطرس جواب
١٧ ويروب سن حىّ اللّهك اوغلى حضرت مسيح سن ددى * حضرت عيسى دخى
جوابًا اكا ددكه نه موتلوسكا اى يونان اوغلى سمعون زيرا سكا بونى جسد
١٨ ودم دكل الّا سمواتده اولان بابام كشف ايلدى * بن دخى سكا درمكه سن
برقياسن وبن بوقيا اوزرنده بيعتمى بنا ايدهيم ده جهنّم قپولرى اكا غالب
١٩ اولميالر * وسكا ملكوت السموانك مفتاحلرينى ويرهيم ده يرده هرنهءكه
باغلرسك سمواتده باغلو اولا ويرده هرنهء حلّ ايدرسك سمواتده محلول اولا *
٢٠ اوزمان تلاميذينه نهى اتديكه انك عيسى ومسيح ايدوكنى كمسيه ديميه لر *
٢١ اول زماندنصكره عيسى تلاميذينه ديويرمكه باشلدى كه قدس شريفه
وارمق هم مشايخدن وباش امامليردن وكاتبلردن چوق الام چكمك ومقتول
٢٢ اولمق هم اوچنجى كونده احيا اولمق لازمدر * وبطرس انى باشقجه چكوب اكا
٢٣ عتاب اتمكه باشلدى ودديكه يا ربّ الله صقلاسون بوسكا هيچ واقع اولمز * امّا
اودونوب بطرسه دديكه يقل آردمدن اى شيطان سن بكا تشكّك سن زيرا
سن امور الاهيّه يى فكر اتمزسن الّا انجق امور انسانيهء فكر ايدرسن *
٢٤ اوزمان حضرت عيسى تلاميذينه دديكه اكر بركمسه آردمه كتمك استرسه
٢٥ كندوبي انكار ايدوب وصليبنى آلوب بكا اتّباع ايلسون * زيرا كندو
حياتنى قورتارمق استين انى غايب ايده وبنم ايچون حياتنى غايب ايدن
٢٦ انى بولا * آدمه نيته بياركه بتون دنيايى قزانه ده كندو جاننى غايب ايده

٢٧ یاخود انسان کندو جانی ایچون نه بدل ویره بلور * چون آدم اوغلی کندو
٢٨ باباسنڭ جلالنده ملکلری ایله کله او زمان هرکسه عمللرینه کوره جزا ویره * حقّا
سزه درمکه بونده حاضرلردن بعضیسی وارکه آدم اوغلنڭ کندو ملکوتنده
کلدوکنی کورمدن موتی تذوّق اتمیه‌جکلردر ۞

اون یدنجی باب

١ والتی کوندنصکره حضرت عیسی بطرسی ویعقوبی وقرنداشی یوحنّایی بله
٢ آلوب انلری بر یوکسك طاغ اوزرینه باشقجه کوتردی * وانلرڭ حضورنده
تجلّی ایلیوب وانڭ چهری آفتاب کبی اشراق ایدوب اثوابی نور کبی بیاض
٣ اولدی * واشته انلره موسی وایلیّا کورنه‌یلرکه انکله سویلشرلر ایدی *
٤ بطرس دخی حضرت عیسی‌یه خطابا ددیکه یا ربّ بزه بونده اولمق ایودر
اکر استرسڭ بوراده اوچ چرکه قورالم برین سکا برین موسی‌یه وبرین
٥ ایلیّایه * واو دخی سویلر ایکن اشته بر منوّر بولوت انلری کولکه لندردی هم
اشته بولوتدن بر آواز کلوب بودر بنم سوکولو اوغلم که بن اندن راضی ایم انی
٦ دڭلیڭ ددی * تلامیذ دخی بونی اشیدوب یوزلری قوین دوشدیلر ده پك
٧ قورقدیلر * امّا حضرت عیسی یناشوب انلره یاپشدی وقالقڭ قورقماڭ
٨ ددی * انلر دخی کوزلرینی قالدرنجه یالکز حضرت عیسی‌دن غیری
٩ کمسه‌یی کورمدیلر * اندن طاغدن اینرلر ایکن حضرت عیسی تا ابن
الانسان اولولردن احیا اولنجیه‌دك کوردکلرینی کمسیه دیویرمڭ دیو انلره
١٠ تنبیه ایلدی * تلامیذ دخی اکا سوال ایدوب ددیلرکه عجبا کاتبلر نیچه
١١ دیرلرکه اوّل ایلیّا کلسه کرکدر * حضرت عیسی انلره جواب ویروب ددیکه
١٢ کرچه ایلیّا اوّل کلجك وهرشی‌یی برینه کتورجکدر * امّا بن سزه درمکه
آرتق ایلیّا کلدی ده انلر انی بلمدیلر بلکه اکا استدکلرینی اتدیلر ابن
١٣ الانسان ده بویله اندردن الم چکجکدر * او زمان تلامیذ اکلادیلرکه بونی
١٤ انلره یوحنّا المعمدانینڭ خصوصی ایچون سویلدی * وجمعیّته کلدکلرنده
١٥ اکا بر آدم یناشوب اوکنده دیز چوکدی * وددیکه یا ربّ بنم اوغلمه مرحمت
ایله زیرا آی طوتار قلوسیدر پك درد چکر زیرا نیچه کرّه آتشه

۱۶ ونیچه كرّه صویه دوشر * وبن انی سنك تلامیذكه احضار ایلدم امّا
۱۷ انی صاغلتمغه قادر اولمادیلر * حضرت عیسی دخی جواب ویروب ددیكه
هی ایمانسز وبد طایفه نیچه برسزكله اولایم نیچه برسزه تحمّل ایده یم تزانی
۱۸ بكا كتورك * وحضرت عیسی جنّی آزارلادیغی كبی جنّ اندن چقدی واول
۱۹ ساعتده اوغلان صاغالدی * اوزمان تلامیذ حضرت عیسی یه تنهاده
۲۰ یناشوب ددیلركه نیچون بز انی قوومغه قادر اولمدق * حضرت عیسی دخی
انلره ددیكه ایمانسزلغكز ایچون زیرا حقّا سزه درمكه اكر بر خردل دانه سی
قدر ایمانكز اولورسه بو طاغه بورادن اورایه كچ دیه سزده كچه وسزه هیچ
۲۱ برنسنه ممتنع اولمیا * وبوجنّ جنسی طشره چقمز مكر نماز واورج وسیله سیله
۲۲ چقارلر * پس انلر جلیله ده كزرایكن حضرت عیسی انلره ددیكه
۲۳ اولاكه آدم اوغلی آدملرك اللرینه ویریله * وانلر انی اولدوره لر امّا اوچنجی
۲۴ كونده احیا اولنه انلر دخی پك تاسه لندیلر * وكفرناحومه كلدكلرنده ایكی
درهمی دوشرنلر بطرسه كلوب ددیلركه سزك خواجه كز ایكی درهمی ادا
۲۵ اتمزمی * بلی ددی واوه كیردكدنصكره حضرت عیسی اكا پیشین ددیكه
نه صانورسن یا سمعون یرك پادشاهلری خراج ویا باجی كیمدن آلورلر كندو
۲۶ اوغللرندن می یوخسه غریبلردن می * بطرس اكا غریبلردن ددی حضرت عیسی
۲۷ دخی امدی اوغللر مسلّم در * امّا بز انلره شك ویرمیه لم دكیزه
وارده اولته صال وابتدا چقان بالغی آل واغزینی آچ ده بر چهار درهمی بولاسن
بونی آلوب انلره سنك وبنم ایچون ویر ددی ۞

اون سكزنجی باب

۱ اول ساعتده تلامیذ حضرت عیسی یه كلوب ملكوت السّمواتده اعظم
۲ كیمدر ددیلر * حضرت عیسی دخی بر اوغلانجق چاغروب آرالرنده
۳ طوردردی * وددیكه حقّا سزه درمكه اكر رجوع ایدوب معصوملر كبی
۴ اولمازسكز ملكوت السّمواته هیچ كیرمزسكز * پس بو معصوم كبی متواضع
۵ اولان هركمسه ملكوت السّمواتده اعظمدر * وهركیم بویله بر معصومی
۶ بنم خاطرم ایچون قبول ایدرسه بنی قبول اتمش اولور * امّا كیمكه بو بكا

اینانان معصوملری اضلال ایدن سه اکا دخی ایو اولوردیکه اشك دوندردوکی
۷ دکرمنك طاشی انك بویننه آصلوب دکیزك دیبنه باتمش اولا * وای
دنیایه اضلال سببیله زیرا کرچه اضلال واقع اولمق لازمدر امّا وای اول
۸ ادمه‌که انك واسطه‌سیله اضلال واقع اولا * پس اکر سنی الك یا آیاغك
اضلال ایدرسه انلری کس ده کندوکدن براق زیرا که حیاته طوپال یا چولاق
کیرمك ایکی الك یا ایکی آیاغك اولوب ابدی ناره آتلمادن سکا اولی
۹ در * وکذلك اکر سنی کوزك اضلال ایدرسه انی چقار ویانکدن آت
زیرا که برکوزك اولوب حیاته کیرمك ایکی کوزك اولوب جهنّم آتشنه
۱۰ براقلمدن سکا اولیدر * زنهار بو معصوملردن بریسنی خور کورمك
زیرا سزه درمکه انلرك ملکلری سمواتده اولان بابامك یوزینی دائما
۱۱ کوکلرده کوررلر * زیرا ابن انسان ضایع اولمش نسنه‌یی خلاص اتمکه
۱۲ کلمشدر * نه درسکز بر ادمك یوز قیونی اولسه وانلردن بریسی
صاپسه طقسان طقوزینی براقوب اول صاپمشی آرایرق طاغلره وارمزمی *
۱۳ وانی بولدوغی تقدیرجه حقّا سزه درمکه اول قوین سایر صاپمامش طقسان
۱۴ طقوزلرندن زیاده اکا سبب سرور اولور * سمواتده اولان باباکزك
۱۵ ده مرادی بوکه بوکوچکلردن بریجکی دخی ضایع اولمیا * پس اکر قرنداشك
سکا کناه اتدی ایسه وار اکا سنکله یالکز ایکن عتاب ایله اکر سنی
۱۶ دکلر ایسه سن قرنداشکی قزاندك * امّا اکر سنی دکلمز ایسه
برایکی کشی دخی یانکه قات تاکیم هر سوز ایکی یا اوچ شاهد اغزندن
۱۷ اثبات اولنه * واکر سنی دکلمکه تنزّل اتمز ایسه جماعته خبر ویر
واکر جماعتی ده دکلمکه تنزّل اتمز ایسه انی کافر یا کمرکجی کبی طوت *
۱۸ حقّا سزه درمکه هر نه‌که یر اوزرنده باغلیجق اولورسکز کوکده دخی باغلو
اولا وهر نه‌که یر اوزرنده چوزه‌جك اولورسکز کوکده دخی چوزلك اولا *
۱۹ ودخی سزه درمکه اکر سزدن ایکی کشی یرده اتّفاق ایدرلرسه هر نه‌که
۲۰ دلسلر انلره سمواتده اولان بابامدن ویریله * زیرا هر نرده‌که ایکی یا
اوچ کشی بنم اسمم ایله جمع اولدیلر ایسه بن دخی اوراده آرالرنده ایم *
۲۱ اوزمان بطرس اکا یناشوب دیدیکه یا ربّ بنم قرنداشم بکا کناه ایدرسه

٢٢ قاج کرّه اڭا باغشليام يدى کرّه يه‌دك مى * حضرت عيسى اڭا دديكه بن
٢٣ سڭا يدى کرّه يه‌دك ديمم بلكه يتمش کرّه يدى‌يه دكين * انك ايچون
ملكوت السّموات بر پادشاهه بڭزدلمشدركه کندو قوللرى ايله محاسبه اتمك
٢۴ استر ايدى * و محاسبيه باشلادقده اڭا اون بيك يوك بورجلوسى اولان
٢۵ كمسنه احضار اولندى * و اوديه‌جكى يوغيكن افنديسى بيورديكه او و حليله‌سى
٢٦ و اولادى و جمله مالكى صاتله ده بورج ادا اولنه * بوكز اول قول
يره دوشوب و اڭا تضرّع ايدوب دديكه اى افندى بڭا صبر ايله ده سڭا
٢٧ هر شى‌يى ادا ايده‌يم * اول قولك افنديسى دخى ترحّم ايدوب وانى
٢٨ صاليويروب بورجنى باغشلادى * امّا اول قول طشره‌يه چقوب كندو
قپويولداشلرندن برينى بولديكه اڭا يوز دينار بورجلو ايدى وانى طوتوب
٢٩ بوغاردى و بڭا بورجڭى ادا ايله دير ايدى * بو خصوصدن اول قپويولداشى
انك اياغنه دوشوب و اڭا يالواروب دديكه بڭا صبر ايله ده هپ سڭا
٣٠ ادا ايده‌يم * امّا اواستمدى الّا واروب انى زندانه القا اتدى تا بورجى
٣١ اوديه‌جه‌دك * بوكز انك قپويولداشلرى بو ماجرايى كوروب پك آجيديلر
٣٢ و افنديلرينه كلوب اڭا هپ ماجرايى ديويرديلر * او زمان افنديسى انى
يانـنه چاغروب اڭا دديكه بره خبيث قول بڭا يالواردوغك ايچون سڭا
٣٣ اول جمله بورجى باغشلادم * نيجه‌كه بن سڭا ترحّم ايلدم سڭا ده
٣۴ قپويولداشكه ترحّم اتمك دوشمز مى ايدى * و افنديسى غضبه كلوب انى
عسسلرك الينه ويرديكه تا جمله بورجنى ادا ايده‌جه‌يه‌دك اڭا سياست ايليه‌لر *
٣۵ سموى باباڭز دخى سزه بويله ايليه‌جكدر اگر هر بريڭز جان و دلدن كندو
قرنداشڭزك خطالرينى باغشلامزسڭز ۞

اون طقوزنجى باب

١ و حضرت عيسى بو كلماتى تمام اتدكدنصكره جليلدن كوچوب اردن اوتـه
٢ يقاسنه يهودا ولايتنك سنورلرينه كلدى * و چوق جمعيّتلر آردنجه وارمغله
٣ انلره اوراده شفا ويردى * و فريسيلر اڭا يناشدقده انى امتحان اتمك ايچون
دديلركه بر آدمه كندو عورتنى هر نه سببدن اولسه بوشاتمق جايزمى در *

٤ اول دخی جواب ویروب انلره ددیکه اوقومادکزمی که ابتداده خلق ایدن
٥ انلری ارکك و دیشی یراتدی * ودیکه انك ایچون انسان باباسنی واناسنی
٦ ترك ایدوب کندو عورتنه قاوشه وایکیسیده بر جسد اولالر * شویلکه آرتق
ایکی اولمیوب امّا بر جسددر پس الله تعالی نلك قاوشدردوغنی انسان آیرمیا *
٧ انلر دخی اکا ددیلرکه امدی موسی نیچون امر ایلدیکه طلاق نامه ویریله
٨ وبوشانه * اول دخی انلره ددیکه کرچك موسی قلبلریکزك پکلکی ایچون سزه
٩ دستور ویردیکه عورتلریکزی بوشادهسز امّا اوّلدن بویله دکل ایدی * پس
بن سزه درمکه هرکیم زنا سببندن ماعدا کندو عورتنی بوشادرسه وبر غیری یی
نکاح ایله آلورسه زنا ایدر وکذلك بوشانمشی نکاح ایله آلان ده زنا ایدر *
١٠ تلامیذی دخی ددیلرکه چون ارك عورت ایله حالی بویله در اولنمك نافع
١١ دکلدر * امّا او انلره ددیکه هپسنك بو ددوکیکز نسنیه استعدادی یوق الّا شول
١٢ کمسهلرك استعدادی وارکه انلره ویرلدی * زیرا خادملر وارکه آنا قارنندن
بویله طوغمشلر وخادملر وارکه انساندن خادم اولدیلر هم خادملر وارکه
کندولرینی ملکوت السّموات ایچون خادم ایلدیلر بو شیلره عتیمن اولان
١٣ بویله اولسون * او زمان اوغلانجقلر احضار اولندیلرکه اوزرلرینه اللرینی
١٤ اوروب دعا ایلیه امّا تلامیذ اول احضار ایدنلره آزار ایدرلر ایدی * حضرت
عیسی ایسه ددیکه شو اوغلانجقلری قویك و انلره بکا کلمکه مانع اولماڭ
١٥ زیرا ملکوت السّموات بویله کمسهلرکدر * واوزرلرینه اللر قودقدنصکره
١٦ اورادن کوچدی * واشته بر کمسه اکا یناشوب ددیکه ای ایو مُعَلِّم نه ایلك
١٧ ایدهیم که ابدیّ حیاته نایل اولام * اول دخی اکا ددیکه نیچون بکا
ایو دیرسن بردن غیری ایو یوقدر اولکه الله در پس اکر حیاته کیرمك
١٨ استرسك وصایا یرینه کتور * او دخی قنغیسنی دیدکده حضرت عیسی ددیکه
١٩ بونلردرکه اولدرمه وزنا اتمه اوغرلامه ویالان شاهدلکی اتمه * باباڭه واناڭه
٢٠ اکرام اَیلَه وقریبیڭی کندوڭ کبی سَو * اول یکیت اکا ددیکه هپ
٢١ بونلری کنجلکمدن برو حفظ اتدم نه دخی بکا اکسك * حضرت
عیسی اکا ددیکه اکر کامل اولام درسڭ واروب جمله مالکڭی
صاتوب فقرایه ویرده کوکده بر خزینه صاحبی اولاسن کل ده بکا

۲۲ تابع اول * امّا اول یکیت بو کلامی اشتدوکی کبی قساوت چکوب
۲۳ کتدی زیرا چوق مالی وار ایدی * و حضرت عیسی کندو
تلامیذینه ددیکه حقّا سزه درمکه کوجله مالدار ملکوت السمواته کیره *
۲۴ و تکرار سزه درمکه دوه‌نك اکنه دلوکندن کچمه‌سی بر زنکیننك
۲۵ ملکوت السّمواته کیرمه‌سندن دخی آساندر * انك تلامیذی دخی بونی
۲۶ اشیدوب پك شاشدیلر و ددیلرکه پس کیم خلاص بولور * و حضرت
عیسی انلره باقوب ددیکه بو شی انسان قتنده محالدر امّا الله قتنده هر شی
۲۷ ممکندر * او زمان بطرس جواب ویروب ددیکه اشته بز هر شیدن
۲۸ واز کچوب سکّا اتباع ایلدك پس نیه مالك اولورز * وحضرت عیسی
انلره ددیکه حقّا سزه درمکه تکوین الجدیدده ابن الانسان کندو
عزّتنك کرسیسنده اوتوردوغی زمان سز دخی که بکّا تابع اولدکز اون
ایکی کرسی اوزرنده اوتوروب اسراییلك اون ایکی سبطنه حکم ایده‌جك
۲۹ سکز * و هرکیم بنم اسمم ایچون اوی یا قرنداشلری یا قزقرنداشلری
یا باباسی یا آناسی یا عورتی یا اولادی یا املاکی ترك ایدرسه یوز اوقدر
۳۰ آله و ابدی حیاته مالك اولا * امّا نیچه اوّلکیلر صکره‌کی و نیچه
صکره‌کیلر اوّلکیلر اولالر ۞

یکرمنجی باب

۱ زیرا ملکوت الله بر او صاحبنه بکزرکه چیك صباح طشره‌یه چقار
۲ تاکه ارغادلری باغنه کوندرمك ایچون استیجار ایلیه * و ارغادلری
ایله کونده بر دیناره قول ایدوب انلر کندو باغنه کوندردی *
۳ صکره ساعت اوچه یقین چقوب برقاچ غیریسنی کوردیکه چارشوده ایش‌سز
۴ کوجسز طوررلر ایدی * وانلره ددیکه سز دخی باغه وارك ده بن
۵ سزه حقّکزی ویره‌یم * انلر دخی واردیلر اندن ساعت التیّه و ساعت
۶ طقوزه یقین چقدیده ینه بویله ایلدی * ودخی ساعت اون بره قریب
چقوب غیریلری بولدیکه ایشسز کوجسز طوررلر ایدی و انلره نیچون
۷ بونده بتون کون ایش‌سز کوجسز طوررسکز ددی * انلر اکّا

دديلركه انڭ ايچون كه بزى كمسه اجرته طوتمادى اول دخى انلره دديكه
٨ وارڭ سز دخى باغه كيدڭ دە حقكزى الاسز * و آخشام اولنجه باغ
صاحبى كندو كتخداسنه دديكه ارغادلرى چاغر و انلره صكره كيلردن
٩ باشليوب اوّلكيلره وارنجه اجرتلرينى وير * او زمان ساعت اون برده
١٠ استيجار اولنانلر كلوب هر برى برر دينار آلديلر * اندن اوّلكيلر زياده
١١ آلورز ديو كلديلر امّا انلرڭ دخى هر برى برر دينار آلديلر *
١٢ و آلدقدنصكره او صاحبى ايله چكشوب * دديلركه بو صكره كيلر انجق
بر ساعت ايشلديلر دە سن انلرى بزم ايله كه بتون كونڭ زحمتنى
١٣ و حرارتنى چكدك برابر طوتدڭ * امّا او جواب ويروب انلرڭ
بريسنه دديكه دوستم بن سڭا غدر اتمم سن بنم ايله بر ديناره قول
١٤ اتمدڭمى * آل حقّكى دە واركيت بن بو صكره كى يه سڭا ويردوكم
١٥ قدر ويرمك استرم * بنمكيلر ايله استدوكم كبى اتمك بڭا جايز دكلمى
١٦ بن ايو اولدوغم ايچون سنڭ كوزڭ يرامزميدر * بويله دخى صكره كيلر
اوّلكيلر اولوب اوّلكيلر صكره كيلر اولاجقدرزيرا چوغى دعوت اولنديلر امّا
١٧ آزى مختار اولديلر * اندن حضرت عيسى قدس شريفه چقوب كندو
١٨ اون ايكى تلاميذينى يولده تنهايه چكوب انلره دديكه * اشته بز
قدس شريفه چقارز و آدم اوغلى باش امامرڭ و كاتبلرڭ الينه تسليم
١٩ اولناجقدر انلر دخى قتلينه حكم ويره جكلردر * و انى كافرلرڭ
اللرينه ويره لركه انى استهزا ايدوب و دوكوب صلب ايليه لر امّا او
٢٠ اوچنجى كونده احيا اولناجقدر * او زمان زبدى اوغللرينڭ اناسى
كندو اوغللرى ايله يانته كلوب و اڭا سجده ايدوب بر نسنه دلدى *
٢١ او دخى نه استرسن ديو اڭا سوال اتدكده او دە اڭا جواب ويروب
دديكه بيوركه بو ايكى اوغللرم ملكوتڭده برى صاغڭده و برى صولڭده
٢٢ اوتورالر * حضرت عيسى جواب ويروب ديديكه سز دلدوككزى
بلمزسكز سز بن ايچجكم كاسه يى ايچمكه يا بن متعمّد اولاجغم معموديّه دن
٢٣ سز دخى متعمّد اولمغه قادرمى سكز انلرده بلى قادريز ديديلر * اول
دخى انلره دديكه كرچه بنم كاسه مى ايچرسكز و بن متعمّد اولاجق معموديّه

ایله سز دخی منعمّد اولورسکز امّا صاغمده یا صولمده اوتورمق بنم
المده دکلکه سزه ویرهیم الّا بابامدن کیمه حاضرلندی ایسه اکا ویریله *
٢٤ ٢٥ واون دیکر تلامیذ بونی اشتدکده اول ایکی قرنداشه اجندیلر * وحضرت
عیسی انلری یاننه چاغروب ددیکه سز بلورسکزکه طایفه لرك سلطانلری
٢٦ انلره سلطنت ایدرلر واکابر انلرك اوزرینه حکومت ایدرلر * امّا
آراکزده بویله اولماز الّا آراکزده بیوك اولمق استین سزك خدمتکارکز
٢٧ ٢٨ اولا * وآراکزده باش اولمق استین قولکز اولا * نتکه آدم
اوغلی کلمدیکه اکا خدمت اولنه الّا خدمت اتمکه ونیجه لرك یولنه
٢٩ جانی فدا ویرمکه کلدی * بوکز انلر اریحادن چقار ایکن آردنجه
٣٠ عظیم جمعیّت کندی * واشته ایکی اعمی که یول یاننده اوتوررلر
ایدی حضرت عیسی نك کچدوکنی اشتدکده چاغروب یا ربّ داوود اوغلی
٣١ بزه مرحمت ایله * امّا جمعیّت انلری سوسك دیو عتاب ایدرلرایدی
انلر ایسه زیاده جه چاغروب یا ربّ داوود اوغلی بزه مرحمت ایله
٣٢ دیرلرایدی * حضرت عیسی دخی طوروب انلره چاغردی ونه استرسکز
٣٣ که سزه ایدهیم دیدی * انلر دخی دیدیلرکه یا ربّ کوزلریمز آچلسون *
٣٤ حضرت عیسی دخی مرحمت ایدوب کوزلرینه طوقندوغی کبی کوزلری
کورر اولدیلر ده انلر دخی اکا تابع اولدیلر ۞

یکرمی برنجی باب

١ وقدس شریفه یقین ایکن هم جبل الزیتون یاننده اولان بیت فاجی یه
کلدوکی زمان حضرت عیسی ایکی تلامیذینی کوندروب انلره ددیکه *
٢ قرشوکزده اولان قصبه وارك وتزیه بر باغلو دیشی اشك قودوغیله بولاسز
٣ وانلری چوزوب بکا کتوره سز * وبرکمسه سزه بر نسنه دیدیکی صورتده
٤ دیك که انلر ربّنه لازمدر و انلری تزکوندره * پس بو جمله انك ایچون
٥ اولدیکه نبی دن سویلنن اتمام اولنه چون دیدیکه * صهیون قزینه دیك که
اشته مَلِکك حلیم وبر اشکه هم سمرلو دیشی اشکك یاورومی قودوغه
٦ بنمش سکا کلیور * تلامیذ دخی واروب حضرت عیسی انلره امراندوکی کبی

٧ ایلدیلر * و دیشی اشکی هم قودوغی کتوردیلر و اوزرلرنه اثوابنی قویوب
٨ حضرت عیسی یی اوزرلرینه اوتورتدیلر * و خلقك اکثریسی اثوابنی
یوله دُوشدی و غیریلر آغاجلرك داللرینی کسوب یوله سرّرلر ایدی *
٩ و اوکنده واران هم آردنه کیدن جمعیّتلر آلقشلیوب داوود اوغلنه هُوشَعنا
ربّك اسمیله کلان متبارك اولسون یوجه‌لرده هوشعنا دیرلر ایدی *
١٠ وقدس شریفه کیردوکی زمان بتون شهر متحرّك اولوب کیمدر بو دیرایدی *
١١ جمعیّتلر دخی بو جلیل مملکتنك ناصرتندن اولان عیسی پیغمبر در دیرلر
١٢ ایدی * اندن حضرت عیسی هَیکَلُ اللّهه کیردکده هیکله آلش ویرش
ایدنلری هپ طشره‌یه قوودی وصرّافلرك چکمجه‌لرینی هم کوکرجین
١٣ صاتانلرك اسکمله‌لرینی یقدی * و انلره ددیکه یازلمشدرکه
١٤ بنم بیتم بیت صلوة دینله امّا سز انی خرسز یتاغنه دوندردکز * او زمان
١٥ هیکلده اکا کورلر وکوترملر کلدیلرده انلره شفا ویردی * امّا باش اماملر
وکاتبلر انك اتدوکی معجزاتلری و هیکلده داوود اوغلنه هوشعنا دیو چاغران
١٦ اوغلانجقلری کوردکلرنده انجندیلر * و اکا ددیلرکه بونلرك دیدوکنی
اشیدرمیسن حضرت عیسی دخی انلره ددیکه بلی هیچ اوقومادکزمی که
١٧ اوغلانجقلرك و ممه امنلرك آغزندن سبحانکی اثبات ایلدك * و انلری
١٨ قویوب و شهردن بَیتْ عَنیَایه طوغرو چقوب اوراده قوندی * و صباح
١٩ شهره دونر ایکن آجقدی * و یولده بر انجیر آغاجنی کوروب اکا واردی
امّا یپراقلردن غیری بر شی بولمیوب اکا آرتق سندن اَبدًا هیچ یمش بتمسون
٢٠ ددوکی کبی انجیر آغاجی همانا قورودی * بونی تلامیذ کورنجه تعجّب ایدوب
٢١ بو انجیر آغاجی نه تز قورودی ددیلر * حضرت عیسی دخی انلره جواب
ویروب ددیکه حقّا سزه درمکه اکر ایمانکز وار ایسه وشك کتورمزسکز هم
انجیرك قصّه‌سنی وجوده کتوره بلورسکز هم بو طاغه قالق ده کندوکی دکیزه
٢٢ آت دیسکز واقع اولاجقدر * و هرنه که دعا ایله استرسکز ایناتوب آلاسز *
٢٣ اندن هیکله کلوب تعلیم ایدرکن باش اماملر و قومك شیخلری اکا یناشوب
ددیلرکه بو نسنه‌لری نه حکومت ایله ایدرسن و سکا بو حکومتی کیم
٢٤ ویردی * حضرت عیسی انلره جواب ویروب ددیکه بن دخی سزه بر

۳۰۰۰

شی صورارم که اکر سز بکا دیویررسکز بن دخی سزه بو نسنه‌لری نه
٢٥ حکومت ایله ایده‌رم دیویره‌یم * یوحنّانك معمودیّه‌سی نره‌دن ایدی
کوکدن می یوخسه انساندن انلر دخی بر بریله سویلشوب دیدیلرکه
کرکوکدن دیه‌جك اولورسق او دخی بزه پس نیچون اکا ایناندکز
٢٦ دیه * و اکر انساندن دیه‌جك اولورسق خلقدن قورقارز زیرا هپسی
٢٧ یوحنّایی پیغمبر بلورلر * پس حضرت عیسی‌یه جواب ویروب بز بلمزیز
دیدیلر اول دخی انلره بن ده سزه بو نسنه‌لری نه حکومت ایله ایده‌رم
٢٨ دیویرمم دیدی * امدی نه صانورسکز بر آدمك ایکی اوغللری وار ایدی
٢٩ و اوّلکی‌یه کلوب دیدیکه ای اوغل وار بوکون باغمده ایشله * او ایسه جواب
٣٠ ویروب استمم دیدی نهایت اندن نصکره پشیمان اولوب کتدی * اندن ایکنجی‌یه
واروب اکا ده بویله دیدی اول دخی جواب ویروب نولا افندی دیدی
٣١ امّا کتمدی * ایکیسندن قنغیسی بابانك مرادینی اتمش اولور انلر اکا
اوّلکی دیدیلر حضرت عیسی انلره دیدیکه حقّا سزه دیرمکه کمرکجیلر وقحبه‌لر
٣٢ سزدن اوّل ملکوت السّمواته کیره‌لر * زیرا یوحنّا سزه برّ و تقوی‌نك
طریقی ایله کلدیده اکا ایناندکز امّا کمرکجیلر و قحبه‌لر اکا ایناندیلر
٣٣ و سز بونی کوردکدن نصکره توبه اتمدکز که اکا ایناندسز * بر تمثیل دخی
دکلیك بر او صاحبی وار ایدی که باغ دکدی و اکا بر چت چکدی هم
ایچنده بر جندره‌لك قازدی و بر قلّه یاپدی و انی بعض ایشجیلره کرایه
٣٤ ویردی و یوله کتدی * و محصولك وقتی کلدککده کندو خدمتکارلرینی ایشجیلره
٣٥ کوندردیکه انك محصولنی آلالر * امّا ایشجیلر اول خدمتکارلری طوتوب
٣٦ برینی دوکدیلر و برینی اولدردیلر و برینی طاشلدیلر * تکرار اوّلکیدن
٣٧ زیاده غیری خدمتکارلر کوندردکده انلر بونلره دخی بویله اتدیلر * عاقبت
٣٨ انلره کندو اوغلنی کوندروب باری اوغلمدن اوتانرلر دیر ایدی * امّا
ایشجیلر اوغلی کوردوکی کبی بر برینه دیدیلرکه بو وارثدر کلك انی اولدره‌لم
٣٩ و میراثنی قبضه‌ء تصرّفه آلالم * و انی طوتوب باغدن طشره‌یه قودیلر
٤٠ و اولدردیلر * پس باغ صاحبی کلدوکی زمان اول ایشجیلره نه ایلیه *
٤١ انلر اکا دیدیلرکه اول فاسقلری یاوز هلاك ایلیه و باغی کرا ایله غیری

٤٢ ایشجیلره ویره‌که ، تا وقتنده محصولنی ویره‌لر * حضرت عیسی انلره ددیکه
کتابده هیچ اوقومدگزمی یاپوجیلر ردّ اتدیکی طاش کوشه باشی اولدی
٤٣ بو ربّدن اولمشدر ده کوزلریمزده عجیب کلور * انك ایچون بن سزه
درمکه ملکوت الله سزدن آلنه و بر طایفه‌یه ویریله که انك محصولنی
٤٤ کتوره * وکیمکه بو طاش اوزرینه دوشرسه قریله هم کیمك اوزرینه
٤٥ دوشرسه انی ازه * و باش امامل و فریسیلر انك تمثیلاتنی اشندکده
٤٦ انلره قصدًا سویلدوکنی دویدیلر * و انی طوتمغه آرادیلر امّا خلقدن
قورقارلر ایدی زیرا انی پیغمبر بلورلر ایدی ۞

یکرمی ایکنجی باب

١ وحضرت عیسی سویلدکجه تکرار انلره تمثیلات ایله سویلیوب ددیکه *
٢ ملکوت السّموات بر پادشاهه بگزرکه کندو اوغلنه دوکون اتدی *
٣ و خدمتکارلرینی دوکونه دعوت اولنانلری چاغرمغه کوندردی امّا انلر
٤ کلمکه استمدیلر * تکرار غیری خدمتکارلر کوندروب ددیکه دعوت
اولنانلره دیك که اشته بن اویله طعاممی حاضرلدم اوکزلرم و سمرمش
٥ طوارلرم بوغازلندی وهر شی حاضر و آماده در دوکونه کلك * امّا انلر
٦ مقیّد اولمیوب کیمی چفتلکنه کیمی بازرکانلغنه کتدیلر * و غیریلر
٧ خدمتکارلرینی طوتوب سوکدیلر هم اولدردیلر * پادشاه دخی بونی اشندکده
غضبه واردی وعسکرینی کوندروب اول قاتللری هلاك اتدی وشهرلرینی
٨ یاقدی * او زمان خدمتکارلرینه ددیکه کرچه دوکون حاضرلندی دعوت
٩ اولنانلر لایق دکللر ایدی * وارك امدی یول آغزلرینه کیدك و هر کیمی
١٠ بولورسکز دوکونه چاغرك * اول خدمتکارلر دخی یوللره چقوب هپ
بولدقلرینی هم ایوسنی هم کوتوسنی دوشردیلر و دوکون اوی قونقلر ایله
١١ طولدی * بوکز پادشاه قونقلری کورمکه کیردکده اورادە بر آدمی کوردیکه
١٢ دوکونه مناسب اثوابلر کیمدی ایدی * و اكا دیدیکه ای دوستم دوکون
١٣ لباسك یوغیکن بورایه نیجه کیردك اول کمسه ایسه دلی طوتلدی * او زمان
پادشاه خدمتکارلرینه امر اتدیکه آیاقلرینی اللرینی باغلایك وانی قالدروبه

١٤ طشره‌یه قراکلغه براغك اوراده آغلایش و دیش غجردماسی اولا * زیرا
١٥ چوغی دعوت اولندی امّا آزی مختار اولدیلر * او زمان فریسیلر واروب
١٦ انی سوز ایله نجبه طوزاغه طوتارز دیو مشاوره ایلدیلر * و اکا کندو
شاکردلرینی هیرودسیلر ایله کوندردیلر که اکا دیدیلر بلورز که صادق
سین و الله تعالی‌نك مذهبنی حقّ اوزره اوکردرسن و کمسه‌دن پرواك یوقدر
١٧ زیرا سن کمسه‌نك خاطرینی کوزتمزسن * پس بزه دیویر نه صانورسن
١٨ قیصره جزیه ویرمك جایزمیدر یوخسه دکلمیدر * حضرت عیسی‌یه دخی
١٩ انلرك شرّتی معلوم اولمغله ای منافقلر نیچون بنی امتحان ایدرسکز ددی * بکا
٢٠ جزیه‌نك نقدینی کوسترك انلر دخی اکا بر دینار صوندیلر * اول دخی
٢١ انلره ددیکه بو صورت و بو سکّه کیمکدر * انلر دخی قیصرکدر دیدکلرنده
حضرت عیسی ددیکه پس قیصره واجب نسنه‌لری قیصره ویرك و اللّهه
٢٢ واجب نسنه‌لری اللّهه ویرك * بونلر دخی بونی اشندکده تعجّب اتدیلر و انی
٢٣ براغوب کتدیلر * همان اول کونده اکا زندیقلر کلدیلر که انلر قیامت
٢٤ یوقدر دیرلر و اکا سوال ایدوب * ددیلر که یا معلّم موسی ددیکه بر کمسه
اولادسز مُرْدْ اولسه انك قرنداشی عورتنی نکاح ایلسون ده قرنداشنه
٢٥ نسل قالدرسون * پس یانمزده یدی قرنداش وار ایدی و اوّلکیسی
اَولَندکدنصکره اُولدی و نسلی اولمامغله عورتنی کندو قرنداشنه قودی *
٢٦ ایکنجیسی ده و اوچنجیسی ده تا اول یدی‌یه‌دك هپ بویله اتدیلر *
٢٧ ٢٨ وهپسندنصکره عورت دخی مُرد اولدی * پس قیامت کوننده اول یدیدن
٢٩ کیمك عورتی اولور زیرا هپسنك ایدی * امّا حضرت عیسی جواب ویروب
٣٠ انلره ددیکه خطا ایدرسکز اول اجلدن که کتابی و قدرة اللّهی اکلامزسکز *
زیرا قیامتده نه عورتلر آلنه نه ویریله کلمز الّا کوکده اللّهك مَلَکلری
٣١ کبی درلر * و اُولولَر اقامتنك خصوصنده الله تعالی‌نك ددوکنی اوقومادکزمی
٣٢ که * بن ابراهیمك الاهی و اسحاقك الاهی و یعقوبك الاهی ایم الله تعالی
٣٣ اولولرك الاهی دکلدر الّا دیریلرکدر * جمعیّتلر دخی بونی اشتمکله انك
٣٤ تعلیمنه تعجّب اتدیلر * و فریسیلر اشیدوب که زندیقلرك آغزینی قپادی
٣٥ تجمّع اتدیلر * و فقهادن بریسی اکا سوال اتدی و امتحان ایدوب

۳۶ ۳۷ ددیکه * ای مُعلّم توراتڭ اڭ بیوك امری قنغیسیدر * حضرت عیسی اڭا
ددیکه ربّڭ الله تعالی‌یی بتون قلبکدن وبتون جانکدن هم بتون فکرکدن
۳۸ ۳۹ سوه‌سن * اوّلکی هم بیوك امر بودر * بوڭا مانند ایکنجیسی بودرکندو قریبکی
۴۰ کندوڭ کبی سوه‌سن * و بو ایکی امرلرده جمیع شریعتلر و پیغمبرلر
۴۱ مندرجدر * وفریسیلر مجتمع ایکن حضرت عیسی انلره سوال ایدوب *
۴۲ ددیکه مسیح ایچون نه صانورسکز کیمڭ اوغلی در انلر دخی اڭا داوودڭدر
۴۳ ددیلر * واو انلره ددیکه اویله اولسه داوود اڭا روحله نیجه ربّ دیو
۴۴ آد قویوب ددیکه * ربّ ربّمه ددیکه تا بن دشمنلریڭی آیاقلریڭه بصامق
۴۵ قوینجیه‌دك صاغمده اوتور * پس چون داوود اڭا ربّ دیر نیجه انڭ اوغلی
۴۶ اوله بلور * وکمسه اڭا جواب ویره‌مدی هم اول کوندنصکره آرتق اڭا کمسه
سوال اتمکه جرأت اتمدی ۞

یکرمی اوچنجی باب

۱ ۲ بوکز حضرت عیسی جمعیّته وتلامیذینه سویلیوب * ددیکه کاتبلر
۳ وفریسیلر موسی‌نڭ منبرنده اوتوررلر * پس سزه هر نه‌که کوزدڭ دیرلر
ایسه کوزدڭ و ایدڭ اما انلرڭ عمللرینه کوره اتمڭ زیرا سویلرلر امّا
۴ اتمزلر * چون آغر وکوترلمز یوکلر باغلرلر وآدملرڭ اوموزلرینه یوکلدرلر
۵ امّا انلری پارمق ایله بله دپرتمك استمزلر * و جمله عمللرینی آدملره
کورنمك ایچون ایدرلر زیرا حمایللرینی آچارلر و اثوابلرینڭ اتکلرینی
۶ اوزادرلر * وضیافتلرده صدرلری هم جمعیّتلرده باش کرسیلری سَورلر *
۷ وچارشولرده سلاملری وآدملردن خواجه دیو تسمیه اولنمه‌لرینی
۸ سورلر * امّا سز خواجه دیو تسمیه اولنماڭ زیرا خواجه‌کز بردر یعنی مسیح
۹ وسزهیچکز قرنداشلرسکز * و یرده هیچ کمسیه بابامزدر دیمڭ زیرا باباکز
۱۰ بردرکه سمواتده‌در * ومعلّملر دیو تسمیه اولنماڭ زیرا معلّمکز بردر یعنی مسیح *
۱۱ ۱۲ وسزڭ اڭ بیوکی چاکرکز اولسون * پس هر کیم ترفّع ایدرسه تنزیل اولنه
۱۳ وهرکیم تنزّل ایدرسه ترفیع اولنه * امّا وای سزه ای مرائی کاتبلر وفریسیلر
زیرا سز آدملرڭ اوکنده ملکوت السموات قپارسکز اڭا مبنی که کیرمزسکز

١٤ وکیر جکلری کیرمکه قومازسکز * وای سزه ای مرائی کاتبلر و فریسیلر دول قریلرك
اولرینی یرسکز وبونی ایدرسکز نمازلر اوزاتمه نك بهانه سیله انك ایچون دخی
١٥ بتر قضائی چکرسکز * وای سزه ای مرائی کاتبلر و فریسیلر زیرا سز بر دینه
دخیلی ایدنمك ایچون برّ و بحری طولاشرسکز و او دخیل اولنجه انی سزدن
١٦ ایکی قات زیاده جهنّملو ایدرسکز * وای سزه کور قولاغوزلر که برکمسه
هیکل ایله یمین اتسه یوقدر امّا اکر هیکلك آلتونی ایله یمین اتدی ایسه
١٧ وفا اتملودر دیرسکز * ای سفیهلر و اعمیلر قنغیسی اعلادر آلتونمی یوخسه
١٨ آلتونی تقدیس ایدن هیکل می * و دخی برکمسه مذبح ایله یمین اتسه نسنه
١٩ یوق امّا اوزرنده اولان قربان ایله یمین اتسه وفا اتملودر دیرسکز * ای
سفیهلر و اعمیلر قنغیسی اعلادر قربانمی یوخسه قربانی تقدیس ایدن
٢٠ مذبح می * پس هر کیم مذبح ایله یمین ایدرسه انك ایله اوزرنده اولان جمله
٢١ نسنه لرك ایله یمین ایدر * و هیکل ایله یمین ایدن انکله و ایچنده ساکن
٢٢ اولان ایله یمین ایلر * وسما ایله یمین ایدن اللّهك کرسیسی ایله و اوزرنده
٢٣ اوتوران ایله یمین ایدر * وای سزه ای مرائی کاتبلر و فریسیلر زیرا سز
نعنع و رازیانه و کمّونك عشرینی ویررسکز و شریعتك آغر نسنه لرینی ترك
ایدرسکز یعنی حکمی و مرحمتی و ایمانی که او برلرینی براقیوب بو نسنه لری
٢٤ ده اتمك کرك ایدیکز * کور قولاغوزلر که سیوری سینکی سوزرسکز ودوه یی
٢٥ یوتارسکز * وای سزه ای مرائی کاتبلر و فریسیلر زیرا طاسك و چناغك
طشره سنی سلرسکز امّا انلرك ایچی غصب و پرهیزسزلك ایله طولودر *
٢٦ ای کور فریسی اوّلا طاسك و چناغك ایچروسینی سل تا کیم طشره سی دخی
٢٧ پاك اولا * وای سزه ای مرائی کاتبلر و فریسیلر زیرا بادنالو مزارلره
بکزرسکز که طشره ده کوزل کورینورلر امّا ایچلری اولولرك کمیکلری وهر
٢٨ مردارلق ایله طولودر * سز دخی بویله ظاهراً آدملره صادق کورینورسکز امّا
٢٩ باطنکز پر ریا و ظلمدر * وای سزه ای مرائی کاتبلر و فریسیلر که پیغمبرلرك
٣٠ مزارلرینی بنا ایدوب صادقلرك تربه لرینی تزیین قلارسز * و دیرسکز که
اکر بز اجدادمزك زماننده اولسیدق بز انلره انبیایی اولدرمکده شریك
٣١ اولمازدق * امدی انبیایی اولدرنلرك اوغللری اولدوغکزه سز کندو اوزرکزه

۳۲ ۳۳ شهادتلك ایدیوب * همان اجدادکزك اولچکنی طولدررسکز * ای ییلانلرانکرلی
۳۴ ییلانلرینك نسلی نیجه قابل که جهنّم عذابندن قورتلاسز * انك ایچون اشته
بن سزه انبیا وعلما وکتّاب کوندره‌یم وانلردن بعضیلرینی اولدره‌سز وصلب
ایده‌سز وانلردن بعضیلرینه جماعتلریکزده دکنك چالاسز وشهربشهر اطراد
۳۵ ایده‌سز * تاکیم یر اوزرینه دوکلمش جمله صادقلرك قانی اوسنکزه دوشه
صادق هابیلك قانندن تا مذبح وهیکل آراسنده اولدردوکیکز براخیا اوغلی
۳۶ زکریانك قاننه وارنجه * حقّا سزه درمکه بو جمله نسنه‌لر بو طایفه اوزرینه
۳۷ کله‌جکدر * یروشالیم یروشالیم که انبیایی اولدررسن و مرسللریکی
طاشلرسن قاچ کرّه اوغللریکی طاوق کندو پلیچلرینی قنادلری التنه
۳۸ دوشردوکی کبی دوشیرمك استر ایدم ده سز استمدیکز * اشته بیتکز متروك
۳۹ اولا * زیرا بن سزه درمکه بوندنصکره بنی کورمیه‌جکسکز تا سز ربّك اسمی
ایله کلن متبارك اولسون دینجیه‌دك ۞

یکرمی دردنجی باب

وحضرت عیسی هیکلدن چقوب طشره‌یه کندکده انك تلامیذی اکا
۲ هیکلك بنالرینی کوسترمك ایچون یناشدیلر * امّا حضرت عیسی انلره
ددیکه بو جمله نسنه‌لری کورمزمیسکز حقّا سزه درمکه بوراده طاش اوستنده
۳ طاش قالمیاجقدرکه ییقلمیه * اندن زیتون طاغی اوزرنده اوتوردوغی زمان
تلامیذ اکا تنهاجه یناشوب ددیلرکه بو نسنه‌لر نه زمان واقع اولاجقدر
۴ دیویر وسنك کلشکه ودنیانك آخرینه علامت نه اولا * حضرت عیسی دخی
۵ انلره جواب ویروب ددیکه صقنك که سزی کمسه اضلال اتمیه * زیرا نیجه‌می
۶ بنم اسمم ایله کلوب بن مسیح ایم دیو چوغنی اضلال ایده‌جکلردر *
سز جنکلر دخی وجنکلرك خبرلرینی اشتدوکیکز زمان صقنك شاشماك زیرا بو
۷ جمله نسنه‌لر واقع اولاجقدر امّا دخی آخر زمان اولماز * بر ملّت برغیری
ملّت اوزرینه وبر مملکت برغیری مملکت اوزرینه قالقه وچوق یرلرده قحطلر
۸ و وطاعونلر و زلزله‌لر اولا * امّا بو جمله شیلر الملرك ابتداسیدر * او زمان
سزی اذیّتلره تسلیم ایده‌جکلر واولدره‌لر هم بنم اسمم ایچون جمله طایفه‌لردن

۱۰ مبغوض اولاسز * و او زمان چوغی منشكّك اولورهم بر برینه خیانت ایدوب
۱۱ بر بربن تباغض ایدەلر * ونیچه یالان پیغمبرلری قالقەلردە چوغنی اضلال
۱۳ ۱۲ ایدەلر * وظلم چوغالدوغی ایچون چوغنك مودّتی صُوُیە * امّا آخرەدك
۱۴ طیانان خلاص بولا * وبو ملكوتك انجیلی بتون عالمدە جمیع طایفەلرە
۱۵ شهادت ایچون وعظ اولنەدە او زمان اخرزمان كلجكدر * پس قچانكه دانیال
پیغمبرك سویلدوكی خرابلغك كریههسنك مقدّس یردە قونلدوغنی كوررسكز
۱۶ اوقویان برخوش فهم اتسون * او زمان یهودا ولایتندە اولانلر طاغلرە
۱۷ قاچسونلر * اَوك طامی اوزرندە اولان كمسنەو اوینك ایچندن برشی آلمغه
۱۹ ۱۸ اینمسون * و تارلادە اولان كمسنەو اثوابنی آلمغه كرو دونمسون * وای اول
۲۰ كونلردە كبه اولانلرە و امزرنلرە * و دعا ایلیك كه فراریكز قیشدە و سبت
۲۱ كوننده اولمیه * زیرا او زمان شویله عظیم مصیبت اولا كه دنیا ابتداسندن
۲۲ برو شمدیه دكین نه اولدی و نه اولاجقدر * و اكر اول كونلر تقصیر
اولنماسلرهیچ بر بشر قورتلمزدی امّا اول كونلر مختارلرك خاطری ایچون تقصیر
۲۳ اولنور * او زمان بركمسه سزه دیسه كه اشته مسیح بوندە یا اندە در
۲۴ اینانماك * زیرا یالان مسیحلری و یالان پیغمبرلری قالقەلر و عظیم آیات
ومعجزاتلر ایدەلر شویلكه قابل اولایدی مختارلریده اضلال ایدرلر ایدی *
۲۶ ۲۵ اشته بن بونی سزه پیشین سویلدم * پس اكر سزه دیرلرسه كه اشته
۲۷ بریّەدە در چقماك اشته حجرەلردە در اینانماك * زیرا نیجه كه برق
مشرقدن چقوب تا مغربه كورینور ابن الانسانك كلشی دخی بویله اولا *
۲۹ ۲۸ زیرا هر نرەدە لاشه وارایسه اورایه قرتاللر جمع اولالر * و تیزبه اول
كونلرك مصیبتندنصكرە كونش طوتلەو آی كندو ضیاسنی ویرمیه
۳۰ و یلدزلر كوكدن دوشەلر هم كوكك قوّتلری صارصلالر * و او زمان كوكدە
ابن الانسانك علامتی كورینه هم او زمان یرك جمله ملّتلری یاس چكەلر
وابن الانسانك كوكك بولوتلری اوزرندە قوّت و عظیم عزّت ایله كلدوكنی
۳۱ كورەلر * و او كندو ملكلرینی صورك عظیم صُوتیله كوندرەدە انلر كندو
مختارلرینی اطراف اربعەدن كوكك بر اوجندن تا او بر اوجنەدك
۳۲ دوشرەلر * پس بو تمثیلی انجیردن اوكرنك قچانكه انك داللری تازە اولور

٣٣ ویبرافلری طومرقلانور بلورسکزکه یاز یقین در * سز دخی بویله قچانکه بو
٣٤ جمله نسنه‌لری کوررسکز بلك که یقین وقپوده در * حقّا سزه درمکه جمله
٣٥ بو نسنه‌لر واقع اولماینجه بو دَور زایل اولماز * سما وارض زایل اولالر امّا
٣٦ بنم کلامم هیچ زایل اولماز * نهایت اول کون واول ساعت نه زمان اولاجغنی
٣٧ کمسه بلمز کوکلکی ملکلر بله بلمزلر الّا یالکز بابام بلور * پس نوح
٣٨ کونلری اولدوغی کبی ابن الانسانك کلشی دخی بویله اولا * زیرا
طوفاندن اوّل اولان ایّامده تا نوح سفینه‌یه کیرنجیه‌دك ییوب ایچه‌کلری
٣٩ وعورتلر آلوب ویردکلری * وتا انلری هپ کوترن طوفان کلنجیه‌دك
٤٠ هیچ دویمادقلری کبی ینه ابن الانسانك کلشی دخی بویله اولا * او زمان
٤١ تارلاده اولان ایکی کشیدن بری آلنه وبری قویویریله * دکرمنده اُوکدَن
٤٢ ایکی قریدن بری آلنه وبری قویویریله * پس اویانق اولك زیرا ربّکزك قنغی
٤٣ ساعتده کلجکنی بلمزسکز * امّا بونی بلك که اکر او صاحبی خرسزك نه
٤٤ نوبتده کلجکنی بلیدی اویانق اولوردی واوینی دلدرمزدی * انك ایچون
٤٥ سز دخی حاضر اولك زیرا ابن الانسان صنمدوغکز ساعتده کلجکدر *
کیمدر اول صادق وعقللو خذمتکار که اغاسی انی کندو آو خلقی اوزرینه
٤٦ نصب ایلدی که انلره وقتنجه نفقه ویره * نه مونلو اول خذمتکاره که اغاسی
٤٧ کلدوکی زمان انی بویله اتمه‌ده بولا * حقّا سزه درمکه انی جمله مالی اوزرینه
٤٨ نصب ایلیه * امّا اکر اول خذمتکار شرّیر اولوب قلبنده دیسه‌ده اغام کچ
٤٩ کلور * وکندو قپو یولداشلرینی دوکمکه باشلایوب وسرخوشلر ایله ییوب
٥٠ ایچسه * اول خذمتکارك اغاسی انکا اومادوغی کونده وبلمدوکی ساعتده کله *
٥١ وانی ایکی شقّ ایدوب انك نصیبینی مرائیلر ایله قویه اوراده آغلایش ودیشلر
قجردمه‌سی اولا ۞

یکرمی بشنجی باب

١ او زمان ملکوت السّموات اون قیزلره متشابه اولور که کندو قندیللرینی
٢ آلوب کویکونك استقبالنه چقدیلر * وانلردن بشی عقللو وبشی سفیه
٣ ٤ ایدیلر * سفیه‌لر قندیللرینی آلوب یانلی بله آلمادیلر ایدی * امّا عقللولر

۵ قندیللریله بله قابلرنه یاغ دخی آلدیلر ایدی * بوکز کویکو اگلنور
۶ ایکن هپسنك اویقوسی کلوب نائم اولدیلر * و نصف اللیلده اشته کویکو
۷ کلیور قارشوسنه چقك دیو بر چاغرش اولدی * او زمان اول قزلر هپسی
۸ اویانوب قندیللرینی دوزدیلر * وسفیهلر عقللولره ددیلرکه بزه یاغکزدن
۹ ویرك زیرا قندیللریمز سوینور * امّا عقللولر جواب ویروب ددیلرکه
۱۰ یوق صکره نه بزه نه سزه یتشر وارك صاتیجیلردن صاتون آلك * بوکز
انلر صاتون آلمغه کیدرایکن کویکو کلدی و حاضر اولانلر انکله بله دوکونه
۱۱ کیردکدنصکره قپو قپاندی * اندنصکره او بر قزلر دخی کلوب افندی
۱۲ افندی آچ بزه دیدیلر * امّا او جواب ویروب انلره دیدیکه حقّا سزه
۱۳ دیرمکه سزی بلمم * انك ایچون اویانق اولك زیرا ابن الانسانك قنغی کونده
۱۴ و قنغی ساعتده کلجکنی بلمزسکز * زیرا او بر آدم کبی درکه یوله چقار
۱۵ ایکن خدمتکارلرینی چاغروب مالنی انلرك النه ویردی * و برینه بش
یوك و برینه ایکی یوك و برینه دخی بر یوك آقچه هر برینك استعدادینه
۱۶ کوره ویردی وبلا تأخیر یوله کتدی * بوکز بش یوکی اولان واروب انلر
۱۷ ایله کسب وکار ایدوب غیری بش یوك قزاندی * ایکی یوك آلان دخی بویله
۱۸ غیری ایکی یوك قزاندی * امّا بری آلان واروب و افندیسنك اقچهسنی یره
۱۹ کوموب صقلادی * و نیچه زماندنصکره اول خدمتکارلرك افندیسی
۲۰ عودت اتدکده انلر ایله محاسبه کوردی * و اول بش یوکی آلان کمسه کلوب
غیری بشنی اوکنه قویوب دیدیکه افندی سن الیمه بش یوك ویردك اشته
۲۱ انلردن غیری بشنی دخی قزاندم * افندیسی دخی اکا دیدیکه آفرین ای
ایو و طوغرو خدمتکار سن آز نسنهده صادق ایدك بن سنی چوق
۲۲ شیلر اوزرینه نصب ایدهیم افندیکك شنلکنه کیر * اندن اول ایکی
یوکی آلان دخی کلوب ددیکه افندی سن الیمه ایکی یوك ویردك اشته
۲۳ انلردن آرتق ایکسنی دخی قزاندم * افندیسی اکا ددیکه آفرین ای ایو
و طوغرو خدمتکار سن آز نسنهده صادق ایدك بن سنی چوق شی
۲۴ اوزرینه نصب ایدهیم افندیکك شنلکنه کیر * صکره اول بریوکی آلان
دخی کلوب ددیکه افندی بن بلوردمکه سن سرد آدم سن که اکمدوکك

٢٥ یردن بچیرسن و صاچمه‌دوغڭ یردن دوشررسن * بو خصوصدن قورقدمده
٢٦ واروب سنڭ یوكڭی یره صقلادم اشته وارڭی آل * افندیسی جواب
ویروب اڭا دیدیكه بره خبیث و تنبل خدمتكار سن بلدڭكه اكمدوكم
٢٧ یردن بچرم و صاچمدوغم یردن دوشررم * انڭ ایچون سڭا دوشرایدیكه
آقچه‌می صرّافلرڭ النه قویاسن ده بن كلدوكم زمان وارمی ربح ایله
٢٨ ٢٩ آلوردم * بو یوكی اندن آلڭ و انی اون یوكی اولانه ویرڭ * زیرا وارلقلویه
٣٠ ویریله ده زیاده‌سی اولا امّا یوقلقلودن اولانجه‌سی بله آلنه * و فایده‌سز
خدمتكاری طشره قراڭلغه براغڭ اوراده آغلایش و دیشلر غجردمه‌سی
٣١ اولا * پس ابن الانسان كندو عزّتنده جمله مقدّس ملكلر ایله كلدوكی
٣٢ زمان كندو جلالنڭ كرسیسی اوزرنده اوتوره * و جمله اجناس آدم
حضورینه حشر اولنه ده انلری بر برندن آیره نیجه‌كه چوبان قیونلری
٣٣ ٣٤ اركجلردن آیروب * قیونلری صاغنه و اركجلری صولنه قور * او زمان
پادشاه صاغنده اولانلره دیه‌كه كلڭ بابامڭ مباركلری دنیا تأسیس
٣٥ اولنالدن برو سزه حاضرلنمش ملكوتی تصرّف ایلیڭ * زیرا بن آج
ایدم وسز بكا یدردكز صوسز ایدم وسز بكا ایچردكز غریب ایدم وسز
٣٦ بنی قبول اتدكز * چپلاق ایدم وسز بكا كیدردیكز خسته ایدم
٣٧ وبنی عیادت اتدیكز زندانده ایدم و بكا كلدیكز * او زمان صادقلر
جواب ویروب دیه‌لركه بز سنی نه زمان آج كوردكده سڭا یدردك یا صوسز
٣٨ كوروب سڭا ایچوردك * و سنی نه زمان غریب كوروب قبول اتدك
٣٩ یا چپلاق كوروب سڭا كیدردك * و سنی نه زمان خسته یا زندانده كوروب
٤٠ سڭا كلدك * پادشاه دخی جواب ویروب انلره دیه‌كه حقّا سزه دیرمكه
بو بم الڭ كوچك قرنداشلرمدن برینه نه‌كه اتدیكز ایسه بكا اتدیكز *
٤١ هم او زمان صولنده اولانلره ده دیه‌كه ای ملعونلر وارڭ بندن شیطانه
٤٢ وانڭ ملكلرینه حاضرلنمش جهنّم آتشنه كیدڭ * زیرا بن آج ایدم
٤٣ و بكا یدرمدیكز صوسز ایدم و بكا ایچورمدیكز * غریب ایدم و بنی
قبول اتمدیكز چپلاق ایدم و بكا كیدرمدیكز خسته و زندانده ایدم
٤٤ و بنی عیادت اتمدیكز * او زمان انلر دخی جواب ویروب دیه‌لركه

افندى برّسنى نه زمان آج يا صوسز يا غريب يا چپلاق يا خسته يا
٤٥ زندانده كوردك وسكّا خدمت اتمدك * اوزمان انلره جواب ويروب
ديه كه حقّا سزه ديرمكه بو الڭ كوچكلردن برينه نه كه اتمديكزايسه بكّا ده
٤٦ اتمديكز * وبونلر ايسه ابدى عذابه وصادقلر ايسه ابدى حياته
كيده لر ۞

يكرمى التنجى باب

١ واولديكه حضرت عيسى بو كلماتى بتردكدنصكره كندو شاكردلرينه
٢ ديدىكه * معلومكزدركه ايكى كوندنصكره فصح بيرامى اولاجقدر وابن
٣ الانسان صلب اولمق ايچون تسليم اولناجقدر * اوزمان باش امامار
وكاتبلر وقومڭ شيخلرى قيافا نام امام اعظمڭ حوليسنه جمع اولديلر *
٤ وحضرت عيسى يى حيله ايله طوتوب اولدرتمك ايچون مشاوره ايلديلر *
٥ لكن بيرامده اولماز ديرلر ايدى تاكه خلق آراسنده فتنه اولميا *
٧ ٦ بوكز حضرت عيسى بيت عنياده سمعون ابرصڭ اونده ايكن * اكّا بر
عورت كلديكه پك قيمتلو برحقّه عطرى وار ايدى وانى اوتوران حضرت
٨ مسيحڭ باشنه دوكدى * تلاميذى دخى بونى كوردكده رنجيده اولديلر
٩ وبو اسراف نيه يرار ديديلر * زيرا بو عطرى بهالو صاتمق وبهاسنى
١٠ فقرايه ويرمك قابل ايدى * امّا حضرت عيسى بونى دويوب انلره ديديكه
١١ بو عورتى كه بكّا خير ايش اشلدى نيچون انجيدرسكز * زيرا فقرا
١٢ دائما سزكله اولور امّا بن سزكله دائم دكليم * چون بو عورت بنم جسدم
١٣ اوزرينه بو عطرى جنازه‌لكم ايچون دوكدى * حقّا سزه ديرمكه بتون
عالمده هر نره‌ده كه بو انجيل تبشير اولنورسه بونڭ اتدوكى دخى ذكر جميل
١٤ ايچون حكايت اولنه * اوزمان اون ايكيدن بريسى يهودا اسخريوطى
١٥ نام كمسنه باش امامارلره واروب * انلره ديديكه بكّا نه ويررسكز ده بن
١٦ انى اليكزه تسليم ايدەيم انلر دخى اكّا اوتوز ثقل كومش طارتديلر * واول
١٧ ساعتدن انى تسليم اتمكه فرصت آرار ايدى * بوكز فطيرڭ اوّلكى
كوننده تلاميذ حضرت عيسى يه كلوب اكّا ديديلركه نره‌ده استرسن

١٨ دیکه سکا فصح بیرامنک یمکنی حاضرلیام * اول دخی دیدیکه شهره
فلان کمسنیه وارک ده اکا دیک که خواجه دیرکه وقتم یقیندر سنک آوکده فصح
١٩ بیرامنی تلامیذمله ایده یم * تلامیذ دخی حضرت عیسی نک انلره امرلدوغی
٢٠ کبی ایلیوب فصح بیرامنک یمکنی حاضرلدیلر * واخشام اولنجه اول دخی
٢١ اون ایکی ایله سفره یه اوتوردی * وانلر ییورکن حضرت عیسی
٢٢ دیدیکه حقّا سزه دیرمکه سزدن بریکز بنی تسلیم ایده جکدر * وانلر پك
٢٣ تاسّه لنوب انلردن هر بری بن می ایم یا ربّ دیمکه باشلادقده * اول دخی
جواب ویروب دیدیکه بنم ایله النی محنه باتران بنی تسلیم ایده جکدر *
٢٤ تحقیق ابن الانسان کیدر نیجه که انک حقّنده یازلدی امّا وای اول
آدمه که انک واسطه سیله ابن الانسان تسلیم اولنه اکا دخی اولی اولوردیکه
٢٥ هیچ طوغمامش اولایدی * وانی تسلیم ایدن یهودا یا ربّ بن می ایم
٢٦ سوال ایتدکده اول دخی اکا سن سویلدک دیدی * بونکز انلر ییور ایکن
حضرت عیسی اتمکی آلوب و برکتلیوب پاره لدقده ویردیده آلک
٢٧ ییک بو بنم جسدمدر دیدی * اندن کاسه یی آلوب وشکر ایدوب انلره
٢٨ ویردیده بوندن هپکز ایچك دیدی * زیرا بو بنم قانمدر شول عهد
جدیدک قانی که چوق کمسه لرک یولنه کناهلره مغفرة ایچون دوکلور *
٢٩ پس بن سزه دیرمکه بوندنصکره بو آصمه نک میوه سندن آرتق ایچمیه یم
تا اول کونه دك که انی سزکله بابامک ملکوتنده یکی ایچیك ایم *
٣٠ ٣١ و تسبیح اوقودقدنصکره جبل زیتونه چقدیلر * او زمان حضرت
عیسی انلره دیدیکه سز هپکز بو کیجه بکا شك کتوره جکسکز زیرا
مسطوردرکه بن چوبانی اوراجغم ده سوربنک قیونلری پراکنده اولالر *
٣٢ ٣٣ امّا بن احیا اولندوغمدنصکره سزدن اوّل جلیله واراجغم * بطرس دخی
جواب ویروب اکا دیدیکه اکر هپسی سکا شك کتورسه لرده بن سکا هیچ
٣٤ شك کتورمم * حضرت عیسی اکا دیدیکه حقّا سکا دیرمکه همان بو
کیجه خروس اوتمزدن اوّل سن بنی اوچ کرّه انکار ایده جکسن *
٣٥ بطرس اکا ددیکه بکا سنکله اولمك لازم اولورسه ده سنی انکار ایتمم
٣٦ جمله تلامیذ دخی بویله ددیلر * او زمان حضرت عیسی انلرک ایله

جسمانيّة نام بر قريه‌يه كلدكده تلامينذه ديديكه بن اورايه واروب نماز
٣٧ قلنجيه‌دك سز بونده اوتورك * و بطرس ايله زبدينك ايكی اوغللرينی
٣٨ بله آلوب محزون و زياده‌سيله متألّم اولمغه باشلادی * او زمان
حضرت عيسی انلره ديديكه بنم جانم زياده‌سيله محزوندر تا اولومه‌دك
٣٩ بوراده طورك و بنم ايله اويانق اولك * و بر آز ايلرو واردقده يوزينه
دوشوب و دعا ايدوب ددیكه ای بابام ممكن ايسه بو كاسه بندن
كچسون نهايت بنم استدوكم كبی اولماسون الّا استدوكك كبی اولسون *
٤٠ اندن تلامينذه كلوب انلری اويور بولدی و بطرسه ديديكه بويله‌می بنم
٤١ ايله بر ساعت اويانق اولمغه قادر دكل ايديكز * اويانق اولك
و نماز قلك كه وسوسيه دوشميه‌سز زيرا روح حاضر امّا جسد ضعيفدر *
٤٢ تكرار ايكنجی كرّه واروب و دعا ايدوب ديديكه بابام اكر ممكن دكل
٤٣ ايسه كه بن بو كاسه‌يی ايچمينجه بندن كچه مراد شريفك اولسون * اندن
تكرار كلوب انلری اويور بولدی زيرا كوزلری آغرلنمش ايدی *
٤٤ و انلری براغوب تكرار كتديده اوچنجی كرّه نماز قلوب همان او
٤٥ سوزلری سويلدی * او زمان تلامينذينه كلوب انلره ددیكه شمدنصكره
اويويك و راحت اولك اشته ابن الانسان كناهكارلرك الينه ويريلجك
٤٦ ساعت يقلاشدی * قالقك كيده‌لم اشته بنی تسليم ايدن يقيندر *
٤٧ واو دخی سويلر ايكن اشته اون ايكيدن بريسی اولان يهودا كلدی
و بله سنجه باش امامارك و قومك شيخلرك طرفندن كوندريلن قليجلر
٤٨ و صوپالر ايله عظيم بولك * و انی تسليم ايدن انلره بر نشان ويروب
٤٩ كيمی اوپرسم انی طوتك ديدی * و فی الحال حضرت عيسی يه يناشوب
٥٠ اكا سلام عليك ای معلّم ديو انی اوپدی * حضرت عيسی دخی
ددیكه ای دوستم نيه كلدك او زمان اول كمسه‌لر حضرت عيسی يه
٥١ يناشوب اوزرينه اللرينی صالديلر ده انی طوتديلر * و اشته حضرت
عيسی ايله اولانلردن بری الی اوزادوب قليجنی چقاردی و باش امامك
٥٢ خدمتكارينی اوروب قولاغنی كسدی * او زمان حضرت عيسی اكا
قليجكی يرينه قو ديدی زيرا هر كيم قليجه ياپشورسه قليج ايله هلاك

۵۳ اولاجقدر * صانورميسن كه بن بابامه يالوارمغه قادر دكليم كه بكا
۵۴ بورايه اون ايكى افواج ملايكه دن زياده احضار ايده * امّا كتابلر نيجه
۵۵ اتمام اولنورلركه بويله اولمق كركدر * اول ساعتده حضرت عيسى
جمعيّته ديديكه سز بنى طوتمغه خرسز اوزرينه كبى قليچلر و صوپالر
ايله چقديكز بن هركون يانكزده هيكلده تعليم ايدوب اوتورر ايدم
۵۶ ده بنى طوتمديكز * امّا بوجمله انك ايچون واقع اولديكه انبيانك
كتابلرى اتمام اولنه اوزمان جمله تلاميذ انى براغوب قاچديلر *
۵۷ بوكز حضرت عيسى يى طوتان كمسنه لر باش امام قيافايه كوترديلركه
۵۸ اورادَه كاتبلر و شيخلر جمع اولديلر ايدى * بطرس دخى ايراقدن تا
باش امامك حوليسنه دك كيدردى واچرو كيروب صوڭنى كوره يم
۵۹ ديو خدمتكارلر ايله اوتوردى * و باش امامار ايله شيخلر وجمله محفل
حضرت عيسى يى اولدرتمك ايچون بر يالان شاهدلكى آرارلر ايدى *
۶۰ امّا هيچ بولامزلر ايدى اكرچه چوق يالان شاهدلرى يقلاشديلر ايدى
۶۱ ايسه ده بولامديلر امّا عاقبت ايكى يالان شاهدى كلوب * ديديلركه
بو آدم بن هيكل اللّهى بوزمغه واوچ كونك ايچنده تكرار ياپمغه قادر
۶۲ ايم ديدى * اوزمان باش امام قالقوب اكا ديديكه بونلرك سنك اوزريكه
۶۳ اتدكلرى شهادتنه هيچ جواب ويرمزسن * امّا حضرت عيسى سكوت
ايدردى وباش امام اكا تكرار ديديكه سكا حىّ الله حقّى ايچون آند ويررمكه
۶۴ ابن الله المسيح سَن مى سن بزه بيان ايدهسن * حضرت عيسى دخى اكا
سن سويلدك ديدى بلكه سزه ديرمكه بوندنصكره ابن الانسانك قوّة
الهيه نك صاغنده اوتوردوغنى وكوكك بولوتلرى اوزرنده كلدوكنى كوره جكسز *
۶۵ اوزمان اثوابنى يرتوب ديديكه كفر سويلدى دخى شاهدلر بزه نه لازم
۶۶ اشته حالا سز انك كفرينى اشتديكز * نه ديرسكز انلر دخى جواب ويروب
۶۷ قتله مستحقدر ديديلر * اوزمان يوزينه تكوروب اكا طبانجه لر چالديلر
۶۸ غيريلر دخى اكا دكنكلر ايله اوروب * يا مسيح سنى اوران كيمدر
۶۹ بيان ايله ديرلر ايدى * بطرس ايسه حولينك طشره سنده اوتورردى
بر جاريه اكا يناشوب سن دخى جليللى عيسى ايله ايدك ديدى *

٧٠ ٧١ امّا او جملهنك حضورنده انكار ايدوب سن نه ديدوككى بن بلمم ديدى * و قپو
اوكنه چقدوغى زمان بر غيرى جاريه انى كوردكده اوراده حاضر بولنانلره بو دخى
٧٢ ناصرتلى عيسى ايله ايدى ددى * امّا او تكرار يمين ايله انكار ايدوب
٧٣ بن او آدمى بلمم ديدى * و بر آز دنصكره حاضر اولانلر ياناشوب بطرسه
كرچك سن ده انلردن سن زيرا سويليشكدن بللودر ديديلر *
٧٤ او زمان بد دعا و يمين اتمكه باشلايوب بن اول آدمى بلمم ديدككى
٧٥ كبى خروس اوتدى * حضرت عيسى نك كلامى بطرسك
خاطرينه كلدى كه اكّا خروس اوتمدن اوّل بنى اوچ كرّه انكار ايده جك
سن ديدى ايدى پس چقوب آجيلقله آغلادى ۞

يكرمى يدنجى باب

١ انتن صباح اولنجه جمله باش اماملر و قومك شيخلرى حضرت عيسى يى
٢ اولدرمك ايچون مشاوره ايلديلر * و انى باغلايوب كوتورديلرده
٣ پونطوس پيلاطوس نام والى يه تسليم ايلديلر * او زمان انى اله ويرن
يهودا كوروب كه مُدان اولدى پشيمان ايكن اول اوتوز ثقل كومشى
٤ باش اماملره و شيخلره كرو ويردى * وبن كناه اتدم كه صوچسز قانى
٥ اله ويردم ددى امّا انلر نه علاقه مز وار سن بلورسن ددیلر * اول دخى
كومش ثقللرى هيكلده براغوب چكلدى و واروب كندويى بوغدى *
٦ باش اماملر ايسه اول كومشى آلوب ديديلر كه انلرى هيكلك خزينه سنه
٧ قومق جايز دكلدر زيرا قان بهاسيدر * و مشاوره ايدوب انلرك ايله
٨ غريبلره مزارلق اولمق ايچون چوملكجى تارلاسنى صاتون آلديلر * انك
٩ ايچون اول تارلايه تابو كونه دك قان تارلاسى دينلدى * او زمان ارميا نبى نك
سويلدوكى اتمام اولندى چون دديكه و اوتوز ثقل كومشى آلديلر كه اول بهايه
١٠ كسلمشك قيمتى اولهرق اسرائيلدن بهايه كسلدى * و الله تعالى بكّا امر
١١ اتدوكى كبى انلرى چوملكجى تارلاسى ايچون ويرديلر * بوكز حضرت عيسى
والى نك اوكنده احضار اولندقده والى دخى اكّا صوروب يهوديلرك ملكى سن مى
١٢ سن ددى حضرت عيسى دخى اكّا سن سويلدك ددى * و كرك باش اماملردن و كرك

١٣ شیخلردن قولانورایکن هیچ جواب ویرمدی * اوزمان پیلاطوس اکا ددیکه
١٤ اوزریکه نه‌لره شاهدلك ایدرلر اشتمزمیسن * امّا او هیچ جواب ویرمدی
١٥ شویله‌که والی حیران اولدی * بوکز یاشانك عادتی ایدیکه هر بیرامده
١٦ استدکلری برمحبوسی خلقه آزاد ایدردی * واوزمان انلرك باراباس آدلو
١٧ برنامدار محبوسی وار ایدی * پس انلر جمع اولدقلرنده پیلاطوس انلره
ددیکه قنغیسنی استرسکزکه سزه صالیویره‌یم باراباسی می یوخسه مسیح
١٨ دیدکلری عیسی یی می * زیرا او بلوردیکه انی حسددن اله ویردیلر ایدی * او
١٩ کرسی اوزرنده اوتورر ایکن انك عورتی کوندردیکه اکا دیه‌لرکه اول صادق ایله
٢٠ ایشك اولماسون زیرا بن انك ایچون بوکیجه دوشمده چوق ستم چکدم * امّا
باش امامار وشیخلر جمعیتلره اوکوت ویررلردیکه باراباسی استیه‌لر وحضرت
٢١ عیسی یی اولدره‌لر * والی دخی انلره تکرار ددیکه ایکیسندن قنغیسنی
٢٢ استرسکزکه سزه صالیویره‌یم انلر دخی باراباسی ددیلر * پیلاطوس انلره
ددیکه یا مسیح دیدکلری عیسی یی نه ایلیه‌یم جمله حاچه آصلسون ددیلر *
٢٣ والی دخی ددیکه امّا نه کملك ایلدی انلر ایسه دخی زیاده چاغرشوب حاچه
٢٤ آصلسون دیرلر ایدی * پیلاطوس دخی فائده اتمدوکنی و غلغله دخی بیوك
اولدوغنی کورمکله خلقك حضورنده صو آلوب اللرینی یودیه‌یوصادقك قانندن
٢٥ بی کناه ایم سز بلورسکز دیدی * وجمله قوم جواب ویروب انك قانی اوزیمزده
٢٦ واولادیمز اوزرنده قالسون ددیلر * اوزمان انلره باراباسی صالیویردی امّا
٢٧ حضرت عیسی یه دکنك چالدقدنصکره حاچلمغه تسلیم ایلدی * بوکز والی نك
سپاهیلری حضرت عیسی یی دیوان خانه ایچنه چکوب انك چوره سنده بتون
٢٨ ٢٩ بولکی جمع ایله‌یلر * وانی صویوب اکا اسکرلت کراکه یی کیدردیلر * ودیکنلردن
برتاج بوکوب باشی اوزرینه قودیلر وصاغ الینه برقامش ویردیلر ده اوکنده
دیز چوکوب اکا استهزاء خوش کلدك ای یهودیلرك ملکی دیرلر ایدی *
٣٠ ٣١ اندن اوستنه توکروب وقامشی آلوب باشنه چالارلر ایدی * واکا استهزا
اتدکدنصکره کراکه یی صویوب کندو اثوابنی کیدردیلر ده حاچلمغه
٣٢ کوتردیلر * وچقدوغی زمان سمعون نام برقیرینالی بولوب انی حضرت
٣٣ عیسی نك حاچنی کوتورمکه آنقاریه‌یه طوتدیلر * و حاجله یعنی جمجمه

٣٤ دیدکلری یره کلوب * اکا اُود ایله قارشمش سرکه ایچوردیلر امّا اوطاندوغی
٣٥ کبی ایچمك استمدی * اندن انی حاچلدقدنصکره قرعه آتارق اثوابنی
پایلاشدیلر تاکیم نبی‌نك دیدوکی اتمام اولنه که مابینلرنده اثـوابمی
٣٦ پایلاشدیلر و قفتانم اوزرنده قرعه آتدیلر * اندن اوتوره واروب انی اوراده
٣٧ بکلرلرایدی * و باشی اوزرنده جُرم نامه قودیلر یعنی یهودیلرك ملکی عیسی
٣٨ بودر * او زمان بِلَسنجه ایکی خرسز دخی بری صاغنده و بری صولنده
٣٩ ٤٠ حاچلندیلر * و یاننده کچنلر اکا سوکرلردی و باشلرینی صالوب * دیرلردیکه
سنکه هیکلی بوزارسن و اوچ کونده تکرار یاپارسن کندوکی قورتار اکر ابن
٤١ الله ایسك حاچدن آشاغه این * باش امامل دخی کاتبلر و شیخلر ایله کذلك
٤٢ استهزا ایدوب دیرلردیکه * او غیریلری قورتاردی و کندویی قورتارمغه
قادر دکلدر اکر ملك اسراییل ایسه حالا حاچدن آشاغه انسونده اکا ایمان
٤٣ کتوره‌لم * او اللّهه طیاندی شمدی مقبولی ایسه انی قورتارسون زیرا
٤٤ بن ابن الله ایم دیدی * بونی بله حاچلنمش خرسزلر دخی انك یوزینه اوررلر
٤٥ ایدی * و ساعت التیدن تا طقوزینه‌دك بتون یر اوزرنده قراکلق اولدی *
٤٦ و ساعت طقوزه یقین حضرت عیسی بلند آواز ایله چاغروب اَلی اَلی لِمَا
٤٧ صافختانی یعنی آلاهی آلاهی نیچون بنی ترك ایلدك دیدی * و حاضرلردن
٤٨ بعضیسی بونی اشندکده بو ایلیّایی چاغرر دیدیلر * و فی الحال انلرك بری
سکردی و بر سنکر آلوب و سرکه ایله طولدردقدنصکره برقامشه قویوب اکا
٤٩ ایچمکه صوندی * غیریلر ایسه طورسون بقالم ایلیّا انی قورتارمغه کلورمی
٥٠ دیرلرایدی * بوکز حضرت عیسی تکرار آواز بلند ایله چاغروب روحی
٥١ تسلیم ایلدی * و اشته هیکلك پرده‌سی باشدن اشاغه‌دك ایکی پاره
٥٢ اولدی و یر دپرندی و طاشلر چاتلادی * و مقبره‌لر اچلدیله نیچه رقود
٥٣ ایدن قدیسلرك جسدلری انشار اولدیلر * هم حضرت عیسی‌نك
اقامتندنصکره مقبرلردن چقوب و قُدس شریفه کیروب چوق کمسه‌لره
٥٤ کوروندیلر * بوکز یوز باشی و بله اولانلر حضرت عیسی‌یی بکلر ایکن زلزله‌یی
و واقع اولان شیلری کوروب پك قورقدیلر و تحقیقا بو ابن الله ایدی
٥٥ دیدیلر * و اوراده نیچه عورتلر وار ایدیکه اوزاقدن کوزدوب و جلیلدن

٥٦ حضرت عیسی یه تابع اولوب اکا خدمت ایدرلر ایدی * و مریم المجدلیّة
هم یعقوبڭ و یوسانڭ آناسی دیکر مریم هم زبدی اوغللرینڭ آناسی دیکر مریم
٥٧ آرالرنده ایدیلر * و اخشامه قریب رامه‌دن طوغمه یوسف نام بر زنکین
٥٨ کمسنه که اول دخی حضرت عیسی نڭ شاکردی ایدی کلوب * و پیلاطوسه
واروب حضرت عیسی نڭ جسدینی استدکده پیلاطوس امر ایلدیکه جسدی
٥٩ اکا تسلیم اولنه * یوسف دخی جسدینی آلوب انی بر پاك کفنه صاردی *
٦٠ و انی کندونڭ قیاده کسدردوکی مقبره‌سنده قودیده مقبره‌نڭ آغزینه بر بیوك
٦١ طاش یوارلدقدنصکره کتدی * بوکز مریم المجدلیّة و دیکر مریم دخی
٦٢ انده ایکن مقبره‌نڭ قرشوسنده اوتوررلر ایدی * و جمعه ایرتسی باش اماملر
٦٣ و فریسیلر پیلاطوسڭ یاننه جمع اولوب * دیدیلرکه افندی خاطرمزده
درکه اول مُضِلّ دخی صاغ ایکن بن اوچ کوندنصکره دیریلورم دیمش
٦٤ ایدی * پس امر ایله که مقبره تا اوچنجی کونه دك برخوش بکلنه تاکیم
انڭ تلامیذی کیجه‌ده کلوب انی اوغرلامیالر و خلقه او اولولردن دیریلمشدر
٦٥ دیمیه‌لرده صکره‌کی حیله اوّلکیسندن بتر اولا * امّا پیلاطوس انلره دیدیکه
٦٦ بکجیلر سزکدر وارڭ انی بلدوکیکز کبی بکلدڭ * پس انلر واروب مقبره‌یی
بکلدیلر و بکجیلردن ماعدا طاشی مهرلدیلر ۞

یکرمی سکزنجی باب

١ بوکز هفته تمام اولنجه هفته باشنڭ کونی آغارر ایکن مریم المجدلیّة و دیکر
٢ مریم مقبره‌یی کورمکه کلدیلر ایدی * واشته بر عظیم زلزله اولدی زیرا
ربّڭ بر مَلَکی کوکدن اینوب و کلوب و مقبره‌نڭ آغزندن طاشی یوارلایوب
٣ ٤ اوزرنده اوتوردی * چهره‌سی یلدیرق هم اثوابی قارکبی بیاض ایدی * و انڭ
٥ قورقوسندن بکجیلر دترشرلر ایدی هم میّتلره بکزر اولدیلر * امّا ملك
قریلره جواب ویروب سز قورقمڭ دیدی زیرا بن بلورمکه مصلوب اولان
٦ حضرت عیسی یی آرارسکز * او ایسه بونده دکل زیرا او کندو دیدوکی کبی احیا
٧ اولندی کلڭ ربّڭ یاتدوغی یرینی کورڭ * و تیزجه واروب انڭ تلامیذینه
دیویرڭ که اولولردن احیا اولنمشدر و اشته او سزدن اوّل جلیله‌یه کیدر اوراده

٨ انی کورەسز اشته بن سزه دیدم * پس انلر تزیه قورقو و عظیم سرور ایله
٩ مقبرەدن چقوب تلامیذینه خبر اتمکه سکرتدیلر * وبونی تلامیذینه اخبار
اتمکه کیدرایکن اشته حضرت عیسی انلره قارشوکلوب سلام سزه دیدی انلر
١٠ دخی یناشوب وآیاقلرینه صارلوب اکا سجده ایلدیلر * اوزمان حضرت عیسی
انلره قورقماڭ دیدی وارڭ قرنداشلریمه سویلیڭ که جلیله وارەلرده بنی
١١ اوراده کورەلر * و انلر کیدرایکن اشته بکجیلردن بعضیسی شهره کلوب
١٢ جمله واقع اولان نسنەلوی باش امامره حکایت ایلدیلر * انلر دخی
شیخلر ایله جمع اولوب ومشاوره ایدوب سپاهیلره وافر آقچه ویردیلر *
١٣ ودیدیلرکه دیڭ که انڭ تلامیذی کیجەده بز اویور ایکن کلوب انی
١٤ اوغرلادیلر * واکر بو نسنه والینڭ قولاقلرینه ذکرسه بز انی قایل ایدەم
١٥ ده سزه امان اولا * انلر دخی آقچەیی آلوب انلره اوکرتدکلری کبی اتدیلر
١٦ و اول کلام یهودیلرده تا بوکونەدك شایع اولمشدر * اون بر تلامیذ
ایسه جلیله واروب حضرت عیسی انلره امر اتدکی طاغ اوزرینه
١٧ کتدیلر * و انی کوردکلری کبی اکا سجده قلدیلر امّا بعضیسی
١٨ شبهەلندیلر * و حضرت عیسی انلره یناشوب و انلرڭ
ایله سویلشوب بڭا کوکده و یرده هر سلطنت
١٩ ویرلدی دیدی * پس وارڭ و جمله
قوملره تعلیم ایدوب انلری بابا
و اوغل و روح القدسڭ اسمی
ایله تعمید ایلیڭ *
٢٠ و بن سزه وصیّت اتدوکم
جمله نسنەلری کوزتمك
انلره اوکردڭ و اشته بن
تا عالمڭ انقضاسنه
دکین سزکله
ایم امین
۞

۵۶ حضرت عیسی یه تابع اولوب اکا خدمت ایدرلر ایدی * ومریم المجدلیّة
هم یعقوبك ویوسانك آناسی مریم هم زبدی اوغللرینك آناسی آرالرنده
۵۷ ایدیلر * وآخشامه قریب رامه‌دن طوغمه یوسف نام بر زنکین کمسنه که
۵۸ اول دخی حضرت عیسی نك شاکردی ایدی کلوب * وپیلاطوسه واروب
حضرت عیسی نك جسدینی استدکه پیلاطوس امر ایلدیکه جسدی اکا
۵۹ ۶۰ تسلیم اولنه * یوسف دخی جسدینی آلوب انی بر پاك کفنه صاردی * وانی
کندونك قیاده کسدردوکی مقبره‌سنده قودیه مقبره‌نك آغزینه بر بیوك
۶۱ طاش یوارلدقدنصکره کتدی * بوکز مریم المجدلیّة ودیکر مریم دخی
۶۲ انده ایکن مقبره‌نك قرشوسنده اوتوررلر ایدی * وجمعه ایرتسی باش امامار
۶۳ وفریسیلر پیلاطوسك یاننه جمع اولوب * دیدیلرکه افندی خاطرمزده
درکه اول مُضِلّ دخی صاغ ایکن بن اوچ کوندنصکره دیریلرم دیمش
۶۴ ایدی * پس امر ایله‌که مقبره تا اوچنجی کونه‌دك برخوش بکلنه تاکیم
انك تلامیذی کیجه‌ده کلوب انی اوغرلامیالر وخلقه او اولولردن دیرلمشدر
۶۵ دیمیه‌لرده صکره‌کی حیله اوّلکیسندن بتر اولا * امّا پیلاطوس انلره
۶۶ دیدیکه بکجیلر سزکدر وارك انی بلدوکیکز کبی بکلدك * پس انلر
واروب مقبره‌یی بکلتدیلر وبکجیلردن ماعدا طاشی مهرلدیلر ۞

یکرمی سکزنجی باب

۱ بوکز هفته تمام اولنجه هفته باشنك کونی آغارر ایکن مریم المجدلیّة ودیکر
۲ مریم مقبره‌یی کورمکه کلدیلر ایدی * واشته بر عظیم زلزله اولدی زیرا
ربّك برملکی کوکدن اینوب وکلوب ومقبره‌نك آغزندن طاشی یوارلایوب
۳ ۴ اوزرنده اوتوردی * چهره‌سی یلدیریق هم اثوابی قار کبی بیاض ایدی * وانك
۵ قورقوسندن بکجیلر دترشرلر ایدی هم میّتلره بکزر اولدیلر * امّا ملك
قریلره جواب ویروب سز قورقماك دیدی زیرا بن بلورمکه مصلوب اولان
۶ حضرت عیسی یی آرارسکز * او ایسه بونده دکل زیرا اوکندو دیدوکی کبی احیا
۷ اولندی کلك ربّك یاتدوغی یرینی کورك * وتزیه واروب انك تلامیذینه
دیویرك که اولولردن احیا اولنمشدر واشته او سزدن اوّل جلیله کیدر اوراده
*

۸ انی کوره‌سز اشته بن سزه دیدم * پس انلر تزیه قورقو وعظیم سرور ایله
۹ مقبره‌دن چقوب تلامیذینه خبراتمکه سکرتدیلر * وبونی تلامیذینه اخبار
اتمکه کیدرایکن اشته حضرت عیسی انلره قارشوکلوب سلام سزه دیدی انلر
۱۰ دخی یناشوب وآیاقلرینه صارلوب اکا سجده ایلدیلر * اوزمان حضرت عیسی
انلره قورقماڭ دیدی وارڭ قرنداشلریمه سویلیڭ که جلیله واره‌لرده بنی
۱۱ اوراده کوره‌لر * وانلر کیدرایکن اشته بکجیلردن بعضیسی شهره کلوب
۱۲ جمله واقع اولان نسنه‌لری باش امامله حکایت ایلدیلر * انلر دخی
شیخلر ایله جمع اولوب ومشاوره ایدوب سپاهیلره وافر آقچه ویردیلر *
۱۳ ودیدیلرکه دیڭ که انڭ تلامیذی کیجه‌ده بز اویور ایکن کلوب انی
۱۴ اوغرلادیلر * واکر بو نسنه والینڭ قولاقلرینه ذکرسه بز انی قایل ایدرز
۱۵ ده سزه امان اولا * انلر دخی آقچه‌یی آلوب انلره اوکرتدکلری کبی اتدیلر
۱۶ واول کلام یهودیلرده تا بوکونه‌دك شایع اولمشدر * اون بر تلامیذ
ایسه جلیله واروب حضرت عیسی انلره امر اتدکی طاغ اوزرینه
۱۷ کتدیلر * وانی کوردکلری کبی اکا سجده قلدیلر امّا بعضیسی
۱۸ شبهه‌لندیلر * وحضرت عیسی انلره یناشوب وانلرڭ
ایله سویلشوب بکا کوکده و یرده هر سلطنت
۱۹ ویرلدی دیدی * پس وارڭ وجمله
قوملره تعلیم ایدوب انلری بابا
واوغل وروح القدسڭ اسمی
ایله تعمید ایلیڭ *
۲۰ وبن سزه وصیّت اتدوکم
جمله نسنه‌لری کوزتمك
انلره اوکردڭ واشته بن
تا عالمڭ انقضاسنه
دکین سزکله
ایم امین

۞

حضرت عیسی المسیحڭ انجیل شریفی

مرقسڭ قولنجه

اوّلکی باب

١ ٢ ابن الله حضرت عیسی المسیحڭ انجیل شریفنڭ ابتداسیدر * انبیا کتابنده
مسطور اولدوغی اوزره یعنی اشته بن سنڭ دیده لرڭ اوڭنده بر رسول کوندره‌یم
٣ که اوڭڭده یولڭی دوزه * بریّه‌ده ندا ایدن کمسه‌نڭ آوازی که ربّڭ یولنی
٤ دُوزَدُڭ سبیللرینی طوغرلدڭ دیر * یوحنّا بریّه‌ده تعمید ایدردی وکناه
٥ مغفرتی ایچون توبه‌نڭ تعمّدینی وعظ ایدردی * وجمله یهودا ولایتی وقدس
شریف اهالیسی اڭا چقارلر ایدی وکناهلرینه اعتراف ایدوب هپسی اردن
٦ نهرنده تعمّد اولنورلر ایدی * ویوحنّا دوه تویندن اثواب کَیَرْدی وبللرنده
٧ قایش قوشاغی وار ایدی هم چکرکه‌لر هم یبان بالی یر ایدی * ووعظ
ایدرکن دیر ایدی که بنم آردمجه بندن قوی کمسنه کلور که بن آکِلوب نعلینڭ
٨ تعمه‌سنی چوزمکه لایق دکلم * بن سزی صو ایله تعمید ایلدم امّا او سزی
٩ روح القدس ایله تعمید ایده‌جکدر * واول کونلرده واقع اولدیکه حضرت
عیسی جلیله اولان ناصرتدن کلدی ده یوحنّادن اردن صوینده متعمّد اولدی *
١٠ وصودن چقدوغی کبی کوکلری یارق اولدوغنی واوزرینه کوکرجین شکلنده
١١ روحڭ ایندکنی کوردی * وکوکدن بر آواز کلوب که سن بنم سوکولو اوغلم سن
١٢ ١٣ که بن اندن راضی ایم دیدی * وعقبنجه روح انی بریّه‌یه صالدی * واوراده
بریّه‌ده قرق کون اولوب شیطان انی امتحان ایدردی و وحوش ایله اولوردیده
١٤ ملکلر اڭا خدمت ایدرلر ایدی * بوکز یوحنّا زندانه براقلدقدنصکره
١٥ حضرت عیسی جلیله کلوب ملکوت اللّهڭ انجیلنی تبشیر ایدردی * وقت
تمام اولدی وملکوت الله یقیندر توبه ایدڭ وانجیله ایمان کتورڭ
١٦ دیر ایدی * اندن جلیل دڭیزینڭ یالیسنده کزر ایکن سمعونی وانڭ
قرنداشنی آندراوُسی کوردیکه دڭیزه آغنی براغرلر ایدی زیرا بالق صیّادلری

۱۷ این‌یلر * وحضرت عیسی انلره دیدیکه کلك بکاتابع اولك و بن سزی آدم
۱۸ ۱۹ صیادلری ایده‌یم * انلر دخی تزبه آغلرینی براغوب آردینه کتدیلر * اورادن
برآز ایلرو کچرکن زبدینك اوغلی یعقوبی وقرنداشی یوحنایی کوردیکه
۲۰ قایقده آغلرینی مرمت ایدرلردی * وتزبه انلری چاغردقده انلر دخی
۲۱ بابالری زبدی‌یی ارغادلر ایله قایقده براغوب آردینه کتدیلر * وکفرنحومه
کیردکلرنده فی الحال حضرت عیسی سبت کوننده کنیسه‌یه کیروب تعلیم
۲۲ ایلدی * وخلق انك تعلیمنه تعجب ایدردی زیرا او انلره کاتبلرکبی دکل
۲۳ الا حکومت صاحبی کبی تعلیم ایدردی * وکنیسه‌ده ناپاك جنلو آدم وار
۲۴ ایدیکه پك هایقروب * دیدیکه واه ای ناصرتلو عیسی سنکله بزم آرامزده نه
۲۵ وارسن بزی هلاك اتمکه‌می کلدك بن سنی بلورمکه اللهك قدوسی سن * اما
۲۶ حضرت عیسی انی آزارلیوب دلیکی طوت واندن چق دیدی * جن ناپاك
۲۷ دخی انی یرتوب وعظیم آواز ایله هایقررق اندن چقدی * وجمله‌سی
شاشدیلر شویلکه بربرینه سوال ایدوب نه دربو نه اصل یکی تعلیمدر
بو دیرلر ایدی که او حکومت ایله جن ناپاکلره بله امر ایدرده اکا اطاعت
۲۸ ایدرلر * وانك خبری تزبه جلیلك اطرافنده اولان بتون ناحیه‌ده اشتهار
۲۹ بولدی * وکنیسه‌دن چقدقلرندنصکره یعقوب ویوحنا ایله شمعون
۳۰ واندراوسك اوینه واردیلر * وشمعونك قین آناسی درلمه خسته‌لکندن
۳۱ دوشکده یاتردی وانلر اکا تزبه سویلدیلر * اول دخی یناشوب وانك النه
یاپشوب انی قالدردقده درلمه انی براقدی اودخی انلره خدمت ایدردی *
۳۲ اندن اخشام اوزره کونش باتر ایکن اکا جمله خوش اولمیانلری وجنلولری
۳۳ ۳۴ کتوردیلر * وبتون شهر قپویه دیرلدی * اول دخی انواع مرضلره مبتلا
اولان چوق کسنه‌لری صغالتدی ونیچه جنلری قوودی وجنلره سویلمکه
۳۵ اجازت ویرمدی زیرا کیم ایدوکنی بلورلر ایدی * اندن علی الفجر
دخی کیجه قرانکلو ایکن حضرت عیسی قالقوب وبرخالی یره کیدوب
۳۶ ۳۷ اوراده نماز قلدی * شمعون دخی وانکله بله اولانلر آردنجه کتدیلر * وانی
۳۸ بولدقده اکا هپسی سنی آرار دیدیلر * اول دخی انلره دیدیکه کیدوب یقین
قصبه‌لره وارهلم که انده دخی وعظ ایلیه‌یم زیرا بن انك ایچون چقه

٣٩ کلدم * پس واروب بتون جلیله انلرك کنیسه‌لرنده وعظ ایلردی
٤٠ و جنّلری قووردی * و ابرص اکا یالوارمغه کلوب واوکنده دیز چوکوب
٤١ استسك بنی آرتمغه قادرسن دیدی * حضرت عیسی دخی ترحّم ایدوب وال
٤٢ اوزادوب اکا طوقندی و اکا نولا استرمکه پاك اولاسن دیدی * بونی دیدوکی
٤٣ کبی برص اندن آیرلدی ده پاك اولدی * وحضرت عیسی اکا پك
٤٤ نهی اتدکدنصکره انی تزیه کوندروب * دیدیکه صاقن بونی کمسیه سویلمیه‌سن
الّا وارکندوکی امامه کوستر وانلره شهادت اولسون دیو تطهیرك ایچون
٤٥ موسی‌نك امر ایلدکی شیلری تقریب ایله * او ایسه چقدوغی کبی قصّه‌یی
سویلمکه وپك شایع اتمکه باشلدی شویلکه حضرت عیسی آرتق آشکاره
شهره کیره‌مدی انجق طشره‌ده یبان یرلرده اولوردی وهر یردن اکا خلق
کلوردی ۞

ایکنجی باب

١ وبر قاچ کوندنصکره کفرنحومه کیردکده اوده اولدوغندن خلقه خبر
٢ اولدی * وفی الحال چوق آدم جمع اولدی شویلکه قپو یاننده اولان
٣ یرلرده بله صغمازلردی اول دخی انلره کلام اللّهی اوکردردی * اوزمان
اکا درت کشیدن کوتریلان بر مفلوجی کتورر بعض آدملر کلدیلر *
٤ وازدحامدن یناشمغه قابل دکل ایکن حضرت عیسی‌نك اولدوغی مکانك
طامنی آچدیلر وانی دلدکدنصکره مفلوج یاتدوغی فراشی ایندردیلر *
٥ حضرت عیسی دخی انلرك اعتقادینی کوروب مفلوجه دیدیکه ای اوغلم
٦ کناهلرك سکا عفو اولندی * بوکز کاتبلردن بعضیسی اورادە اوتوروب
٧ قلبلرنده فکر ایدرلر ایدیکه * تعجّب بوکشی بویله کفر سویلر یالکز
٨ اللّهدن غیری کناهی کیم عفو ایده بلور * حضرت عیسی دخی تزیه کندو
روحی ایله دویوب که آرالرنده بویله فکر ایدرلر ایدی انلره دیدیکه
٩ نیچون بو نسنه‌لری قلبلرکزده فکر ایدرسکز * قنغیسی قولایرقدر
مفلوجه کناهلرك عفو اولندی دیمك‌می یوخسه قالق و فراشکی قالدروب
١٠ کز دیمك‌می * پس تاکه ابن الانسانك یرده کناهلری عفو اتمکه

۱۱ حکمی وار ایدوکنی بلەسز * مفلوجه بن سکا دیرم قالق و فراشنکی آل
۱۲ و آوکه کیت دیدی * اول دخی قالقوب و فراشنی آلوب هپسنك حضورنده
چقدی شویلکه جملەسی حیران اولوب و الله تعالی یه حمد و ثنا ایلیوب
۱۳ عمرا بویله نسنه کورمەدك دیدیلر * اندنصکره حضرت عیسی تکرار
دکیز یالیسنه چقدی و جمیع خلق اکا کلوردی اول دخی انلره تعلیم
۱۴ ایدردی * وکچرکن حلفا اوغلی لاوی یی کوردیکه کمرك خانەده اوتورر
۱۵ ایدی و اکا آردمجه کل دیدوکی کبی او قالقوب آردنجه کتدی * و واقع اولدیکه
حضرت عیسی انك اونده مجلس ایدرکن نیچه کمرکجیلر و کناهکارلر دخی
حضرت عیسی و تلامیذی ایله مجلسده ایدیلر زیرا توابعی چوق ایدی *
۱۶ و کاتبلر ایله فریسیلر انك کمرکجیلر و کناهکارلر ایله یدوکنی کوروب
۱۷ تلامیذینه نه عجب کمرکجیلر و کناهکارلر ایله ییوب ایچر دیدیلر * حضرت
عیسی بونی اشیدوب انلره دیدیکه تندرستلر حکیمه محتاج دکللر الا خستەلر
محتاجدر بن صادقلری توبه یه دعوت اتمکه کلمدم الا کناهکارلری *
۱۸ یوکز یوحنانك و فریسیلرك مریدلری اورجلو ایدیلر و حضرت عیسی یه
کلوب اکا دیدیلرکه یوحنانك و فریسیلرك مریدلری نیچون اورج
۱۹ طوتارلر و سنك تلامیذك طوتمازلر * حضرت عیسی دخی انلره دیدیکه
دوکونجیلر کویکو انلرك ایله ایکن اورج طوته بلورلرمی مادامکه کویکو
۲۰ انلرك ایله اولا اورج طوتامزلر * اما کونلر کلورکه کویکو انلردن آلنەده
۲۱ اول کونلرده اورج طوتارلر * و هیچ کمسه اسکی اثواب اوزرینه یکی
چوقەنك پارچەسنی دکمز یوخسه اول یکی یامه اسکیدن قوپاررده یرتق
۲۲ دخی بتر اولور * و کذلك یکی بادەیی اسکی طولوملره کمسه قوماز و الا
یکی باده طولوملری چتلادرده باده دوکلور و طولوملر بوزیلور بلکه
۲۳ یکی بادەیی یکی طولوملره قومق کرکدر * و واقع اولدیکه بر سبت کوننده
اکینلرده کزر ایدی و تلامیذی کزەرك بشاقلری قوپارمغه باشلادیلر *
۲۴ و فریسیلر اکا دیدیلرکه باق انلر نیچون سبت کوننده جایز اولمیان
۲۵ نسنەلری اشلرلر * اول دخی انلره دیدیکه داوودك اتدکنی اوقمادکزمی
۲۶ که او و بله اولانلر ضرورتدن و آج ایکن * نیجه که باش امام ابیاتارك

زماننده بیت اللّهه کیروب اول تقدیمه اتمکلرینی یدی که انلری امامْلردن
٢٧ غیریه یمك جایز دکل ایدی هم بله اولانلره ده ویردی * اندن انلره
سبت کونی آدم ایچون یاپلدی آدم سبت کونی ایچون یاپلمدی دیدی *
٢٨ امدی ابن الانسان سبت کوننك دخی ربّی در ۞

اوچنجی باب

١ اندن تکرار کنیسه یه کیردکده اوراده الی قورومش بر آدم وار ایدی *
٢ انلر ایسه انی قوْلامق ایچون بقالم اکا سبت کوننده شفا ایده‌رمی دیو
٣ کوزدزلر ایدی * او ایسه الی قورو اولان آدمه اورتایه قالق دیدی *
٤ انلره دخی دیدیکه سبت کوننده ایلك اتمك یوخسه کملك اتمكمی بر
کشی یی قورتارمق یوخسه اولدرمكمی جایز امّا انلر سکوت ایدرلر
٥ ایدی * او زمان انلره چپ چوره ده خشمناك باقش ایدوب
وقلبلری پك اولدوغندن الم چکوب آدمه الكی اوزات دیدی اول دخی
٦ اوزاتدوغی کبی انك الی او بر ال کبی صاغ اولدی * وفریسیلر چقوب
تیزجه هیرودسیلر ایله انی نیجه اولدره‌لم دیو اوزرینه مشاوره ایلدیلر *
٧ امّا حضرت عیسی تلامیذی ایله دکیزه طوغرو انطلاق ایلدکده کثرت
٨ خلق انك آردنجه کندیلر جلیلدن و یهودا ولایتندن * وقدس
شریفدن هم ادومدن و اردنك اوته‌سندن و صور و صیدانك اطرافندن
٩ کثرت خلق انك نلر اتدوکنی اشیدوب اکا کلدیلر * و او کندو
تلامیذینه دیدیکه کثرت خلق ایچون یاننده دائما بر کمیجك حاضر اولا
١٠ تا که انی باصمیه‌لر * زیرا نیچه‌لری صغالتدی ایدی شویلکه هر
١١ دردلو اولان اکا طوقنمق ایچون اوستنه اوشرلر ایدی * ونایاك
جنّلولر انی کوردکی زمان اوکنه دوشرلردی و چاغروب سن ابن الله سن
١٢ دیرلر ایدی * امّا او انلری پك آزارلر ایدیکه انی اظهار اتمیه‌لر *
١٣ اندن طاغه چقدقده استدکلرینی یاننه چاغردی انلر دخی یاننه
١٤ واردیلر * اول دخی اون ایکی نصب ایلدیکه بله‌سنجه اولالر و انلری
١٥ تبشیره ارسال ایلیه * وهم خسته‌لقلری صغالتمق ایچون وهم جنّلری

١٦ ١٧ قوومق ایچون قدرتی اولا * و سمعونه بطرس دیو آد قودی * اندن
زبدی اوغلی یعقوب و یعقوبك قرنداشی یوحنّاکه انلره بوآنرجس
١٨ یعنی ابناء الرّعد دیو آد قودی * و آندراوُس و فیلبّس و برتولومی
١٩ و متّی و توما و حلفا اوغلی یعقوب و تدّا و سمعون کنعانی * و یهودا
٢٠ اشخریوطی که انی تسلیم ایلدی * اندن اوه کلدکلرنده تکرار بر
کثرت خلق جمع اولدی شویلکه طعام یمکه بله قادر دکللر ایدی *
٢١ و انککیلر بونی اشیدوب انی طوتمغه کلدیلر زیرا بیهوش دُر دیرلر
٢٢ ایدی * امّا قدس شریفدن اینن کاتبلر باعلزبولی وار و جنّ باشی
٢٣ ایله جنّلری قووار دیرلر ایدی * اول دخی انلری یاننه چاغروب
٢٤ انلره تمثیل ایله دیدیکه شیطان شیطانی نیجه قووه بلور * و بر
٢٥ مملکت منازعه اوزره اولدوغی زمان طیانمز * هم بر خانه بله منازعه
٢٦ اوزره اولورسه اُو دخی باقی اولامز * بویله شیطان دخی کندو جنسی
٢٧ اوزرینه قالقوب منقسم ایسه اول دخی طیانمز الاّ دُوکنور * هیچ کمسه
بر قدرتلونك اوینه کیرمکه و متاعنی یغمالغه قادر اولامز مکر انی اوّل
٢٨ باغلیه ده او زمان اوینی یغمالیه * حقّا سزه دیرمکه آدم اوغللرینه
٢٩ هرکناه و هر سویلدکلری کفر عفو اولنه * امّا هرکیم روح القدسك
حقّنه کفر سویلمش اولورسه اکا هیچ ابدًا عفو اولنمیه الاّ ابدی عقابه
٣٠ واجب اولا * انك ایچون بونی دیدیکه زیرا جنّ ناپاکی واردُر
٣١ دیرلر ایدی * پس قرنداشلری و آناسی کلدیلرده طشره ده طوروب
٣٢ انی چاغرمغه کوندردیلر * و کثرت خلق انك چورهسنده اوتوررلر
ایدی و اکا اشته آناك و قرنداشلرك طشره ده در سنی آرایورلر
٣٣ دیدکلرنده * اول دخی انلره جواب ویروب آنام کیم و قرنداشلرم
٣٤ کیملردر دیدی * و چوره ده اوتورانلرك طولایانه نظر ایدوب اشته
٣٥ آنام اشته قرنداشلرم دیدی * زیرا هرکیم الله تعالینك مرادینی
ایده جك اولورسه قرنداشم و قزقرنداشم و آنام او در ۞

دردنجی باب

۱ اندن تکرار دکیز یاننده تعلیم اتمکه باشلامغله کثرت خلق اکا جمع اولدی
شویلکه بر قایغه بنوب ایچنده دکیز اوزرنده اوتورر ایدی و جمله کثرت دکیز
۲ یاننده قره‌ده ایدی * واو انلره نیچه شیلر تمثیللر ایله تعلیم ایدردی
۳ و تعلیمنده انلره دیر ایدیکه * دکلیڭ اشته بر اکنجی اکین اکمکه چقدی *
۴ و اکر ایکن اولدیکه تخمڭ برمقداری یولڭ قربنده دوشدی و هوا قوشلری
۵ کلوب انی ییدیلر * و بر غیریسی طاشلو یرلره دوشدیکه اورانڭ چوق طپراغی
۶ یوغیدی و تیزبه بتدی زیرا طپراغی دریڭ دکل ایدی * امّا کونش قالقدوغی
۷ زمان یاقلدی و کوکی اولمامغله قورودی * و بر غیریسی دیکنلر آراسنه
۸ دوشدی دیکنلر دخی بتوب انی بوغدیلر و محصول ویرمدی * و بر غیریسی
ایو یره دوشدی و قالقمش هم بیومش محصول کتوردی و کیمی اوتوز کیمی
۹ آلتمش کیمی یوز دانه کتوردی * اندن انلره اشیدر قولاغی اولان دکلسون
۱۰ دیدی * و تنهاده اولدوغی زمان انڭ چوره‌سنده اون ایکی بله اولانلر اکا
۱۱ تمثیل ایچون سوال ایلدیلر * اول دخی انلره دیدیکه ملکوت اللهڭ سرّینی
بلمك سزه ویرلدی امّا طشره‌ده اولانلره بو جمله نسنه‌لر تمثیلات ایله
۱۲ سویلنور * تا کیم بر خوش باقه‌لر و کورمیه‌لر و بر خوش اشیدوب اکلمیالر
۱۳ که توبه اتمیه‌لر و کناهلری عفو اولنمیا * اندن انلره دیدیکه سز بو تمثیلی
۱۴ اکلمازسکز یا غیری تمثیللری نیجه اکلیاسکز * اکنجی اولدر که کلام اللهی
۱۵ اکر * و یولڭ قربنده تخمی آلان بونلردر که انلر دخی کلامُ اللهی اکلدی ده
انی اشتدکدنصکره تیزبه شیطان کلور و قلبلرنده اکلمش کلامُ اللهی قپار *
۱۶ و کذلك طاشلو یرلرده تخمی آلان بونلردر که کلامُ اللهی اشتدکلری زمان
۱۷ انی تیزبه سرور ایله قبول ایدرلر * امّا کندولرنده کوکی یوقدر الّا انجق
بر زمانه‌دك دوررلر اندن کلامُ الله ایچون بر مصیبت یا اطراد کلنجه فی الحال
۱۸ شك کتوررلر * و دیکنلر آراسنده تخمی آلانلر بونلردر که کلام اللهی
۱۹ دکلرلر * امّا بو دنیانڭ اشغالی و غنانڭ خدعه‌سی هم غیری شیلرڭ طمعی
۲۰ کیروب کلامُ اللهی بوغارلرده محصولسز اولور * ایو یرده تخمی آلانلر ایسه

بونلردرکه کلامُ اللّهی دڭلرلر و قبول ایدرلرهم محصول کتوررلر کیمی اوتوز
۲۱ کیمی آلتمش وکیمی یوز دانه * هم انلره دیدیکه چراغ انڭ ایچون می
کتوربلورکه برکیله یا برکروت النته قونله شمعدانه قونلمق ایچون
۲۲ کتورلمزمی * زیرا هیچ مخفی نسنه یوق که علانیّ اولمیا وکزلو نسنه یوقدرکه
۲۳ ۲۴ ظهوره کلمیه * برکمسه‌نڭ اشیدر قولاغی وار ایسه دِڭلسون * هم انلره دیدیکه
باقڭ نه اشیدرسکز نه اولچك ایله اولچرسکز سزه دخی اولچیله و سزه که
۲۵ دڭلرسکز آرتریله * زیرا وارلقلویه ویریله امّا یوقلقلودن اولانجه‌سی دخی
۲۶ آلنه * بوندن ماعدا دیدیکه ملکوت الله بویله درکه برکمسه یره تخم
۲۷ براغر * وکیجه کوندز یاتوب قالقار ایکن تخم فلیس ویررهم بلمدکی حال
۲۸ ایله بیُور * زیرا یرکندوکندودن اوّلا اوتی اندن باشاغی اندن باشاقده
۲۹ تمام دانه‌یی کتورر * و محصول اولدوغی کبی اوراغی صالار زیرا بچم زمانی
۳۰ کلدی * ودخی دیدیکه ملکوت اللّهی نیه بکزده‌لم یا انی نه تمثیله قویالم *
۳۱ او بر خردل دانه‌سنه بکزرکه یره اَکِلُور ایکن یر اوزرنده اولان جمله
۳۲ تخملردن اڭ کوچکی در * امّا اکلدکدن صکره بیور و جمله نباتاتدن بیوك
اولوب اولو داللر کتورز شویلکه هوا قوشلری انڭ کولکه‌سنده یوا یاپمغه
۳۳ قادرلردر * و انلره نیچه بویله تمثیلات ایله استماعڭ قابلیّتلرینه کوره
۳۴ سویلردی * هم انلره تمثیلسز سویلمدی امّا تنهاده کندو تلامیذینه هرشی یی
۳۵ بیان ایدردی * پس همان اول کونده اخشام اولنجه انلره اوته یقایه کچه‌لم
۳۶ دیدی * تلامیذ دخی خلقی صالیویروب انی صالنجه قایغه آلدیلر و غیری
۳۷ قایقلر دخی بله ایدیلر * و بر عظیم روزکارڭ صَغنَاغی قالقوب طالغه‌لر
۳۸ قایغی باصدرردی شویلکه قایق طولاردی * او ایسه قیچده ایکن یوز
یاصدوغی اوزرنده اویوردی انلر دخی انی اویاندروب اڭا یا معلّم هلاك
۳۹ اولیورزده سناڭ اکسکڭ دکل دیدیلر * اول دخی اویانوب روزکاری آزارلدی
و دریایه سوس اپسم اول دیدی روزکار دخی ساکن اولوب بر عظیم لیمانلق
۴۰ اولدی * اندن انلره دیدیکه نیچون بویله قورقاق سکز نَعَجب ایمانکز
۴۱ یوقدر * انلر دخی زیاده سیله قورقوب بر برینه کیمدر بوکه اڭا روزکار و دریا
اطاعت ایدرلر دیدیلر ۞

بشنجی باب

۱ ۲ اندن اوته یقایه غدارانیلر سمتنه کلدیلر * وحضرت عیسی قایقدن
چقدوغی کبی اکا ناپاك جنّلو کمسنه مزارلقدن چقوب راست کلدی *
۳ که انك مکانی مزارلق آراسنده ایدی وکمسه انی زنجیرلر ایله بله باغلمغه
۴ قادر دکل ایدی * زیرا نیچه کرّه بوقاغو و زنجیرلر ایله باغلنوردی
و زنجیرلر اندن قریلوب بوقاغولر دخی پاره‌لنوردی وکمسه انی ضبط
۵ اتمکه قادر اولمازدی * ودایما کیجه وکوندز طاغلر باشنده و مزارلر
۶ آراسنده واروب چاغرردی وکندوسنی طاشلر ایله دوکردی * وحضرت
۷ عیسی‌یی ایراقدن کوردکی کبی سکرتدیده اکا سجده ایلدی * هم عظیم
آواز ایله هایقروب دیدیکه ای الله تعالی‌نك اوغلی عیسی بنم ایله سنك
آرامزده نه وار بن سکا الله ایچون رجا ونیاز ایدرمکه بکا عذاب
۸ اتمیه‌سن * زیرا او اکا ای جنّ ناپاك چق بو آدمدن دیر ایدی *
۹ وحضرت عیسی اکا نه‌در آدك دیو صوردی اول دخی جواب ویروب بنم
۱۰ آدم لاجاوُن در زیرا بز خیلی یز دیدی * و اکا پك یالواردیکه انلری
۱۱ اول ولایتدن طشره کوندرمیه * و اوراده طاغ یاننده بر بیوك طکوز
۱۲ سوریسی اوتلار ایدی * اول جنّلر هپسی دخی اکا یالواروب دیدیلرکه
۱۳ بزی اول طکوزلره صال و ایچلرینه کیره‌لم * حضرت عیسی دخی انلره
فی الحال اجازت ویردکده اول جنّ ناپاکلر چقوب طکوزلره کیردیلر
اول سوری دخی که ایکی بیك طکوز قدر ایدی اوچورمدن آتلوب
۱۴ دکیزده بوغلدیلر * وطکوزجیلر قاچوب شهرده و تارلالرده اعلام
۱۵ ایلدیلر و هرکس واقع اولانی کورمکه طشره‌یه چقدی * وحضرت
عیسی‌یه کلوب جنّلویی اوتورر وکیمش هم ایچنده لاجاوُن اولانی اوصلو
۱۶ کوردکلرنده قورقدیلر * کورنلر دخی جنّلویه نه واقع اولدوغنی و طکوزلرك
۱۷ قصّه‌سنی انلره حکایت ایلدیلر * انلر دخی اکا یالوارمغه باشلادیلرکه
۱۸ انلرك سنورندن چقه * و او قایغه کیردوکی زمان اول جنّلو اولان کمسنه
۱۹ اکا یالواردیکه انکله قاله * امّا حضرت عیسی دستور ویرمیوب اکا

دیدیکه وار اوکه سنککیلره کیت و ربّک نه قدر عظیم نسنه‌لر ظهوره
٢٠ کتوردوکنی هم سکا رحمت اتدوکنی حکایت ایله * اول دخی واروب
دقاپولس نام ولاینده حضرت عیسی اکا نه‌لر اتدوکنی تقریر اتمکه
٢١ باشلادی ده هپسی تعجب ایلدیلر * وحضرت عیسی تکرار قایق ایله
اوته یقایه کچمش ایکن یاننه برکثرت خلق جمع اولدی او ایسه دکیز یالیسنده
٢٢ طورردی * واشته کنیسه باشیلرندن یایرس نام کمسنه کلوب وانی کوروب
٢٣ ایاغنه دوشدی * هم اکا پک یالواروب دیدیکه قزم آخرته کچیور کل لطف
٢٤ ایله اللریکی اوزرینه قوکه خلاص اولوب یاشایه * اول دخی انکله
٢٥ کتدی وکثرت خلق آردنجه کیدوب ازدحام اتدیلر * پس بر عورت
٢٦ که اون ایکی ییلدن برو قانی آقاردی * وچوق حکیملردن نیجه شیلر
چکدی هم جمله مالنی خرج ایلدی ده فایده‌سن بولمادی بلکه دخی بتر
٢٧ اولدی * حضرت عیسی‌یی اشتدوکی کبی خلق ایچنده آردندن کلوب اثوابنه
٢٨ دوقندی * زیرا اکر فقط اثوابنه دوقنورسم خلاص اولورم دیر ایدی *
٢٩ واول آنده قانک آقه‌سی دکدی اول دخی بدننده دویدیکه اول دردن
٣٠ صاغلدی * وحضرت عیسی کندودن چقان قوتنی تعقل ایدوب وخلقه
٣١ دونوب اثوابمه کیم دوقندی دیدی * انک تلامیذی دخی اکا دیدیلرکه
٣٢ خلقک ازدحامنی کوررسن ده بکا کیم دوقندی دیرسن * او ایسه بونی کیم
٣٣ اتدی کوره‌یم دیو اطرافه باقاردی * عورت دخی کندوسنه نه حال
اولدوغنی بلوب ترسان ولرزان کلوب وآیاغنه دوشوب اکا طوغرو
٣٤ سویلدی * امّا او اکا ددیکه ای قزم اعتقادک سنی خلاص ایلدی
٣٥ سلامت ایله وار و دردکدن عافیت بول * اول دخی سویلر ایکن کنیسه
باشنک اوندن بر کمسه کلوب معلّمه نه زحمت ویررسن قزک اولدی دیدی *
٣٦ امّا حضرت عیسی نه سویلندوکنی تزیه اشیدوب کنیسه باشی‌یه قورقمه
٣٧ همان اینان دیدی * وبطرسدن ویعقوبدن ویعقوبک قرنداشی یوحنّادن
٣٨ غیریه آردنجه کلمکه اجازت ویرمدی * بوکز کنیسه باشنک اوینه کلوب
٣٩ اورادە آغلیان و پک سزلیان خلقک عظیم کوتردوسنی کوردی * وایچنه
کیروب انلره نه‌در بو شماطه وآغلایش قز اولمدی انجق اویور دیدی *

٤٠ انلر ایسه اڭا کولرلرایدی امّا او هیسنی طشره یه چقاروب قزڭ باباسنی
وآناسنی وکندوسی ایله اولانلری آلوب قزڭ یاتدوغی یره کیردی *
٤١ و قزڭ الینه یاپشوب اڭا طَلیتا قومی دیدی اولکه ترجمه اولنسه قز قالق
٤٢ دیمك اولور * قز دخی فی الحال قالقوب گزدی زیرا اون ایکی یاشنده
٤٣ ایدی بوکز انلر حیران وسرگردان اولدیلر * وانلره پك تنبیه ایلدیکه
بونی کمسه بلمیه هم بیوردیکه قزه یمك ویریله ۞

التنجی باب

١ اندن اورادن کوچوب کندو صلهسنه کلدی ده تلامیذی آردنجه کتدیلر *
٢ و سبت کونی کلدکده کنیسهده تعلیم اتمکه باشلدی هم نیچهسی انی دکلیوب
شاشرلر ایدی و دیرلرایدیکه بونسنه‌لر اڭا نَدَندُر واڭا ویریلن حکمت
٣ نه حکمتدر هم الی ایله اتدوکی افعال اقوی نَدَندُر * بو مریمڭ اوغلی
و یعقوبڭ و یوسانڭ و یهودانڭ و شمعونڭ قرنداشی دولکر دکلمیدر
٤ و قزقرنداشلری یانمزده دکللرمیدر پس اڭا شكّ کتوررلرایدی * امّا
حضرت عیسی انلره دیدیکه هیچ بر پیغمبر اعتبارسز اولماز الّا کندو وطننده
٥ هم خصم اقرباسی آراسنده واَوِنده * و اوراده هیچ بر معجزه اتمکه قادر
اولمادی انجق بر آز خسته کمسه‌لر اوزرینه اللرینی قویوب انلری صاغلتدی *
٦ و انلرڭ اعتقادسزلغندن تعجّب ایدردی و تعلیم ایدرك قصبه‌لری
٧ طولاشردی * و اول اون ایکییی یاننه چاغروب و انلری ایکیشر ایکیشر
٨ ارسال اتمکه باشلیوب انلره جنّ ناپاکلر اوزرینه حکم ویردی * هم انلره
امر ایلدیکه یول ایچون بر دکنکدن غیری نسنه آلمیه‌لر نه یانجق نه
٩ اتمك نه کمرلرنده آقچه * و نعلین کیوب اکننده ایکی خرقه طاشیمیه‌لر *
١٠ هم انلره دیدیکه هر نرده بر اوه کیررسکز تا اول یردن چقنجه اوراده
١١ اولڭ * و بعض کمسه‌لر سزی قبول اتمیوب دکلمزلر ایسه اورادن آیریلڭ
و اوزرلرینه شهادت ایچون ایاقلرکزڭ آلتندن توزی سلکڭ حقّا سزه
دیرمکه یوم الدّینده اول شهرڭ حالندن سدوم و غاموره‌نڭ حالی متحمّلرك
١٢ ١٣ اولور * انلر دخی آیریلوب توبه‌یی وعظ ایلدیلر * و چوق جنّلری

٥٠٠

قوارلرایدی هم نیجه خستەلری یاغ ایله یاغلیوب صاغ ایدرلرایدی *
١٤ بوکز هیرودس عیسینك اتدوکنی اشتدی زیرا انك آدی مشهور اولدی
وتعمید ایدن یوحنا اولولردن احیا اولندی انك ایچون قوتلر اندە عمل
١٥ ایدرلر دیر ایدی * غیریلر ایلیادر وغیریلر پیغمبردر یا پیغمبرلرك
١٦ بریمی کبی در دیرلر ایدی * اما هیرودس بونی اشیدوب بن باشنی
١٧ کسدوکم یوحنادر واولولردن احیا اولنمشدر دیدی * زیرا هیرودس
یوحنایی طوتمغه کوندردی ایدی وانی باغلیوب قرنداشی فیلبوسك عورتی
هیرودیا ایچون زندانه قودی ایدی چون انکله تزوج اتمش ایدی *
١٨ ویوحنا هیرودسه قرنداشکك عورتنی طوتمق جایز دکلدر دیرایدی *
١٩ وهیرودیا انکا کین طوتاردی هم انی اولدرمك استر ایدی اما قادر دکل
٢٠ ایدی * زیرا هیرودس یوحنادن قورقاردی چون صادق وقدیس ایدوکنی
بلوردی وانی حمایت ایدردی هم انك رأیی ایله چوق شی ایدوب انی جان
٢١ ودلدن دکلردی * بوکز مناسب کون کلنجه که هیرودس میلادینك
٢٢ کوننده کندوکبرا ورؤسا وجلیلك عظماسنه ضیافت ایدردی * واول
هیرودیانك قزی کیروب ورقص ایدوب هیرودسه هم بله مجلسده اولانلره
پسند کلدی وملك قزه دیدیکه بندن دله هرنه که استرسك سکا ویرەیم *
٢٣ وانکا یمین اتدیکه سکا هرنه استرسك تا مملکتمك یاریسنەدك ویرەیم *
٢٤ اول دخی چقوب کندو آناسنه نه دلەیم دیدی آناسی دخی یوحنا المعمدانینك
٢٥ باشنی دله دیدی * وعلی العجله ایچرو ملکه کیروب اندن دلك استدی
ودیدیکه بنم دلکم بوکه حالا بکا یوحنا المعمدانینك باشنی بر تبسیده
٢٦ ویرەسن * واکرچه ملك پك تاسەلندی ایسه دە یمینلری وبله
٢٧ مجلسده اوتورانلرك خاطری ایچون اندن دریغ اتمدی * وتزیه سوباشی یی
٢٨ کوندروب امر ایلدیکه باشی کتوربله * اول دخی واروب انك باشنی
زندانده کسدی دە انی بر تبسیدە کتوروب قزه ویردی قز دخی آناسنه
٢٩ اعطا ایلدی * وانك مریدلری بونی اشیدوب وکلوب ومیتنی قالدروب
٣٠ بر مزاره قودیلر * بوکز حواریون حضرت عیسینك یاننده جمع اولوب
٣١ هرشی یی هپ نه قلدیلر وتعلیم ایلدیلر ایسه حکایت اتدیلر * اول

دخی انلره دیدیکه کلك تنهایه بر خالی یره و بر آز استراحت ایلیك
زیرا کلیجی وکیدیجیلر چوق ایدی شویلکه طعام یمکه بله محلّلری
۳۲ ۳۳ یوق ایدی * پس قایق ایله تنهایه بر بیبان یره کتدیلر * وخلق
انلرك کیده جکنی کوردکده نیچه سی انی بلدیلر و جمله شهرلردن اورایه
۳۴ یایان یوروديلر هم اوکلرینه کلوب انك یاننه جمع اولدیلر * حضرت
عیسی دخی چقوب و عظیم جمعیّتی کوروب انلره آجیدی زیرا چوبانی
۳۵ اولمیان قوینلر کبی ایدیلر و انلره چوق شیلر اوکرتمکه باشلدی * بوکز
آرتق کچ وقت ایکن تلامیذی کلوب اکا دیدیلرکه بو بر بیبان یردر
۳۶ وکچ وقتدر * بو خلقی صالیویرکه کویلرده و قصبه‌لرده طولاشوب
۳۷ کندولرینه اتمك صاتون آلالر زیرا هیچ یمکلری یوقدر * امّا او انلره
جواب ویروب سز انلره یمك ویرك دیدی انلر دخی اکا دیدیلرکه
۳۸ واره‌لم‌می ایکیوز دینار اتمك آلوب انلره یدوره‌لم‌می * اول دخی انلره
دیدیکه وارك باقك قاچ اتمککز وار انلر دخی خبر آلوب بش اتمك
۳۹ وایکی بالغمز وار دیدیلر * بوکز انلره امر ایلدیکه هپسنی بُولُك بُولُك
۴۰ یشل چمنلرده اوتوردالر * انلر دخی یوزر و اللیشر حلقه حلقه اوتوردیلر *
۴۱ اندن اول بش اتمکی و ایکی بالغی آلوب کوزلرینی کوکه قالدردی و برکت
دعاسنی اتدکده اتمکلری پاره‌لدی و تلامیذینه ویردیکه اوکلرینه قویالر
۴۲ هم ایکی بالقلری دخی هپسنه اولشدردی * و هپسی ییوب طوق اولدیلر *
۴۳ صکره اواقلردن اون ایکی طولوکوفه هم بالقلردن کیرو قالانی قالدردیلر *
۴۴ ۴۵ و اول اتمکلردن ییَنلر بش بیك قدر آدم ایدی * و اندن صکره تزیه
کندو تلامیذینه تقلت ایلدیکه قایغه بنه‌لر و او خلقی صالیویرر ایکن
۴۶ پیشنجه او بر یقه‌یه بَیْتْ صَیْدایه طوغرو چکه‌لر * اندن انلری
۴۷ یوللدقدنصکره نماز قلمق ایچون بر طاغه واردی * و اخشام اولنجه
قایق دکیزك اورتاسنده ایدی او ایسه یاپه یالکز قره‌ده قالدی *
۴۸ و تلامیذی کوردیکه کُورَك چکوب زحمتده ایدیلر زیرا روزکار مخالف
ایدی وکیجه‌نك دردنجی نوبتنده یقین دکیز اوزرنده یوریه‌رك انلره کلدی
۴۹ هم انلره مسابقه اتمك استر ایدی * امّا انلر انی دکیز اوزرنده کزرکن

۵۰ كوروب بر خيالدر ظن ايليوب چاغرشديلر * زيرا هپس انى كوروب
شاشديلر امّا او انلره تيزيه سويليوب امين اولك بن ايم قورقماك ديدى *
۵۱ و انلرك يانته قايغه بندكده روزكار ساكن اولدى انلر ايسه دخى زياده
۵۲ كندوكندولرنده حيران و متعجّب اولديلر * زيرا قلبلرى آنله اولمغله
۵۳ اول اتمكلر ايله نه اولدوغنى دويماديلر ايدى * و اوته يقه‌يه كچوب
۵۴ جاناشر سمتنه كلوب قرايه يانشديلر * و قايقدن چقدقلرى زمان خلق
۵۵ انى بلدى * و جمله چوره‌ده‌كى ناحيه‌يى طولاشوب و انك نره‌ده ايدوكنى
اشيدوب اورايه خسته‌لرى كرويتلرده طولاشدره‌رق كتوررلر ايدى *
۵۶ و قصبه‌لرده يا شهرلرده يا كويلرده هر نره‌يه كيرردى ايسه خلق خسته‌لرى
صوقاقلره قويوب انكا يالواررلر ايديكه فقط اثوابنك اتكنه دوقنمغه
جايز كوره‌ده جمله انكا دوقنانلر شفا بولورلر ايدى ۞

يدنجى باب

۱ او زمان قدس شريفدن كلن فريسيلر و كاتبلردن بعضيلرى انك يانته
۲ جمع اولديلر * و انك تلاميذندن بعضيسنى كوروب كه ناپاك يعنى
۳ يونمامش اللر ايله يمك ييورلر شكوى اتديلر * زيرا فريسيلر هم جمله
يهوديلر سلفلرك سنّتنى طوتوب اللرينى كرّاتله يومايخه يمك يمزلر *
۴ و دخى چارشودن كلوب تا يونمايخه يمزلر هم چوق غيرى شيلر واركه انلرى
كوزتمكه سنّت اولدى طاسلر و چناقلر و باقراوادانلقلر وكروتلر ياتيقمق كبى *
۵ اندن فريسيلر و كاتبلر انكا سوال ايلديلر كه سنك تلاميذك سلفلرك
سنّتلرينه كوره نيچون سلوك اتميوب اللرينى يومادن طعام ييورلر *
۶ امّا او انلره جواب ويروب ديديكه اى منافقلر اشعيا پيغمبر سزك ايچون نه
خوش انبا ايلدى نيجه‌كه مسطوردركه بو قوم بكا دوداقلر ايله اكرام ايلر
۷ لكن قلبلرى بندن ايراقدر * امّا ادملرك وصاياسى اولان تعليمنى اوكرتمكله
۸ بكا نافله اكرام ايدرلر * زيرا الله تعالىنك امرينى براقوب آدملرك
سنّتلرينى چناق و طاسلرك يايقمه‌لرينى طوتارسكز و بوكا كوره نيجه غيرى
۹ شيلر ايدرسكز * هم انلره ديديكه نه خوش سنّتكزى كوزتمك ايچون الله

١٠ تعالی‌نك امرینی ابطال ایدرسکز * زیرا موسی دیمشکه باباکه وآناکه
١١ اکرام ایله وباباسنه یا آناسنه سوکن قتل اولنه * امّا سز دیرسکز برکمسه
باباسنه یا آناسنه دیسه‌که هرنه‌که بندن سکا نفقه اولمق قابل اولورسه
١٢ قربان یعنی تقریب اولسون * وباباسنه یا آناسنه آرتق بر شی اتمکه
١٣ قومزسکز * وصیّت اتدککز سنّتکز ایله کلامُ اللّهی ابطال ایدوب نیچه
١٤ بوکا بکزر شیلر ایدرسکز * اندن جمله جمعیّتی یاننه چاغروب انلره
١٥ دکلیك بنی وآکلیك دیدی * انسانك طشره‌سنده نسنه یوقدرکه ایچنه کیروب
انی تنجیس اتمکه قادر اولا امّا انسانی تنجیس ایدن ایچندن چقان
١٧ ١٦ نسنه‌لردر * برکمسه‌نك اشیدر قولاغی وار ایسه دکلسون * اندن جمعیّتی
براقوب بر اوه کیردوکی زمان انك تلامیذی اکا تمثیلك خصوصندن
١٨ سوال ایلدیلر * اول دخی انلره دیدیکه سز ده‌می ادراکسز سکز
اکلمزمیسکزکه هرنه‌که طشره‌دن انسان ایچنه کیررسه انی تنجیس
١٩ ایده‌مز * زیرا قلبنه دکل الّا قارننه کیرر اندن هپ طعاملری سلوب
٢٠ خلایه کیدر * وانسانی تنجیس ایدن اندن چقان نسنه‌در دیر ایدی *
٢١ زیرا دروندن یعنی انسانك قلبندن بد افکار وزنالر وفجورلر وقتللر
٢٢ چقار * خرسزلقلر طمعلر شرّتلر مکرلر شهوتلر کم نظرلر کفرلر غرورلر
٢٣ سفاهت * بوجمله بد نسنه‌لر انسانك دروندن چقوب انی تنجیس ایدرلر *
٢٤ اندن نصکره اورادن قالقوب صور و صیدانك سنورلرینه واردقده بر اوه
کیروب کندوینی کمسیه بلدرمزدی نهایت کزلنمکه قادر اولمدی *
٢٥ زیرا بر عورت‌که قزجغزی بر جنّ ناپاکه مبتلا ایدی حضرت عیسی
٢٦ ایچون سویلندوکنی اشیدوب کلدیکده آیاقلرینه دوشدی * واول عورت
یونانیّه سیروفنیکی طایفه‌سندن ایدی و اکا یالواردیکه قزندن جنّی
٢٧ قووا * امّا حضرت عیسی اکا دیدیکه قو اوّل اوغللر دویسونلر زیرا اوغللرك
٢٨ اتمکنی آلوب انی کوپکلره آتمق روا دکل * اول دخی جواب ویروب دیدیکه
ایو دیرسن افندی زیرا کوپکلر دخی سفره التنده اوغللرك اتمك اواقلرندن
٣٠ ٢٩ ییورلر * اول دخی اکا بوسوز ایچون وار قزکدن جنّ چقدی دیدی * و او
٣١ اوینه واردقده جنّی چقمش و قزی دوشکده یاتور بولدی * اندن حضرت

عیسی صور و صیدانك سنورلرندن تکرار کوچوب دَقاپولِس نام ولایتك
۳۲ سنورلرینك اورتاسندن جلیل دکزینه کلدی * و اکا بر صاغرهم پلتك
۳۳ کتورلدیلر اکا یالواردیلرکه اوزرینه الینی قویه * اول دخی انی جمعیّتدن
طشره‌یه باشقجه چکوب قولاقلرینه پارمقلرینی صوقدی و توکروب دلینه
۳۴ طوقندی * اندن کوزلرینی کوکه قالدروب آه اتدی وافاتا یعنی آچِل
۳۵ دیدی * وفی الحال قولاقلری مفتوح اولدی هم پلتککی چوزلدی ده
۳۶ بر خوش سویلدی * وحضرت عیسی انلره تنبیه ایلدیکه کمسیه سویلمیه‌لر
۳۷ امّا نَقَدَر زیاده نهی ایدردی ایسه اوقدر زیاده سویلرلر ایدی * و غایتله
متحیّر اولوب دیرلردیکه هر شییی ایو ایلدی هم صاغرلری اشتدورر هم
دلسزلری سویلدرر ۞

سکزنجی باب

۱ اول ایامده پك عظیم جمعیّت اولوب یمکلری یوق ایکن حضرت عیسی
۲ کندو تلامیذینی چاغروب انلره دیدیکه * بن بو جمعیّته آجیرم
۳ زیرا آرتق اوچ کوندرکه یانمده طوررلر ده یمکلری یوق * انلری اوه
آچ کوندررسم یولده عاجز قالورلر زیرا انلردن بعضیلری ایراقدن کلدیلر *
۴ تلامیذی دخی اکا جواب اتدیلرکه بو برّ و بیابانده بونلری اتمك ایله
۵ نره‌دن طوق اتمکه قادر * اول دخی انلره قاچ اتمککز وار صوردی
۶ انلر دخی یدی دیدیلر * پس او جمعیّته امر ایلدیکه یرده اوتورالر
واول یدی اتمکی آلوب و برکتلیوب و پاره‌لیوب تلامیذینه ویردیکه
۷ اوکلرینه قویالر انلر دخی انلری جمعیّتك اوکنه قودیلر * و بر آز
خُرده بالقلری دخی وار ایدی بوکنز برکت دعاسنی ایدوب امر ایلدیکه
۸ انلری دخی اوکلرینه قویالر * و ییوب طوق اولدقدنصکره آرتان
۹ اواقلرندن یدی سپد قالدردیلر * و ییَنلر تقریبًا درت بیك قدر آدم
۱۰ ایدی اندن انلری صالیویردکده * فی الحال تلامیذی ایله قایغه کیردی
۱۱ و دلمانوتا سمتلرینه کلدی * وفریسیلر چقوب انك ایله مباحثه اتمکه
۱۲ باشلدیلر و کوکدن بر علامت استیوب انی امتحان اتدیلر * امّا او

جاننده تأسّف ایدوب دیدیکه نیچون بو طایفه علامت استر حقّا سزه
١٣ دیرمکه بو طایفه‌یه بر علامت ویرلمیه‌جکدر * وانلری براقوب
١٤ وقایغه بنوب اوته یقایه کچدی * تلامیذ ایسه اتمك آلمغه اونتمشلر
١٥ ایکن بله قایقده بر اتمکدن زیاده یوق ایدی * او دخی انلره
نصیحتلر ایدوب باقك فریسیلرك خمیرندن وهیرودسك مایه‌سندن
١٦ صاقنك دیرایدی * انلر دخی بر بریله سویلشوب اتمکمز یوقدر
١٧ دیرلرایدی * وحضرت عیسی بونی طویوب انلره دیدیکه نه سویلشرسکز
اتمککز اولمدوغی ایچون ذهن وادراککز یوقمیدر دخی قلبکز ابله
١٨ می در * کوزلرکز وار ایکن کورمزمیسکز وقولاقلرکز وار ایکن
١٩ اشتمزمیسکز هم هیچ حفظکز یوقمیدر * اول بش اتمکی بش بیك
کشیه اولشدردوکم زمان پاره‌لر ایله طولو قاچ سپت قالدردکز انلر دخی
٢٠ اون ایکی سپت دیدیلر * اول یدی اتمکی درت بیك آدم آراسنده اولشدردوکم
زمان قاچ سپت پاره‌لر ایله طولو قالدردکز انلر دخی یدی سپت دیدیلر *
٢١ ٢٢ اول دخی انلره دیدیکه پس نیچه ادراکسز سکز * اندن بیت صیدایه
٢٣ کلدیکده اکا بر کور کتوردی ویالواردیلرکه اکا طوقنه * اول دخی
کورینك الندن یاپشوب انی قصبه‌دن طشره‌یه چقاردی وکوزلرینه
توکروب هم اوزرینه اللری قویوب اکا بر نسنه کوررمیسن دیدی *
٢٤ اول دخی کوزلری یوقارو قالدروب آغاجلره بکزر آدملری کزر کوریورم
٢٥ دیدی * اندن تکرار انك کوزلری اوزرینه اللرینی قویوب انی یوقارویه
٢٦ باقدردقده کور ابرا اولندی هم هپسنی عیانًا کوردی * اندن حضرت
عیسی انی اوینه کوندروب قصبه‌یه کیرمه وبونی قصبه‌ده کمسه‌یه سویلمه
٢٧ دیدی * صکره حضرت عیسی کندو تلامیذی ایله فیلبّوس تعبیر
ایلدیکی قیصریّه‌نك قریه‌لرینه واردی ویولده ایکن تلامیذینه سوال ایدوب
٢٨ انلره دیدیکه عجبا خلق کیمی دیرکه بن ایم * انلر دخی جواب
ویردیلر کیمی یوحنّا المعمدانی کیمی ایلیّا وکیمی پیغمبرلردن بری سن
٢٩ دیرلر * واو انلره دیدیکه یا سز کیمی دیرسکزکه بن ایم بطرس دخی
٣٠ جواب ویروب سن مسیح سن دیدی * اول دخی انلره نهی اتدیکه

۳۱ بونی کندو ایچون کمسیه سویلمیه‌لر * اندن انلره تعلیم اتمکه باشلدی
که ابن الانسان چوق شیلر چکمك ومشایخدن هم باش امامـلردن
وکاتبلردن ردّ اولنمق واولدرلمك هم اوچ کوندنصکره احیا اولنمق
۳۲ کرکدر * وبو نسنه‌لری آشکاره سویلردی بطرسی دخی انی باشقجه
۳۳ چکوب اکا ملامت اتمکه باشلدی * امّا او دونوب وتلامیذینه نظر
ایدوب بطرسی آزارلدی ودیدیکه آردمدن کیت ای شیطان زیرا سن
اللهه متعلّق نسنه‌لری حِسّ اتمزسن الّا انسانه متعلّق شیلری حِسّ
۳۴ ایدرسن * ویانته جمعیّتی تلامیذی ایله چاغروب انلره دیدیکه هم
کیم بکا تابع اولمق استرسه کندویی انکار ایدوب صلیبنی آلسونده
۳۵ آردمه کلسون * هرکیم کندو جاننی صقلمق استسه انی یاوقله امّا هر
۳۶ کیم بنم ایچون وانجیل ایچون جاننی ضایع ایدرسه انی بولا * آدمه
۳۷ نه فایده‌سی اولا که بتون دنیایی قزانه وکندو جاننی یاوقلا * یاخود
۳۸ بر آدم کندو جانی ایچون نه فدا ایده بلور * زیرا برکمسه بندن یا
بنم کلاممدن بو زناکار وکناهکار طایفه‌سی آراسنده عارلنورسه ابن الانسان
دخی باباسنك جلالنده قدیس ملکلر ایله کلدوکی زمان اندن
عارلنه ۞

طقوزنجی باب

۱ بوندن ماعدا انلره دیدیکه حقّا سزه دیرمکه بونده حاضر اولان بعض کمسنه‌لر
۲ قوّت ایله کلمش ملکوت اللهی کورمدین اولومی طاتمیاجقلردر * والتی
کوندنصکره حضرت عیسی بطرسی ویعقوبی ویوحنّایی بله‌سنجه آلوب انلری
یالکز تنهایه بر یوکسك طاغك اوزرینه کوتردیده انلرك حضورنده تجلّی
۳ ایلدی * وانك اثوابی درخشان وقارکبی آق پاك اولدیلرکه انلری یر اوزرنده
۴ هیچ بر قصّار بویله بیاض اتمکه قادر اولمازدی * وموسی ایله ایلیّا دخی انلره
۵ کورندیلرده انلر حضرت عیسی ایله سویلشورلر ایدی * وبطرس
حضرت عیسی‌یه سویلیوب دیدیکه ای معلّم بزه بونده قالمق ایودر پس اوچ
۶ چرکه قورالم برین سکا برین موسی‌یه وبرین ایلیّایه * زیرا نه سویلدوکنی

۷ بلمزدی چون شاشمشلر ایدی * و بر بولوت کلوب انلری کولکه‌لندردی
بولوتدن دخی بر آواز کلوب بنم سوکولو اوغلم بودر انی دکلیك دیدی *
۸ و اول آن ایچنده انلرچپ چوره‌یه باقوب یالکز حضرت عیسی‌دن غیری
۹ کمسه‌یی بله کورمدیلر * بوکز طاغدن ایندکلری زمان حضرت عیسی انلره
تنبیه اتدیکه کوردکلری شیلری تا ابن الانسان اولولردن احیا اولنجیه‌دك
۱۰ کمسیه دیوبرمیه‌لر * انلر دخی اول کلامی یانلرنده صقلیوب بر برینه
۱۱ بو اولولردن احیا اولنمق نه در دیو سوال ایدرلر ایدی * اندن اکا
۱۲ صوروب دیدیلرکه کاتبلر نیچون اوّل ایلیّا کلمك کرکدر دیرلر * اول دخی
انلره جواب ویروب دیدیکه کرچك ایلیّا اوّل کلوب هرشی‌یی یرینه کتورمك
کرکدر وابن الانسانك حقّنه یازلدوغی کبی نیچه شیلر چکوب هیچ یرینه
۱۳ صایلاجقدر * امّا بن سزه دیرمکه هم ایلیّا کلدی هم نیجه‌که انك حقّنه
۱۴ یازلدی اکا استدکلرینی اتدیلر * اندن تلامیذه کلوب انلرك
۱۵ چوره‌سنده برعظیم جمعیّت و انلر ایله مجادله ایدن کاتبلر کوردی * و بتون
۱۶ جمعیّت انی کوردوکی کبی شاشدی و یاننه سکردوب انی سلاملدیلر * اول دخی
۱۷ کاتبلره آراکزده نه مجادله ایدرسکز دیو صوردی * و جمعیّتدن بریسی
جواب ویروب دیدیکه ای معلّم بن سکا ناپاك جنّی اولان اوغلمی کتوردی
۱۸ ایدم * اول جنّ انی هرنره‌ده که طوتارسه یرتار او ایسه کوپوکلنور
و دیشلری ایله قجردارو قوُب قورو اولور بوکز بن تلامیذکه دیدمکه انی قووالر
۱۹ امّا ایده‌مدیلر * اول دخی اکا جواب ویروب دیدیکه ای اعتقادسز طایٔفه
نیچه‌یه‌دك سزکله اولایم نیچه‌یه‌دك سزه تحمّل ایده‌یم انی بکا کتورك *
۲۰ انلردخی انی کتوردیلر و او انی کوردکی کبی روح انی یرتدی و اوغلان یره
۲۱ دوشوب و کوپوکلنوب یوارلاندی * حضرت عیسی دخی باباسنه بو بوکا نه
زماندن برو واقع اولدی دیو صوردی اول دخی کوچکدن برو دیدی *
۲۲ و نیچه کرّه انی هلاك اتمك ایچون آتشه و صویه آتدی امّا اکر الکدن
۲۳ برشی کلورسه بزه ترحّماً یاردم اَیْلَه * حضرت عیسی دخی اکا دیدیکه اکر
۲۴ اعتقاده قادر ایسك اعتقاد ایدنه هرشی قابلدر * وتزیه اوغلانك باباسی
کوزیاشی ایله چاغروب بن اعتقاد ایدرم یا ربّ بنم اعتقادسزلغمه

۲۵ امداد ایله دیدی * حضرت عیسی دخی کوروب که جمعیت ازدحام ایدوب
یوروبیور جنّ ناپاککی آزارلیوب اکا دیدیکه ای دلسز جنّ بن سکا امر
۲۶ ایدرمکه اندن چقه‌سن و آرتق ایچنه کیرمیه‌سن * جنّ دخی چاغروب
وانی یکجه یرتوب طشره‌یه چقدقدن نصکره اوغلان اولوکبی اولدی شویلکه
۲۷ نیجه‌سی اولمشدر دیرلر ایدی * امّا حضرت عیسی انی الندن طوتوب
۲۸ قالدردی اول دخی اياق اوزرینه قالقدی * وحضرت عیسی بر اوه کیردوکی
زمان تلامیذی اکا تنهاده صوردیلرکه بز انی نیچون قوومغه قادر اولمادق *
۲۹ اول دخی انلره دیدیکه بو جنس روح بر غیری وجهله چقماز الّا دعا و صوم
۳۰ ایله چقار * اندن اورادن کوچوب جلیله کچدیلر واو استمدیکه کمسه
۳۱ بلسون * زیرا اوکندو تلامیذینه تعلیم ایدوب دیرایدیکه ابن الانسان
عن قریب آدملرك اللرینه تسلیم اولنه‌جقدر و انلر انی اولدره‌لر امّا او
۳۲ اولدرلدکدن نصکره اوچنجی کونده احیا اولنه * لکن انلر بو کلامی اکلمیوب اکا
۳۳ صورمغه قورقرلر ایدی * اندن کفرنحومه کلدی و بر اوده ایکن انلره
۳۴ صوردیکه یولده آرا کزده نه مجادله اتدکز * انلر ایسه سکوت اتدیلر زیرا
۳۵ یولده بر بریله قنغمز زیاده بیوك اولور دیو مجادله اتدیلر ایدی * اول دخی
اوتوردقدن نصکره اول اون ایکی‌یی چاغروب انلره دیدیکه بر کمسه اوّلکی
۳۶ اولمق استرایسه هپسنك صکره‌کیسی و هپسنك خدمتکاری اولسون * و بر
۳۷ معصوم آلوب انی آرالرینه قودی و انی قوجاغنه آلوب انلره دیدیکه * هرکیم
بونجلین معصوملردن برینی بنم اسمم ایچون قبول ایدرسه بنی قبول اتمش
اولور و بنی قبول ایدن بنی قبول اتمز الّا بنی ارسال ایدنی قبول ایلر *
۳۸ او زمان یوحنّا اکا سویلیوب دیدیکه یا معلّم بز بر کمسه‌یی کوردك که سنك
اسمك ایله جنّلری قووردی و آردمزجه کلمدی و بزه تابع اولمادوغی ایچون
۳۹ انی منع اتدك * امّا حضرت عیسی یوق منع اتمك دیدی زیرا هیچ کمسه بنم
اسمم ایله فعل اقوایی اتمکه وهماندم بنم حقمده کملك سویلمکه قادر اولامز *
۴۰ ۴۱ زیرا بزه ضدّ اولمیان بزم طرفمزده در * وهرکیم سزه بنم اسمم ایله سز مسیحك
اتباعی اولدوغکز ایچون بر طاس صو ایچوره جك اولورسه حقّا سزه دیرمکه
۴۲ کندو ثوابنی ضایع اتمز * هم کیمکه بوبکا ایمان کتورن معصوملردن برینی

آزدراجق اولورسه اکا دخی ایو اولوردیکه بوینینه بر دکرمن طاشی آصلوب
۴۳ دکیزه آتلمش اولا ایدی * پس اکر الک سنی آزدررسه انی کس زیرا که
حیاته بر ال ایله کیرمک ایکی ال ایله جهنمک سوینمز آتشنه کیرمدن
۴۴ سکا اولی در * نره ده که انلرک دودی اولمز و آتشی سوینمز *
۴۵ و اکر ایاغک سنی آزدررسه انی کس زیرا که حیاته طوپال کیرمک ایکی
۴۶ ایاغک اولوب جهنمک سوینمز آتشنه آتلمادن سکا اولی در * نره ده که انلرک
۴۷ دودی اولمز و آتشی سوینمز * وکذلک اکر کوزک سنی آزدررسه انی چقار
زیرا که حیاته یالکز بر کوز ایله کیرمک ایکی کوزک اولوب جهنمک
۴۸ آتشنه آتلمادن سکا اولی در * نره ده که انلرک دودی اولمز و آتشی سوینمز *
۴۹ زیرا هر کس آتش ایله طوزلناجقدر و هر قربان طوز ایله تملّح اولاجقدر *
۵۰ طوز ایودر امّا اکر طوز لذّتسز اولورسه انی نه ایله تربیه ایدرسز کندولرکزده
طوز اولسون و بر بریکز مصالحه اوزره اولک ۞

اونجی باب

۱ و اورادن قالقوب اردنّ کنارندن یهودا سنورلرینه کلدکده تکرار جمعیّتلر
انک یاننه جمع اولدیده او کندو عادتی اوزره انلری تعلیم ایدردی *
۲ و فریسیلر یناشوب اکا امتحاناً سوال ایلدیلر که قوجه‌یه کندو عورتنی
۳ بوشامق جایزمی در * اول دخی انلره جواب ویروب موسی سزه نه امر اتدی
۴ دیدی * انلر دخی دیدیلرکه موسی طلاق نامه‌یی یازمغه و بوشامغه اجازت
۵ ویردی * حضرت عیسی دخی جواب ویروب انلره دیدیکه او سزه بو امری
۶ قلبکزک پکلکی ایچون یازدی * امّا خلیقه‌نک ابتداسنده حضرت الله
۷ انسانی ارکک و دیشی براتدی * وانک ایچون انسان باباسنی و اناسنی
۸ ترک ایلیه و عورتنه قاوشه * وایکیسی دخی بر لحم اولالر شویلکه
۹ آرتق ایکی اولمیالر الّا بیک لحم اولالر * پس الله تعالی نه‌یی که قاوشدردی
۱۰ ایسه انسان آیرماسون * و تلامیذی اکا تکرار بو خصوص ایچون اوده
۱۱ سوال ایلدیلر * اول دخی انلره دیدیکه هرکیم کندو عورتنی بوشایوب
۱۲ بر غیریسنی نکاح ایدرسه اول عورت اوزرینه زنا ایدر * وکذلک عورت

١٣ کندو قوجه‌سنی براقوب برغیریسنه وارر‌سه زنا ایدر* اوزمان اکا معصوملر
احضار اولنه‌یلرکه انلره طوقنه امّا تلامیذ احضار ایدنلری آزارلرلر ایدی *
١٤ وحضرت عیسی بونی کوروب انجندی وانلره دیدیکه معصوملری بکا کلمکه
١٥ قویك وانلره مانع اولماك زیرا ملکوت الله بویله کمسه‌لرکدر * حقّا سزه
دیرمکه کیمکه معصوم کبی ملکوت اللّهی قبول اتمزسه ایچنه کیرمیه‌جکدر*
١٦ وانلری قوجاغنه آلوب هم اوزرلرینه اللرینی قویوب انلره خیردعا ایلدی *
١٧ و یوله چقار ایکن برکمسه اکا سکرتدی و اوکنده دیز چوکوب اکا ای ایو
١٨ معلّم نه ایلیه‌یم که ابدی حیاتی تملّك ایده‌یم دیو سوال ایلدی* حضرت عیسی
دخی اکا دیدیکه نیچون بکا ایو دیرسن براللّهدن غیری ایو کمسه یوقدر *
١٩ سن وصایایی بلورسن زنا اتمه اولدرمه اوغرلمه یالان شاهدلکی اتمه ضرر ایلمه
٢٠ باباکه و اناکه اکرام ایله * اول دخی جواب ویروب اکا دیدیکه ای
٢١ معلّم بن بو جمله نسنه‌لری کنجلکمدن بروکوزدرم * حضرت عیسی دخی
انك یوزینه باقوب انی سودی و اکا دیدیکه بر شیئك اکسك وار هرنه‌ك
واریسه صات ده فقرایه ویر وکوکده برخزینه صاحبی اولورسن اندن کل
٢٢ صلیبکی آل و بکا تابع اول * او ایسه بو کلامدن محزون اولوب الم ایله کتدی
٢٣ زیرا چوق مالی وار ایدی * حضرت عیسی دخی چوره‌سنه باقوب کندو
٢٤ تلامیذینه دیدیکه مالدارلر نه کوچ ایله ملکوت اللّهه کیره‌لر * تلامیذ
دخی انك کلامی ایچون شاشدیلر و حضرت عیسی تکرار سویلیوب انلره
٢٥ دیدیکه ای اوغللر ماله طیَنانلره ملکوت اللّهه کیرمك نه قدر کوچدر* برمالدار
ملکوت اللّهه کیرمکدن دوه‌نك اِکنه دلوکندن کچمه‌سی دخی آساندر *
٢٦ انلر ایسه دخی زیاده متحیّر اولوب مابینلرنده امدی کیم خلاص اوله بلور
٢٧ دیرلر ایدی * حضرت عیسی دخی انلره نظر ایدوب دیدیکه آدملر
قتنده محالدر امّا الله قتنده محال دکلدر زیرا الله قتنده هر شی ممکندر *
٢٨ بطرس دخی اکا اشته بز هر شیئی براغوب سکا تابع اولدق دیمکه
٢٩ باشلدی * حضرت عیسی دخی جواب ویروب دیدیکه حقّا سزه دیرمکه هیچ
کمسه یوقدرکه بنم ایچون و انجیل ایچون اوی یا قرنداشلری یا قیز
قرنداشلری یا باباسی یا آناسی یا عورتی یا اولادی یا املاکی ترك ایلمش اولا *

۳۰ وحالا بو زمانده يوز اوقدر اولر و قرنداشلر و قيز قرنداشلر و آنالر و اولاد
۳۱ و املاك اطرادلر ايله هم كلجك دهرده حياة مؤبده يى آلميه * امّا نيچه اوّلكيلر
۳۲ صكره كيلر اولوب صكره كيلر دخى اوّلكيلر اولالر * بوكز انلر قدس شريفه
چقوب يولده ايديلرده حضرت عيسى اوكلرنده كيدردى و انلر خوفناك
ايكن قورقو ايله آردنجه كيديرلر ايدى و او تكرار اول اون ايكى يى تنهايه
۳۳ چكوب كنديه واقع اولاجق نسنه لرى انلره سويلمكه باشلادى * اشته قدس
شريفه چقارز و ابن الانسان باش امام لرك و كاتبلرك اللرينه تسليم
اولنه جقدر انلر دخى انى اولومه حكم ايده لر هم كافرلرك اللرينه ويره لر *
۳۴ كه انلر اكا استهزا ايليه لر و اكا دكنك چالالر هم اوزرينه توكوروب انى
۳۵ اولدره لر امّا اوچنجى كونده احيا اولنه * و زبدى نك اوغللرى يعقوب
هم يوحنّا اكا يقلاشوب اى معلّم بز استرزكه بزه دلدوكمزى ايده سن ديديلر *
۳۶ ۳۷ اول دخى انلره نه استرسكزكه سزه ايده يم ديدى * انلر دخى ديديلر بزه
اجازت ويركه بز سنك عزتكده بريمز صاغكده و بريمز صولكده اوتوره وز *
۳۸ وحضرت عيسى انلره ديديكه دلدوككز نه دربلمزسكز سز بن ايچجك كاسه يى
۳۹ ايچمكه و بن متعمّد اولاجق معموديّه ايله متعمّد اولمغه قادرمى سكز * انلر دخى
بلى قادريز ديديلر و حضرت عيسى انلره ديديكه كرچك سز ايچجكم كاسه يى
۴۰ ايچرسكز و بن متعمّد اولاجق معموديّه ايله متعمّد اولورسكز * امّا صاغمده
يا صولمده اوتورتمق المده دكلدر كه سزه ويرم نهايت كيمه حاضرلندى ايسه
۴۱ انلره ويريله * و قالان اون تلاميذ بونى اشيدوب يعقوبه و يوحنّايه
۴۲ انجمكه باشلاديلر * امّا حضرت عيسى انلرى يانته چاغروب ديديكه
سز بلورسكزكه طايفه لره سلطانلر حسابنده اولانلر انلره تسلّط ايدرلر
۴۳ و اكابرلرينك اوزرلرينه حكومتى وار * امّا آراكزده بويله اولميه بلكه
۴۴ آراكزده بيوك اولمق استين چاكركز اولسون * و آراكزده كيمكه
۴۵ اوّلكى اولمق استرسه هپسنك خدمتكارى اولا * زيرا ابن الانسان بله
كنديه خدمت اولنمق ايچون كلمدى الّا خدمت اتمكه و كندو جانينى
۴۶ نيچه لرك خلاصيچون فدا اتمكه كلمشدر * اندن اريحايه كلديلر و او
تلاميذى و عظيم جمعيّت ايله اريحادن چقار ايكن طيمانك اوغلى

۴۷ بارطیماوس نام برکور یول یاننده اوتوروب دلنوردی * وناصرتلو عیسی نڭ
گچدوکنی اشتمکه چاغرمغه باشلادی وای داوود اوغلی عیسی بکا مرحمت
۴۸ ایله دیدی * و چوق کمسه‌لر انی آزارلرلرایدی که سکوت ایلیه امّا اوای
۴۹ داوود اوغلی بکا مرحمت ایله دیو دخی زیاده چاغرردی * حضرت عیسی
دخی طوروب چاغرلڭ شونی دیدی پس انلر اول کوری چاغردیلر و خاطرڭی
۵۰ خوش طوت قالق اوسنی چاغردی دیدیلر * اول دخی کندو ثوبنی براقوب
۵۱ قالقدی و حضرت عیسی یه کلدی * و حضرت عیسی اڭا اشارت ایدوب
نه استرسنکه سکا ایدهیم دیدی کوردخی اڭا یا ربّ بنی تبصیر ایله
۵۲ دیدی * حضرت عیسی دخی اڭا وار اعتقادڭ سنی خلاص ایلدی دیدی
و اول آن ایچنده مبصّر اولدی و حضرت عیسی نڭ آردنجه یوله کتدی ۞

اون برنجی باب

۱ وقدس شریفه یقین بیت فاجیه و بیت عنیایه جبل الزیتونڭ قرینه
۲ کلدوکی زمان تلامیذدن ایکیسنی کوندروب * انلره دیدیکه
قارشوکزده اولان قصبه‌یه وارڭ وکیردوکیڭز کبی باغلو و اوزرینه
۳ کمسه بنمش برقودوق بولورسزانی چوزڭده بکا کتورڭ * و بر کمسه
سزه نیچون بونی ایدرسکز دیرایسه دیڭ که افندیه لازمدرده انی تزیه
۴ بورایه کوندره * پس انلر واردیلر و قودوغی طشره‌ده یول باشنده
۵ یقین بر قپویه باغلو بولدیلر ده انی چوزدیلر * و اوراده حاضر
اولانلردن بعضیسی انلره نه اشلرسکز که بو قودوغی چوزرسکز دیدیلر *
۶ انلر دخی حضرت عیسی امر ایلدوکی کبی انلره سویلدیلر ده انلری
۷ قویویردیلر * پس انلر قودوغی حضرت عیسی یه کتوردیلر هم اوزرینه
۸ اثوابلرینی براقدیلرده او اوستنه بندی * و نیچه‌سی کندو اثوابلرینی یوله
سررلرایدی غیریلر ایسه اغاجلرڭ داللرندن کسوب یوله دوشرلر
۹ ایدی * واوکنجه کیدنلر هم آردنجه کلنلر آلقشلیوب هوشعنا ربّڭ
۱۰ اسمی ایله کلن متبارك اولسون دیرلرایدی * بابامز داوودڭ ملکوتی
که ربّڭ اسمی ایله کلیور متبارك اولسون الڭ یوجه یرلرده هوشعنا *

١١ وحضرت عیسی قدس شریفه کیروب هیکله کلدی ده چپ چوره ده
هر شیئی سیر اتدکدنصکره کچ وقت اولمغله اون ایکی تلامیذ ایله
١٢ بیت عنیایه طوغرو کتدی * وارتسی کون بیت عنیادن چقدقلری زمان
١٣ اوآج اولدی ایدی * وبر یپراقلو انجیر اغاجنی ایراقدن کوروب
انده برشی بولورمی ایم دیو واردی امّا اکا کلوب یپراقلردن غیری هیچ
١٤ برشی بولمدی زیرا انجیرلرك موسمی دکل ایدی * وحضرت عیسی
انجیر اغاجنه خطاباً آرتق ابداً هیچ کمسه سندن یمش یمسون دیدکده
١٥ تلامیذی انی اشتدیلر * اندن قدس شریفه کلدیلر وحضرت عیسی
هیکله کیروب هیکلده آلش ویرش ایدنلری قوومغه باشلدی وصرّافلرك
چکمجه لرینی هم کوکرجین صاتانلرك اسکمله لرینی باش آشاغه اتدی *
١٦ ١٧ وکمسه یه هیکلده بر قاب طاشیمغه قومادی * هم تعلیم ایدوب انلره دیدیکه
مسطور دکلمیدرکه بنم بیتمه جمله امّتلر ایچون بیت الصّلوة دینیله
١٨ امّا سز انی خرسز یتاغنه دوندردکز * بوکز کاتبلر وباش اماملر بونی
ایشیدوب انی اولدرمك ایچون بر وجه آرارلر ایدی زیرا انك تعلیمندن
١٩ بتون جمعیّت واله وحیران اولمغله اندن قورقارلر ایدی * واخشام
٢٠ اولنجه شهردن طشره یه چقدی * وارتسی انجیر اغاجنك یاننده
٢١ کچدکلری زمان انی تاکوکندن قورومش کوردیلر * بطرسك دخی
خاطرینه کلوب اکا دیدیکه ای معلّم اشته سن اکا بد دعا اوقودوغك
٢٢ انجیر اغاجی قورودی * حضرت عیسی دخی انلره جواب ویروب
٢٣ دیدیکه اللّهه ایمانکز اولسون * زیرا حقّا سزه دیرمکه کیمکه بو طاغه
قالق کندوکی دکیزه آت دیجك اولورسه وقلبنده اشتباه اتمزسه الّا دیدوکم
نسنه البتّه واقع اولور دیو اینانورسه هر نه که دیمش اولورسه ظهوره
٢٤ کله * انك ایچون سزه دیرمکه هر نسنه که یالواروب دیله‌یه‌جك
٢٥ اولورسکز حاصل ایده‌جککزه اینانك ده نایل اولورسکز * ونمازه
حاضر اولدوغکز زمان برکمسه‌نك اوزرینه برشیئکز وار ایسه اکا عفو
ایلیك تاکیم سمواتده اولان باباکز دخی خطالریکزی عفو ایلیه *
٢٦ زیرا اکر سز عفو اتمزسکز سمواتده اولان باباکز دخی خطالریکزی

۲۷ عفو اتمیه * اندن تکرار قدس شریفه کلدیلر و هیکلده کزینور ایکن
۲۸ باش امامل و شیخلر اکا کلوب * دیدیلر که بو شیلری نه حکومت ایله
۲۹ ایدرسن وسکا بو حکمی کیم ویردیکه بو نسنه‌لری ایده‌سن * حضرت
عیسی دخی جواب ویروب انلره دیدیکه بن دخی سزه بر شی صورایم بکا
جواب ویرک ده بن دخی بو نسنه‌لری نه حکومت ایله ایدرم سزه
۳۰ دیویره‌یم * یوحنانک معمودیه‌سی کوکدن می یوخسه آدملردن می اولدی
۳۱ بکا جواب ویرک * انلر دخی مابینلرنده سویلشوب دیدیلرکه اگر
۳۲ کوکدن دیر ایسک پس نیچون اکا ایناغدیکز دیسه کرک * واگر
آدملردن در دیرایسک قومدن قورقارز زیرا هپسی یوحنایی حق پیغمبر
۳۳ بلورلر ایدی * انک ایچون حضرت عیسی‌یه بز بلمزز دیو جواب
ویردیلر حضرت عیسی دخی انلره جواب ویروب بن دخی سزه بو
نسنه‌لری نه حکومت ایله ایدرم دیویرمم دیدی ۞

اون ایکنجی باب

۱ اندن انلره تمثیلات ایله سویلمکه باشلادی بر آدم بر باغ دیکدیکده
اکا بر چت چویردی و ایچنده اوزوم باصاجق بر یر قازدی هم بر قلعه
۲ یاپدیده انی بعض ارغادلره کرایه ویردی اندن یوله کتدی * وموسمنده
۳ اول ارغادلره بر قولنی کوندردیکه انلردن باغک محصولنی آلا * اما
۴ انلر انی طوتوب ودوکوب بوش کوندردیلر * اول دخی بر غیری
خدمتکار کوندردکده انلر اکا ده طاشلر آتوب باشنی یاردیلر وسوکه
۵ کیرو کوندردیلر * اول ایسه تکرار بر غیریسنی کوندردکده انی
اولدردیلر صکره نیچه غیریلری ده کوندردی که انلردن کیمنی دوکدیلر
۶ کیمنی اولدردیلر * انک ایچون بر سوکولو اوغلی دخی وار ایکن
عاقبت انی دخی کوندروب باری اوغلمه حرمت ایده‌لر دیر ایدی *
۷ اما اول ارغادلر بر برینه دیدیلر که بو وارثدر کلک انی اولدره‌لم ده
۸ میراث بزه قالور * وانی طوتوب اولدردیلر هم باغک طشره‌سنه
۹ براقدیلر * پس باغ صاحبی نیجه اتسون کلوب و اول ارغادلری

١٠ هلاك ایلیوب باغی غیریلره ویره جکدر * سز دخی بو کتابی اوقومادکزمی
١١ که یاپوجیلر ردّ اتدوکی طاش کوشه باشی اولدی * بو ربّ تعالیدن
١٢ اولمشدر ده کوزلرمزه عجیب کلور * انلر ایسه انی طوتمغه آرارلر ایدی
زیرا بلدیلرکه بو تمثیلی انلرك خصوصنده سویلدی ایدی لکن
١٣ جمعیتدن قورقغین انی براغوب کتدیلر * اندن اکا فریسیلر
وهیرودسلولردن بعضیسنی کوندردیلرکه انی سوزلریله یاکلده لر *
١٤ انلر دخی کلوب اکا دیدیلرکه یا معلّم بز سنی طوغرو وکمسه دن پرواك
اولمدوغنی بلورز زیرا انسانك کشیلکنه باقمیوب اللّهك طریقنی حقّ
اوزره اوکردرسن قیصره جزیه یی ویرمك جایزمیدر دکلمیدر ویره لم می
١٥ ویرمیه لم می دییور * امّا او انلرك نفاقنی بلوب انلره دیدیکه نیچون
١٦ بنی امتحان ایدرسکز بکا بر دینار کتورك که انی کوره یم * انلر دخی
اکا کتوردکده او انلره دیدیکه بو صورت وبو سکّه کیمکدر انلر دخی
١٧ قیصرکدر دیدیلر * وحضرت عیسی جواب ویروب انلره دیدیکه
قیصرك مخصوصاتنی قیصره واللّهك مخصوصاتنی اللّهه ویرك انلر دخی
١٨ اندن تعجّب اتدیلر * اندن اکا زندیقلر کلدیلرکه قیامت یوقدر
١٩ دیرلر واکا سوال ایدوب دیدیلرکه * ای معلّم موسی بزه یازدیکه
برکمسه نك قرنداشی فوت اولسه وعورتنی اولادسز آلیقوسه قرنداشی
٢٠ انك عورتنی آلسونده قرنداشنه نسل قالدرسون * یدی قرنداش وار
٢١ ایدی اوّلکیسی بر عورت آلدیده فوت اولوب اولاد آلیقومادی * ایکنجیسی
دخی انی آلدی واولدی اول دخی اولاد آلیقومادی اوچنجیسی ده بویله *
٢٢ وهپ یدیسی ده انی آلوب نسل آلیقومادیلر عاقبت هپسندنصکره
٢٣ عورت ده اولدی * پس قیامتده انشار اولندقلری زمان انلردن کیمك
٢٤ عورتی اولور چون هپ یدیسیده انی تزوّج ایلدیلر * امّا حضرت
عیسی انلره جواب ویروب دیدیکه سز بونده خطا اتمزمیسکز که کتابی
٢٥ وقدرة اللّهی بلمزسکز * چون انسانلر اولولردن انشار اولندقلری
٢٦ زمان نه عورت آلالر نه ویره لر الّا کوکلرده کی مَلَکلر کبی اولالر * واولولر
انشار اولناجقلری ایچون موسی نك کتابنده اوقومادکزمی که اللّه تعالی اکا

بوکرتلنده سویلیوب بن ابراهیمك آلاهی اتحاقك آلاهی و یعقوبك آلاهی ایم
٢٧ دیدی * الله تعالی اولولرك آلاهی دکلدر الا دریلرك آلاهی در پس
٢٨ سز پك خطا ایدرسکز * او زمان کاتبلردن بری انلرك مجادلەسنی
اشیدوب و انلره بر خوش جواب ویردوکنی بلوب اکا جملەدن باش
٢٩ وصیت قنغیسیدر دیو سوال ایلدی * حضرت عیسی دخی جواب
ویردی جمله وصایادن باش بوکه دکله یا اسرائیل ربّ اللهمز ربّ
٣٠ واحددر * و الله تعالی ربّکی بتون قلبك ایله و بتون جانك ایله
و بتون فکرك ایله هم بتون طاقتك ایله سوەسن باش وصیت بو در *
٣١ و ایکنجیسی بوکا مانند بوکه قریبکی کندوکی کبی سوەسن بونلردن غیری
٣٢ بیوك وصیت یوقدر * کاتب دخی اکا دیدیکه یا معلم حق اوزره ایو دیدك
٣٣ که الله بر در و اندن غیری بر دخی یوقدر * و انی بتون قلبدن
و بتون فکردن و بتون جاندن هم بتون طاقت ایله سومك هم قریبنی
٣٤ کندوکی کبی سومك جمله قربان و ذبیحەلردن زیادە در * حضرت
عیسی دخی کوروبکه عاقلانه جواب ویردی اکا دیدیکه سن ملکوت
اللهدن ایراق دکلسن و آرتق کمسه اکا سوال اتمکه جرأت اتمدی *
٣٥ و حضرت عیسی هیکلده تعلیم ایدوب بویله دیمکه باشلدی کاتبلر نیجه
٣٦ دیه بلورلرکه مسیح داوودك اوغلیدر * زیرا داوود کندوسی روح
القدسدن سویلدیکه ربّ ربّمه بنم صاغمده اوتور دیدی تا بن
٣٧ دشمنلریکی ایاقلرکك بصماغنه قوینجیەدك * پس داوود کندوسی اکا
ربّ دیر امدی نیجه اوغلی اولا بلور و جمعیتك اکثری انی جان
٣٨ و دلدن دکلرلر ایدی * او ایسه انلره کندو تعلیمنده دیر ایدیکه
کاتبلردن صقنك که اوزون اثواب کیمکی و سوقاقلرده سلاملمقی
٣٩ سورلر * و جمعیتلرده باشده اوتورمەلری هم مجلسلرده صدرلری
٤٠ سورلر * که دول عورتلرك اولرینی اکل و بلع ایدرلر و بو اوزون
٤١ نمازلرك بهانەسیله اما انلر پك بیوك قضایی چکەلر * و حضرت عیسی
خزینه صندوغنك قرشوسنه اوتوروب قومك آقچەیی خزینه صندوغنه
٤٢ نه شکل اوزره آتدوغنه باقردی * و نیجه اغنیا چوق آتارلردی *

۴۳ ۴۴ وبر فقیر دول قری کلوب ایکی پول براقدیکه بر مَنْقِر ایدر * بوکز
حضرت عیسی تلامیذی یاننه چاغروب انلره دیدیکه حقّا سزه دیرمکه
بو فقیر دول قری خزینه صندوغنه آتان جملهدن زیاده آتدی *
۴۵ زیرا هپسی کندو زوایدندن آتدیلر امّا اوکندو اکسکلکندن جمله
وار اولاننی و جمله مالنی آتدی *

اون اوچنجی باب

۱ واو هیکلدن چقار ایکن تلامیذندن بری اڭا دیدیکه یا معلّم باق بو
۲ طاشلر نه شکل و بو بنالر نه طرزدر * حضرت عیسی دخی اڭا جواب ویروب
دیدیکه بو عظیم بنالری کوررمیسن طاش طاش اوزرنده قالمیاجقدرکه
۳ یقلمامش اولا * اندن جبل الزیتون اوزرنده هیکله قرشو اوتوررکن بطرس
۴ و یعقوب ویوحنّا واندراوُس اڭا تنهاده صورديلر * بزه دیویر بو نسنهلر نه
زمان واقع اولورلر و وقتنڭ نشانی نه شکلدرکه انده بو جمله نسنهلرڭ
۵ انقضاسی اولا * حضرت عیسی دخی انلره جواب ویروب دیمکه
۶ باشلدیکه صَقِنڭ که سزی کمسه اضلال اتمیه * زیرا نیچهسی بنم اسمم
ایله کلوب مسیح بن ایم دیجکلردر ده چوق کمسهلری اضلال ایدهلر *
۷ پس جنکاری و جنکلرڭ خبرلرینی اشتدیککز زمان مضطرب اولمڭ
۸ زیرا واقع اولمق کرکلردر امّا دخی انقضا اولماز * چون بر ملّت بر غیری
ملّت اوزرینه و بر مملکت بر غیری مملکت اوزرینه قالقجقدر و چوق
۹ یرده زلزلهلر و قحطلر و طغیانلر اولاجقدر * بو نسنهلر الملرڭ ابتدالری
اولالر پس کندولریکزی صَقنڭ زیرا اهل محفللرڭ اللرینه تسلیم اولناجق
و مجمعلردهٔ دوکلجکسکز هم بنم اجلمدن انلره شهادت ایچون حاکملر
۱۰ و پادشاهلر اوکنه احضار اولناجقسکز * و جمله طایفهلر اراسنده اوّلجه
۱۱ انجیل وعظ اولنسه کرك * پس سزی انلرڭ اللرینه ویرمك ایچون
کتوردکلری زمان دیجککزه پیشنجه اهتمامده و افکارده اولمڭ بلکه
اول آنده سزه نَکه ویریلور ایسه انی سویلیڭ زیرا سویلیین سز دکل سکز
۱۲ امّا روح القدسدر * و قرنداش قرنداشنی هم بابا اوغلنی اولومه تسلیم

ایلیه و اوغللر بابالر و آنالر اوزرینه قالقه‌لر ده انلری اولدره‌لر *
۱۳ سز دخی بنم اسمم ایچون هیسندن مبغوض اولورسکز اما اخره‌دک طینان
۱۴ خلاص اولا * پس دانیال پیغمبرک سویلدوکی خرابک کراهیّتنک لایق
اولمیان یرده قونلدوغنی کوردوککز زمان اوقویان فهم ایلسون اول وقتده
۱۵ یهودا ولایتنده اولانلر طاغلره قاچشونلر * و اوک طامی اوزرنده اولان کشی
۱۶ اوه اینمسون هم کندو اوندن بر شی آلمغه کیرمسون * و صحراده اولان
۱۷ کندو اثوابنی آلمق ایچون کرو دونمسون * پس اول کونلرده وای کبه‌لره
۱۸ ۱۹ و امزرنلره * و یالوارک که فراریکز قیشده اولمیا * زیرا اول کونلرده
شویله بر مصیبت اولا که الله تعالی خلق اتدوکی نسنه‌لرک خلیقه‌سنک
۲۰ ابتداسندن تا شمدیه‌دک هیچ نه اولمش نه اولاجقدر * و اکر الله
تعالی اول کونلری تقصیر اتمش اولسیدی هیچ بر بشر قورتلمزدی امّا اول
۲۱ کونلری الله تعالی اختیار اتدوکی مختارلر ایچون تقصیر ایلدی * و او
زمان برکمسه سزه مسیح بونده در یا اشته فلان یرده در دیرسه اینانمائک *
۲۲ زیرا یالان مسیحلری و یالان پیغمبرلری قالقجقلردر و قابل اولسیدی
۲۳ مختارلری دخی اضلال اتمک ایچون آیات و معجزاتلر ایده‌جکلردر * امّا
۲۴ سز صقنک اشته بن سزه هر شی‌یی پیشین سویلدم * و اول کونلرده اول
مصیبتدنصکره کونش قراکلو اولور هم آی کندو آیدینلغنی ویرمز *
۲۵ ۲۶ و کوکدن یلدزلر دوشه‌لر هم سمواتده اولان قوّتلر صرصلالر * و او زمان
بنی آدم ابن الانسانک بولوتلرده و عظیم قوّة و جلالله کلدوکنی کوره‌لر *
۲۷ و اول دخی اول وقتده کندو ملکلرینی کونده‌ره‌ده مختارلرینی درت روزکاردن
۲۸ یرک انتهاسندن تا کوکک انتهاسنه‌دک دوشره‌جکدر * پس بو تمثیلی
انجیردن اوکرنک قچانکه انک داللری یومشاق اولوب یپراقلری طومرقلنور
۲۹ یازک یقین ایدوکنی بلورسکز * سز دخی بویله بو نسنه‌لرک واقع
۳۰ اولدوغنی کوردوککز زمان بلک که او یقین همان قپوده‌در * حقّا سزه
۳۱ دیرمکه جمله بو نسنه‌لر واقع اولمزدن اوّل بو دَوْر زایل اولمیا * سما و ارض
۳۲ زایل اولورلر امّا بنم کلامم زایل اولماز * نهایت اول کونی و اول ساعتی
۳۳ کمسه بلمز نه کوکده‌کی ملکلر نه اوغل فقط یالکز بابا بلور * صقنک

٣۴ اویانق اولڭ ونماز قلڭ زیرا اول وقتڭ قچان اولاجغنی بلمزسکز * نیجه‌که
بر آدم یوله چقوب کندو اوینی براغر وکندو خدمتکارلرینه حکومت
ویرر وهرکسه کندو ایشنی امرلرهم قپوجیه اویانق اول دیو امر
٣٥ ایلر ابن الانسان دخی بویله‌در * پس اویانق اولڭ زیرا آو صاحبنڭ
نه وقتده کلجکنی اخشامده‌می دون یاریسنده‌می خروس اوتشنده‌می یوخسه
٣٦ صباحده‌می بلمزسکز * تاکیم او اپاکسزین کلوب سزی اویور
٣٧ بولمیا * پس سزه سویلدوکمی هپسنه سویلرم اویانق اولڭ ۞

اون دردنجی باب

١ وایکی کوندنصکره فصح وفطیر بیراملری ایدی وباش امامرلر وکاتبلر
٢ آرادیلر نه وجه اوزره حضرت عیسی‌یی حیله ایله طوتوب اولدره‌لر * امّا
٣ بیرامده اولماسون دیرلرایدی تاکه قومڭ غلغله‌سی اولمیه * وحضرت
عیسی بیت عنیاده ابرص سمعونڭ اونده سفره‌ده ایکن بر عورت کلدیکه
بر حقّه قیمتلو ناردین یاغی وارایدی وحقّه‌یی قروب انڭ باشنه اقطاردی *
۴ ٥ وبعضیلر درونلرنده انجنوب بو یاغ نیچون تلف اولدی دیدیلر * زیرا
اوچیوز دیناردن زیاده یه صاتلمغه وفقرایه ویرلمکه قابل ایدی بوخصوصدن
٦ اول عورته طاریلورلرایدی * امّا حضرت عیسی دیدیکه قویڭ نیچون
٧ انی انجدرسکز اوبکا بر ایو مصلحت ایلدی * زیرا فقرا دایما سزکله
اولور واستدوککز زمان انلره ایلك اتمکه قادر اولورسکز امّا بن دایما
٨ سزکله اولمام * بو مقدورینی صرف ایلدی وبنم جسدیمی جنازه‌لك
٩ ایچون پیشنجه یاغلادی * حقّا سزه دیرمکه بتون دنیاده هرنره‌ده‌که
بو انجیل تبشیر اولنورسه بونڭ اتدوکی دخی کندوذکری ایچون حکایت
١٠ اولنور * او زمان اول اون ایکیدن یهودا اسخریوطی نام کمسنه باش
١١ امامره انی اللرینه تسلیم اتمك ایچون واردی * انلر دخی بونی اشیدوب
سوندیلر واکا آقچه ویرمکه اقرار ایلدیلر اول دخی بر وجه آراردیکه
١٢ انی فرصت ایله اله ویره * پس فطیر بیرامنڭ ایلك کوننده فصح قربانلری
اولدوغی زمان تلامیذ اکا دیدیلرکه نره‌ده استرسنکه واراٰم سکا فصح ییه‌جکنی

١٣ حاضرلیاڭ * اول دخی تلامیذندن ایکیسنی كوندروب انلره دیدیکه شهره
١٤ وارڭ و بردستی صوكوترر آدمه راست كله‌سزده آردنجه كیدڭ * و اول
نره‌یه‌كه كیررسه اول اوڭ صاحبنه دیڭكه معلّم تلامیذم ایله فصح طعامنی
١٥ ییجكم اوطه قنده‌در دیر * اول دخی سزه بر عظیم حاضر و مهیّا سلاملق
١٦ كوستره‌جكدر اوراده حاضرلیڭ * تلامیذی دخی واروب شهره كلوب
١٧ دیدوكی كبی بولدیلر و فصح ییجكنی حاضرلدیلر * اول دخی اخشامده اون
١٨ ایكی تلامیذی ایله كلدی * و سفره‌ده اوتوروب ییوركن حضرت عیسی
دیدیكه حقّا سزه دیرمكه سزدن بری بنم ایله یین بنی اله ویره‌جكدر *
٢٠ ١٩ انلر دخی محزون اولوب برر برر بن می ایم دیمكه باشلادیلر * اول دخی
انلره جواب ویروب اون ایكیدن بریدركه بنم ایله صحنه ال باترر دیدی *
٢١ تحقیق ابن الانسان كیدر نیجه‌كه انڭ خصوصنده یازلدی امّا وای
اول آدمه‌كه ابن الانسان اندن اله ویریلور اڭا دخی ایو اولوردیكه
٢٢ طوغمامش اولایدی * و انلر ییوركن حضرت عیسی اتمكی آلوب و بركت
دعاسن اوقویوب انی پاره‌لدی ده انلره ویردی هم آلڭ ییڭ بنم جسدم
٢٣ بودر دیدی * اندن كاسه‌یی آلوب و شكر ایدوب انلره ویردكده هپسی
٢٤ ایچدیلر * و انلره دیدیكه بو بنم قانم دركه عهد جدیدكدر و نیچه‌لر
٢٥ ایچون دوكلور * حقّا سزه دیرمكه بن آرتق آصمه‌نڭ یمشندن ایچمیجكیم
٢٦ تا ملكوت اللّهده انڭ یكیسنی ایچه‌جكم كونه‌دك * اندن تسبیحی
٢٧ اوقودقلرندنصكره زیتون طاغنه چقدیلر * و حضرت عیسی انلره
دیدیكه سز هپڭز بڭا بوكیجه شكّ كتوره‌جكسڭز زیرا یازلمشدركه بن
٢٨ چوبانی اورایم و قوینلر پراكنده اولا * امّا احیا اولندوغمدنصكره سزدن
٢٩ اوّل جلیله وارایم * بطرس دخی اڭا اكر هپسی سڭا شكّ كتوررلر
٣٠ ایسه‌ده بن كتورمم دیدی * حضرت عیسی دخی اڭا دیدیكه حقّا سڭا دیرمكه
همان بوكون كیجه‌لین خروس ایكی كرّه اوتمزدن اوّل سن بنی اوچ كرّه
٣١ انكار ایده‌جكسن * امّا او دخی آرتق دیرایدیكه سنكله اولمك لازم اولورسه‌ده
٣٢ سنی انكار اتمم هپسی ده بویله دیرلرایدی * اندن جسمانیه نام
برقصبه‌یه كلدیلرده او تلامیذینه بن نماز قلنجیه‌دك بونده اوتورڭ

٣٣ دیدی * وبطرسی هم یعقوبی هم یوحنّایی بله الدیغه قورقو چکمکه و پك
٣٤ صقلمغه باشلادی * وانلره دیدیکه بنم جانم تا اولوم حدّینه‌دك محزوندر
٣٥ طورك بوراده و اویانق اولك * و براز الرو واروب یره دوشدی هم ممکن
٣٦ ایسه اوساعت کندومدن کچه دیو یالواردی * و دیدیکه یا ابّا یعنی بابا
هرشی سکّا ممکندر بو پیمانه‌یی بندن کچور لکن بنم استدوکم دکل الّا سنك
٣٧ استدوکك اولسون * اندن کلوب تلامیذی اویور بولدی و شمعون
بطرسه اویوریمی‌سن دیدی برساعت دخی اویانق اولمغه قادر اولمادك *
٣٨ اویانق اولك ونماز قلك تاکه وسوسیه دوشمیه‌سز خوش روح مستعدّ
٣٩ امّا نفس ضعیفدر * و تکرار واروب ینه اول کلامی سویلیوب نماز
٤٠ قلدی * اندن دونوب انلری تکرار اویور بولدی زیرا کوزلری آغرلندی
٤١ ایدی و انکا جواب ویرمکه بلمدیلر * اوچنجی کرّه دخی کلدکده انلره
دیدیکه شمدنصکره اویویك و راحت ایلیك یتر ساعت کلدی اشته ابن
٤٢ الانسان کناهکارلرك النه ویریلور * قالقك کیدهلم اشته بنی اله ویرن
٤٣ یقلاشر * و اول محلّده او دخی سویلر ایکن اول اون ایکیدن بری اولان
یهودا و بله باش امامارك و کاتبلرك و شیخلرك طرفندن بر عظیم آلای
٤٤ قلجلر ایله و دست چوپلر ایله کلدیلر * و انی اله ویرن انلره برنشان
ویرمش ایدیکه کیمی اوپرسم او در انی طوتك و امانت ایله کوترك دیدی *
٤٥ و یتشدوکی کبی انکا یقلاشدی هم ربّ ربّ خوش بولدك دیو انی اوپدی *
٤٦ ٤٧ او زمان انلر اوزرینه اللرینی صالوب انی طوتدیلر * و اوراده حاضرلردن
بری قلجی چقاروب باش امامك خدمتکارینه چالوب قولاغنی کسدی *
٤٨ حضرت عیسی دخی انلره خطاب ایدوب دیدیکه سز بنی طوتمق ایچون
٤٩ خرسز اوزرینه کبی قلجلر و دست چوپلر ایله چقدکز * بن هرکون
هیکلده یانکزده ایدم و بنی طوتمدکز امّا بونسنه کتاب اتمام اولنمق
٥٠ ٥١ ایچون واقع اولدی * بوکز هپسی انی براغوب قاچدیلر * و بر اوغلان که
چپلاق تننه بر احرام صارمش ایدی انك آردنجه یوریدکده یکتلر انی
٥٢ طوتدیلر * امّا او احرامی براقوب انلردن چرچپلاق قاچدی *
٥٣ انلر دخی حضرت عیسی یی باش امامه کوتردیلر و جمله باش امامار و شیخلر

۵۴ وكاتبلر بله انڭ يانته جمع اولديلر * بطرس ايسه ايراقدن آردنجه كلوردى
تا باش امامڭ حوليسنه دك و اوراده عسسلر ايله اوتوروب آتش قتنده
۵۵ اسّنورايدى * بوكز باش امامار و جمله محفل حضرت عيسى اوزرينه انى
۵۶ اولدرمك ايچون شاهدلك آرارلرايدى و هيچ بولامزلرايدى * زيرا
نيچه‌سى انڭ اوزرينه يالان شاهدلكى سويلرلر ايدى امّا شاهدلكلرى
۵۷ مناسب دكل ايدى * او زمان بعضيسى قالقوب واوزرينه يالان شاهدلكى
۵۸ سويليوب ديديلركه * بز اشتدك كه بوكشى بن بو ال ايله ياپلو هيكلى
بوزاريم واوچ كونڭ ايچنده بر غيريسنى ياپارم كه ال ايله ياپلمش اولميا
۵۹ ۶۰ ديدى * نهايت بويله دخى شهادتلرى مناسب دكل ايدى * او زمان باش
امام اورتايه اياغه قلقوب و حضرت عيسى يه سوال ايدوب ديديكه سن
۶۱ هيچ جواب ويرمزسن بونلر اوزريكه نه شاهدلك ايدرلر * او ايسه
سكوت ايدوب هيچ جواب ويرمدى بر دخى باش امام اكا سوال ايدوب
۶۲ متبارڭ اوغلى مسيح سَن مى سِن ديدى * حضرت عيسى دخى بلى بن ايم
ديدى وكوره‌سكزكه ابن الانسان قادر تعالى نڭ صاغنه اوتوره‌هم كوكڭ
۶۳ بولوتلريله كله * باش امام دخى اثوابنى يرتوب بزه شاهدلك نه لازم
۶۴ ديدى * كُفرى اشتدكز نه ديرسكز پس جمله‌سى اوزرينه حكم ايدوب
۶۵ واجب القتل در ديديلر * و بعضيسى اوزرينه توكرمكه و يوزينى اورتمكه‌هم
طبانجه‌لر چالمغه باشليوب نبى كبى خبر ويرديرلرايدى‌هم عسسلر انى دكنك ايله
۶۶ اوررلرايدى * بوكز بطرس اشاغه‌ده حوليده ايكن باش امامڭ حلايقلرندن
۶۷ بريسى كلوب * و بطرسى اسّنور كوروب انڭ يوزينه باقدى وسن دخى
۶۸ ناصرتلو عيسى ايله ايدڭ ديدى * امّا او انكار ايدوب بنم بلدوكم دكلدر
وسَن ده نه ديرسن بلمم ديدى اندن طشره قپو اوگنه چقدقده خروس
۶۹ اوتدى * و حلايق انى تكرار كوروب اوراده حاضر اولانلره بو انلردندر
۷۰ ديمكه باشلدى * امّا او تكرار انكار اتدى و بر آزدنصكره اوراده اولانلر
تكرار بطرسه ديديلركه كرچك سنده انلردن سن زيرا سن جليللو
۷۱ سن هم سويليشڭ اكا بكزر * او ايسه كندويه بد دعا ايدوب وآند ايچمكه
۷۲ باشليوب بن ديدوكڭز آدمى بلمم ديدى * خروس دخى ايكنجى كرّه

اوتدكه بطرسك حضرت عيسى اكا سويلدوكى كلام خاطرينه كلديكه
خروس ايكى كرّه اوتمزدن اوّل سن بنى اوچ كرّه انكار ايده جك سن
ديمش ايدى بو خصوصدن آغلامغه باشلادى ۞

اون بشنجى باب

١ وتزيه صباحدن باش اماملر ايله شيخلر وكاتبلر هم بتون محفل
مشاوره ايدوب حضرت عيسى يى باغلاديلرده انى كوتروب پيلاطوسك
٢ النه تسليم ايلديلر * پيلاطوس دخى اكا سوال ايدوب يهوديلرك
پادشاهى سنمى سن ديدى اول دخى اكا جواب ويروب سن سويلرسن
٣ ديدى * وباش اماملر انى چوق شيلر ايچون قوغلارلر ايدى او ايسه
٤ هيچ جواب ويرمزدى * و پيلاطوس تكرار سوال ايدوب سن هيچ
٥ جواب ويرمزسن باق قاچ شيلره اوزريكه شاهدلك ايدرلر ديدى * امّا
حضرت عيسى آرتق هيچ جواب ويرمدى شويلكه پيلاطوس تعجّب
٦ ايدردى * واو انلره هر بيرامده بر محبوسى قنغسنى استه‌سلر ايدى
٧ صاليويرردى * وباراباس نام بركمسه وار ايديكه طغيانده آدم
٨ اولدرن طغيانجى يولداشلريله محبوس ايدى * جمعيّت دخى چاغروب
٩ انلره دائما اتدوكى عادتى استمكه باشلديلر * پيلاطوس دخى انلره
جواب ويروب استرميسكزكه سزه يهوديلرك پادشاهنى صاليويره‌يم
١٠ ديدى * زيرا بر خوش بلورديكه باش اماملر انى حسد سببيله تسليم
١١ ايلديلر * امّا باش اماملر جمعيّتى قندرديلركه انك يرينه انلره
١٢ باراباسى صاليويره * و پيلاطوس جواب ويروب انلره ديديكه پس
١٣ نه استرسكزكه اول ديدوككز يهوديلرك پادشاهنه ايده‌يم * انلر دخى
١٤ تكرار انى خاچله ديو چاغرديلر * و پيلاطوس انلره ديديكه امّا
كوره‌يم نه كملك ايلدى انلر ايسه دخى زياده انى خاچله ديو
١٥ چاغرديلر * پس پيلاطوس كثرت خلقى خوشنود اتمك استيوب انلره
باراباسى صاليويردى وحضرت عيسى يه دكنك چالدردقدنصكره تسليم
١٦ اتديكه انى خاچليه‌لر * او زمان سپاهيلر انى پريتوريون نام ديوان

۱۷ خانه حولیسنه کوتردیلرده بتون بولکی جمع ایلدیلر * و اکا قرفیز اثوابی
۱۸ کیدروب و دیکنلردن بر تاج اوروب باشنه صوقدیلر * اندن اکا
سلاملمغه باشلیوب ای یهودیلرك پادشاهی خوش بولدك دیدیلر *
۱۹ و باشنه بر قامش چالارلر ایدی هم اوستنه توکوررلر ایدی و دیز
۲۰ چوکوب اکا طپارلر ایدی * اندن انی مسخره لغه آلدقدنصکره قرفیز
ثوبندن صویدیلر ده کندو اثوابنی کیدردیلر و انی خاچلمق ایچون
۲۱ طشره یه کوتردیلر * و آلکساندر و روفوسك باباسی سمعون قیرینایی
نام کمسنه یی که تارلالردن دونوب کچرکن انك صلیبنی کوترمکه آنقاریه یه
۲۲ طوتدیلر * و حضرت عیسی یی جاجله نام یره که ترجمه اولندقده
۲۳ جمجمه دیمك اولور کوتردیلر * و اکا مرّ صافی ایله مخلوط شرابی
۲۴ ایچوردیلر امّا او اغزینه آلمادی * و انی خاچلدقدنصکره اثوابنی هر
۲۵ کس نه آلور دیو قرعه آتارق پایلاشدیلر * و انی خاچلدقلری
۲۶ زمان اوچنجی ساعت ایدی * اوزرینه قونلمش جرم نامه ایسه
۲۷ بویله یازیلو ایدی یعنی یهودیلرك پادشاهی بودر * هم دخی انکله
۲۸ ایکی خرسزده برینی صاغنده و برینی صولنده خاچلدیلر * و اول
۲۹ کتابت اتمام اولندیکه بد فاعللردن معدود اولدی دیر * و یاننده
کچنلر اکا سوکرلر ایدی هم باش صالوب دیرلر ایدیکه واه سنکه
۳۰ هیکلی بوزارسن ده انی اوچ کونده تکرار یاپارسن * کندوکی قورتار
۳۱ و خاچدن اشاغه این * وکذلك باش امامار ایله کاتبلر بر برینه
استهزاء او غیریلری قورتاردی وکندویی قورتارمغه قادر دکلدر دیرلر
۳۲ ایدی * حالا اول اسرائیلك پادشاهی مسیح خاچدن اینسون که
کوره لم ده ایمان کتوره لم اول بله خاچلنمش کمسنه لر دخی اکا سوکرلر
۳۳ ایدی * اندن التنجی ساعت کلوب بتون یرده تا طقوزنجی ساعته دك
۳۴ قرانکلق اولدی * و طقوزنجی ساعتنده حضرت عیسی عظیم آواز ایله
چاغروب آلوی آلوی لما صبختانی دیدی اولکه ترجمه اولنیجق یا اللهم
۳۵ یا اللهم نیچون بنی ترك ایلدك دیمك اولور * و اوراده حاضر اولانلردن
۳۶ بعضیسی اشیدوب اشته ایلیایی چاغرر دیرلر ایدی * و انلردن بری

سکردوب بر سُنگر سرکه ایله طولدروب وانی بر قامشه طولاشدروب اکا ایچمکه
٣٧ ویردی و قویک ایلیّا انی ایندرمکه کلورمی بقالم دیرلر ایدی * حضرت
٣٨ عیسی دخی عظیم آواز صالوب روحی تسلیم اتدی * و هیکلک پردهسی
٣٩ باشدن اشاغیهدک ایکی پاره اولدی * بوکز اوراده حضرت عیسی نک
قرشوسنده حاضر اولان یوز باشی کوروب که بویله چاغردقدنصکره روحی
٤٠ تسلیم اتدی تحقیق بو ابن الله دُر دیدی * و اوراده عورتلر دخی وار
ایدی که ایراقدن باقرلر ایدی مریم المجدلیّة وکوچک یعقوبک هم
٤١ یوسهنک آناسی دیکر مریم هم سالومی آرالرنده ایدیلر * که او دخی
جلیلده ایکن آردنجه کیدوب اکا خدمت ایدرلر ایدی ونیچه غیریلر که
٤٢ قدس شریفدن بله چقدیلر ایدی * اندن آرتق اخشام ایکن چون
٤٣ پاراسْکَوه یعنی سبت کوننک اوکی ایدی * رامهدن طوغمه یوسف نام
مشیر اکرم که اول دخی ملکوت اللّهه منتظر ایدی کلوب وجرأت
ایدوب و پیلاطوسه کیروب حضرت عیسی نک میتنی استدی *
٤٤ و پیلاطوس آرتق انک وفات اتدوکنه تعجّب ایلدیده یوز باشی یی یاننه
٤٥ چاغروب اکا چوقدنمی اولدی دیو سوال ایلدی * و یوز باشیدن
٤٦ احوالی بلوب میتنی یوسفه باغشلادی * اول دخی بر کفن صاتون آلوب
وحضرت عیسی یی خاچدن ایندروب وکفنلیوب بر قیا ایچنده کسلمش
٤٧ مزاره قودی و مزارک اغزینه بر طاش یوارلدی * مریم المجدلیّة دخی
ویوسهنک آناسی دیکر مریم نرهده قونلور دیو باقرلر ایدی ✿

اون التنجی باب

١ بوکز سبت کونی کچدکدنصکره مریم المجدلیّة ویعقوبک آناسی دیکر
مریم هم سالومی حضرت عیسی یی یاغلمق ایچون اطیاب صاتون آلمش ایکن *
٢ هفته باشی کوننک چیک صباحدن کونش طوغاجق آنده مزاره کلدیلر *
٣ ٤ و بر برینه مزارک اغزندن بزه طاشی کیم یوارلیه دیرلر ایدی * اندن
٥ باقوب کوررلر که طاش یوارلنمش ایدی زیرا پک بیوک ایدی * و مزاره
کیرمشلر ایکن بر جوانی کوردیلر که صاغ جانبده بیاض لباس ایله

٦ کیهش اوتورر ایدی وقورقدیلر * اول دخی انلره قورقماڭ دیدی سز
خاچلنمش ناصرتلو عیسی یی آرارسکز او ایسه احیا اولنمشدر بونده دکلدر
٧ اشته انی قودقلری یر بودر * نهایت انڭ تلامیذینه و بطرسه وارڭ
دیڭ که سزدن اوّل جلیله‌یه کیدر نیجه که سزه دیدی انی اوراده
٨ بولورسکز * وانلر دخی تزیه چقوب مزاردن قاچدیلر زیرا لرزان
وترسان اولدیلر ایدی وکمسیه برشی سویلمدیلر زیرا که قورقارلردی *
٩ پس حضرت عیسی احیا اولندقدنصکره هفته باشنڭ صباحنده ابتدا مریم
١٠ المجدلیّه‌یه کورندیکه انڭ ایچندن یدی جنّ قوودی ایدی * اول دخی
واروب اوّلدن انڭ ایله بله اولانلره خبر ویردیکه انلر یاس چکوب
١١ اغلارلر ایدی * وانڭ صاغ اولدوغنی هم اکا کورندوکنی اشیدوب
١٢ ایناندمادیلر * پس بونلردن صکره انلردن ایکیسنه غیری شکلده کورندیکه
١٣ یولده ایکن کویه کیدرلر ایدی * انلر دخی واروب غیریلره خبر ویردیلر
١٤ امّا انلر دخی ایناندمادیلر * عاقبت اول اون بره انلر سفره‌ده ایکن
کورندی و انلرڭ اعتقادسزلغنی و قلبلرینڭ پکلکنی یوزلرینه اوردی
١٥ زیرا احیا اولنمش کورنلره ایناندمدیلر ایدی * و انلره دیدیکه بتون
١٦ دنیایه وارڭ وهر مخلوقه انجیلی تبشیر ایلیڭ * ایمان کتورن و متعمّد
١٧ اولان خلاص اولا امّا ایمان کتورمین مدان اولا * و ایمان کتورنلره بو
آیات تتبّع ایده بنم اسمم ایله جنّلری قووالر یکی دللر ایله سویلیه‌لر *
١٨ ییلانلری قالدرالر و بر مهلك نسنه ایچسه‌لرده انلره
هیچ ضرر اتمیه خسته‌لر اوزرینه اللرینی قویالرده
١٩ شفا بولالر * پس ربّ انلره سویلدکدنصکره
کوکه مرفوع اولدی والله تعالی نڭ صاغنده اوتورر *
٢٠ انلر دخی چقوب هر یرده تبشیر ایدرلر
ایدی و ربّ تعالی انلر ایله معامل
اولوب تتبّع ایدن آیات ایله
کلام اللّهی اثبات
ایدردی ۞

حضرت عیسی المسیحك انجیل شریفی

لوقانك قولنجه

اوّلکی باب

۱ چونکه چوق کمسه‌لر اول امورك حکایاتنی ترکیب اتمکه مباشرت
۲ ایله‌یلرکه بز انلری یقیناً بلورز * نیجه‌که انلری کندو کوزیله کورنلر
۳ و کلام اللّهك خدامی اولانلر بزه نقل اتمشلر * بکا دخی تمام ابتدادن
هرشیئه تحصیل وقوف اتدوکمدنصکره معقول کوروندیکه سکا ترتیب اوزره
۴ یازایم ای فضیلتلو ثاوفیلوس * تا کیم اول سکا اوکرنلن شیلری حقیقت
۵ حال اوزره بله سن * یهودا مَلِکی هیرودسك ایّامنده آبیا نوبتندن زکریا
نام بر امام وار ایدی وهارون قیزلرندن الیصابت نام خاتون زوجه‌سی
۶ ایدی * وایکیسی دخی الله تعالی‌نك حضورنده صادق اولوب ربّك جمله
۷ وصایا و فرایضنده بلا لوم یوروررلر ایدی * و اولادی یوغیدی زیرا
۸ الیصابت قِصِر ایدی هم ایکیسی دخی یاشلو ایدیلر * پس واقع اولدیکه
زکریا الله تعالی‌نك حضورنده کندو نوبتنك صره‌سنده امامت ایدرکن *
۹ امامتك آیینی اوزره بخورلمق ایچون ربّك هیکلنه کیرمك اکا نوبت دوشدی *
۱۰ ۱۱ وجمله خلق بخور وقتنده طشره‌ده ایکن نماز قلاردی * و ربّك مَلَکی
۱۲ بخور محرابنك صاغ طرفنده طوروب اکا کوروندی * زکریا دخی انی کوروب
۱۳ مضطرب الحال اولدی و اوزرینه خوف دوشدی * امّا مَلَك اکا دیدیکه
ای زکریا قورقمه زیرا دعاك مستجاب اولدی وعورتك الیصابت سکا بر اوغل
۱۴ طوغراجقدرکه آدینی یوحنّا قویاسن * و او سکا سبب سرور و حبور
۱۵ اولا هم چوق کمسه‌لر انك ولادتندن سوینه‌جكدر * زیرا او الله تعالی‌نك
حضورنده عظیم اولور و نه خمر نه مُسْکِر ایچر هم اناسنك رحمندن روح
۱۶ القدس ایله ممتلی اولور * و بنی اسراییلدن چوق کمسه‌لری الله تعالی‌یه
۱۷ ترجیع ایده‌جکدر * و ایلیّانك روحی و قوّتی ایله ربّك اوکنجه کیده‌جکدر

كه بابالرك قلبلرينى اوغلره وعاصيلرى صادقلرك علمنه دوندروب
١٨ ربّ تعالى‌يه بر مؤدّب قومى حاضرليه * زكريا دخى ملكه ديديكه بن
١٩ بونى ندن بلهيم چون بن قوجه ايم وبنم عورتم خيليجه ياشلودر * ملك
دخى اكا جواب ويروب ديديكه بن الله تعالى‌نك حضورنده طوران جبرائيل
٢٠ ايم وسكا سويلمكه وبو مژده‌لرى اعلام اتمكه ارسال اولندم * واشته سن
اخرس اولوب تا بو نسنه‌لر واقع اولنجيه‌دك سويلمكه قادر اولامزسن زيرا
٢١ وقتيله اتمام اولناجق كلامه اينانمادك * بوكز قوم زكريايى بكليوب
٢٢ طورردى وهيكلده اكلندوكنه تعجّب ايدرلر ايدى * و زكريا چقدوغى
زمان انلره سويلمكه قادر اولمامغين انلر بلديلركه هيكلده بر رويا كوردى
٢٣ واو انلره ايما ايدوب دلسز قالدى * وواقع اولديكه خدمتنك ايامى
٢٤ تمام اولدقده‌نصكره كندو اوينه كتدى * واول كونلردنصكره انك زوجه‌سى
٢٥ اليصابت حامله اولدقده بش آى كزلنوب ديرايديكه * هله ربّ تعالى
بكا بويله ايلدى شول كونلرده‌كه بنم عيبمى آدملر آراسنده دفع اتمك
٢٦ ايچون بكا حسن نظر ايلدى * والتنجى آيده همان اول مَلَك جبرائيل
الله طرفندن جليل مملكتنده واقع ناصرت نام شهرينه ارسال اولندى *
٢٧ بر قيزه‌كه آل داووددن يوسف نام بر آدمه نامزد ايدى واول قيزك آدى
٢٨ مريم ايدى * وملك اكا كيروب ديديكه سلام عليك اى لطف بولمش
٢٩ قيز ربّ تعالى سنكله در عورتلر آراسنده مبارك سن * مريم ايسه انى
كوردكده انك كلامندن اضطرابه دوشدى وكندو كندويه ديرايديكه بو
٣٠ نه اصل سلامدر * ملك دخى اكا ديديكه قورقمه اى مريم زيرا الله تعالى‌نك
٣١ قتنده لطف بولمش سن * واشته سن حامله اولوب بر اوغل طوغراجقسنكه
٣٢ آدينى عيسى قوياسن * واو عظيم اولورهم اكا تعالى‌نك اوغلى دينيله
٣٣ وربّ الله اكا باباسى داوودك تختنى ويره * هم او بيت يعقوب اوزرينه
٣٤ ابدًا پادشاهلق سوره‌ده انك پادشاهلغنه انقضا اولميه * مريم دخى ملكه
٣٥ ديديكه بونيجه اولمق قابلدر زيرا بن هيچ بر ارى بلممش ايم * ملك دخى
جواب ويروب اكا ديديكه روح القدس اوزريكه كله ومتعالك قوّتى سكا
تظلّل ايليه بو خصوصدن سندن طوغاجق قديسه ابن الله دينيله *

٣٦ واشته خصمك الیصابت دخی قوجه‌لغنده بر اوغلان ایله حامله دروکندویه
٣٧ عاقره دینلور ایکن بو آی حملنك آلتنجیسیدر * زیرا الله تعالی‌نك
٣٨ قتنده بر محال نسنه یوقدر * مریم دخی دیدیکه اشته ربّك جاریه‌سی
٣٩ کلامکه کوره بکا اولسون ملك دخی اندن آیرلدی * واول کونلرده مریم
٤٠ قالقوب علی العجله طاغلرك سمتنه یهودا شهرینه واردی * وزکریانك
٤١ اوینه کیروب الیصابته سلام اتدی * وواقع اولدیکه الیصابت مریمك
سلامنی اشتدیکی کبی معصوم رحمنده سچرادی ده الیصابت روح القدس
٤٢ ایله مملو اولدی * وعظیم آواز ایله چاغروب دیدیکه عورتلر آراسنده
٤٣ مبارك سن ورحمكك میوه‌سیده مبارکدر * بو مروّت بکا ندندرکه
٤٤ ربّك آناسی بکا کله * زیرا اشته سلامکك آوازی قولاقلرمه دکدوکی کبی
٤٥ رحمده معصوم ابتهاجندن سچرادی * پس نه موتلو سکا که ایناندك
٤٦ زیرا سکا ربّ طرفندن سویلنن شیلر اتمام بولا * مریم دخی دیدیکه
٤٧ ٤٨ جانم ربّه تعظیم ایلر * روحم الله خلاصم ایله تهلّل ایدر * زیرا او
جاریه‌سنك تواضعنه نظر ایلدی اشته بوندنصکره جمیع ذرّیات بکا
٤٩ سعادتلو دیه‌لر * وقتاکم قادر الله بکا عظیم شیلر احسان ایلدی
٥٠ وانك اسمی قدّوسدر * وانك مرحمتی اندن قورقانلره دهر بدهردر *
٥١ کندو بازوسیله قوی مصلحت ایلدی ومتکبّرلری قلبلرینك افکاری
٥٢ ایله پراکنده اتدی * عزیزلری تختلرندن ایندردی ومتواضعلری
٥٣ ارتفاع ایلدی * آچ اولانلری خیرات ایله طویوردی واغنیایی بوش
٥٤ صالیویردی * مرحمتی خاطرینه کتوروب اسرائیل بنده‌سنه مساعده ایلدی *
٥٥ ٥٦ نیجه‌که اجدادمزه ابراهیمه وذرّیتنه سویلمشدر ابدًا * ومریم الیصابت
٥٧ ایله اوچ آی مقداری قالدقدنصکره اوینه دوندی * والیصابتك
٥٨ طوغراجق مدّتی تمام اولوب بر اوغل طوغردی * وقوکشولری واقرباسی
اشیدوب که ربّ تعالی اکا عظیم رحمت ایلدی بله‌سنجه سوینورلر
٥٩ ایدی * وواقع اولدیکه سکزنجی کونده اوغلانی سنّت اتمکه کلوب انك
٦٠ آدینی باباسنك آدینه موافقًا زکریا قودقلرنده * آناسی یوق البتّه آدی
٦١ یوحنّا اولسون دیدی * انلر دخی اکا دیدیلرکه سنك خصملرکده واقربالکده

۶۲ بویله آدلو کمسه یوقدر * واشارتلر ایله باباسنه نه شکل آد استرسن
۶۳ دیو دانشدیلر * اول دخی بر لوح استیوب وآدی یوحنّا در دیو یازدقده
۶۴ هپسی تعجّب اتدیلر * واول آن اینچنده آغزی آچلوب هم دلی چوزیلوب
۶۵ والله تعالی‌یه تبارك ایدوب سویلرایدی * وهپ قوکشولر اوزرینه
بر خوف کلدی وبو جمله نسنه‌لر یهودانك طاغستاننده شایع اولدی *
۶۶ واشیدنلر هپسی بو واقع اولانی کندو خاطرلرینه قویوب بو معصوم نه
۶۷ اولاجقدر دیرلر ایدی ورب تعالی‌نك الی انکله ایدی * وباباسی
۶۸ زکریا روح القدس ایله مملو اولوب وانبا ایدوب دیدیکه * اسراییلك
الآهی ربّ تعالی متبارك اولسونکه کندو قومنی زیارت ایدوب انی خلاص
۶۹ ایلدی * وبزه بنده‌سی داوودك بیتنده قرن الخلاصی اقامت ایلدی *
۷۰ نیجه‌که قدیمدن اولان کندو قدیس پیغمبرلرینك اغزی ایله بزه
۷۱ اقرار ایلدی * دشمنلریمزدن و جمله بزه عداوت ایدنلرك اللرندن
۷۲ نجات بولمق * هم اجدادیمزه رحمت اتمك وکندو عهد مقدّسنی یاد
۷۳ ۷۴ ایلمك ضمننده * وبابامز ابراهیمه اتدوکی یمینه کوره * بزه احسان
اتمك ضمننده‌که بز دشمنلریمزك اللرندن قورتلوب اکا بلا خوف
۷۵ عبادت ایده‌وز * قدس وصدق ایله انك حضورنده جمیع عمرمزك
۷۶ ایامنده * سن ایسه ای معصوم سکا متعالك پیغمبری دینیله زیرا
سن ربّك دیدارینك اوکنجه انك طریقلرینی حاضر اتمك ایچون
۷۷ کیده‌جکسن * وانك قومنه کناهلرینك مغفرتی وسیله‌سیله خلاصی
۷۸ اعلام اتمك ایچون * الله تعالی‌مزك درونی رحمتندن که انکله اول
۷۹ علودن طلوع ایدن بزی زیارت ایلدی * تاکه ظلماتده وموتك
سایه‌سنده بیتانلره نور ویره و اياقلریمزی سلامك یولنه طوغرلده *
۸۰ واول معصوم بیویوب وروحده قوی اولوب تا کندوینی اسراییله
کوسنره جك کونه‌دك بریّه‌ده طورر ایدی ۞

ایکنجی باب

۱ بوکز اول ایّامده واقع اولدیکه قیصر اوغسطوس طرفندن بتون عالمی
۲ تحریر اتمکه فرمان چقدی * و قِرنیوس سوریا والیسی ایکن اشبو اِلك
۳ تحریر وقوع بولدی * و جمله‌سی هرکس کندو شهرینه تحریر اولنمق ایچون
۴ کیدرلر ایدی * یوسف دخی جلیلدن ناصرت شهرندن حرکت ایدوب
یهودا ولایتنه بیت لحم دیدکلری داوودك شهرینه چقدی زیرا او داوودك
۵ بیتندن وآلندن ایدی * تا مریم ایله که کندو نشانلو عورتی اولوب حامله ایدی
۶ تحریر اولنه * پس واقع اولدیکه انلر اوراده ایکن طوغراجغنك مدّتی تمام
۷ اولمش ایدی * و بربِکر اوغلی طوغروب و انی قونداقلیوب یملکه وضع
۸ اتدی زیرا قوناقده انلره یر یوغیدی * واول سمتلرده دخی چوبانلر وار ایدی
۹ که اووالرده طوروب کیجه‌ده سوریلرینی بکلرلر ایدی * و اشته ربّك
بر مَلَکی اوزرلرینه کلدی و ربّك جلالی انلرك چوره‌سنده اشراق ایلدکده
۱۰ پك قورقو چکدیلر * امّا ملك انلره دیدیکه قورقماڭ زیرا بن سزه بتون
۱۱ قومه اولاجق عظیم سروری مژده‌لیورم * یعنی که بوکون داوودك شهرنده
۱۲ خلاص اولان ربّ المسیح طوغمشدر * و سزه نشان بو اولسونکه قونداقلنمش
۱۳ و یملکده یاتان معصومی بولاسز * و فی الحال مَلَك ایله چوق سماوی
۱۴ عسکر اولوب و الله تعالی یه حمد ایلیوب دیدیلرکه * الله تعالی یه علوّلرده
۱۵ مجد و ثنا و یرده سلام و انسانلره احسان اولسون * و واقع اولدیکه ملکلر
انلردن آیریلوب کوکه کتدکدنصکره اول چوبانلر بر برینه دیدیلرکه شمدی
بیت لحمه‌دك کیده‌لم و اشبو الله تعالی بزه اعلام اتدوکی حالی کوره‌لم *
۱۶ اندن عجله ایله کلوب مریمی و یوسفی هم یملکده یاتان معصومی دخی
۱۷ بولدیلر * و کوردکدنصکره اول معصومك حقنده انلره دینلدوکنی شایع
۱۸ ایلدیلر * جمله اشیدنلر دخی چوبانلردن انلره نقل اولندوغی نسنه‌لره
۱۹ تعجب ایلدیلر * مریم دخی بو جمله سوزلری حفظ ایدوب کندو قلبنده
۲۰ تقریر ایلر ایدی * و چوبانلر دونوب انلره دینلدوکی اوزره جمله اشتدکلری
۲۱ و کوردکلری شیلر ایچون الله تعالی یه حمد و ثنا ایلدیلر * هم سکزکون

تمام اولنجه‌که انلرك آخرنده سنّت اولناجق ایدی اكا عیسی دیو آد قودیلر
٢٢ نیجه‌که رحمده مجبول اولمازدن اوّل ملكدن تسمیه اولندی ایدی * و مریمك
تطهیر كونلری تمام اولوب موسی نك ناموسی موجبنجه معصومی قدس شریفه
٢٣ الله تعالی یه احضار اتمكه كوتوردیلر * نته‌كه ربّك ناموسنده مسطوردركه
٢٤ هر آنا رحمنی آچان اركك ربّ تعالی یه قدیس اولا * و ربّك ناموسنده
دینلدوكی اوزره بر چفت قمرینك یاخود ایكی دانه كوكرجین یاوریسنك
٢٥ قربانینی تقریب اتمكه واردیلر * و اشته قدس شریفده شمعون نام بر صادق
و متّقی و اسراییلك تسلیه اولنمه‌سنه منتظر كشی وار ایدی كه روح القدس
٢٦ اوزرنده ایدی * و اكا روح القدسدن الهام ربّانی اولندی ایدیكه ربّ
٢٧ المسیحی كورمزدن اوّل اولومی كورمیجكدر * پس روحك تحریكی ایله هیكله
كلدی و باباوانا دخی معصوم عیسی یی كتوردكلرنده تا انك حقّنده ناموسك
٢٨ عادتنه موافقت ایلیه‌لر * شمعون انی قوینته آلوب والله تعالی یه تبارك
٢٩ ایلیوب دیدیكه * حالا یا ربّ كلامكه كوره قولكی سلامت ایله اطلاق
٣٠. ٣١ ایدرسن * زیرا كوزلرم سنك خلاصكی كورمشلردر * كه انی جمله قوملرك
٣٢ مواجهه‌سنده احضار ایلدك * ملّتلرك تنویری ایچون نور و سنك قومك
٣٣ اسراییلك جلالی اولدرق * و یوسف و آناسی معصومك حقّنده سویلدكلرینه
٣٤ تعجّب ایدرلر ایدی * و شمعون انلره خیر دعا ایدوب آناسی مریمه دیدیكه
اشته اسراییلده نیچه‌لرك سقوط و قیامیچون بو وضع اولنمشدر و علامت ایچون
٣٥ كه اكا معارضه اولنه * و سنك كندو جانكه بر قلیج كچه‌جكدر تا نیچه
٣٦ قلبلرك افكاری كشف اولنه * و دخی آشیر سبطندن فانوئیلك قیزی
حنّا نام بر نبیّه وار ایدی كه پك یاشلو اولوب قیزلغندنصكره یدی ییل
٣٧ قوجه‌سیله كچمش ایدی * و دُول ایكن سكسان درت قدر یاشنده اولوب
هم هیكلدن هیچ آیرلمیوب كیجه و كوندز صوم و صلوة ایله عبادت ایدردی *
٣٨ اول دخی اول ساعتده یتشوب ربّه شكر ایلدی و قدس شریفده خلاصه
٣٩ منتظر اولانلرك جمله‌سنه انك حقّنده سویلردی * و ربّك ناموسی وفقنجه
جمله واجباتی تكمیل اتدكلرندنصكره جلیلده واقع كندولرك شهری
٤٠ ناصرته دوندیلر * معصوم دخی بیویوب روح ایله متقوّی و پر حكمت

۴۲ ۴۱ اولوردی * والله تعالینك لطف ونعمتی انك اوزرنده ایدی * وهر ییل
والدانی فصح بیرامنده قدس شریفه واررلر ایدی * و معصوم اون ایکی
۴۳ یاشنده ایکن انلر بیرامك عادتی اوزره قدس شریفه چقوب * وبیرام
کونلرینی تمام اتدکدنصکره دوندکلری زمانده معصوم عیسی قدس
۴۴ شریفده قالدی ویوسفك وآناسنك خبری یوغیدی * وانی یولداشلر
آراسنده صانوب برکونلك یول کتدیلرده اوزمان انی اقربا وآشنالر آراسنده
۴۵ آرامغه باشلادیلر * وانی بولمایوب قدس شریفده آرامغه دوندیلر *
۴۶ وواقع اولدیکه اوچ کوندنصکره انی هیکلده علما آراسنده اوتوروب ودکلیوب
۴۷ مسئلهلر صوردوغنی بولدیلر * وجمله انی اشیدنلر عقلنه وجوابلرینه
۴۸ حیران قالورلر ایدی * انلر دخی انی کوردکلرنده شاشدیلر وآناسی اکا
دیدیکه های اوغل نیچون بزه بویله ایلدك اشته باباك وبن سنی کمال
۴۹ اضطراب ایله آرار ایدك * امّا او انلره نیچون بنی آراردکز دیدی بلمزمی
۵۰ ایدکزکه بن بابامك نسنهلرینه چالشمق کرك ایم * انلر ایسه کندولره
۵۱ سویلدوکی سوزینی اکلمدیلر * اندن انلرك ایله اینوب ناصرته کلوب
انلره کمال انقیاد واطاعت ایدر ایدی اناسی دخی جمله بوسوزلری خاطرنده
۵۲ حفظ ایدر ایدی * حضرت عیسی دخی حکمتده وقامتده ونعمتده الله
وانسان قاتنده نشوونما بولور ایدی ۞

اوچنجی باب

۱ بوکز طیباریوس قیصرك پادشاهلغنك بشنجی ییلنده پونطوس
پیلاطوس یهودا مملکتنك والیسی وهیرودس جلیلك رئیس آلرّبعی
وقرنداشی فیلبّوس ایطوریّهنك وانطرخون ناحیهسنك رئیس آلرّبعی
۲ ولیسانیوس آبیلهنك رئیس آلرّبعی ایکن * حنّا وقیافا نام باش
امامارك عصرنده ربّك کلامی برّیّهده زکریا اوغلی یوحنّانك اوزرینه
۳ نازل اولدی * اول دخی اردن اطرافنده اولان بتون ناحیهیه کلوب
کناهلرك مغفرتی ایچون معمودیّهنك توبهسنی تبشیر ایدردی *
۴ ننهکه اشعیا پیغمبرك کلماتنك کتابنده مسطور درکه برّیّهده ندا ایدن

7...

کمسنه‌نڭ اوازی وارکه ربّڭ یولنی دوزڭ و سبیللرینی طوغرلدڭ *
٥ هر چقور یر طولا و هر طاغ و هر دپه اندریله و اکری یرلر طوغروله
٦ هم صرب یوللر دوز اولا * وهر بشر الله تعالینڭ خلاصنی کوره دیر *
٧ پس یوحنّا کندودن متعمّد اولمق ایچون چقان جمعیّته دیر ایدیکه ای
انکرك ییلانلرینڭ نسلی سزه کیم کوستردیکه کله‌جك غضبدن
٨ قچاسز * امدی توبه‌یه لایق اولان میوه‌لر ویرڭ و کندولریکزده دیمڭ
که بزم بابامز ابراهیم وار زیرا بن سزه دیرمکه الله تعالی بو طاشلردن
٩ بله ابراهیمه اولاد قوپارمغه قادر در * آرتق بالته آغاجلرڭ کوکنه وضع
اولنمشدر پس هر آغاج که ایو میوه ویرمز کسلوب آتشه براغلور *
١١ ١٠ جمعیّت دخی اکا صوروب پس نه ایلیه‌لم دیدیلر * اول دخی انلره
جواب ویروب دیدیکه ایکی قفتانی اولان قفتانسز ایله پایلاشسون
١٢ و طعامی اولان دخی بویله ایلسون * بوکز کمرکجیلر دخی تعمید اولنمق
١٣ ایچون کلوب ای خواجه بز نه ایلیه‌لم دیدیلر * اول دخی انلره
١۴ سپارش اولناندن زیاده تکلیف اتمڭ دیدی * عسکریلر دخی اکا سوال
ایدوب دیدیلرکه یا بز نه ایلیه‌لم یوحنّا دخی انلره جفا اتمڭ و کمسیه
١٥ افترا ایله ظلم ایلمڭ و علوفه‌کز ایله قناعت ایلیڭ دیدی * بوکز
خلق انتظار اوزره ایکن و جمله‌سی قلبلرنده یوحنّا خصوصنده عجبا مسیح
١٦ بومیدر دیو سویلشدکلرنده * یوحنّا دخی جواب ویروب هپسنه دیدیکه
خوش بن سزی صو ایله تعمید ایدرم امّا بندن قوی اولان که بن انڭ
پاپوچلرینڭ تسمه‌لرینی چوزمکه قادر دکلم کلوب سزی روح القدس
١٧ ایله و نار ایله تعمید ایلیه‌جکدر * یابه‌سی النده در و کندو
خرمننی بالتمام صاوروب بغدایی کندو انبارینه دوشره امّا صمانی
١٨ سونمز آتشه یاقه * و بو یوزدن قومه تبشیر ایدوب نیچه غیری
١٩ تنبیهلر دخی ایدردی * بوکز هیرودس نام رئیس الرّبع اول سببدنکه
قرنداشی فیلبّوسڭ هیرودیا نام عورتی و سایر اتدکی قباحتلری ایچون
٢٠ یوحنّادن آزارلنمشیدی * جمله اوزرینه بونی دخی قاتدیکه یوحنّایی
٢١ زندانه قودی * و واقع اولدیکه جمله خلق متعمّد اولور ایکن حضرت

۲۲ عیسی دخی متعمّد اولوب دعا اتدکده کوك آچلدی * و روح القدس
دخی جسدی صورت ایله کوکرجین اسلوبنده نازل اولدی ده کوکدن بر
آواز کلوب سوکولو اوغلم سَن سین بن سندن راضی ایم دیدی *
۲۳ وحضرت عیسی تقریبًا اوتوز یاشنده اولمغله مباشرت اتدی و ظنّ
۲۴ اولندوغی اوزره یوسف بن هالی نك اوغلی ایدی * که بن مطات
۲۵ بن لاوی بن ملکی بن یانّا بن یوسف * بن ماطاتیا بن عاموس بن
۲۶ ناحوم بن حسلی بن نجّا * بن ماعت بن ماطاتیا بن شمعی بن
۲۷ یوسف بن یهودا * بن یوحنّا بن ریسا بن زُورُبابل بن شلتاییل بن
۲۸ ۲۹ نیری * بن ملکی بن آدّی بن قوصام بن الماضان بن آر * بن یوسا
۳۰ بن الیعازر بن یورام بن مطات بن لاوی * بن شمعون بن یهودا بن یوسف
۳۱ بن یونان بن الیاقیم * بن ملیا بن مینان بن مطاتا بن ناتان بن
۳۲ ۳۳ داوود * بن یسّی بن عوبید بن باعاز بن سلمون بن نصون * بن
۳۴ عمیناداب بن آرام بن حصرون بن فارص بن یهودا * بن یعقوب
۳۵ بن اسحاق بن ابراهیم بن تارح بن ناخور * بن ساروخ بن راعو بن
۳۶ فالق بن عابر بن صالا * بن قینان بن آرفخشد بن سام بن نوح بن
۳۷ لامخ * بن متوشلح بن اخنوخ بن یارد بن مهلالاییل بن قینان *
۳۸ بن انوش بن شیت بن آدم بن الله ایدی *

دردنجی باب

۱ بوکز حضرت عیسی روح القدس ایله مملو اردندن دوندکده روحدن
۲ برّیّه یه صالندی * و اوراده شیطاندن قرق کون امتحان اولندی
و اول کونلرده برشی یمدی امّا اول کونلر تمام اولدقدنصکره عاقبت
۳ آج اولدی * او شیطان اکا دیدیکه اکر سَن ابن الله ایسك بو
۴ طاشه سویله که اتمك دونه * حضرت عیسی دخی اکا جواب ویروب
دیدیکه مسطور درکه انسان یالکز اتمك ایله دکل بلکه هر کلام الله
۵ ایله ده کچنور * و شیطان انی بر یوکسك طاغ اوزرینه کوتروب اکا
۶ دنیانك جمله ممالکنی طرفة العینده کوستردی * هم شیطان اکا

دیدیکه بن سکا بو ممالکك جمله حکومتنی و عزتنی ویره یم زیرا انلر
۷ الیمه ویرلمشدرهم کیمه استرسم انلری ویررم * امدی اکر سن بکا
۸ سجده ایدرسك هپسی سنك اولا * اما حضرت عیسی جواب ویروب اکا
دیدیکه وار آردمدن کیت ای شیطان یازلمشدرکه الله ربکه سجده قیل هم
۹ یالکز اکا عبادت ایله * اندن انی قدس شریفه کوتروب وهیکل
طامنك برجلرینه قویوب اکا اکر ابن الله ایسك کندوکی بورادن اشاغه
۱۰ براغه سن دیدی * زیرا مسطور درکه ملکلرینه سنك ایچون سپارش
۱۱ ایلیه که سنی بکلیه لر * وسنی اللری اوزرنده طوتالر تاکه آیاغك
۱۲ طاشه طوقنمیه * حضرت عیسی دخی جواب ویروب اکا دیدیکه الله تعالی
۱۳ ربکی امتحان ایلمه دینلمشدر * شیطان دخی جمله امتحانی بتوردکدنصکره
۱۴ تا برزمانه دك اندن آیرلدی * وحضرت عیسی روحك قوتی ایله
۱۵ جلیله دوندکده انك خبری جمله اطرافده اولان ولایته کندی * اول دخی
۱۶ انلرك کنیسه لرنده تعلیم ایدوب هپسندن محترم اولدی * اندن بسلندوکی
ناصرت نام یره کلوب وسبت کوننده عادتی اوزره کنیسیه کیروب اوقومغه
۱۷ قالقدی * والینه اشعیا پیغمبرك کتابی ویرلدکده کتابی آچدوغی کبی
۱۸ اول یری بولدیکه انده یازلمشدرکه * ربك روحی اوزرمده در انك
ایچون او بنی مسح ایلدی او بنی فقرایه تبشیر اتمك ومنکسر قلبلره
۱۹ شفا ویرمك ایچون * ومحبوسلره تخلیهٔ سبیللرینی وکورلره کوزلرینك
آچلماسنی اخبار اتمك وزنجیره اوریلانلری آزاد اتمك وربك سنهٔ
۲۰ مقبوله سنی وعظ اتمك ایچون ارسال ایلدی * اندن کتابی قپایوب
وتکرار خدامك برینه ویروب اوتوره واردی وکنیسه ده اولانلر هپسی
۲۱ اکا کوزلر دکدیلر ایدی * حضرت عیسی دخی انلره سویلمکه باشلایوب
۲۲ بوکتابت بوکون قولاغکزده اتمام اولندی دیدی * وجمله سی اکا شهادت
ایدرك واغزندن چقان لطیف کلماتنه تعجب ایدرك یوسفك اوغلی
۲۳ بو دکلمیدر دیدیلر * اول دخی انلره دیدیکه البته سز بکا بو مثلی
دیجکسکزکه یا حکیم کندوکه شفا ویر هر نه یی اشتدك ایسه که کفرنحوم
۲۴ شهرنده واقع اولمشدر بونده وطنکده دخی ظهوره کتور * اما او دیدیکه

۲۵ حقّا سزه دیرمکه هیچ بر پیغمبر کندو وطننده مقبول دکلدر * تحقیقا
سزه دیرمکه ایلیّانک ایّامنده کوک اوچ ییل و التی ای قپانمش ایکن
شویلکه بتون ولایتده عظیم قحط اولدی ایدی اسراییلده چوق دول
۲۶ عورتلر وار ایدی * ینه‌ده ایلیّا انلردن هیچ بریسنه کوندرلمدی الّا
صیدا شهرینه تابع صارفیه نام قصبه‌ده اولان بر دول قاریجغه کوندرلدی *
۲۷ و الیشع پیغمبرک زماننده اسراییلده چوق جذامار وار ایدی ینه‌ده سریانی
۲۸ نعماندن غیری برکمسه طاهر اولمدی * پس کنیسه‌ده جملـه‌سی بونی
۲۹ اشیدوب پر غـضـب اولدیلر * و قالقوب انی شهردن سوردیلر و انی
اشاغه اوچورمق ایچون اول طاغک دپه‌سنه دکین کوتردیلر که انلرک شهری
۳۰ اوستنده بنا اولنمش ایدی * امّا حضرت عیسی آرالرندن کچوب کتدی *
۳۱ و کفرنحوم نام جلیل شهرینه اینوب سبت کونلرنده انلره تعلیم ایدردی *
۳۲ انلر دخی انک تعلیمنه تعجّب ایدرلر ایدی زیرا انـک کلامی حاکمانه
۳۳ ایدی * و کنیسه‌ده بر ناپاک جنّلو آدم وار ایدی که عظیم آواز ایله
۳۴ هایقروب * قویویر یا ناصرتلو عیسی سنکله بزم ارامزده نه وار سن
بزی هلاک اتمکه‌می کلدک بن بلورمکه سن اللّهک قدّوسی سن دیدی *
۳۵ امّا حضرت عیسی انی آزارلیوب دیدیکه دلکی طوت و بوکشیدن چق
۳۶ شیطان دخی انی اورتایه صالوب اکا بر ضرر اتمکسزین چقدی * و جمله‌سی
حیران اولوب و بر بریله سویلشوب دیدیلرکه نه اصل سوزبودرکه اوحکومت
۳۷ و قوّت ایله ناپاک جنّلره امر اتدیکی کبی انلر چقارلر * و انک خبری
۳۸ جمله اطرافده اولان ولایتک یرلرینه یایلدی * اندن حـضـرت عیسی
کنیسه‌دن قالقوب سمعونک اوینه کیردی و سمعونک قاین اناسـنی پک
۳۹ اسـتما طوتمغله انک ایچون اکا یالواررلر ایدی * اول دخی خسته‌نک
اوزرنده طوروب اسـتمایی آزارلدی اسـتما دخی انی بـراقدقده عورت فی
۴۰ الحال قالقوب انلره خدمت ایلدی * و کنش باتار ایکن هرکـیمـک
انواع مرضلره مبتلی خسته‌لری وار ایدی‌ایسه اکا کتوردیلر اول دخی
۴۱ هر برینک اوزرینه اللرینی قویوب انلره شفا ویردی * و نیـچـه‌لـردن
دخی جنّلر چقوب و چاغروب سن مسیح و ابن اللّه سن دیرلر ایدی امّا

حضرت عیسی انلری آزارلیوب سویلمکه اجازت ویرمدی زیرا مسیح
٤٢ ایدوکنی بلورلر ایدی * وکون طوغدوغی کبی چقوب بر خالی یره
کتدی جمعیتلر دخی انی آرایارق تا یاننه کلدیلر و آلیقورلردیکه
٤٣ انلردن آیرلمیه * امّا او انلره دیدیکه غیری شهرلره دخی ملکوت
٤٤ اللّهی تبشیر اتسم کرک زیرا بونك ایچون ارسال اولندم * اندن واروب
جلیلك کنیسه‌لرنده تبشیر ایلر ایدی ۞

بشنجی باب

١ وواقع اولدیکه خلق کلام اللّهی دکلمك ایچون اکا ازدحام اتدکده اول دخی
٢ جاناشر کولینك یاننده طورر ایکن * کولك کنارنده ایکی قایق کوردیکه
٣ انلردن بالقجیلر چقوب آغلرینی یایقارلر ایدی * و انلرك بریسنه که
شمعونك ایدی بنوب صاحبنه یالواردیکه بر آز قرادن آیریلا و اندن
٤ صکره اوتوروب قایق ایچندن خلقه تعلیم ایدردی * وسویلمکدن فراغت
اتدکدن صکره شمعونه دیدیکه انکینه وارو آغلریکزی بالق آوینه
٥ براغکز * شمعون دخی جواب ویروب دیدیکه ای معلّم بز بتون کیجه
زحمت چکدك و برنسنه طوتمدق نهایت سنك سوزك ایله اغی صالایم *
٧ ٦ بونی اتدکلری کبی قتی چوق بالق قپادیلرده آغلری چاتلاردی * پس اوبر
قایقده اولان یولداشلره اشارت اتدیلرکه کلوب کندولره یاردم ایده‌لر انلر دخی
٨ کلوب ایکی قایغی شویله طولدردیلرکه آز قالدی باته یازدیلر * شمعون
بطرس دخی بونی کوروب و حضرت عیسی نك دیزلرینه دوشوب دیدیکه ای
٩ افندی بندن آیرل زیرا بن بر کناهکار کشی یم * زیرا طوتدقلری بالقلری
١٠ ایچون هم او هم بله‌سنجه اولانلر هپسی تحیّر اتدیلر * شمعونك یولداشلری
اولان زبدی نك اوغللری یعقوب و یوحنّا دخی کذلك وحضرت عیسی
١١ شمعونه قورقما دیدی شمدنصکره سن آدملر صید ایده‌جکسن * انلر دخی
١٢ قایقلرینی قرایه چکوب و هرشی یی براغوب اکا تابع اولدیلر * وواقع
اولدیکه حضرت عیسی شهرلرك بریسنده ایکن اشته بر ابرص کشی که
حضرت عیسی یی کوردوکی کبی یره یوزی قوین دوشوب اکا یالواردی و یا

١٣ ربّ اكر استرسڭ بنی طاهر اتمکه قادرسن دیدی * اول دخی الی
اوزادوب اڭا طوقندی و نُولَا استرم طاهر اول دیدی و فی الحال بَرص اندن
١٤ آیرلدی * و حضرت عیسی اڭا تنبیه اتدیکه کمسیه سویلمه الّا وارده
کندوڭی امامه کوستر هم موسی نڭ امری اوزره انلره شهادت ایچون
١٥ تطهیرڭڭ قربانڭی تقریب اَیلَه دیدی * و انڭ خبری کیده کیده
یایلوردی و نیچه خلق هم انی دڭلمك هم مرضلرندن شفا بولمق ایچون
١٦ دَوشریلور ایدی * امّا او تجنّب ایدوب و بریّه‌لره واروب نماز قلاردی *
١٧ اندن کونلرده برکون واقع اولدیکه حضرت عیسی تعلیم ایدرکن جلیلڭ
و یهودا و قدس شریفڭ قصبه‌لرندن کلمش فریسیلر و فقیهلر اوتوررلر
١٨ ایدی و الله تعالی نڭ قوّتی انلره شفا ویرمك ایچون کندوده ایکن * اشته
بعض آدملر کلدیلرکه مفلوج کشی یی فراش اوزرنده طاشیوب انی ایچرو
١٩ کتورمك و حضورینه اِلتمك آرارلر ایدی * و انی نره‌دن کچوره‌م دیو
خلقڭ کثرتندن یر بولمامغله اَوڭ طامنه چقدیلرده کرمتلری اچوب انی
٢٠ فراش ایله اورتایه حضرت عیسی نڭ اوکنه ایتدردیلر * بو دخی انلرڭ
اعتقادینی کورمکله اول کمسیه ای آدم کناهلرڭ سڭا عفو اولندی دیدی *
٢١ کاتبلر ایله فریسیلر دخی سویلشمکه باشلایوب دیدیلرکه کیمدر بو که کُفرلر
٢٢ سویلر الله تعالی دن غیری کناهلری عفو اتمکه کیم قادردر * امّا حضرت
عیسی انلرڭ فکرلرینی بلدکده جواب و یروب قلبلرڭزده نه سویلشرسڭز
٢٣ دیدی * قنغیسی دیمك آساندر کناهلرڭ عفو اولندی دیمك می یوخسه
٢٤ قَالق کَز دیمك می * امدی تاکه ابن الانسانڭ یرده کناهلری عفو اتمکه
حکومتی وار ایدوکنی بله‌سز مفلوجه دیدیکه بن سڭا دیرمکه قالق و فراشڭی
٢٥ آل و اَوڭه کیت * اول دخی فی الحال حضورلرنده قالقوب و فراشنی قالدروب
٢٦ الله تعالی یه حمد و ثنا ایدرك اوینه کتدی * و جمله‌سی حیران اولوب اَلْحَمْدُ لله
دیدیلر و پر خوف اولوب تحقیق بوکون غرایب شیلر کوردك دیدیلر *
٢٧ بونلردن صکره حضرت عیسی چقدی و کمرك خانه‌ده اوتوران لَاوِی
٢٨ نام کمرکجی یی کوردی و اڭا آردمجه کل دیدی * اول دخی هر شی یی براغوب
٢٩ و قالقوب آردنجه کتدی * و بو لاوی کندو اونده اڭا بر عظیم ضیافت ایلدی

وکمرکجیلرك و سایر سفره‌ده همنشین اولانلرك کثرتی عظیم ایدی *
۳۰ واول یرك کاتبلری و فریسیلری کوجنوب حضرت عیسی‌نك تلامیذینه
۳۱ دیدیلرکه نیچون کمرکجیلرو کناهکارلر ایله ییوب ایچرسکز * حضرت عیسی
دخی انلره جواب ویروب دیدیکه صاغ اولانلر حکیمه محتاج دکللر امّا
۳۲ خسته‌لر محتاجدر * بن صالحلری دکل بلکه کناهکارلری توبیه دعوت
۳۳ اتمکه کلدم * انلر دخی اکا دیدیلرکه یوحنّانك و دخی فریسیلرك
مریدلری دفعاتله صوم و صلاة اوزره‌لردر امّا سنککیلر ییوب ایچرلر *
۳۴ اول دخی انلره دیدیکه دوکنجیلری کوییکو انلر ایله ایکن اورج طوتدرمغه
۳۵ قادرمی‌سکز * امّا کونلر کلورکه کوییکو انلردن آیریلا و او زمانده اورج
۳۶ طوتاجقلردر * انلره بو تمثیلی دخی سویلدی‌که یکی اثوابك یامه‌سنی اسکی
اثواب اوزرینه کمسه قوماز والّا اول یکیسی اسکی‌سنی یرتار و یکی یامه
۳۷ دخی اسکی اثوابه یاقشمز * وکذلك یکی شرابی اسکی طلوملره کمسه قوماز
والّا یکی شراب طلوملری چاتلادرده او دوکلور و طلوملر تلف اولور *
۳۸ بلکه یکی شرابی یکی طلوملره قومق لازمدر و ایکیسی دخی حفظ اولنور *
۳۹ و هیچ کمسه اسکی شراب ایچدکدنصکره فی الحال یکی شراب استمز زیرا
دیرکه اسکیسی دخی نافعدر ۞

التنجی باب

۱ وواقع اولدیکه فصح بیرامنك کوندنصکره الك سبت کوننده حضرت
عیسی ترکه اراسندن کزر ایکن تلامیذی بشاقلری قوپاروب و اللریله
۲ فرك ایدوب یرلردی * و فریسیلردن بعضیسی انلره دیدیلرکه نیچون
۳ سبت کونلرنده اتمك جایز اولمیان شیلری ایدرسکز * حضرت عیسی
دخی جواب ویروب انلره دیدیکه داوودك و بیله‌سنجه اولانلرك آج
۴ اولدقلری زمان اتدوکنی اوقومادکزمی * که نیجه بیت اللّهه کیروب
وتقدیمه اتمکلرینی آلوب یدی و بله اولانلره دخی ویردی که انلری یمك
۵ امامدن غیری کمسیه جایز دکلدر * اندن انلره دیدیکه آدم اوغلی
۶ سبت کوننك ده ربّی در * و بر غیری سبت کوننده واقع اولدیکه

كنيسيه كيروب تعليم ايدركن اوراده صاغ الى قورو بر آدم وار
۷ ايدى * و كاتبلر و فريسيلر عجبا سبت كوننده شفا ويررمى ديو انى
۸ تجسس ايدرلر ايدى كه انى قولامق ايچون بر فرصت بولالر * حضرت
عيسى دخى انلرك افكارينى بلوب الى قورو اولان آدمه قالق و اورتاده
۹ طور ديدى اول دخى قالقوب طوردى * پس حضرت عيسى انلره ديديكه
بن سزه بر شى صورايم سبت كونلرنده ايلك اتمك يوخسه كملك اتمك
۱۰ بر آدمى قورتارمق يوخسه هلاك اتمك جايزمى در * و هپسنه چپ
چوره ده نظر ايدوب اول آدمه الكى اوزت ديدى اول دخى بويله
۱۱ ايلدوكى كبى انك الى او بر الى كبى صاغ اولدى * انلر ايسه پر جنون
۱۲ اولوب بر بريله عيسى يه نه ايدهلم ديو سويلشرلر ايدى * و اول
كونلرده واقع اولديكه حضرت عيسى نماز قلمق ايچون بر طاغه چقدقده
۱۳ الله تعالى يه صلات اداسيله كيجه يى كچوردى * و كوندز اوليجق كندو
تلاميذينى يانته چاغروب انلردن اون ايكيسنى انتخاب ايلديكه
۱۴ انلره دخى حواريون ديو آد قودى * يعنى سمعونى كه اكا بطرس
دخى ديدى و اندراوس نام انك قرنداشنى و يعقوبى و يوحنايى
۱۵ و فيلبوسى و بارتلوموسى * متى يى و توماىى و حلفا اوغلى يعقوبى
۱۶ و غيور تسميه اولنان سمعونى * و يعقوبك قرنداشى يهودايى و يهودا
۱۷ اسخريوطى يى كه خاين اولدى * و انلر ايله اينوب بر اوواده طوردى
و معيننده كندو شاكردلرينك كثرتى و بتون يهوددن و قدس شريفدن
و صور و صيدايه قريب ياليسندن اولان خلقك وفرتى كه كيمى انى دكلمك
۱۸ كيمى كندو مرضلرندن شفا بولمق ايچون كلديلر ايدى * و بعضيسى
۱۹ ناپاك جنلردن معذب اولوب شفا بولديلر * و بتون جمعيت اكا
طوقنمغه آراردى زيرا قوت اندن چقار ايدى و هپسنه شفا ويرر ايدى *
۲۰ حضرت عيسى دخى تلاميذى طرفنه كوزلرين قالدروب ديديكه نه
۲۱ موتلو فقيرلره زيرا ملكوت الله سزكدر * نه موتلو سزه كه شمدى آچ
سكز زيرا طوق اولاجقسكز نه موتلو سزه كه آغلارسكز زيرا كوله جك
۲۲ سكز * و آدملر ابن الله ايچون سزى ابغاض و رد و ذم ايدوب آدكزى

٢٣ شریر کبی طرد ایلدکلرنده نه موتلو سزه * اول کونده ابتهاج تام
سببیله صچرایك اکا مبنی که اشته اجریکز کوکلرده عظیمدر زیرا انلرك
٢٤ بابالری پیغمبرلره دخی بویله ایدیلر * امّا وای سزه که زنکین سکز
٢٥ زیرا تسلیه‌کزی پیشین آلدکز * وای سزه که طوق سکز زیرا آج
اولاجق‌سکز وای سزه که حالا کولرسکز زیرا یاس چکوب آغلیاجق
٢٦ سکز * وای سزه که جمله آدملر سزی خیر ایله یاد ایدرلر زیرا بابالری
٢٧ دخی یالان پیغمبرلرینه بویله ایدرلر ایدی * امّا سزه که دکلرسکز
٢٨ دیرمکه دشمنلریکزی سوك سزی ابغاض ایدنلره احسان آیلیك * سزه
بد دعا ایلینلره خیر دعا ایلیك وسزی افترا ایدنلر ایچون دعا ایدك *
٢٩ برکمسه بر یکاغکه اوررسه اکا او برین ده صون و فراجه‌کی آلانه
٣٠ قفتانکی دخی آلمغه مانع اولمه * وهرکیم سندن دلرسه اکا ویر وبر
٣١ کمسه سنك مالکی آلورسه اندن استرداد ایلمه * ونیجه که سز
٣٢ استرسکز که آدملر سزه ایده‌لر سز دخی انلره اویله آیلیك * واکر
سزی سونلری سورسکز نه احسان بولورسکز زیرا کناهکارلر دخی کندولرینی
٣٣ سونلری سورلر * واکر سزه آیلك ایدنلره ایلك ایدرسکز نه
٣٤ احسان بولورسکز زیرا کناهکارلر دخی بویله ایدرلر * واکر آدملره
اودنج ویررسکز بو امید ایله که انلردن تکرار آلاجقسکز نه احسان
بولورسکز زیرا کناهکارلر کناهکارلره بر او قدر آلمق ایچون اودنج ویررلر *
٣٥ امّا سز دشمنلریکزی سوك وهیچ بر شی اومقسزین هم ایلك آیلیك هم
اودنج ویرك تاکه اجرکز عظیم اولا ومتعالك اوغللری اولاسکز زیرا
٣٦ او کافر النعمله وبدلره رحیمدر * پس باباکز مرحمتلو اولدوغی کبی
٣٧ سز دخی مرحمتلو اولك * حکم اتمك وسزه دخی حکم اولنمیه قضا
٣٨ اتمك وسزه دخی قضا اولنمیه عفو آیلیك وسزه دخی عفو اولنه * ویرك
وسزه دخی ویریله قوینکزه ایو اولچی هم باصلمش وسلکمش هم لبریز
ویریله زیرا نه آصل اولچك ایله اولچرسکز سزه دخی انك ایله اولچله *
٣٩ اندن انلره بر تمثیل سویلدیکه برکور بر غیری کوره یول کوستره
٤٠ بلورمی ایکیسی دخی چقوره دوشمزلرمی * هیچ بر شاکرد کندو استادندن

۴۱ اعلا اولمز الّا هر کامل شاکرد استادی کبی اولمق کرکدر * پس
قرنداشکك کوزنده اولان چوپچغزه نه باقرسن وکندوکوزکده اولان مرتکی
۴۲ کورمزسن * یا قرنداشکه نیجه دیه بلورسنکه یا قرنداش قوکوزکده
اولان چوپی چقارایم وکندوکوزکده اولان مرتکی کورمزسن بره منافق
اوّلا کندوکوزکدن مرتکی چقارده او زمان قرنداشکك کوزنده اولان
۴۳ چوپی چقارمغه چالش * زیرا فنا میوه ویرن آغاج ایو دکلدر وایو
۴۴ میوه ویرن آغاج فنا دکلدر * وهر اغاج کندو میوه‌سندن بلنور
۴۵ ودیکنلردن انجیر دوشرلمز وبوکرتلندن اوزم قطف اولنمز * ایو آدم
کندو قلبنك ایو خزینه‌سندن ایلك چقارر وکوتو آدم کندو قلبنك
کوتو خزینه‌سندن کوتولك چقارر زیرا انك اغزی قلبنده اولان فضله‌دن
۴۶ سویلر * پس نیچون بکا ربّ ربّ دیرسکز ودیدوکم نسنه‌لری اتمزسکز *
۴۷ هرکیم بکا کلوب کلامی دکلرسه وانك ایله عمل ایدرسه اول کیشی کیمه
۴۸ بکزدیکنی سزه کوستره‌یم * بر او یاپان آدمه بکزرکه قازوب ودریك
ایلیوب بر قیا اوزرنده وضع اساس اتدی وبر صوفان کلوب سیل دخی
اول اوه اوغرادقده انی صارصمغه قادر اولمادی زیرا قیا اوزرنده تملندی
۴۹ ایدی * امّا کلامی دکلیوب وانك ایله عمل اتمین بر آدمه بکزرکه
بر اوی تملی اولمقسزین طپراق اوزرنده یاپدی وسیل اکا اوغرادوغی
کبی یقلدی واول اوك یقلماسی عظیم اولدی ۞

یدنجی باب

۱ وحضرت عیسی بو خلقه خطاب اولنان کلماتی تمام اتدکدنصکره
۲ کفرنحومه کیردی * وبر یوز باشنك خدمتکاری که انك مقبولی
۳ ایدی خسته اولوب اولمك مرتبه‌سنه وارمش ایدی * اول یوز باشی
دخی حضرت عیسی حقّنده سویلندوکنی اشتدکده اکا یهودیلرك مشایخنی
۴ کوندروب یالواردیکه کلوب خدمتکارینی خلاص ایلیه * انلر دخی
حضرت عیسی یه کلدیلر وابرام ایله یالواروب دیدیلرکه اول آدم
۵ بوسنك احسانکه لایقدر * زیرا امّتمزی سورو بزه کنیسه‌یی یاپان

۶ اودر * حضرت عیسی دخی انلرڭ ایله کیدردی و آرتق اودن ایراق
دکل ایکن یوز باشی اڭا بر قاچ دوستلر کوندردیکه اڭا دیه‌لرکه یا ربّ
۷ زحمت چکمه زیرا بن لایق دکلم که طامڭ آلتنه کیره‌سن * انڭ ایچون
کندومی دخی سکا وارمغه لایق کورمدم نهایت بر سوز ایله بیور ده
۸ خدمتکارم شفا بولاجقدر * زیرا بن دخی حکومت آلتنده قونلمش بر
آدمیم و بنم الیمده عسکریلر وار و بریسنه وار دیسم وارر و غیریسنه کل
۹ دیسم کلور و خدمتکاریمه بونی ایله دیسم ایدر * حضرت عیسی دخی
بونی ایشیدوب اڭا تعجّب ایلدی و دونوب آردنده کلن خلقه دیدیکه سزه
۱۰ دیرمکه اسرائیلده بله بوقدر اعتقاد بولمادم * و ارسال اولنان کمسنه‌لر
۱۱ اوه دوندکلری زمان اول خسته خدمتکاری صاغ بولدیلر * و ارتسی
کون واقع اولدیکه حضرت عیسی نائین نام بر شهره واروب وافر
۱۲ تلامیذی دخی کثیر خلق بله کیدر ایکن * و شهرڭ قپوسنه یقین
ایکن اشته کومکه بر میّت کوتررلر ایدی که دول قری اولان آناسنڭ
۱۳ وحید اوغلی ایدی و شهردن عظیم جمعیّت بله ایدی * و ربّ اول
۱۴ عورتی کوردوکی کبی اڭا ترحّم ایلیوب آغلامه دیدی * و یناشوب تابوته
دوقندی کوترنلر دخی طوردیلر حضرت عیسی دخی ای اوغلان
۱۵ قالق دیو خطاب ایلدی * میّت دخی قالقوب اوتوردی و سویلمکه باشلادقده
۱۶ حضرت عیسی انی آناسنه ویردی * و هپسی خوفناك اولوب و الله تعالی یه
حمد و ثنا ایدوب دیدیلرکه آرامزده بر عظیم پیغمبر قیام ایلدی
۱۷ و الله کندو قومنی زیارت اتدی * و بو انڭ خصوصنده اولان کلام بتون
۱۸ یهوداده و اطرافنده اولان جمیع ولاینده یایلدی * بو کز یوحنّانڭ
۱۹ مریدلری اڭا بو جمله شیلری نقل ایلدیلر * اول دخی مریدلرندن
ایکیسنی یاننه چاغروب انلری حضرت عیسی یه کوندردی که اڭا دیه‌لرکه
۲۰ شو کله‌جك سن می سن یوخسه بر غیریّه می منتظر اولالم * اول آدملر
حضرت عیسی یه کلوب اڭا دیدیلرکه یوحنّا المعمدانی بزی کوندردیکه
سکا دیه‌وزکه شو کله‌جك سن می سن یوخسه بر غیریّه می منتظر اولالم *
۲۱ و همان اول ساعتده نیچه‌لری مرضلردن و دردلردن و بد جنلردن

٢٢ صاغلتدی ونیچه كورلره نور بصر باغشلادی * وحضرت عیسی جواب
ویروب انلره دیدیكه وارك هم كوردوكیكزی اشتدوكیكزی نسنه‌لری یوحنّایه
نقل ایلیك كه كورلر كورورلر وكوترومل‌ر كزرلر وابرصلر طاهر اولورلر
وصاغرلر اشیدرلر واولولر احیا اولنورلر وفقرایه انجیل تبشیر اولنور *
٢٣ ٢٤ ونه موتلو اكا كه بكا شك كتورمیه * ویوحنّانك مرسللری دخی
كتدككدنصكره جمعیّتلره یوحنّانك خصوصنده سویلمكه باشلادی كه
٢٥ بریّه‌یه نه‌یی كورمكه چقدكز روزكاردن صالنان قامشی می * یا نه‌یی
كورمكه واردكز بر نازك لباس ایله كیمش آدمی می اشته ذوق ایدوب
٢٦ فاخر لباس قوللنانلر پادشاهلرك سرایلرنده در * عجبا نه‌یی كورمكه
٢٧ واردكز بر پیغمبری می حقّا سزه دیرمكه پیغمبردن ده زیاده * زیرا
اولدركه انك حقنده یازلمشدركه اشته یوزكك اوكنده رسولمی ارسال
٢٨ ایدرم كه اوكنده یولكی حاضر ایلیه * زیرا بن سزه دیرمكه عورتدن
طوغمشلر آراسنده یوحنّا المعمدانیدن بیوك پیغمبر یوقدر امّا ملكوت
٢٩ اللهده انك كوچك اولان اندن بیوكدر * وجمله قوم وكمركجیلر كه یوحنّانك
معمودیّه‌سندن متعمّد اولدیلر ایدی بونی اشتدكلرنده صدق الله العظیم دیدیلر *
٣٠ امّا فریسیلر وفقیه‌لر اندن متعمّد اولماغله الله تعالینك كندولرینك
٣١ حقنده مقصودینی ردّ ایلدیلر * وربّ تعالی دیدیكه امدی بونسلك
٣٢ آدملرینی كیمه تشبیه ایده‌یم وانلر نیه مشابه‌در * شول معصوملره
مشابه‌لردركه چارشوده اوتوروب وبر برینه چاغرشوب دیرلركه بز
سزه چالدق ورقص اتمدكز بز سزه مرثیه‌لر ارلادق وآغلامدكز *
٣٣ زیرا یوحنّا المعمدانی كلوب اتمك یمدی وشراب ایچمدی وسز جنّی وار
٣٤ دیرسكز * ابن الانسان كلوب یدی وایچدی وسز اشته اكّال ومیخور
٣٥ كشی در وكمركجیلرك وكناهكارلرك دوستی در دیرسكز * امّا حكمت
٣٦ جمله كندو اولادندن مبرّر اولدی * وفریسیلردن بریسی اكا یالواردیكه
كلوب بله‌سنجه طعام ییه حضرت عیسی دخی فریسینك اوینه كیروب
٣٧ سفره‌یه اوتوردی * واشته اول شهرده بر كناهكار قری وار ایدیكه
انك فریسینك اونده مجلسده ایدوكنی بلوب بر حقّه دهن طیّب كتوروب *

8.

٣٨ و ایاقلرینك یاننه آردندن طوروب واغلایوب حضرت عیسی نك
ایاقلرینی کوز یاشلریله اصلاتمغه باشلادی و ایاقلرینی صاچلری ایله
٣٩ سلوب اوپردی و اول دهن طیّب ایله یاغلاردی * وانی دعوت ایدن
فریسی بونی کوردکده کندو کندویه دیدیکه اکر بو پیغمبر اولایدی اکا
٤٠ یاپشان قری کیم ونه شکل در بلوردی زیرا کناهکاردر * حضرت
عیسی دخی سوز آچوب دیدیکه ای شمعون سکا بر شی سویلیه جکم وار
٤١ اول دخی بیور یا معلّم دیدی * بر مُقرِضك ایکی بورجلوسی وار ایدی
٤٢ بریسی بش یوز دینار واو بریسی اللی دینار بورجلو ایدی * ونه
ایله ادا ایده جکلری یوغیکن ایکیسنه دخی بورجی باغشلادی پس دییور
٤٣ انلردن قنغیسی انی زیاده سوه جکدر * شمعون دخی جواب ویروب
دیدیکه بنم ظنّم بوکه اول انی زیاده سوملو درکه اکا زیاده باغشلادی
٤٤ حضرت عیسی دخی ایو حکم اتدك دیدی * اندن عورته دونوب
شمعونه دیدیکه بو عورته باق بن اوکه کیردم و ایاقلرمه صو ویرمدك
او ایسه آیاقلریمی کوز یاشلریله اصلاتدی و انلری باشنك صاچلری
٤٥ ایله سلدی * سن بکا بر اوپش بله ویرمدك امّا بو عورت بنم دخولمدن
٤٦ برو ایاقلریمی اوپمکدن فراغت اتمدی * سن باشمی یاغ ایله
٤٧ یاغلمادك او ایسه آیاقلریمی دهن طیّب ایله یاغلادی * بو خصوصدن
سکا دیرمکه انك چوق کناهلری عفو اولندی زیرا اول قری چوق سودی
٤٨ امّا کیمه که آزاجق عفو اولنورسه اول کمسه آز سور * اندن اول عورته
٤٩ کناهلرك عفو اولندی دیدی * و مجلسده همنشین اولانلر بر برینه
٥٠ دیدیلرکه کناهلری دخی عفو ایدر * امّا حضرت عیسی عورته دیدیکه
اعتقادك سنی خلاص اتدی وار سلامت ایله کیت ۞

سکزنجی باب

١ و اندنصکره واقع اولدیکه شهر بشهر و قصبه بقصبه طولاشرق وعظ
ایدوب ملکوت اللّهی تبشیر ایدردی و اون ایکی تلامیذی بیله
٢ ایدیلر * و بعض قریلر دخی که بد جنّلردن و امراضدن شفا بولدیلر

ایدی یعنی مریم المجدلیّه که اندن یدی جنّ چقدیلر ایدی *
٣ و هیرودسک کتخداسی خوزی نام کمسنه‌نک عورتی یونّا و سُوسَنّه و نیچه
٤ غیریلر که اکا ماللری ایله خدمت ایدرلر ایدی * بوکز خلق کثیر
جمع اولوب و هر شهردن اکا ازدحام ناس کلدکده حضرت عیسی تمثیل
٥ ایله دیدیکه * بر اکنجی کندو اکینینی اکمکه چقدی و اکر
ایکن تخمک بعضیسی یولک کنارینه دوشدکده ایاقلر ایله چینندی
٦ و هوا قوشلری دخی انی یدی * و غیریسی طاش اوزرینه دوشدی
٧ و رطوبتی اولمامغله بتدوکی کبی قورودی * و غیریسی دیکنلر آراسنه
٨ دوشدی دیکنلر دخی بله بتوب انی بوغدیلر * و غیریسی بر ایو یره
دوشدی و بتوب یوز قات محصول کتوردی بو نسنه‌لری سویلر ایکن
٩ اشیدر قولاقلری اولان دکلسون دیو چاغرر ایدی * و انک تلامیذی
١٠ بو تمثیلدن مراد نه در دیو سوال ایدرلر ایدی * اول دخی دیدیکه
ملکوت اللّهک اسرارینی بلمک سزه ویرلدی امّا غیریلره تمثیلات
١١ ایله سویلنور تا که باقوب کورمیه‌لر و اشیدوب آکلمیالر * پس
١٢ تمثیلک معناسی بودر تخم کلام اللّه در * و یولک کنارنده بولنانلر انلردرکه
دکلرلر امّا صکره شیطان کلوب قلبلرندن کلام اللّهی قوپارر تاکه
١٣ اینانمیوب خلاص اولمیالر * و طاش اوزرنده‌کیلر انلردرکه کلام اللّهی
اشتدکلری زمان انی فرَح ایله قبول ایدرلر امّا بونلرک کوکی اولمامغله
١٤ همان بر زمانه‌دک اینانورلر و امتحان وقتنده کرو چکلورلر * و دیکنلر
آراسنه دوشن بونلردرکه کلام اللّهی اشتدیلر امّا کتدکدنصکره اشغال
١٥ و اموالدن و معیشتک ذوقلرندن مختنق اولوب محصول ویرمزلر * امّا
ایو طپراغه دوشن بونلردرکه کلام اللّهی اشتدکدنصکره ایو و صافی
١٦ قلبده انی طوتارلر و صبر ایله محصول ویررلر * هیچ کمسه چراغ یاقوب
انی بر قاب ایله اورتمز یا کَرَوَت التنه قوماز امّا انی شمعدانه وضع
١٧ ایدرکه کیرنلر آیدنلغی کوره‌لر * زیرا هیچ کزلو شی یوقدرکه
١٨ ظهوره کلمیه و بر سرّ یوقدرکه طویُلمیوب فاش اولمیا * امدی باقک
نه شکل دکلرسکز زیرا کیمک وار ایسه اکا ویریلور و کیمک یوغیسه شول

۱۹ بنم وار ظن ایدندن دخی آلنه‌جقدر * وحضرت عیسی‌نك آناسی و
قرنداشلری اكا كلدیلر امّا كثرت خلقدن بولشمغه قادر اولمدیلر *
۲۰ واكا خبر ویروب دیدیلركه آناك وقرنداشلرك طشره‌ده طوروب
۲۱ سنی كورمك استرلر * امّا او جواب ویروب انلره دیدیكه آنام
۲۲ وقرنداشلرم انلردركه كلام اللّهی اشیدوب انكله عمل ایدرلر * وكونلرده
بركون واقع اولدیكه تلامیذی ایله بر قایغه بنوب انلره كولك او بر یقاسنه
۲۳ كچه‌لم دیدكدنصكره چكلدیلر كتدیلر * واثنای راهده حضرت عیسی
اویویه قالدی و بر روزكار صغناغی كوله ایندی شویلكه قایق طولوب
۲۴ مخاطره‌ده ایدیلر * وانلر یانشوب وانی اویاندروب یا معلّم یا معلّم
هلاك اولیورز دیدیلر اول دخی اویانوب روزكاری وصویك امواجنی
۲۵ آزارلدوغی كبی ساكن اولدیلر هم لیمانلق اولدی * وحضرت عیسی
تلامیذینه دیدیكه ایمانكز قنده‌در انلر دخی قورقوب تعجّب اتدیلر
و بر برینه دیدیلركه كیم در بوكه روزكاره وصویه امر اتدوكی كبی
۲۶ انلر اطاعت ایدرلر * اندن جلیله قارشو اولان غدارانیلرك سمتنه
۲۷ چكلوب كتدیلر * وقره‌یه ایندوكی زمان اكا اول شهردن بر آدم
قارشو كلدیكه چوق زماندن برو جنّلو اولوب و بر ثوب كیمیوب هم بر
۲۸ اوده طورماز ایدی امّا مزارلر آراسنده اولوردی * وحضرت عیسی‌یی
كوردوكی زمان هایقروب ایاغنه دوشدی و بلند آواز ایله ای اللّٰه
تعالی‌نك اوغلی عیسی سنكله بنم آرامزده نه وار كرم ایله بكا عذاب
۲۹ ویرمه دیدی * زیرا حضرت عیسی روح ناپاكه امر ایدردیكه اول
آدمدن چقه وچوق زماندن برو جنّ اكا یاپشمش ایدی واكرچه
بكلنوب زنجیر وبوقاغولر ایله باغلندی ایسه ایدی بندلری قراردی
۳۰ وجنّدن بریّه‌یه صالنوردی * وحضرت عیسی اكا صوروب نه‌در آدك
دیدی اول دخی لاجیون دیدی زیرا چوق جنّلر انك ایچنه كیرمشلر
۳۱ ۳۲ ایدی * وانلر اكا یالواردیلركه انلره جهنّمه كتمكه امر اتمیه * بوكز
اوراده طاغده اوتلین چوق طكوزلرك سوریسی وار ایدی واكا
یالواردیلركه انلره ایچلرینه كیرمكه دستور ویره حضرت عیسی دخی

٣٣ انلره دستور ویردی * جنلر دخی اول آدمدن چقوب طکوزلر ایچنه
٣٤ کیردیلر وسوری اوچرومدن کوله آتلوب بوغلدی * وانی کودنلر
واقع اولان شیئی کوردکلرنده قاچوب وواروب شهره وکویلره خبر ویردیلر *
٣٥ خلق دخی واقع اولان شیئی کورهلم دیو طشرهیه چقوب حضرت عیسییه
کلدیلر و جنلردن قورتلمش وکیمش و عقلی باشنده حضرت عیسینک
٣٦ ایاغنده اوتورمش آدمی کوردکلرنده قورقدیلر * وبو حالی کورنلر دخی
٣٧ جنلو نه وجهله خلاص اولدوغنی انلره حکایت ایلدیلر * وغدارانیلرک
اطرافنده اولان بتون ولایتک خلقی حضرت عیسییه یالواردیلرکه انلردن
آیریلوب کیده زیرا پک خوفناک اولدیلر ایدی اول دخی قایغه بنوب
٣٨ کرو دوندی * واول آدمکه جنلر اندن چقمش ایدی اکا یالواردیکه
٣٩ انک ایله بله قالا اما حضرت عیسی انی سالیویروب دیدیکه * وار
اوکه دون و الله تعالینک سکا نه عظیم شیلر اتدوکنی حکایت ایله اول
دخی واروب حضرت عیسینک اکا نه عظیم شیلر اتدوکنی بتون شهره
٤٠ اعلام ایلدی * وحضرت عیسی دوندوکی زمانده واقع اولدیکه کثرت
٤١ خلق اکا استقبال اتدی زیرا جملهسی اکا منتظرلر ایدی * واشته
یایروس نام بر آدم که کنیسه باشی ایدی کلوب و حضرت عیسینک
٤٢ ایاقلرینه دوشوب اکا یالواردیکه اوینه کله * زیرا اون ایکی یاشنده
قدر ولد وحیدی اولان بر قزی وار ایدی که اولبوردی بوکز حضرت
٤٣ عیسی واردوغی زمان خلق انی تضییق ایدردی * بر قری که اون
ایکی ییلدن برو قانی آقاردی هم جمله مال و رزقنی حکیملره خرج
٤٤ اتدی ایدی وکمسهدن شفا بولامدی * آردندن یانشوب اثوابنک
٤٥ اتکنه طوقندوغی کبی قانی دکدی * حضرت عیسی دخی بکا کیم
طوقندی صوردقده هیسی انکار ایدوب بطرس و بلهسنجه اولانلر
دیدیلرکه ای معلم خلق سنی تضییق ایدوب باصمغله بکا کیم طوقندی
٤٦ دیرسن * اما حضرت عیسی بر کمسه بکا طوقندی دیدی زیرا
٤٧ بندن بر قوت چقدوغنی بلدم * قری دخی حضرت عیسینک علمنه خفی
اولمدیغی کورمکله دترهرک کلدی و ایاقلرینه دوشوب جمله خلقک حضورنده

نه سببدن اکا طوقندوغنی و نیجه اول آنده شفا بولدوغنی دیویردی *
۴۸ اول دخی اکا ای قز خاطرکی خوش طوت اعتقادك سنی خلاص ایلدی
۴۹ سلامت ایله وار دیدی * و او دخی سویلر ایکن کنیسه باشنك
اوندن بر کمسه کلوب اکا قزك اولدی معلّمه زحمت ویرمه دیدی *
۵۰ امّا حضرت عیسی بو سوزی اشیدوب اکا قورقمه همان اعتقاد ایله
۵۱ و قز خلاص بولور دیدی * و اوه کیرر ایکن بطرسدن و یوحنّادن
و یعقوبدن هم قزك باباسی و آناسندن غیری کمسه‌یی کیردرمدی *
۵۲ و هپسی آغلایوب انی نوح ایدرلر ایدی امّا او آغلاماك قز اولمدی
۵۳ همان اویور دیدی * انلر ایسه قزك اولدوکنی بلوب اکا کولرلر
۵۴ ایدی * اول دخی جمله‌سنی طشره‌یه چقاروب و قزك النی طوتوب
۵۵ ای قزجغز قالق دیو چاغردی * انك روحی دخی ایچنه دوندکده تیز
۵۶ قالقدی اندن حضرت عیسی بیوردیکه اکا یمك ویره‌لر * و باباسی
واناسی حیران اولدیلر امّا حضرت عیسی انلره تنبیه اتدیکه واقع
حالی کمسیه سویلمیه‌لر ۞

طقوزنجی باب

۱ حضرت عیسی اون ایکی تلامیذینی بر یره چاغروب انلره جنّلر
۲ اوزرینه قوّت و حکم هم مرضلوره شفا اتمك ویردی * و انلری
ملکوت اللّهی تبشیر اتمکه و خسته‌لری صاغلتمغه ارسال ایلدی *
۳ و انلره دیدیکه یول ایچون بر نسنه آلماك نه دکنك نه یانجق نه اتمك
۴ نه آقچه و کمسه‌کزك ایکی قفتانی اولمیه * و هر قنغی اوه کیررسکز اوراده
۵ طورك و اورادن چقك * و هرکیم سزی قبول اتمزسه اول شهردن
چقك هم اوزرلرینه شهادت ایچون اباقلرکزدن توزی بله سلکك *
۶ انلر دخی کیدوب قصبه‌لری طولاشرلر ایدی و تبشیر ایدوب
۷ هر یرده شفا ویررلردی * و هیرودس نام رئیس الرّبع جمله
حضرت عیسی‌نك اتدوکی نسنه‌لری اشتدکده متحیّر اولدی زیرا
۸ بعضیلردن دینلوردیکه یوحنّا اولولردن احیا اولمش ایدی * و غیریلر

دیرلردیکه ایلیّا ظهور اتمش ایدی و غیریلر دخی انبیای قدمادن
۹ بریسی احیا اولنمش ایدی * هیرودس دخی دیدیکه بن یوحنّانک
باشنی کسدردم بو کیمدرکه بن انک حقّنده بو نسنه‌لری اشیدرم و انی
۱۰ کورمک استدی * حواریّون دخی دونوب حضرت عیسی‌یه هر
اتدکلری نسنه‌لری نقل ایلدیلر اول دخی انلری بله‌سنجه آلوب بیت
صیدا دیدکلری شهرک اطرافنده باشقه‌جه بر یابان یره چکلدی *
۱۱ امّا جمعیّتلر بونی بلدکده آردنجه کتدیلر حضرت عیسی دخی انلری
قبول ایدوب ملکوت اللّهک خصوصنی سویلر ایدی هم شفایه محتاج
۱۲ اولانلره شفا ویرردی * وکون زوال ایکن اول اون ایکی اکا
یانشوب دیدیلرکه خلقی صالیویرکه قصبه‌لره و اطرافده اولان کویلره
۱۳ واروب و قونوب یمک بولالر بونده بر یابان یرده ایز * امّا حضرت
عیسی سز انلره یمک ویرک دیدی انلر دخی جواب ویروب دیدیلرکه
بزم بش اتمکدن و ایکی بالقدن غیری نسنه‌مز یوقدر مگر واروب
۱۴ بو جمله خلق ایچون مأکولات آلوز * زیرا بش بیک قدر نفوس
تقریبًا ایدیلر امّا او تلامیذینه دیدیکه انلری اللیشر اللیشر بولک
۱۵ تجلیس ایدک * انلر دخی بویله ایدوب هپسنی تجلیس اتدیلر *
۱۶ او ایسه بش اتمکی و ایکی بالغی آلوب وکوزلرینی کوکه قالدروب
و انلری برکتلیوب پاره‌لدی اندن تلامیذینه خلقک اوکنه قومغه
۱۷ ویردی * و هپ ییوب طویدقدن صکره آرتان اواقلردن اون ایکی
۱۸ سپد قالدرلدی * اندن واقع اولدیکه حضرت عیسی باشقه‌جه
نمازده ایکن تلامیذ بله‌سنجه اولمغله او انلره سوال ایدوب خلق کیمی
۱۹ دیرکه بن ایم دیدی * انلر دخی جواب ویروب دیدیلرکه کیمی حقّکزده
یوحنّا المعمدانی دُر وکیمی ایلیّا دُر دیرلر وکیمی دخی انبیای قدَمادن
۲۰ بریسی احیا اولنمشدر دیرلر * حضرت عیسی دخی دیدیکه یا سز
کیمی دیرسکزکه بن ایم بطرس دخی جواب ویروب دیدیکه اللّهک
۲۱ مسیحی سن *واول انلره بونی کمسیه سویلمک دیو تنبیه ایلدی *
۲۲ و دیدیکه ابن الانسان چوق شیلر چکوب شیخلردن و باش امامردن

وکاتبلردن مردود اولسه هم اولدرلوب اوچنجی کونده احیا اولنسه
۲۳ کرکدر * و هپسنه دیدیکه برکمسه بکا اتباع اتمک استرسه کندو
کندودن واز کچسون و هرکون کندو خاچنی اوموزینه آلسون و بکا
۲۴ اتباع اتسون * زیرا کندو جاننی قورتارمق استین انی تلف ایلیه
۲۵ اما کندو جاننی بنم ایچون تلف ایلین انی قورتاره * نه فایده اولور
آدمه‌که بتون دنیایی قزانه و کندو جاننی تلف ایلیه یاکندو خسارتنی
۲۶ چکه * زیرا برکمسه بندن و بنم کلماتمدن عارلنورسه ابن الانسان دخی
کندونک و باباسنک و قدیس ملکلرک عزتنده کلدوکی زمان اندن
۲۷ عارلناجقدر * حقا سزه دیرمکه بونده حاضر اولانلردن بعضیسی
۲۸ ملکوت اللهی کورمینجه موتی تذوق اتمیه‌جکلردر * و بو تکلماتدن برو
سکز کون تقریبا مرور اتدکده حضرت عیسی بطرسی و یوحنایی
۲۹ و یعقوبی بله‌سنجه آلوب نماز قلمق ایچون بر طاغه چقدی * و او
نماز قلار ایکن یوزینک سیماسی متغیر و اثوابی آق و براق اولدی *
۳۰ ۳۱ و اشته ایکی آدم انکله سویلشورلر ایدی یعنی موسی و ایلیا * که
عزت ایله کورنوب قدس شریفده اتمام ایده‌جکی سرانجامنک خصوصنده
۳۲ سویلشورلر ایدی * بوکز بطرسی و بله اولانلری اویقو باصدی ایدی
و اویاندقلری زمان انک جلالنی و بله‌سنجه بولنان آدملری
۳۳ کوردیلر * و اول آدملر اندن آیریلور ایکن بطرس حضرت
عیسی‌یه دیدیکه یا معلم بزم بونده اولمق ایودر اوچ چرکه قورالم برین
سکا و برین موسی‌یه و برین ایلیایه زیرا نه سویلدوکنی بلمزدی *
۳۴ اما بطرس بونی سویلر ایکن بر بولوت کلوب انلری تظلیل ایلدی
۳۵ و انلر بولوته کیردکلرنده تلامیذ قورقدیلر * و بولوتدن بر آواز
۳۶ کلوب بنم سوکولو اوغلم بودر انی دکلیک دیدی * و اول آواز اشیدلور
ایکن حضرت عیسی یالکز بولندی انلر ایسه سکوت اتدیلر
و کوردکلرندن هیچ بر نسنه‌یی کمسه‌یه اول کونلرده دیویرمدیلر *
۳۷ و ارتسی کونده طاغدن ایندکلرندنصکره حضرت عیسی‌یه استقبالا بر
۳۸ عظیم جمعیت کلدی * و اشته خلقدن بر آدم هایقروب دیدیکه یا

٣٩ معلّم كرم آيلّه بنم اوغلمه باق زيرا بريجكمدر * واشته جنّ انى طوتدوغى
كبى فرياد ايدر و جنّ كوپرمك مرتبه‌سنه انى يرتار و انى ازدكدنصكره
٤٠ كوجيله براغر * و بن تلامينكه يالواردمكه انى قووالر امّا قادر
٤١ اولماديلر * حضرت عيسى دخى جواب ويروب ديديكه اى اعتقادسز ويرامز
طايفه نيچه بر يانكزده اولايم و سزه تحمّل ايده‌يم اوغلكى بورايه
٤٢ كتور * و اول يقلاشر ايكن جنّ انى چارپوب يرتدى امّا حضرت
عيسى جنّ ناپاكى آزارلدى و اوغلانى صاغلدوب باباسنه تسليم
٤٣ ايلدى * بوكز هپسى الله تعالى‌نك عظمتندن شاشرلر ايدى و جمله‌سى
حضرت عيسى‌نك اتدوكى نسنه‌لره تعجّب ايدر ايكن اوكندو تلامذينه
٤٤ ديديكه * بو كلماتى قولاقلريكزه وضع ايدك زيرا ابن الانسان آدملرك
٤٥ اللرينه تسليم اولناجقدر * امّا بو سوز انلره نامعلوم و پوشيده ايدى
شويلكه آكلمزلر ايدى و اكا بو سوزك خصوصنده صورمغه قورقارلر
٤٦ ايدى * اندن بينلرنده انلرك بيوكى كيم اولا ديو مجادله دوشدى *
٤٧ حضرت عيسى دخى قلبلرينك فكرينى كوروب بر معصوم آلدى و كندو
٤٨ ياننده طورغردى * و انلره ديديكه بو معصومى بنم اسمم ايچون قبول
ايدن بنى قبول ايدر و بنى قبول ايدن بنى كوندرنى قبول ايدر زيرا
٤٩ جمله‌كزدن الك كوچك اولان الك بيوك اولاجقدر * بوكز يوحنّا سوز
آچوب ديديكه اى معلّم بز بركشى كوردك كه سنك اسمك ايله جنّلرى
٥٠ قووردى و انى منع اتدك زيرا او بزم كبى سكا تابع دكلدر * امّا
حضرت عيسى اكا ديديكه منع اتمك زيرا بزه ضدّ اولميان طرفمزده‌در *
٥١ و اولديكه انك يوقارويه آلناجغى وقت تمام اولمغين قالقوب قدس
٥٢ شريفه توجّه ايلدى * و اوكنجه رسوللر كوندردى كه واروب اكا
٥٣ تدارك كورمك ايچون سماريه‌لولرك بر قصبه‌سنه كيرديلر * امّا انى قبول
٥٤ اتمديلر اول سببله كه قدس شريفه توجّه ايدردى * و يعقوب
و يوحنّا نام تلامذى بونى كوردكده ديديلر كه يا ربّ استرميسنكه
٥٥ ايليّا اتدوكى كبى ديه‌لم كه كوكدن آتش اينه و انلرى ياقه * امّا او
دونوب و انلرى آزارليوب ديديكه سز نه روحدن ايدوكيكزى بلمزكز *

۵۶ زیرا ابن الانسان آدملرك جانلرینی هلاك اتمكه كلمدی امّا انلری
۵۷ خلاص اتمكه كلمدی اندن بر غیری قصبه‌یه واردیلر * و واقع اولدیغكه
انلر یولده كیدركن بر كمسه اكا دیدیكه یا ربّ هر نره‌یه كیدرسك
۵۸ بن سكا تابع اولورم * حضرت عیسی دخی اكا دیدیكه دلكولرك
اینلری و هوا قوشلرینك یوالری وار امّا ابن الانسانك باشی یاصدناجق
۵۹ یری بله یوقدر * و بر غیری‌یه بكا تابع اول دیدكده اول دخی جواب
ویروب دیدیكه یا ربّ بكا اجازت ویركه اوّل واروب بابامی كومه‌یم *
۶۰ امّا حضرت عیسی اكا دیدیكه قو میّتلر میّتلری كومسونلر همان سن وار
۶۱ ملكوت اللّهی اشاعه ایله * و بر غیری دخی اكا دیدیكه یا ربّ
بن سنك آردیجه كیدرم نهایت بكا دستور ویركه اوّل اومده اولانلر ایله
۶۲ حلاللشایم * امّا حضرت عیسی اكا دیدیكه هیچ كمسه كه صبانه ال
صالمش ایكن آردنه باقر ملكوت اللّهه مستعدّ دكلدر ۞

اوننجی باب

۱ بوندنصكره ربّ دخی غیری یتمش كمسه‌یی تعیین ایدوب انلری ایكیشر
۲ ایكیشر اوكنجه هر واراجغی شهره و یره ارسال ایلدی * و انلره
دیدیكه كرچه حصاد بیوك امّا ایشجیلر آز در انك ایچون ربّ الحصاده
۳ یالوارك كه كندو حصادینه ایشجیلر صاله * وارك اشته بن سزی
۴ قوزیلر كبی قوردلر آراسنه كوندررم * نه كیسه نه یانجق نه پاپوچ
۵ طاشیماك و یولده كمسه‌یه سلام ویرمك * و قنغی اوه كیرمش اولورسكز
۶ اوّلا بو اوه سلام اولسون دیك * و اكر اوراده بر ابن سلام وار ایسه
سلامكز انك اوزرینه قوناجقدر یوغیسه سلام سزه رجوع ایده جكدر *
۷ و اول اوده نه‌لر وار ایسه انی ییوب ایچوب طورك زیرا ایشجی كندو
۸ اجرینه مستحقّدر واودن اوه كوچمك * و هر نه شهره كیرمش اولورسكز
۹ اكر سزی قبول ایدرلرسه اوكزه نه قونلورسه اندن ییك * و ایچنده
اولان خسته‌لره شفا ویرك وانلره ملكوت اللّه سزه یقلاشدی دیك *
امّا قنغی شهره كیرمش اولورسكز اكر سزی قبول اتمزلر ایسه انك

١١ سوقاقلرینه چقوب دیڭکه * شهریڭزڭ بزه یاپشان توزینی بله سزه
١٢ سلکریز لکن بونی بلڭکه ملکوت الله سزه یقلاشدی * وسزه
دیرمکه اول کونده سدومڭ حالی اول شهرڭ حالندن زیاده متحمّل
١٣ اولا * وای سکا کورزین وای سکا بیت صیدا زیرا سنده وقوع بولان
معجزات صور و صیداده واقع اولمش اولسالر ایدی چوقدن چوال وکولده
١٤ یاتوب توبه ایدرلر ایدی * انڭ ایچون یوم الدّینده صور و صیدانڭ
١٥ حالی سزڭ حالکزدن زیاده متحمّل اولا * وسن ای کفرنحوم که
١٦ کوکه دك مرفوع اولدڭ جهنّمه دك مهبوط اولاسن * سزی دکلین بنی
دکلر و سنی تحقیر ایدن بنی تحقیر ایدر و بنی تحقیر ایدن بنی ارسال
١٧ ایدنی تحقیر ایدر * بوکز اول یتمش کشی سرور ایله عودت ایدوب
١٨ دیدیلرکه یا ربّ جنّلر بله سنڭ اسمڭ ایله بزه اطاعت اتدیلر * اول
دخی انلره دیدیکه بن کوکدن یلدرم کبی شیطانڭ دوشدوکنی کورردم *
١٩ اشته بن ییلانلر و عقربلر بصمغه و دشمنڭ جمله قوّتی اوزرینه سزه حکومت
٢٠ ویردم وهیچ بر شی سزه ضرر اتمیه جکدر * لکن جنّلر سزه انقیاد
اتدکلرندن مسرور اولماڭ امّا آدلریکز کوکده یازلدوغندن مسرور اولڭ *
٢١ همان اول ساعتده حضرت عیسی روح ایله تهلّل ایدوب دیدیکه ای
سموات و ارضڭ ربّی بابا سکا حمد و سپاس ایدرمکه بو نسنه لری حکما
و فهمادن اخفا و انلری اطفاله کشف اتدڭ بلی ای بابا زیرا مرادڭ
٢٢ بو ایدی * بابامدن بکا هر شی تسلیم اولندی و اوغل کیمدر بابادن
غیری کمسه بلمز و بابا کیمدر اوغلدن و اوغل اکا کشف اتمك استمش
٢٣ اولاندن غیری کمسه بلمز * وتلامیذه توجّه ایدوب انلره باشقه جه
٢٤ دیدیکه نه موتلو اول کوزلره که کوردکیکز نسنه لری کوررلر * زیرا سزه
دیرمکه چوق انبیا و ملوك حالا کوردکیکز نسنه لری کورمك استدیلر
امّا کورمدیلر و حالا اشتدکیکز نسنه لری اشتمك استدیلر امّا اشتمدیلر *
٢٥ او زمان بر فقیه قالقوب وانی امتحان ایدوب ای معلّم نه ایتملو ایم که
٢٦ ابدی حیاته مالك اولایم دیدی * حضرت عیسی دخی اکا دیدیکه
٢٧ شریعتده نه یازلمشدر نیجه اوقورسن * او دخی جواب ویروب دیدیکه

الله تعالی ربّگی بتون قلبگدن و بتون جانگدن و بتون طاقتگدن
٢٨ و بتون فکرگدن سوه‌سن و قریبگی دخی کندوگی کبی سوه‌سن * اول
٢٩ دخی اکا دیدیکه طوغرو جواب ویردك بونی ایله و یاشارسن * و او
کندوینی تصدیق اتمك استیوب حضرت عیسی‌یه دیدیکه یا قریبم
٣٠ کیمدر * حضرت عیسی دخی جواب ویروب دیدیکه بر آدم قدس
شریفدن اریحایه کیدر ایکن حرامیلره راست کلدی که انی صویوب
٣١ یاره‌لدقدنصکره کتدیلر و انی نیم جان براقدیلر * و اتّفاقا بر امام
٣٢ اول یولدن اینوب انی کوردکده قارشوسندن کچدی * وکذلك بر لاوی
٣٣ اول یره کلدکده انی کوردوکی کبی قارشوسندن کچدی * امّا بر سماریه‌لو
٣٤ یولده کیدرکن انك یانینه کلدی و انی کوروب اکا آجیدی * و یانشوب
زیتون یاغی و شراب تقطیر ایده‌رك یاره‌لرینی صاردی اندن انی کندو
٣٥ مرکبنه بندروب و خانه کوتروب تیمار اتدی * و ارتسی کون کتدیکی
زمانده ایکی دینار چقاروب و انلری خان صاحبنه ویروب اکا دیدیکه
بونی کوزت وهرنه که زیاده خرج ایدرسك بن عودتمده سکا ادا ایدرم *
٣٦ پس اول اوچدن قنغیسی حرامیلره راست کلنك قریبی ایدوکنی صانورسن*
٣٧ او دخی دیدیکه اول اکا شفقت ایدن کمسنه و حضرت عیسی اکا دیدیکه
٣٨ وارسن دخی بویله آیله * و انلر یولده ایکن واقع اولدیکه حضرت
عیسی بر قصبه‌یه کیردی و مرتا نام بر خاتون انی اوینه قبول ایلدی *
٣٩ و انك مریم نام بر قزقرنداشی وار ایدیکه حضرت عیسی‌نك آیاقلرنده
٤٠ اوتوروب کلامنی دکلر ایدی * مرتا ایسه نیچه خدمتلره مقیّد اولوب
کلدی و دیدیکه یا ربّ هیچ اکسکلك یوقمی که قز قرنداشم بنی خدمتده
٤١ یالکز قودی اکا دی که بکا یاردم ایلیه * امّا حضرت عیسی اکا
جواب ویروب دیدیکه هی مرتا مرتا سن زحمت چکوب نیچه شیلر
٤٢ ایچون بیحضور اولورسن * امّا انجق برشی لازمدر مریم اول ایو نصیب
اختیار ایلدیکه اندن نزع اولمز ۞

اون برنجی باب

وحضرت عیسی بر یرده نماز قلوب فراغت اتدکدنصکره تلامیذندن
بریسی اکا دیدیکه یا ربّ بزه نماز قلمغی اوکرت نیجه که یوحنّا دخی
۲ کندو مریدلرینه اوکرتدی * اول دخی انلره دیدیکه نماز قلدوغکز
زمان دیککه ای سمواتده اولان بابامز اسمك مقدّس اولسون ملکوتك
کلسون کوکده اجرا اولندوغی کبی ارضده دخی مرادك اجرا اولنسون *
۳ ۴ هرکونکی اتمکمزی بزه کون بکون ویر * وبزه کناهلریمزی باغشلا
زیرا بز دخی جمله بزه صوچلو اولانلره باغشلارز وبزی اغوایه صالمه
۵ امّا خبیثدن بزی خلاص ایله * اندن انلره دیدیکه آراکزده کیم
وارکه بردوستی اولا و بو دوست اکا نصف اللیلده واروب دیه که ای
۶ دوستم بکا اوچ اتمك اودنج ویر * زیرا بر یولجی دوستم بکا کلدی
۷ واوکنه قویاجغم نسنه یوقدر * واول کمسه ایچرودن جواب ویروب
بکا ثقلت ویرمه آرتق قپو قپاندی ومعصوملرم بنم ایله دوشکده یاتیور
۸ بن قالقوب سکا ویره مم دیرسه‌ده * بن سزه دیرمکه دوستی اولدوغی
ایچون قالقوب ویرمدوکی تقدیرجه ثقلت ویردوکی ایچون قالقوب اکا
۹ نقدر لازم اولورسه ویره * بن دخی سزه دیرمکه استیك ده سزه
۱۰ ویریله آرایك ده بولاسز قاقك ده سزه آچله * زیرا هر استین آلور
۱۱ وآرایان بولور و قاقانه آچلور * وآراکزده قنغی بابا وارکه اوغلی
اندن اتمك استسه اکا بر طاش ویره یاخود بر بالق استسه ده اکا
۱۲ بالق یرینه بر ییلان ویره * یاخود اوغل بر یمورطه استسه ده بابای
۱۳ اکا بر عقرب ویره * امدی چون سزکه شریر سکز اوغللریکزه ایو
بخششلر ویرمك بلورسکز یا سمواتده اولان باباکز اندن دلینلره نقدر
۱۴ زیاده روح القدسی ویره‌جکدر * وحضرت عیسی دلسز اولان بر جنّ
قوودقده واقع اولدیکه شیطان چقدوغی کبی اول دلسز سویلدی و خلق
۱۵ دخی تعجّب ایلدی * امّا انلردن بعضیسی دیدیلرکه او جنّلری جنّ
۱۶ باشی باعلزبولك وسیله‌سیله قوار * وغیریلر انی امتحان ایده‌رك

۱۷ اندن کوکدن بر علامت استدیلر * امّا او افکارلرینی بلوب انلره
دیدیکه هر مضادّت اوزره اولان مملکت خراب اولور وهر مضادّت
۱۸ اوزره اولان خانه ییقلور * بویله دخی اکر شیطان مضادّت اوزره
ایسه انڭ مملکتی نیجه طیانه بلور زیرا سز دیرسکزکه بن جنّلری
۱۹ باعلزبولڭ وسیله‌سیله قووارم * واکر بن جنّلری باعلزبولڭ
وسیله‌سیله قووارسم اوغللریکز دخی انلری کیمڭ وسیله‌سیله قووارلر
۲۰ انڭ ایچون انلر حاکملریکز اولورلر * امّا اکر بن جنّلری اللّهڭ
۲۱ یدیله قووارسم امدی ملکوت الله سزه واصل اولدی * بر کسکین
۲۲ سلاحلو آدم کندو سراینی بکلر ایکن انڭ مالکی سلامتده در * امّا
اکر اندن کسکین کمسه اوزرینه کلوب انی باصرسه او انڭ استناد
۲۳ اتدکلری جمله سلاحنی آلوب غنیمه‌لرینی پایلاشدرر * بنم ایله
۲۴ اولمیان بکا ضدّ در و بنم ایله دوشرمین پریشان ایدر * جنّ ناپاك
بر آدمدن چقدوغی زمان قورو یرلرده طولاشوب راحت آرار و بولمامغله
۲۵ دیرکه وارایم چقدوغم اومه دونه‌یم * وکلوب انی سلنمش ومزیّن
۲۶ بولور * او زمان واروب کندودن خبیث یدی جنّ دخی بله‌سنجه
آلور انلر دخی اورایه کیروب مکان طوتمغله اول کشینڭ صکره‌کی حالی
۲۷ اوّلکیسندن بتر اولور * واولدیکه بو نسنه‌لری سویلر ایکن جمعیّتدن
بر عورت آواز قالدروب اکا دیدیکه نه موتلو سنی حمل ایدن قارنه
۲۸ وسنی امزرن ممه‌لره * او ایسه دیدیکه یوق بلکه نه موتلو کلام اللّهی
۲۹ دکلیوب حفظ ایدنلره * اندن خلق ازدحام اوزره اولدقده حضرت
عیسی دیمکه باشلادیکه بو شریر طایفه بر علامت استر امّا انلره یونان
۳۰ پیغمبرڭ علامتندن غیری علامت ویرلمیه * زیرا یونان نینوی
اهالیسنه علامت اولدوغی کبی ابن الانسان دخی بو طایفه‌لره علامت
۳۱ اوله * جنوبڭ ملکه‌سی یوم الدینده بو طایفه‌نڭ آدملریله احیا اولنوب
بو آدملری الزام ایلیه زیرا او سلیمانڭ حکمتنی دکلمك ایچون ارضڭ
۳۲ اقاصیسندن کلدی واشته بونده سلیماندن زیاده وار * نینوی اهالیسی
یوم الدینده بو طایفه ایله احیا اولنوب انلری الزام ایلیه‌لر زیرا انلر

یونانڭ موعظه‌سیله توبه اتدیلر و اشته بونده یوناندن زیاده وار *
۳۳ و هیچ کمسه بر چراغ یاقدقده انی کزلو یره ویا کیله التنه قوماز امّا شمعدانه
۳۴ قور که دخول ایدنلر آیدنلغی کوره‌لر * بدنڭ چراغی کوزدر واکر
کوزڭ صافی ایسه جمله بدنڭ منوّر اولور امّا اکر کوزڭ مشوّش ایسه
۳۵ جمله بدنڭ دخی قراکلو اولور * پس صاقن که سنده اولان نور قراکلق
۳۶ اولمیه * امدی اکر بتون بدنڭ منوّر اولوب بر جزؤ قراکلو دکل ایسه
بتون منوّر اولور اول وجهله که چراغ کندو ضیاسی ایله سکا آیدنلق
۳۷ ایدر * و حضرت عیسی سویلر ایکن بر فریسی اکا یالواردیکه کلوب
۳۸ اونده ایله طعامنی ییه اول دخی کیروب سفره‌یه اوتوردی * و فریسی
۳۹ کوروب که طعامدن اوّل یونمادی ایدی تعجّب اتدی * و ربّ اکا
دیدیکه سز فریسیلر طاسڭ و محنڭ طشره‌سنی تمیز ایدرسکز امّا ایچکز
۴۰ پر اغتصاب وشرّتدر * ای عقلسزلر ظاهری یاپان باطنی دخی
۴۱ یاپمدیمی * امدی وارکزی صدقه‌یه ویرڭ واشته هر شی سزه پاك
۴۲ اولاجقدر * امّا وای سزه ای فریسیلر زیرا سز نعنع و صدف اوتنڭ
و انواع سبزواتڭ عُشرینی ادا ایدرسکز امّا حکمی و محبّة اللّهی فوت
۴۳ ایدرسکز بو نسنه‌لری ایدوب انلری براقمامق کرك ایدکز * وای سزه
ای فریسیلر زیرا سز کنیسه‌لرده صدرلری و چارشولرده سلاملمنی
۴۴ سورسکز * وای سزه ای مرائی کاتبلر و فریسیلر زیرا سز شول مزارلرکبی
۴۵ سکز که بللو اولمیوب اوزرنده کزن آدملر انلری بلمزلر * او زمان فقهادن
بری جواب ویروب اکا دیدیکه یا معلّم سن بو شیلری سویلمکله بزه
۴۶ ستم ایدرسن * حضرت عیسی دخی دیدیکه وای سزه دخی ای فقها
زیرا سز انسانلره کوجله کوتوریلور یوکلر تحمیل ایدرسکز و سز اول
۴۷ یوکلره پارمقلرکزڭ بریسی ایله طوقنمزسکز * وای سزه زیرا انبیانڭ
۴۸ تربه‌لرینی یاپارسکز و بابالرکز انلری اولدردیلر * حقّا که بابالرکزڭ
عمللرینه شهادت ایدوب قایلسکز زیرا انلر انبیایی اولدردیلر و سز دخی
۴۹ انلرڭ تربه‌لرینی یاپارسکز * انڭ ایچون حکمةُ الله دخی دیدیکه بن
انلره انبیا و رسوللر ارسال ایدرم انلر دخی کیمنی قتل و کیمنی اطراد

۵۰ ایدرلر * تاکه دنیا تمللندن برو دوکلن جمله انبیانک قانی بو
۵۱ طایفه‌دن کرو طلب اولنه * هابل قانندن تا مذبح ایله هیکل آراسنده
اولدریلان زکریانک قاننه وارنجه حقّا سزه دیرمکه بو طائفه‌دن کرو
۵۲ طلب اولناجقدر * وای سزه ای فقها زیرا علمک مفتاحنی قالدردکز
بویله ایسه سز کندولریکز کیرمدکز وکیرمک استینلره مانع اولدکز *
۵۳ وحضرت عیسی بو نسنه‌لری انلره سویلر ایکن کاتبلر وفریسیلر انی
زیاده‌سیله ابرام ایدوب نیچه خصوص ایچون آغزینی آرامغه باشلادیلر *
۵۴ واکّا غرض ایدوب آغزندن بر شی آولامغه استدیلرکه آنی قولیالر ۞

اون ایکنجی باب

۱ بو اثناده حسابه کلمز خلق جمع اولدیلر شول مرتبه‌یه‌که بر برلرین
پایمال ایدرلردی وحضرت عیسی کندو تلامیذینه سویلمکه باشلادی‌که
۲ اوّلا فریسیلرک خمیرندن یعنی ریادن صاقنک * هیچ بر اورتلمش نسنه
۳ یوقدرکه آچلمیه وکزلو نسنه یوقدرکه معلوم اولمیه * انک ایچون هر
نه‌که قرانکلقده سویلمش اولورسکز آیدنلقده اشیدیلور وهر نه‌که خلوتلرده
۴ قولاغه سویلمش اولورسکز اولرک طاملرنده ندا اولنه‌جقدر * پس ای
دوستلرم سزه دیرمکه بدنی اولدرنلردن قورقماک‌که بوندن زیاده نسنه
۵ اتمکه قادر دکللر * امّا سزه کوستره‌یم کیمدن قورقملوسکز اندن قورقک
که اولدردکدنصکره جهنّمه براقمغه حکمی وار حقّا سزه دیرمکه اندن
۶ قورقه‌سکز * بش سرچه قوشی ایکی منقره صاتلمزمی ینه ده الله قاتنده
۷ انلردن هیچ بریسی فراموش اولنماز * بلکه باشکزک جمله قللری بله
صایلمشدر امدی قورقماک سز نیچه سرچه قوشلرندن افضل سکز *
۸ وسزه دیرمکه‌کیم بنی آدملر اوکنده اقرار ایدرسه ابن الانسان دخی انی
۹ اللهک ملکلری اوکنده اقرار ایده‌جکدر * امّا کیم بنی آدملر اوکنده
۱۰ انکار ایدرسه اللهک ملکلری اوکنده انکار اولناجقدر * وهرکیم ابن
الله اوزرینه بر سوز سویلمش اولورسه اکّا عفو اولنه امّا روح الله اوزرینه
۱۱ سویلینه عفو اولنمیه * پس سزی جماعتلر وحاکملر وسلاطنلر اوکنه

كوتردكلرى زمان احتجاجكز ايچون نيجه يا نه جواب ويره جككزه
١٢ ياخود نه ديه جككزه مشغول اولماڭ * زيرا روح القدس همان او
١٣ ساعتده سزه نه ديه جككزى اوكرده * بو كز جمعيتدن بر كمسنه اڭا
١٤ ديديكه يا معلّم قرنداشمه اصمرله كه بنم ايله ميراثى پايلاشه * امّا او
١٥ ديديكه بره آدم بنى اوزريكزه قاضى يا قسّام كيم نصب ايلدى * اندن
انلره ديديكه باقڭ وطمعدن صاقنڭ زيرا بر كمسه نڭ حياتى كندو
١٦ مالملكنڭ كثرتنه منوط دكلدر * وانلره بر تمثيل سويليوب ديديكه
١٧ بر زنكين آدمڭ چفتلكى زياده سيله محصولدار اولمش ايدى * وكندو
١٨ كندويه ديديكه نه اَيليه ايم زيرا محصولمى قوياجق يرم يوق * اندن
ديديكه بونى ايده يم كه انبارلريمى بوزوب دخى بيوكلرينى ياپوب
١٩ اورايه جميع محصولاتمى و مالملكمى قويايم * و جانمه ديه يم كه اى
جان نيجه ييلهدك وافر ذخيرهڭ وار راحت ايت يه صفا اَيلَه *
٢٠ امّا الله تعالى اڭا ديديكه بره عقلسز بو كيجه جانڭ سندن طلب اولنه
٢١ يا تدارك اتدوكڭ شيلر كيمڭ اولور * انڭ كبى در اول كمسنه كه
٢٢ كندويه خزينه صَقْلَيَه و الله عندنده غنى اولميه * و تلاميذينه
ديديكه انڭ ايچون سزه ديرمكه سز نفسكز ايچون نه ييهلم و بدنكز
٢٣ ايچون نه كيهلم ديو مشغول اولماڭ * نفس طعامدن و بدن لباسدن
٢٤ اولى در * قوزغونلره باقڭ كه اكمزلر و بچمزلر و مخزن و انبارلرى
يوقدر ينه ده الله تعالى انلرى بسلر سز ايسه قوشلردن نه قدر افضل
٢٥ سكز * وسزدن كندو اهتمامى ايله اندامنه بر ذراع قاتمغه كيم قادردر *
٢٦ پس اكر ادنا شيه قادر دكل سكز باقى نسنه لره نيچون مشغول اولورسكز *
٢٧ زنباقلره باقڭ نيجه بترلر انلر زحمت چكمزلر و اَكِرمَزلر امّا سزه
ديرمكه حضرت سليمان بله كندونڭ جمله فخريله بونلرڭ بريسى كبى
٢٨ كيمش دكل ايدى * پس چون الله تعالى بوكون چايرده بولنان
و يارين فرونه براغلان اوتى بويله الباس ايدر يا سزى اى ايمانى قليللر
٢٩ نه قدر زياده الباس ايده جكدر * امدى سز نه يَيَهلم يا نه ايچهلم
٣٠ ديو آراماڭ و بونلرڭ قيدنده اولماڭ * زيرا خَلْق عالم بو جمله نسنه لره

٣١ مقیّددر امّا باباکز بلورکه بو نسنه‌لره محتاج سکز * امدی ملکوت
٣٢ اللّهی آرایڭ وبو جمله نسنه‌لر سزه قاتله * ای کوچك سوری قورقمه
٣٣ زیرا باباکزڭ مرادی درکه سزه ملکوتی ویره * مالملککزی صاتڭ
وصدقه ویرڭ واسکیمز کیسه‌لر هم کوکده بر خزینه کندولریکزه تدارك
٣٤ ایدڭ که هیچ اکسلمز و خرسز اورایه ینشمز هم کوه بورماز * زیرا
٣٥ خزینه‌کز اولدوغی یرده قلبکز دخی اندهدر * میانکز قوشانمش وچراغلرکز
٣٦ افروخته اولسون * واول کمسه‌لره مشابه اولڭ که افندیلرینڭ
دوکوندن عودت اتمه‌سنه منتظرلردر تاکه کلوب قاقدوغی کبی
٣٧ اکا آچه‌لر * نه موتلو اول قوللره که انلری افندی کلدوکی زمان اویانق
بولا حقّا سزه دیرمکه دامن درمیان ایدوب وانلری سفره‌یه اوتوردوب
٣٨ وکلوب انلره خدمت ایلیه‌جکدر * واکر ایکنجی یا اوچنجی نوبتده
٣٩ کلوب انلری بو حالده بولورسه نه موتلو اول قوللره * پس بونی بلڭ که
اکر او صاحبی خرسزڭ نه ساعتده کله‌جکنی بلیدی اویانق طوروب
٤٠ اوینی دلدرمزدی * انڭ ایچون سز دخی حاضر اولڭ زیرا ابن الانسان
٤١ صانمدوغکز ساعتده کله‌جکدر * بطرس دخی اکا دیدیکه یا ربّ
٤٢ بو تمثیلی بزه‌می یوخسه جمله‌یه‌می سویلرسن * وربّ دیدیکه کیمدر
اول صادق وعقللو کتخدا که انی افندی کندو او خلقی اوزرینه نصب
٤٣ اتدی که انلره وقتنجه تعییناتنی ویره * نه موتلو اول خدمتکاره
٤٤ که افندیسی کلدوکی زمان انی بویله اتمه‌ده بولا * حقّا سزه دیرمکه
٤٥ او انی جمله اموالی اوزرینه نصب ایده‌جکدر * امّا اول خدمتکار
کندو قلبنده بنم افندم کچ کلور دیسه و خدمتکارلری هم خلایقلری
٤٦ دوکمکه و ییوب ایچوب سرخوش اولمغه باشلسه * اول خدمتکارڭ
افندیسی اومادوغی کونده و بلمدوکی ساعتده کلدکده انی ایکی شقّ ایدوب
٤٧ نصیبنی کفّار ایله ویره‌جکدر * پس اول خدمتکار که افندیسنڭ
مرادینی بلور امّا تدارك کورمیوب مرادی اوزره عمل اتمدی محکم ضرب
٤٨ اولناجقدر * امّا بلمین کوتکه مستحقّ نسنه ایدرسه آز دوکله‌جکدر
زیرا کیمه چوق ویرلدی ایسه اندن چوق طلب اولنور وکیمڭ یاننده

٤٩ چوق امانت قونلدی ایسه اندن دخی زیاده طلب اولنور * بن ارضه
٥٠ آتش براقمغه کلدم و نه استرم اکر شمدنصکره طوتشدی * امدی
بن بر معمودیّه ایله متعمّد اولاجق ایم وتا تمام اولنجه نه قدر صیقلورم *
٥١ سز ظنّ ایدرمیسکز که بن یرده بارشق اتمکه کلدم اویله دکل سزه
٥٢ دیرمکه همان شقاق اتمکه کلدم * زیرا بوندنصکره بر اوده بولنان
بش کشی تنازع ایدوب اوچی ایکیسنه وایکیسی اوچنه مخالف اولالر *
٥٣ بابا اوغلی ایله واوغل باباسیله آنا قز ایله وقز آنا ایله قین آنا کلینی
٥٤ ایله وکلین قین آناسی ایله چکشه‌لر * ودخی جمعیّتلره دیدیکه
مغربدن قالقان بولوتی کوردوککز زمان فی الحال یغمور کلور دیرسکز
٥٥ هم ده بویله اولور * ولدوس اسدیکنی کوردوککزده حرارت اولاجقدر
٥٦ دیرسکز واولور * ای مراییلر سما وارضك کوسترشنی بچرسکز یا بو
٥٧ وقتی نیجه بچه‌مزسکز * ونیچون کندولکزدن حقّ اولانی بچمزسکز *
٥٨ خصمك ایله حاکمه واروب کیدر ایکن اندن قورتلمق بابنده بذل
اهتمام آیله تاکه سنی قاضی‌یه سورکلیوب قاضی سنی عسسك الینه
٥٩ ویرمیه عسس دخی سنی زندانه براقمیه * بن سکا دیرمکه سن تا صوك
منقری ادا اتمینجه چقامزسن ۞

اون اوچنجی باب

١ همان اول وقتده بعضیلر کلوب جلیللولردن اوترو خبر ویردیلرکه
٢ پیلاطوس انلرك قاننی ذبیحه‌لری ایله قارشدردی ایدی * وحضرت
عیسی جواب ویروب انلره دیدیکه صانورمیسکزکه اول جلیللولر بو
نسنه‌لری چکدکلری ایچون جمله جلیللولردن زیاده کناهکارلر ایدی *
٣ بویله دکل سزه دیرمکه اکر سز توبه اتمزسکز هپکز بویله هلاك
٤ اولورسکز * یاخود اول اون سکزکه اوزرلرینه سیلوحانك قلّه‌سی
دوشمکله انلری اولدردی جمله قدس شریفك ساکنلرندن زیاده کناهکار
٥ ایدوکنی صانورمیسکز * سزه دیرمکه بویله دکل امّا اکر توبه اتمزسکز
٦ هپکز بویله هلاك اولورسکز * اندن بو تمثیلی سویلدیکه بر آدم کندو

باغنده بر انجير اغاجنى دكه‌ى ايدى وكلوب يمش آرايوب بولماغله *
٧ باغبانه ديديكه اشته اوچ ييلدركه كلوب بو انجير آغاجنده يمش آرايوب
٨ بولامم انى كس نيچون يرى حاصلسز طوتار * امّا او جواب ويروب
ديديكه افندم بو ييل دخى طورسون تاكه اطرافنى قازوب كوبره
٩ ١٠ قويايم * يمش ويررسه خوش ويرمزسه صكره انى كس * بو كز حضرت
١١ عيسى سبت كوننده كنيسه‌لرك بريسنده تعليم ايدردى * واشته اوراده
بر عورت وار ايديكه اون سكز ييلدن برو ضعيفلق جنّى ايله مبتلا
١٢ و مُنحنى اولوب هيچ باشين قالدره‌مدى * حضرت عيسى دخى انى كوردكده
يانينه چاغروب اكا ديديكه اى عورت سن خسته‌لككدن قورتلدك *
١٣ ١٤ واوزرينه اللرينى قودوغى كبى طوغرلدى هم الحمد لله ديدى * امّا
كنيسه باشى حضرت عيسى سبت كوننده شفا ويردوكنه انجنوب جماعته
ديديكه ايش كورمك ايچون التى كون وار انلرده كلك وشفا بولك امّا
١٥ سبت كوننده كلمك * امدى حضرت عيسى اكا جواب ويروب ديديكه
اى منافق سزدن هر بريكز سبت كوننده كندو اوكزينى يا اشكنى يملكدن
١٦ چوزوب صوارمغه كوترمزمى * وبونى كه ابراهيمك قزى ايكن شيطان
انى اون سكز ييل باغلو طوتاردى سبت كوننده بو باغدن چوزمك
١٧ كركمزمى ايدى * بونى ديتجه جمله معارضلرى اوتانديلر بتون جماعت
١٨ ايسه انك اندوكى حسناتدن سوينورلر ايدى * اندن حضرت عيسى
١٩ ديديكه ملكوت الله نيه بكزر وانى نيه بكزده‌يم * او بر خردل دانه‌سنه
بكزركه انى بر آدم آلوب كندو باغچه‌سنه براقدى صكره بتوب بر بيوك
٢٠ آغاجه دوندى وهوا قوشلرى داللرينه قونديلر * وتكرار ديديكه
٢١ ملكوت اللهى نيه بكزده‌يم * او بر مايه‌يه بكزركه انى بر قرى آلوب
٢٢ اوچ كيله اونك ايچنه براغر تاكه هپ مايه‌لنه * اندن صكره شهرلرى و
٢٣ قصبه‌لرى طولاشوب تعليم ايدرك قدس شريفه روانه اولوردى * وبر
٢٤ كمسه اكا يا ربّ خلاص بولانلر آزمى در ديدى * اول دخى انلره
ديديكه طار قپودن كيرمكه چالشك زيرا بن سزه ديرمكه چوغى كيرمك
٢٥ استيه‌لر امّا قادر اولميالر * واو صاحبى قالقوب قپويى قپادقدنصكره

اوزمان سز طشره‌ده طوروب وقپویی قاقغه باشلایوب یا ربّ یا ربّ
آچ بزه دیه‌سز او ایسه سزه جواب ویروب بن نره‌دن سکز بلمم دیه *
٢٦ او زمان دیمکه باشلایه‌سزکه بز سنک حضورکده یدک و ایچدک وسن
٢٧ دخی سوقاقلریمزده تعلیم ایتدک * او ایسه دیه‌که بن سزه دیرمکه
سزی نره‌دن سکز بلمم ای جمله‌کز که ظلم ایدرسکز بندن ایراق
٢٨ اولک * وسز ابراهیمک واسحاقک ویعقوبک وجمله انبیانک ملکوت
اللهده اقامت ایتمه‌سنی وسزک طشره‌یه اطراد اولنمه‌کزی کوردوککز
٢٩ وقت آغلایش ودشلر غجردمه‌سی اولاجقدر * ومشرق ومغربدن وشمال
٣٠ وجنوبدن کلنلر ملکوت اللهده اوتوره‌لر * واشته صکره‌کیلر وارکه
٣١ اوّلکیلر اولالر واوّلکیلر وارکه صکره‌کیلر اولالر * همان اول کونده
بعض فریسیلر کلوب اکا دیدیلرکه وار بورادن کیت زیرا هیرودس
٣٢ سنی اولدرمک استر * اول دخی انلره دیدیکه وارک واول دلکویه
دیک که اشته بن جنلری قووارم وبوکون ویارین شفالری اتمام ایدوب
٣٣ اوچنجی کونده ایشم بتر * نهایت بوکون ویارین واو برکون کزملوایم
زیرا قابل دکلدرکه بر پیغمبر قدس شریفک طشره‌سنده هلاک
٣٤ اولا * یروشالیم یروشالیم که انبیایی اولدررسن وسکا ارسال اولنانلری
ترجیم ایدرسن قاچ کرّه اوغللریکی طاوق کندو پلیجلرینی قنادلری
٣٥ التنه توشردوکی کبی دوشرمک استر ایدم وسز استمدکز * اشته بیتکز
سزه خراب قالور حقّا سزه دیرمکه بنی کورمیه‌جکسکز تا اول زمان
کلنجیه‌دک که سز اسم ربّ ایله کلن متبارک اولسون دیه‌سز ۞

اون دردنجی باب

١ وواقع اولدیکه فریسی باشیلرندن بریسنک اوینه سبت کوننده یمک یمکه
٢ کلدوکی زمان انلر انی تجسّس ایدرلرایدی * واشته بر مستسقی آدم
٣ انک اوکنده ایدی * وحضرت عیسی فقیهلره وفریسیلره سویلمکه باشلایوب
٤ سبت کوننده برکمسیه شفا ویرمک جایزمی دردیدی * انلر ایسه
سکوت ایتدیلر او زمان اول خسته‌یه یاپشوب وانی صاغلدوب

۵ صالیویردی * اندن سوز آچوب انلره دیدیکه سزدن کیم وارکه اشکی
۶ یا اوکوزی قیویه دوشه‌ده انی تز سبت کوننده طشره‌یه چقارمیه * انلر ایسه
۷ اکا بونسنه‌لره خلافًا برجواب ویرمکه قادر اولمادیلر * و حضرت
عیسی دعوت اولنانلرك صدرلر سچدکلرینی کوردکده بو تمثیلی سویلیوب
۸ دیدیکه * برکمسه سنی دوکونه دعوت ایدرسه صدره کچوب اوتورما
۹ احتمالدرکه اول کمسه سندن اکرمی دعوت اتمش اولا * و سنکله انی
دعوت ایدن کلوب سکا بو آدمه یر ویر دیو تنبیه ایتدکده سن عیبلنوب
۱۰ آشغه‌ده‌کی یری طوتمغه باشلایه‌سن * امّا دعوت اولندوغك زمان وار
آشغه‌ده‌کی یرده اوتور تا سنی دعوت ایدن کلوب سکا ای دوستم دخی
یوقاروده اوتور دیدیکه او زمان سنك ایله اوتورانلرك حضورنده سکا
۱۱ ۱۲ اعزاز اولنه * زیرا هر یوجه‌لنان الچقلنه و هر الچقلنان یوجه‌لنه * و انی دعوت
ایدن کمسیه دیدیکه سن بر اویله یا اخشام طعامنی حاضر اتدوکك زمان
دوستلریکی قرنداشلریکی و خصملریکی و زنکین قوکشولریکی دعوت اتمه تا انلر
۱۳ دخی سنی نوبتجه دعوت ایدوب سکا مکافات اولمیه * امّا ضیافت اتدوکك
۱۴ زمان دلنجیلری و چولاقلری و طوپاللری و کورلری دعوت ایله * و سعید
اولاسن زیرا انلر سکا مکافات اتمکه قادر دکللر امّا صادقلرك قیامتنده
۱۵ سکا مکافات ویریله * بوکز مجلسده اولانلردن بریسی بو نسنه‌لری
۱۶ اشیدوب نه موتلو ملکوت اللهده اتمك ییینلره دیدی * حضرت عیسی
دخی اکا دیدیکه برآدم وافر اخشام طعامنی دوزدی و چوق کمسه‌لری
۱۷ دعوت ایلدی * و اخشام طعامنك ساعتنده دعوت اولنانلره خدمتکارینی
۱۸ ارسال اتدیکه انلره کلك زیرا آرتق هرشی حاضردر دیه * امّا جمله‌سی
آغز بر ایدوب عذر دیلمکه باشلادیلر اوّلکی دیدیکه بن بر چفتلك
صاتون آلدم و طشره‌یه واروب انی کورمم کرکدر کرم ایله معذور طوت *
۱۹ و او بری دیدیکه بن بش چفت اوکوز صاتون آلدم و انلری یوقلمغه
۲۰ کیدرم لطف ایله بنی معذور طوت * بر غیریسی دخی دیدیکه بن
۲۱ اولندم انك ایچون کله‌مم * اول خدمتکار دخی کلوب بونسنه‌لری
افندیسنه نقل ایلدی او زمان صاحبی غضبه کلوب خدمتکارینه

دیدیکه همان وار شهرڭ چارشولرینه و سوقاقلرینه کیت و دیلنجیلری
٢٢ و چولاقلری و طوپاللری و کورلری کتور * اندن خدمتکار دیدیکه
٢٣ افندی بیوردوغڭ کبی اولدی امّا دخی بوش یر وار * افندی دخی
خدمتکاره دیدیکه یوللره و چتلره وارده الحاح ایله که کیره‌لر تاکه اوم
٢٤ طولا * زیرا سزه دیرمکه اول دعوت اولنان آدملردن هیچ کمسه اخشام
٢٥ طعامنی طاتمیاجقدر * بوکز چوق جمعیّتلر انکله کیدرلردی و حضرت
٢٦ عیسی دونوب انلره دیدیکه * اکر بر کمسه بکا کلوب باباسنه و آناسنه
وعورتنه و اولادینه و قرنداشلرینه و قزقرنداشلرینه بلکه کندو جاننه
٢٧ دخی بغض اتمزسه بنم شاکردم اولامز * و کندو صلیبنی طاشیمیوب
٢٨ بکا اتباع اتمین کمسنه دخی شاکردم اولامز * زیرا آراکزده کیم وارکه
بر قلّه یاپمق استدکده اوّلا اوتوروب انی بتورمکه قادر اولورمی ایم دیو خرجڭ
٢٩ حسابنی کورمیه * تاکه تمل براقدقدنصکره بتورمسنه قادر اولمادوغنی
٣٠ کورن هپسی انی مسخره‌لغه آلمغه باشلیوب * دیمیه‌لرکه بو آدم یاپوبه
٣١ مبادرت اتدی امّا بتوره‌مدی * یاخود قنغی پادشاه بر غیری پادشاه
ایله جنك اتمك ایچون سفره کتدکده ابتدا اوتوروب اوزریمه یکرمی بیڭ
نفر ایله کلنه اون بیڭ نفر ایله قارشولمغه قادر اولورمی ایم دیو مشاوره
٣٢ اتمیه * والّا اول بری دخی اوزاقده ایکن انکا بر ایلچی کوندروب اندن صلح
٣٣ و صلاح استر * بو ایله دخی سزدن هیچ کمسه که جمله مالکندن وازکچمش
٣٤ اولا بنم شاکردم اولامز * توز ایو در امّا توز لذّتسز اولورسه نه ایله
٣٥ تربیه اولنه * و نه طپراغه و نه کوبره‌یه یرار یابانه آتیلور اشیدر قولاقلری
اولان دکلسون ۞

اون بشنجی باب

١ بوکز جمله کمرکجیلر و کناهکارلر انکا دکلمك ایچون یانشرلر ایدی *
٢ امّا فریسیلر و کاتبلر مرلدایوب بو کشی کناهکارلری قبول ایدر هم انلرڭ
٣ ایله طعام یر دیرلر ایدی * حضرت عیسی انلره بو تمثیلی سویلیوب
٤ دیدیکه * آراکزده قنغی آدم وارکه یوز قیونی اولوب بریی غایب

انسه طقسان طقوزینی بریّه‌ده براغوب اول غایب اولانك آردنجه تا
٥ انی بولنجیه‌دك وارمیه * وانی بولدقده‌نصکره سوینه‌رك اومزینه آلمیه *
٦ واوه کلدکده دوستلری وقوکشولری چاغروب دیمیه‌که بنم ایله سَوینك
٧ که غایب اولان قویمی بولدم * سزه دیرمکه بویله کوکده دخی بر
توبه‌لو کناهکار ایچون تحصیل اولنان سرور توبیه احتیاجی اولمیان طقسان
٨ طقوز ایچون درکار اولان سروردن زیاده اولا * یاخود قنغی عورت
وارکه اون درهمی اولا وبرین غایب اتسه بر موم یاقوب واوی سپوروب
٩ تا انی بولنجیه‌دك دقّت ایله آرامیه * وانی بولدقده‌نصکره دوستلری
وقوکشولری بر یره چاغروب انلره دیمیه‌که بنم ایله سوینك زیرا غایب
١٠ ایتدوکم درهمی بولدم * سزه دیرمکه اللهك ملکلری قاتنده بر توبه‌لو
١١ کناهکار ایچون بویله سُرور اولاجقدر * هم دیدیکه بر آدمك ایکی
١٢ اوغلی وار ایدی * وانلرك کوچکی باباسنه دیدیکه ای بابا بکا دکه‌جك
١٣ مالك حصّه‌سنی ویر بابا دخی انلره مالنی تقسیم ایلدی * وبر قاچ
کوندنصکره اول کوچك اوغل هر شیئی دوشروب ایراق ولایته عزیمت
١٤ ایلدکده اوراده اسراف ایله عیش ایدوب مالنی تلف ایلدی * وهر
شیئی خرج اتدکدنصکره اول ولایتده عظیم قحط ظهور اتدی شویلکه
١٥ مفتقر اولمغه باشلادی * وواروب اول ولایت اهالیسنك بریسنه دامن
١٦ کیر اولدیکه انی طکوزلری رعی اتمکه چفتلکنه کوندردی * وطکوزلرك
یدوکی خرنوبلر ایله قارننی طویرمق استدی اما کمسه اکا ویرمدی *
١٧ اندن عقلی باشنه کلوب دیدیکه بنم بابامك قاچ ارغادلری واردرکه
١٨ اتمکلری بولدر وبن آچلقدن اولیورم * قالقوب بابامه وارایم واکا
١٩ دیه‌یم‌که ای بابا بن کوکه وسنك حضورکده کناه ایلدم * وآرتق سنك
اوغلك دینلمکه لایق دکلم بکا ارغادلرکدن برینه ایلدوکك کبی ایله *
٢٠ پس قالقوب باباسنه واردی واو دخی اوزاقده ایکن باباسی انی کوروب
٢١ آجیدی وسکردوب بوینینه صارلدی وانی اوپدی * اوغل دخی اکا
دیدیکه ای بابا بن کوکه وسنك حضورکده کناه ایلدم وآرتق سنك
٢٢ اوغلك دینلمکه لایق دکلم * امّا باباسی کندو خدمتکارلرینه دیدیکه

وارك الڭ كوزل قفتانى بورايه كتوروب اكا كيدرڭ و پرمغنه بر يوزك
٢٣ صوقوب اياقلرينه دخى پاپوچ كيدرڭ * هم سمرمش بوزاغويى چقاروب
٢٤ بوغازلايڭده ييهلم وشاد اولالم * زيرا بو اوغلم اولمش ايدى وتكرار
٢٥ احيا اولندى وغايب اولوب بولندى اندن صفا اتمكه باشلاديلر * وانڭ
بيوك اوغلى تارلاده ايدى واوه يقين كلدكده ترنّم ورقصلر اشتدوكى
٢٦ كبى * خدمتكارلردن برينى چاغروب نه در بونڭ اصلى ديو سوال
٢٧ ايلدى * اول دخى جواب ويرديكه قرنداشڭ كلديده باباڭ انى صاغ
٢٨ وسالم بولدوغيچون سمرمش بوزاغويى بوغازلادى * امّا او طارلوب ايچرو
٢٩ كيرمك استمدى انڭ ايچون باباسى چقوب اكا يالورديكه كيره * او
ايسه باباسنه جواب ويروب ديديكه اشته بونجه ييلدن برو خدمت
ايدوب اصلا امركدن چقمادم وبكا دوستلرم ايله صفا اتمك ايچون هيچ
٣٠ بر اوغلاق بله ويرمدڭ * امّا بو اوغلڭ كه مالكى اورسپيلر ايله
٣١ ييوب تلف اتدى كلدوكى كبى اكا سمرمش بوزاغويى بوغازلادڭ * بابا
دخى اكا ديديكه اى اوغل سن دايما بنم ايله سن هم نه بنم وار ايسه
٣٢ سنكدر * شنلك وسرور اتمك لازم ايدى زيرا بو قرنداشڭ اولمش
ايدى واحيا اولندى غايب ايدى و بولندى ۞

اون التنجى باب

١ ودخى تلامذينه ديديكه بر مالدار آدمڭ بر وكيلى وار ايدى كه
صاحبنڭ مالنى پراكنده اتدوكى تهمتيله انڭ قاتنده غمّازلندى *
٢ اول دخى انى چاغروب اكا ديديكه بو سنڭ حقّكده اشتدوكم حال
نه دركل وكالتڭڭ حسابنى وير زيرا شمدنصكره وكيلم اولامزسن *
٣ وكيل دخى كندوكندويه ديديكه نه اشليهيم زيرا افندم وكالتى اليمدن
٤ آلور چاپهلمغه قوّتم يوق وديلنمكدن اوتانورم * نه ايدهجكمى بلورمكه
٥ وكالتدن معزول اولدوغم زمانده بنى اولرينه قبول ايدهلر * پس
افنديسنڭ بورجلولرينى برر برر چاغروب اوّلكيسنه ديديكه بنم
٦ افندمه نهقدر بورجلوسن * اول دخى يوز بطمن زيتون ياغى ديدى

٧ وکیل دخی آل تمسّککی وتیز اوتورده اللی یاز دیدی * اندن غیریسنه
دیدیکه یا سن نه قدر بورجلوسن او دخی یوز منّ بغدای دیدی وکیل
٨ دخی اکا دیدیکه آل تمسّککی ده سکسان یاز * وافندی اول حرام
یین وکیلی عقلانه حرکت اتدوکی ایچون مدح ایلدی زیرا بو دورك
٩ اوغللری کندو جنسنده نور اوغللرندن زیاده عقللودر * بن دخی سزه
دیرمکه حرام مال ایله کندوکزه دوستلر ایدینك تاکه منقرض اولدوغکز
١٠ زمان سزی ابدی خیمه‌لره قبول ایده‌لر * آزده صادق اولان چوقده
١١ دخی صادقدر وآزده غدّار اولان چوقده دخی غدّار در * پس اکر
١٢ سز حرام مالده صادق دکل ایسکز حلالنی سزه کیم تکفیل ایده * واکر
سز الك نسنه‌سنده صادق دکل ایدکز ایسه سزه سزککنی کیم ویره *
١٣ هیچ بر خدمتکار ایکی افندیه خدمت اتمکه قادر دکلدر زیرا یا بریسنه
کین طوتوب او بریسین سوه یا بریسنه ملازمت ایدوب او بریسین تحقیر
١٤ ایلیه سز دخی هم اللهه هم حرام ماله خدمت اتمکه قادر دکلسکز * بوکز
طمعکار اولان فریسیلر بو جمله نسنه‌لری اشتدکلرنده انی استهزا ایلدیلر *
١٥ وحضرت عیسی انلره دیدیکه سز اول کمسه‌لر سکز که کندولریکزی
آدملر حضورنده تصدیق ایدرسکز امّا الله تعالی قلبلریکزی بلور زیرا
١٦ آدملر قاتنده اعلا اولان الله تعالینك حضورنده رذالتدر * تورات
وانبیا یوحنّایه‌دك طوردی واول زماندن برو ملکوت الله تبشیر
١٧ اولنور وهرکس زور ایله اکا دخول ایدر * پس سما وارض زایل
١٨ اولمق توراتدن بر نقطه ابطال اولنمقدن آسانتردر * هرکیم عورتنی
بوشارسه وغیریسنی آلورسه زنا ایدر وهرکیم قوجه‌دن بوشانمش عورتی
١٩ آلورسه‌ده زنا ایدر * بوکز بر غنی آدم وار ایدیکه فرفر ونازك بز
٢٠ کیردی وهرکون ذوق وصفا ایدردی * ولعازر نام بر فقیر دخی
٢١ وار ایدیکه چبانلو اولوب انك قپوسنده یاتردی * وغنینك سفره‌سندن
دوشن اواقلردن طویمق استر ایدی امّا کوپکلر بیله کلوب انك چبانلرینی
٢٢ یالارلر ایدی * وواقع اولدیکه فقیر اولدکدنصکره ملکلر انی ابراهیمك
٢٣ قویننه کوتردیلر غنی دخی اولدی وانی کومدیلر * وجهنّم عذابنده

ایکن کوزلرین قالدروب ایراقدن ابراهیمی هم انك قویننده لعازری
۲۴ کوردی * وچاغروب دیدیکه بابا ابراهیم بکا ترحّم ایله ولعازری
کوندرکه پرمغنك اوجنی صویه باتروب دلیمی تبرید ایلیه زیرا بن
۲۵ بو یالکده عذاب چکرم * ابراهیم دخی دیدیکه ای اوغل خاطرکده
اولسونکه سن حیاتکده ایکن ذوقلر سوردك ولعازر بلالر چکدی امّا او
۲۶ حالاصفاده در وسن جفاده سن * وبو جمله‌دن ماعدا بزم ایله سزك
آراکزده بر عظیم خندق وارکه بورادن سزه واورادن بزه کچمك
۲۷ استینلره امکانی اولمیه * اول دخی اکا دیدیکه امدی کرم ایله ای بابا
۲۸ انی بابامك اوینه کوندر * زیرا بش قرنداشم وار انلره شاهد اولسون
۲۹ ده انلر دخی بو عذابکاهه کلمیه‌لر * وابراهیم اکا دیدیکه انلرك
۳۰ یاننده موسی وانبیا وار انلری دکلسونلر * اول دخی دیدیکه خیر ای
بابا ابراهیم امّا اولولردن بریسی انلره وارسه‌ده توبه ایده‌جکلر در *
۳۱ ابراهیم دخی اکا دیدیکه موسی یه وانبیایه اینانمزلر ایسه اولولردن بله برکمسه
احیا اولنسه‌ده اینانمیاجقلر در ۞

اون یدنجی باب

۱ اندن حضرت عیسی تلامیذینه دیدیکه ممکن دکل درکه اضلالّلر واقع
۲ اولمیه امّا وای اول کشیه‌که انك واسطه‌سیله کلور * بر دکرمن طاشی
انك بوغازینه آصلوب دکزه آتلمق بو معصوملردن بریسنی آزدرمقدن
۳ اکا زیاده فایده‌لو در * صاقنك اکر قرنداشك سکا کناه اتدی ایسه
۴ انی آزارله و پشیمان اولورسه باغشلا * واکر کونده یدی کرّه سکا
کناه ایدوب وکونده یدی کرّه سکا دونوب پشیمان اولدم دیرسه
۵ ۶ باغشلا * او زمان حواریّون ربّه ایمانی بزه قات دیدیلر * ربّ دخی
دیدیکه اکر ایمانکز بر خردل دانه‌سی قدر اولایدی سز بو جمیز
آغاجنه کوککدن قوپاریلوب دکزده غرس اولنه‌سن دیمکه قادر اولوردیکز
۷ واول دخی سوزکزی اسلردی * سزدن کیم وارکه چفت سورن یا قوین
کودن خدمتکاری اولوب تارلادن دوندوکی کبی اکا فی الحال کل بورایه

٨ سفره‌یه اوتور دیه * بلکه اڭا دیمزمی که بڭا اخشام یمکنی حاضرله
وداماڭ درمیان ایدوب تا بن تمام ییوب ایچنجه بڭا خدمت ایله اندن
٩ سنده یه ایچ * اول خدمتکارڭ حسب المأمور اتدوکی ایچون ممنون‌می
١٠ اولور دکمنده * سز دخی کذلك سزه امر اولنان نسنه‌لری اتدوککزدنصکره
دیڭ که بز کفرتسز خدمتکارلریز زیرا اوزریمزه واجب الادا
١١ اولانی ادا اتدك * بوکز واقع اولدیکه قدس شریفه کیدرکن سماریه
١٢ و جلیلڭ اورتاسندن کچدی * و بر قصبه‌یه کیردوکی زمان ایراقدن
١٣ طوران اون جذام کشی قارشوسنه کلدیلر * وآواز قالدروب یا معلّم
١٤ عیسی بزه ترحّم ایله دیدیلر * اول دخی باقوب انلره دیدیکه وارڭ
کندولریکزی امامله‌ره کوسترڭ واولدیکه انلر کیدر ایکن طاهر اولدیلر *
١٥ وانلردن بری شفا بولدوغنی کوردکده دونوب بلند آواز ایله الحمد لله
١٦ دیدی * وحضرت عیسی نڭ ایاقلرینه یوزی قوین دوشوب اڭا شکرانه‌لك
١٧ ایلدی بو کمسه ایسه سماریه‌لو ایدی * حضرت عیسی دخی سوز آچوب
١٨ دیدیکه اون کشی تطهیر اولنمادیلرمی یا طقوزی قنده در * بو غریبدن
١٩ غیری الله تعالی‌یه حمد وثنا اتمکه دونمش کمسه بولنمادی * و اڭا
٢٠ دیدیکه قالق کت اعتقادڭ سنی خلاص ایلدی * بوکز فریسیلر
اڭا ملکوت الله نه زمان کلور دیو سوال ایلدکلرنده انلره جوابًا دیدیکه
٢١ ملکوت الله انتظار ایله کلمز * ودیمیه‌لر که اشته بونده واشته انده
٢٢ در زیرا ملکوت الله همان ایچکزده در * ودخی تلامیذینه دیدیکه
کونلر کله که سز ابن الانسانڭ کونلرندن برین کورمك استیه‌سز
٢٣ و کورمیه‌سز * و سزه دیه‌جکلر که اشته بونده در یا انده در امّا وارماڭ
٢٤ تابع اولماڭ * زیرا شمشك یلدرایوب کوك التنده بر طرفدن بر طرفه
٢٥ لمعان اتدوکی کبی ابن الانسان دخی کندو کوننده بویله اولاجقدر * امّا
اندن اوّل چوق بلالر چکسه و بو طایفه‌دن مردود اولسه کرکدر *
٢٦ و نوحڭ ایّامنده اولدوغی کبی ابن الانسانڭ ایّامنده دخی بویله اولاجقدر *
٢٧ بنی آدم تا نوح سفینه‌یه کیرنجه‌یه‌دك یردی ایچردی عورت آلوردی
٢٨ واولنوردی اندن طوفان کلوب انلری هلاك ایلدی * وکذلك لوطڭ

ایامنده بویله ایدیکه خلق ییوب ایچردی وبیع وشرا ایدردی ودیکوب
۲۹ یاپو یاپاردی * امّا لوط سدومدن چقدوغی کونده کوکدن اتش وکبریت
۳۰ یاغدقده هپسنی هلاك ایلدی * ابن الانسان ظهور اندوکی کونده دخی
۳۱ بویله اولاجقدر * اول کونده اوك طامی اوزرنده بولنان او ایچنده اولان
۳۲ آوادانلغنی آلمغه اینمسون وتارلاده اولان کذلك کرو دونمسون * لوطك
۳۳ قریسی خاطرکزده اولسون * هرکیم جاننی قورتارمغه چالشرسه انی
۳۴ غایب ایلیه امّا هرکیم انی غایب ایدرسه انی احیا ایلیه * سزه
دیرمکه اول کیجه‌ده ایکی کشی بر دوشکده ایکن بری آلنه وبری براغله *
۳۵،۳۶ ایکی عورت معًا اوکدر ایکن بری آلنه وبری براغله * وایکی آدم
۳۷ تارلاده ایکن بری آلنه وبری براغله * تلامیذ دخی جواب ویروب
نره‌ده یا ربّ دیدیلر اول دخی انلره دیدیکه جیفه نره‌ده اولورسه
قرتاللر اورایه جمع اولنه‌لر ۞

اون سکزنجی باب

۱ اندن حضرت عیسی انلره هیچ یورلمایوب دایما نماز قلمق ضمننده بر
۲ تمثیل سویلیوب * دیدیکه بر شهرده برقاضی وار ایدی که اللّهدن
۳ قورقمیوب کمسیه رعایت اتمزدی * وهمان اول شهرده بر دول عورت
۴ وار ایدیکه اکا کلوب بکا خصممدن حقّمی آلیویر دیر ایدی * او ایسه
خیلی زمانه‌دك استمزدی نهایت کندو کندویه دیدیکه اکرچه بن
۵ اللّهدن قورقمیوب کمسیه رعایت اتمز ایسم * ینه ده بو دول عورت
بکا زحمت ویردوکندن حقّنی آلیویره‌یم تاکه واره کله باشمی آغرتمیه *
۶ ۷ وربّ دیدیکه ظالم قاضی نه دیدوکنی اشتدکز * هم الله تعالی کندو
مختارلرینه که کیجه وکوندز اکا فریاد ایدرلر حقّنی آلیویرمزمی اکرچه
۸ انلرك خصوصنده تأنّی ایدرسه ده * حقّا سزه دیرمکه حقّلرین تز
آلیویره‌جکدر امّا ابن الانسان کلدوکی زمان ارضده ایمانی بولورمی اولا *
۹ وبو تمثیلی دخی بعض کمسه‌لره دیدیکه کندوی صادق ظنّ ایدوب
۱۰ غیریلری تحقیر ایدرلردی * ایکی آدم نماز قلمق ایچون هیکله کیردیلر

۱۱ بری فریسی وبری کمرکجی ایدی * فریسی اقامت ایدوب کندو قلبنده
بویله دعا ایدردی یا الله سکا شکر ایدرمکه بن سائر آدملر کبی غاصب
۱۲ وظالم وزانی یا بو کمرکجی کبی ده دکل ایم * بن هفتهده ایکی کره
۱۳ اوروج طوتارم بن جمله مالملکمك عشرینی ویررم * کمرکجی ایسه
ایراقدن طوروب کوزلرینی بله کوکه قالدرمغه جانی یوغیدی امّا کوکسنه
۱۴ اوروب یا الله بن کناهکاره غفور اول دیر ایدی * سزه دیرمکه
بو کمسه اول برندن اوّل مبرّر اولوب اوینه دوندی زیرا هرکیم ترفّع
۱۵ ایدرسه تنزیل اولنه و هرکیم تنزّل ایدرسه ترفیع اولنه * او زمان
اکا معصوملر احضار اولندیکه انلره طوقنه تلامیذ ایسه بونی کوروب
۱۶ انلره آزار ایدرلر ایدی * امّا حضرت عیسی معصوملری یانینه چاغروب
دیدیکه قویك معصوملر بکا کلسونلر و انلره مانع اولماك زیرا ملکوت
۱۷ الله بویله کمسنهلرکدر * حقّا سزه دیرمکه کیمکه ملکوت اللّهی معصوم
۱۸ کبی قبول اتمزسه ایچنه کیرمیهجکدر * بوکز اشرافدن بری اکا سوال
ایدوب دیدیکه ای ایو معلّم نه ایدهیم که ابدی حیاته مالك اولایم *
۱۹ حضرت عیسی دخی اکا دیدیکه نیچون بکا ایو دیرسن بردن غیری ایو
۲۰ یوقدر اولکه الله در * سن وصایایی بلورسن زنا اتمه اولدرمه اوغرلمه
۲۱ یالان شاهدلکی ایلمه باباکه و آناکه اکرام ایله * اول دخی دیدیکه
۲۲ بن هپ بونلری کنجلکمدن برو حفظ اتدم * حضرت عیسی دخی
بونی اشیدوب اکا دیدیکه سکا بر شی دخی اکسك جمله مالملککی
صاتوب فقرایه بذل آیله ده کوکده بر خزینه صاحبی اولاسن اندن کل
۲۳ بکا تابع اول * امّا او بونلری اشتکله پك محزون اولدی زیرا زیادهسیله
۲۴ مالدار ایدی * وحضرت عیسی انك محزون اولدوغنی کوردکده دیدیکه
۲۵ مالدارلر ملکوت اللّهه نه کوجله کیرهلر * زیرا دوهنك اکنه
دلوکندن کچمهسی بر مالدارك ملکوت اللّهه کیرمهسندن دخی آساندر *
۲۶ ۲۷ وبونی اشیدنلر امدی کیم قُرتله بلور دیدیلر * اول دخی دیدیکه
۲۸ آدم قاتنده محالات الله قاتنده ممکناتدر * وبطرس دیدیکه اشته بز
۲۹ هر شیدن واز کچوب سکا اتباع ایلدك * حضرت عیسی دخی انلره

دیدیکه حقّا سزه دیرمکه ملکوت الله ایچون اوی یا بابایی یا آنایی
۳۰ یا قرنداشلری یا عورتی یا اولادی ترك ایدن یوقدرکه * هم بو
۳۱ دنیاده چوق اُوقدر آلمیه هم آخرتده ابدی حیاته مالك اولمیه * اندن
اول اون ایکی یی بلەسنجه آلوب انلره دیدیکه اشته بز قدس شریفه
چقارز و ابن الانسانك حقّنده انبیانك یازدقلری هپ تمام اولناجقدر *
۳۲ زیرا کافرلرك اللرینه ویریلوب و استهزا و شتم اولنوب یوزینه
۳۳ توکریلەجکدر * و انلر انکا دکنك چالدقدنصکره انی اولدرەجکلر امّا
۳۴ اوچنجی کونده احیا اولنەجقدر * انلر ایسه بو نسنەلردن برشی فهم
اتمدیلر بلکه بو کلام انلره مخفی ایدی و سویلنن شیلری اکلمادیلر *
۳۵ بوکز واقع اولدیکه اریحایه یقلاشر ایکن برکور یول یاننده اوتوروب
۳۶ دِلنور ایدی * وکچن خلقك کثرتنی اشتدکده بو نه دردیو سوال
۳۷ ۳۸ ایلدی * انکا دخی خبر ویردیلرکه ناصرتلی عیسی کچیور * اول
دخی چاغروب ای داوود اوغلی عیسی بکا مرحمت اَیلَه دیدی *
۳۹ و اوکنده کیدنلر انی آزارلیوب سُوس دیدیلر او ایسه دخی زیاده چاغروب
۴۰ داوود اوغلی بکا مرحمت اَیلَه دیر ایدی * حضرت عیسی دخی طوروب
۴۱ بیوردیکه انی کتورەلر و یقین کلدکده انکا سوال ایدوب * نه استرسکه
۴۲ سکا ایدەیم دیدی اول دخی یا ربّ کوزلرم کورسون دیدی * حضرت
عیسی دخی کوزلرك کورسون اعتقادك سنی قورتاردی دیدی *
۴۳ و فی الحال کوزلری کوردی و الله تعالی یه حمد ایلیوب حضرت عیسی نك
آردنجه کتدی جمله خلق دخی بونی کورمکله اللّهه حمد و ثنا
ایلدیلر ۞

اون طقوزنجی باب

۱ اندن حضرت عیسی اریحایه کیروب شهر اورتاسندن کچردی *
۲ و اشته زکّا نام بر آدم که کمرکجیلرك باشی و بر زنکین کشی ایدی *
۳ و حضرت عیسی نك کیم ایدوکنی کورمك استر ایدی امّا کثرت خلقدن
۴ قابل دکل ایدی زیرا آلچق بویلو ایدی * پس ایلروسکردوب انی

كورمك ایچون بر جُمّیز اغاجنه چقدی زیرا اورادن کچه‌جك ایدی *
٥ حضرت عیسی دخی اول یره کلدکده کوزلرینی قالدردی و انی کوروب
اکا ای زکّا تیز آشاغه این زیرا بوکون آوکه نزول ایتمم کرك دیدی *
٦ ٧ اول دخی تیز اینوب انی سرور ایله قبول ایلدی * و هپسی بونی کوروب
٨ مِرلدادیلر هم بر کناهکار آدمك اوینه قونمغه کتدی دیدیلر * زکّا
دخی حضرت عیسی‌نك حضورینه کلوب اکا دیدیکه یا ربّ جمله مالمك
نصفنی فقرایه ویررم و اکر کمسیه غدر اتدم ایسه اکا درت قات ادا
٩ ایدرم * حضرت عیسی دخی دیدیکه بوکون بو خانه‌یه خلاص یتشدی
١٠ انکیچون که بو دخی ابراهیمك اوغلی در * زیرا ابن الانسان هلاك
١١ اولانی ارایوب قورتارمغه کلدی * و انلر بو نسنه‌لری اشتدکدن صکره
حضرت عیسی سوز آچوب بر تمثیل سویلدی زیرا او قدس شریفه
یقین ایدی و انلر ظنّ اتدیلرکه ملکوت الله تیز ظهوره کله‌جکدر *
١٢ پس دیدیکه بر شریف آدم بر مملکت آلمق و اندن عودت اتمك
١٣ نیّتیله اوزاق ولاینه کتدی * و اون خدمتکارینی چاغروب انلره اون
١٤ مَنّ ویروب دیدیکه بن کلنجیه‌دك تجارت اَیلَیك * امّا انك شهرلولری
انی ابغاض ایدوب آردنجه بر رساله کوندروب استمزایز که بو بزه
١٥ سلطان اولا دیدیلر * و واقع اولدیکه او مملکتی آلدقدنصکره دونوب
بیوردیکه اکا اول اون خدمتکاری چاغرالرکه انلره مذکور آقچه‌یی
١٦ ویرمش ایدی تا که هر کسك فائده اتدوکی مقدارینی بِلَه * و اوّلکیسی
حضورینه کلوب دیدیکه ای افندی سنك منّك اون منّ دخی قزاندی *
١٧ اول دخی اکا دیدیکه پك کوزل یا ایو خدمتکار چونکه سن بو جزؤ
١٨ شیده صادق اولدك اون شهر اوزرینه حکمك کچسون * اندن ایکنجیسی
١٩ کلوب دیدیکه ای افندی منّك بش منّ دخی قزاندی * افندی بوکا
٢٠ دخی دیدیکه سنك ده بش شهر اوزرینه حکمك کچسون * اندن بر
غیریسی کلوب دیدیکه ای افندی اشته منّك که انی مقرمه‌ده صقلمش
٢١ طوتاردم * زیرا سندن قورقاردمکه سن سرد آدم سن قومادوغك
٢٢ شیئی آلورسن و اکمدوکك نسنه‌یی بچرسن * اول دخی اکا دیدیکه

کندو اغزڭ اقراری ایله سڭا حکم ایدەیم ای یرامز خدمتکار سن
بلور ایدڭ که بن سرد آدم ایم و قومادوغم شیئی آلورم و اکمدوکم
۲۳ نسنەیی بچرم * اویله اولسه نیچون آقچەمی صرّافلره ویرمدڭده بن
۲۴ دونوب انی فائده ایله تحصیل ایدەردم * او زمان اوراده حاضر بولنانلره
۲۵ دیدیکه منّی اندن آلڭ و انی اون منّی اولانه ویرڭ * انلر دخی اڭا
۲۶ ای افندی انڭ اون منّی وار دیدیلر * امّا بن سزه دیرمکه کیمڭ
وار ایسه اڭا ویریله و کیمڭ یوق ایسه اولانجەسی بله اندن آلنه *
۲۷ و دخی بڭا اول دشمنلری کتورڭ که استمدیلرکه بن اوزرلرینه سلطنت
۲۸ ایدەیم و انلری حضورمده بوغازلایڭ * پس بو نسنەلری دیدکدنصکره
۲۹ قدس شریفه چقارق ایلرو کیدەردی * و اولدیکه بیت فاجی و بیت
عنیا قربنده جبل الزیتون دیدکلری طاغه یقین ایکن تلامیذندن
۳۰ ایکیسنی ارسال ایدوب * دیدیکه قارشوده واقع اولان قصبیه وارڭده
ایچنه کیردکده بر باغلو قودوغی بولاسزکه اوزرینه هیچ بر آدم بنمشدر
۳۱ انی چوزڭ ده بڭا کتورڭ * و بر کمسه سزه انی نیچون چوزرسکز دیو
۳۲ صورارسه اڭا بویله دیڭ که ربّه لازمدر * اول ارسال اولنانلر دخی
۳۳ واروب انلره دیدوکی کبی بولدیلر * و انلر قودوغی چوزر ایکن صاحبلری
۳۴ انلره نیچون بو قودوغی چوزرسکز دیدیلر * انلر دخی ربّه لازمدر
۳۵ دیدیلر * و انی حضرت عیسی یه کتوروب و قودوغڭ اوزرینه کندو
۳۶ اثوابلرینی براغوب حضرت عیسی یی اوزرینه بندردیلر * و کیدرکن
۳۷ یولده اثوابلرینی دوشرلردی * اندن جبل الزیتونڭ نشیبنه یقین
ایکن شاکردلرڭ بتون جمعیّتی جمله کوردکلری معجزات ایچون سرور
و حبور و آواز بلند ایله الله تعالی یه حمد و ثنا اتمکه باشلایوب *
۳۸ متبارك اولسون اول پادشاه که ربّڭ اسمیله کلیور سمواتده سلام و عالی
۳۹ مقاملرده مجد اولسون دیدیلر * و جمعیّت آراسنده بولنان فریسیلرڭ
۴۰ بعضیسی اڭا یا معلّم شاکردلریڭه آزار ایله دیدیلر * اول دخی جواب
ویروب انلره دیدیکه بن سزه دیرمکه بونلر سکوت ایدرلر ایسه طاشلر
۴۱ چاغرشورلر * و شهره یقین ایکن انی کوروب انڭ خصوصنده

٤٢ آغلادی * و دیدیکه کاشکی سن دخی باری بو کونکده سلامتکه متعلق
٤٣ شیلری بیلیدك امّا حالا انلر کوزلریکه پنهاندر * زیرا سکا وقت
کله جکدرکه دشمنلرك اطرافکده طابور قوروب و سنی محاصره ایدوب
٤٤ اطراف اربعه‌دن تضییق ایده جکلردر * و سنی هم ایچکده اولان
اولادکی یر ایله برابر ایدوب سنده طاش اوستنده طاش قومیالر زیرا
٤٥ زیارتکك وقتنی بلمدك * اندن هیکله کیروب ایچنده آلش ویرش
٤٦ ایدنلری قوومغه باشلایوب * انلره دیدیکه یازلمشدرکه بنم بیتم نماز
٤٧ بیتی در امّا سز انی خرسز مغاره‌سنه دوندردکز * و هرکون هیکلده
تعلیم ایدردی امّا باش امامل و کاتبلر و قومك باشلری انی اولدرمکه
٤٨ آرارلر ایدی * و نه ایدهلم دیو بولمازلر ایدی زیرا جمله قوم انك
یاننه طاقلوب انی دکلرلر ایدی ۞

یکرمنجی باب

١ و اول کونلرك بریسنده واقع اولدیکه او هیکلده تعلیم و تبشیر ایدر ایکن
٢ باش امامل و کاتبلر ایله شیخلر اوستنه کلدیلر * و اکا دیدیلرکه بو
نسنه‌لری نه حکومت ایله ایدرسن یا سکا بو حکومتی کیم ویردی بزه
٣ دیویر * حضرت عیسی دخی جواب ویروب انلره دیدیکه بن دخی سزه
٤ بر شی صورایم و بکا دیویرك * یوحنّانك معمودیه‌سی کوکدن می اولدی
٥ یوخسه انساندن می * انلر دخی بر بریله سویلشوب دیدیلرکه کوکدن
٦ دیسك او بزه پس نیچون اکا ایناممدکز دیه جکدر * و اکر انساندن
٧ دیسك جمله خلق بزی طاشلیاجقدر زیرا یوحنّایی پیغمبر بلوردی * پس
٨ جواب ویروب نه‌دندر بلمزیز دیدیلر * حضرت عیسی دخی انلره دیدیکه
٩ بن دخی سزه بو نسنه‌لری نه حکومت ایله ایدرم دیویرمم * اندن خلقه
بو تمثیلی سویلمکه باشلادی بر آدم بر باغ دیکوب انی بعض ارغادلره
١٠ کرایه ویردکدنصکره یوله کیدوب چوق زمان بیانده ایدی * ووقتیله
اول ارغادلره بر خدمتکار کوندردیکه اکا باغك محصولندن ویره‌لر امّا
١١ ارغادلر انی دوکوب بوش کوندردیلر * اول دخی تکرار بر غیری خدمتکار

١٢ كوندردی انلر ایسه انی دخی دوكوب و سوكوب بوش كوندردیلر * و اوّ
١٣ اوچنجیسنی ده كوندردی امّا انلر بونی ده یاره‌لیوب قوودیلر * باغ
صاحبی دخی نه ایده‌یم دیدی سوكولو اوغلمی كونده‌ره‌یم بلكه انی كوردكلری
١٤ زمان خاطرینی كوزده‌لر * امّا ارغادلر انی كوردكلری كبی بر بریله
سویلشه‌رك دیدیلركه بو وارثدر كلك انی اوله‌ره‌لم كه میراث بزه قاله *
١٥ و انی باغدن طشره‌یه قووب اولدردیلر پس باغ صاحبی انلره نیجه
١٦ اتسون * كلوب اول ارغادلری هلاك ایلیه و باغی غیریلره ویره امّا
١٧ انلر بونی اشتدكده هیچ اولماسون دیدیلر * اندن یوزلرینه باقوب دیدیكه
پس نه‌در بو یازلمش كه یاپوجیلر ردّ اتدوكی طاش كوشه باشی اولدی *
١٨ هركیم اول طاشك اوزرینه دوشرسه قرله هم اول طاش كیمك اوزرینه
١٩ دوشرسه انی سحق ایده * وهمان اول ساعتده باش امامل‌ر وكاتبلر اللرینی
اوزرینه صالمق استرلرایدی زیرا دیدیلركه اول تمثیلی كندولرك حقنده
٢٠ سویلدی ایدی امّا خلقدن قورقدیلر * و انی كوزلیوب اكا حیله بازلر
كوندردیلركه صادقلر صورتنی اظهار ایده‌لر تاكه انی والینك ضبط
٢١ و قدرتنه تسلیم ایتمك نیّتیله سوزده یاكلده‌لر * انلر دخی اكا سوال
ایدوب دیدیلركه یا معلّم بزبلورزكه سن طوغرو سویلیوب تعلیم ایدرسن
وكشیلرك ماهیّتنه باقمزسن امّا اللّهك طریقنی حقّ اوزره اوكردرسن *
٢٣ ٢٢ قیصرك خراجنی ادا اتمك بزه جایزمی در دكلمیدر * اول دخی حیله
٢٤ بازلقرینی دویوب انلره نیچون بنی ابتلا ایدرسكز دیدی * بكا بر
دینار كوسترك صورتی وسكه‌سی كیمكدر انلر دخی جواب ویروب قیصركدر
٢٥ دیدیلر * حضرت عیسی دخی انلره دیدیكه امدی قیصرك نه ایسه قیصره
٢٦ ویرك واللّهك نه ایسه اللّهه ویرك * پس انی خلقك حضورنده سوزده
٢٧ یاكلدمادیلر و جوابنه تعجّب ایدوب سكوت اتدیلر * بوكز بعض
زندیقلركه قیامت یوقدر دیو تعارض ایدرلر اكا یانشوب وسوال
٢٨ ایدوب * دیدیلركه یا معلّم موسی بزه یازدیكه بركمسه‌نك قرنداشی
عورتی وار ایكن وفات ایدوب اولادسز اولسه قرنداشی عورتنی آلا
٢٩ و قرنداشنه نسل قالدره * بوكز یدی قرنداش وار ایدی و اوّلكیسی

۳۰ آولنوب اولادسز وفات اتدی * ایکنجیسی دخی اول عورتی آلوب اول
۳۱ دخی اولادسز اولدی * اندن اوچنجیسی انی آلدی وبو منوال اوزره هپ
۳۲ یدیسی اتدیلرده اولاد آلیقومقسزین اولدیلر * هپسندن صکره عورت
۳۳ دخی اولدی * پس قیامتده انلردن قنغیسنك عورتی اولور زیرا هپ
۳۴ یدیسی ده انی عورتلکه طوتدیلر * حضرت عیسی دخی انلره جواب
ویروب دیدیکه بو دنیانك اولادی عورت آلورو عورت قوجه‌یه واررر *
۳۵ امّا اول دنیادن و اولولردن احیا اولمه‌دن حصّه‌مند اولمغه لایق کورننلر
۳۶ نه عورت آلورلر ونه قوجه‌یه واررلر * زیرا آرتق اولمزلر و ملَکلر ایله
۳۷ برابردرلر و قیامت اوغللری اولمغله اللّهك اوغللری درلر * بوکز اولولر
احیا اولناجغی ایسه انی موسی کندوسی چالی خصوصنده بیان ایلدی
وقتاکیم ربّه ابراهیمك الاهی و اسحاقك الاهی و یعقوبك الاهی دیر *
۳۸ و الله تعالی اولولرك الاهی دکل بلکه دیری اولانلرك الاهیدر زیرا جمله‌سی اکا
۳۹ زندکانی سوررلر * وکاتبلردن بعضیسی اکا سوز آچوب دیدیلرکه یا معلّم
۴۰ ۴۱ ایو دیدك * وآرتق اکا سوال اتمکه جراتلری یوغیدی * واو انلره
۴۲ دیدیکه نیجه دیرلرکه مسیح داوودك اوغلی در * وداوود کندوسی زبور
۴۳ کتابنده دیرکه ربّ ربّمه صاغمده اوتور * تا بن دشمنلریکی ایاقلریکه
۴۴ بصامق قوینجیه‌دك دیدی * امدی داوود اکا ربّ دیدی یا نیجه اوغلی
۴۵ اولور * اندن جمله خلق انی دکلر ایکن کندو تلامیذینه دیدیکه *
۴۶ کاتبلردن صاقنك که اوزون لباسلر ایله کزنمك استرلر و چارشولرده
سلاملنمغی و جمعیّتلرده صدرلری و ضیافتلرده باش نشیمنلری سَورلر *
۴۷ که اوزون نماز قلمه‌نك بهانه سیله دول عورتلرك اَولرینی یرلر انلر دخی
بیوك قضایی چکه‌جکلردر ۞

یکرمی برنجی باب

۱ بوکز حضرت عیسی باقوب زنکینلری کوردیکه خزینه صندوغنه
۲ بخشیشلر آتارلر ایدی * وبر فقیر دول قاریجغی دخی کوردیکه ایکی
۳ پول آتدی * ودیدیکه حقّا سزه دیرمکه بو فقیر دول عورت هپسندن

٤ زیاده آتدی * زیرا بونلر جمله‌سی فراوانلقلرندن الله ایچون ویروب
٥ آتدیلر امّا بو کندو فقرندن جمله مالکنی آتدی * اندنصکره هیکل
حقّنده بعضیلر کوزل طاشلر ایله و هدیّه‌لر ایله مزیّن ایدوکنی دیر
٦ ایکن حضرت عیسی دیدیکه * بو کوردوککز نسنه‌لر ایسه کونلر
٧ کله‌جکدرکه طاش طاش اوزرنده قالمیه‌که یقلماش اولا * وانلر اکا سوال
ایدوب دیدیلرکه ای معلّم بو نسنه‌لر نه زمان واقع اولور و واقع
٨ اولاجق وقتنک علامتی نه اولا * اول دخی دیدیکه صاقنگ که اضلال
اولنمیه‌سز زیرا نیچه‌سی بنم اسمم ایله کلوب مسیح بن ایم ووقت کلدی
٩ دیه‌لر پس انلره تابع اولمانک * وقچانکه جنکلر وفتنه‌لر اشیدرسکز
شاشمانک زیرا بو نسنه‌لر اوّلا واقع اولمق کرکدر لکن تیز انقضا اولماز *
١٠ او زمان انلره دیدیکه بر طایفه بر غیری طایفه اوزرینه و بر مملکت
١١ بر غیری مملکت اوزرینه قالقاجقدر * وچوق یرلرده عظیم زلزله‌لر
و قحطلر وطاعونلر و هولناك احواللر وکوکده عظیم علامتلر اولاجقدر *
١٢ امّا بو جمله نسنه‌لردن اوّل اوزریکزه اللرین صالوب وسزی اطراد
ایدوب کنیسه‌لره تسلیم ایده‌جکلردر وسزی زندانلره براغوب بنم اسمم
١٣ ایچون پادشاهلر وحاکملر اوکنه الته‌جکلر * نهایت بو سزه شهادت
١٤ یرینه اولا * پس خاطرکزده اولسونکه احتجاجکز ایچون نیجه جواب
١٥ ویره‌جککزی تأمّل اتمیه‌سز * زیرا بن سزه آغز وحکمت ویره‌یم
١٦ که خصملریکز اکا معارضه ومخالفت اتمکه قادر اولمیالر * ووالدینکزدن
وقرنداشلریکزدن وخصملریکزدن ودوستلریکزدن تسلیم اولناجقسکز
١٧ وسزدن بعضیلرینی اولدره‌لر * واسمم ایچون هپسندن مبغوض
١٨ ١٩ اولورسکز * امّا باشکزدن بر قیل بله ضایع اولمیه * صبریکز ایله
٢٠ جانلریکزه مالك اولاسز * وقدس شریفی عساکر ایله احاطه
٢١ اولنمش کوردوککز زمان بِلك که خرابلغی یقیندر * او زمان یهودا
ولایتنده اولانلر طاغلره قاچسونلر وایچنده بولنانلر کوچسونلر وتارلالرده
٢٢ اولانلر ایچروسنه کیرمسونلر * زیرا اول کونلر انتقام کونلری اولا
٢٣ تاکیم جمله یازیلان شیلر اتمام اولنه * واول کونلرده وای کبه‌لره

وامزرنلره زيرا ولايتده عظيم مضايقه و بو قوم اوزرينه غضب
۲۴ اولاجقدر * و قليچ آغزندن كچوريلوب جمله طايفه‌لر آراسنه اسيرلكه
چكله‌لر و تا طايفه‌لرك زمانلرى تمام اولنجيه‌دك قدس شريف طايفه‌لردن
۲۵ پايمال اولاجقدر * وكونشده وآيده ويلدزلرده علامتلر وارضده دخى
شاشمقلق ايله طايفه‌لرك اضطرابى اولاجقدر هم دريا وامواج صدا
۲۶ ويره‌جكلردر * بنى آدم قورقودن و عالمه يتشه‌جك نسنه‌لرك انتظارندن
۲۷ بايلالر زيرا سمواتك قوتلرى صرصلاجقدر * او زمان ابن الانسانك
۲۸ عظيم قوت وعزت ايله بولوتده كلدوكنى كوره‌لر * وبو نسنه‌لر واقع
اولمغه باشلادوغى زمان يوقارويه باقك وباشلريكزى قالدرك زيرا
۲۹ خلاصكز يقيندر * اندن انلره بر تمثيل سويلدى انجير اغاجنه هم
۳۰ جمله اغاجلره باقك * فليس چقاردقلرى زمان سز بونى كورمكله
۳۱ كندولريكزدن بلورسكز كه ياز يقين در * كذلك سز دخى بونسنه‌لرك
۳۲ وقوع بولدوغنى كوردوككز زمان بلك كه ملكوت الله يقيندر * حقا
۳۳ سزه ديرمكه بو نسنه‌لر هپ اولماينجه بو قرن زايل اولماز * سما و ارض
۳۴ زايل اولالر اما بنم كلامم زايل اولماز * پس صاقنك تا قلبلريكز
خماردن وسكردن وبو دنيانك هوسندن آغرلنمييه واول كون سزه
۳۵ آكسزين يتشميه * زيرا ير يوزنده ساكن اولانك جمله‌سنه كمند كبى
۳۶ اوغرايه * پس اويانق اولوب هر وقت نماز قلك تاكيم جمله واقع
اولاجق نسنه‌لردن قورتلمغه وابن الانسانك حضورنه احضار اولنمغه
۳۷ لايق بولنه‌سز * وحضرت عيسى كوندز هيكلده تعليم ايدردى وكيجه‌ده
۳۸ طشره‌يه چقوب جبل الزيتون ديدكلرى طاغده قالوردى * وچيك
صباح جمله خلق انكا هيكلده كلوردى كه انى دكليه‌لر ۞

يكرمى ايكنجى باب

۱ ۲ بوكز فصح ديديكلرى فطير بيرامى يقلاشر ايدى * وباش امامل
وكاتبلر انى اولدرمكه فرصت آرارلر ايدى زيرا خلقدن قورقولرى وار
۳ ايدى * وشيطان اول اون ايكى‌نك عددندن اولان اسخريوطى لقبلو

٤ یهودانڭ یورکنه کیردی * وواروب باش امامل ایله وسردارلر ایله
٥ سویلشدی که انی نیجه اللرینه تسلیم ایده * انلر دخی سوِندیلر واڭا
٦ آقچه ویرمك اوزره قوللشدیلر * اول دخی انی اللرینه تسلیم اتمکه اقرار
ایلدکدنصکره خلقڭ خبری اولمقسزین بونی اتمکه فرصت آرار ایدی *
٧ بوکز فطیر کونی کلدیکه اول کونده فصح قوزیسنی قتل اتمکه واجب
٨ ایدی * و حضرت عیسی بطرس ایله یوحنّایی کوندروب دیدیکه
٩ وارڭ وبزه فصح قوزیسنی حاضرلایڭ ده ییهلم * انلر دخی اڭا دیدیلر
١٠ که نرهده استرسنکه حاضرلیالم * اول دخی انلره دیدیکه اشته شهره
کیردوککز زمان بر دستی صوکتورن بر آدمه راست کلورسز وکیرهجکی
١١ اوڭ ایچنه اڭا تابع اولڭ * واو صاحبنه دیڭ که معلّم سکا دیرکه
١٢ تلامیذم ایله فصح قوزیسنی ییهجکم اوطه قنده در * او دخی سزه بر
١٣ عظیم دُوشَمش سلاملق کوستره اوراده حاضرلیڭ * انلر دخی واروب
١٤ انلره دیدوکی کبی بولدیلر وفصح قوزیسنی حاضرلدیلر * وساعت
١٥ کلدکده اون ایکی تلامیذ ایله سفرهیه اوتوردی * وانلره دیدیکه بن
اَلَم چکمزدن اوّل سزکله بو فصح قوزیسنی یمك زیادهسیله استدم *
١٦ زیرا سزه دیرمکه تا ملکوت اللّهده تمام اولنجیهدك بن آرتق اندن
١٧ یمیهجکم * وکاسهیی آلوب وبرکت ایلیوب دیدیکه بونی آلڭ
١٨ وبینلریکزده پایلاشڭ * زیرا سزه دیرمکه بن تا ملکوت اللّٰه کلنجه
١٩ آرتق اصمهنڭ میوهسندن ایچمم * اندن اتمکی آلوب برکت ایلدی
وانی پارهلیوب انلره ویردی و دیدیکه بو بنم جسدمدرکه سزڭ
٢٠ ایچون ویریلور بونی بنم ذِکرم ایچون ایلیڭ * ویدکدنصکره کاسهیی
دخی ویروب دیدیکه بوکاسه سزڭ ایچون دوکلمش قانمله عهدجدیددر *
٢٢ ٢١ ما باقی اشته بنی تسلیم ایدنڭ الی بنم ایله سفرهده در * وابن
الانسان مُقَدَّر اولدوغی اوزره کیدر امّا وای اول آدمهکه انڭ وسیلهسیله
٢٣ تسلیم اولنور * انلر دخی کندولرندن کیمدر که بونی ایده دیو
٢٤ بر برینه صورمغه باشلادیلر * بینلرنده دخی مجادله دوشدی ایدیکه
٢٥ آرالرندهکیم اعظم کورنه * امّا حضرت عیسی انلره دیدیکه طایفهلرڭ

پادشاهلری انلره تسلّط ایده‌رلر واوزرلرینه حکومتی اولانلره صاحب
۲۶ احسان دینلور * امّا سز بویله اولماڭ بلکه آراگزده اڭ بیوك
۲۷ اولان اڭ کوچك کبی وباش اولان خدمتکار کبی اولسون * زیرا
قنغیسی زیاده بیوکدر سفره‌ده اوتوران می یوخسه خدمت ایدنمی سفره‌ده
۲۸ اوتوران دکلمی پس بن آراگزده خدمتکار کبی ایم * وسز اول کمسه‌لر
۲۹ سگزکه بنم ایله امتحانلرمده صبر اتدگز * وبابام بگا ملکوت حاضر
۳۰ اتدوکی کبی بن دخی سزه انی حاضر ایده‌رم * تاکیم ملکوتمده سفره‌مده
ییوب ایچه‌سز واسراییلڭ اون ایکی سبطنه حکم ایده‌وب تختلر اوزرنده
۳۱ اوتوراسز * وربّ دیدیکه یا سمعون یا سمعون اشته شیطان سزی
۳۲ بغدای کبی صاورمق استدی * امّا بن سنڭ ایچون دعا ایلدمکه
ایمانڭ اکسلمیه سن دخی برکون رجوع اتدکدنصکره قرنداشلریگی
۳۳ تقویّه ویره‌سن * امّا بطرس اگا دیدیکه یا ربّ اشته بن سنگله هم
۳۴ زندانه هم اولومه کتمکه حاضر ایم * حضرت عیسی ایسه دیدیکه یا
بطرس بن سگا دیرمکه بوکیجه خروس اندن اوّل اوتمیه‌جك که سن انی
۳۵ بلمم دیو بنی اوچ کرّه انکار ایده‌سن * اندن انلره دیدیکه بن سزی
کیسه‌سز ویانجقسز وپاپوچسز کوندردوکم زمان بر شییگز اکسك‌می
۳۶ ایدی انلر دخی هیچ دیدیلر * پس انلره دیدیکه امّا حالا کیمڭ
کیسه‌سی وار ایسه انی آلسون هم یانجغی دخی وکیمڭ یوغیسه اثوابنی
۳۷ صاتوب بر قلیچ صاتون آلسون * زیرا سزه دیرمکه بودخی وبدفاعللر
ایله معدود اولدی دیو یازدقلری بنم ذاتمده اتمام اولنسه کرکدر
۳۸ زیرا بنم حقّمده یازیلان شیلر اتمام اولنمق اوزره‌در * تلامیذ دخی
دیدیلرکه یا ربّ اشته بونده ایکی قلیچ وار اول دخی انلره یتر دیدی *
۳۹ اندن چقوب معتادی اوزره جبل الزیتونه واردی وتلامیذی دخی
۴۰ آردنجه کتدیلر * واول محلّه وصول بولدقده انلره نماز قلڭ که وسوسیه
۴۱ دوشمیه‌سز دیدی * او زمان انلردن بر طاش آتمی قدر آیریلوب ودیز
۴۲ چوکوب نماز قلاردی * ودیر ایدیکه ای بابا کاشکی بو کاسه‌یی بندن
کچورمك استسڭ لکن بنم مرادم اولماسون سنڭ مرادڭ اولسون *

۴۳ ۴۴ وکوکدن انی تقویه ایدن بر مَلَك اکا کورندی * وحضرت عیسی کمال
اضطراب اوزره ایکن سعی اشدّ ایله نماز قلاردی و یره دوشن دری
۴۵ قان طمله‌لری کبی ایدی * اندن نمازدن قالقوب تلامیذینه کلدکده
۴۶ انلری غمّ سببیله اویقویه مستغرق بولدی * وانلره نیچون اویورسکز
۴۷ قالقڭ نماز قلڭ که وسوسه‌یه دوشمیه‌سز دیدی * بوکز او دخی سویلر
ایکن اشته بر بولك واول اون ایکیدن بری یهودا دیدکلری کمسه
اوکلرنده کیدردی وحضرت عیسی‌یه انی اوپمك ایچون یانشدی *
۴۸ وحضرت عیسی اکا ای یهودا ابن الانسانی بوسه ایله‌می تسلیم ایدرسن
۴۹ دیدی * یاننده اولانلر دخی نه اولاجغنی کوردکده یا ربّ قلیچ چالالمی
۵۰ دیدیلر * وانلردن بریسی باش امامڭ خدمتکارینی چالوب صاغ
۵۱ قولاغنی کسدی * امّا حضرت عیسی انلره خطاباً دیدیکه یتر اوقدر
۵۲ وانڭ قولاغنه یاپشوب انی صاغلتدی * وحضرت عیسی اوزرینه کلن
باش امامره وهیکلڭ سردارلرینه وشیخلره دیدیکه سز اوزریمه بر
۵۳ خرسز اوزرینه کبی قلیجلر وصوپه‌لر ایله خروج اتدکز * بن هرکون
هیکلده سزکله ایکن هیچ اوزریمه اللر صالمادکز امّا بو ساعت سزڭ در
۵۴ وظلماتڭ تسلّطی در * انلر دخی انی طوتوب کوتردیلر وباش امامڭ
۵۵ اوینه التدیلر بطرس ایسه ایراقدن آردنجه کیدردی * وانلر حولینڭ
اورتاسنده آتش یاقوب اوتوردقدنصکره بطرس دخی آرالرنده اوتوردی *
۵۶ بوکز بر جاریه انی آتش یاننده اوتورر کوروب واکا کوز دیکوب بو دخی
۵۷ بله‌سنجه ایدی دیدی * امّا او انکار ایدوب ای قاری بن انی بلمم
۵۸ دیدی * بر آزدنصکره بر غیری کمسنه انی کوروب سن دخی انلردن
۵۹ سن دیدی امّا بطرس ای آدم دکلم دیدی * وبر ساعت مقدارینڭ
آرالغنده بر غیری کمسنه اثبات ایدوب حقّا بو دخی انڭ ایله ایدی
۶۰ زیرا جلیللودر دیدی * امّا بطرس دیدیکه سنڭ سویلدوککی بلمم
۶۱ وفی الحال او دخی سویلر ایکن خروس اوتدی * ربّ دخی دونوب
بطرسه باقدقده ربّڭ سوزی بطرسڭ خاطرینه کلدیکه خروس اوتمزدن
۶۲ اوّل سن بنی اوچ کرّه انکار ایده‌جکسن دیمش ایدی * بطرس

۶۳ دخی چقوب آجیلقله آغلادی * وحضرت عیسی یی طوتانلر انی استهزا
۶۴ ایده‌رك اوررلر ایدی * و انی اورتوب یوزینه اوررلر ایدی وسوال
۶۵ ایده‌رك سنی اوران کیم در الهام ایله بیان آیله دیرلر ایدی * ودخی
۶۶ نیجه غیری شیلر انك اوزرینه سویلیه‌رك سبّ ایده‌رلر ایدی * اندن
گوندز اولدوغی کبی قومك شیخلری ایله باش امامل وکاتبلر جمع
۶۷ اولندقده حضرت عیسی یی کندولرینك محفلنه التدیلر * واڭا مسیح
سن‌می سن بزه دیویر دیدیلر اول دخی انلره بن سزه دیویرسم ده هیچ
۶۸ انانمزسکز دیدی * وبن دخی سزه برسوال اتسم سز بڭا جواب ویرمیوب
۶۹ بنی قویویرمزسکز * شمدنصکره ابن الانسان قوّة اللهك صاغنده
۷۰ اوتوره جقدر * وجمله‌سی امدی سن ابن الله می سن دیدیلر اول دخی
۷۱ انلره سز دیرسکز که بن اوایم دیدی * انلر دخی دیدیلر که آرتق
بزه شاهدلق نه لازم زیرا بز کندومز انك آغزندن اشندك ۞

یکرمی اوچنجی باب

۱ ۲ او زمان انلرك جمله جمعیتی قالقوب انی پیلاطوسه التدیلر * و انی
قولامغه باشلایوب دیدیلر که بز بونی بولدق که امّتمزی اضلال اتمکده
و قیصره خراج ویرمکدن منع اتمکده و بن مسیح پادشاه ایم دیمکده در *
۳ پیلاطوس دخی اڭا یهودیلرك پادشاهی سن می سن دیو سوال اتدکده
۴ اول دخی جواب ویروب سن سویلرسن دیدی * و پیلاطوس باش
۵ امامله و جمعیته بن بو آدمده بر جرم بولامم دیدی * انلر دخی
الحاح ایدوب دیدیلر که بتون یهودا ولایتنده جلیلدن باشلایوب تا
۶ بورایه دك تعلیم ایده‌رك خلقی تحریك ایدر * و پیلاطوس جلیل
۷ دیدکلرینی اشتکله اول آدم جلیللومی در دیو سوال ایلدی * وهیرودسك
حکومتی التنده ایدوکی معلوم اولدقده انی هیرودسه که او دخی اول ایامده
۸ قدس شریفده ایدی گوندردی * هیرودس دخی حضرت عیسی یی گوردوکی
کبی پك سوندی زیرا انك خصوصنده نیجه شیلر اشتدوکی ایچون انی چوقدن
گورمك استرایدی هم اومار ایدیکه اندن صادر اولان بر معجزه گوره *

٩ و اڭا كلمات كثيره ايله سواللر ايلدى امّا حضرت عيسى اڭا هيچ بر جواب
١٠ ويرمدى * باش اماملر دخى وكاتبلر حاضر اولوب انى عظيم شدّتله
١١ قُولارلر ايدى * امّا هيرودس كندو توابعى ايله انى خور كوروب
واستهزا ايدوب بر خلعت فاخره كيدردى وكرو پيلاطوسه كوندردى *
١٢ و بوندن اقدم هيرودسڭ و پيلاطوسڭ بينلرنده عداوتلرى وار ايكن
١٣ اول كونده دوست اولديلر * و پيلاطوس باش اماملرى و حاكملرى
١٤ و قومى بر يره چاغروب * انلره ديديكه سز بكا بو آدمى خلقى اضلال
اتديكى بهانه‌سيله احضار ايلدڭز و اشته حضورڭزده انى تفتيش
اتدكدنصڭره اول جُرملرڭ بريسندن بله صوچلو بولامدم كه انلرڭ
١٥ تقريبيله انى قولادڭز * و نه هيرودس دخى زيرا بن سزى اڭا كوندردم
١٦ و اشته قتله مستحقّ بر نسنه اڭا واقع اولمادى * پس بن انى تأديب
١٧ اتدكدنصڭره صاليويره‌يم * بوكز كرك ايديكه پيلاطوس انلره هر
١٨ بيرامده بريني صاليويره ايدى * وبالجمله جمعيّت چاغروب ديديلركه
١٩ انى آل و بزه باراباسى صاليوير * بو حريف شهرده واقع اولان بر طغيان
٢٠ و بر قتل ايچون محبوس ايدى * انڭ ايچون پيلاطوس انلره تكرار
٢١ سويليوب حضرت عيسى‌يى صاليويرمك استر ايدى * امّا انلر تكرار چاغرشوب
٢٢ انى خاچله خاچله ديرلر ايدى * او ايسه اوچنجى كرّه انلره ديديكه
امّا بو آدم نه كملك اتدى بن انده قتله واجب بر جُرم بولمادم انڭ ايچون
٢٣ انى تأديب اتدكدنصڭره صاليويره‌يم * انلر ايسه چاغرشوب ابرام ايله
خاچلنسون ديو طلب ايدرلر ايدى و انلرڭ هم باش امامرڭ چاغرشلرى
٢٤ آرتار ايدى * پيلاطوس دخى حكم اتديكه مطلوبلرى اوزره اولا *
٢٥ و انلره اول طلب اتدكلرى كمسه‌يى صاليويرديكه طغيان و قتل ايچون
محبوس ايدى امّا حضرت عيسى‌يى مرادلرينه تسليم ايلدى *
٢٦ انلر دخى انى كوترر ايكن تارلادن كلن قيرينالو سمعون نام كمسنه‌يى
طوتديلرده خاچى حضرت عيسى‌نڭ آردندن كوترمك ايچون آرقه‌سنه
٢٧ تحميل اتديلر * بوكز خلقدن و عورتلردن عظيم جمعيّت آردنجه
٢٨ كيدوب انڭ ايچون ياس و فرياد ايدرلر ايدى * امّا حضرت عيسى

انلره دونوب دیدیکه ای قدس شریفك قیزلری بنم ایچون آغلامالك
٢٩ امّا کندولریکزو اولادکز ایچون آغلایك * زیرا اشته کونلر کلیورکه
نه موتلو عاقره لره و طوغرمامش قرنلره و امزرممش ممه لره دینیله *
٣٠ او زمان طاغلره اوزریمزه دوشك و بایرلره بزی اورتك دیمکه باشلرلر *
٣١،٣٢ زیرا چون بو نسنه لری یاش اودونه ایدرلر یا قُرُویه نه اولا * و ایکی
٣٣ مجرم دخی اولدرلمك ایچون ... ه کوتوررلردی * و جمجمه دیدکلری یره
واصل اولدقده انلر بر... مجرملری اوراده برین صاغنده و برین صولنده
٣٤ خاچلدیلر * و حضرت عیسی دیر ایدیکه ای بابا انلره باغشلا زیرا نه
٣٥ ایشلدکلرین بلمزلر اندن قرعه آتارق اثوابنی پایلاشدیلر * و خلق
اوراده طوروب باقردی حاکملر دخی خلق ایله انی استهزا ایدوب
دیرلردیکه او غیریلری قورتاردی کندوینی قورتارسون اکر مسیح و اللّهك
٣٦ مختاری ایسه * وسپاهیلر دخی انی استهزا ایدرلر ایدی ویانشوب
٣٧ اکا سرکه صوندیلر * و اکر یهودیلرك پادشاهی ایسك کندوکی قورتار
٣٨ دیرلر ایدی * و یونانی و رومی و عبرانی حروف ایله یازلمش نامه باشی
٣٩ اوزرنده وار ایدی یعنی یهودیلرك پادشاهی بودر * بوکز آصلمش
مجرملردن بری اکا سبّ ایدوب اکر مسیح ایسك هم کندوکی هم بزی قورتار
٤٠ دیر ایدی * امّا او بری جواب ویروب انی آزارلر ایدی سن بله بر عذابده
٤١ ایکن اللّهدن قورقمازمیسن * هله بزه حقّدرکه عملمزه کوره مستحقّ
٤٢ عذابی چکرز امّا بو بر نامعقول شی اتمدی * اندن حضرت عیسی یه
٤٣ دیدیکه یا ربّ ملکوتکه کلدوکك زمان بنی ده یاد اَیلَه * حضرت
عیسی دخی اکا دیدیکه حقّا سکا دیرمکه سن بوکون بنم ایله جنّتده
٤٤ اولورسن * و ساعت التی یه یقین ایکن بتون یر یوزنده تا ساعت
٤٥ طقوزه دك قراکلق اولدی * وکونش قراکلو اولدیده هیکلك پرده سی
٤٦ اورتادن یارلدی * اندن حضرت عیسی آواز بلند ایله چاغروب ای
بابا روحمی اللریکه تسلیم ایدرم دیدی و بونی دیدوکی کبی جان ویردی *
٤٧ و یوزباشی بو حالی کوردکده الله تعالی یه حمد و ثنا ایلیوب کرچکدن بو
٤٨ آدم صادق ایدی دیدی * و بو سیرانه جمع اولنان بالجمله جمعیّتلر بو

٤٩ احوالی کوردکده کوکسلرینه دوکنه‌رك دوندیلر * و جمله آشنالری وجلیله‌دن
انك آردنجه کلن عورتلر اوزاقدن طوروب بو نسنه‌لره باقرلر ایدی *
٥٠ ٥١ و اشته یوسف نام بر مشیر و صالح وصادق آدم * که انلرك مشاوره‌سنه
وعملنه رضا ویرممش ایدی و یهودا شهرلرندن طوغمه اولوب اول دخی ملکوت
٥٢ اللهه منتظر ایدی * پیلاطوسه واروب حضرت عیسی‌نك میتنی استدی *
٥٣ وانی اندروب بر کفنه صاردی وقیا ایچنده کسلمش بر مزاره قودیکه ایچنه
٥٤ هیچ کمسه شمدیه‌دك قونلمامش ایدی * و اول کون جمعه اولوب سبت
٥٥ کونی دخی آغرمق اوزره ایدی * بوکز حضرت عیسی ایله بله جلیله‌دن
کلن عورتلر یوسفك آردنجه واروب مزاره وانك میتی وضع اولندوغی
٥٦ طرزه باقدیلر * اندن دونوب بهارلر و خوش رایحه‌لو یاغلر حاضرلدیلر
ووصیت موجبنجه سبت کوننده راحت اتدیلر ۞

یکرمی دردنجی باب

١ و هفته‌نك الك کوننده چیك صباح انلر و بعض غیریلر بله مزاره واروب
٢ حاضر اتدکلری بهاری کتوردیلر * و طاشی مزاردن یوارلنمش بولدیلر *
٣ ٤ و ایچرو کیردکده‌نصکره حضرت عیسی‌نك میتنی بولمادیلر * و واقع
اولدیکه بونلر بو حالدن حیرتده ایکن اشته برّاق اثواب ایله ایکی آدم انلره
٥ ظهور اتدی * انلر دخی خوفناك و یوزی یره آکلمش ایکن اول ایکی کشی
٦ انلره دیدیلرکه نیچون دیری‌یی اولولر آراسنده آرارسکز * او بونده دکل امّا
٧ احیا اولنمشدر او دخی جلیلده سزه سویلدکنی خاطرکزده طوتك * چون
دیدیکه ابن الانسان کناهکار آدملرك اللرینه تسلیم اولنوب و خاچلنوب
٨ ٩ اوچنجی کونده احیا اولنسه کرکدر * وانك کلماتی خاطرلرینه کلدی * اندن
مزاردن عودت اتدکده بو جمله احوالی اون بر تلامیذه و هپ سایرلره نقل
١٠ ایلدیلر * و بو نسنه‌لری حواریونه نقل ایدن بونلر ایدیلر مریم المجدلیه
١١ و یونّا و یعقوبك آناسی دیکر مریم و انلرك ایله بله اولانلر * امّا انلرك
١٢ سوزلری انلره ترّهات کبی کورنمکله اناتمدیلر * امّا بطرس قالقوب
مزاره شتاب اتدی و اکیلوب اوراده یاتان کفنلردن غیری نسنه کورممکله

۱۳ اول واقع حالدن کندوکندوده تعجب ایدوب کندی * و اشته انلردن
ایکیسی همان اول کونده قدس شریفدن التمش غلوه مسافه‌ده اولان
۱۴ عمواس نام برقریه‌یه‌کیدرایکن * بالجمله بو وقوع بولان احوالی بربریله
۱۵ سویلشورلر ایدی * و اولدیکه صحبت ومباحثه ایدر ایکن حضرت
۱۶ عیسی کندوسی یانشوب همراه اولدی * و انلرك کوزلری انی تشخیص
۱۷ اتمکدن قماشق ایدیلر * اول دخی انلره دیدیکه یول اثناسنده بربریکز
۱۸ ایله سویلشدوکیکز لاقردی نه ایدی و نیچون محزون سکز * و بری که
اناك آدی کلاوپا ایدی جواب ویروب اکا دیدیکه سن یالکز قدس
شریفده غریب می سن که بوکونلرده انده واقع اولان شیلری بلمزسن *
اول دخی انلره نه آصل دیدی انلر دخی اکا دیدیلرکه ناصرتلو حضرت
عیسی نك ماجراسنی که پیغمبرکشی اولوب اللهك و جمله قومك حضورنده
۲۰ افعالده و اقوالده قوی ایدی * و نه وجهله باش امامل‌ریمز و حاکملریمز
۲۱ انی قتله حکم اولنمغه تسلیم ایدوب خاچلدیلر * بز ایسه اومارد‌قکه
اسراییلی قورتاره‌جق او ایدی امّا بونلردن ماعدا بو حاللر اولالو بوکون
۲۲ اوچنجی کون در * و آرامزده اولان بعض عورتلر بزه خلجان ویردیلر زیرا
۲۳ چیك صباح مزاره واروب * و تننی بولمیوب کلدیلر و دیدیلرکه
۲۴ ملکلرك ظهورینی کوردك که دیریدر دیدیلر * و بزمکیلردن بعضیسی
مزاره وارد قده عورتلرك دیدوکی کبی بولدیلر امّا حضرت عیسی یی کورمدیلر *
۲۵ او زمان او انلره دیدیکه ای عقلسزلر و پیغمبرلرك سویلدکلری جمله
۲۶ نسنه‌لری اینانمغه کچ کوکللولر * مسیح بو نسنه‌لری چکوب کندو عزتنه
۲۷ کیرمك لازم دکلمی ایدی * و موسی دن باشلیوب جمله پیغمبرلردن
۲۸ کندو حقنده هپ یازلدوغنی انلره بیان ایلدی * و واره‌جقلری
۲۹ قریه‌یه یقین کلدکلری زمان او دخی اوزاق یره کیدرکبی اولدی * امّا
انلر اکا تکلیف ایدوب دیدیلرکه بزم ایله قال زیرا اخشام اولدی کون
۳۰ زوالده در پس او قوناغه کیروب انلرك ایله قالدی * و انلرك ایله
سفره‌ده اوتورر ایکن اتمکی آلوب برکت دعاسنی اتدی و انی پاره‌لیوب
۳۱ انلره تقسیم ایلدی * و انلرك کوزلری آچلوب انی تشخیص اتدیلر

٣٢ امّا او انلردن نابدید اولدی * و انلر بربرینه دیدیلرکه یورکمز ایچمزده
٣٣ یانمزمی ایدی قچانکه بزه یولده سویلیوب کتابلری تفسیر ایدردی * واول
ساعتده قالقوب قدس شریفه دوندیلر واون بر تلامیذی هم بله اولانلری
٣٤ مجموع بولدیلر * که تحقیقاً ربّ احیا اولندی وسمعونه کورندی دیرلرایدی *
٣٥ انلر دخی یولده واقع اولان حالی حکایت ایلدیلر و نیجه که انی اتمک
٣٦ پاره‌لمه‌سنده تشخیص اتدیلر * و انلر بو نسنه‌لری سویلشور ایکن حضرت
٣٧ عیسی کندومی آرالرنده ظهور ایدوب انلره سَلَامٌ عَلَیکُم دیدی * انلر
٣٨ ایسه شاشوب و قورقوب ظنّ اتدیلرکه بر روح کوردیلر * واو انلره
٣٩ دیدیکه نه اضطراب چکوسکز و قلبلریکزه نیچون افکار کلور * اللریمه
واایاقلریمه باقك زیرا بن اوایم بکا یاپشك و باقك زیرا روحك نه اتی نه
٤٠ کموکی وار نیجه که سزکوررسکزکه بنم وار * و بونی دیدکدنصکره انلره
٤١ اللری و ایاقلری کوستردی * امّا انلر سوینشوب شاد اولدقلری سببیله
دخی انانمیوب تعجّب اتدکلرنده او انلره بونده ییه‌جك بر نسنه‌کز وارمی
٤٢ دیدی * انلر دخی اکا بر پارچه بالق کبابی وکومج بالندن ویردیلر *
٤٤ ٤٣ او دخی انی آلوب انلرك حضورنده یدی * اندن انلره دیدیکه بن دخی
سزکله ایکن اتدوکم تکلّمات بودرکه موسی نك توراتنده و انبیا کتابنده
هم زبورده بنم حقّمده یازیلان جمیع نسنه‌لر اتمام اولنمق کرك ایدی *
٤٦ ٤٥ او زمان انلرك ذهننی آچدی که کتابی آکلیه‌لر * و انلره دیدیکه بویله
یازلمشدر وکرك ایدیکه حضرت مسیح بویله الم چکه هم اوچنجی کونده
٤٧ اولولردن احیا اولنه * وقدس شریفدن باشلیوب جمیع طوایف آراسنده
٤٨ انك اسمیله توبه وکناهلره مغفرت تبشیر اولنه * پس سز بو نسنه‌لره
٤٩ شاهدلر سکز * و اشته بن بابامك وعده‌سنی اوزرلریکزه
کوندره‌یم سز تا اعلادن قوّت ایله کیَنمش اولنجیه‌دك قدس شریفده
٥٠ طورك * اندن انلری طشره‌یه تا بیت عنیایه‌دك کتوردی
٥١ و اللرینی یوقارو قالدروب انلره خیر دعا ایلدی * وواقع اولدیکه
انلره خیر دعا ایدر ایکن انلردن آیرلوب کوکه عروج ایلدی *
٥٢ انلر دخی اکا سجده اتدکلرندنصکره عظیم سرور ایله قدس شریفه

۵۳ دوندیلر * و الله تعالی یه حمد و ثنا و تبارك ایدرك دائما هیکلده
اولورلر ایدی آمین ۞

حضرت عیسی المسیحك انجیل شریفی
یوحنّانك قولنجه ۞

اوّلکی باب

۱ ابتدا کلام وار ایدی وکلام الله تعالی‌نك قاتنده ایدی و الله کلام
۲ ۳ ایدی * اول فی الابتدا الله قاتنده ایدی * هر شی انکله یرادلدی
۴ وهیچ بر مخلوق انسز خلق اولمدی * حیاة انك ایچنده ایدی هم حیاة
۵ آدمیانك نوری ایدی * نور دخی ظلماتده اضاءت ایلر ظلمات ایسه
۶ انی ادراك اتمدی * الله تعالی‌دن ارسال اولنمش بر آدم وار ایدیکه
۷ انك آدی یوحنّا ایدی * بو شهادت ویرمکه کلدی تاکه نوردن اوترو
۸ شهادت ویره تاکه هپسی انك سببی ایله ایمان کتوره‌لر * اوکندوسی
۹ نور دکل ایدی امّا تاکه نوردن اوترو شهادت ویره * او نور حقّ
۱۰ ایدیکه بو دنیایه کلن هر آدمی تنویر ایدر * دنیاده ایدی و دنیا
۱۱ انکله یاپلمشدر و دنیا انی بلمدی * او خاصّلرینه کلدی و خاصّلری
۱۲ انی قبول اتمدیلر * امّا اللّهك اوغللری اولمغه قدرتنی انلرك جمله‌سنه
۱۳ ویردی که انی قبول ایدوب اسمنه ایمان کتوره‌لر * که انلر و نه قاندن
ونه نفس آرزوسندن ونه ارك شهوتندن بلکه اللّهدن طوغمشلردر *
۱۴ وکلام جسد اولدی هم پر لطف وحقیقت ایکن آرامزده مکان طوتدی
و بز انك جلالنی بابانك بریجق اوغلی‌نك جلالنی کبی کوردك *
۱۵ یوحنّا انك حقّنده شهادت ایلر و ندا ایدوب اول عقبمجه کلن بندن
۱۶ اوّل اولمشدر دیدوکم بودر دیدی زیرا بندن مقدّم ایدی * و بز

۱۷ همز انڭ غنيمتندن هم عنايت ايچون عنايت آلدق * زيرا تورات
موسى ايله ويرلدى امّا عنايت وحقّ حضرت عيسى المسيح ايله اولدى *
۱۸ الله تعالى يى هيچ كمسه كورمشدر باباڭ قوينده اولان بريجق اوغلى انى
۱۹ بيان ايلدى * ويوحنّانڭ شهادتى بو در قچانكه يهوديلر قدس
شريفدن امامـلر ولاويلر كوندرديلركه اكا سن كيم سين ديو سوال
۲۰ ايدهلر * اول دخى اقرار ايدوب انكار اتمدى وبن مسيح دكلم ديو
۲۱ اقرار ايلدى * انلر دخى اكا صورديلركه امدى سن كيمسين ايليّاميسن
۲۲ اول دخى دكلم ديدى پيغمبرميسن يوق ديدى * پس اكا كيمسن
ديديلر تاكه بزى كوندرنلره جواب ويرهوز كندو حقّكده نه ديرسن *
۲۳ اول دخى جواب ويروب ديديكه بريّهده ندا ايدنڭ آوازى ايم ربّڭ
۲۴ يولنى طوغرودڭ نيجهكه اشعيا پيغمبر سويلدى * اول كوندريلن
۲۵ كمسهلر فريسيلردن ايديلر * هم انلر اكا سوال ايدوب ديديلركه
امدى چون نه مسيح ونه ايليّا ونه پيغمبر سن نيچون تعميد ايدرسن *
۲۶ يوحنّا دخى جواب ويروب ديديكه بن صو ايله تعميد ايدرم امّا آراكزده
۲۷ بر كمسه وار كه سزانى بلمزسكز * بنم عقبمجه كلن كمسنه بندن اوّل
۲۸ اولمشدركه بن انڭ پاپوچلرينڭ تعمهسنى چوزمكه قادر دكلم * بو
نسنهلر اردن نهرينڭ اوتهسنده اولان بيت‌عبرده واقع اولديلر كه
۲۹ اوراده يوحنّا تعميد ايدردى * ارتهسى كون يوحنّا كندويه كلن
حضرت عيسى يى كوروب ديديكه اشته الله تعالىنڭ قوزوسى كه عالمڭ
۳۰ كوناهنى رفع ايدر * او در اول كمسنهكه بن انڭ ايچون ديدمكه
عقبمجه بر آدم كليوركه بندن اوّل اولمشدر زيرا بندن مقدّم ايدى *
۳۱ امّا بن انى بلمزدم لكن اسرائيله ظاهر اولمهسى ايچون بن صو ايله
۳۲ تعميد ايدرك كلدم * هم يوحنّا شهادت ايدوب ديديكه بن كوكرجين
۳۳ اسلوبنده كوكدن انمش روحى كوردمكه اوزرينه قوندى * وبن انى
بلمزدم امّا بنى صو ايله تعميد اتمكه ارسال ايدن بكا ديدى ايديكه
اول كمسنهكه سن انڭ اوزرينه روحڭ اينوب قوندوغنى كورهسن روح
۳۴ القدس ايله تعميد ايدن اودر * وبن كوروب ده شهادت ايدرمكه

٣٥ ابن الله او در * ارتهسی کون یوحنّا تکرار کندو ایکی مریدی ایله
٣٦ اوراده بولنغله * کزن حضرت عیسی نك یوزینه باقوب اشته اللّهك
٣٧ قوزوسی دیدی * واول ایکی مریدلر انك سویلدوکنی اشتدیلرده
٣٨ حضرت عیسی نك آردنجه کتدیلر * حضرت عیسی دخی دونوب وانلرك
٣٩ آردنجه کلدوکنی کوروب انلره نه آرارسکز دیدی * انلر دخی اکا
یا رابّی که ترجمه اولنسه یا معلّم دیمك در نرهده اوتورورسن دیدیلر *
٤٠ اول دخی انلره کلك باقك دیدی انلر دخی واروب نرهده اوتوردوغنی
کوردیلرده اول کون یاننده طوردیلر واو زمان ساعت اونه یقین
٤١ ایدی * شمعون بطرسك قرنداشی اندراوُس اول ایکیدن بری ایدی
که اول سوزی یوحنّادن اشیدوب حضرت عیسی یه تابع اولدیلر *
٤٢ بو اوّلا شمعون نام کندو قرنداشنی بولوب اکا دیدیکه بز مسیحی که ترجمه
٤٣ اولنسه قرستوس دیمکدر بولدق * وانی حضرت عیسی یه کتوردی
حضرت عیسی دخی انك یوزینه باقوب دیدیکه سن یونا اوغلی شمعون
٤٤ سن سکا کفاس که ترجمه اولنسه بطرس دیمکدر دینیله * ارتهسی کون
حضرت عیسی جلیله کتمك استرکن فیلبّوسی بولدیده اکا آردمجه کل
٤٥ دیدی * فیلبّوس ایسه بیت صیدادن طوغمه ایدی که اندراوُسك
٤٦ وبطرسك شهری ایدی * بو کز فیلبّوس ناثانایبلی بولوب اکا دیدیکه
بز اول کمسهیی بولدقکه موسی انك خصوصنی توراتده وانبیا دخی یازدیلر
٤٧ یعنی یوسفك اوغلی ناصرتلو عیسی یی * ناثانایبل دخی اکا دیدیکه
ناصرتدن بر ایو شیء چقمق قابلمیدر فیلبّوس اکا کل باق دیدی *
٤٨ وحضرت عیسی ناثانایبلك کندویه کلدوکنی کوروب انك حقنده دیدیکه
٤٩ اشته حقیقت حالده بر اسرائیلیلو که انده هیچ حیله یوقدر * ناثانایبل
اکا بنی ندن بلورسن دیدی حضرت عیسی دخی فیلبّوسی چاغرمزدن
٥٠ اوّل بن سنی انجیر اغاجنك التنده کوردم دیدی * ناثانایبل جواب
ویروب اکا دیدیکه یا ربّ سَن ابن الله سِن اسرائیلك پادشاهی سَن
٥١ سِن دیدی * حضرت عیسی دخی جواب ویروب دیدیکه بن سَنی
انجیر اغاجنك التنده کوردم سکا دیدوکم ایچون ایمانه کلدك بوندن

۵۲ اعظم شیلر دخی کوره جك سن * اندن اکا دیدیکه حقّا حقّا سزه
دیرمکه بو زماندن صکره کوکی آچق و ابن الانسانك حضورینه چقوب
اینن ملکلری کوره سز ۞

ایکنجی باب

۱ و اوچ کوندنصکره جلیله واقع قنا نام شهرده دوکون اولدقده حضرت
۲ عیسی نك آناسی اوراده ایدی * حضرت عیسی دخی کندو تلامیذی
۳ ایله دوکونه دعوت اولندی * و شراب اکسك اولمغله حضرت عیسی نك
۴ آناسی اکا شرابلری یوقدر دیدی * حضرت عیسی اکا دیدیکه ای
۵ قاری سنك ایله بنم نه ایشم وار بنم ساعتم دخی کلمدی * آناسی دخی
۶ خدمتکارلره دیدیکه سزه هر نه دیرسه ایلیك * بوکز اوراده یهودیلرك
طهارتی ایچون قونلمش التی طاش کوپلر وار ایدیکه هر بری برر یا
۷ ایکیشر مدره طوتردی * حضرت عیسی انلره کوپلری صو ایله
۸ طولدرك دیدی انلر دخی تا اغزنه دك طولدردیلر * اندن انلره
۹ دیدیکه شمدی چقارك و چاشنکیره کوترك انلر دخی کتوردیلر * بوکز
چاشنکیر اول شرابه دونمش صویی طاتدقدنصکره نره دن ایدوکنی
بلمزدی لکن صویی چقاران خدمتکارلر بلورلردی پس کوییکی یی
۱۰ چاغروب * اکا دیدیکه هر کس ابتدا ایو شرابی اورتایه کتورر
و وافر ایچلدکدنصکره اندن فناجه سنی کتورر سن ایسه ایو شرابی
۱۱ شمدیه دك صقلدك * حضرت عیسی قنای جلیلیده بو معجزه ایله
معجزاتنه آغاز ایلیوب کندو عزتنی اظهار ایلدی و تلامیذی دخی اکا
۱۲ ایمان کتوردیلر * اندنصکره او و آناسی هم قرنداشلری و تلامیذی
۱۳ کفرنحومه اندیلرده اوراده برقاچ کون طوردیلر * بوکز یهودیلرك
۱۴ فصح بیرامی یقین اولمغله حضرت عیسی قدس شریفه چقدی * و هیکلده
اوکوزلر و قیونلر هم کوکرجینلر صتانلری و اوتوران صرّافلری بولدی *
۱۵ اولدخی اورغانلردن بر قمچی یاپدیده انلری اوکوزلری و قیونلری ایله
هیکلدن طشره یه قوودی و صرّافلرك اقچه لرینی طاغندی هم چکمجه لرینی

١٦ باش اشاغه ایلدی * وکوکرجینلر صاتنلره دیدیکه قالدرك بوشیلری
١٧ بورادن و بابامك بیتنی بازار خانه‌یه دوندرمك * تلامیذینك خاطرینه
١٨ دخی کلدیکه مسطور درکه بیتنك غیرتی بنی ییدی دیدی * انکیچون
یهودیلر اکا سوز آتوب دیدیلرکه بزه نه علامت کوسترسن که بو
١٩ نسنه‌لری ایدرسن * حضرت عیسی دخی انلره جواب ویروب بو
٢٠ هیکلی یقك‌ده بن انی اوچ کونك ایچنده قالدرایم دیدی * بوکز یهودیلر
دیدیلرکه بو هیکل قرق آلتی ییلده یاپلدی ده سن انی اوچ کونده
٢١ قالدره‌سن * او ایسه کندو جسدینك هیکلی ایچون سویلر ایدی *
٢٢ پس اولولردن احیا اولندقدنصکره تلامیذینك خاطرینه کلدیکه او
انلره بونی سویلدی ایدی ده کتابه هم حضرت عیسینك سویلدوکی
٢٣ سوزلرینه ایناندیلر * اندن او فصح بیرامنده قدس شریفده ایکن چوغی
٢٤ انك اتدوکی معجزات کوروب اسمنه ایمان کتوردیلر * امّا حضرت عیسی
٢٥ انلره اعتماد اتمزدی زیرا هپسنی بلوردی * واکا کرکمزدی که بر
کمسنه آدم ایچون اکا شهادت کتوره زیرا اوکندوسی آدمده نه ایدوکنی
بلور ایدی ۞

اوچنجی باب

١ بوکز فریسیلر آراسنده یهودیلرك اشرافندن نیقودیموس نام بر آدم
٢ وار ایدی * بو حضرت عیسی‌یه کیجه‌ده کلوب اکا دیدیکه یا ربّ بز
بلورزکه سن الله طرفندن کلمش بر معلّم سن زیرا هیچ کمسه الله تعالی
٣ انکله دکل ایسه سنك اتدوکك معجزاتلری اتمکه قادر دکلدر * حضرت
عیسی دخی جواب ویروب دیدیکه حقّا حقّا سکا دیرمکه برکمسه
٤ یکیدن طوغمز ایسه ملکوت اللّهی کوره‌مز * نیقودیموس اکا دیدیکه
برآدم قوجه ایکن نیجه طوغه بلور تکرار آناسنك قرننه کیروب
٥ طوغمغه قادرمیدر * حضرت عیسی جواب ویردیکه حقّا حقّا سکا
دیرمکه برکمسه صودن و روحدن طوغمینجه ملکوت اللّهه کیره‌مز *
٦ ٧ آتدن طوغان آتدر امّا روحدن طوغان روحدر * تعجّب اتمه‌که بن

٨ سکا تکرار طوغمق لازمدر دیدم * روزکار استدوکی یره اسرده سن
انك سسنی اشیدرسن اما نره‌دن کلدوکنی و نه جانبه کتدوکنی بلمزسن
٩ روحدن طوغان کیم ایسه دخی بویله در * نیقودیموس جواب ویروب
١٠ اکا دیدیکه بو نسنه‌لر نیجه اولمق قابلدر * حضرت عیسی جواب
ویروب اکا دیدیکه سن اسراییلك معلمی سن ده بو نسنه‌لری بلمزسن *
١١ حقا حقا سکا دیرمکه بز بلدوکمزی سویلرز وکوردوکمزه شهادت
١٢ ایدرز اما سز شهادتمزی قبول اتمزسکز * بن سزه ارضه دایر نسنه‌لر
سویلدمده اینانمزسکز یا سزه سماوی نسنه‌لر سویلرسم نیجه ایناناسکز *
١٣ کوکه کمسه صعود اتمدی الا کوکدن نازل اولان ابن الانسان که
١٤ اوکوکده در * و نیجه که موسی ییلانی بریه‌ده قالدردیسه ابن الانسان
١٥ ده بویله قالدرلمق کرکدر * تاکیم اکا ایمان کتورن هلاك اولمیه
١٦ لکن ابدی حی اولا * زیرا الله تعالی عالمی اوقدر سودیکه کندو
بریجق اوغلنی ویردی تاکه اکا ایمان کتورن هلاك اولمیه اما ابدا حی
١٧ اولا * زیرا الله تعالی کندو اوغلنی عالمه انك ایچون کوندرمدی که
عالمی حکم ایلیه اما انك ایچونکه عالم انك سببی ایله خلاص بولا *
١٨ اکا ایمان کتورن مدان اولمز اما ایمان کتورمین آرتق مدان اولمشدر
اول سببدنکه الله تعالینك بریجق اوغلنك اسمنه ایمان کتورمدی *
١٩ ومداینه بودرکه نور عالمه کلدیکده بنی آدم ظلماتی نوردن زیاده سودی
٢٠ زیرا عمللری یرامز ایدی * زیرا هرکیم یرامز ایشلر ایشلر ایسه
٢١ نوری سومز هم نوره کلمز تاکه عمللری ذم اولنمیه * اما حق عمل
اشلین نوره کلور تاکه عمللری ظاهر اولا زیرا الله ایله عمل اولنمشلردر *
٢٢ بوندنصکره حضرت عیسی کندو تلامیذی ایله یهودا ولایتنه کلدیکده
٢٣ اوراده انلرك ایله طوروب تعمید ایدردی * یوحنا دخی سالمه یقین
اولان عین نونده تعمید ایدردی زیرا اول موضعده صولر چوق ایدی ده
٢٤ کلن تعمد اولنوردی * زیرا یوحنا هنوز زندانه قونلمدی ایدی *
٢٥ پس یوحنانك مریدلری ایله یهودیلرك بیننده طهارت خصوصنده بر
٢٦ مجادله دوشدی * و یوحنایه کلوب دیدیلرکه ای معلم اشته اول سنکله

اردنك اوته يقه‌سنده اولان كمسنه كه اكا شهادت كتوردك تعميد ايدر
۲۷ وهپسى اكا كلورلر * يوحنا جواب ويروب ديديكه آدم برشئ آلمغه قادر
۲۸ دكلدر مكر اكا كوكدن ويرلديسه * سز كندولركز بكا شاهدلرسكزكه
۲۹ بن مسيح دكلم الا انك اوكنجه ارسال اولندم ديدم * كيمك نامزادى
وار ايسه داماد اودر اما دامادك دوستى كه حاضر اولوب انى اشيدر
دامادك آوازندن پك مسرور اولور انكيچون بو بنم سرورم تمامدر *
۳۰ ۳۱ او ازدياد اوزره وبن انتقاض اوزره اولمق كركدر * يوقارودن كلن
هپسنه اوستدر ارضدن اولان ارضى در و ارضيات سويلر اما كوكدن
۳۲ كلن هپسنه اوستدر * وكوردوكنه و اشتدوكنه شهادت ايدر اما شهادتنى
۳۳ كمسه قبول اتمز * انك شهادتنى قبول ايدن اللهك حق اولدوغنه
۳۴ سجل اتدى * زيرا اللهك رسولى اللهك كلامنى سويلر زيرا الله تعالى
۳۵ اكا روحى اولچك ايله ويرمز * بابا اوغلنى سور و هرشيى اليـنه تسليم
۳۶ ايلدى * اوغلنه ايمان كتورنك ابدى حياتى وار فاما اوغلنه ايمان
كتورمين حياتى كورميه وغضب الله اوزرنده طورر ۞

دردنجى باب

۱ بوكز رب بلوب كه فريسيلر انك يوحنادن زياده تلامذ پيدا اتدوكنى
۲ و تعميد ايلدوكنى اشتديلر * اكرچه حضرت عيسى بالذات تعميد
۳ اتمزدى ايسه لكن انك تلامذى تعميد ايدر ايدى * يهودا ولايتنى
۴ ۵ براقديده تكرار جليله كتدى * و سماريه‌دن كچمك كرك ايدى * پس
سماريه ولايتنك شهرلرندن اولوب يعقوب كندو اوغلى يوسفه ويردوكى
۶ چفتلكه يقين اولان سيخار نام شهره كلدى * و يعقوبك چشمه‌سى اوراده
ايدى ده حضرت عيسى يولدن يورغون اولمغله چشمه يانند‌ه
۷ اوتوروركن ساعت التى يه يقين ايدى * وبر سماريه عورتى صو چكمكه
۸ كلديده حضرت عيسى بكا صو وير ايچه‌يم ديدى * زيرا تلاميذى
۹ طعاملر صاتون آلمغه شهره كتديلر ايدى * بوكز اول سماريه عورتى اكا
ديديكه نيجه اولوركه سن يهودى ايكن بندن كه سماريه‌لو عورت ايم

۱۰ صو ایچمك استرسن وقتاكم یهودیلر سماریه‌لولر ایله قوشمزلر * حضرت
عیسی جواب ویروب اڭا دیدیكه اكر سن اللهڭ هبه‌سنی و سڭا صو
ایچمكه بڭا ویر دین كیم ایدوكنی بلیدڭ سن اندن استمش اولوردڭ اول دخی
۱۱ سڭا آب حیاتی ویردی * عورت اڭا دیدیكه یا ربّ سنڭ صو چقاره‌جق
قابڭ بله یوق وقیو دریڭ در پس اول آب حیات سڭا نره‌دن اولور *
۱۲ سن بابامز یعقوبدن بیوكمی سن كه بزه بو قیویی ویردیكه كندوسی و انڭ
۱۳ اولادی هم سوریلری بوندن ایچدیلر * حضرت عیسی جواب ویروب اڭا
۱۴ دیدیكه هركیم بو صودن ایچرسه بردخی صوسایه * امّا اول كه اول
صودن ایچه‌كه بن اڭا ویره‌جك ایم هیچ ابدًا صوسامیه بلكه بن اڭا
ویره‌جكم صو تا ابدی حیاته فوران ایدن صویڭ چشمه‌سنه انڭ درونند‌ه
۱۵ دونه‌جكدر * عورت اڭا دیدیكه یا ربّ بو صودن ویركه ارتوق صوسامیم
۱۶ وبورایه صو چكمكه كلمیم * حضرت عیسی اڭا دیدیكه وار قوجه‌ڭی چاغرده
۱۷ بورایه كل * عورت جواب ویروب اڭا دیدیكه بنم قوجه‌م یوقدر
۱۸ حضرت عیسی دیدیكه ایو دیدڭ كه قوجام یوقدر * زیرا سنڭ بش
قوجه‌ڭ وار ایدی و شمدیكی دخی سنڭ قوجاڭ دكلدر بونی كرچك
۱۹ سویلدڭ * عورت اڭا دیدیكه یا ربّ بن كوردمكه سن پیغمبرسن *
۲۰ اجدادمز بو طاغده سجده ایلدیلر وسز دیرسكزكه سجده ایده‌جك یر قدس
۲۱ شریفده‌در * حضرت عیسی اڭا دیدیكه ای عورت اینان بڭاكه ونه
۲۲ بو طاغده ونه قدس شریفده بابایه سجده اتمیه‌جككزڭ ساعتی كلیور * سز
۲۳ بلمدوككز شیه سجده ایدرسز زیرا خلاص یهودیلرڭ طرفندن در * امّا ساعت
كلیور و حالا حاضر دركه حقّ اوزره سجده ایدنلر روح و حقّ ایله بابایه
سجده ایده‌جكلردر زیرا بابا دخی شو كمسه‌لری استركه اڭا بویله سجده
۲۴ ایلیه‌لر * الله تعالی روحدر انكیچون لازم اولان بودركه اڭا سجده ایدنلر
۲۵ روح و حقّ ایله سجده ایلیه‌لر * عورت دخی اڭا دیدیكه بلورمكه قرستوس
۲۶ دیدكلری مسیح كلجك در اول كلدوكی زمان بزه هرشیئی بلدره * حضرت
۲۷ عیسی اڭا دیدیكه اشته اول كمسه بن ایم كه سڭا سویلرم * بو اثناده
انڭ تلامیذی كلوب عورت ایله سویلشدوكنه تعجّب ایلدیلر امّا هیچ

٢٨ كمسه نه استرسن يا انكله نه سويلشرسن ديمدی * اندن عورت كندو
٢٩ دستيسنی براغوب شهره كتديكه خلقه ديديكه * كلك برآدمی كورك كه بكا
٣٠ هپ اتدوكمی سويلدی عجبا مسيح اوميدر * شهردن چقديلرده اكا
٣١ كلورلر ايدی * بو آرالقده تلاميذ اكا يالواروب يا معلّم طعام يه
٣٢ ديديلر * امّا او انلره ديديكه بن بلمدوكيكز ييه جك طعامم وار *
٣٣ ٣٤ بوكز تلاميذ بربرينه عجبا كمسه اكا يمك كتورديمی ديديلر * حضرت
عيسى انلره ديديكه بنم طعامم اودركه بنی ارسال ايدنك مرادينی
٣٥ ايدهيم و عمللرينی اتمام ايليم * سز ديمزميسكز كه حصاده دك دخی
درت آی وار اشته بن سزه ديرمكه كوزلريكزی قالدرك واطرافه باقك كه
٣٦ آرتوق آغاروب حصاد بچلمكه صالحدر * و بچيجی كندو اجرتنی الور هم
ابدی حياته محصولی دوشرركه هم اكن هم بچن بله شادمان اولهلر *
٣٧ ٣٨ زيرا بری اكوب او بری بچر ديدكلری بو يره پك مناسبدر * سزی كندو
عملكزك محصولی اولميانی بن بچمكه كوندردم غيريلر عمل اتديلرده
٣٩ سز انلرك عملنه كيرشدكز * بوكز اول شهردن اولان سامريّهلولرك چوغی
ايمان كتورديلر اول سوز ايچون كه انكله اول قری او بكا هر اتدوكم
٤٠ شيی سويلدی ديو شهادت اتمش ايدی * پس سامريهلولر اكا كلدوكی
زمان يالوارديلر كه يانلرنده طوره اول دخی اوراده ايكی كون طوردی *
٤١ ٤٢ و كلامی ايچون دخی چوق زياده كمسهلر اكا ايمان كتورديلر * و عورته
ديرلر ايديكه بز ارتوق سنك سوزك ايچون ايناممز زيرا بز كندولريمز
اشتدكه بلورز كه تحقيق مسيح خلّاص العالم اولان قرستوس بودر *
٤٣ اندن ايكی كون كچدكدنصكره اورادن كوچديده جليله كتدی *
٤٤ زيرا حضرت عيسى كندوسی شهادت ايلديكه بر پيغمبر كندو وطننده
٤٥ معتبر اولمز * بوكز جليله كلدوكی زمان جليللولر انی قبول اتديلر اكا
بناءً كه قدس شريفده بيرامده جمله اتدوكی شيلری كورمشلر ايدی زيرا
٤٦ انلر دخی بيرامه كلديلر ايدی * اندن حضرت عيسى تكرار قنای
جليلی يه كلديكه اوراده صودن شراب ياپدی ايدی بوكز كفرنحومده برخنكار
٤٧ آدميسی وار ايديكه انك اوغلی خسته ايدی * بو كمسه حضرت عيسى نك

يهودا ولايتندن جليله كلدوكنى اشيدوب اكا واردى و يالواردىكه اينوب
٤٨ اوغلنه شفا ايليه زيرا آرتوق اولهجك ايدى * بوخصوصدن حضرت
٤٩ عيسى اكا ديديكه سز آيات و معجزات كورمينجه ايناميهسز * خنكار
٥٠ آدميسى اكا ديديكه يا ربّ اوغلم اولمزدن اوّل اين * حضرت عيسى
اكا وار اوغلك صاغدر ديدى اول آدم دخى حضرت عيسينك سويلدوكى
٥١ سوزه اينانوب كيدر ايدى * بوكز اودخى اينر ايكن انك خدمتكارلرى
٥٢ قرشوسنه كلديلر و خبر ايدوب اوغلك صاغدر ديديلر * اولدخى انلره
خوش اولدوغى ساعت سوال اتدكده انلر دخى ساعت يديده انى اسمه
٥٣ براقدى ديو جواب ويرديلر * باباسيده بلديكه حضرت عيسى اكا
اوغلك صاغدر ديدوكى ساعتده صاغ اولديده او و جمله خانمانى ايمان
٥٤ كتورديلر * حضرت عيسى يهودا ولايتندن جليله كلدوكى زمان بو
ايكنجى معجزهيى ياپدى ✿

بشنجى باب

١ بوندنصكره يهوديلرك بيرامى ايدى ده حضرت عيسى قدس شريفه
٢ چقدى * و قدس شريفده قيون قپوسى ياننده بر حوض وار ايدىكه اكا
٣ عبرانيجه بيت حسدا ديرلردى و انك بش كمرى وار ايدى * انلرده
خستهلرك كورلرك طوپاللرك جاقّ آلاضوا اولانلرك عظيم كثرتى صويك
٤ تحريكنى بكليوب ياتورلردى * زيرا وقت بوقت برملك حوضه اينوب
صويى بولندردى صويك بولاندرشندن صكره ابتدا كيرن هر نه خستهلكى
٥ وار ايدى ايسه شفا بولوردى * و اوراده اوتوز سكز ييل خستهلك
٦ چكن بر آدم وار ايدى * حضرت عيسى بونى ياتور كوروب و چوقدن
٧ خسته ايدوكن بلوب اكا صاغ اولمق استرميسن ديدى * خسته جواب
اتديكه يا ربّ بنم كمسهم يوقدركه بنى بو صو بولاندوغى زمان حوضه
٨ قويه و بن كلنجه بندن اوّل برغيرى اينر * حضرت عيسى قالق
٩ دوشكيكى قالدرده كز ديدى * و اول آدم فى الحال شفا بولديده دوشكنى
١٠ قالدروب كزردى اول كون ايسه سبت كونى ايدى * بوخصوصدن اول

شفا بولانه یهودیلر سبت کونی درسکّا دوشککی قالدرمق جایز دکل دیدیلر *
۱۱ او انلره جواب ویردیکه بکّا شفا ویرن دوشککنی قالدرده کز دیدی *
۱۲ انلر دخی صوردیلر که سکّا دوشککنی قالدرده کز دیین آدم کیمدر *
۱۳ واول شفا بولان آدم کیم ایدوکنی بلمزدی زیرا حضرت عیسی اول
۱۴ یرده اولان خلقدن شوشدی ایدی * اندن حضرت عیسی انی هیکلده
بولوب اکّا دیدیکه شفا بولدک آرتوق کناه اتمه که سکّا بتر واقع اولمیه *
۱۵ اول آدم دخی واروب یهودیلره دیویردیکه بکّا شفا ویرن حضرت
۱۶ عیسی ایدی * انکیچون یهودیلر حضرت عیسی یه قصد ایدرلردی ده
انی اول نسنه‌لری سبت کوننده اتدوکی ایچون اولدرمکه چالشرلر ایدی *
۱۷ امّا حضرت عیسی انلره جواب ویردیکه بابام بوآنه‌دک عمل ایدر بن
۱۸ دخی عمل ایدرم * بو خصوصدن یهودیلر انی دخی زیاده اولدرمکه
ارارلردی یالکز سبت کونی بوزدوغی ایچون دکل بلکه الله بابام دردیو
۱۹ کندوینی الله ایله برابر طوتدوغی ایچون * انک ایچون حضرت عیسی
جواب ویروب انلره دیدیکه حقّا حقّا سزه دیرمکه اوغل کندودن
برشی اشلمکه قادر دکلدر مکر باباینی اشلرکورمش اوله زیرا اونه اشلرسه
۲۰ اوغل دخی انی اول وجه ایله اشلر * زیرا بابا اوغلی سور واکّا هر
اشلدوکی شیئی کوسترر واکّا دخی بوندن اعظم افعالی کوستره جکدرکه
۲۱ تعجّب ایده‌سز * زیرا نیجه‌که بابا اولولری انشار واحیا ایدر ایسه
۲۲ بویله دخی اوغل استدوکلرینی احیا ایدر * زیرا بابا کمسه‌یه حکم
۲۳ اتمز بلکه جمله حکمی اوغلنه ویرمشدر * تاکم هپسی اوغلنه اکرام
ایده‌لر نیجه‌که بابایه اکرام ایدرلر اوغلنه اکرام اتمین انی ارسال
۲۴ ایدن بابایه ده اکرام اتمز * حقّا حقّا سزه دیرمکه بنم کلامی
اشیدنک وبنی ارسال ایدنه ایناننک ابدی حیاتی اوله دینونته
۲۵ کلمیه امّا موتدن حیاته انتقال اتمش اولور * حقّا حقّا سزه دیرمکه
ساعت کلیور وآرتوق حاضردرکه ابن اللّهک آوازینی اولولر اشیده جکلردر
۲۶ واستماع ایدنلر حیّ اوله‌لر * زیرا نیجه‌که بابانک کندوسنده حیاتی وار
۲۷ ایسه بویله دخی اوغلنه ویردیکه حیات کندوده اوله * وابن الانسان

٢٨ اولمغله اكا حكم اتمكه ده حكومت ويردى * سز بوكا تعجب ايلمك زيرا
٢٩ ساعت كليور كه مزارلرده اولنلرك هپسى انك آوازنى آشيده جكلر * و ايولك
٣٠ ايدنلر حياتك قيامتنه وكملك ايدنلر عذابك قيامتنه چقالر * بن
كندومدن بر شى اتمكه قادر دكلم بن اشتديكم كبى حكم ايدرم
وحكمم حقدر زيرا بن كندو مرادمى استمم امّا بنى ارسال ايدن بابامك
٣١ مرادينى استرم * اكر بن كندوم ايچون شهادت ايدرسم بنم شهادتم
٣٢ حقّ دكلدر * بر غيرى وار دركه بنم ايچون شهادت ايدر و بن بلورمكه
٣٣ انك بنم ايچون اتدوكى شهادتى حقّدر * سز يوحنّايه كوندردكزده
٣٤ او حقّه شهادت كتوردى * بن ايسه آدمدن شهادت المام امّا بو
٣٥ نسنه لرى سويلرم كه خلاص بوله سز * او بر يانار و روشن چراغ ايدى
٣٦ سز ايسه بر آز زمان انك نورنده شنلك اتمك استدكز * امّا بنم يوحنّانك
شهادتندن بيوك شهادتم وار زيرا بابام بكا اتمام ايچون ويردوكى و حالا
٣٧ اتمام اتديكم عمللر شهادت ايدرلر كه بابام بنى ارسال ايلدى * هم
بنى ارسال ايدن بابا دخى شهادت ايدر بنم ايچون سز انك آوازينى
٣٨ هيچ اشتمدكز ونه انك شكلنى كورمدكز * و انك كلامى سزده طوروب
٣٩ پايدار دكلدر زيرا سز اكا اينانمزسكز كه انى ارسال ايلدى * كتابلرده
تفحّص ايليك زيرا سز صانرسكز كه انلرك ايله ابدى حياته مالك
٤٠ اولورسكز انلر ايسه بنم ايچون شهادت ايدرلر * امّا سز بكا كلمك
٤١ استمزسكز كه ابدى حياتكز اوله * بن آدملردن افتخار طوتمام * امّا بن ٤٢
٤٣ سزى بلورمكه سزده محبّة الله يوقدر * بن بابامك اسمى ايله كلدم
سز بنى قبول اتمزسكز بر غيرى كلسه كندو اسمى ايله كلورسه انى قبول
٤٤ ايدرسز * نيجه قابلدر كه اينانه سز چون بر بركزدن عزّتى طوترسكز
٤٥ و الله الواحددن كلن عزّتى آرامزسكز * صانمك كه بن سزى بابام
ياننده قولرم سزى قولايان واردر يعنى موسى كه اول سزك اميدكاهكز
٤٦ در * زيرا اكر سز موسى يه اينانايدكز بكا ده اينانوردكز زيرا
٤٧ اول بنم ايچون يازمشدر * امّا اكر انك كتابلرينه اينانمزسكز بنم
كلماتمه نيجه اينانه سز ۞

التنجی باب

۱ بوکز حضرت عیسی جلیل دکیزینک که طبریة دکیزی در اوته یقه‌سنه
۲ کتدی * و خلقک کثرتی آردنجه کیدردی زیرا خسته‌لرده ایتدوکی
۳ معجزاتلرینی کوررلردی * امّا حضرت عیسی بر طاغه چقدیده اوراده
۴ کندو تلامیذی ایله اوتورر ایدی * بوکز یهودیلرک فصح بیرامی
۵ یقین ایدی * و حضرت عیسی کوزلری قالدروب و عظیم جمعیّت کندویه
کلور کوروب فیلبّوسه دیدیکه بونلره یدرمک ایچون اتمکلر نره‌دن
۶ صاتون آلورز * و بونی اکا امتحان اتمکیچون سویلردی زیرا که کندوسی
۷ نه ایده‌جکنی بلور ایدی * فیلبّوس اکا جواب ویردیکه بونلره ایکیوز
۸ دینار اتمک یتشمز که هر کس برر پاره‌جک آله * و تلامیذندن بری
۹ شمعون بطرسک قرنداشی اندراوُس اکا دیدیکه * بونده بر اوغلانجق
وار که بش اریه اتمکی هم ایکی بالقجغزی وار امّا بوقدر آدملره بو نه
۱۰ اولسه کرک * حضرت عیسی آدملری اوتوردک دیدی و اول یرده چوق
اوت وار ایدی پس خلق اوتردیده تقریبًا بش بیک نفوس ایدیلر *
۱۱ حضرت عیسی دخی اتمکلری آلوب و شکر ایدوب انلری تلامیذینه
و تلامیذ دخی اوتران خلقه توزیع ایلدیلر و بالقلردن دخی بویله
۱۲ استدکلری قدر ویردیلر * و طوق اولدقلرندنصکره حضرت عیسی
کندو تلامیذینه دیدیکه قلان پاره‌لری دوشرک که هیچ ضایع اولمیه *
۱۳ پس انلر دوشردیلر و اول بش اریه اتمکلرندن ییتلره آرتان پاره‌لردن
۱۴ اون ایکی سپد طولدردیلر * خلق دخی حضرت عیسی‌نک اتدوکی
معجزه‌سنی کوروب تحقیق اول پیغمبر که دنیایه کلجک در بو در دیدی *
۱۵ بوکز حضرت عیسی انلرک کلجکنی وانی پادشاه اتمکیچون زور ایله
۱۶ آلاجقلرینی بلوب تکرار یالکز طاغه واردی * اخشام اوزره
۱۷ تلامیذی دکزه طوغری ایندیلر * اندن بر قایغه بنوب دکزک اوته
یقاسنه کفرنحومه کیدرلردی و آرتق قرا کلق ایدی ده حضرت عیسی انلره
۱۹ ۱۸ کلمدی ایدی * و روزکار پک اسمک ایله دکز دالغه‌لانوردی * بوکز یکرمی

بش یا اوتوز غلوه قدر کتمش ایکن حضرت عیسی‌یی دڭزده کزر وقایغه
٢٠ یاناشر کوردیلر ده قورقدیلر * امّا انلره بن ایم قورقمڭ دیدی *
٢١ انلر دخی انی قایغه قبول ایتمك استدیلر ده فی الحال قایق اول
٢٢ واردقلری ولایته یتشدی * وارته‌سی کونده دڭزڭ اوته یقاسنده قلان
خلق کوردی‌که اوراده حضرت عیسینڭ تلامیذی بندکلری بر قایقدن
غیری قایق یوغیدی وحضرت عیسی تلامیذی ایله بنمیوب تلامیذی
٢٣ یالکز کتدیلر ایدی * بوکز طبریه‌دن اول یره یقین ولایتده‌که
٢٤ اوراده ربّ شکر ایدوب اتمك یدیلر ایدی قایقلر کلدیلرده * خلق
کوروب‌که حضرت عیسی وتلامیذی انده دکلدی انلر دخی اول قایقلره
٢٥ بنوب حضرت عیسی‌یی آرایرق کفرنحومه کلدیلر * وانی دڭزڭ اوته
یقاسنده بولوب اڭا دیدیلرکه یا معلّم سن بورایه نه زمان واصل
٢٦ اولدڭ * حضرت عیسی انلره جواب ویروب دیدیکه حقّا حقّا سزه
دیرمکه سز کوردککز معجزاتلر ایچون دکل لکن اول اتمکلری ییوب
٢٧ طویدوغکز ایچون بنی ارارسکز * عمل ایدڭ شول فانی اولان طعام
ایچون دکل امّا شول ابدی حیاته باقی طعام ایچون‌که انی سزه ابن
الانسان ویره‌جکدر زیرا انی بابا یعنی الله تعالی ختم ایلمشدر *
٢٨ ٢٩ پس اڭا دیدیلرکه نه ایلیه‌لم‌که اللّهڭ عملی ایله عامل اولالم * حضرت
عیسی جواب ویروب انلره دیدیکه اللّهڭ عملی بودرکه اڭا ایمان
٣٠ کتوره‌سزکه انی الله ارسال ایلدی * اندن انلره دیدیلرکه پس نه
٣١ معجزه ایدرسن‌که بز کوروب سڭا ایمان کتوره‌وز نه ایشلرسن * اجدادمز
بریّه‌ده قدرت حلواسنی یدیلر مسطور اولدوغی کبی‌که انلره کوکدن
٣٢ اتمکی یمکه ویردی * او زمان حضرت عیسی انلره دیدیکه حقّا
حقّا سزه دیرمکه موسی سزه سماویّ اتمکی ویرمدی امّا سزه صحیح سماویّ
٣٣ اتمکی بابام ویرر * زیرا اللّهڭ اتمکی اولدرکه کوکدن اینرده عالمه
٣٤ حیات ویرر * پس انلر اڭا یا ربّ بزه دایما بو اتمکی ویر دیدیلر *
٣٥ وحضرت عیسی انلره دیدیکه اول حیات اتمکی بن ایم بڭا کلن آج اولمیه
٣٦ وبڭا ایمان کتورن هیچ صوسامیه * امّا بن سزه دیدمکه اکرچه بنی

٣٧ كوردكز ايسه‌ده ايناغمزسكز * بابا بكا هرنه ويررسه بكا كله‌جكدر و بن
٣٨ بكا كلنى طشره‌يه قوومم * زيرا بن بنم مرادمى اتمك ايچون دكل
امّا بنى ارسال ايدنك مرادينى اتمك ايچون كوكدن نزول اتدم *
٣٩ پس بنى ارسال ايدن بابانك مرادى بودركه انك بكا ويردوكندن بر
٤٠ شى غايب اتميم لكن انى صوك كوننده احيا ايليم * ودخى بنى ارسال
ايدنك مرادى بودركه هركيم اوغلى كوروب اكا اينانورسه ابدى حياته
٤١ مالك اوله و بن انى صوك كوننده احيا ايليم * بوكز يهوديلر انك
٤٢ خصوصنده كوكدن اينن اتمك بن ايم ديدوكى ايچون مرلداندوب * ديرلر
ايديكه بو يوسفك اوغلى عيسى دكلميدركه باباسنى هم آناسنى بلورز يا
٤٣ نيجه بن كوكدن ايندم ديه بلور * انك ايچون حضرت عيسى جواب
٤٤ ويروب انلره بربريكزله مرلدامك ديدى * كمسه بكا كلمكه قادر
دكلدر مكر بنى كوندرن بابا انى چكه ده بن انى صوك كوننده احيا ايليم *
٤٥ انبيا كتابنده مسطوردركه هپسى الله تعاليدن متعلّم اولالر پس هركشى
٤٦ كه بابادن اشيدوب اوكرندى ايسه بكا كلور * اويله دكل كه باباي
بركمسه كورمش اولا الّا اول كمسه كه اللّهدن در باباي كورمشدر *
٤٧ حقّا حقّا بن سزه ديرمكه بكا ايمان كتورن ابدى حياته مالك اولور *
٤٨ ٤٩ بن حيات اتمكى ايم * اجدادكز بريّه‌ده قدرت حلواسنى يديلر ده
٥٠ اولديلر * بو اتمك ايسه كوكدن انمش دركه انى يين اولميه‌جكدر *
٥١ بن كوكدن انمش حىّ اتمك ايم بركمسه بو اتمكدن يسه ابدى حىّ اوله
و بن ويره‌جكم اتمك بنم اتم دركه بن انى عالمك حياتى ايچون
٥٢ ويره‌جكم * پس يهوديلر بربريله مجادله ايدوب بو بزه كندو اتنى نيجه
٥٣ يدوره بلور ديرلر ايدى * انك ايچون حضرت عيسى انلره ديديكه
حقّا حقّا سزه ديرمكه اكر سز ابن الانسانك اتنى يمزسكز وانك قاننى
٥٤ ايچمزسكزده حياتكز اولميه * بنم اتمى يينك وبنم قانمى ايچنك ابدى
٥٥ حياتى وار و بن انى صوك كوننده احيا ايده‌جكم * زيرا بنم اتم حق
٥٦ طعامدر و بنم قانم حقّ شربت در * بنم اتمى يين و بنم قانمى ايچن
٥٧ بنده طورر بن دخى انك ايچنده طوررم * نيجه كه حىّ بابا بنى كوندرديسه

وبن بابامك سببى ایله حىّ ایسم بویله دخى بنى ییین بنم سببم ایله حىّ
۵۸ اوله * کوکدن انمش اتمك بودر اوقدرت حلواسی کبی دکل که اجدادیکز
۵۹ یدیلرده اولدیلر بو اتمکی ییین ابدًا حىّ اوله * بو نسنه‌لری کفرنحومده
۶۰ تعلیم ایدرکن کنیسه‌ده سویلدی * بو خصوصده تلامیذینك چوغی
۶۱ بونی اشیدوب بو صرب سوزدر انی کیم دکلیه بلور دیدیلر * وحضرت
عیسی کندوده بلوب که انك تلامیذی بونك ایچون مرلدرلر ایدی انلره
۶۲ بو سزه تشکّك ویررمی دیدی * یا نیجه اولور قچنکه ابن الانسانی اوّل
۶۳ اولدوغی یره چقار کوره‌سز * احیا ایدن روحدر ات هیچ فایده اتمز
۶۴ بن سزه سویلدوکم کلام روح وحیاتدر * امّا سزدن بعض کمسه‌لر
وارکه اینانمزلر زیرا حضرت عیسی اینانمینلر کیملر در و اکا خیانت
۶۵ ایده‌جك کیمدر ازلدن بلوردی * و دیر ایدیکه انك ایچون سزه دیرمکه
۶۶ کمسه بکا کلمکه قادر دکلدر اکر اکا بابامدن ویرلمدیسه * او
زمانده‌نصکره تلامیذینك چوغی کیرو چکلدیلر و آرتق انك ایله کزمزلردی *
۶۷ پس حضرت عیسی اول اون ایکیبه سز دخی کتمك استمزمیسکز دیدی *
۶۸ وشمعون بطرس اکا جواب ویردیکه یا ربّ کیمه کیده‌لم ابدی حیاتك
۶۹ کلامی سنده در * وبز اینانددق هم بلدك که حىّ اللّهك اوغلی مسیح
۷۰ سن سن * حضرت عیسی انلره جواب ویردیکه بن سزی اون ایکی
۷۱ اختیار اتمدممی ینه ده سزدن بری شیطاندر * وبونی شمعون اوغلی
یهودا اسخریوطی ایچون سویلدی زیرا او اکرچه اون ایکیدن بری
ایدی ایسه ده انی اله ویره‌جك ایدی ۞

یدنجی باب

۱ بوندن صکره حضرت عیسی جلیلده طولاشردی زیرا یهودا ولایتنده طولاشمق
۲ استمزدی زیرا انی یهودیلر اولدرمکه چالشورلردی * بوکز یهودیلرك
۳ بیرامی یعنی عید مظالّ یقین ایدی * بو خصوصدن انك قرنداشلری
اکا دیدیلرکه کوچ بورادن یهودا ولایتنه کیت که تلامیذك دخی اتدوکك
۴ افعالی کوره‌لر * زیرا اشتهار بولمق استین کمسنه کزلوجه بر شیٔ ایشلمز

٥ اكر بونى ايدرسڭ كندوڭى عالمه اظهار أيله * زيرا كندو قرنداشلرى
٦ بله اكا اينانمزلردى * انكيچون حضرت عيسى انلره ديديكه بنم زمانم
٧ دخى كلمدى امّا سزڭ زمانڭز دايما حاضر در * عالم سزه بغض ايدهمز
امّا بكا بغض ايدر زيرا بن انڭ حقنده شهادت ايدرمكه انڭ عملرى بد
٨ در * سز بيرامه چقڭ زيرا بن بو بيرامه چقمام زيرا بنم زمانم دخى تمام
٩ ١٠ دكلدر * انلره بو نسنهلرى ديدكدنصكره جليلده قالدى * بوكز
انڭ قرنداشلرى چقدقدنصكره او زمان اودخى بيرامه چقدى
١١ آشكاره دكل امّا كويا كه كزلوجه * پس يهوديلر انى بيرامده ارارلر
١٢ ايدى واول قندهدر ديرلردى * وخلق آراسنده انكيچون عظيم مرلدايش
وار ايدى بعضيلر ايو آدمدر ديرلر ايدى بعضيلر يوق امّا خلقى اضلال
١٣ ايدر ديرلر ايدى * امّا يهوديلرڭ قورقوسندن كمسه انڭ خصوصنده
١٤ آشكاره سويلمز ايدى * بوكز آرتق بيرامڭ ياريسى كچمشكن حضرت
١٥ عيسى هيكله چقوب تعليم ايدردى * ويهوديلر تعجب ايدوب بوكشى
١٦ كتابى اوكرنمدين نيجه انى بيلور * انكيچون حضرت عيسى انلره جواب
١٧ ويروب ديديكه تعليمم بنم دكلدر لكن بنى كوندرنكدر * بركمسه
انڭ مرادينى اتمك استرسه بو تعليم اللهدنميدر يوخسه كندومدنمى
١٨ سويلرم بيلهجكدر * كندودن سويلين كندو فخرنى ارار امّا انى كوندرنڭ
١٩ فخرنى ارايان اول حقدر و ايچنده ناحق يوقدر * موسى سزه توراتى
ويرمديمى ينهده سزدن كمسه توراتى ايله عمل اتمز نيچون بنى اولدرمك
٢٠ استرسكز * جمعيت جواب ويروب ديديكه جنلوسن سنى اولدرمك
٢١ كيم استر * حضرت عيسى جواب ويروب انلره ديديكه بن برايش
٢٢ اتدمده هيڭز تعجب ايدرسكز * نهايت موسى سزه سنتى ويردى اويله
دكلكه موسيدن اولا بلكه اجداددن در و سز آدمى سبت كوننده سنت
٢٣ ايدرسكز * بر آدم سبت كوننده سنت اولور ايسهكه موسينڭ توراتى
بوزلمايه بن سبت كوننده بوز بتون آدمى صاغلتدوغم ايچون بكا
٢٤ طاريلورسكز * ظاهره كوره حكم اتمڭ امّا حق اوزره حكم ايدڭ *
٢٥ بوكز قدس شريفلولرڭ بعضيسى ديرلر ايديكه بو اول آدم دكلميدر

٢٦ كه اني اولدرمك ارارلر * ينه‌ده اشته بی‌پروا سویلر و اكا بر شی
٢٧ دیمزلر عجبا اكابرلر تحقیق بلدیلر می كه او مسیح در * بز بونك نره‌دن
ایدوكنی بیلورز امّا مسیح كلدوكی زمان انك نره‌دن ایدوكنی كمسه بلمز *
٢٨ انكیچون حضرت عیسی هیكلده چاغروب تعلیم ایدوب دیدیكه هم بنی
بلورسكز هم بن نره‌دن ایم بلورسكز و بن كندومدن كلمدم امّا بنی كوندرن
٢٩ حقّدر كه سز انی بلمزسكز * بن ایسه انی بیلورم زیرا بن اندن ایم
٣٠ و او بنی كوندردی * انك ایچون انی طوتمق استرلردی امّا كمسه اكا ال
٣١ صالمدی زیرا انك ساعتی دخی كلمدی ایدی * و جمعیّتدن نیچه‌سی
اكا ایمان كتوردیلر و دیرلرایدیكه مسیح كلدوكی زمان بونك اتدوكی
٣٢ معجزاتلرندن زیاده ایده بلورمی * فریسیلر دخی جمعیّتك انكیچون بو
نسنه‌لری مرلدادوغنی اشتدیلر هم فریسیلر و باش امامل انی طوتمغه
٣٣ عسكر كوندردیلر * انكیچون حضرت عیسی انلره دیدیكه بن دخی براز
٣٤ زمان سزكله ایم اندن بنی ارسال ایدنه كیده‌یم * سز بنی ارایاسكزده
٣٥ بولمیاسكز و بن اولدوغم یره كلمكه قادر دكلسكز * انكیچون یهودیلر
بر برینه دیدیلر كه بو نره‌یه كیدر كه بز انی بولمیه‌وز عجبا یونانیلر آراسنده
٣٦ پریشان اولنلره‌می كیدر و یونانیلره دخی تعلیم ایده‌جكمیدر * بو نه اصل
سوزدر كه بنی ارایه‌سزده بولمیه‌سز و بن اولدوغم یره كلمكه قادر اولمیه‌سز *
٣٧ اندن صوك كونده كه عیدك اكبر كونی ایدی حضرت عیسی طوروب چاغردی
٣٨ و بر كمسه صوصارسه بكا كلسون ایچسون دیردی * بكا ایمان كتورنك
٣٩ كتاب دیدوكی اوزره قارنندن آب حیاتك ارماقلری آقه * و بونی
روح ایچون سویلدیكه اكا ایمان كتورنلر انی آلاجقلر زیرا حضرت عیسی
٤٠ دخی متعزّز اولمدوغی ایچون روح القدس دخی كوندرلمدی ایدی * پس
٤١ جمعیّتدن چوغی بو سوزی اشیدوب تحقیق بو پیغمبردر دیرلردی * غیریلر
٤٢ بو مسیح در دیرلردی غیریلر یا مسیح جلیلدنمی كلجكدر دیرلردی * كتاب
دیمدیمی كه مسیح داوود نسلندن داوود مكان طوتدوغی بیت لحم نام
٤٣ قصبه‌دن كلجكدر * پس خلق اراسنده انكیچون اختلاف دوشدی *
٤٤ انلردن بعضیسی انی طوتمق استردی امّا كمسه اكا ال صالمدی *

۴۵ بوکز عسکر باش امام‌لره و فریسیلره دوندکدن صکره بونلر انلره نیچون
۴۶ انی کتورمدکز دیدیلر * عسکر جواب اتدیلرکه هیچ بونک سویلدوکی کبی
۴۷ برآدم سویلمه‌مشدر * انکیچون فریسیلر جواب ایدوب دیدیلرکه سزده‌می
۴۸ اضلال اولندیکز * اکابرلردن یا فریسیلردن اکا برکمسه ایمان
۴۹ ۵۰ کتوردیمی * امّا بو توراتی بلمین جمعیّت ملعوندر * انلردن بری
۵۱ اولان نیقودیموس که اکا کیجه‌ده کلدی ایدی انلره دیدیکه * بزم
شریعتمز برآدم اوزرینه انی دکلمزدن و اتدوکنی بلمزدن اوّل حکم
۵۲ ایدرمی * انلر جواب ویروب اکا دیدیلرکه سنده می جلیللو سن
۵۳ تفحّص ایله وکورکه جلیلدن هیچ بر پیغمبر قوپمامشدر * اندن هرکس
اوینه کتدی ۞

سکزنجی باب

۱ ۲ حضرت عیسی دخی زیتون طاغنه کتدی * و صباح اولوب تکرار
هیکله واردی و جمله قوم اکا کلدی ده او اوتوروب انلره تعلیم ایدردی *
۳ او زمان فریسیلر وکاتبلر اکا زناده طوتلمش بر عورت کتوردیلرده انی
۴ اورتاده طوردروب * حضرت عیسی یه دیدیلرکه ای معلّم بوعورت زنا
۵ ایدرکن ایش اوستنده بولندی * و موسی بزه توراتده امر ایلدیکه
۶ بو مقوله کمسنه‌لری طاشلنه‌لر سن دخی نه سویلرسن * وبونی اکا
امتحان اتمکیچون دیرلردی‌که انی قوغلامق ایچون بهانه‌لری اولا امّا حضرت
۷ عیسی اشغه اکیلوب پرمق ایله یرده یازردی * و انلر طورمیوب اکا
سوال ایدرکن اول دخی قالقوب انلره دیدیکه سزده کناهسز اولان کیم
۸ ایسه ابتدا اول اکا طاش آتسون * وتکرار اشغه اکیلوب یرده یازاردی *
۹ انلر دخی بونی اشیدوب و ضمیرلرندن الزام اولنوب برر برر قوجه‌لردن
باشلیوب تا صکره‌کیلره وارنجه طشره‌یه چقدیلر و حضرت عیسی یالکز
۱۰ اول اراده اولان عورت ایله براقلمش قالدی * حضرت عیسی دخی
قالقوب و عورتدن غیری کمسه‌یی کورمیوب اکا دیدیکه ای عورت
۱۱ قانی سنی قوغلایانلر اوزریکه هیچ کمسه حکم ایتمدیمی * اول دخی هیچ

كمسه يا ربّ ديدى وحضرت عيسى بن ده اوزريكه حكم اتمم شمدنصكره
١٢ كناه اتمه ديدى * اندن حضرت عيسى تكرار انلره سويليوب ديديكه
بن علمڭ نورى ايم بكا تابع اولان قرانلقده كزمز امّا صاحبِ نورِ حيات
١٣ اولا * بوخصوصدن فريسيلر اكا ديديلركه سن كندوڭ ايچون شهادت
١٤ ايدرسن سنڭ شهادتڭ حقّ دكلدر * حضرت عيسى جواب ويروب
انلره ديديكه اكرچه بن كندوم ايچون شهادت ايدرسم ده شهادتم
حقّدر زيرا بن نره دن كلدوكمى ونره يه كتدوكمى بلورم امّا سز نره دن كلدوكمى
١٥ ونره يه كتدوكمى بلمزسز * سز جسديّت اوزره حكم ايدرسكز امّا بن
١٦ كمسه يه حكم اتمم * واكر حكم اتسم حكمم حقّ در زيرا بن يالكز دكلم
١٧ امّا بن هم بنى ارسال ايدن بابام دخى بله ايز * وتوراتكزده دخى
١٨ مسطوردركه ايكى آدمڭ شهادتى حقّدر * بن اول كمسه ايم كه كندوم
ايچون شهادت ايدرم وبنى ارسال ايدن بابا دخى بنم ايچون شهادت
١٩ ايلر * بوكز انلر اكا باباڭ قنده در ديديلر حضرت عيسى جواب
ويرديكه سز نه بنى ونه بابامى بلورسكز اكر بنى بلسيدكز بابامى ده بلورديكز *
٢٠ بو سوزلرى حضرت عيسى هيكلده تعليم ايدوب اول يرده سويلدى كه
اوره ده خزينه صاندوغى ايدى وكمسه انى طوتمدى زيرا ساعتى دخى
٢١ كلمدى ايدى * پس حضرت عيسى انلره ينه ديديكه بن كيدرمده
سز بنى ارايه سكز وكناهكزده اوله جكسكز بن كتدوكم يره سز كلمكه قادر
٢٢ دكلسكز * بوخصوصدن يهوديلر ديرلرايديكه عجبا كندو كندوينى
اولدررمى اولا چون بن كتدوكم يره سز كلمكه قادر دكل سكز دير *
٢٣ اولدخى انلره ديديكه سز اشغه دن سكز بن يوقاريدن ايم سز بو دنيادن
٢٤ سكز بن بو دنيادن دكلم * انكيچون سزه كناهلركزده اوله جق سكز ديدم
٢٥ زيرا اكر ايناتمزسكز كه بن ايم كناهلركزده اوله جق سكز * پس اكا سن
كيمسن ديرلردى حضرت عيسى انلره ديديكه بن سزه اوّلدن ديدوكمى
٢٦ سويلرم * سزڭ ايچون سويليه جكم وحكم ايده جكم چوقدر امّا بنى ارسال
٢٧ ايدن حقّدر و بن اندن نه اشتدمسه انى دنيايه سويلرم * انلر ايسه
٢٨ بلمديلركه انلره بو نسنه لرى بابا ايچون سويلردى * پس حضرت عيسى

انلره ديديكه ابن الانسانى رفع اتدوكيڭز زمان بلەسزكه بن او ايم
٢٩ وكندومدن برشى ايشلمم امّا بابا بونسنه‌لرى بڭا اوكرتدوكى كبى سويلرم * وبنى
ارسال ايدن بنمله در بابا بنى يالڭز قومدى زيرا بن دائما اناڭ بكنديكى
٣٠.٣١ شيلرى ايشلرم * بونسنه‌لرى سويلركن چوغى اڭا ايمان كتورديلر * وحضرت
عيسى كندويه ايمان كتورن يهوديلره ديديكه اكر سز بنم كلاممده ثابت
٣٢ اولورسڭز تحقيق بنم شاكردلرم اولورسڭز * وحقّى بلەسز حقّ دخى
٣٣ سزى ازادلو ايليه * انلر اڭا جواب اتديلركه بز ابراهيمڭ نسلى ايز
وهيچ كمسيه هيچ بر زمانده قوللق اتمدك نيجه ازادلو اولورسڭز ديرسن *
٣٤ حضرت عيسى انلره جواب اتدى حقّا حقّا سزه ديرمكه كيمكه كناه
٣٥ ايدر ايسه كناهڭ قوليدر * و قول دائما اوده طورمز اوغل دائما طورر *
٣٦ پس اكر اوغل سزى ازادلو ايدرسه تحقيق ازادلو اولورسڭز *
٣٧ بن بلورمكه سز ابراهيمڭ نسلى سڭز امّا بنى اولدرمكه چالشرسڭز
٣٨ زيرا بنم كلامم سزده صغماز * بن بابامڭ يانندە كوردوكى سويلرم سز دخى
٣٩ باباڭزڭ يانندە كوردكڭزى ايدرسز * انلر جواب ويروب اڭا
ديديلركه ابراهيم بزم بابامزدر حضرت عيسى انلره ديديكه اكر سز
٤٠ ابراهيمڭ اوغللرى اوليديڭز ابراهيمڭ عمللرينى ايدردڭز * امّا سز حالا
بن آدمى كه سزه الله تعاليدن اشتدوكم حقّى عرض ايدرم اولدرمك
٤١ استرسڭز بونى ابراهيم اتمدى * سز باباڭزڭ عمللرينى ايدرسڭز اندن
٤٢ اڭا ديديلركه بز ولد زنا دكلز بر بابامز وار فقط يعنى الله * و حضرت
عيسى انلره ديديكه الله تعالى باباڭز اوليدى بنى دخى سورديڭز زيرا
بن اللّهدن چقوپ كلدم زيرا بن كندومدن كلمدم لكن او بنى ارسال
٤٣ ايلدى * نيچون سوزمى اڭلامزسڭز زيرا كلاممى دڭلمكه قادر دكلسڭز *
٤٤ سز باباڭز شيطاندن سڭز و باباڭزڭ مرادنى اتمك استرسڭز او اوّلدن
قتّال در و حقّده ثابت اولمادى زيرا اناڭ ايچنده حقّ يوقدر قچن كه
٤٥ يلان سويلر كندودن سويلر زيرا او يلانجى و يلانڭ باباسيدر * امّا بڭا
٤٦ حقّ سويلدوكم ايچون اينانمزسڭز * سزدن كيم اوزريمه كناهى اثبات
٤٧ ايدر اكر حقّ سويلرسم نيچون بڭا اينانمزسڭز * اللّهدن اولان

اللهڭ كلامنى دڭلرسز انى انكيچون دڭلمزسكزكه اللهدن دكلسكز *
٤٨ بوكز يهوديلر جواب ويروب اڭا ديديلركه بز ايو ديمزميوزكه سن سماريه‌لو
٤٩ و جنّلوسن * حضرت عيسى جواب ويرديكه بن جنّلو دكلم امّا بابامه
٥٠ اكرام ايدرم سز ايسه بڭا اهانت ايدرسكز * امّا بن كندو فخرمى
٥١ ارامم ارايان و حكم ايدن واردر * حقّا حقّا سزه ديرمكه بركمسه
٥٢ بنم كلامى كوزدرسه ابدًا اولومى كورميه * اندن يهوديلر اڭا ديديلركه
شمدى بلورزكه جنّلوسن ابراهيم و انبيا اولديلرده سن ديرسن كه
٥٣ بركمسه بنم كلامى كوزدرسه ابدًا اولومى طاتميه * سن بابامز ابراهيمدن
اكبرميسن كه اولدى هم انبيا دخى اولديلر سن كيم اولدوغڭى ادّعا
٥٤ ايدرسن * حضرت عيسى جواب ويردى اكر بن كندومى افتخار ايدرسم
بنم افتخارم برنسنه دكل در بنى افتخار ايدن اول بابام دركه سز اللهمز
٥٥ در ديرسكز * و سز انى بلمدكز امّا بن انى بلورم و اكر بن انى بلمم
ديسيدم سزڭ كبى يلان سويلردم امّا بن انى بلورم هم انڭ كلامنى
٥٦ كوزدرم * باباڭز ابراهيم ابتهاج ايدوب استدى كه بو بنم كونمى كوره
٥٧ و انى كورديكه سوندى * پس يهوديلر اڭا ديديلركه سن دخى اللى
٥٨ ياشڭده دكلسن و ابراهيمى كوردڭ * حضرت عيسى انلره ديديكه حقًّا حقًّا
٥٩ سزه ديرمكه بن ابراهيم طوغمزدن اوّل ايم * بوكز انلر طاش قالدرديلر
كه اوزرينه آته‌لر امّا حضرت عيسى كزلندى و ارالرندن كچوب هيكلدن
چقديه بويلجه كندى ۞

طقوزنجى باب

١ ٢ وكچوب آنادن طوغمه بركور كوردى * تلاميذى دخى اڭا سوال ايدوب
ديديلركه يا معلّم كيم كناه اتدى كه بو آدم كور طوغمشدر كندومى
٣ يوخسه والدينى مى * حضرت عيسى جواب ويردى و نه كندوسى و نه
والدينى كناه اتديلر امّا بو انكيچون اولديكه اللهڭ افعالى اوزرنده
٤ اظهار اولنه * بنى ارسال ايدنڭ افعالنى كون طورركن ايشلمك كرك
٥ ايم كيجه كلوركه كمسه ايشليمز * مادامكه بن دنياده ايم بن دنيانڭ

۶ نوری ایم * بو نسنه‌لری دیدکدنصکره یره توکردی ده توکرك ایله بالچق
۷ یاپدی و بالچغی کوزلرینه صوادی * و اکا دیدیکه وار سیلوحا حوضنده
که ترجمه اولنوب کوندرلمش دیمك اولور یایقن اولدخی واروب
۸ یوندیده کوزی کوروب دوندی * بوکز قوکشیلر و انی اوّل کور کورنلر اول
۹ اوتوروب دیلنن بو دکلمیدر دیدیلر * کیمی اودر کیمی اکا بکزر دیر
۱۰ ایدی اولدخی بلی بن ایم دیرایدی * پس اکا دیدیلرکه کوزلرك
۱۱ نیجه آچلدی * اولدخی جواب ویروب دیدیکه عیسی نام برکمسنه
بالچق یاپوب کوزلرمه صوادی و بکا سیلوحا حوضنده وار یون دیدی
۱۲ بن دخی واروب یوندقدنصکره کوزم کورر اولدی * انلر دخی اکا
۱۳ اونره‌ده در دیدیلر اوبلمم دیدی * اندن اول اوّلا کور اولانی فریسیلره
۱۴ کتوردیلر * و حضرت عیسی بالچق یاپوب کوزلرینی اچدوغی زمان
۱۵ سبت کونی ایدی * پس فریسیلر اکا سوال ایدوب کوزلرك نیجه کورر
اولدی دیدیلر اول دخی انلره دیدیکه کوزلریمه بالچق قودی بن دخی
۱۶ یوندم کوزم کورر اولدی * بوکرّه فریسیلردن بعضیسی بو آدم الله طرفندن
دکلدر زیرا سبت کوننی کوزتمز دیرلردی و بعضیسی نیجه قابل درکه
برکناه‌کار آدم بویله معجزات ایده بله بوکز ارالرنده مجادله دوشدی *
۱۷ تکرار اول کوره دیدیلرکه سن انك حقّنه نه دیرسنکه کوزلرکی آچدی
۱۸ او پیغمبر در دیدی * بو خصوصده یهودیلر انك کور ایدوکنه
۱۹ اینانمدیلر تا اول کوزی کورر آدمك والدینی چاغرمینجه * و انلره
سوال ایدوب بو آنادن طوغمه کور دیدیککز سزك اوغلکزمیدر یا شمدی
۲۰ نیجه کورر * والدینی انلره جواب ویروب دیدیلرکه بز بلورزکه
۲۱ بو اوغلمز در و کور طوغمشدر * امّا شمدی نیجه کورر بلمزز اول آرتق
۲۲ یاشلوجه در اکا صورك که کندو کندو ایچون سویلیه * والدینی
یهودیلرك قورقوسندن بونی دیدیلر زیرا آرتق یهودیلر بر قانون
۲۳ قومشلر ایدیکه برکمسه انی مسیح بلورسه کنیسه‌دن منع اولنه * انك
۲۴ ایچون والدینی او آرتق یاشلوجه درکندویه صورك دیدیلر * پس
انلر تکرار اول اوّلا کور اولانی چاغروب اکا دیدیلرکه الله تعالی‌یه

۲۵ حمد وثنا آیله بز بلورز که بو آدم کناهکاردر * اول جواب ویروب
دیدیکه کناهکارمیدر بن بلمم بر بونی بلورمکه بن کور ایدم شمدی
۲۶ کورورم * انلر دخی اکا تکرار دیدیلرکه سکا نه ایلدی کوزلریکی
۲۷ نیجه آچدی * انلره جواب اتدیکه بن انی آرتق سزه دیدمده سز انی
دکلمدیکز نیچون انی تکرار دکلمك استرسکز سز دخی انك شاکردلری
۲۸ اولمق استرمیسکز * انکیچون انلر انی سوکوب دیدیلرکه سن انك
۲۹ شاکردی اول بز موسینك شاکردلریوز * بز بلورزکه الله تعالی
۳۰ موسی ایله سویلشدی امّا بو نره دن در بلمزز * اول آدم جواب ایدوب
انلره دیدیکه خوش بوده کرچك تعجّب ایده جك برشی درکه سز انی
۳۱ نره دن ایدوکنی بلمزکن او کوزلرمی آچدی * و بز بلورزکه الله تعالی
کناهکارلری استجابت اتمز امّا برکمسه الله تعالی یه متّقی ایسه وانك مرادنی
۳۲ ایدر ایسه او انی استجابت ایدر * و هیچ اشدلمشدرکه برکمسه
۳۳ آنادن طوغمه کورك کوزلرینی آچمش اولا * اکر بو الله دن اولمایه یدی
۳۴ هیچ برشی اتمکه قادر اولمزدی * انلر جواب ویروب اکا دیدیلرکه
سن بُز بتون کناهلرده طوغدکده بزه تعلیم ایدرمیسن پس انی طشره یه
۳۵ قوودیلر * وحضرت عیسی اشتدیکه انی طشره یه قوودیلر ده انی
۳۶ بولوب ابن اللهه ایمان کتوردکمی دیدی * اول جواب ویروب دیدیکه
۳۷ یا ربّ کیمدر او که بن اکا ایمان کتورم * وحضرت عیسی اکا دیدیکه
۳۸ سن انی کوردك وسنکله سویلین اودر * او زمان او دیدیکه بن ایمان
۳۹ کتوردم یا ربّ و اکا سجده اتدی * اندن حضرت عیسی دیدی که
بن بو دنیایه حکم اتمکه کلدم تا کم کورمینلر کوره لر وکورنلر کور
۴۰ اولالر * و بله اولان فریسیلردن بعضیسی بو نسنه لری اشیدوب اکا بزده
۴۱ کورمی ایز دیدیلر * حضرت عیسی انلره دیدیکه اکر سز کور اولیدیکز
هیچ کناهکز اولمازدی امّا سز حالا بز کورورز دیرسکز انك ایچون
کناهکز طورر ۞

اوننجی باب

۱ حقّا حقّا سزه دیرمکه قیون اغیلنه قپودن کیرمین امّا غیری یردن
۲ کیرن اوغری و خرسز در * امّا قپودن کیرن قیونلرك چوبانیدر *
۳ قپوجی بوکا آچر و قیونلر انك آوازینی دکلرلر ده اول دخی کندو قیونلرینی
۴ آدیله چاغرر و طشره یه چقارر * و قیونلرینی طشره یه چقاردقدنصکره
اوکلرینه کیدرده قیونلر آردنجه کیدرلر زیرا آوازینی بلورلر *
۵ امّا یبانجینك آردنجه کتمزلر بلکه اندن قاچرلر زیرا یبانجیلرك آوازینی
۶ بلمزلر * بو تمثیلی انلره حضرت عیسی سویلدی امّا انلره سویلدوکی
۷ نسنه‌لر نه ایدی بلمزلر ایدی * انك ایچون حضرت عیسی انلره
۸ تکرار دیدیکه حقّا حقّا سزه دیرمکه قیونلرك قپوسی بن ایم * جمله
بندن اوّل کلنلر اوغریلر و خرسزلردر امّا قیونلر انلری دکلمدیلر *
۹ قپو بن ایم برکمسه بندن ایچرو کیررسه خلاص بوله و کیروب چقه ده
۱۰ اوتلاق بوله * خرسز کلمز الّا اوغرلامق و اولدرمك هم بوزمق ایچون بن
۱۱ ایسه کلدم که حیاته مالك اولوب ازدیاد ایله اولالر * بن ایو چوبانم
۱۲ ایو چوبان کندو قیونلری ایچون جان ویرر * امّا یناشمه و چوبان اولمیان
که قیونلر کندینك دکللر قوردك کلدوکنی کوروب قیونلری براغورده
۱۳ قاچر و قورد انلری قَوارده سوریی طاغدر * لکن یناشمه قاچر
۱۴ زیرا یناشمه‌در و قیونلره مقیّد دکلدر * بن ایو چوبانم بنمکیلری بلورم
۱۵ بنمکیلر دخی بنی بلورلر * بابا بنی بلدوکی کبی بن ده بابایی بلورم هم
۱۶ قیونلر ایچون جانمی ویرورم * بنم غیری قیونلرم ده وارکه بو اغیلدن
دکللر انلری دخی کتورسم کرك و انلر بنم آوازیمی دکلیه‌لرده هم سوری
۱۷ برهم چوبان بر اولا * بابا بنی انك ایچون سورکه جانمی تسلیم ایدرم
۱۸ تا که انی تکرار آلام * انی بندن کمسه آلماز بن کندومدن انی تسلیم
ایدرم انی تسلیم اتمکه الملك در و دخی تکرار آلمق الملك در بو امری
۱۹ بابامدن آلدم * بوکز تکرار بو سوزلر ایچون یهودیلر اراسنده مجادله
۲۰ دوشدی * و انلردن چوغی دیرلر ایدیکه او جنّلو و دیوانه در نیچون

۲۱ انی دگلرسکز * بعضیلر دیرلر ایدیکه بونلر جنّلونك سوزلری دکل در جنّلو
۲۲ کورلرك کوزلرینی آچمغه قادرمیدر * اندن قدس شریفده عید تبرّك
۲۳ اولدی وقیش ایدی * وحضرت عیسی هیکلده سلیمانك کمرنده کزردی *
۲۴ بوکز یهودیلر طولاینی آلوب اکا دیدیلرکه نیجه بر جانمزی شبهده
۲۵ طوتارسن مسیح ایسك بزه آشکاره سویله * حضرت عیسی انلره
جواب ویردیکه بن سزه دیدمده سز اینانمزسکز بابامك اسمی ایله اتدوکم
۲۶ افعال بنم ایچون شهادت ایدرلر * امّا سز اینانمزسکز زیرا سزه
۲۷ دیدیکم کبی قیونلربمدن دکلسکز * قیونلرم بنم آوازیمی دکلرلر وبن
۲۸ انلری بلورمده انلر بنم آردمجه کلورلر * وبن انلره ابدی حیاتی ویررمده
۲۹ هیچ ابدًا هلاك اولمیه‌لرهم انلری کمسه المدن قورامیه * انلری بکا
ویرن بابام هیسندن اکبردر وانلری بابامك الندن کمسه قورایامز *
۳۰ ۳۱ بن وبابا بر ایز * انکیچون یهودیلر تکرار طاشلر قالدردیلرکه
۳۲ انی طاشلیه‌لر * حضرت عیسی انلره جواب اتدیکه بن سزه بابامدن
چوق ایو عمللر کوستردم عمللرك قنغی‌سی ایچون بنی طاشلرسکز *
۳۳ یهودیلر جواب ایدوب دیدیلرکه بز سنی هیچ برایو عمل ایچون طاشله‌مزز
لکن کفر ایچون زیرا سن آدم ایکن کندوکی الله ایدرسن *
۳۴ حضرت عیسی انلره جواب اتدی توراتکزده یازیلو دکلمی درکه بن
۳۵ دیدمکه سز الاهلرسکز * چون اول کمسه‌لره الاهلر دیدیکه انلره
۳۶ کلام الله واصل اولدی وکتاب فسخ اولنماز * سز بن بابادن مقدّس
ودنیایه مرسل اولدوغمده سز دیه بلورمیسکزکه بن ابن الله ایم دیدیکم
۳۷ ایچون کفر سویلرم * اکر بابامك افعالنی اتمز ایسم بکا ایناممك *
۳۸ امّا ایدرسم وبکا اینانمزسکز افعاله ایناك تاکم بله‌سز واینانه‌سز
۳۹ که بابا بنده در وبن باباده ایم * پس انلر انی تکرار طوتمق استرلردی
۴۰ امّا او اللرندن چقدی * وبر دفعه دخی اردنك اوته‌سنه یوحنّانك
۴۱ اوّل تعمید اتدوکی یره واردیده اوراده طوردی * ونیجه‌سی اکا کلدیلرده
دیرلر ایدیکه کرچك یوحنّا بر معجزه اتمدی امّا هر نه‌که یوحنّا بونك حقّنه
۴۲ دیدی ایسه کرچك ایدی * اوراده اکا نیجه‌سی ایمان کتوردیلر ۞

*

اون برنجی باب

۱ بوکز لعازر نام خسته کمسنه وارایدی که مریمك وقز قرنداشی مارته‌نك
۲ قصبه‌سی بیت عنیادن ایدی * ومریم اول خاتون ایدیکه ربّی
دهن طیب ایله یاغلدی و ایقلرینی کندو صاچی ایله سلدی ایدی
۳ و انك قرنداشی لعازر خسته ایدی * پس قز قرنداشلری حضرت
عیسایه آدم کوندردیلرکه اکا یا ربّ اشته سنك سودیکك خسته یاتر *
۴ حضرت عیسی دخی بونی اشیدوب بو خسته‌لق اولوم ایچون دکل امّا
۵ اللهك عزّتی ایچوندر تاکه ابن الله انکله متعزّز اولا * وحضرت عیسی
۶ مارته‌یی وقز قرنداشنی هم لعازری سوردی * بوکز انك خسته‌لغنی
۷ اشتدکده اولدوغی یرده ایکی کون دخی طوردی * اندنصکره کندو
۸ تلامیذینه آش تکرار یهودا ولایتنه وارالم دیدی * تلامیذ اکا دیدیلرکه
یا معلّم شمدی یهودیلر سنی طاشلمق استرلردی ده سن تکرار اورایه
۹ کیدرسن * حضرت عیسی جواب اتدیکه کوندزك اون ایکی ساعتی
یوقمی برکمسه کوندز کزرسه سورچمز زیرا بو دنیانك ایدنلغنی کورر *
۱۱ ۱۰ امّا برکمسه کیجه‌ده کزرسه سورچر زیرا آیدنلغی یوقدر * بو نسنه‌لری
سویلدیکدن اندنصکره انلره دیدیکه دوستمز لعازر اویور امّا بن واره‌یم
۱۲ انی اویاندره‌یم * بو خصوصدن انك تلامیذی دیدیلرکه یا ربّ
۱۳ چونکه اویور خلاص بولور * وحضرت عیسی بونی انك اولومی ایچون
دیدی ایدی انلر ایسه ظنّ اتدیلرکه اویخونك اویوماسی ایچون سویلدی
۱۴ ایدی * او زمان حضرت عیسی انلره آشکاره لعازر اولدی دیدی *
۱۵ وسزك ایچون سوینرم که انده دکل ایدم تاکه اینانه‌سز امّا اش اکا
۱۶ کیده‌لم * ودیدیموس دیدکلری توما تلامیذ یولداشلرینه دیدیکه بزده
۱۷ واره‌لم که بیله اوله‌لم * اندن حضرت عیسی کلوب لعازرك آرتق
۱۸ دورت کوندن برو مزارده اولدیغنی بولدی * وبیت عنیا تقریبا اون
۱۹ بش غلوة قدر قدس شریفه یقین ایدی * ویهودیلردن دخی نیچه‌سی
مارته‌یه ومریمه کلدیلر ایدیکه انلری قرنداشی ایچون تسلیه ایده‌لر *

۲۰ پس مارته حضرت عیسی‌نك كلدوكنی اشیدوب اڭا قرشو كیتدی مریم
۲۱ ایسه اوده اوتوروردی * ومارته حضرت عیسی‌یه دیدیكه یا ربّ سن
۲۲ بونده اولیدك قرنداشم اولمزدی * نهایت بلورمكه شمدی بله هر نه‌یی
۲۳ اللّهدن استرسك سكا ویره * حضرت عیسی اڭا دیدیكه قرنداشك
۲۴ احیا اولنه * مارته اڭا دیدیكه بلورمكه قیامتده صوڭ كونده احیا
۲۵ اولنور * حضرت عیسی اڭا دیدیكه قیامت وحیات بن ایم بكا ایمان
۲۶ كتورن اكرچه او اولدیسه ده حیّ اولا * وهر كیم حیّ ایسه وبكا
۲۷ ایمان كتوردی ایسه هیچ ابدًا اولمیه بوكا ایناނورمی‌سن * او اڭا بلی
یا ربّ دیدی بن ایناނورمكه سن مسیح وابن الله سن‌كه دنیایه كلجك
۲۸ ایدی * وبونی دیدكدنصكره كیتدی ده قزقرنداشی مریمی تنهایه
۲۹ چاغروب معلّم بونده در سنی چاغرر دیدی * اول دخی بونی اشتدوكی
۳۰ كبی تزیه قالقدیده اڭا كلدی * بوكز حضرت عیسی دخی قصبه‌یه
واصل اولمادی ایدی امّا اول یرده ایدیكه اوراده انی مارته قرشولدی
۳۱ ایدی * بوكز مریم ایله اوده اولان وانی تسلیه ایدن یهودیلر
كوروب‌كه مریم عجله ایله قالقوب طشره‌یه چقدی مزاره اغلامق
۳۲ ایچون كیتدی دیو آردنجه كتدیلر * پس مریم حضرت عیسی‌نك
اولدوغی یره كلدوكی كبی انی كوروب اباغنه دوشدی ویا ربّ سن بونده
۳۳ اولیدك قرنداشم اولمزدی دیدی * حضرت عیسی دخی كوروب‌كه او
وبیله كلن یهودیلر اغلارلر ایدی روحنده اڭلدی هم كندویه اضطراب
۳۴ كلدی * وسز انی نره‌یه قودكز دیدی انلر دخی كل یا ربّ باق دیدیلر *
۳۵ ۳۶ بوكز حضرت عیسی كوز یاشنی دوكدی * بو خصوصدن یهودیلر
۳۷ اشته باق انی نقدر سوردی دیدیلر * امّا انلردن بعضیسی دیدیلركه
شو كورك كوزلرنی آچان كمسنه اوقدر اتمكه قادر دكلمی ایدیكه بوكشی
۳۸ اولممش اوله * بوكز حضرت عیسی كندو كندوده اڭلیه‌رك مزاره كلدی
۳۹ وبو بر مغاره ایدی‌ده اوزرینه بر طاش قونلدی ایدی * حضرت
عیسی دخی طاشی قالدرك دیدی امّا اولنك قزقرنداشی مارته یا ربّ
۴۰ او آرتق قوقر دیدی زیرا دورت كوندن برو یاتر * حضرت عیسی

انکا دیدیکه بن سکا دیمدممیکه اکر اینانورسك الله تعالینك عزّتنی
۴۱ کورەسن * پس انلر میتك یاتدوغی یرینك طاشنی قالدردیلر
حضرت عیسی دخی کوزلرینی یوقاری قالدروب یا بابا سن بکا استجابت
۴۲ اتدوکك ایچون سکا شکر ایدرم * وبن بلورمکه سن دائما بکا استجابت
ایدرسن امّا بن بونی بو حاضر جمعیّت ایچون سویلدم که سنك بنی
۴۳ ارسال اتدوککه اینانەلر * وبونی دیدکدنصکره عظیم آواز ایله چاغروب
۴۴ یا لعازر چق طشرەیه دیدی * میت دخی اللری وآیقلری قوندقلنمش
و یوزی مقرمه ایله صارلمش ایکن چقدقده حضرت عیسی انی چوزك
۴۵ وصالیویرك دیدی * بو خصوصدن مریمه کلن یهودیلرك چوغی
حضرت عیسی نك جمله اتدوکی نسنەلرینی کوروب انکا ایمان کتوردیلر *
۴۶ لکن انلردن بعضیسی فریسیلره واروب انلره حضرت عیسی نك اتدوکی
۴۷ شیلرینی سویلدیلر * بونك ایچون باش امامل و فریسیلر عقد مجلس
۴۸ ایدوب نه ایشلیەلم زیرا بو آدم چوق معجزات ایلر دیدیلر * بز بونی
بویله قوسق هپسی انکا ایمان کتوره و روماولر کلەلرده یریمزی وملّتمزی
۴۹ خراب ایدەلر * وانلردن بریسی قیافا نامکسنه که اول ییل باش
۵۰ امام ایدی انلره سزك هیچ خبرکز یوقدر دیدی * وتأمّل اتمزسکزکه
قوم ایچون بر آدم اولوب بتون ملّت هلاك اولمامق بزه فایدەلودر *
۵۱ واو بونی کندو کندودن سویلمدی امّا اول ییلك باش امام اولمغله انبا
۵۲ اتدیکه حضرت عیسی ملّت ایچون اولجك ایدی * و یالکز ملّت
ایچون دکل بلکه اللّهك پریشان اولان اوغللری بر یره جمع اتمك ایچونده
۵۳ اولجك ایدی * پس اول کوندن بروانی اولدرمك ایچون تشاور ایدرلر
۵۴ ایدی * بو خصوصدن حضرت عیسی آرتق یهودیلر اراسنده آشکاره
کزمزدی لکن اورادن بریّەیه یقین ناحیەیه افرایم نام بر شهره
۵۵ کتدیده اوراده کندو تلامیذی ایله اوتورردی * بوکز یهودیلرك
فصح بیرامی یقین ایدی واول ناحیەدن چوغی تطهّر ایچون فصح بیرامدن
۵۶ اوّل قدس شریفه چقدیلر * پس حضرت عیسی یی ارارلر ایدی وهیکلده
۵۷ ایکن بربرینه دیرلر ایدی که نه دیرسکزکه بیرامه کلمدی * اندن باش

امامل و فریسیلر سپارش اتدیلرکه برکمسه نره‌ده اولدوغنی بلورسه
بلدره‌ده انی طوتالر ۞

اون ایکنجی باب

۱ بوکز حضرت عیسی فصح بیرامنك التی کوننددن اوّل بیت عنیایه
کلدی اوراده اولمش لعازر وارایدی که انی اولولردن احیا ایلدی
۲ ایدی * واوراده اکا بر ضیافت اتدیلر ده مارته خدمت ایدردی
۳ ولعازر انکله سفره‌ده اولنلردن بری ایدی * مریم ایسه بر وقیه
قیمتلو خاصّ ناردین دهن طیبدن آلوب حضرت عیسی نك ایاقلرینه
سُوردی وانلری صاچلری ایله سلدی ده دهنك رایحه‌سی ایله خانه
۴ طولدی * بوخصوصدن تلامیذدن بری یعنی سمعون اوغلی اسخاریوطی
۵ یهودا که انی اله ویره‌جك ایدی دیدیکه * نیچون بودهن اوچ
۶ یوز دیناره صاتوب آقچه‌سی فقرایه ویرلمدی * وبونی انك ایچون
دیمدیکه فقرایی قایرردی لکن انك ایچون که خرسز ایدی وکسه‌دار
۷ اولمغله ایچنه نه قونولر ایدی ایسه طاشر ایدی * پس حضرت عیسی
۸ انی قویویر دیدی او بونی بنم جنازه‌م ایچون صقلادی * زیرا فقرا
۹ دایما سزك ایله اولور امّا بن دایما سزك ایله اولامم * ویهودیلرك چوغی
بلدیلرکه او اوراده ایدی ویالکز عیسی یی دکل امّا اولولردن احیا
۱۰ اتدوکی لعازری ده کورمکه کلدیلر * وباش امامل لعازری دخی اولدرمکه
۱۱ مشاوره اتدیلر * زیرا انك سببی ایله نیچه یهودیلر کلوب حضرت
۱۲ عیسی یه ایمان کتوررلردی * ارته‌سی کون بر عظیم جمعیّت که بیرامه
کلدی ایدی حضرت عیسی نك قدس شریفه کلمکده ایدیکنی اشیدوب *
۱۳ خرما داللری آلوب قرشوسنه چقدیلرده چاغروب هوشعنا ربّك اسمی
۱۴ ایله کلن اسرائیل پادشاهی متبارك اولسون دیرلردی * وحضرت
۱۵ عیسی بر آشکجکز بولوب اوستنه بندی نیجه‌که یازلمشدرکه * قورقمه
۱۶ یا صهیون قزی اشته پادشاهك بر آشك قودوغنه بنمش کلیور * وانك
تلامیذی بونی اکلامدیلر امّا حضرت عیسی متعزّز اولدوغی زمان خاطرلرینه

کلدیکه بونسنه‌لری انك حقّنه یازلمش ایدی و انلر اکا بو شیلری اتدیلر
۱۷ ایدی * مزاردن لعازری چاغردوغی و انی اولولردن احیا اتدوکی وقت
۱۸ بیله اولان جمعیّت شهادت ایدرلردی * انك ایچون جمعیّت دخی
۱۹ قرشوسنه کلدی زیرا بو معجزه‌یی اتدوکنی اشتدیلر ایدی * بو خصوصدن
فریسیلر بر برینه دیدیلرکه کوررمیسکزکه هیچ بر فایده اتمزسکز اشته
۲۰ دنیا اکا اویدی * بوکز بیرامده سجده اتمکه چقانلردن بعض یونانیلر
۲۱ وارایدی * پس بونلر بیت صیدا نام جلیل شهرنده اولان فیلبّوسه
یانشدیلر و اکا یالواروب افندی بز حضرت عیسی‌یی کورمك استریز
۲۲ دیدیلر * فیلبّوس دخی کلوب اندراوسه سویلدی اندن اندراوس ایله
۲۳ فیلبّوس حضرت عیسی‌یه سویلدیلر * حضرت عیسی دخی انلره جواب
ویروب دیدیکه ابن الانسان متعزّز اولاجغنك ساعتی کلدی *
۲۴ حقّا حقّا بن سزه دیرمکه اکر بغدای دانه‌سی یره دوشوب اولمزسه
۲۵ یالکز قالور امّا اکر اولورسه چوق محصول کتورر * جاننی سَوَن انی
هلاك ایلیه و بو دنیاده جاننی سَومین انی ابدی حیات ایچون صقلیه *
۲۶ برکمسه بکا خدمت ایدرسه بکا اویسون و بن نره‌ده اولورسم خدمتکارم ده
اوراده اولا هم برکمسه بکا خدمت ایدرسه بابا اکا رعایت ایلیه *
۲۷ شمدی جانم اضطراب چکر یا نه دیه‌یم بابا بنی بو ساعتدن قورتار
۲۸ امّا بن بونك ایچون بو ساعته کلدم * ای بابا اِسمکی تعزیز ایله
او زمان کوکدن بر آواز هم تعزیز اتدم هم تکرار تعزیز ایده‌یم دیو
۲۹ کلدی * بوکز حاضر اولان خلق اول آوازی اشتدکده کوك کورلدی دیر
۳۰ ایدی غیریلر ایسه اکا مَلَك سویلدی دیرلر ایدی * حضرت عیسی
دخی جواب ویروب بو آواز بنم ایچون اولمدی امّا سزك ایچون اولدی
۳۱ دیدی * حالا بو دنیا مدان اولاجق وقت در بو دنیانك سلطانی
۳۲ طشره‌یه قووله‌جق وقت در * و بن یردن قالدرلدوغم زمان هپسنی
۳۳ یانمه چکه‌یم * پس او بونی نه آصل اولم ایله اوله‌جکنی بیان ایدوب
۳۴ دیر ایدی * جمعیّت اکا جواب اتدیکه بز مسیحك ابدًا باقی اولاجغنی
توراتدن اشتدك یا سن نیجه دیرسنکه ابن الانسان یوقارویه قالدرلاجقدر

۳۵ بو ابن الانسان كیمدر * اندن حضرت عیسی انلره دیدیكه
دخی برآز زمان نور سزكله در نوركز وار ایكن كزك كه سزی ظلمات
۳۶ طوتمایه زیرا ظلماتده كزن نره‌یه كیده‌جكنی بلمز * نوركز وار ایكن
نوره ایمان كتورك كه نورك اولادی اولاسز بو نسنه‌لری حضرت عیسی
۳۷ سویلدی اندن كندیده انلردن صقلندی * واكرچه اوكلرنده بوقدر
۳۸ معجزات اتدیسه اكا ایمان كتورمدیلر * تاكم اشعیا پیغمبرك
سویلدوكی سوزی اتمام اولنه یعنی یا ربّ بزم كلاممزه كیم ایناندی و ربّك
۳۹ یازوسی كیمه كشف اولندی * انكیچون اینانمغه قادر دكللردی زیرا
۴۰ اشعیا دخی دیدیكه * او انلرك كوزلرینی اعمی وقلبلرینی اقسا ایلدی
تاكم كوزلریله كورمیه‌لر و قلبلریله اكلیوب رجوع اتمیه‌لرده بن انلره
۴۱ شفا ویرمیم * بو نسنه‌لری اشعیا انك عزّتنی كوردوكی هم انك ایچون
۴۲ سویلدوكی زمان دیدی * نهایت اشرافدن دخی چوغی اكا ایمان
كتوردیلر امّا فریسیلرك قورقوسندن انی اقرار اتمزلردی تاكه
۴۳ كنیسه‌دن منع اولنمیه‌لر * زیرا آدملرك عزّتنی اللّهك عزّتندن
۴۴ زیاده سورلردی * بوكز حضرت عیسی چاغروب بكا ایمان كتورن
۴۵ بكا ایمان كتورمز لكن بنی ارسال ایدنه ایمان كتورر دیدی * وبنی
۴۶ كورن بنی ارسال ایدنی كورر * بن كه نور اُم دنیایه كلدم تاكه
۴۷ بكا ایمان كتورن ظلماتده قالمیه * وبركمسه كلاممی اشیدوب ایمان كتورمز
ایسه بن اكا حكم اتمم زیرا بن دنیایه حكم اتمكه كلمدم لكن دنیایی
۴۸ خلاص اتمكه كلدم * بنی تحقیر ایدنه وكلماتمی قبول اتمینه حكم
۴۹ ایدر وار سویلدوكم كلام صوك كوننده اكا حكم ایده‌جكدر * زیرا
بن كندومدن سویلمدم امّا بنی ارسال ایدن بابا اولدركه بكا نه
۵۰ دیه‌جكمی و نه سویلیه‌جكمی امرلمشدر * وبن بلورمكه انك امری ابدی
حیاتدر پس سویلدوكم نسنه‌لری بابا بكا دیدوكی كبی سویلرم ۞

اون اوچنجی باب

۱ بوكز فصح بیرامندن اوّل حضرت عیسی بو دنیادن بابایه انتقال اتمكیچون

ساعتنك كلدوكنى بلوب دنياده اولان كندوكيلرينى سوديكى منوال اوزره
٢ تا آخره‌دك سودى * واخشام طعامن بتوردكدنصكره حضرت عيسى‌يى
اله ويرمكه سمعون اوغلى اسخاريوطى يهودانك قلبنه آرتق القا اتمش
٣ اولمغله * حضرت عيسى بلوب كه بابا اكا هرشى‌يى الينه ويردى وكندوسى
٤ اللّهدن چقمش ايكن اللّهه كيدر * اخشام طعامندن قالقوب اثوابنى
٥ چقارديده بر پشكير آلوب قوشاندى * اندن لكنه صو آلوب تلاميذك
٦ اياقلرينى يومغه وقوشاندوغى پشكير ايله قورتمغه باشلدى * پس
سمعون بطرسه كلديده او اكا يا ربّ سن اياقلريمى يايقرميسن ديدى *
٧ حضرت عيسى جواب ويروب اكا ديديكه سن اتدوكمى شمدى بلمزسن
٨ امّا صكره بله‌سن * بطرس اكا ديديكه اصلا اياقلريمى يايقميه‌سن
حضرت عيسى ده اكا ديديكه اكر بن سنى يايقمزسم بنم ايله هيچ
٩ حصّه‌ك اولمايه * سمعون بطرس اكا ديديكه يا ربّ يالكز اياقلريمى
١٠ دكل اللريمى باشمى بله يايقه * حضرت عيسى اكا ديديكه يونمشه
اياقلرندن غيرى نسنه‌يى يايقمق كركمز زيرا بتون پاكدر سزدخى پاكسكز
١١ امّا هپ دكل * زيرا انى اله ويرنى بلوردى انكيچون هپكز پاك دكل سز
١٢ ديدى * پس انلرك اياقلرين يايقدقدنصكره اسبابنى آلديده
تكرار سفره‌يه اوتوروب انلره بن سزه نيلدم بلورميسكز ديدى *
١٣ ١٤ سز بكا معلّم و ربّ ديرسكز وايو ديرسكز زيرا بن اويم * پس چون
بنكه ربّ ومعلّم ايم اياقلريكزى يايقدم سزدخى بربريكزك اياقلريكزى
١٥ يايقمق كركسز * زيرا بن سزه عبرت اولدم تاكه بن اتدوكم كبى
١٦ سزدخى بويله ايده‌سز * حقّا حقّا سزه ديرمكه خدمتكار افنديسندن بيوك
١٧ دكل هم رسول انى ارسال ايدندن اعظم دكل * اكر بو نسنه‌لرى بلوب
١٨ انلرى ايدرسكز نه موتلو سزه * هپكز ايچون ديمم بن اختيار اتدكلريمى
بلورم امّا بو كتابت اتمام اولمق كركدر يعنى بنم ايله اتمك يين
١٩ اوزريمه اوكچه‌سين قالدردى * شمديدن دخى واقع اولمازدن اوّل سزه
٢٠ ديرم تاكه واقع اولدوغى زمان بنم او ايدوكمه ايناناسز * حقّا حقّا
سزه ديرمكه بن بركمسه كوندررسم انى قبول ايدن بنى قبول اتمش اولور

۲۱ وبنی قبول ایدن بنی ارسال ایدنی قبول ایدر * حضرت عیسی
بو نسنه‌لری دیدکدنصکره روحده مضطرب اولدی واشهاد ایدوب دیدیکه
۲۲ حقا حقا سزه دیرمکه سزدن بری بنی اله ویره * بو خصوصدن
تلامیذ کیمز ایچون سویلر دیو شبهه‌ده اولوب بر برینه باقدیلر *
۲۳ وتلامیذندن بری حضرت عیسینك سوکولیسی اولمغله قیوننده یاتر
۲۴ ایدی * پس سمعون بطرس اکا اشارت اتدیکه اول دیدوکك کیمدر
۲۵ دیو سوال ایلیه * اول دخی حضرت عیسی‌نك کوکسنه اکلوب اکا
۲۶ یا ربّ کیمدر دیدی * حضرت عیسی جواب ویروب کیمه لقمه
باتردقدنصکره ویررسم اودر ولقمه باتروب انی سمعون اوغلی اسخاریوطی
۲۷ یهودایه ویردی * واول لقمه‌دنصکره شیطان انك ایچنه کیردی
بونك ایچون حضرت عیسی اکا نه ایده‌جکسن تیز آیله دیدی *
۲۸ امّا سفره‌ده اولنلردن هیچ کمسه اکا بونی نه ایچون سویلدوکنی آکلامدی *
۲۹ زیرا بعضیسی ظنّ ایدرلرایدیکه یهودا کیسه‌دار اولمغله حضرت
عیسی اکا بزه بیرام ایچون لازم اولان نسنه‌لری صاتون آل یا فقرایه
۳۰ بر شیئکز ویر دیمش ایدی * پس اول لقمه‌یی آلوب تزیه چقدی بوکز
۳۱ کیجه ایدی * وچقدوغی زمان حضرت عیسی دیدیکه ابن الانسان
۳۲ شمدی متعزّزدر هم الله تعالی دخی انك ایله متعزّز اولدی * وچون
الله تعالی انکله متعزّز اولدی اولدخی کذلك انی کندوسنده تعزیز ایلیه
۳۳ وعن قریب تعزیز ایلیه * ای اوغلنجقلرم بن دخی بر آز زمانه‌دك
سزکله ایم سز بنی ارایه‌سکز امّا یهودیلره دیدوکم کبی که بن واردوغم
۳۴ یره سز کلمکه قادر دکلسکز بویله دخی حالا سزه دیرم * بن سزه بر یکی
وصیّت ایدرمکه بر بریکزی سوه‌سز بن سزی سودوکم کبی سز دخی
۳۵ بر بریکزی سوه‌سز * هپسی بوندن بله‌لرکه سز بنم تلامیذم سکز اکر
۳۶ بر بریکزه محبّتکز اولورسه * سمعون بطرس اکا نره‌یه کیدرسن یا ربّ
دیدی حضرت عیسی اکا جواب ویردیکه بن واردوغم یره سن حالا
۳۷ کله‌مزسن امّا صکره آردمجه کله‌جکسن * بطرس اکا دیدیکه یا ربّ
۳۸ نیچون حالا آردنجه کله‌مم بن سنك ایچون جانمی ویره‌یم * حضرت

عيسى اكا جواب ويرديكه سن بنم ايچون جانكى ويره‌سن حقا حقا سكا
ديرمكه سن بنى اوچ كره انكار اتمينجه خروس اوتمز ۞

اون دردنجى باب

١ قلبكز مضطرب اولمسون سز اللهه ايمان كتورديكز بكا ده ايمان كتورك *
٢ بابامك اوينده چوق اوطه‌لر وار يوخسه انى سزه ديمش اولوردم بن سزه
٣ ير حاضرلمغه كيدرم * وبن واروب ير حاضرلدوغمدنصكره تكرار
كله‌يم ده سزى يانمه آلايم تاكه بن اولدوغم يرده سز دخى اولا سز *
٤ ٥ سز نره‌يه واردوغمى بلورسكز هم يولى دخى بلورسكز * توما اكا دير
٦ كه يا ربّ بز نره‌يه كيده‌جككى بلمزز يا يولى نيجه بله‌لم * حضرت
عيسى اكا ديديكه طريق وحقّ وحيات بن ايم باباية كمسه كلمز الّا بنم
٧ واسطه‌م ايله * اكر سز بنى بلمش اوليدكز بابامى دخى بلمش اولور ايدكز
٨ وحالا آرتق انى بلورسكز هم انى كوردكز * فيلبّوس اكا ديديكه يا ربّ
٩ بزه باباىى كوسترده يتر * حضرت عيسى اكا ديركه يا فيلبّوس بونجه
زماندركه بن سزكله ايمده بنى بلمدك بنى كيمكه كورديسه باباىى كوردى
١٠ يا نيجه باباىى بزه كوستر ديرسن * اينانمزميسن كه بن باباده ايم وبابا
دخى بنده در بن سزه سويلدوكم سوزلرى كندومدن سويلمم بنده
١١ اولان بابا عمللرى قلان اودر * بكا اينانك كه بن باباده ايم بابا دخى
١٢ بنده در يوق ايسه بكا اول افعال ايچون اينانك * حقا حقا بن سزه
ديرمكه بكا ايمان كتورن كشى اول دخى اتدوكم افعالى ايشليه بلكه
١٣ بونلردن دخى بيوكنى ايليه زيرا بن باباية كيدرم * وهر نه‌كه بنم
١٤ اسمم ايله دله‌سز سزه ايده‌يم تاكه بابا اوغلده متعزّز اولا * اكر
١٥ سز بنم اسمم ايله برشى ديلرسكز ايده‌يم * اكر بنى سورسكز امرلرمى
١٦ كوزه‌دك * وبن باباية يالواره‌يم اوسزه بر غيرى مُعزّى ويره‌كه
١٧ دائما سزكله اولا * يعنى شول روح الحقّ كه دنيا انى قبول ايده‌مز
زيرا انى كورمز وبلمز امّا سز انى بلورسكز زيرا يانكزده در واىچكزده
١٨ ١٩ اولاجقدر * بن سزى اوكسوز قومام بن سزه كلورم * بر آزاجق

زمانده‌نصکره دنیا بنی آرتق کورمیه امّا سز بنی کوره‌سز زیرا بن حیّ
٢٠ ایم سز دخی حیّ اوله‌سز * اول کونده سز بله‌سزکه بن بابامده ایم
٢١ وسز دخی بنده سکزم بن دخی سزده ایم * بنم امرلرمی طوتان وکوزدن
بنی سون اودر و بنی سون بابامك سوکولوسی اولا هم بن دخی انی سوه‌یم
٢٢ وانا کندومی اظهار ایده‌یم * یهودا امّا اسخاریوطی دکل انا دیدیکه
یا ربّ نه دیمکدرکه سن کندوکی بزه اظهار ایده‌سن ودنیایه اتمزسن *
٢٣ حضرت عیسی جوابه ویروب انا دیدیکه اکر برکمسه بنی سورسه بنم
کلامنی کوزده ده بابام انی سوه و بز دخی انا کلوب یاننده قلاجغیز *
٢٤ بنی سومین کلامنی کوزتمز واشتدوکیکز کلام بنم دکل امّا بنی ارسال ایدن
٢٥ ٢٦ بابامکدر * بن سزه بو نسنه‌لری سویلدم یانکزده ایکن * امّا مذکور
معزّی یعنی اول روح القدس که بابام انی بنم اسمم ایله کونده‌ره‌جکدر
٢٧ او سزه هرشی اوکرده وسویلدوکم نسنه‌لری خاطرکزه کتوره * بن سزه
سلام آلیقورم بن سزه سلامی ویرورم لکن بن انی سزه دنیا ویررکبی
٢٨ ویرمم قلبکز مضطرب اولمسون هم قورقمسون * سزه سویلدوکمی اشتدکز
که بن کیدرم ده سزه دونه‌یم اکر سز بنی سوسیدکز بن بابایه کیدرم
٢٩ دیدوکمدن سوینوردکز زیرا بابام بندن اکبردر * وحالا بن بونی سزه
٣٠ واقع اولمادین سویلدم تاکه واقع اولدوغی زمان اینانه‌سز * بن
آرتق سزکله چوق سویلشمم زیرا بو دنیانك سلطانی کلیور امّا
٣١ بنده انك هیچ علاقه‌سی یوقدر * امّا بو انك ایچوندرکه دنیا
بنم بابایی سودیکمی وبابا بکا امرلدوغی کبی اتدوکمی بله اشا قالقك بورادن
کیده‌لم ۞

اون بشنجی باب

١ ٢ بن حقّ اصمه‌ایم وبابام باغبانده‌ر * او بنده یمش کتورمین چبوغی
٣ قالدرر امّا یمش کتورن چبوغی آیرتلارکه زیاده یمش کتوره * آرتق
٤ سز بنم سزه سویلدوکم کلام ایله پاکسکز * بنده طورك بن دخی
سزده طوراییم نیجه‌که چبوق اصمه‌ده طورمیوب کندودن یمش ویرمز

۵ بویله دخی سز بنده طورمیوب یمش ویرهمیه‌سز * اصمه بن ایم چبوقلر
سز سکز کیمکه بنده طوررسه و بن انده طوررسم اوچبوق یمش کتوره زیرا
۶ بن‌سز بر شیه قادر اولمزسکز * بر کمسه بنده طورمزسه طشره‌یه
بودامه کبی آتلوب قورویه اندن اول بودامه‌لر دوشریلوب وآتشه
۷ براغلوب یانالر * اکر سز بونده طوررسکز وکلماتم سزده طوررسه سز
۸ هر نه استیه‌سکز طلب ایده‌سزده سزه ویریله * بابام بونکله متعزز
۹ اولدی که چوق یمش کتوره‌سزده بووجهله تلامیذم اولاسکز * بابام
۱۰ بنی سودیکی کبی بن دخی سزی سودم بنم محبتمده طورك * اکر
امرلریمی کوزدرسکز بنم محبتمده طوره‌سز نیجه‌که بن دخی بابامك امرلرینی
۱۱ کوزدوب انك محبتنده طورر ایم * بو نسنه‌لری سزه سویلدم تاکه
۱۲ سرورم سزده طوروب فرحکز تمام اولا * امرم بودر که بربریکزی
۱۳ سوه‌سکز نته‌که بن سزی سودم * کمسه‌نك بوندن بیوك محبتی یوقدر
۱۴ که جاننی دوستلر ایچون فدا ایده * سز بنم دوستلرم سکز اکر
۱۵ جمله بن سزه امر اتدوکم شیلری ایدرسکز * بن سزه آرتق قوللر دیمم
زیرا قول افندیسنك اتدوکنی بلمز امّا سزه دوست دیدم زیرا بن سزه
۱۶ بابامدن اشتدوکمی بلدردم * سز بنی اختیار اتمدکز امّا بن سزی
اختیار ایلدم و سزی نصب اتدمکه واروب یمش کتوره‌سزده یمشکز
باقی اولا تا هر نه‌که بنم اسمم ایله بابادن دلیه‌سز آنی سزه ویره *
۱۷ ۱۸ بن سزه بو نسنه‌لری امر ایدرمکه بربریکزی سوه‌سز * اکر دنیا سزی
۱۹ سومزسه بلك که بنی سزدن اول سومدی * اکر سز دنیوی اولسیدکز
دنیا کندوکنی سوردی امّا چون سز دنیوی دکلسکز بلکه بن سزی دنیادن
۲۰ اختیار ایلدم بو خصوصدن دنیا سزی سومز * سزه سویلدوکم کلمات
خاطرکزده اولسون که خدمتکار اغاسندن بیوك دکلدر چون بنی اطراد
اتدیلر سزی دخی اطراد ایده‌لر اکر بنم کلماتمی کوزتدیلر ایسه سزك
۲۱ کلماتکزی ده کوزده‌لر * امّا بنی ارسال ایدنی بلمدکلری ایچون بو جمله
۲۲ نسنه‌لری سزه بنم اسمم ایچون ایده‌لر * اکر بن کلمش وانلره
سویله‌مش اولیدم هیچ کناهلری اولمازدی امّا حالا کناهلرینك عذری

۲۳ ۲۴ یوقدر * بنی سومین بابامیده سومز * اکر بن ارالرنده غیری کمسنه‌نك
اتمدوکی افعالی اتمش اولیدم هیچ کناهلری اولمازدی امّا حالا انلری
۲۵ کوردیلرده بنی هم بابامی سومدیلر * بو انك ایچوندرکه انلرك تورانتنده
۲۶ یازیلن کلام اتمام اولنه یعنی بنی بلا سبب سومدیلر * لکن بن سزه
باباادن کوندره‌جکم معزّی که روح الحقّ در و بابامدن صادر اولمشدر
۲۷ کلدوکی زمان بنم ایچون شهادت ایلیه * وسز دخی شهادت ایده سکز
زیرا سز ابتدادن بنم ایله سکز ۞

اون التنجی باب

۱ ۲ بن سزه بو نسنه‌لری انکیچون سویلدمکه شكّ کتورمیه‌سز * سزی
کنیسه‌لردن نفی ایده‌جکلردر بلکه ساعت کلورکه هرکیم سزی اولدررسه
۳ اللّهه خدمت کتوردیکنی ظنّ ایلیه * بابایی هم بنی بلمدکلری ایچون
۴ سزه بو نسنه‌لری ایده‌جکلردر * بن سزه بو نسنه‌لری سویلدم تاکم
اول ساعت کلدوکی زمان انلری سزه سویلدوکم خاطرکزده اولا وسزه
۵ اوّلجه بو نسنه‌لری سویلمدم زیرا بن سزکله ایدم * امّا حالا بنی
ارسال ایدنه کیدرمك سزدن کمسه بکا نره‌یه کیدرسن دیو صورمز *
۶ بلکه بن سزه بو نسنه‌لری دیدیکم ایچون غم وقساوت قلبلرکزی
۷ طولدردی * بن ایسه سزه حقّی سویلرم بنم کتدوکم سزه نافعدر زیرا
اکر بن کتمزسم معزّی سزه کلمیه واکر کیدرسم بن انی سزه کوندره‌یم *
۸ ۹ اولدخی کلدوکی زمان دنیایی کناه وبرّ وحکم ایچون الزام ایلیه * کناه
۱۰ ایچون زیرا بکا ایمان کتورمزلر * برّ ایچون زیرا بن بابامه کیدرمك
۱۱ سز بنی آرتق کورمیه‌سز * وحکم ایچون زیرا بو دنیانك سلطانی آرتق
۱۲ مدان اولمشدر * سزه دخی سویلیه‌جکم چوقدر امّا سز حالا انلری
۱۳ تحمّل اتمکه قادر دکلسکز * نهایت اول روح الحقّ کلدوکی زمان او سزی
هرحقّه ارشاد ایلیه زیرا اوکندودن سویلمیه‌جکدر امّا هر نه اشتدیسه
۱۴ انی سویلیه وسزه کلجك نسنه‌لردن خبر ویره * او بنی تعزیز ایلیه
۱۵ زیرا بنمکیدن آلاجق وسزه بلدوره‌جکدر * بابامك هر نه‌سی وار

ایسه بنم انگیچون بنکیدن آلاجق سزه بلدوره‌جکدر دیدم *
١٦ بر آزدن بنی کورمیه‌سز وبرآزدن بنی تکرار کوره‌سز زیرا بن بابایه
١٧ کیدرم * بو خصوصدن تلامیذندن بعضیسی بر برینه دیدیلر که
بونکله نه دیمک استرکه بر آزدن بنی کورمیه‌سز وتکرار بر آزدن بنی
١٨ کوره‌سز زیرا بابایه کیدرم * پس برآزدن دیدوکی نه در بز انک
١٩ سوزنی انکله‌مزیز دیدیلر * بوکز حضرت عیسی بلوب که انگا سوال
اتمک استرلر انلره دیدیکه بر بریکزه انک ایچونمی سوال ایدرسکزکه
٢٠ برآزدن بنی کورمیه‌سز وبرآزدن بنی کوره‌سز دیدم * حقّا حقّا سزه
دیرمکه سز اغلایوب یاس چکه‌سز ودنیا سوینه‌ده سز محزون اولاسز
٢١ لکن محزونلغکز سروره دونه * عورت طوغراجق وقتده آغریلر چکر
زیرا ساعتی کلدی امّا معصومی طوغردقدنصکره آرتق انسان دنیایه
٢٢ طوغدوغی ایچون سروردن دردینی اونودر * سز دخی حالا بویله غمناک
اولورسکز امّا بن سزی تکرار کوره‌جکم ده قلبکز فرحناک اولا وسزی
٢٣ فرحکزدن کمسه محروم اتمیه * واول کونده بنی برشی ایچون صورمیه‌سز
حقّا حقّا سزه دیرمکه هر نه که بابادن بنم اسمم ایله دلیه‌جک
٢٤ اولورسکز انی سزه ویره * شمدیه‌دک بنم اسمم ایله برشی دله‌مدکز
٢٥ دلکده آلاسز تاکه سرورکز تامّ اولا * بن سزه بونسنه‌لری تمثیلات
ایله سویلدم امّا ساعت کلورکه سزه آرتق تمثیلات ایله سویلمیه‌ایم
٢٦ امّا سزه بابامک خصوصاتنی آشکاره سویله‌یم * اول کونده سز بنم اسمم
٢٧ ایله دلیه‌سزده بن دیمم که سزک ایچون بابامه یالواره‌یم * زیرا بابا
کندوسی سزی سور زیرا سز بنی سودکز واللّهدن صادر اولدوغمه
٢٨ ایناندکز * بن بابادن صادر اولدم ودنیایه کلدم هم تکرار دنیایی
٢٩ براغوب بابایه کیدرم * انک تلامیذی انگا دیدیلرکه اشته حالا
٣٠ آشکاره سویلرسن وهیچ تمثیل کتورمزسن * حالا بلورزکه سن
هرشیئی بلورسن واحتیاجک یوقکه سکا کمسه سوال ایلیه انک ایچون
٣١ ایناندورزکه اللّهدن صادر اولدک * حضرت عیسی انلره جواب اتدیکه
٣٢ شمدیمی ایناندورسکز * اشته ساعت کلیور وآرتق کلمشدرکه هرکس کندو

اوینه طاغلوب بنی یالکز براغه‌سز امّا بن یالکز دکلم زیرا بابا
٣٣ بنمله در * بن سزه انك ایچون بو نسنه‌لری سویلدم‌که بندن سلامکز
اولا دنیاده مصیبت چکه‌جکسکز امّا خاطرکز خوش اولسون زیرا
بن دنیایه غالب کلدم ۞

اون یدنجی باب

١ بو نسنه‌لری حضرت عیسی سویلدی اندن کوزلرینی کوکه قالدروب
دیدیکه ای بابا ساعت کلدی اوغلکی متعزّز ایله‌که اوغلك دخی سنی
٢ متعزّز ایلیه * نیجه‌که سن اکا هرشی اوزرینه حکومت ویردك تاکه
٣ سن اکا ویردوکك جمله‌سنه ابدی حیاتی ویره * وابدی حیات بودرکه
سنی یالکز حقّ اللّهی وسنك ارسال اتدوکك عیسی المسیحی بله‌لر *
٤ بن سنی یرده متعزّز ایلدم وبکا ایشلمکه ویردوکك ایشی تمام اتدم *
٥ پس حالا سن یا بابا دنیا اولمازدن اوّل قاتکده تعزیز اولندیغم عزّت
٦ ایله بنی کندو یانکده متعزّز ایله * بن سنك اسمکی بکا دنیادن
ویردوکك آدملره اظهار ایلدم انلر سنك ایدی وسن انلری بکا ویردك
٧ سنك کلامکی کوزتدیلر * وحالا بلدیلرکه هر نه‌که بکا ویردك ایسه
٨ سندن در * زیرا سن بکا ویردوکك کلماتی انلره ویردم انلر دخی قبول
ایدوب تحقیق بلدیلرکه بن سندن صادر اولدم هم ایناندیلرکه سن
٩ بنی ارسال ایلدك * بن انلرك ایچون یالواررم دنیا ایچون یالوارمم
١٠ اول بکا ویردوکك کمسه‌لر ایچون یالواررم زیرا انلر سنکدر * وهپ
بنمکیلر سنکدر هم سنککیلر بنمدر ده بن انلرده متعزّز اولدم *
١١ هم بن آرتق دنیاده دکلم امّا بونلر دنیاده در بن ایسه سکا کیدرم ای
قدوس بابا سن انلری یعنی بکا ویردوکلریکی اسمك ایچون حفظ ایله
١٢ تاکم بزجلین بر اوله‌لر * انلرك ایله دنیاده اولدوغم زمان انلری
اسمك ایله حفظ ایدردم بن بکا ویردوکلریکی حفظ ایلدمه ابن الهلاکدن
١٣ غیری انلردن بریسی هلاك اولمادی تاکه کتاب تمام اوله * وحالا
بن سکا کلورم هم بو نسنه‌لری دنیاده سویلرم تاکم سرورمك تمامنی

١٤ ایچلرنده طوتالر * بن انلره کلامکی ویردم ده دنیا انلره بغض ایلدی
١٥ زیرا بن دنیادن اولمادوغم کبی انلر دخی دنیادن دکللر * بن استمکه
انلری دنیادن قالدره سن امّا انلری خبیثدن حفظ ایلیه سن *
١٦ ١٧ انلر دنیادن دکللر نیجه که بن ده دنیادن دکلم * انلری کندو حقّك
١٨ ایله تقدیس ایله سنك کلامك حقدر * سن بنی دنیایه ارسال
١٩ اتدوککك کبی بن دخی انلری دنیایه ارسال ایلدم * وانلرك ایچون
کندومی تقدیس ایدرم تاکم انلر دخی حقّ ایله مقدّس اولالر *
٢٠ و بن یالکز بونلرك ایچون یالوارمم بلکه شول کمسنه لر ایچون دخی که
٢١ انلرك کلامی ایله بکا ایمان کتوره لر * تاکم هپسی بر اولالر نیجه که
سن یا بابا بنده سن و بن سنده ایم که انلر دخی بزده بر اولالر تاکه
٢٢ دنیا سنك بنی ارسال اتدوککه اینانه * وسن بکا ویردوکك عزّتی
٢٣ انلره ویردمکه بر اولالر نیجه که بز دخی بر ایز * بن انلرده ایم هم سن
بنده سن تاکم تمام بر اولالر ودنیا بله که سن بنی ارسال ایلدك هم
٢٤ نیجه که بنی سودك ایسه انلری ده سودك * ای بابا دلرمکه بن اولدوغم
یرده سن بکا ویردوکك کمسنه لر دخی بمله بله اولالر تاکم سن بکا
ویردوکك عزّتی مشاهده ایده لر زیرا سن بنی دنیا تأسیس اولنمدیغندن
٢٥ اوّل سودك * ای عادل بابا سنی دنیا بلمدی امّا بن سنی بلدم بونلر
٢٦ دخی بلدیلر که سن بنی ارسال ایلدك * بن دخی انلره سنك اسمکی
بلدردم هم بلدره ایم تاکم اول محبّت که سن بنی انکله سودك انلرده
اولا هم بن انلرده اولام ۞

اون سکزنجی باب

١ حضرت عیسی بو نسنه لری دیدکدنصکره تلامیذی ایله چقوب قدرون
نام سیلك اوته سنه کتدیکه انده بر بستان وار ایدی ده اورایه تلامیذیله
٢ کیردی * انی اله ویرن یهودا دخی اول یری بلوردی زیرا عیسی
٣ اورایه نیجه کرّه تلامیذی ایله واروب کلوردی * پس یهودا باش
اماملردن وفریسیلردن بر بولك عسکلر آلوب اورایه فنارلر ومشعله لر

۴ وسلاحلر ایله کلدی * بوکز حضرت عیسی هپ اکا واقع اولاجق
۵ نسنه‌لری بلوب چقدیده انلره کیمی ارارسکز دیدی * انلر دخی ناصرتلو
عیسی‌یی دیدیلر حضرت عیسی انلره بن‌ایم دیدی انی اله ویرن یهودا
۶ دخی انلرك ایله حاضر ایدی * پس انلره بن‌ایم دیدوکی کبی کیرو
۷ دونه‌رك یره دوشدیلر * اندن تکرار انلره کیمی ارارسکز دیو سوال
۸ ایلدی انلر دخی ناصرتلو عیسی‌یی دیدیلر * حضرت عیسی بن سزه
۹ دیدمکه بن اوایم امدی اکر بنی ارارسکز بونلری صالیویرك دیدی * تاکم
انك دیدوکی اتمام اولنه که سن بکا ویردکلرکدن برینی ضایع اتمدم
۱۰ دیدی * وسمعون بطرسك بر قلجی وار ایکن انی چقاردیده باش امامك
خدمتکارینه چالدی صاغ قولاغنی کسدی و اول خدمتکارك آدی مالخس
۱۱ ایدی * حضرت عیسی دخی بطرسه دیدیکه قلجکی قیننه صوق بابام
۱۲ بکا ویردوکی کاسه‌یی ایچمیه‌یم‌می * اندن یهودیلرك بلوکی و سرداری
۱۳ هم عسسلری حضرت عیسی‌یی طوتوب باغلدیلر * وابتدا انی حنایه
کتوردیلر زیرا اول ییلده باش امام اولان قیافانك قاین اته‌سی اول
۱۴ ایدی * و قوم ایچون بر آدمك اولمه‌سی نافعدر دیو یهودیلره نصیحت
۱۵ ویرن اول قیافا ایدی * وسمعون بطرس و برغیری تلمیذ حضرت عیسی‌نك
آردنجه کیدرلردی و اول تلمیذ باش امامك معلومی ایدی ده حضرت
۱۶ عیسی ایله بله باش امامك حولیسینه کیردی * بطرس ایسه قپونك
طشره‌سنده طورردی پس او بر تلمیذکه باش امامك معلومی ایدی چقوب
۱۷ بر قاری قپوجیه سویلدیده بطرسی ایچرویه کتوردی * وقاری قپوجی
بطرسه دیدیکه سن دخی بو آدمك تلامیذیندن دکلمیسن اول دخی دکلم
۱۸ دیدی * بوکز خدمتکارلر و عسسلر اوراده طوررلردی وکومر یقوب
اسنورلردی زیرا پك صوق ایدی بطرس دخی انلرك ایله طورر و اسنور
۱۹ ایدی * بوکز باش امام حضرت عیسی‌یه تلامیذینك و تعلیمنك خصوصن
۲۰ سوال ایلدی * حضرت عیسی اکا جواب اتدیکه بن بو دنیایه آشکاره
سویلدم دایما کنیسه‌ده و هیکلده که اورایه هر بردن یهودیلر جمع
۲۱ اولنورلردی تعلیم ایدردم و هیچ بر شی کزلوجه سویلمدم * بکا نه

صوررسن بنی اشیدنلره صور که انلره نه سویلدم اشته انلر سویلدوکمی
۲۲ بلورلر * بوکز حضرت عیسی بو نسنه‌لری دیدکدنصکره اوراده حاضر
عسسلردن بری اکا طبانجه اوروب باش امامه بویله‌می جواب ویررسن
۲۳ دیدی * حضرت عیسی اکا جواب ویردیکه اکر کم سویلدم ایسه
۲۴ کملکه شهادت آیله امّا ایو سویلدم ایسه بنی نیچون اوررسن * پس حنّا
۲۵ انی باش امام قیافایه قیدبند ایله کوندردی * و سمعون بطرس اوراده
حاضر ایکن استوردی بوکز اکا سن دخی انک تلامیذندن دکلمیسن
۲۶ دیدیلر پس او دکلم دیو انکار ایتدی * و باش امامک خدمتکارلرندن
بری اول کمسه‌نک خصمی که بطرس انک قولاغنی کسدی ایدی بن سنی
۲۷ انکله بوستانده کورمدم‌می دیدی * بطرس دخی تکرار انکار اتدیکه
۲۸ فی الحال خروس اوتدی * اندن حضرت عیسی‌یی قیافانک اویندن
والینک سراینه کتوردیلر بوکز صباح ایدی و انلر سرایه کیرمدیلر
۲۹ که منجّس اولمیوب فصح قربانی ییه‌لر * پس پیلاطوس انلره چقوب
۳۰ بو آدم اوزرینه نه شکوی کتوررسکز دیدی * انلر جواب ویروب اکا
دیدیلرکه اکر بو بد فاعل اولمایه‌یدی بز انی سنک الیکه تسلیم
۳۱ اتمزدک * اندن پیلاطوس انلره دیدیکه سز انی آلک وانک اوزرینه
دینکز اوزره حکم ایلیک امّا یهودیلر اکا دیدیلر که بزه کمسه‌یی
۳۲ اولدرمک جایز دکل * تاکه حضرت عیسینک نه اولومدن اوله‌جکنی
۳۳ بیان ایدوب سویلدوکی کلام اتمام اولنه * پس پیلاطوس تکرار
سرایه کیروب حضرت عیسی‌یی چاغردی و اکا یهودیلرک پادشاهی
۳۴ سن میسن دیدی * حضرت عیسی اکا جواب ویروب سن بونی کندوکندکمی
۳۵ سویلرسن یوخسه سکا بنم ایچون غیریلرمی دیدیلر * پیلاطوس اکا
جواب ایدوب بن یهودی‌می‌ایم دیدی سنی کندو طایفه‌ک و باش امامار
۳۶ الیمه ویردیلر نه ایشلدک * حضرت عیسی جواب اتدیکه بنم مملکتم
بو دنیادن دکل اکر بنم مملکتم بو دنیادن اولیدی بنم خدمتکارلرم
جنکلشورلردی تاکه بن یهودیلرک اللرینه ویرلمیم امّا حالا بنم مملکتم
۳۷ بوندن دکل * بو خصوصدن پیلاطوس اکا دیدیکه امدی سن پادشاه‌می‌سن

حضرت عيسى جواب اتدىكه سن سويلدك كه بن پادشاه ايم
انكيچون طوغدم و انكيچون دنيايه كلدم كه حقّى اشهاد ايليم هر كم
۳۸ حقدن ايسه بنم آوازيمى دكلر * پيلاطوس اكا حقّ نه در ديدى
و بونى ديديكى كبى تكرار يهوديلره چقديده انلره بن انده بر جرم
۳۹ بولمايورم ديدى * پس سزك بر عادتكز واركه بن سزه فصح بيرامنده
بركشى صاليويرم امدى استرميسكزكه سزه يهوديلرك پادشاهنى
۴۰ صاليويره‌يم * وهپسى تكرار چاغروب يوق بونى صاليويرمه امّا باراباسى
صاليوير باراباس ايسه بر خرسز ايدى ۞

اون طقوزنجى باب

۱ پس او زمان پيلاطوس حضرت عيسى يى آلوب اكا دكنك چالدردى *
۲ و عسكريلر ديكنلردن بر تاج اوروب انك باشنه قوديلرهم اكا فرفردن
۳ بركركه كيدرديلر * و خوش بولدق اى يهوديلرك پادشاهى ديه‌رك
۴ اكا طبانچه اورورلردى * اندن پيلاطوس تكرار چقوب انلره ديديكه
اشته بن انى سزه طشره يه چقاردم تاكم بلەسز كه بن انده بر جرم
۵ بولميورم * پس حضرت عيسى ديكنلردن تاج و فرفردن كركه يى
۶ طاشيوب طشره يه چقديده پيلاطوس انلره اشته آدم ديدى * بوكز
باش امامل و حسلر انى كوروب چاغرشارق خاجله خاجله انى ديديلر
پيلاطوس انلره ديركه سز انى آلكده خاجليك زيرا بن انده بر جرم
۷ بولميورم * يهوديلر اكا ديديلركه بزم ديننمز وار و دينمز اوزره
۸ اولمك كرك زيرا او ابن الله ايم ديو ادّعا اتدى * پس پيلاطوس اول
۹ سوزلرى اشيدوب دخى زياده قورقدى * و سرايه كيروب حضرت
عيسى يه سن نره‌لوسن ديدى امّا حضرت عيسى اكا هيچ جواب
۱۰ ويرمدى * انكيچون پيلاطوس اكا سن بكا جواب ويرمزمى سن بلمزمى سنكه
سنى خاجلمغه اقتدارم وارم سنى صاليويرمك الده در ديدى *
۱۱ حضرت عيسى جواب اتديكه سنك اوزريمه اقتدارك اولمازدى اكر سكا
يوقاروَدن ويرلمش اولماييدى انكيچون بنى سنك اليكه ويرنك كناهى

۱۲ بیورکدر * اندن صکره پیلاطوس انی صالیویرمك استرایدی امّا
یهودیلر چاغرشوب دیرلر ایدیکه اکر سن بونی صالیویررسك قیصرك
۱۳ دوستی دکلسن کیمکه پادشاه ایم دیسه قیصره مخالفت ایدر * پس
پیلاطوس بو سوزلری اشیدوب حضرت عیسی‌یی طشره‌یه چقاردی ده
اندن لتوستروتوس عبرانیجه غباثا نام یرده محکمه‌نك کرسیسنه
۱۴ اوتوردی * بوکز فصحك پَرَاسكَوَه دیدکلری اوك کونی و ساعت التیه
۱۵ یقین ایدیه یهودیلره اشته پادشاهکز دیدی * امّا انلر چاغرشوب
قالدر قالدر خاجله انی دیدیلر پیلاطوس انلره پادشاهکزی خاجلیم‌می
دیدی باش امام‌لر جواب ویروب قیصردن غیری بزم پادشاهمز
۱۶ یوقدر دیدیلر * پس اوزمان انی انلرك اللرینه تسلیم ایلدیکه انی
۱۷ خاجلیه‌لر انلر دخی حضرت عیسی‌یی آلوب کتوردیلر * اولدخی
خاجنی کتوره‌رك جمجمه و عبرانیجه جاجله دیدکلری یره کلدی *
۱۸ و انی اوراده صلب اتدیلر هم انك ایله بله ایکی غیری کمسنه‌یی برین
بورادن و برین اورادن حضرت عیسی ایسه انی اورتاده خاجلدیلر *
۱۹ پیلاطوس دخی بر جرم نامه یازدیه انی خاج اوزرینه قودی و اوزرنده
۲۰ ناصرتلو عیسی یهودیلرك پادشاهی دیو یازیلو ایدی * پس یهودیلر
چوغی بو جرم نامه‌یی اوقودیلر زیرا حضرت عیسی خاجلندوغی یر شهره
یقین ایدی اول جرم نامه عبرانیجه یونانیجه هم لاطنجه یازلمش
۲۱ ایدی * بو خصوصدن یهودیلرك باش امام‌لری پیلاطوسه دیدیلرکه
یهودیلرك پادشاهی یازمه امّا که بوکشی یهودیلرك پادشاهی‌ایم دیدی
۲۲ ۲۳ یاز * پیلاطوس جواب ایدوب نه یازمش ایسم یازمش‌ایم دیدی * بوکز
عسکریلر حضرت عیسی‌یی خاجلدقلرندنصکره انك اسبابنی آلوب دورت
پای اتدیلر هر بر عسکری ایچون برر پای ودولامه‌یی ده آلدیلر ودولامه
۲۴ دکیشسز ایدی باشدن باشه بتون دوقمه ایدی * انکیچون بر برینه
دیدیلرکه انی یرتمایلم نهایت کیمك اولور دیو قرعه آتالم تاکم اول
کتابت اتمام اولنه‌که مابینلرنده اسبابمی پای اتدیلر و اسبابم اوزرینه
۲۵ قرعه آتدیلر دیر پس عسکریلر بونلری اتدیلر * بوکز آناسی هم

آناسنڭ قزقرنداشی اکلاوُفاسڭ قاریسی مریم و مریم المجدلیه حضرت
۲۶ عیسینڭ خاجنڭ یاننده طورررلردی * حضرت عیسی دخی اورادە
آناسنی هم سوکولو تلمیذینی حاضرکوروب آناسنه ای عورت اشته اوغلڭ
۲۷ دیدی * اندن تلمیذینه اشته آناڭ دیدی و او ساعتدن صکره اول
۲۸ تلمیذ انی کندو اوینه آلدی * اندنصکره حضرت عیسی بلوب که هر
۲۹ شی تمام اولدی کتابڭ اتمام اولنمق ایچون صوصادم دیدی * اورادە
سرکه ایله طولو بر قاب قونلمش ایدی پس انلر اول سرکه ایله بر
۳۰ سونکر طولدروب و انی زوفایه قویوب اغزینه صوندیلر * حضرت
عیسی دخی سرکه‌یی آلدقدنصکره تمام اولدی دیدی و باشنی اکوب
۳۱ روحنی تسلیم ایلدی * بوکز یهودیلر پیلاطوسه یالواردیلرکه انلرڭ
انجقلری قریلا ده قالدریلالر تا که سبت کوننده خاجده بدنلر قالمیالر
زیرا پراسکوه دیدکلری کون ایدی و او سبت کونی بر عظیم کون ایدی *
۳۲ پس عسکریلر کلوب اوّلکینڭ انجقلرینی قردیلر اندن او برینڭ ده
۳۳ که بله خاجلندی ایدی * امّا حضرت عیسی یه کلدکلری زمان
۳۴ کوروب که اولدی ایدی انجقلرینی قرمدیلر * امّا عسکریلرڭ
۳۵ بریسی انڭ یاننی مزراق ایله دلدیده فی الحال قان و صو چقدی * و انی
کورن شهادت اتدی ده انڭ شهادتی حقدر هم بلورکه او حق سویلر
۳۶ تا که سز اینانەسز * زیرا بونسنه‌لر کتابڭ اتمام اولنمق ایچون واقع
۳۷ اولدی که انڭ هیچ بر کمکی قرلمایه دیر * و بر غیری کتابڭ دخی دیر
۳۸ که انلر اول دلدکلری کمسنه‌یی کوره‌لر * بوندنصکره رامەدن طوغمه
یوسف که حضرت عیسی نڭ تلمیذی امّا یهودیلرڭ قورقوسندن کزلو
ایدی پیلاطوسدن دلدی که حضرت عیسی نڭ جسدنی قالدوره و پیلاطوس
اجازت ویردی اولدخی واروب حضرت عیسی نڭ بدننی قالدردی *
۳۹ بوکز نیقودیموس دخی کلدیکه اوّلجه حضرت عیسیه کیجه‌ده کلدی ایدی
۴۰ یوز وقیه مقداری مرّ و صبر مخلوطنی کتوردی * پس انلر حضرت
عیسی نڭ جسدنی آلوب اول بهارلر ایلە کفنلدیلر نیجه که یهودیلرڭ
۴۱ جنازه‌لرینی کفنلمك عادتی ایمش * و خاجلندوغی یرده بر بستان

و بستانده دخی بر یکی مزار وار ایدیکه ایچنه کمسه قونلمامش ایدی *
٤٢ پس یهودیلرك پراسکوه دیدکلری کون اولمغله حضرت عیسی یی مزار
یقین ایدوکی ایچون اورایه قودیلر ۞

یکرمنجی باب

١ بوکز هفته‌نك الك کوننده صباح دخی قرانلق ایکن مریم المجدلیّه
٢ مزاره کلدیکده طاشی مزاردن قالدرلمش کوردی * پس قوشه قوشه
سمعون بطرسه و حضرت عیسی نك سوکولو تلمیذینه کلوب انلره ربّی
٣ مزاردن قالدردیلر و انی نره یه قومشلر بلمزیز دیدی * پس بطرس
٤ و او بر تلمیذ طشره یه چقوب مزاره واردیلر * بوکز ایکیسی بله
یوریدیلر امّا او بر تلمیذ ایلروجه بطرسدن تزجه یوریوب مزاره
٦ ٥ اوّلجه کلدی * و اکیلوب یاتر کفنلری کوردی امّا ایچرو کیرمدی * سمعون
بطرس دخی آردنجه کیدرك کلدی و مزار ایچنه کیردیکده یاتر کفنلری
٧ کوردی * هم اول مقرمه که حضرت عیسی نك باشنده ایدی و کفن ایله بله
٨ یاتمزدی امّا باشقجه بر یرده صاریلو ایدی * پس او زمان او بر
٩ تلمیذکه اوّل مزاره کلدی ایدی کیروب کوردیکده ایناندی * زیرا
کتابدن دخی خبرلری یوق ایدی که او اولولردن احیا اولمق
١١ ١٠ کرکدر * پس تلامیذ تکرار اولرینه کتدیلر * امّا مریم مزارك
یاننده طوررکن طشره ده اغلاردی و اغلایرق مزار ایچنه اکلدی *
١٢ و بیاضلر کیمش ایکی ملك کوردیکه بری حضرت عیسی نك جسدی
١٣ یاتدوغی یرك باشنده و اوبری ایاغنده اوتورردی * انلر دخی اکا نه
اغلارسن قاری دیدیلر اول دخی انلره ربّمی آلدقلری و انی نره یه
١٤ قودقلری بلمدوکم ایچون اغلارم دیدی * بونی دیدوکی کبی آردنه دوندیکده
حضرت عیسی یی طورر کوردی امّا حضرت عیسی ایدوکنی بلمزدی *
١٥ و حضرت عیسی اکا یا قاری نه اغلارسن کیمی ارارسن دیدی اول دخی
انی بوستانجی صانوب اکا ای افندی سن انی قالدردك ایسه نره یه قودك
١٦ بکا دیبویرده بن انی قالدره یم دیدی * حضرت عیسی اکا یا مریم

١٧ دیدی اول دخی دونوب ربّی یعنی معلّم دیدی * حضرت عیسی اکا
دیدیکه بکا دوقنمه زیرا بن دخی بابامه صعود اتمدم لکن قرنداشلریمه
وارده انلره دیکه بن بابامه هم باباکزه و اللّهمه هم اللّهکزه صعود
١٨ ایدرم * مریم المجدلیّه دخی واروب تلامیذه ربّی کوردوکن ورب اکا
١٩ بو نسنه‌لری سویلدوکن خبر ویردی * بوکز اخشام اولنجه همان اول
کونککه هفته باشی ایدی و تلامیذ جمع اولندقلری یرک قپولری
یهودیلرک قورقوسندن قپالو ایکن حضرت عیسی کلوب ارالرنده طوردی
٢٠ وانلره سلام علیکم دیدی * بونی دیجه انلره اللرینی و ایکو یانینی
٢١ کوستردی پس تلامیذ ربّی کوروب سوندیلر * وحضرت عیسی
انلره تکرار سلام علیکم بابام بنی ارسال اتدوکی کبی بن دخی سزی
٢٢ ارسال ایدرم دیدی * بونی دیدوکی کبی انلره اوفلدی وروح القدسی
٢٣ آلک دیدی * کیمه که کناهلرینی باغشلیه‌سکز باغشلنمش اولورلر وکیمه
٢٤ که آلیقویه‌سکز آلیقونمش اولورلر * بوکز اون ایکیدن بری دیدیموس
دیدکلری توما حضرت عیسی کلدوکی زمان انلرک ایله بیله دکل ایدی *
٢٥ پس سایر تلامیذ اکا بز ربّی کوردک دیدیلر امّا او انلره دیدیکه تا بن
اللرنده اکسرلرک نشانی کورمینجه و اکسرلرک نشاننه پرماغمی هم ایکو
٢٦ یاننه الیمی صوقمینجه هیچ اینانمم * اندن سکز کوندنصکره تلامیذ
تکرار اول اوده ایدیلر توما دخی انلرک ایله ایدی ده حضرت عیسی
قپولر قپالو ایکن کلوب آرالرنده طوردی وسلام علیکم دیدی *
٢٧ صکره تومایه دیدیکه پارمغکی بورایه صوقده اللریمه باق هم الکی صونده
٢٨ ایکو یانمه صوق و ایمانسز اولما امّا ایمانلو اول * توما دخی اکا جواب
٢٩ ویروب یا ربّم و اللّهم دیدی * حضرت عیسی اکا دیدیکه ای توما
٣٠ بنی کوردوکک ایچون ایناندک نه موتلو کورمدین اینانانلره * اندن
حضرت عیسی دخی کندو تلامیذینک حضورنده نیجه غیری معجزاتلری
٣١ اتدیکه بو کتابده یازیلو دکلدر * امّا بو نسنه‌لر انکیچون یازلدیکه
حضرت عیسی مسیح ابن الله ایدوکنه ایناناسز تاکم ایمان کتوروب
انک اسمی ایله صاحب حیات اولاسز ۞

بکرمی برنجی باب

١ بوندنصکره حضرت عیسی دخی کندوینی طبریه دکزینك قربنده تلامیذه
٢ کوستردی وکندوینی وجه آتی البیان اوزره کوستردی * سمعون بطرس
ودیدیموس دیدکلری توما وجلیلك قنا نام شهرندن ناثانائیل وزبدی
٣ اوغللری وتلامیذندن ایکی کمسنه دخی بله ایدیلر * وسمعون بطرس
انلره دیدیکه بن وارایم بالق آولایایم بز دخی سنکله بله کیدهلم دیدیلر
بوکز چقوب وتیزجه قایغه بندیلر ده اول کیجهده برشی طوتمدیلر *
٤ وصباح ایکن حضرت عیسی یالیده طورر ایدی تلامیذ ایسه حضرت
٥ عیسی ایدوکن بلمدیلر * وحضرت عیسی دخی انلره دیدیکه اوغلجقلر
٦ هیچ بر آزیغکز یوقمی انلر یوقدر دیدیلر * اول دخی انلره دیدیکه
قایغك صاغ طرفنه اغی براغكده بولاسکز انلر دخی براقدیلرده بالق
٧ چوقلغندن اغی چکمکه قادر اولمدیلر * بوکز اول حضرت عیسینك
سوکولو تلمیذی بطرسه بو ربّ در دیدی سمعون بطرس دخی ربّك ایدوکنی
٨ اشیدوب پشتمالنی باغلدی زیرا چپلاق ایدی ودکیزه آتلدی * امّا
غیری تلامیذ قایقله کلوب زیرا قرادن ایراق دکللر ایدی انجق ایکیوز
٩ آرشون قدر ایراق ایدیلر بالقلر ایله طولو اغی چکدیلر * پس قرایه
چقدقدنصکره دزلمش قور اوزرنده قونلمش بالق هم اتمك کوردیلر *
١٠ حضرت عیسی انلره دیدیکه شمدی طوتدوغکز بالقلردن بورایه کتورك *
١١ سمعون بطرس دخی قایغه بنوب یوز اللی اوچ اری بالقلر ایله طولو اغی
١٢ قرایه چقاردی واکرچه اوقدر ایدیلر ایسهده اغ یرتلمادی * وحضرت
عیسی انلره کلك ییك دیدی وتلامیذدن کمسهنك حدّی یوق ایدیکه
١٣ اکا سن کیم سن دیو سوال ایده چون ربّ ایدوکنی بلورلردی * پس
حضرت عیسی کلوب اتمکی آلدی ده انلره ویردی وکذلك بالغی آلوب
١٤ ویردی * بو اوچنجی کرّه ایدی که حضرت عیسی اولولردن احیا
١٥ اولندقدنصکره کندوینی تلامیذینه کوستردی ایدی * بوکز طعام
یدوکلرندنصکره حضرت عیسی سمعون بطرسه دیدیکه ای یونان اوغلی سمعون

سن بنی بونلردن زیاده سورمیسن اول دخی بلی یا ربّ سن بلورسنکه
سنی سورم دیدی حضرت عیسی دخی اکا دیدیکه بنم قوزولریمی کوت
١٦ دیدی * واکا ایکنجی کرّه دیدیکه ای یونان اوغلی سمعون بنی
سورمیسن اول دخی اکا دیرکه بلی یا ربّ بلورسنکه سنی سورم اوده
١٧ اکا بنم قیونلریمی کوت دیدی * هم اوچنجی کرّه دخی اکا ای یونان
اوغلی سمعون بنی سورمیسن دینجه بطرس غمکین اولدیکه اکا تا اوچ
کرّه‌یه‌دك بنی سورمیسن دیدی واکا جواب اتدیکه یا ربّ سکا هرشی
معلومدر بلورسنکه سنی سورم حضرت عیسی دخی اکا قیونلریمی کوت
١٨ دیدی * حقّا حقّا دیرم سکا که سن کنج ایکن قوشانر ایدك واستدوکك
یره کیدردك امّا قوجادوغك زمان اللرکی اوزادەسنده برغیری سنی
١٩ قوشادوب استمدوکك یره کتوره * وبونی نه اولوم ایله الله تعالیٰیی
تعزیز ایده‌جکنه اشارت اتمك ایچون دیر ایدی وبونی دیدکدنصکره
٢٠ بکا تابع اول دیدی * بوکز بطرس دونوب کندو آردنجه حضرت عیسی نك
اول سوکولو تلمیذی کلور کوردیکه اول اخشام طعامنده حضرت عیسی نك
٢١ کوکسنده یاتوب یا ربّ سنی اله ویره‌جك کیمدر سوال ایلدی ایدی * بطرس
٢٢ بونی کوروب حضرت عیسی یه ای ربّ یا بو نه دیدی * حضرت عیسی
اکا دیدیکه بن کلنجیه‌دك بونك طوردوغنی استرسم سنك اکسکك
٢٣ نه درسن بکا تابع اول * پس بو کلام قرنداشلر آراسنده چقدی
که اول تلمیذ اولمیجك امّا حضرت عیسی بطرسه دیمدیکه
اولمیجکدر امّا بن کلنجیه‌دك بونك طوردوغنی استر ایسم سنك
٢٤ اکسکك ندر دیدی ایدی * اول تلمیذ بودرکه بو
نسنه‌لره شهادت اتدی هم بو شیلری یازدی بز دخی
٢٥ بلورزکه انك شهادتی حقّ در * پس چوق نسنه‌لر
دخی وارکه حضرت عیسی انلری ایلدی
اکر برر برر یازلمش اولسالر تخمینم
بو که یازیلاجق کتابلر
دنیایه صغماز آمین ۞

رسوللرك اعمالی ۞

اوّلکی باب

١ ای تاوفیلوس اوّلکی کتابی تصنیف اتدم شو نسنه‌لرك جمله‌سنه دائر
٢ که حضرت عیسی عمل وتعلیم ایلمکه مباشرت اتدی * تا اول
کونه‌دك که اختیار اتدوکی رسوللره روح القدس واسطه‌سیله وصیّت
٣ ایلدکدنصکره صعود اتدی * واول دخی سیاست چکدکدنصکره
قرق کون انلره ظاهر اولوب وملکوت اللّهه متعلّق نسنه‌لری تکلّم ایدوب
٤ آثار کثیره ایله انلره کندوسنی زنده کوستردی * وانلرك ایله بولشدقده
انلره وصیّت اتدیکه سز قدس شریفدن کتمیوب بلکه بابانك بنم
٥ آغزمدن اشتدوکیکز وعدسنه منتظر اولالر * زیرا یوحنّا صو ایله
تعمید اتدی امّا سز ایّام قلیله‌دن صکره روح القدس ایله متعمّد
٦ اولورسکز * پس مجتمع اولانلر اکا سؤال ایدوب دیدیلرکه یا ربّ
٧ اسرائیله ملکنی بو زمانده‌می ردّ ایده‌جکسن * اول دخی انلره دیدیکه
بابامك کندو حکمنه صَقلَدوغی زمان وفرصتلری بلمك سزه دوشمز *
٨ امّا اوزرلریکزه کلن روح القدسك قوّتنی آلورسکز ده قدس شریفده
وبتون یهوداده وسماریه‌ده هم تا ارضك نهایتنه‌دك بکا شاهد اولورسکز *
٩ وبونی دیدکدنصکره انلر مشاهده اتدکلری حالده صعود ایلدی وبر بولوت
١٠ انی کوزلری اوکندن رفع اتدی * اول دخی چقوب کیدر ایکن انلر
کوزلرینی کوکه قارشو دکدوکی اثناسنده اشته آق لباسلر کیمش ایکی
١١ آدم انلرك یاننده طوروب * دیدیلرکه جلیللو آدملر نیچون کوکه
باقوب طورورسکز اشبو یانکزدن کوکه صعود ایدن عیسی عینی ایله کوکه
١٢ کیدر کوردوکیکز طرز ایله کیرو کله‌جکدر * او زمان انلر قدس
شریفه سبت کونلك یولی قریب جبل الزیتون نامیله معروف اولان
١٣ طاغدن قدس شریفه عودت اتدیلر * واوه کیردکلری کبی سلاملغه
چقدیلرکه بطرس ویعقوب ویوحنّا وآندراوس وفیلبّوس وتوما

وبرتولومی و متّی و حلفا اوغلی یعقوب و سمعون الغیور و یعقوبڭ قرنداشی
۱۴ یهودا انده ایدیلر * بونلر هیپسی اتّفاق اوزره عورتلر ایله و حضرت
عیسی نڭ والده سی مریم ایله و قرنداشلری ایلـه نماز و دعایه مواظب
۱۵ اولورلر ایدی * و اول کونلرده بطرس تلامیذڭ آراسنده قالقدی
۱۶ و اوراده یوز یکرمی آدم قدر جماعتی وار ایکن انلره دیدیکه * ای
قرنداش آدملر حضرت عیسی یی طوتانلره یول کوسترن یهوداڭ خصوصنده
داوودڭ آغزیله روح القدسڭ سابقا سویلدوکی کتابت اتمام اولنمق
۱۷ کرك ایدی * که بو بزدن معدود اولوب و بو خدمتده نصیبی وار
۱۸ ایکن * نا حقّ اجرتدن بر تارلایی صاتون آلدی و بیقلوب میاندن
۱۹ چتلادی ده جمله بغرلری دوکلدی * بو نسنه عمومًا قدس شریفڭ
اهالیسنه اول مرتبیه معلوم اولدیکه اول تارلایه کندو لسانلرنجه حقل
۲۰ دما یعنی قان تارلاسی دیو آد قونلدی * زیرا زبور کتابنده یازلمشدر
که انلرڭ مکانی ویران اولوب ایچنده کمسه ساکن اولماسون وانڭ
۲۱ منصبنی بر غیر کمسه آلسون * پس لازمدرکه حضرت عیسی الربّ
آرامزده آمدشد اتدوکی جمله ایّامده بزم ایله یولداشلق اتمش آدملردن *
۲۲ یوحنّانڭ معمودیّه سندن برو تا میانمزدن کوکه صعود اتدوکی کونه دك
۲۳ بری بزم ایله انڭ قیامتنه شاهد اولمق ایچون نصب اولنه * پس انلردن
ایکیسنی احضار اتدیلر یعنی برسبا تسمیه اولنان یوسفی که انڭ
۲۴ لقبی یوسطس ایدی و متیاسی * ودعا ایدوب دیدیلر که یا ربّ
سن که جمله نڭ قلبلرینی بلورسن بو ایکیدن قنغیسنی اختیار ایلدوککی
۲۵ بیان ایله * که بو خدمتڭ و رسالتڭ نصیبنی آله که اندن یهودا
۲۶ کندو یرینه وارمق ایچون خارج اولمشدر * بوکز قرعه لرینی آتدقلرنده
قرعه متیاسه دوشدی واتّفاق عموم اوزره اون بر رسولره ملحق اولدی ۞

ایکنجی باب

۱ وخمسین بیرامنڭ کونی کلدکده جمله سی یکدل بر یرده جمع اولندقلری
۲ وقت * اپ اکسز شدّتله اوفرن روزکارڭ کبی صدامی کوکدن واقع

٣ اولدى وبتون اوتوردقلرى اوى طولدردى * وانلره اتش لسانلرى كبى
آيرى آيرى لسانلر ظاهر اولدى كه هر بريسنڭ اوزرنده قونديلر *
٤ جملهسى روح القدس ايله مملو اولوب اجنبى لسانلرى ايله سويلمكه
٥ باشلديلر نيجهكه روح انلره نُطق ويرر ايدى * بوكز كوك التنده
بولنان جميع ملتلردن متّقى آدملر اولان يهوديلر قدس شريفده ساكن
٦ ايديلر * واول صدا اولدوغى زمان خلق جمع اولنوب انلرڭ هر بريسى
٧ كندو لسانجه سويلدكلرينى اشتمكله حيران اولدى * وجملهسى
متحيّر ومتعجّب اولوب بر برينه ديرلر ايديكه اشته بو سويلينلر هپ
٨ جليللولر دكلمى در * يا نيجه اولديكه هر بريمز طوغدوغمز ولايتڭ
٩ لسانجه سويلدكمزى اِشدرز * بزكه پَرطيّلر ومديلر والاميلرز وبَين
آلنهرينده ويهودادهو وقپادوقياده وپونطسده وآسياده ساكنلرايز *
١٠ وفريجيهده وپامفيليهده ومصرده وقِرَنهيه قريب اولان لبيه سمتلرنده
١١ وروماذن كلنلرايزهم يهوديلرهم دخيللر * وكريتلولر وعربلر ايز انلرى
١٢ الله تعالىنڭ آثار عجيبهلرينى سوبلر اشيدرز * وجملهسى تعجّب وتشكّك
١٣ ايدوب بر برينه بو نه ديمكدر ديرلر ايدى * امّا غيريلر استهزاءً
١٤ طتلو شراب ايله طويمشلردر ديرلر ايدى * وبطرس اول اون بر
ايله قالقوب وآوازينى قالدروب انلره ديديكه اى يهودى آدملر
وعموما قدس شريفده ساكن اولانلر بو سزه معلوم اولسون وسوزلريمى
١٥ استماع ايليڭ * بونلر ظنّ اتدوكيكزكبى مستلر دكلدر چون هنوز
١٦ كونڭ اوچنجى ساعتى در * امّا بو يوئيل پيغمبرڭ سويلدوكى نسنه
١٧ دركه * الله تعالى ديركه آخر زمانده واقع اولاكه بن هر بشر اوزرينه
روحمدن فشان اولايم واوغللريكزهم قيزلريكز الهام ايله سويليهلروكنجلريكز
١٨ رويالر كوروب قوجه آدمليكز دخى احلام حلم ايدرلر * واول كونلرده
قوللرم وجاريهلرم اوزرينه روحمدن دوكهيم ده الهام ايله سويليهلر *
١٩ ويوقاردهكى كوكده عجايبات وآشغهغى يرده غرايبات قان وآتش ودخان
٢٠ بخارى كوسترهيم * ربّڭ عظيم ومشهور كونى كلمزدن اول كونش قرالغه
٢١ وآى قانه دوندريله * وواقع اولاكه هركيم اسم ربّله استدعا ايدهجك

۲۲ اولورسه خلاص بولا * ای اسرائیل آدملری بوکلماتی دِڭلیڭ الله تعالی دن
قوّات وآیات ومعجزات ایله میانڭزده مستحسن ناصرتلو عیسی که انلری
الله تعالی انڭ واسطه‌سیله آراڭزده اتمشدر نته‌که سزدخی بلدڭز *
۲۳ او اللّهڭ رأی مقدّر وعلم سابقی ایله تسلیم اولندقدنصکره سز انی آلدڭز
۲۴ وفاسدلرڭ اللریله خاجلیوب اولدردڭز * والله تعالی موتڭ قیودینی
نقض اتمکله انی احیا ایلدی زیرا محال ایدیکه او اندن آلیقونلمش
۲۵ اولا * زیرا داوود انڭ حقنده دیرکه الله تعالی‌یی همیشه کوزلرم اوڭنده
۲۶ طوتاردم زیرا او بنم صاغمده درکه قِمِلدانمیم * انڭ ایچون کوڭلم
مسرور ولسانم شادان اولدی وجسدم دخی امید ایله راحت ایده‌جکدر *
۲۷ زیرا جانمی جهنّمده براقمزسن وسنڭ قدیسڭی فسادی کورمکه اذن
۲۸ ویرمزسن * حیاتڭ یوللرینی بڭا بلدردڭ ودیدارڭله بنی پر
۲۹ سرور ایده‌جکسن * ای قرنداشلر جایزکورڭ که رأس الاباء اولان
داوودڭ خصوصنده بی‌پروا سزه سویلیه‌یم که وفات ایدوب دفن اولندی
۳۰ هم انڭ قبری بوآنه دکین بزده در * امدی او پیغمبر ایکن وجناب
حقّ اڭا یمین ایله وعده اتدوکنی بلمکله که صلبلرینڭ اثمارندن
بشریّت حالی اوزره کندوکرسیسنده اوترتمق ایچون مسیحی اقامت ایده‌جك
۳۱ ایدی * علم سابق ایله مسیحڭ قیامتنی بلوب دیدیکه انڭ جانی جهنّمده
۳۲ براغلمیوب جسدی دخی فسادی کورممشدر * اول عیسی‌یی جناب حقّ
۳۳ احیا ایلدی بوڭا بز هیمز شاهدلر ایز * پس او الله تعالی‌نڭ صاغ
الی ایله رفع اولنوب بابادن وعد اولنان روح القدسی آلدقدنصکره
۳۴ حالا کوردوکیڭزی واشتدوکیڭزی اوزریمزه انشار اتمشدر * زیرا
داوود کوکه صعود اتمدی امّا کندو دیرکه ربّ ربّمه دیدیکه صاغمده
۳۵ قعود أیله * تا بن دشمنلریڭی ایاقلریڭه بَصَمَق ایچون قویнجیه‌دکین *
۳۶ امدی جمله بیت اسرائیل تحقیق بلسون که جناب باری بو خاجلدوغڭز
۳۷ عیسی‌یی هم ربّ هم مسیح اتمشدر * وبوکلماتی اشتدکلرنده یورکلری
منکسر اولدی وبطرسه هم سایر حواریّونه ای قرندا‌شلر نه ایده‌لم *
۳۸ بطرس دخی انلره دیدیکه توبه ایلیڭ وهر بریڭز عیسی المسیحڭ اسمی

ایله گناهلر مغفرتی ایچون متعمّد اولسون ده روح القدسك هبه‌سنی
۳۹ آلاسز * زیرا وعده سزه در واوغللریگزه وبعید اولانلرك جمله‌سنه
۴۰ هر نقدر ایسه که ربّ الله دعوت ایده * ونیچه غیری کلمات ایله
انلره مناشده ونصیحت ایدوب بو یرامز قرندن خلاص اولك *
۴۱ پس اول کمسه‌لر که انك کلامنی جان ودلدن قبول اتمشلر تعمید
اولندیلر واول کون اوچ بیك قدر نفوس جماعته ضمّ اولندی *
۴۲ وحواریّونلرك تعلیمنه واشتراکه وکسر خبزده ونمازده مواظبت
۴۳ ایدرلر ایدی * وهرکس قورقغه باشلدی هم حواریّونلردن نیچه آیات
۴۴ ومعجزات صادر اولور ایدی * وجمله اعتقاد ایدنلر بر بریله متّفق
۴۵ اولوب جمیع اموالّری مشترك ایدی * ومالملکنی ورزقلرینی صاتوب
انلری هیسنه هر برینك احتیاجی اوزره توزیع ایدرلر ایدی *
۴۶ واتّفاق اوزره هرکون هیکله ملازمت ایدوب واودن اوه اتمك کسر
۴۷ ایدرك سرور ودل ساده‌لکیله طعامین آلورلر ایدی * الله تعالی‌یه
حمد ایده‌رك وجمله خلقك قاتنده لطف بولارق کچنورلر ایدی جناب
حقّ دخی هرکون خلاص اولاجق کمسنه‌لری کلیسه‌یه ضمّ ایدر ایدی ۞

اوچنجی باب

۱ بطرس ویوحنّا ساعت طقوزده که نماز ساعتی ایدی معًا هیکله
۲ چقارلر ایدی * وبر آدم که آناسنك حمندن کوترم ایدی طاشنوردی
وآنی هیکله کیرنلردن صدقه دِلَمك ایچون هرکون هیکلك کوزل آدلو
۳ قپوسی قاتنه وضع ایدرلر ایدی * بو کمسه هیکله کیره‌جك بطرسی
۴ ویوحنّایی کوردکده صدقه آلایم دیو یالواردی * بطرس دخی یوحنّا ایله
۵ اکا کوز دِکوب دیدیکه بزه باق * اول دخی انلره یکچه باقدی
۶ بو امید ایله که انلردن بر نسنه آلا * امّا بطرس دیدیکه بنم نه کومشم
نه التونم وار امّا نه که وار ایسه سکا جابه ناصرتلو عیسی المسیحك
۷ اسمیله قالق ده کز * وانی صاغ الندن طوتوب قالدردی وفی الحال
۸ طبانلری وطوپقلری استحکام بولدیلر * اول دخی بر اوغردن صچرایوبه

قالقدی وکزدی وکزه‌رك وصچرايارق والله تعالی‌يه حمد ايده‌رك هيكله
٩ کيردی * وانی جمله خلق کوردیکه کزوب الله تعالی‌یه حمد ایدر
١٠ ایدی * هم انی بلورلردی که هیکلك کوزل قپوسنده صدقه دیلمك ایچون
اوتران کمسنه ایدی واکا واقع اولان نسنه‌یه تعجّب وتحيّر اتديلر *
١١ وشفا بولمش کوترم بطرسه ویوحنّایه یاپشمش ایکن جمله خلق شاشوب
١٢ سلیمان رواقی دیدکلری رواقده انلرك یاننده جمع اولندی * بونی بطرس
کوردکده خلقه دیدیکه ای اسرائیل آدملری بو نسنه‌یه نه تعجّب
ایدرسکز یا نیچون بزه کوز دیکرسکز کویا که بز کندو قدرتمز یا تقوامز
١٣ ایله بونی کزدردك * ابراهيمك واسحاقك ويعقوبك تکریسی
واجدادیمزك تکریسی کندو اوغلنی عیسی‌یی تعزیز ایلدی وسز انی
تسلیم ایدوب پیلاطوسك حضورنده انکار اتدکز اکرچه او اطلاقنه
١٤ حکم اتمش ایدی * وامّا سز اول قدّوسی وصدّیقی انکار ایدوب
١٥ استدکزکه بر قاتل کشی سزه باغشلنه * وحیاتك سلطانینی اولدردکز
که جناب باری انی اولولردن احیا ایلدی وبز بوکا شاهدلر ایز *
١٦ واسمنه اولان ایمان ایله انك اسمی بو کوردوکیکز وبلدوکیکز کشی‌یی
تقویّه اتمشدرهم اکا اولان ایمان بوکا جمله‌کزك حضورنده بو کمال صحّتی
١٧ ویرمشدر * لکن ای قرنداشلر حالا بلورمکه بونی حاکملریکز کبی
١٨ بلمزلکله اتدکز * امّا جناب حقّ جمله پیغمبرلرینك اغزی ایله مسیح
الم چکه‌جکی خصوصنده پیشین ویردوکی خبری بووجهله اتمام ایلدی *
١٩ امدی توبه وانابت ایلیك که کناهلریکز محو اولنه تاکیکه ربّ تعالینك
٢٠ حضورنده راحت زمانلری کله‌جکدر * وسزه تبشیر اولنان عیسی
٢١ المسیحی ارسال ایده‌جکدر * که انی کوکلر قبول اتسه کرك تا اول
وقت کلنجیه‌دك که الله تعالی دنیا ابتدا اسندن برو جمیع مقدّس انبیاسنك
٢٢ آغزیله سویلدیکی جمله نسنه‌لر اتمام اولنه * زیرا موسی باباره
دیدیکه الله ربّکز سزه قرنداشلریکزدن بنم کبی بر پیغمبر قالدراجقدر
٢٣ پس انی هر نه که سزه دیرایسه دکلیك * واولا که هر کیم اول
٢٤ پیغمبری دکلمز ایسه قومدن استیصال اولنه * ودخی جمله پیغمبرلر

صوايلدن و تعاقبًا كلنلردن سويلينلر نقدر ايمش ايسه بو كونلری
۲۵ تبشير اتمشلر * سز پيغمبرلرك و الله تعالى بابالريمز ايله عقد ايلديكی
عهدك اوغللری سز چون ابراهيمه ديديكه يرك جمله طوايفی سنك
۲۶ نسلك ايله مبارك اولاجقلردر * جناب حق اوّلا كندو اوغلی عيسی يی
اقامت ايدوب سزه ارسال اتمشكه هر بريكز قبايحندن دونديكده
سزه بركت ويره ۞

دردنجی باب

۱ و بونلر خلقه سويلر ايكن امامل و هيكلك سرداری و زنديقلر اوزرينه
۲ كلديلر * زيرا كه خلقه تعليم اتدكلری و حضرت عيسی نك ذاتنده
۳ اولولردن قيامت خبرينی ويردكلری كوجلرينه كلدی * و اوزرلرينه
اللرينی صالوب انلری تا ارتسی كونه دك زندانه قوديلر زيرا آرتق
۴ اخشام ايدی * و مذكور كلامی اشيدن نيچه كمسنه لر ايمان كتورديلر
۵ و آدملرك عددی بش بيك قدر ايدی * و ارتسی كون باشلر و شيخلر
۶ و كاتبلر * و باش امام حنّا و قيافا و يوحنّا و آلكساندر و باش امامللرك
۷ جنسندن اولانلرك جملهسی قدس شريفده جمع اولنديلر * و انلری
اورتايه احضار اتدكدنصكره انلره نه آصل قوّت ايله يا كيمك اسميله
۸ بونی اتدكز ديو سؤال اتديلر * او زمان بطرس روح القدس ايله
مملو اولوب انلره ديديكه ای قومك باشيلری و اسرائيلك شيخلری *
۹ چونكه بز بوكون بر دردلو آدمه اتدوكمز احسان ايچون و نه وجهله
۱۰ شفا بولدوغی خصوصده تفتيش اولنيورز * جملهكزه و جمله اسرائيل
قومنه معلوم اولسونكه بو نسنه خاچلدوغكز و الله تعالى اولولردن
احيا اتدوكی ناصرتلو عيسی المسيحك اسمی ايله واقع اولدی و بو آدمك
۱۱ حضوركزده بويله صاغ طوردوغی انك قوّتی ايله در * بو اول طاشدر
۱۲ كه سز ياپوجيلر انی تحقير اتدكدن صكره كوشه باشی اولدی * و هيچ
غير كمسهده خلاص يوقدر زيرا كوك آلتنده بر غير اسم يوقدركه
۱۳ آدملره ويرلمشدركه خلاص بولاوز * انلر دخی بطرسك و يوحنّانك

پرواسزلغنی کوروب و انلرجاهل و نادان ایدکلرینی فهم ایلمکله تعجّب
۱۴ اتدیلر و انلر حضرت عیسی ایله بولندوقلرینی بلورلردی * و اول
شفا بولمش آدمی بلەلرنجه حاضر کورمکله هیچ قرشو سویلمکه قادر اولمادیلر *
۱۵ پس انلره محفلدن چقلك دیو امر اتدکلرندن صکره مابینلرنده مشاوره
۱۶ ایدوب * دیدیلرکه بو آدملره نه ایلیەلم زیرا انلردن بر ظاهر
علامت صادر اولدوغی جمله اسرائیل اهالیسنه آشکاره در و بز دخی
۱۷ انکار ایدەمزز * امّا خلق آراسنده بو نسنه زیاده شیوع بولماسون دیو
انلره شدید تهدید ایله یصاق ایدەلم که آرتق هیچ برکمسیه بو اسم
۱۸ ایله سویلمیەلر * پس انلری چاغروب تنبیه اتدیلرکه اصلا
۱۹ عیسی نك اسمی ایله سویلیوب تعلیم اتمیەلر * امّا بطرس و یوحنّا
جواب ویروب دیدیلر که الله تعالی یه دکلمیوب سزه دکلمك جناب
۲۰ حقّك قاتنده روامیدر سز حکم ایلیك * زیرا بز کوردوکمز و اشتدوکمز
۲۱ نسنەلری سویلمکه قادر دکل ایز * و انلره تکرار تهدید ایدوب
صالیویردیلر زیرا خلقك سببندن بر شی بولمادیلرکه انلری تعذیب
ایدەلر زیرا واقع اولدوغی نسنه ایچون هیپسی الله تعالی یه مجد ایدرلر
۲۲ ایدی * و اول آدم که صحّتك علامتی انده ظاهر اولدی قرق
۲۳ یاشندن زیاده یاشلو ایدی * پس بونلر صالیویرلدکدنصکره
اخلاللرینه کلدیلر و باش امامللرك و شیخلرك کندولره هر سویلدوکلری
۲۴ نسنەلری نقل ایلدیلر * انلر دخی اشتدکلری کبی اتّفاق ایله الله
تعالی یه آواز قالدروب دیدیلرکه یا ربّ یری وکوکی و دریایی و ایچلرندهکی
۲۵ جمیع نسنەلری وجوده کتورن الله سن سن * که داوود قوللکك آغزیله
دیدك که نیچون امّتلر تکبّر اتدیلر و قوملر بی معنی اندیشه ایلدیلر *
۲۶ یرك پادشاهلری حاضر طوروب حاکملر دخی بر بریله الله تعالی و انك
۲۷ مسیحی اوزرینه جمع اولندیلر * زیرا صحیحدرکه مسح اتدوکك قدیس
اوغلك عیسی اوزرینه هیرودس و پونطوس پیلاطوس طایفەلر ایله
۲۸ و اسرائیل خلقیله جمع اولندیلر * اول جمله نسنەلری اتمك ایچون
۲۹ که سنك الك و تدبیرك تقدیر اتمشدرکه انلر واقع اولالر * پس

یا ربّ حالا انلرڭ تهدیدینه باق و قوللرڭه عنایت آیله كه سنڭ كلامڭی
٣٠ كمال غیرت ایله سویلیه‌لر * و الڭی اوزات كه قدّوس اوغلڭ عیسی نڭ
٣١ اسمیله شفالر و آیات و معجزات واقع اولا * و دعا تمام اتدكلرندنصكره
جمع اولندقلری یر صارصلدی و جمله‌سی روح القدس ایله مملو اولوب
٣٢ كلام اللّهی پرواسز بیان ایدرلردی * و ایمان كتورن كثرتڭ كوڭلی
و جانی بر ایدی هیچ كمسه كندو واری ایچون بنم در دیمزدی امّا هر
٣٣ شی انلره مشترك ایدی * و حواریّون عظیم قوّت ایله حضرت عیسی
ربّڭ احیا اولندوغنه شهادت ایدرلر ایدی و جمله‌سی اوزرینه عظیم
٣٤ نعمت وار ایدی * زیرا ارالرنده بر محتاج یوغیدی زیرا مُلك یا او
صاحبی اولانلر املاكنی صاتوب و صاتلدوغی نسنه‌لرڭ بهاسنی كتوروب *
٣٥ حواریّونڭ ایاقلری اوڭنه قورلر ایدی اندن هر كسه احتیاجنه كوره
٣٦ تقسیم ایدرلر ایدی * بو كز حواریّوندن برناباس لقبیله ملقّب كه ترجمه
٣٧ اولنسه ابن العزا دیمكدر لاوی و قبرسلو یوسّڭ * بر تارلاسی وار
ایكن انی صاتدی و آقچه‌سنی كتوروب حواریّونڭ ایاقلری اوڭنه وضع
ایلدی ۞

بشنجی باب

١ ٢ امّا حنانیا نام بر آدم عورتی سفّیرا ایله بر مُلك صاتدی * و عورتنڭ
معرفتیله ثمنندن طولاندردی ده بر پاینی كتوروب حواریّونڭ آیاقلری
٣ اوڭنه قودی * بطرس دخی دیدیكه یا حنانیا نیچون شیطان قلبڭی
اغوا اتدیكه روح القدسه یالان سویلیوب مُلكڭ ثمنندن طولاندردڭ *
٤ صقلادوغڭ صورتده سڭا قالمازمی ایدی و صاتلدقدنصكره الڭده دكلمی
ایدی نه عجب سن بونی قلبڭه وضع ایلدڭ آدملره دكل بلكه الله
٥ تعالی یه یالان سویلدڭ * حنانیا بو سوزلری اشتدوكی كبی دوشدیده
٦ جان تسلیم اتدی و بو نسنه‌لری اشدنلره عظیم خوف كلدی * بعده
٧ بعض یكتلر قالقوب انی قالدردیلر و طشره یه كوتروب كومدیلر * اندن
اوچ ساعت تقریبًا كچدكدنصكره عورتی دخی نه واقع اولدغنی بلمكسزین

٨ چقا کلدی * و بطرس اکا دیدیکه تارلایی او قدره می صاتدکز بکا
٩ دیویر اول دخی بلی او قدره صاتدق دیدی * بطرس دخی اکا دیدیکه
ربّك روحنی امتحان اتمك ایچون بینلرکزده اتّفاق ایلدوککزك سببی
نه در اشته قوجه‌کی کومنلرك ایاقلری قپوده در و انلر سنی دخی طشره‌یه
١٠ کوتره‌جکلردر * اول دخی فی الحال انك ایاقلرینه دوشوب جان
تسلیم اتدکده یکتلر کیروب انی اولمش بولدیلر و طشره‌یه کوتروب
١١ قوجه‌سی یاننده کومدیلر * جماعته دخی هم جمله بو نسنه‌لری ایشدنلره
١٢ عظیم خوف کلدی * و حواریّونك اللری ایله خلق آراسنده آیات
و معجزات کثیره واقع اولدی هم انلر جمله‌سی اتّفاق اوزره سلیمانك
١٣ رواقنده بولنورلر ایدی * و غیر کمسنه‌نك جانی یوغیدیکه انلره ملاصق
١٤ اولا امّا جمله خلق انلری تعظیم ایدر ایدی * و کده‌کده ربّه ایمان
١٥ کتورن ارلرك و عورتلرك کثرتی ازدیاد بولوردی * شویله که
خسته‌لری چارشولره چقاروب انلری دوشکلر و کروتلر اوزرینه وضع
ایدرلر ایدی تاکم بطرس کلدوکی زمان باری انك کولکه‌سی انلرك
١٦ بریسنه یتشه * هم اطرافده واقع شهرلردن چوق خلق خسته‌لری و جنّ
ناپاکلردن معذّب اولانلری کتوره‌رك قدس شریفه جمع اولنورلر ایدی
١٧ انلر دخی جمله‌سی شفا بولورلر ایدی * بو کز باش امام و بالجمله بله‌سنجه
١٨ اولانلر که زندیقلر مذهبندن ایدیلر پر حسد اولوب * حواریّون
١٩ اوزرینه اللرینی صالوب انلری بکلك زندانه قودیلر * امّا جناب حقّك
ملکی کیجه‌ده زندانك قپولرینی آچوب و انلری طشره‌یه چقاروب
٢٠ دیدیکه * وارك هیکلده حاضر اولك و خلقه بو حیاتك جمله سوزلرینی
٢١ سویلیك * انلر دخی بونی اشتدکدنصکره علی السحر هیکله کیروب وعظ
ایلدیلر باش امام و بله‌سنجه اولانلر کلوب محفلی هم جمله بنی اسرائیلك
شیخلرینی جمع اتدیلر ده انلری کتورمك ایچون زندانه آدملر
٢٢ کوندردیلر * امّا عسسلر زندانه کلدکلرنده انلری بولماغله دونوب
٢٣ و خبر ویروب * دیدیلر که زندانی بر خوش قپالو و طشره‌ده قپولرك
اوکنده بکجیلری طورر بولدق امّا آچدوغمز زمان ایچروده کمسه‌یی

۲۴ بولمادق * امام اعظم دخی و هیکل سرداری هم باش امامل بو سوزلری
اشتدکلری کبی انلرڭ حقّنده نه حال اوله‌جقدر دیو ریب وگمانده
۲۵ ایدیلر * و برکشی یتشوب و خبر کتوروب انلره دیدیکه اشته اول
۲۶ زندانه قودوغکز آدملر هیکلده طوروب خلقه وعظ ایدرلر * او زمان
هیکل سرداری عسکرلر ایله اورایه واروب انلری کتوردی امّا عنف
۲۷ ایله دکل زیرا خلقدن قورقرلردیکه طاشلمیالر * و انلری کتوروب
۲۸ محفله احضار ایلدکلرنده امام اعظم دخی انلره سؤال ایدوب * دیدیکه
بز سزه بو اسم ایله وعظ اتمك بالکلّیه یصاق اتمدکمی بنده اشته قدس
شریفی وعظکز ایله طولدردکز و بو آدمڭ قاننی اوزریمزه حمل اتمك
۲۹ استرسکز * امّا بطرس و سایر حواریون جواب ویروب دیدیلر که
۳۰ الله تعالی یه اطاعت اتمك انسانه اطاعت اتمکدن اولی در * بابالریمزڭ
تکریسی آغاجه صلب ایدوب اولدردیککز حضرت عیسی یی احیا
۳۱ ایلدی * الله تعالی انی کندو صاغ الی ایله اعلا ایدوب تاکه سلطان
۳۲ و خلّاص اولوب اسرائیله توبه وگناهلرینه مغفرت ویره * و بز بو
دیدوگمز نسنه‌لره شاهدلر ایز و الله تعالی کندویه مطیع اولانلره ویردوکی
۳۳ روح القدس دخی اکا شاهد در * انلر بونی اشتدکلرنده زیاده‌سیله
۳۴ غضبه کلوب انلری اولدرمکه مشاوره ایلدیلر * و توراتڭ معلّمی هم
خلقڭ قاتنده مکرّم غمالییل نام فریسیّ محفلده قالقوب امر ایلدیکه
۳۵ حواریونی بر آز طشره‌یه کوتوره‌لر * و حضّار مجلسه دیدیکه ای
اسرائیل آدملری بو آدملرڭ خصوصنده نه ایده‌جککزی بر خوش تأمّل
۳۶ ایلیڭ * زیرا بو کونلردن مقدّم تو داس نام کمسنه پیدا اولوب
کندوسنی کشیزاده ادّعا ایدردی و انڭ باشنه تقریبًا درت یوز آدم
اوشدیلر امّا او قتل اولندقدنصکره اکا تابع اولانلر جمله‌سی پریشان
۳۷ و بی‌نشان اولدیلر * بوندنصکره تحریر زماننده جلیللو یهودا پیدا
اولدقده کندویه قوم کثیر اتّباع اتدی امّا اول دخی هلاك اولدقدنصکره
۳۸ بالجمله اکا تابع اولانلر طاغلدیلر * پس حالا سزه دیرمکه بو آدملردن
وازکچه‌سز و انلری صالیویره‌سز زیرا بو فکر و بو عمل انساندن ایسه

۳۹ کندو وکندودن فسخ اولنور * واکر اللّهدن ایسه سز انی فسخ
اتمکه قادر دکلسکز وصاقنڭ که الله تعالی یه مخالفت ایدنلردن اولمیاسز *
۴۰ انلر دخی اڭا قایل اولدیلر وحواریونی چاغروب حتّی چالدقدنصکره
عیسی نڭ اسمی ایله سویلمه‌لرینی محکم تنبیه ایدوب صالیویردیلر *
۴۱ انلر دخی حضرت عیسی نڭ اسمی ایچون عیبلنمغه لایق اولدقلرندن
۴۲ فرحلنوب محفلدن کتدیلر * وهرکون هیکلده و اولرده وعظ اتمکدن
و حضرت عیسی المسیحی تبشیر اتمکدن فراغت اتمدیلر ۞

التنجی باب

۱ بوکز اول کونلرده شاکردلر چوغلمغله یونانیلرڭ عبرانیلر ایله
غوغه‌سی اولدیکه کندولرینڭ دول قاریلری هرکونکی خدمتده تحقیر
۲ اولنورلر ایدی * وحواریون تلامیذڭ کثرتنی جمع ایدوب بزه کلام
۳ اللّهی براغوب سفره‌لرده خدمت اتمك روا دکلدر دیدیلر * انڭ ایچون
ای قرنداشلر آرا کزدن مجرّب و روح القدس ایله مملو یدی آدم
۴ اختیار ایلیڭ که انلری بو مصلحته نصب وتعیین ایدهوز * بز دخی
۵ نمازده و تعلیمڭ خدمتنده مداومت ایدهلم * بو سوز جمله کثرته
پسند کلدی وایمان وروح القدس ایله مملو اسطفانوس نام آدمی
وفیلبّوسی وبروخوروسی ونیقانوری وطیمونی و پارمناسی ودخیل
۶ انطاکیه‌لو نیقولاوسی اختیار ایلدیلر * وانلری حواریونڭ اوکنه
احضار اتدیلر بونلر دخی دعا اتدکدنصکره اوزرلرینه اللرینی وضع
۷ اتدیلر * وکلام الله ازدیاد بولوردی وتلامیذڭ عددی قدس شریفده بسیار
۸ اولوردی هم امامردن چوغی دخی دینه اطاعت ایدرلر ایدی * وایمان
وقوّت ایله طولو اسطفانوس خلق آراسنده آیات ومعجزات کوستررایدی *
۹ اندن لیبرتینلر وقیره‌نایلر واسکندریه‌لولر وکیلیکیا وآسیا جماعتندن
۱۰ بعض کمسنه‌لر پیدا اولوب اسطفانوس ایله مباحثه ایلرلر ایدی * امّا
حکمتنه واول روحه که انڭ قوّتی ایله سویلر ایدی مقاومت
۱۱ ایده مزلردی * اوزمان ال التنده بعض آدملری قندردیلرکه بز موسی واللّه

١٢ تعالی حقنده کفر سویلدوکنی اشتدك دیه‌لر * وخلقی وشیخلری
وکاتبلری تحریك ایلدکلرنده بونلر اوزرینه کلوب وانی قاپوب محفله
١٣ کتوردیلر * یالان شاهدلری دخی احضار اتدیلرکه شو آدم بو مقدس
١٤ یرك وتوراتك حقنده کفر سوزلری سویلمکدن فراغت اتمز * زیرا
ناصرتلو عیسی بو یری بوزاجق وموسی‌نك بزه ویردوکی آیینلرینی تغییر
١٥ ایده‌جکدر دیدوکنی اشتدك دیو شهادت اتدیلر * و محفلده نشین
اولان جمله‌سی اکا کوزلری دکدکده کوردیلرکه انك یوزی ملك
یوزینه بکزر ایدی ۞

یدنجی باب

٢ ١ اندن امام اعظم اکا فی الواقع بویله‌می در دیدی * اول دخی
دیدیکه ای قرنداش آدملر وبابالر دکلیك بابامز ابراهیم حرانده ساکن
اولمازدن اول بین النهرینده اولدوغی زمان جناب عزت اکا تجلی
٣ ایدوب * خطاب ایلدیکه ولایتکدن واقرباکدن چق ده بن سکا
٤ کوستره‌جکم دیاره کل * او زمان کلدانیلرك ولایتندن چقوب
حرانده ساکن اولدی و باباسی وفات اتدکدنصکره جناب حق اورادن
٥ حالا بو اولدوغکز ولایته انی نقل ایلدی * وانك ایچنده برمکان یا بر
آیاق باصه‌جق یر بله میراث ویرمدی و ابراهیمك اوغلی دخی یوق ایکن
٦ اکا واندنصکره نسلنه ملك ایچون تعهد اتدی * والله تعالی
بویله دیمشکه انك نسلی دیار غربتده مسافر اولا وانی استعباد ایدوب
٧ درت یوز ییل قدر اکا جفا ویره‌لر * والله تعالی دیدیکه نهایت
بن اول امت اوزرینه که اکا قوللق ایدرلر حکم ایده‌یم اندن صکره
٨ چقوب بکا بو مقامده عبادت ایده‌لر * واکا ختان عهدینی ویردی
وبویله ابراهیم اسحاقی تولید ایدوب سکزنجی کونده سنت ایلدی واسحاق
٩ یعقوبی یعقوب دخی اون ایکی رؤساء الابائی تولید ایلدی * ورؤساء
الاباء یوسفه حسد ایدوب انی مصره کوترمك ایچون صاتدیلر والله
١٠ تعالی انکله اولوب * انی جمله بلالردن خلاص ایلدی هم اکا فرعون نام

مصر پادشاهنڭ حضورنده عنایت و حکمت ویردی و بو دخی انی مصر
١١ و بتون سرای اوزرینه نصب ایلدی * بوکز جمله مصر
و کنعان ولایتنده عظیم قحط و مضایقه اولمغله بابالریمز ذخیره بولامزلر
١٢ ایدی * یعقوب دخی مصرده بوغدای وار ایدوکنی اشتدکده اوّلکی
١٣ کرّه بابالریمزی کوندردی * و ایکنجی کرّه یوسف کندو قرنداشلرندن
تشخیص اولندی هم یوسفڭ نسلی دخی پادشاهه معلوم اولدی *
١٤ و یوسف باباسی یعقوبی و جمله اقرباسنی که یتمش بش نفوس ایدی
١٥ دعوت اتمکه کوندردی * یعقوب دخی مصره نزول اتدکدنصکره هم
١٦ اوهم بابالریمز وفات ایلدیلر * و شخیمه انتقال اولنوب اول مزاره
قونلدیلر که ابراهیم شخیمڭ باباسی حمور اوغوللرندن آقچه بهاسیله
١٧ صاتون آلمش ایدی * و الله تعالینڭ ابراهیمه یمین اتدوکی وعدهنڭ
١٨ زمانی یقلاشدقده قوم مصرده آرتوب چوغلدی * تا مصرده بر غیری
١٩ پادشاه ظهور ایدنجه که یوسفی بلمز ایدی * بو نسلیمز اوزرینه مکرلر
قوروب بابالریمزه شویله جفا ایلدی که معصوملرینی نسللری قالمسون
٢٠ دیو براقمغه انلری مجبور اتدی * او زمان موسی طوغدی و حَسَن
٢١ خدایی وار ایدی و باباسنڭ اَونده اوچ آی بسلندی * اندن طرح
اولندقدنصکره انی فرعونڭ قیزی دَوشروب اوغل یرینه بسلدی *
٢٢ و موسی مصرلولرڭ جمله حکمتنده متعلّم اولوب افعال و اقوالده قادر
٢٣ ایدی * و تمام قرق یاشنده ایکن کوکلنه کلدیکه قرنداشلری بنی
٢٤ اسرائیلی زیارت ایلیه * و بریني کوروب که اکا ظلم اولنور ایدی
٢٥ و مصرلویی اولدروب مظلومڭ انتقامنی آلدی * و ظنّ ایدردی که
قرنداشلری آکلرلر ایدی که الله تعالی انڭ الی ایله خلاص ویره جك
٢٦ ایدی امّا انلر آکلمدیلر * پس ارتسی کون انلردن بعضیسی چکشر
ایکن اول راست کلوب و انلری اصلاح اتمکه چالشوب دیدیکه ای
٢٧ آدملر قرنداشلرسکز نیچون بر بریکزه غدر ایدرسکز * امّا بولداشنه
غدر ایدن کمسنه اکا ردّ کلام ایدوب دیدیکه سنی اوزریمزه ضابط
٢٨ و قاضی کیم نصب ایلدی * دون مصرلویی اولدردوکڭ کبی بنی می دخی

٢٩ اولدرمك استرسن * بو سوزی موسی اشندوکی کبی قاچدی و مدیان
٣٠ ولایتنده غربت چکوب اوراده ایکی اوغل تولید ایلدی * و قرق
سنه‌دن صکره الله تعالی‌نڭ ملکی اکا طور سینا برّیه‌سنده بوکرتلن
٣١ آتشنڭ علوینده کورندی * و موسی بونی کوردکده حیران اولدی
و مطالعه اتمك ایچون یانشدقده ربّ عزّتڭ آوازی اکا خطاب اتدیکه *
٣٢ بن بابالرکڭ اللّهی ابراهیمڭ اللّهی و اسحاقڭ اللّهی و یعقوبڭ اللّهی ایم
٣٣ و موسی لرزان اولوب اکا مطالعه اتمکه جرأت اتمز ایدی * و الله
تعالی اکا دیدیکه ایاقلریکڭ پاپوجنی چوزوب چقار زیرا طوردوغڭ
٣٤ یر مقدّس در * قومڭ مصرده چکدوکی مصیبتنی عیان ایدوب
کوردم و انلرڭ آهلرینی اشندم و انلری خلاص اتمکه ایندم پس
٣٥ حالا کل سنی مصره ارسال ایدهیم * اول موسی که انی انکار ایدوب
اکا سنی ضابط و قاضی کیم نصب اتدی دیدیلر همان کشی درکه انی الله
تعالی ضابط و بوکرتلنده اکا کورنن مَلَکڭ الی ایله مخلِّص ایلدی *
٣٦ او انلری اخراج ایدوب مصر دیارنده و بحر قلزمده و برّیه‌ده قرق ییل
٣٧ آیات و معجزات ایلدی * اول موسی درکه بنی اسراییله دیدیکه الله تعالی
ربّکز سزه قرنداشلریکز آراسندن بنم کبی بر پیغمبر قالدراجقدر انی
٣٨ دکلیه‌سز * جماعتده برّیه‌ده اکا طور سیناده سویلین ملکه و بابالریمز
ایله اولان او درکه حیّ کلماتی بزه نقل اتمك ایچون اخذ ایلدی *
٣٩ امّا بابالریمز انی دکلمك استمدیلر بلکه انی ردّ ایدوب قلبلری ایله
٤٠ مصره رجعت ایلدیلر * هم هارونه دیدیلرکه بزه اوکمزده واراجق
الاهلر یاپ زیرا بو موسی‌یه که بزی مصر دیارندن چقاردی نه واقع
٤١ اولدوغنی بلمزیز * و اول ایّامده بر بوزاغی یاپدیلر هم پوته قربان
٤٢ تقدیم ایدوب اللرینڭ عمللریندن حظّ ایلدیلر * و الله تعالی دونوب
انلری کوك عسکرینه عبادت اتدردی نته‌کم انبیا کتابنده یازلمشدرکه
ای بیت اسراییل بکا برّیه‌ده قرق ییل ذبح و قربان تقدیم اتدکزمی *
٤٣ بلکه طاپمق ایچون یاپدوغکز مولوخ چادرینڭ و رافان نام الاهکز
یلدزینڭ صورتلری طاشیدکز انڭ ایچون بن سزی بابلڭ اوته‌سنه

٤٤ كوترەیم * شهادت اوتاغی بریەدە بابالریگزدە وار ایدی نیجە كه
٤٥ موسی یە سویلیان امرلدی كه انی كوردوكی اورنكه كورە یاپە * وانی
بابالریمز آلوب یشوع ایلە اول ولاینە نقل اتدیلر كه الله تعالی بابالریمز
اوكندن سوردوكی اممتلرك ملكی ایدی واوراده تا داوودك عصرینەدك
٤٦ طوردی * اول كه جناب حقّك حضورندە عنایت بولوب یعقوبك اللهنه
٤٧ بر مكان بولمق طلب ایلدی * امّا اكا بیت یاپان سلیمان ایدی *
٤٨ لكن المتعال ال عملی ایلە یاپلان هیاكلدە ساكن دكلدر نتەكم
٤٩ پیغمبر دیر * بنم كرسیم سماء وایاقلریمك بصامغی ارض در الله تعالی
سویلر كه نه آصل بیت یاپە بلورسكز یا راحتمك یری نه شكل اولور *
٥٠ ٥١ بو جملە نسنەلری بنم الم یاپمدیمی * ای كردنكش و قلبی و قولاقلری
نا مختون آدملر سز دائما روح القدسە مخالفت ایدرسكز بابالریگز
٥٢ اتدوكی كبی سز دخی ایدرسكز * بابالریگز پیغمبرلرك قنغیسنە جفا
اتمدیلر و صادقك كلەجكندن خبر ویرنلری قتل ایلدیلر اول صادقك
٥٣ كه حالا سز انك خاینلری و قاتللری سكز * سز كه ملكلرك
٥٤ سپارشی ایلە اولان شریعتی قبول اتدكدنصكرە انی كوزتمدكز * پس
انلر بو نسنەلری اشتدكلرندە یوركلرندە چتلادرلر ایدی واوزرینە دشلر
٥٥ بلرلر ایدی * امّا او روح القدس ایلە مملو اولمغلە كوزلرینی كوكە
دِكوب الله تعالینك جلالنی هم الله تعالینك صاغ طرفندە طوران
٥٦ حضرت عیسییی كوردی * و دیدیكە اشتە بن كوكلری آچق و جناب
٥٧ حقّك صاغ طرفندە ابن الانسانی طورر كوررم * امّا انلر آواز بلند
ایلە چاغرشوب قولاقلرینی قپادیلر و عموم اوزرە اوزرینە هجوم
٥٨ ایلدیلر * وانی شهردن طرد ایدوب طاشلدیلر شاهدلر دخی اثوابلرینی
٥٩ ساوول نام بر اوغلانك ایاقلرینە وضع ایدوب * استفانوسی طاشلرلر
ایدی اول كه استدعا ایدوب یا ربّ عیسی روحمی قبض ایلە دیر
٦٠ ایدی * اندن دیز چوكوب آواز بلند ایلە چاغروب یا ربّ بونی
بونلرە كناه صایمە و بو سوزی دیدوكی كبی اویویە قالدی ۞

سكزنجى باب

١ پس ساوول انك قتلنه قايل ايدى واو زمان قدس شريفده اولان
كليسه‌يه عظيم اضطهاد اولمغله حواريوندن غيرى جمله‌سى يهودا وسماريه
٢ سمتلرنده پريشان اولديلر * وبعض ديندار آدملر اسطفانوسى دفن
٣ اتمكه كوترديلر وانك اوزرينه عظيم نوحه وناله قلديلر * امّا ساوول
كليسه‌يى خراب ايدوب اودن اوه كيرر ايدى وارلرى وعورتلرى
٤ چقاروب زندانه قور ايدى * پريشان اولانلر ايسه كلام اللّهى تبشير
٥ ايده‌رك طولاشرلر ايدى * وفيلپّوس سماريه شهرينه اينوب حضرت
٦ مسيحى وعظ ايدردى * خلق دخى فيلپّوسك سويلدوكنى اشيدوب
هم اتدوكى معجزاتنى كوروب اتّفاق اوزره انك كلماتنه كوش جان ايله
٧ اصغا ايدرلر ايدى * زيرا جنّ ناپاكلر صوت عظيم ايله چاغروب
نيچه مجنونلردن چقارلر ايدى وچوق مفلوجلر وطوپاللر شفا بولديلر*
٩ ٨ پس اول شهرده عظيم شنلك پيدا اولدى * واول شهرده سيمون نام
بر آدم اوّلدن وار ايديكه سحربازلق ايدوب سماريه خلقنى شاشردى
١٠ وكندوسى بر بيوك كمسنه ايدوكنى دير ايدى * وجمله‌سى بيوكدن
كوچكه وارنجه انى دكلبوب بو اللّهك عظيم قدرتى در ديرلر ايدى *
١١ وانى دكلرلر ايدى زيرا انلرى نيچه زماندن برو سحربازلق ايله متحيّر
١٢ اتمش ايدى * امّا هم ملكوت اللّهك هم عيسى المسيحك اسمى خصوصنده
تبشير ايدن فيلپّوسه ايناندقلرى زمان ارلر وعورتلر تعميد اولنورلر
١٣ ايدى * سيمون دخى كندوسى ايمان كتوردى وتعميد اولندقدنصكره
فيلپّوس ايله طورر ايدى ونيچه آيات ومعجزات مشاهده اتدكجه حيران
١٤ قالور ايدى * بوكز قدس شريفده اولان حواريون سماريه ولايتى كلام
اللّهى قبول ايلدوكنى ايشتدكلرنده انلره بطرسى ويوحنّايى ارسال
١٥ ايلديلر * كه اورايه اينوب انلرك ايچون دعا ايدرلر ايدى تاكم
١٦ روح القدسه مالك اولالر * زيرا انلرك بريسى اوزرينه هنوز دوشمدى
١٧ ايدى انجق حضرت عيسى‌نك اسمى ايله متعمّد ايديلر * او زمان

اوزرلرینه اللرینی وضع اتمکله انلر دخی روح القدسه مالك اولدیلر *
١٨ و سیمون کوروب که حواریونك اللری قونلمغله روح القدس ویریلور
١٩ ایدی انلره آقچه عرض ایلیوب * دیدیکه بکا ده بو قدرتی ویرك
که بن کیمك اوزرینه اللریمی قویاجق اولورسم روح القدسه مالك
٢٠ اولا * امّا بطرس اکا دیدیکه آقچه‌ك ده سن ده هلاکه وارك
٢١ چونکه سن ظنّ ایلدك که هِبَةُ الله آقچه ایله تحصیل اولنور * سنك
بو مصلحتده نه نصیبك ونه قسمتك یوقدر زیرا قلبك جناب حقّك
٢٢ حضورنده مستقیم دکلدر * پس بو شرّتکدن توبه ایله والله تعالی‌یه
٢٣ یالوار که سکا قلبکك سوء فکری عفو اولنه * زیرا سنی مرارتك
٢٤ زهره‌سنده و فسقك قیدنده کوررم * سیمون دخی جواب ویروب دیدیکه
سز بنم ایچون الله تعالی‌یه دعا ایلیك که بو دیدکلریکزدن بر نسنه
٢٥ اوزریمه کلمیه * پس انلر کلام اللّهه شهادت و انی اخبار اتدکدنصکره
٢٦ قدس شریفه دوندیلر ونیچه سماریه قصبه‌لرنده تبشیر ایلدیلر * بوکز
جناب عزّتك بر ملکی فیلبّوسه سویلیوب دیدیکه قالق و جنوبه
٢٧ طوغرو قدس شریفدن اینن یولدن غزایه کیت که ویران در * اول
دخی قالقوب کندی و اشته حبش ملکه‌سی قنداقسك رجاللرندن
بر حبشلو خادم که انك جمله خزینه‌لری اوزرینه نظیر ایکن قدس شریفه
٢٨ سجده اتمکه کلدی ایدی * وعودت ایدوب عربه‌سنده اوتورر ایکن
٢٩ اشعیا پیغمبرك کتابنی اوقور ایدی * و روح فیلبّوسه دیدیکه یقلاش
٣٠ و بو عربه‌یه یتش * فیلبّوس دخی قوشه قوشه کلوب اشتدیکه اشعیا
پیغمبرك کتابنی اوقور ایدی و اکا اوقودوغکی آکلرمیسن دیدی *
٣١ اول دخی جواب ویروب دیدیکه مُرشِد اولمایجه نیجه قابل و فیلبّوسه
٣٢ یالواردیکه بنوب انك ایله اوتوره * و اوقودوغی کتابنك یری بو ایدیکه
قنّاره‌یه قوین کبی کوتورلدی و قرقیجی اوکنده طوران دلسز قوزی کبی
٣٣ آغزینی آچماز * آلچقلغنده حکمی قالدرلدی انك عصرینی کیم سویلیه
٣٤ بلور زیرا حیاتی ارضدن نزع اولنور * و خادم فیلبّوسه سوز آچوب
دیدیکه کرم ایله پیغمبر بونی کیمك حقّنده سویلر کندو حقّندهمی یا بر

۳۵ غیری کمسه‌نك حقنده‌می * فیلبّوس دخی اغزینی آچوب و بو کتابندن
۳۶ ابتدا ایدوب اکا حضرت عیسی‌یی تبشیر ایلدی * و یولده کیدر
ایکن بر صویه واصل اولدیلرو خادم اکا دیدیکه اشته صو بنم تعمید
۳۷ اولنمه‌مدن منع ایدن نه در * فیلبّوس دخی دیدیکه اکر بتون قلب
ایله ایمان کتوررسك جائز در اول دخی جوابنده دیدیکه اِنانورمکه
۳۸ حضرت عیسی المسیح ابن الله در * و بیوردیکه عربه طوره اندن
ایکیسی بله فیلبّوس و خادم صویه کیردیلر و فیلبّوس دخی انی تعمید
۳۹ ایلدی * و صودن چقدقلرندنصکره ربّك روحی فیلبّوسی خطف ایدوب
خادم دخی انی آرتق کورمدی بو خصوصدن کندو یولنه سوینه سوینه
۴۰ کتدی * فیلبّوس ایسه ازدود شهرنده بولندی و جمله کچدوکی شهرلره
تبشیر ایدر ایدی تا قیصریّه‌یه کلنجیه‌دك ۞

طقوزنجی باب

۱ بو کز ساوول ربّك تلامیذی اوزرینه تهدید و قتللردن دم اورورب
۲ امام اعظمه کلدی * واندن شامده واقع اولان کنیسه‌لره خطاباً
مکتوبلر استدی که بو دینده بولدقلری اکر ارلر اکر عورتلر قید و
۳ بند ایله قدس شریفه کتوره * و یولده ایکن واقع اولدیکه شامه
یقلاشدقده اکسزین انك اطرافنده کوکدن بر نور ابراق ایلدی *
۴ و یره دوشدکدن صکره بر آواز اشتدیکه ساوول ساوول نیچون بنی
۵ اضطهاد ایدرسن دیدی * اول دخی کیم سن سن یا ربّ دینجه ربّ
دیدیکه بن اضطهاد اتدوکك عیسی ایم اوکندره‌یه قرشو دیپمك سکا
۶ کوچ اولور * اول دخی لرزان و هراسان یا ربّ نه استرسن که ایده‌یم
دیدی ربّ دخی قالق شهره کیر و سکا نه ایده‌جکسن دیویریله دیدی *
۷ و بله‌سنجه اولان یولجیلر آوازی اشیدوب کمسه‌یی کورممکله حیران قالدیلر *
۸ ساوول دخی یردن قالقدی و کوزلری آچق ایکن هیچ کمسه‌یی کورمزدی
۹ انلر دخی انی ال ایله طوتوب شامه کوتردیلر * و اوچ کون نابینا ایکن
۱۰ نه یدی و نه ایچدی * و شامده حنانیا نام بر تلمیذ وار ایدیکه ربّ

تعالی اکا رویاده یا حنانیا دیدی اول دخی لَبَّیْكَ یا ربّ دیدی *
۱۱ ربّ دخی دیدیکه قالق طوغرو دیدکلری صوقاغه وار ده یهودانك
خانه‌سنده طرسوسلو ساوول نام آدمی طلب آیله که اشته دعا قلوب
۱۲ طورر * و رویاده حنانیا نام آدمی یاننه کیردوکنی وتا ینه بصری
۱۳ آله اوزرینه الینی وضع اتدوکنی کوردی * و حنانیا جواب ویروب
دیدیکه یا ربّ بن بو آدم ایچون قدس شریفده مقدّسلریکه نه قدر
۱۴ شرّلر اتدوکین چوق کمسه‌لردن اشتدم * و بونده دخی باش امامردن
۱۵ اسمکی استدعا ایدن جمله‌سنی قید و بند اتمکه حکمی وار * امّا ربّ
اکا دیدیکه وار زیرا بو بکا آلت مختار در که اسمی طایفه‌لر و
۱۶ پادشاهلر هم بنی اسراییل اوکنه کوتره‌جکدر * زیرا بن اکا کوسترەیم
۱۷ که بنم اسمم ایچون نقدر درد چکسه کرکدر * پس حنانیا کیدوب
اول اوه دخول اتدی و اوزرینه اللری قویوب دیدیکه ای ساوول قرنداشم
کلدوکك یولده سکا ظهور ایدن ربّ عیسی بنی کوندردیکه بصری
۱۸ بولوب روح القدس ایله طولاسن * و فی الحال کوزلرندن صانکه
پوللر دوشوب اول آنده کورر اولدی و قالقوب تعمید اولندی *
۱۹ و طعام یدکدنصکره تقویّت بولدی اندن ساوول شامدکی تلامیذ ایله
۲۰ بر قاج ایّام طوردی * و اول ساعتده کنیسه‌لرده مسیح ابن الله ایدوکنی
۲۱ وعظ ایدردی * و جمله اشیدنلر حیران اولوب دیرلر ایدیکه قدس
شریفده بو اسمی استدعا ایدنلری هلاك ایدن بو دکلمی در و بورایه دخی
بو مصلحت ایچون کلدی که انلری قید و بند ایدوب باش امامره کوتره *
۲۲ امّا ساوول کوندن کونه زیاده متقوّی اولمغله شامده ساکن اولان
۲۳ یهودیلری الزام ایدوب بو مسیح در دیو اثبات ایدردی * و نیچه
ایّام کچدکدنصکره یهودیلر انی اولدرمك ایچون مشاوره ایلدیلر *
۲۴ امّا انلرك مکیدەلری ساووله معلوم اولدی پس انلرُ قپولرده کیجه و کوندز
۲۵ بکلرلر ایدی که انی اولدره‌لر * امّا تلامیذ انی کیجه‌ده آلوب بر سپدده
۲۶ حصاردن اِندردیلر * و ساوول قدس شریفه وصول بولدقده تلامیذه
ملاصق اولمغه چالشردی امّا جمله‌سی اندن قورقوب انك تلمیذ اولدوغنه

۲۷ اِنانمزلر ایدی * نهایت برناباس انی آلوب حواریونه کوتردی وانلره
نیجه که یولده ربّی کوردی هم ربّ اکا سویلدی وشامده عیسی نڭ اسمی
۲۸ ایله بی پروا تکلّم ایلمش ایدی حکایت ایلدی * پس انلرڭ ایله
قدس شریفده واروب کلور ایدی هم ربّ عیسی نڭ اسمی ایله بی پروا
۲۹ سویلر ایدی * ودخی یونانیلر ایله مکالمه ومباحثه ایدردی ده انلر انی
۳۰ اولدرمکه اقدام ایدرلر ایدی * امّا قرنداشلر بونی بلدکده انی قیصاریه یه
۳۱ کوتروب طرسوسه ارسال ایلدیلر * بو وجه ایله بالجمله یهوداده
وجلیلده وسماریه ده کلیسه لر صلح وسلامتده اولوب معمور اولورلر ایدی
ومخافة اللّهده وروح القدسڭ تسلیّه سنده سلوك ایدرك چوغلورلر
۳۲ ایدی * بو کز واقع اولدی که بطرس جمله اطرافی طولاشوب کزر
۳۳ ایکن لِدّه شهرنده ساکن اولان مقدّسلره دخی کلدی * واوراده آنیه
نام بر آدم بولدیکه آرتق سکز ییلدن برو دوشکده مفلوج یاتر ایدی *
۳۴ وبطرس اکا دیدیکه ای انیه عیسی المسیح سکا شفا ویرر قالق وکندوڭ
۳۵ دوشکی دوشه اول دخی فی الحال قالقدی * وجمله لدّه وصارون اهالیسی
۳۶ انی کوروب ربّه رجوع ایلدیلر * ویافه ده طابیته نام بر تلمیذه وار
ایدیکه آدی ترجمه اولنسه جیران دیمك اولور بووافر خیرات وصدقات
۳۷ ایدردی * واول کونلرده واقع اولدیکه خسته لنوب وفات اتدی
۳۸ وانی غسل اتدکدنصکره سلاملغه قودیلر * ولدّه یافه یه یقین
اولمغله تلامیذ بطرسڭ انده ایدوکنی اشتدکلری کبی اکا ایکی آدم
۳۹ کوندردیلر که هیچ تأخیر اتمیوب انلره کله یالواردیلر * بطرس
دخی قالقوب انلرڭ ایله کلدی وواصل اولدقده انی سلاملغه کوتردیلر
وجمیع دول عورتلر یاننده حاضر بولنوب وآغلایوب جیرانڭ انلرڭ
۴۰ ایله بله ایکن اشلدوکی اشیایی واثوابی کوستررلر ایدی * بطرس
دخی هیپسنی طشره چقاردقدنصکره دیز چوکوب دعا ایلدی اندن
میّته دونوب طابیته قالق دیدی اول دخی کوزلری آچوب وبطرسی
۴۱ کورنجه قالقوب اوتوردی * وبطرس ال صونوب انی قالدردی
ومقدّسلری ودول عورتلری چاغروب انی دیری تقدیم ایلدی *

۴۲ بو جمله نسنه یافه‌ده معلوم اولنجه نیچه‌سی ربّه ایمان گتوردیلر *
۴۳ اندن بطرس نیچه ایّام یافه‌ده دبّاغ سیمون نام کمسنه‌نڭ آونده ساکن
اولدی ۞

اونجی باب

۱ بو کز قیصریه‌ده اِطالِقه دینلن بولکڭ بولك باشیسی قورنیلیوس
۲ نام بر آدم وار ایدی * بو جمله خاندانی ایله متدیّن ومتّقی آدم
ایدی و خلقه چوق تصدّق ایدوب دایما الله تعالی‌یه دعا ایدر ایدی *
۳ کونڭ طقوزنجی ساعتنه یقین رویاده تکرینڭ بر مَلَکنی عیاناً
۴ کوردیکه یاننه کیروب اڭا ای قورنیلیوس دیدی * اول دخی اڭا
کوز دِکوب و شاشوب نه وار یا ربّ دیدی ومَلَك اڭا دیدیکه دعالرڭ
۵ وصدقه‌لرڭ الله تعالی‌نڭ حضورینه یادکار ایچون چقدیلر * پس
حالا آدملر یافه‌یه کوندرده سمعونی که لقبی بطرس در دعوت آیله *
۶ و بو دبّاغ سیمون نام کمسنه‌نڭ یاننده قونارکه انڭ خانه‌سی دڭیز کنارنده
۷ در و اوسڭا نه اتمك کرك سن دیویره جکدر * پس قورنیلیوسه سویلین
ملك کتدوکی کبی خدمتکارلرندن ایکیسنی واڭا ملازمت ایدن
۸ سپاهیلردن بر متّقیسنی دخی چاغروب * وانلره هر شی‌ئی بیان
۹ اتدکدنصکره انلری یافه‌یه ارسال ایلدی * وارته‌سی کون انلر دخی
یولده کیدوب شهره یقلاشر ایکن بطرس ساعت التی‌یه قریب نماز
۱۰ قلمغه اوڭ طامنه چقدی * و قارنی آج اولمغله طعام یمك استدی
۱۱ ویمك حاضرلانجه اڭا وجد واقع اولدی * وکوکی آچق وبیوك چارشبه
بگزر بر یلکن کوردیکه درت باشدن باغلو وارضه نازل تا اوزرینه
۱۲ اینردی * وایچنده انواع یر مواشیسی ووحشیات وحشرات وهوا
۱۳ قوشلری وار ایدی * و بر آواز کلوب قالق بطرس بوغازله ویه دیو
۱۴ اڭا خطاب اتدی * امّا بطرس دیدیکه حاشا یا ربّ زیرا بن هیچ
۱۵ رِجس ونجسی یمدم * واڭا تکرار آواز کلوب دیدیکه الله تعالی‌نڭ
۱۶ طاهر اتدوکنی سن نجیس صانمه * و بو نسنه اوچ کرّه‌یه‌دك واقع

۱۷ اولدقدنصکره یلکن ینه کوکه چکلدی * پس بطرس کندوده عجب
کوردوکم منظر نه اولمق کرك دیو کمان چکر ایکن اشته قورنیلیوس
طرفندن ارسال اولنان آدملر سیمونك اوینی صوراری قپویه کلدیلر *
۱۸ وچاغروب لقبی بطرس اولان سمعون بونده می قونار دیو صوردیلر *
۱۹ بطرس دخی رویا خصوصنك افکارینه مستغرق ایکن روح اکا
۲۰ دیدیکه اشته سنی اوچ آدم آرایور * قالق امدی این ده تردّد
۲۱ اتمیوب انلرك ایله کت زیرا بن انلری ارسال ایلدم * بطرس دخی
کندویه قورنیلیوس طرفندن کوندریلان آدملره اینوب دیدیکه اشته
۲۲ ارادوغکز کمسنه بن ایم بورایه کلدوکیکزك سببی نه در * انلر دخی
دیدیلرکه قورنیلیوس نام بولك باشی دیندار واللّهدن قورقر آدم که
جمله یهودی طایفه‌سی انی بالخیر ذکر ایدر امر حقّ ایله بر مقدّس
ملکدن متنبّه اولدیکه سنی کندو خانه‌سنه دعوت ایدوب سنك کلماتکی
۲۳ اشیده * پس انلری ایچرو چاغروب قونقلادی وارته‌سی انلرك ایله
کتدی ویافه‌ده‌کی قرنداشلردن بعضیسی اکا مرافقت اتدیلر *
۲۴ ودخی ارته‌سی کون قیصریه‌یه کیردیلر قورنیلیوس ایسه خصم واقرباسنی
۲۵ هم خالص دوستلرینی دعوت اتمش ایکن انلره منتظر ایدی * وبطرس
کیردوکی زمان قورنیلیوس اکا استقبال ایدوب واپاغنه دوشوب سجده
۲۶ ایلدی * امّا بطرس انی قالدروب قالق بن ده آدم ایم دیدی *
۲۷ وانکله سویلشرك ایچرو کیردی ونیچه کمسه‌لر جمع اولمش بولدی *
۲۸ وانلره دیدیکه بلورسکزکه بر یهودی آدمه غریب ایله قونشمق یا
اوینه کیرمك جایز دکل امّا جناب حقّ بکا کوسترمشکه هیچ بر آدمه
۲۹ ناپاك ومردار دیمیم * انك ایچون دعوته اجابتاً مخالفت اتمیوب
۳۰ کلدم پس سزدن سوالم بوکه بنی نه سببدن چاغردکز * قورنیلیوس
دخی دیدیکه درت کون وارکه بو ساعته‌دك اورجلو ایدم وساعت
طقوزده اومده نماز قلار ایکن اشته رخشان اثواب ایله بر آدم اوکمده
۳۱ طوروب * دیدیکه ای قورنیلیوس دعاك مستجاب اولدی وصدقه‌لرك
۳۲ الله تعالینك حضورنده مذکور اولدیلر * پس یافه‌یه کوندر ده بطرس

لقبلو سمعونی دعوت آیله که دکیز کنارنده دبّاغ سیمونك اوینده قونار
۳۳ او کلدوکی زمان سکا سویلیه‌جکدر * پس فی الحال سکا کوندرمشم سن
دخی ایو واردك که کلدك وحالا بز جمله‌مز الله تعالی‌نك حضورنده
حاضر ایز تاکم سکا الله تعالی‌دن سپارش اولنان جمله نسنه‌لری
۳۴ اشیده‌وز * بطرس دخی آغزینی آچوب دیدیکه فی الواقع ادراك ایدرم
۳۵ که اللّهك عندنده آدملرك امتیازی یوقدر * بلکه هر ملّتده هرکیم
۳۶ که اندن قورقوب صالح عمل ایدرسه انك مقبولیدر * بنی اسرائیله
ارسال اولنان کلام اوزره که جمله‌نك ربّی اولان حضرت عیسی المسیحك
۳۷ واسطه‌سیله سلامی تبشیر ایدر * زیرا بالجمله یهودا ولایتنده جلیلدن
باشلیوب یوحنّانك ندا اتدوکی معمودیّه‌دن صکره نه واقع اولدوغنی
۳۸ بلورسکز * نیجه که جناب باری ناصرتلو عیسی‌یی روح القدس ایله
وقوّت ایله مسح ایلدی اولکه احسانلر ایدوب وجمله شیطانك
مملوکلرینه شفا ویره‌رك طولاشردی زیرا الله تعالی انکله ایدی *
۳۹ ویهودا ولایتنده هم قدس شریفده اتدوکی جمله نسنه‌لره بز شاهدلر ایز
۴۰ که انلر دخی انی آغاجه صلب ایدوب اولدردیلر * والله تعالی انی
۴۱ اوچنجی کونده احیا ایلدی هم ظهوره کتوردی * جمله قومه دکل امّا
جناب حقّدن متعیّن اولان شاهدلره یعنی بزه که انکله اولولردن
۴۲ احیا اولندقدنصکره بله یدك وایچدك * وبزه امر ایلدیکه خلقه
وعظ ایدوب اولولرك ودیریلرك الله تعالی‌دن نصب اولنان قاضیسی
۴۳ ایدوکنه شهادت ایده‌وز * جمله انبیا دخی اکا شهادت ایدرلرکه
هرکیم اکا ایمان کتوررسه انك اسمیله کناهلرك مغفرتنی آلاجقدر *
۴۴ بطرس دخی بو سوزلری سویلر ایکن بو کلامی اشیدنلرك جمله‌سی اوزرلرینه
۴۵ روح القدس نزول ایلدی * وجمله اهل ختان مؤمنلر که بطرس ایله
کلدیلر ایدی متحیّر اولدیلر که روح القدسك هبه‌سی سایر طائفه‌لر
۴۶ اوزرینه صاچلمشدر * زیرا انواع السنه ایله سویلشدکلرینی وجناب
۴۷ حقّه تعظیم اتدکلرینی اشتدیلر او زمان بطرس دخی دیدیکه * بزلر
کبی روح القدسی آلان کشیلره برکمسه صویی دریغ ایده بلورمی که

۱۸ متعمّد اولمیالر * وامر اتدیکه حضرت ربّك اسمی ایله تعمید اولنه‌لر
اول حینده اکا یالواردیلرکه یانلرنده بر قاچ کون مکث ایده ۞

اون برنجی باب

۱ بوکز حواریّون و یهودادہ اولان قرنداشلر اشتدیلرکه سایر طائفه‌لر
۲ دخی کلام اللّهی قبول ایلدیلر * وبطرس قدس شریفه چقدوغی زمان
۳ اهل ختان انکله مخاصمه ایدوب * دیرلرایدی‌که سن نا مختون آدملرك
۴ اوینه کیردك و انلرك ایله طعام یدك * بطرس دخی انلره ابتدادن
۵ ترتیب اوزره نقل ایدوب دیدیکه * بن یافه شهرنده اولوب نماز
قلار ایکن وجدده بر منظر کوردم یعنی بیوك چارشبه بکزر بر یلکن‌که
درت باشدن باغلو وکوکدن نازل اولوب تا اوزریمه دك ایندی *
۶ بن دخی ایچنه کوز دکوب و اطّلاع ایدوب دورت ایاقلو یرحیواناتی
۷ و وحشیاتی و هوا قوشلرینی کوردم * و بر آواز اشتدم که بکا بطرس
۸ قالق و بوغازله و یه دیدی * امّا بن حاشا یا ربّ زیرا هیچ رجس
۹ ونجس آغزمه کیرممشدر * و آواز تکرار بکا کوکدن جواب اتدیکه
۱۰ الله تعالی‌نك طاهر اتدوکنی سن نجس صانمه * و بو نسنه اوچ کرّه
۱۱ واقع اولدقدنصکره ینه جمله‌سی کوکه چکلدی * و اشته اول آنده بکا
۱۲ قیصریّه‌دن کوندریلان اوچ آدم بن اولدوغم اوه کلدیلر * و روح
بکا دیدیکه هیچ تردّد اتمیوب انلرك ایله‌کیت پس بو التی قرنداش
۱۳ دخی بنم ایله کلدیلرده اول آدمك اوینه کیردك * اول دخی بزه نقل
اتدی نیجه که کندو اوینده بر ملك کورمشدرکه طوروب اکا دیدیکه
۱۴ یافه‌یه آدملر کوندرده سمعونی که لقبی بطرس در دعوت ایله * و او سکا
کلمات سویلیه‌که سن و بتون اوك انلرك وسیله‌سیله خلاص بولاسز *
۱۵ بن دخی سویلمکه باشلدوغم زمان روح القدس اوزرلرینه دوشدی نیجه‌که
۱۶ اوّلدن اوزرلرینه دوشدی ایدی * و ربّك کلامی خاطریمه کلدی‌که
یوحنّا صو ایله تعمید ایلدی امّا سز روح القدس ایله متعمّد اولورسکز
۱۷ دیدی * پس چونکه الله تعالی انلره همان اول هبه‌یی ویردی که بزه

ویرمش ایدیكه عیسی قرستوس ربّه ایمان كتوردك بن كیم ایدمكه الله
١٨ تعالی‌یه ممانعت اتمكه قادر اولام * انلر دخی بو نسنه‌لری اشدنجه
ساكت اولدیلر و الله تعالی‌یه حمد و ثنا ایدوب دیدیلركه امدی
١٩ الله تعالی طایفه‌لره دخی حیات ایچون توبه اتمك ویردی * بوكز
اسطفانوسه واقع اولان مصیبتدن پریشان اولانلر فنیكیه‌یه وقبرسه
و انطاكیه‌یه كوچوب یهودیلردن غیری كمسه‌یه كلمات اللّهی سویلمدیلر *
٢٠ و انلردن بعض قبرسلولر وقیرنه‌لولر وار ایدیكه انطاكیه‌یه دخول
اتدكدنصكره یونانیلره سویلیوب حضرت عیسی‌یی تبشیر ایدرلرایدی *
٢١ و الله تعالی‌نك الی انلرك ایله ایدی وخلقك كثرتی ایمان كتوروب ربّه
٢٢ رجوع ایلدیلر * وبو خبر قدس شریفده اولان جماعتك قولاقلرینه
٢٣ دكدكده برناباسی كوندردیلركه انطاكیه‌یه واره * اول دخی واصل
اولوب ربّك عنایتنی كورمكله سویندی و جمله‌سنه نصح وپند ویردیكه
٢٤ اللّهه ملازمت ایدوب ثابت الضمیر اولالر * زیرا او صالح و روح القدس
ایله‌هم ایمان ایله مملی آدم ایدی وكثرت خلق ربّه ضمّ اولندی *
٢٥ اندن برناباس ساوولی آرامغه طرسوسه واروب انی بولدقدنصكره
٢٦ انطاكیه‌یه كتوردی * و اولدیكه بتون بییل كلیسه‌ده جمع اولنوب
چوق خلقی تعلیم ایدرلر ایدی و اوّلا انطاكیه‌ده تلامیذ قرستیانوسلر
٢٧ تسمیه اولندیلر * واول كونلرده بعض پیغمبرلر قدس شریفدن
٢٨ انطاكیه‌یه نزول اتدكده * انلردن اغابوس نام بریسی بتون دنیاده
بربیوك قحطلق اولاجغنی الهام ایله اعلام ایلدی و بو قحطلق اقلودیوس
٢٩ قیصر زماننده واقع اولدی * بو خصوصدن تلامیذ هر كسك مقتضای
قدرتنه كوره یهودا ولایتنده ساكن اولان قرنداشلره امداد كوندرمكه
٣٠ قرار اتدیلر * و اجرا ایدوب برناباسك وساوولك اللریله مشایخلره
ارسال ایلدیلر ۞

اون ایكنجی باب

١ واول زمانده هیرودس نام مَلِك كلیسه‌دن بعضیلرینه تطاول دست

۲ جفا اتدی * و یوحنّانك قرنداشی یعقوبی قلج ایله اولدردی *
۳ و یهودیلرك بوندن حظّ اتدکلرینی کورمکله بطرسی دخی طوتمغه قصد
۴ ایلدی او زمان فطیر بیرامی ایدی * وانی طوتوب زندانه براقدی
وانی دُرْدَر سپاهیدن عبارت اولنان درت نوبته بکلمکه تسلیم اتدی
۵ زیرا بیرامدن صکره انی خلقه احضار اتمك استر ایدی * پس بطرس
زندانده حفظ اولنوردی امّا کلیسه‌دن انك ایچون الله تعالی‌یه بلا انقطاع
۶ دعالر اولنور ایدی * وهمان اول کیجه‌که هیرودس انی خلقه احضار ایده‌جك
ایدی بطرس ایکی سپاهی آراسنده ایکی زنجیر ایله باغلو یاتوب اویور ایدی
۷ و قپو اوکنده بکجیلر زندانی حفظ ایدرلر ایدی * واشته الله تعالی‌نك
بر ملکی ینشوب زندانده بر نور اشراق ایلدی و ملك بطرسی بوکرینه
اوروب اویاندردقدنصکره تیز قالق دیدوکی کبی زنجیرلر اللرندن
۸ دوشدیلر * هم ملك اکا دیدیکه قوشاغی قوشات و پاپوچلریکی باغلا
اول دخی بویله اتدکدنصکره ملك اکا دیدیکه لباسکی کین ده
۹ آردمجه کل * او دخی چقوب آردنجه کتدی و ملکدن وقوع بولان
۱۰ صحیح ایدوکنی بلمزدی انجق رویا کوردوکی ظنّ ایدردی * پس اولکی
وایکنجی بکجیلکدن کچدکدنصکره شهره کتورن دمور قپویه کلدیلر اولکه
کندوکندودن آچلدی وچقوب بر سوقاقدن کتدیلرده فی الحال ملك اندن
۱۱ آیرلدی * بطرس دخی کندوبی دوشروب دیدیکه حالا تحقیق بلورم
که الله تعالی کندو ملکنی ارسال ایدوب بنی هیرودسك اللندن و یهودی
۱۲ قومنك جمله انتظارندن قورتاردی * و تأمّل اتدکدنصکره مُرْقُس لقبلو
یوحنّانك آناسی مریمك اوینه کلدی نره‌ده‌که چوق کمسنه جمع اولنوب
۱۳ نماز قلارلر ایدی * و بطرس مدخلك قپوسنه قاقدوغی کبی رودا نام
۱۴ بر قزجغز یاپ یاپ قولاق اورمغه کلدی * و بطرسك آوازینی اشیدوب
کمال مسرّتندن قپوبی آچمدی امّا ایچرو سکردوب بطرسك قپو اوکنده
۱۵ طوردوغنك خبرینی ویردی * انلر ایسه اکا دیوانه سن دیدیلر اول
دخی بویله ایدوکنی اثبات اتدکده انلر انك ملکی در دیرلر ایدی *
۱۶ ۱۷ و بطرس طورمیوب قاقردی انلر دخی آچنجه انی کوروب شاشدیلر * امّا

او انلره سُوسُكْ ديو ال ايله اشارت اتدكده الله تعالى انى نه وجه ايله
زندانـدن قورتاردوغنى حكايت ايلدى اندن ديديكه بونسنه‌لرى يعقوبه
١٨ و قرنداشلره نقل ايلَيكْ صكره چقوب بر غيرى يره كتدى * و كون
اولدوغى كبى سپاهيلر آراسنده عجبا بطرس نه اولدى ديو وافر مغلطه
١٩ قوپدى * هيرودس دخى انى آرايوب و بوله‌مامغله بكجيلرى تفتيش
اتدكدنصكره امر اتديكه قتله كوتره‌لر اندن يهودا ولايتندن قيصريّه‌يه
٢٠ اينوب اوراده توقّف ايلدى * و هيرودس صور و صيدا اهاليسنه كين
طوتار ايدى امّا انلر اتّفاق اوزره حضورينه كلديلر و شاهكْ خاصّ
اوطه باشيسى اولان پلاسطوسى راضى ايدوب صلح و صلاح استرلر ايدى
٢١ زيرا انلرك ولايتى شاهكْ ممالكندن ذخيره آلور ايدى * و بر معيّن
كونده هيرودس شاهانه خلعت كيوب وكرسيّه اوتوروب انلره خطاب
٢٢ ايدردى * و خلق انكا آلقش ايدوب بوتكرى آوازى در آدم آوازى دكل
٢٣ ديرلر ايدى * و همان دم ربّكْ ملكى انى اوردى اول سببله كه الله
تعالىيه مجد ويرمدى ايدى و قورتلردن يمش جانى تسليم ايلدى *
٢٤ ٢٥ امّا كلام الله كيده كيده آرتوب ازدياد بولوردى * و برناباس و ساوول خدمتى
اتمام اتدكدنصكره مرقس لقبلو يوحنّايي بله‌لرنجه آلوب قدس شريفه
دونديلر ۞

اون اوچنجى باب

١ بوكز انطاكيه‌ده بولنان كليسه‌ده بعض پيغمبرلر و معلّملر وار ايدى يعنى
برناباس و نيكر ديدكلرى سيمون و قيرنه‌لو لوقيوس و رئيس الرّبع
٢ هيرودس ايله تربيه اولنمش مناين و ساوول * و انلر ربّه عبادت و صوم
ايدر ايكن روح القدس ديديكه بكا برناباسى و ساوولى بن انلرى
٣ دعوت اتدوكم مصلحت ايچون افراز ايدكْ * پس صوم و نمازلرندن
٤ صكره اوزرلرينه اللر قوديلر ده انلرى قويويرديلر * انلر دخى روح
القدسدن ارسال اولنيجق سلوقيه‌يه نزول اتديلر و كميّه بنوب اورادن
٥ قبرس جزيره‌سنه وارديلر * و سالامينايه واصل اولدقلرنده يهوديلرك

کنیسه‌لرنده کلام اللّهی تبشیر ایلرلردی و یوحنّایی دخی خدمت اتمك
۶ ایچون بله طوتارلرایدی * و اطه‌یی سیر ایدوب بافوسه‌دك کلدیلر
۷ و بر سحرباز و یلان پیغمبری باریسوع نام یهودی بولدیلر * که
سرجیوس پولس نام والی وعاقل کشینك یاننده ایدی ووالی برناباسی
۸ وساوولی چاغروب کلام اللّهی دکلمك استدی * و الیماس سحرباز که
انك آدی بویله ترجمه اولنور انلره مناصبت ایدوب والی‌یی دیندن منع
۹ اتمکه چالشردی * وساوول که اکا پولوس دخی دیرلر روح القدس ایله
۱۰ مملی اولوب و اکا کوزلرینی دکوب * دیدیکه ای هر مکر و هر شرّت
ایله طولو ابن شیطان و هر حقّك دشمنی ربّك طوغرو یوللرینی بوزمقدن
۱۱ فراغت اتمزمیسن * پس حالا اشته ربّك الی اوزریکه اولوب کور
اولاجقسن تا بر زمانه‌دك کونشی کورمزسن و فی الحال بر کوزطومانی
وظلمت اوزرینه دوشدی ده طولاشوب کندویی الدن کوتره جکنی آراردی *
۱۲ او زمان والی واقع حالی کوروب و ربّك تعلیمندن واله وحیران اولمغله
۱۳ ایمان کتوردی * و پولوس هم یولداشلری بافوسدن کوچوب دریادن
پامفیلیه‌ده اولان برغه نام شهره واردیلر یوحنّا ایسه انلردن آیریلوب
۱۴ قدس شریفه عودت اتدی * وانلر برغه‌دن حرکت ایدوب پیسیدیه ولایتنده
واقع انطاکیه شهرینه واصل اولدیلر و سبت کوننده کلیسه‌یه کیروب
۱۵ قعود اتدیلر * و تورات و انبیا کتابی اوقندقدنصکره کلیسه باشیلری
انلره دیدیلرکه ای قرنداشلر قومه نصیحت یوزندن کلامکز وار ایسه
۱۶ سویلیك * او زمان پولوس قالقوب و الیله اشارت ایلیوب دیدیکه
۱۷ ای اسراییللو آدملر و اللّهدن قورقانلر دکلیك * بو اسراییل قومنك
الاهی بابالریمزی اختیار ایدوب وقومی غربتده مصر دیارنده ساکن
ایکن ترفیع ایلدی اندن انی عالی بازو ایله اورادن اخراج ایلدی *
۱۸ و قرق ییللق زمانی قدر بریّه‌ده انلرك اخلاق واطوارینه تحمّل اتدی *
۱۹ اندن کنعان ولایتنده یدی طایفه استیصال اتدکدنصکره انلرك مملکتنی
۲۰ انلره قرعه ایله تقسیم ایلدی * بوندن صکره درت یوز اللی ییل قدر
زمان انلره حاکملر ویردی تا صموایل پیغمبرك عصرینه‌دك *

٢١ واو زماندن صكره پادشاه استديلر الله تعالى دخى انلره بنيامين
سبطندن قيس اوغلى ساوول نام آدمى ويردى قرق ييل بويله كچدى *
٢٢ بونى رفع اتدكدنصكره انلره پادشاهلق سورمك ايچون داوودى قالدردى
كه اكا الله شهادت ويرمش اولوب ديديكه ايشى اوغلى داوودى تمام
٢٣ كوكلمجه آدم بولدم كه بالجمله مرادا تمى اتمام ايده‌جكدر * انك نسلندن
٢٤ الله تعالى وعد اتدوكى كبى اسراييله عيسى المخلصى قالدردى * انك
وصولندن مقدم يوحنا جمله اسراييل قومنه توبه‌نك معموديه‌سنى پيشين
٢٥ ندا ايلدى * ويوحنا كندى طريقه‌سنى تمام ايدر ايكن دير ايديكه
كيمى ظن ايدرسكز كه بن ايم بن او دكلم اما اشته بندن صكره كلور
٢٦ اول كه بن انك اياقلرينك نعلينى چوزمكه لايق دكلم * قرداشلر
ابراهيم نسلنك اوغللرى و آراكزده اللهدن قورقان كيم ايسه سزه بو
٢٧ خلاصك كلامى ارسال اولنمشدر * زيرا قدس شريفك اهاليسى و انلرك
باشلرى هم بونى بلمدكلرى هم هر سبت كوننده اوقنان انبيانك كلماتنى
آكلامدقلرى اجلدن اوزرينه حكم اتمكله كلمات مذكوره‌يى اتمام
٢٨ ايلديلر * واكرچه قتلنه علت بولماديلر ايسه ده پيلاطوسدن قتل
٢٩ اولنماسنى طلب ايلديلر * وانك حقنده يازلمش جمله نسنه‌لرى اتمام
٣٠ اتدكلرندنصكره انى آغاجدن ايندروب قبره قوديلر * اما الله تعالى
٣١ انى اولولردن احيا ايلدى * و جليلدن قدس شريفه بله‌سنجه كلن
كمسنه‌لره نيچه ايام كورنديكه حالا خلقك حضورنده انك شاهدلرى
٣٢ ٣٣ درلر * وبز دخى بابالره قيلنان وعده‌يى سزه تبشير ايدرز * كه
الله تعالى انى اوغللرينه يعنى بزه حضرت عيسى‌يى احيا اتمكله تكميل
ايلدى نته‌كم زبورك ايكنجى مزمورنده دخى يازلمشدركه سن اوغلم سين
٣٤ بن سنى بوكون توليد ايلدم * و انى اولولردن احيا اتدكدنصكره
آرتق فساده دونميه‌جكنه اشارت اتمك ايچون بويله ديديكه بن داووده
٣٥ اقرار اتدوكم صحيح احسانلرى سزه ويره‌يم * بو خصوصدن بر غيرى
٣٦ يرده ديركه سنك مقدسكه فسادى كورمك قومازسن * زيرا داوود ايسه
كندو عمرنده الله تعالى‌نك تدبيرينه خدمت ايدوب رقود ايلدى

۳۷ و اجدادینك یاننه وضع اولنوب فسادی كوردی * امّا جناب حقّدن
۳۸ احیا اولنان فسادی كورمشدر * پس ای قرنداشلر معلومكز اولا كه
۳۹ بونك واسطه‌سیله سزه كناهلرك مغفرتی تبشیر اولنور * و هر نسنه‌دن
كه اندن موسی‌نك توراتی ایله تبرّر اولنمغه قادر اولمادیكز هر كیم ایمان
۴۰ كتورر ایسه بونك ایله متبرّر اولاجقدر * پس صاقنك كه انبیالرده
۴۱ دینلدوكی اوزریكزه كلمیه * باقك ای محقّرلر و تعجّب ایدوب نابدید
اولك زیرا بن ایامكزده بر عمل ایدرم كه اكر بر كمسه سزه نقل
۴۲ ایدرسه اینانمیه‌سز * بوكز یهودیلرك كنیسه‌سندن چقدقلری زمان
طایفه‌لر یالواردیلر كه عن قریب كلن سبت كوننده انلره دخی بو سوزلری
۴۳ بیان ایده‌لر * و جماعت طاغلدقدنصكره یهودیلردن و متدیّن
دخیللردن نیچه‌سی پولوس و برناباسك آردنجه كتدیلر بونلر دخی انلرك
ایله سویلشرك انلره نعمة اللهده ثابت اولمغی القا ایدرلر ایدی *
۴۴ و كلن سبت كوننده تقریبًا جمله شهر خلقی كلام اللهی دیكلمكه جمع
۴۵ اولندیلر * امّا یهودیلر خلقك كثرتنی كورمكله پُر حسد اولدیلر
و پولوسك دیدوكی نسنه‌لره تعرّض ایلیه‌رك و كفر سویلیه‌رك مخالفت
۴۶ ایدرلردی * و پولوس و برناباس بی‌پروا سویلیوب دیدیلر كه كلام
اللهی ابتدا سزه بیان اتمك لازم ایدی امّا چونكه سز انی ردّ ایدوب
كندولریكزی ابدی حیاته مستحقّ كورمزسكز اشته بز طایفه‌لره توجّه
۴۷ ایدریز * زیرا الله تعالی بزه بویله امر ایلدی كه بن سنی طایفه‌لره
نور اولمق ایچون نصب ایلدم كه تا ارضك انتهاسنه‌دك خلاص ایچون
۴۸ اولاسن * بونی طایفه‌لر اشتدكده سوینوب كلام اللهی تعزیز اتدیلر
۴۹ و ابدی حیاته متعیّن اولانلر هپیسی ایمانه كلدیلر * كلام الله دخی بتون
۵۰ ولایتده منتشر اولور ایدی * یهودیلر ایسه متدیّن و معتبر عورتلر
و شهرك اشرافنی تحریك ایدوب پولوس و برناباس اوزرینه اضطهاد
۵۱ قالدردیلرده انلری كندو سنورلرندن طرد ایلدیلر * انلر دخی
۵۲ ایاقلرینك توزینی قرشولرینه سلكوب قونیه شهرینه واردیلر * تلامیذ
ایسه سرور و روح القدس ایله مملو ایدیلر ۞

اون دردنجی باب

۱ و واقع اولدیکه انلر قونیه‌ده ایکن یهودیلرك کنیسه‌سنه کیردکلرنده
شویله سویلدیلرکه یهودیلردن و یونانیلردن کثیر خلق ایمانه کلدی *
۲ امّا ایمانه کلمین یهودیلر طائفه‌لرك قلبلرینی قرنداشلر اوزرینه تحریك
۳ واغضاب اتدیلر * پس انلر اوراده نیجه ایّام اکلنوب الله ایچون
بی‌پروا سویلرلر ایدی والله کندو عنایتنك کلامنه شهادت ویروب انلرك
۴ اللریله آیات ومعجزات ایدر ایدی * وشهرك خلقی مختلف اولمغله
۵ کیمی یهودیلرك کیمی رسوللرك طرفداری ایدی * امّا طائفه‌لر
ویهودیلر حاکملری ایله انلره جور ورجم اتمك ایچون هجوم ایلدکلرنده *
۶ انلر خبر آلوب لیقاؤنیه‌ده اولان لیسطره ودربه نام شهرلره واطرافنه
۷ ۸ فرار ایدوب * اوراده تبشیر ایلدیلر * ولیسطره‌ده ایاقلری سقط
بر آدم اوترر ایدی وآنا رحمندن کوترم اولوب هیچ کزممش ایدی *
۹ بو پولوسی سویلر اشیدر ایکن اول دخی اکا کوز دیکوب وکوروب که
۱۰ قورتلمغه اعتقادی واردر * آواز بلند ایله دیدیکه دوز طوغرو قالق
۱۱ اول دخی ایاغه صچرایوب کزردی * خلق دخی پولوسك اتدوکنی کورنجه
آواز قالدروب لیقاؤنیجه دیدیلرکه آدم شکلنده الاهلر بزه
۱۲ نزول اتدیلر * وبرناباسه مشتری وپولوسه سوز صاحبی اولدوغی
۱۳ ایچون عطارد دیرلردی * وشهرك اوکنده هیکلی اولان مشتری‌نك
کاهنی بوغه‌لر وچیچکدن استفانلر قپو اوکنه کتوروب خلق ایله قربان
۱۴ اتمك استر ایدی * بونی برناباس وپولوس رسوللر اشتدکلری کبی
اثوابلرینی یرتدیلر وغلبه‌لغك اورتاسنه صچرایوب وچاغروب
۱۵ دیدیلرکه * ای آدملر نیچون بونی ایدرسکز بز دخی سزك کبی المره
مبتلا آدملر ایز وسزه وعظ ایدرزکه بو باطل نسنه‌لری ترك ایدوب
یری وکوکی ودریایی وایچلرنده اولان جمله‌یی یرادان حیّ اللهه رجوع
۱۶ ایده‌سز * که کچمش زمانلرده بالجمله طائفه‌لری قودی که کندو
۱۷ طریقلرنده سلوك اتسونلر * ولکن کندوسنی شهادتسز قومادی

16.

واحسان ایدوب وكوكدن یغمور ومیوه‌دار موسملر ویروب یوركلریمزی
۱۸ طعام وسرور ایله طولدرر ایدی * وبو سوزلر سویلمكله خلقی كوج
۱۹ ایله انلره قربان اتمه‌دن آلیقودیلر * بوكز انطاكیه‌دن وقونیه‌دن
بعض یهودیلر كلوب خلقی تحریك ایلدكده خلق دخی پولوسی طاشلیوب
۲۰ واولمش ظنّ ایدوب شهردن طشره چكدیلر * امّا تلامیذ انك
چوره‌سنه جمع اولنور ایكن او قالقوب شهره دوندی وارته‌سی
۲۱ كون دربه‌یه كتمك ایچون برناباس ایله كوچدی * واول شهرده
تبشیر ایدوب وچوق تلامیذ ایدینوب لیسطره‌یه وقونیه‌یه وانطاكیه‌یه
۲۲ دوندیلر * تلامیذك قلبلرینی تقویه ایدوب وانلره ایمانده مواظبت
اتمك ایچون نصیحت ویروب ملكوت اللّهه كیرمك ایچون چوق
۲۳ بلالر چكمك كرك دیر ایدی * وانلره هر كلیسه‌ده قسیسلر نصب ایدوب
واورجلر طوتوب نماز قلدقلرندنصكره انلری ایمان كتوردكلری اللّهه
۲۴ اصمرلدیلر * وپیسیدیه ولایتندن كچوب پامفیلیه‌یه كلدیلر *
۲۵ وپرغاده كلام اللّهی تبشیر اتدكدنصكره آطالیه‌یه نزول ایلدیلر *
۲۶ واورادن قالقوب دریادن انطاكیه‌یه كتدیلركه اوراده عنایت اللّهه
۲۷ تسلیم اولندیلر اول عمل ایچونكه انی اتمام اتدیلر * وواصل اولوب
كلیسه‌یی جمع اتدكدنصكره الله تعالی انلرك ایله نه عظیم شیلر اتدوكنی
۲۸ ونیجه طایفه‌لره ایمان قپوسنی آچدوغنی نقل ایلدیلر * واوراده
وافر زمان تلامیذ ایله اكلندیلر ۞

اون بشنجی باب

۱ بوكز یهودا ولایتندن نزول ایدن بعضیلر قرنداشلره تعلیم ایدوب
موسی‌نك آیینی اوزره اختتان اولمدوغكز تقدیرجه خلاص بولامزسكز
۲ دیدیلر * وپولوسك وبرناباسك انلرك ایله وافر اختلاف ونزاعلری
اولمغله تدبیر اتدیلركه پولوس وبرناباس وانلردن بعض كمسنه‌لر بو
منازعه ایچون قدس شریفه حواریّونه وقسیسلره چقوب كیده‌لر *
۳ پس جماعت انلری تشییع اتدكدنصكره انلر دخی طایفه‌لرك ایمانه

کلدوکنی نقل ایدرك فنیقیه و سماریه ولایتلرندن مرور ایدوب جمله
۴ قرنداشلره عظیم سرور کتوررلردی * و قدس شریفه واصل اولدقده
کلیسه‌دن و حواریوندن و قسیسلردن قبول بولدیلر و الله تعالی انلرك
۵ ایله نه عظیم شیلر اتدوکنی نقل ایلدیلر * لکن فریسیلر مذهبندن
بعضیسی که ایمان کتورمشلردی قلقوب دیدیلر که طایفه‌لری ختن
اتمك و انلره موسی نك شریعتنی کوزتمك ایله امر ایلمك لازمدر *
۶ او زمان حواریون و قسیسلر بو خصوصه تدارك کورمك ایچون جمع
۷ اولندیلر * و بر عظیم مباحثه اولمغله بطرس قالقوب انلره دیدیکه
ای قرنداش آدملر معلومکزدر که الله تعالی ارامزده بنی چوقدن
اختیار ایلدیکه طایفه‌لر بنم آغزمدن انجیلك کلامنی اشیدوب ایمان
۸ کتوره‌لر * و عالم القلوب الله انلره شهادت ویروب بزه کبی روح
۹ القدسی انلره دخی ویردی * و بزم ایله انلرك آراسنده آصلا فرق
۱۰ اتمیوب انلرك قلبلرینی ایمان ایله پاك ایلدی * پس حالا نیچون
الله تعالی امتحان ایدوب تلامیذك کردننه بر بوینددرق اوررسز که
۱۱ انی بابالریمز وکندیمز حمل اتمکه قادر دکل ایدك * بلکه حضرت
عیسی المسیحك عنایتی ایله هم بز هم انلر خلاص بولاجغمزه اعتقادیمز
۱۲ وار * و جمله کثرت سکوت ایدوب و برناباسی و پولوسی دکلیوب
طوررلر ایدی که الله تعالی انلرك وسیله‌سیله طایفه‌لر آراسنده نه قدر
۱۳ آیات و معجزات اتدوکی حکایت ایدرلر ایدی * و انلر سکوت
اتدکدنصکره یعقوب جواب ایدوب دیدیکه ای قرنداش آدملر بنی
۱۴ دکلیك * سمعون حکایت ایلدی که الله تعالی نیجه اولا طایفه‌لره التفات
۱۵ ایلدی اول نیتت ایله که انلردن کندو اسمنه بر قوم آلا * و انبیانك
۱۶ کتابی دخی بوکا موافقت ایدر نیجه که یازلمشدر که * بوندنصکره دونوب
داوودك یقلمش چادرینی تعمیر ایدهیم و خرابلکنی مرمت ایدوب
۱۷ قالدرایم * تا کم قالان آدملر و جمله اسمم ایله تسمیه اولنان طایفه‌لر
الله تعالی یی طلب ایده‌لر بو جمله نسنه‌لری ایدن الله تعالی بویله
۱۸ ۱۹ دیمشدر * الله تعالی یه جمله ایشلری ازلدن معلوم در * انك ایچون

ظنّم بودر كه طایفه‌لردن الله تعالی‌نك ایمانه كلنلره اضطراب ویرمك
٢٠ جایز دكلدر * امّا انلره تحریر اتمك كركدر كه پتلرك نجاستلرندن
٢١ و زنادن و مخنوقاتدن و قاندن پرهیز ایده‌لر * موسی ایسه انی زمان
قدیمدن برو هر شهرده وعظ ایدنلر وار و هر سبت كونی كنیسه‌لرده
٢٢ اوقنه كلمشدر * او زمان حواریّونه و قسیسلره و بتون جماعته معقول
كورندیكه بینلرندن بعض آدملر اختیار ایدوب پولوس و برناباس
ایله انطاكیه‌یه كوندره‌لر یعنی برسباس لقبلو یهودایی و سیلاسی كه
٢٣ قرنداشلر آراسنده باش آدملر ایدیلر * و انلرك یدیله یازمشلر كه
حواریّون و قسیسلر و قرنداشلر انطاكیه‌ده و سوریاده و قیلیقیه‌ده
٢٤ بولنان قرنداشلره كه طایفه‌لردندر سلام * چون اشتدك كه آرامزدن
چقمش بعض كمسنه‌لر سزه كلمات ایله اضطراب ویروب و جانلریكزی
انقلاب ایدوب دیرلر كه ختن اولمالكز و توراتی كوزتمكز لازم در
٢٥ امّا بز بونی انلره امرلمامش ایز * بز دخی جمع اولنوب اتّفاق آرای
جمهور ایله قرار ویردك كه بعض آدملر اختیار ایدوب سزه كوندره‌وز
٢٦ سوكولومز برناباس و پولوس ایله * كه ربّمز عیسی المسیحك اسمی
٢٧ ایچون جانلرینی فدا ایلدیلر * پس یهودایی و سیلاسی ارسال ایلدك
٢٨ كه انلر دخی بو نسنه‌لری عینیله لسانًا بیان ایده‌لر * زیرا روح
القدسه و بزه ده معقول كورندیكه سزه بو لازم اولانلردن غیری یوك
٢٩ تحمیل اتمیه‌وز * یعنی بتلره ذبح اولنان ذبیحه‌دن و قاندن و مخنوقاتدن
و زنادن پرهیز ایده‌سز بو نسنه‌لردن اكر صاقنورسكز ایو واررسكز
٣٠ والسّلام * پس انلر صالیویرلدكدنصكره انطاكیه‌یه كلدیلر و جماعتی
٣١ جمع ایدوب مكتوبی تسلیم اتدیلر * و انی اوقودقدنصكره اول نصیحتدن
٣٢ سویندیلر * و یهودا و سیلاس كندولر دخی پیغمبرلر اولمغله نیچه كلمات
٣٣ ایله نصیحت ایدوب قرنداشلری تقویه اتدیلر * و بر زمان
اكلندكدنصكره قرنداشلردن حواریّونه سلامت ایله كرو ارسال
٣٤،٣٥ اولندیلر * امّا سیلاسه اوراده طورمق معقول كورندی * و پولوس
و برناباس بر زمان انطاكیه‌ده اكلنوب نیچه غیر كمسنه‌لر ایله كلام

۳۶ اللّهی تعلیم وتبشیر ایدرلر ایدی * و بر قاچ ایّامدنصکره پولوس
برناباسه دیدیکه آش دونهلم وکلام اللّهی تبشیر اتدوکمز هر شهرده
۳۷ قرنداشلریمزی زیارت ایدوب نه حالده درلر باقهلم * وبرناباس
۳۸ استر ایدیکه مَرقُس دینلدوکی یوحنّایی بله آلالر * امّا پولوسك رأیی
بو ایدیکه پامفیلیهده انلری ترك ایدوب مصلحت ایچون بلهلرنجه
۳۹ وارمیان کمسهیی یاننه آلمق مناسب دکلدی * بو خصوصدن بینلرنده
مخالفت اول مرتبه ظهور اتدیکه بر برندن آیرلدیلر وبرناباس مرقسی
۴۰ آلدی وکمیّه سوار اولوب قبرسه کتدیلر * پولوس دخی سیلاسی یولداشلغه
اختیار اتدی و قرنداشلردن عنایة اللّهه اصمرلندقدنصکره کتدی *
۴۱ وسوریا و قیلیقیه ولایتلرینی طولاشوب کلیسهلری تأکید ایدرلر
ایدی ۞

اون التنجی باب

۱ بوکز دربه ولیسطره شهرلرینه واصل اولدقده اشته اوراده طیموتاوس نام بر
تلمیذ وار ایدیکه ایمانه کلمش بر یهودیّهنك اوغلی ایکن باباسی یونانی
۲ ایدی * بونك ایچون لیسطرهده اولان قرنداشلر ایو شهادت
۳ ایدرلرایدی * بونی پولوس استدیکه بلهسنجه واره و انی آلوب اول
یرلرده بولنان یهودیلردن اوترو ختن ایلدی زیرا باباسی یونانی ایدوکنی
۴ هپیسی بلورلرایدی * وشهرلری کشت وکذار ایدر ایکن انلره
اصمرلرلر ایدیکه حواریّوندن و قدس شریفدهکی قسیسلردن حکم اولنان
۵ ناموسلری حفظ ایدهلر * پس کلیسهلر ایمانده ثابت وکوندن کونه
۶ عدده متزاید اولورلر ایدی * اندن افریجیّه و غلاطیّه مملکتلرندن
کچدکدنصکره روح القدسدن آسیاده کلام اللّهی تبشیر اتمکدن منع
۷ اولنمغله * میسیهیه کلدیلر وبتینیهیه کتمکه چالشدیلر امّا روح انلره
۸ دستور ویرمدی * پس میسیهدن کچوب طرواس ولایتنه نزول
۹ اتدیلر * وکیجهده پولوسه بر رویا کورندیکه بر ماقدونی آدم اوکنه
حاضر اولوب وانکا یالواروب دیدیکه ماقدونیه مملکتنه کچوب بزه یاردم

١٠ آیله * اول دخی بو رؤیایی کوردوکی کبی ماقدونیه یه وارمغه سعی ایلدک
زیرا بوندن استدلال اتدک که الله تعالی بزی اورایه تبشیر اتمک
١١ ایچون دعوت ایلدی * پس طرواسدن کوچوب طوغرو ساموترافیه یه
١٢ و ارته سی کون نابولسه کلدک * اندن فلیبه یه که اول ماقدونیه سمتنک
١٣ باش شهری و قولونیه در اول شهرده بر قاچ کون اکلندک * و سبت
کوننده شهردن طشره ارماق یاننه واردق که اوراده نماز قیله کلورلر ایدی
١٤ و اوتوروب اوراده جمع اولمش قریلر ایله سویلشدک * و طیاتیره
شهرندن ارغوانی صاتان لیدیه نام بر عورت که اللهه عبادت ایدردی
بزی دِکلر ایدی و الله تعالی انک قلبنی آچدی که پولوسک کلماتنه
١٥ تقیّد ایده * و اوهم انک اهل بیتی تعمید اولندقدنصکره بزه یالواروب
اکر بنی الله تعالی یه مؤمنه بلورسکز اویمه کیروب اکلنک دیو بزه
١٦ چوق تکلیف ایلدی * پس اولدیکه بز نمازکاهه کیدر ایکن بر روح
الحدسی اولان قیز بزه راست کلدی که غیب دیویرمکله کندو صاحبلرینه
١٧ چوق فایده ایدر ایدی * و پولوسک و بزم آردمزجه کلوب و چاغروب دیر
ایدیکه بو آدملر الله تعالینک قوللری درلر و سزه خلاص طریقنی تبشیر
١٨ ایدرلر * و بونی نیجه ایّام ایلدی امّا پولوس بیزار اولوب و دونوب روحه
دیدیکه بن سکا حضرت عیسی المسیحک اسمی ایله امر ایدرم که اندن
١٩ چقه سن اول دخی فی الحال چقدی * و قیزک صاحبلری کندو فایده لرینک
امیدی کسلدوکنی کورمکله پولوسی و سیلاسی طوتوب حاکملره دیوانه
٢٠ چکدیلر * و انلری ضابطلره احضار ایدوب دیدیلرکه بو آدملر
٢١ شهرمزه اختلال ویررلر زیرا یهودیلردر * و بزه که رومیلر ایز قبول
٢٢ و حفظ اتمک جایز اولمیان آیینلر تبشیر ایدرلر * و جمله خلق
اوزرلرینه قالقدقده حاکملر انلرک اثوابنی یرتوب انلره دکنک
٢٣ چالدردیلر * و انلره بر آلای دکنک چالدردقدنصکره انلری زندانه
٢٤ قودیلر و زندانجیّه بیوردیلرکه انلری بر خوش بکلیه لر * اول دخی
بو امری قبول اتدکده انلری ایچ زندانه قودی و ایاقلرینی طومروغه
٢٥ اوردی * و نصف اللیلده پولوس و سیلاس نماز قلوب الله تعالی یه

تسبیحلر اوقورلر ایدی و زندانده اولنلر انلری اشیدرلر ایدی *
٢٦ و انکسزدن بر عظیم زلزله واقع اولدی شویله که زندانك تمللری
صارصلدی و اول آنده جمله قپولر آچلدی هم هیسنك بندلری چوزلدی *
٢٧ زندانجی دخی اویانوب وزندانك قپولرینی آچق کوروب قلجی چقاردی
ده کندویی اولدرمك مراد ایلدی زیرا که بالجمله محبوسلر قاچدوغنی
٢٨ صانمش ایدی * امّا پولوس آواز بلند ایله چاغروب دیدیکه کندوکه
٢٩ ضرر اتمه زیرا بز هپ بونده ایز * اول دخی موم استیوب ایچرو
٣٠ صچرادی و دِترَیه‌رك پولوسك و سیلاسك ایاقلرینه دوشدی * و انلری
طشره‌یه چقاروب دیدیکه افندیلر بکّا نه اتمك لازم درکه خلاص
٣١ بولایم * انلر دخی دیدیلرکه ربّ عیسى المسیحه ایمان کتورده هم سن
٣٢ هم اهل بیتك خلاص بولا * وانلّا وجمله اوینده اولانلره ربّك کلامنی
٣٣ تبشیر ایلدیلر * و زندانجی انلری کیجه‌نك همان اول ساعتنده آلوب
یاره‌لرینی یایقدقدن صکره فی الحال کندوسی و انککیلر جمله‌سی
٣٤ متعمّد اولدیلر * و انلری اوینه کوتروب اوکلرینه طعام حاضر اتدی
و جمله خانمانی ایله الله تعالی‌یه ایمان کتوردوکندن ابتهاج ایلدی *
٣٥ و کون اولدقده حاکملر محضرلری زندانجیه کوندردیلرکه اول آدملری
٣٦ صالیویر دیدیلر * زندانجی دخی بو سوزلری پولوسه دیویردیکه حاکملر
سزك صالیویرلمه‌کز ایچون کوندردیلر امدی چقك و سلامت ایله وارك
٣٧ کدك * امّا پولوس انلره دیدیکه بزی آشکاره دوکدکدنصکره
واوزریمزه حکم اولمدین بزی که رومیلر ایز زندانه براقدیلر و حالا بزی
کزلوجه طشره‌یه چقاررلر بویله اولماز کندولر کلسونلرده بزی
٣٨ چقارسونلر * محضرلر دخی بو سوزلری حاکملره نقل اتدکده حاکملر
٣٩ انلر رومیلر ایدوکنی اشتکله قورقدیلر * و کلوب انلره اعتذار اتدیلر
و انلری طشره‌یه چقاردقدن صکره التماس اتدیلرکه شهردن چقه‌لر *
٤٠ انلر دخی زنداندن چقوب لیدیه‌نك خانه‌سنه کیردیلر و قرنداشلری
کوروب انلری تسلیه اتدکدنصکره کتدیلر ۞

اون یدنجی باب

۱ وآمفیپولیدن واپولونیه‌دن کچوب تسالونیکیه کلدیلر که اوراده
۲ یهودیلرك کنیسه‌سی وار ایدی * پولوس دخی عادتی اوزره انلره کیردی
۳ واوچ سبت کونلرنده انلرك ایله توراتدن تکلّم ایلدی * ومسیحك
الام چکمه‌سی واولولردن احیا اولنماسی لازم اولوب اول که سزه
۴ تبشیر ایدرم عیسی المسیح در دیو بیان وعیان ایدر ایدی * پس
انلردن بعضیسی ایمانه کلوب پولوسه وسیلاسه اصحاب اولدیلر کذلك
دیندار یونانیلردن عظیم کثرتی وشریفه عورتلردن خیلی وفرتی *
۵ امّا ایمانه کلمامش یهودیلر حسد چکوب چارشو خلقندن بعض یرامز
آدملر آلدیلر ده بر آلای دوشروب شهرده طغیان اتدیلر ویاسونك
اوینی باصوب انلری خلقك حضورینه چقارمق استرلر ایدی *
۶ امّا انلری بولامملغله یاسونی وقرنداشلردن بعضیسنی شهرك ضابطلرینه
چکدیلر وچاغرشدیلر که بو دنیایی تشویش ایدنلر بورایه ده کلدیلر *
۷ ویاسون بونلره قوناق ویردی هم انلر جمله‌سی قیصرك قانونلرینه مخالفت
۸ ایدوب دیرلر که برغیری دخی پادشاه وار یعنی عیسی * وخلقی
۹ وبونسنه‌لری ایشدن ضابطلری تحریك ایلدیلر * امّا انلر یاسوندن
۱۰ وغیریلردن کفالت آلدقدنصکره انلری صالیویردیلر * قرنداشلر
دخی تیز کیجه اثناسنده پولوسی وسیلاسی بیریا شهرینه کوندردیلر انلر
۱۱ دخی واصل اولدقده یهودیلرك کنیسه‌سنه کتدیلر * وبونلر اول
تسالونیکیده اولان یهودیلردن اکرم اولمغله جان وکوکلدن کلامی قبول
ایلیوب هر کون عجبا بویله می در دیو کتابلر تفتیش ایدرلر ایدی *
۱۲ وانلردن نیچه‌سی هم یونانیه اشرف عورتلردن وارلردن کثرتی ایمانه
۱۳ کلدیلر * امّا تسالونیکیده متمکّن اولان یهودیلر پولوسدن بیریاده
دخی کلام الله تبشیر اولندوغنی ایشتمکله بورایه کلوب خلقی تحریك
۱۴ ایلدیلر * وفی الحال قرنداشلر پولوسی طوغرو دکیزه وارمق ایچون
۱۵ کوندردیلر امّا سیلاس وطیموتاوس انده قالدیلر * وپولوسی مرافقت

ایدنلر انی آطنه‌یه کوتوردیلر وسیلاسه وطیموتاوسه بر ساعت اوّل کله‌لر
۱۶ دیو سپارشی آلوب کندیلر * بوکز پولوس آطنه‌ده انلرك ورودینه
منتظر ایکن جمله شهری بُتلر ایله ممتلی کورمکله روحی درونـنده
۱۷ غضبناك اولور ایدی * پس یهودیلر ومتدیّن کمسنه‌لر ایله کنیسه‌ده
۱۸ وهرکون چارشوده راست کلنلر ایله مذاکره ایدر ایدی * وبَطـرَانیّ
ورواقیّ فلاسفه‌دن بعضیسی انکله مجادله ایدرلر ایدی وبعضیسی
بو فورتاجی نه دیمك استر سویلشرلر ایدی وبعضیسی غریب الاهلرك
مبشّری کورینور دیدیلر زیرا انلره حضرت عیسی‌یی وقیامتی تبشیر
۱۹ ایدر ایدی * وانی آلوب آریوپاغوس دیدکلری دیوانه کوتوروب
۲۰ دیدیلرکه بو سنك احداث اتدوکك تعلیمی بلسك قابل می در * زیرا
سن قولاقلریمزه بعض غریب قصّه‌لر کتوررسن پس بونلردن مراد نه در
۲۱ بلمك استرز * وبالجمله آطنه اهالیسی واو شهرده ساکن اولان
یبانجیلر حوادث سویلشمکدن یا دکلمکدن غیری شیه مقیّد دکللر ایدی *
۲۲ پولوس دخی آریوپاغوسك اورتاسنده طوروب دیدیکه ای آطنه‌لو آدملر
۲۳ بن سزی هرشیئه حدّدن زیاده متعبّد کوررم * زیرا کچوب منسکلریکزی
سیر ایدرك بر مذبح بولدم که اوستنده نا معلوم الاهه دیو یازلمش ایدی
پس بلمکسزین عبادت اتدوکیکز اودرکه بن سزه تبشیر ایده‌یورم *
۲۴ عالمی وجمله ایچنده اولان نسنه‌لری یرادان الله ربّ السموات والارض
۲۵ ایکن ال عمللو هیکللرده مکان طوتمز * وانسانك اللری ایلـه اکا
خدمت اولنمزهم برشیئه محتاج دکلدر چونکه جمله‌یـه حیات ونَفَس
۲۶ وهرشی ویرن اودر * وآدملرك جنسنی بالکلیّه بر قاندن ایلدیکه
جمله یر یوزنده ساکن اولالر ومعیّن وقتلری ومسکنلرینك سنورلرینی
۲۷ تحدید ایلدی * تاکم ربّی آرایالر بولایکه انی لمس ایدرك بولالر
۲۸ اکرچه او تحقیق هر بریمزدن اِراق دکل ایسه * زیرا انکله دیریلرز
ودپرنورز وموجود ایز نیجه‌که شعراکزك بعضیسی دخی زیرا بز دخی
۲۹ انك نسلی ایز دیدیلر * پس چونکه الله تعالینك نسلی ایز بزه بو
زعم دوشمزکه الاهیّت التون یا کومش یا طاش یا مصنّع وآدمك

۳۰ تصوّرندن منحوت نسنه‌کبی اولا * پس الله تعالی جاهلیّت زماننه
مسامحه اتدکدنصکره حالا هر یرده جمیع آدملره امر ایدرکه توبه
۳۱ ایلیه‌لر * زیرا او برکون تقدیر ایلدیکه اول کونده خلق عالمه عدالت
اوزره اول بوخصوصه تعیین اتدوکی آدم ایله دینونت ایلیه وانی اولولردن
۳۲ احیا اتمکله بو نسنه‌یی جمله‌یه استدلال ایلمشدر * بوکز اولولرڭ
قیامتنی اشتدکلرنده کیمی استهزا ایدردی کیمی دخی بر غیری دفعه سنی
۳۳ بوخصوصده دکلیه‌لم دیر ایدی * اندن پولوس انلرڭ مجلسندن
۳۴ چقدی * وبعضیسی اکا ملازمت ایدوب ایمانه کلدیلرکه آریوپاغوسلو
دیونیسیوس ودامارس نام بر عورت وسایر کمسنه‌لر انلردن ایدیلر ۞

اون سکزنجی باب

۱ اندن صکره پولوس آطنه‌دن چقوب قورنتوس شهرینه کلدی *
۲ وپونطسدن طوغمه آکویلس نام بر یهودی بولدیکه پریسکیلّا نام
زوجه‌سی ایله هنوز اطالیه‌دن کلمش ایدی زیرا اقلودیوس قیصر امر
ایلدی ایدیکه جمله یهودیلر روما شهرندن چقالر وپولوس انلره
۳ یلنشدی * واول دخی بر صنعتدن اولدوغیچون انلرڭ اوینده طوروب
۴ ایش ایشلر ایدی زیرا انلرڭ صنعتی چادرجیلق ایدی * وهر سبت
کوننده کنیسه‌ده وعظ ایدوب یهودیلری ویونانیلری ایمانه کتورر
۵ ایدی * وسیلاس وطیموتاوس مقدونیه‌دن کلدکلری زمان پولوس
روحدن تضییق اولنوب حضرت عیسی‌نڭ مسیح ایدوکنی یهودیلره
۶ اشهاد ایدردی * امّا انلر معارضه ایدوب کفر سویلدکلرنده اثوابنی
سلکوب دیدیکه قانکز باشلریکز اوزرنده اولسون بن پاك وجودم
۷ شمدنصکره طایفه‌لره وارایم * واورادن آیریلوب یوسطوس نام عابد
۸ الله کمسنه‌نڭ اوینه کیردی‌که انڭ اوی کنیسه‌یه ملاصق ایدی * بوکز
کنیسه باشی اکریسپوس جمله اهل بیتی ایله الله تعالی‌یه ایمان
کتوردیلر وقورنتوس شهری اهالیسندن نیچه‌سی پولوسی دکلیوب وایمان
۹ کتوروب متعمّد اولورلر ایدی * والله تعالی کیجه‌ده رویاده پولوسه

١٠ دیه‌یکه قورقمه همان سویله وسکوت ایلمه * زیرا بن سنکله ایم وسنی
رنجیده اتمك ایچون کمسه اللری اوزریکه صالامز زیرا بو شهرده قومم
١١ چوقدر * واوراده بر ییل والتی آی طوروب آرالرنده کلام اللهی
١٢ تعلیم ایدردی * صکره غالیون آخاییه‌نك والیسی ایکن یهودیلر
اتّفاق اوزره پولوسك اوزرینه قالقوب وانی دیوانه کوتوروب *
١٣ دیدیلرکه بوکشی آدملری القا ایدرکه توراته خلافاً الله تعالی‌یه
١٤ عبادت ایلیه‌لر * وپولوس آغزینی آچمقده ایکن غالیون یهودیلره
دیدیکه ای یهودیلر بر ظلم یا بر شناعت اولسیدی حقّ اوزره سزی
١٥ دکلیوب تحمّل ایدردم * امّا چونکه نزاع کلام واسملر وتوراتکز
خصوصنده در سزکورك زیرا بن بو نسنه‌لرك قاضیسی اولمق استم *
١٦ ١٧ وانلری دیواندن قوودی * او زمان جمله یونانیلر دخی کنیسه باشی
سوسثانیسی طوتوب دیوان اوکنده دوکدیلر ده غالیون بو نسنه‌لره
١٨ مقیّد دکل ایدی * بوکز پولوس اوراده وافر ایّام اکلندکدنصکره
قرنداشلر ایله وداعلشوب پریسکیلّا وآکویلس ایله سوریایه کمی
ایله کتدی ونذری اولمغله کنخریاده باش تراش اتمش ایدی *
١٩ وأفسوس نام شهره کلدکده انلری اوراده براقدی کندو ایسه کنیسه‌یه
٢٠ کیروب یهودیلر ایله تکلّم اتدی * وانلر اکا یالواردیلرکه انلرك
٢١ یاننده دخی زیاده زمان طوره امّا قایل اولمادی * بلکه انلرك ایله
وداعلشوب دیدیکه البتّه عن قریب اولاجق بیرامی قدس شریفده
اتمك کرك ایم امّا انشا الله تکرار یانکزه عودت ایدرم اندن أفسوسدن
٢٢ کتدی * وقیصریه‌یه وصول بولدقدنصکره قدس شریفه چقوب
٢٣ کلیسه‌یی سلاملدی اندن انطاکیه‌یه نزول ایلدی * واوراده بر آز
زمان اکلندکدنصکره واروب غلاطیه وافریجیه ولایتلری ترتیب اوزره
٢٤ طولاشرق جمله تلامیذی تثبیت ایدر ایدی * واسکندریه‌دن طوغمه
آپولوس نام بر بلیغ وکتبده ماهر یهودی أفسوس شهرینه کلدی *
٢٥ وربّك طریقنده متعلّم وروح ایله متاجّ اولمغله ربّه متعلّق اولان شیلری
دقّت ایله تعلیم ایدردی اکرچه یوحنّانك معمودیّه‌سنی انجق بلور

۲۶ ایدی * وكنیسه‌ده بی‌پروا سویلمكه باشلادقده آكویلس و پریسكیلّا
انی اشیدوب یانلرینه آلدیلر وكمال اهتمام ایله اكا ربّك طریقنی تصریح
۲۷ ایلدیلر * وآخاییه ولایتنه كتمكه مراد اتمكله نصیحت طریقیله
تلامیذه یازدیلركه انی قبول ایلیه‌لر اول دخی اورایه وصول بولدقده
۲۸ عنایتدن ایمان كتورنلره چوق مظاهرت اتدی * زیرا عظیم شدّت
ایله یهودیلری آشكاره كتب الاهیّه ایله الزام ایدوب حضرت عیسی نك
مسیح ایدوكنی كوسترر ایدی ✿

اون طقوزنجی باب

۱ و واقع اولدیكه آپولوس قورنتوس شهرنده ایكن پولوس یوقارودەكی
مملكتلری كشت وكذار اتدكدنصكره افسوسه كلدی و اوراده بر قاچ
۲ تلامیذ بولوب * انلره دیدیكه سز ایمانه كلدوككزدنصكره روح
القدسی اخذ اتدكزمی انلر دخی اكا دیدیلركه روح القدس وار اولدوغنی
۳ بله اشتمدك * پولوس دخی دیدیكه امدی نه ایله متعمّد اولدكز انلر
۴ جواب اتدیلركه یوحنّانك معمودیّه‌سی ایله * و پولوس دیدیكه حقّا كه
یوحنّا توبه معمودیّه‌سیله تعمید ایدوب خلقه دیر ایدیكه كندودن صكره
۵ كله‌جك اولانه یعنی عیسی المسیحه ایمان كتوره‌لر * بونی اشیدنلر ربّ
۶ عیسی نك اسمی ایله متعمّد اولدیلر * پولوس دخی اوزرلرینه اللرینی
قومغله روح القدس انلرك اوزرینه كلدی ده السنهٔ مختلفه ایله
۷ سویلشوب پیغمبرلك ایدرلر ایدی * و بو آدملر هپ اون ایكی قدر
۸ ایدی * اندن پولوس كنیسه‌یه كیروب بی‌پروا سویلدی و اوچ آی
مدّتی مباحثه ایدوب ملكوت اللّهه مخصوص نسنه‌لره اعتقاد ویرردی *
۹ امّا بعضیسی پكلنوب و اعتقاد ایتمیوب خلقك حضورنده اول طریقك
حقّنده فنا سویلمكله انلردن آیریلوب و تلامیذی تفریق اتدكدنصكره
۱۰ تیرانوس نام كمسنه‌نك مدرسه‌سنده هركون مخاطبه ایلر ایدی * و بو نسنه
ایكی ییل قدر اولدی شویله‌كه آسیاده ساكن اولانلر هپسی یهودیلر
۱۱ و یونانیلر ربّ عیسی نك كلامنی دكلدیلر * و اللّه تعالی پولوسك اللری

۱۲ ایله معجزات نادره ایدر ایدی * تا بو مرتبه‌یه‌که انڭ وجودندن
خسته‌لر اوزرینه مقرمه‌لر و پشتماللر کتورلمکله خسته‌لکلر انلردن کیدردی
۱۳ و بد روحلر انلردن چقاردی * بوکز بعض اکناف و اطرافه کیدن
یهودی مُعَزّملر بد روحلری اولان کمسنه‌لر اوزرینه ربّ عیسی نڭ اسمنی
اوقومغه مباشرت ایدوب پولسڭ تبشیر اتدوکی عیسی ایله سزی استحلاف
۱۴ ایدرز دیرلر ایدی * وبونی ایدن کمسنه‌لر باش امام اولان یهودی
۱۵ اسکَوانڭ یدی اوغلی ایدی * بد روح ایسه جواب ویروب دیدیکه
۱۶ بن عیسی یی بلورم پولوس دخی معلومم در امّا سز کیم سکز * وبد روحی
اولان آدم انلرڭ اوزرینه هجوم ایدوب وانلری ضبط ایدوب انلره
۱۷ اولقدر زور اتدی که اول خانه‌دن عریان ومجروح قاچدیلر * وبو نسنه
افسوسده ساکن اولان بالجمله یهودیلره و یونانیلره معلوم اولدی
و هپیسنڭ اوزرینه خوف دوشدی وربّ عیسی نڭ اسمی متعظّم ایدی *
۱۸ و ایمانه کلمشلردن نیچه‌سی کلوب و مُقِرّ اولوب اتدکلری افعالی بیان
۱۹ ایدرلر ایدی * وغریب صنعتلر اجرا ایدنلردن نیچه‌سی کتابلری
بر یره کتوروب جمله‌نڭ حضورنده یاقدیلر و بهالرینڭ حسابنی آلوب
۲۰ بولدیلرکه اللی بیڭ درهم کومشه دکرلر ایدی * بو وجهله ربّڭ کلامی
۲۱ غایتله ترقّی بولوب قوّتلنوردی * وبو نسنه‌لر تمام اولدقدنصکره
پولوسڭ کوکلنه کلدیکه مقدونیه‌دن وآخاییه‌دن کچوب قدس شریفه
واره‌یم واوراده اولدوغمدن صکره رومایه دخی وارمق کرك ایم
۲۲ دیــر ایدی * واکا خدمت ایدنلردن طیموتاوس و اراسطوس نام
ایکی کمسنه‌یی مقدونیه‌یه کوندردکدنصکره کندوسی بر آز زمان دخی
۲۳ آسیاده اکلندی * و اول زمانده ربّڭ طریقنڭ سببی ایچون وافر
۲۴ غوغه پیدا اولدی * زیرا دیمتریوس نام بر قیومجی که الاهه دیانه‌نڭ
کومشدن هیکلجکلری یاپمغله اهل صنعته وافر فایده کوستررایدی *
۲۵ انلری و بونڭ کبی نسنه‌لری یاپان کمسنه‌لری هپ جمع ایدوب دیدیکه
۲۶ ای آدملر بلورسکزکه قزانجمز بو صنعتڭ اشله‌سندندر * وکوررسکزهم
اشدرسکزکه بو پولوس کندو القالریله یالکز افسوسده دکل بلکه

تقریبًا بتون آسیاده ال ایله یاپلان الاه دکلدر دیو کثرت خلقی
٢٧ صاپدردی * و بزم خصوصمز ایچون یالکز مخاطره دکلدرکه بزه مخصوص
اولان صنعتمز افتضاح اولنه امّا احتمالدرکه عظیم اِلاهه دیانه‌نڭ هیکلی
دخی لا شَیه صایلوب اول بتون آسیانڭ بلکه دنیانڭ معبوده‌سنڭ عزّتی
٢٨ ابطال اولنه * انلر بو کلماتی اشتدوکی کبی خِشمناك اولدیلر و افسوسلولرڭ
٢٩ دیانه‌سی کبیره‌در دیو چاغردیلر * و بتون شهر دغدغه ایله طولدی
و پولوسڭ یولداشلری اولان غایوس و آرسطرخوس نام مقدونیه‌لولری
٣٠ زور ایله چکوب اتّفاق و هجوم ایله میدانه کیردیلر * و پولوس خلقه
٣١ چقمق استدکده تلامیذ قومادیلر * و آسیا کبراسندن بعضیسی که انڭ
٣٢ دوستلری ایدیلر اڭا کوندروب یالواردیلرکه میدانه وارامیه * وکیمی
بونی کیمی انی چاغرشرلر ایدی زیرا جماعتده اختلال دوشدی ایدی
٣٣ و اکثریسی نه سببدن جمع اولندوغنی بلمز ایدی * بوکز خلقڭ
میاننده‌ن یاهودیلر اسکندر نام بر کمسنه‌یی چاغروب ایتیویررلردی
اسکندر دخی الیله اشارت ایدوب خلقڭ حضورنده احتجاج اتمك
٣٤ استر ایدی * امّا یهودی ایدوکنی بلدکلرنده هپسندن بر صدا قوپدی
که ایکی ساعت مدّتی قدر افسوسلولرڭ دیانه‌سی کبیره در دیو
٣٥ چاغرشرلر ایدی * امّا دیوان کاتبی خلقی تسکین ایدوب دیدیکه
ای افسوسلو آدملر کیم بلمزکه افسوس شهری اِلاههٔ کبیره دیانه‌یه وکوکدن
٣٦ دوشمش صنمه عبادت ایدیجی در * امدی بو نسنه‌لری تعرّض
٣٧ وبی مخالفت اولمغله سزه دوشرکه مسکون اولوب هیچ بر تهجّم اتمیه‌سز * زیرا
بو آدملری کتوردکزکه نه هیکل آلاتنی سرقه و نه اِلاهه‌کزه شتم اتمدیلر *
٣٨ اکر دیمتریوسڭ و بله‌سنجه اولان اهل صنعتڭ بر کمسه ایله دعواسی
٣٩ وار ایسه دیوان طورر حاکملر وار مرافعه اتسونلر * و اکر غیری
٤٠ نسنه‌لر طلب ایدرسکز مشروح جمیعتده فصل اولنه * زیرا قورقاجقدر
که بوکوندن اوترو بزی زوربا آکلتمیالر چونکه هیچ بر سبب یوقدر
که بو ازدحامڭ حسابنی ویرمکه قادر اولاوز و بونی دیدکدنصکره
جمیعتی صالیویردی ۞

یگرمنجی باب

١ و غوغه ساکن اولدقده پولوس تلامیذی چاغروب و قوچاقلیوب
٢ مقدونیه‌یه وارمق ایچون کتدی * و اول سمتلری کزوب انلره نیچه کلمات
٣ ایله نصیحت اتدکدن صکره یونانی ولایتنه کلدی * و اوراده اوچ آی
اکلندی و سوریایه دریادن کیده‌جك ایکن یهودیلر اڭا حیله
٤ دوزمکله مقدونیه‌دن کچوب دونمك معقول کوردی * و اڭا تا
آسیایه‌دك بیریا شهرندن طوغمه سوپاطروس و تسالونیکیلو آرسطرخوس
و سقوندوس و دربه‌لو غایوس هم تیموتاوس و آسیالولر تیخیقوس
٥ و تروفیموس رفیق اولدیلر * بونلر ایسه ایلرو واروب بزه طرواسده
٦ منتظرلر ایدی * و بز فطیر کونلرندن صکره فیلبه‌دن کمی ایله قالقوب
بش کونده انلره طرواسده یتشدك و اوراده یدی کون اکلندك *
٧ و هفته‌نڭ ایلك کونی تلامیذ اتمك پاره‌لمغه جمع اولندقده پولوس ارته‌سی
کون کیده‌جك ایکن انلرڭ ایله تکلم ایدوب خطابتی تا نصف
٨ اللیله‌دك اوزاتدی * و جمع اولندقلری سلاملقده چوق قندیللر
٩ وار ایدی * بو کز آوتیخوس نام بر یکیت پنجره‌ده اوتورر ایکن اغر
اویقو باصدی و پولوس دخی کلامنی اوزاتمغله اویقوسی اڭا غلبه
١٠ ایدوب اوچنجی طبقه‌دن آشغه دوشدی و اولو قالدرلدی * اما پولوس
اینوب اوزرینه اکباب ایلدی و انی قوچاقلیوب دیدیکه مضطرب
١١ الحال اولماڭ زیرا جانی درونده‌در * اندن تکرار یوقارویه چقوب
و اتمکی پاره‌لیوب طعام اتدکدنصکره انلره دخی خیلیجه تا سحر
١٢ وقتنه‌دك تکلم ایلدی ده بو وجهله آیرلدی * و اوغلانی دیری کتوردیلر
١٣ و وافر متسلی اولدیلر * بز دخی کمیه بنوب آسوس شهرینه پولوسی
اوراده آلمق ایچون کتدك زیرا یایان کتمکه مراد اتمکله بویله امرلدی
١٤ ایدی * و اڭا آسوسده راست کلدکدنصکره انی آلوب میتیلینه‌یه کلدك *
١٥ و اورادن کمی ایله قالقوب ارته‌سی کون ساقز اطاسنڭ قرشوسنه کلدك
و اوبر کونده دخی صاموس اطه‌سنه یاناشدق و طروغیلیوم بورننده

۱۶ قوندقدنصكره ارتەسى كون ميليتوس شهرينه واصل اولدق * زيرا پولوس
آسياده زمانى افنا اتمك ايچون كميّه بنوب افسوس شهرى اوكندن كچمك
قصد اتمش ايدى زيرا عجله ايله كيدردى كه ممكن ايسه خمسين كوننده
۱۷ قدس شريفده بولنه * پس ميليتوس شهرندن افسوسه كوندروب
۱۸ كليسەنك قسيسلرينى چاغردى * انلر دخى يانته كلدكده انلره ديديكه
معلومكزدركه آسيايه كيردوكم ايلك كوندن بو جمله زمانده سزكله نه
۱۹ وجه اوزره ايدم * وربّه كمال تواضع اوزره ونيچه كوز ياشى ايله
ويهوديلرك غرضلرندن واقع اولان امتحانلر ايله عبادت ايدردم *
۲۰ ونيچه كه سزه نافع اولان نسنەلرى اعلام وسزه هم آشكاره هم اولرده
۲۱ تعليم اتمده قصور اتمدم * يهوديلره ويونانيلره الله تعالى يه رجوعى
۲۲ وربّمز عيسى المسيحه ايمانى اشهاد ايدرك * وحالا اشته بن روحدن
مربوط اولوب قدس شريفه بكا انده نه واقع اولاجغنى بلمكسزين كيدرم *
۲۳ انجق روح القدس شهر بشهر بكا اشهاد ايدوب ديركه بكا بندلر
۲۴ وبلالر قتلانورلر * امّا بن اكسكم دكل وعمرمى اوقدر اعتبار اتمم
بو يتركه كندو طريقمى وحضرت عيسيدن آلدوغم خدمتى كه عناية
۲۵ اللّهك انجيلنى تبشير اتمكدر سرور ايله تمام ايدەيم * وحالا اشته
بلورم كه سز جملەكزكه آرالريكزدن ملكوت اللّهى وعظ ايدرك كچدم
۲۶ آرتق يوزيمى كورميجكسكز * انك ايچون بوكونده دخى سزه اقرار
۲۷ ايدرم كه جملەنك قانندن پاك ايم * زيرا بارى تعالىنك بالجمله
۲۸ تدبيرينى سزه اعلام اتمكدن فراغت ايلمدم * پس كندولريكزه
واول جمله راعيه يه مقيّد اولك كه انك اوزرينه روح القدس سزى
پسقوپوسلر نصب ايلدى تاكه حقّ تعالىنك كندو قانى ايله حاصل
۲۹ اتدوكى كليسەيى رعى ايدەسز * زيرا انى بلورم كه بن كتدكدنصكره
۳۰ راعيه يه آجيمايان يرامز قورتلر آرالريكزه كيره جكلردر * وكندولريكزك
آراسنده دخى فساد سويلين آدملر تلاميذى آردلرينه چكمك ايچون
۳۱ قلقاجقلردر * انك ايچون اويانق اولك وخاطركزده اولسونكه اوچ
ييل مدّتى كيجه وكوندز كوز ياشى ايله هركسه نصيحت اتمكدن واز

٣٢ كچمدم * وحالا دخی ای قرنداشلر سزی اللهه وانڭ نعمتنڭ كلامنه
اصمرلیورم اول اللهه كه عمارت تمام اتمكه وجمله مقدسلر ایله سزه
٣٣ میراث ویرمكه قادردر * بن هیچ بركمسنه‌نڭ كومشنه وآلتوننه
٣٤ ولباسنه طمع اتمدم * اما كندولریڭز بلورسڭزكه بو اللرم ایله بكا
٣٥ وبنم ایله اولانلره اسباب تعیش میسر اولدیلر * جمله‌ده سزه كوستردم
كه بو یوزدن زحمت چكوب زبونلره مساعده اتمك وحضرت عیسی‌نڭ
٣٦ كلامنی اكمق كرك در زیرا دیدیكه ویرمك آلمقدن اسعددر * بو
٣٧ نسنه‌لری دیدكدنصكره دیزچوكوب هپیسی ایله نماز قلدی * وجمله‌سی
پك آغلامغه باشلادی و پولوسڭ بوینینه آصلوب انی اوپرلر ایدی *
٣٨ وعلی الخصوص اول سوزدن المچكدیلركه آرتق یوزیمی كورمیه‌جكسز
دیدی ایدی اندن اڭا كمیه‌دك ترافق اتدیلر ۞

یكرمی برنجی باب

١ پس انلردن انفصال اتدوكمزدنصكره دریادن كیدوب دوس طوغرو
قوس اطه‌سنه وارته‌سی كونه رودوسه واورادن پاتارا شهرینه واصل
٢ اولدق * وفنیقیه‌یه كچر بركمی‌یی بولدقده اڭا سوار اولوب كتدك *
٣ وقبرس آطه‌سی ظهوره كلدكدنصكره انی صول طرفده قودق وسوریایه
چكوب صوره واصل اولدق زیرا كمی اوراده بوشاناجق ایدی *
٤ وتلامیذی بولمغله اوراده یدی كون مكث ایلدك وانلر روحڭ الهامی
٥ ایله پولوسه دیرلر ایدیكه قدس شریفه وارمیه * واول كونلری
كچدكمزدنصكره چقدق كتدك وجمله‌سی عورتلری واوغللری ایله بزه
تا شهردن طشره‌یه‌دك مرافقت ایلدیلر بز دخی ساحلده دیز چوكوب
٦ نماز قلدق * اندن بر بریمز ایله قوجشوب كمیه بندك انلر دخی
٧ كندو اولرینه دوندیلر * وبز دریا سفرینی تمام ایدوب صوردن عكایه
٨ كلدك وقرنداشلری سلاملیوب انلرڭ ایله بركون اكلندك * وارته‌سی
كون پولوس وبز بله‌سنجه اولانلر چقوب قیصریه‌یه كلدك واول
٩ یدیدن بری انجیلجی فیلبوسڭ اوینه كیروب یاننده قوندق * بونڭ

درت قيز اوغلان قيزلرى وار ايدى كه پيغمبرلك ايدرلر ايدى *
١٠ واوراده بر قاچ كون اكلنور ايكن يهودادن آغابوس نام بر پيغمبر
١١ نزول ايلدى * اول بزه كلوب و پولوسك قوشاغنى آلوب كندو اللرينى
و اياقلرينى باغلدى و ديديكه روح القدس بويله ديركه بو قوشاغك
صاحبنى يهوديلر قدس شريفده بويله باغليوب طايفه‌لرك اللرينه تسليم
١٢ ايده‌جكلردر * بز بونى اشتدوكمزده هم بز هم اول يرك اهاليسى
١٣ يالواردق كه قدس شريفه وارميه * امّا پولوس جواب ويرديكه نه
ايشلرسكز كه آغلايوب يوركمى بوشادرسكز زيرا بن قدس شريفده
يالكز باغلنمغه دكل بلكه حضرت عيسى نك اسمى ايچون اولمكه حاضر
١٤ ايم * ولكن او رضا ويرمكله بز دخى قايل اولوب ربّك مرادى
١٥ اولسون ديدك * واول كونلردن صكره اسبابمزى حاضرليوب قدس
١٦ شريفه چقدق * و قيصريه تلاميذندن دخى بعضيسى بزم ايله كلوب
امناصون نام بر قبرسلو واسكى تلميذ كتورديلر كه انك اوينده
١٧ قوناجق ايدك * وقدس شريفه وصول بولدوغمزده قرنداشلر بزى
١٨ جان وكوكلدن قبول ايلديلر * وارته‌سى كون پولوس بزم ايله
١٩ يعقوبه واردى جمله قسيسلر دخى حاضر ايديلر * بونلره پولوس سلام
ويردكدنصكره ترتيب و تفصيل اوزره الله تعالى‌نك طايفه‌لر آراسنده
٢٠ انك خدمتى ايله هر اتدوكنى تقرير ايلدى * اشيدنلر دخى الله
تعالى‌يه حمد و ثنا ايلديلر اندن پولوسه ديديلركه يا برادر كوررسن
قاچ بيك يهودى وار كه ايمانه كلديلر و جمله‌سى شريعتك غيرتنى
٢١ چكرلر * و غيريلرك آغزندن سنك ايچون خبر آلديلركه طايفه‌لر
آراسنده اولان جمله يهوديلرى موسى‌دن ارتداد اتمكه تعليم ايدرسن كه
٢٢ اوغللرينى سنّت اتميوب آيين اوزره منسلك اولميالر * پس نيجه
اولور البتده جماعت بر يره كلمك كرك زيرا سنك كلدوككى اشيده‌جكلردر *
٢٣ امدى سكا ديدوكمزى ايله درت آدممز واركه نذر ايلديلر *
٢٤ بونلرى آلوب وبله تطهّر ايدوب انلرك ايچون خرج و مصرف ايله كه
باشنى تراش ايده‌لر و جمله‌سى بله‌لركه سنك حقّكده اشتدكلرينك هيچ

آصلی یوغیمش بلکه کندوك دخی شریعتی حفظ ایدرك وضع وحرکت
٢٥ ایلرسن * وایمانه کلمش طایفه‌لر ایسه بز انلره یازوب حکم ایلدك
که بونك کبی نسنه‌لره مقیّد اولمیالر همان پوتلره ذبح اولنانلردن
٢٦ وقاندن ومخنوقه‌لردن وزنادن صاقنه‌لر * بوکز پولوس اول آدملری
آلوب ارته‌سی کون انلرك ایله تطهّر اتدکدنصکره هیکله کیردی وتطهّر
کونلرینك تمام اولاجغنی وانلردن هر بریسی ایچون قربان تقریب
٢٧ اولناجغنی بلدردی * پس اول یدی کون تمام اولمقده ایکن آسیادن
کلمش یهودیلر انی هیکلده کوردکلرنده بتون خلقی تحریش ایدوب
٢٨ واوزرینه اللری صالوب * چاغردیلرکه ای اسراییللو آدملر امداد ایلیك
بو در اول آدم که هر یرده جمله‌یی قومه وتوراته وبو محلّه مخالفًا تعلیم
ایدر وبوندن غیری یونانیلر دخی هیکل ایچنه کتوروب بو مقدّس یری
٢٩ تنجیس اتمشدر * زیرا دمین افسوسلو تروفیموسی شهرده پولوس
٣٠ ایله کورمکله ظنّ اتدیلرکه انی هیکل ایچنه کتورمش ایدی * پس
جمله شهر حرکته کلوب خلقك ازدحامی اولدی وپولوسی طوتوب هیکلدن
٣١ چقاردیلر وفی الحال قپولر قپاندی * وانی اولدرمکه چالشدقلرنده
بولکك بیك باشیسنه خبر یتشدی که جمله قدس شریف تشویش
٣٢ واختلالده در * اول دخی فی الحال عسکریلر ویوز باشیلر آلوب
اوزرلرینه سکرتدی وانلر سرداری وعسکریلری کوردکده پولوسی
٣٣ دوکمکدن فراغت ایلدیلر * سردار دخی یانشوب وانی طوتوب امر
اتدیکه ایکی زنجیر ایله باغلنه اندن کیم در ونه اشلدی دیو سوال
٣٤ ایدر ایدی * وکثرت ناسده کیمی بونی کیمی انی چاغرمغله چوق
شماطه‌دن صحیح نسنه‌یی بلمکه قادر اولمادی پس انی قلعه‌یه کوترمکه امر
٣٥ ایلدی * ونردبانلره کلدوکی زمان واقع اولدیکه کثرت خلقك زوری
٣٦ ایچون عسکریلردن کوترلدی * زیرا خلقك کثرتی آردنجه یوریوب انی
٣٧ اورتادن قالدر دیو چاغرشدیلر * وپولوس قلعه‌یه کوترله‌جك وقتده
سرداره دیدیکه سکّا بر شی سویلسم جایز اولورمی اول دخی دیدیکه
٣٨ یونانیجه بلورمیسن * وکچن کونلرده اول درت بیك کسیجیلری قوپاروب

١٧..

۳۹ بریّه یه کوترن مصرلو سن دکلمیسن * پولوس جواب ویردیکه بن
طرسوس شهرندن طوغمه بر یهودی ایم اول قیلیقیه نك مشهور شهرینك
شهرلوسی ایم سکا یالوارره که بکا بو قومه تکلّم اتمکه اجازت ویره سن *
۴۰ اول دخی اجازت ویردکده نصکره پولوس نردبانلر اوزرنده قیام اتدی
و الی ایله خلقه اشارت اتمکله خلق دخی سکوت اتدکده پولوس عبرانیجه
انلره خطاب ایدوب دیدیکه ۞

یکرمی ایکنجی باب

۱ قرنداشلر و بابالر حالا حضورکزده ایده جکم اعتذاری دکلیوك *
۲ انلر دخی عبرانی دلنجه سویلدوکنی اشتدکده دخی زیاده سکوت ایلدیلر
۳ اندن دیدیکه * بن قیلیقیه ده کی طرسوسده طوغمش بر یهودی ایم
و بو شهرده غمالیلك اباغنده بسلنوب بابالرك شریعتنده کمال دقّت ایله
۴ متأدّب هم اللهك غیوّری ایم اول مرتبه که بوکون سز جمله کز سکز * وارلری
و عورتلری باغلیوب زندانلره قویارق بو مذهبی اولمه دك اضطهاد
۵ ایلدم * نیچه که بکا باش امام و مشایخك جمله مجلسی شاهدلر در
که انلردن قرنداشلره مکتوبلر آلوب شامه واردم تا که اوراده
اولانلری قید و بند ایله قدس شریفه حقّلرندن کلمك ایچون کتوره یم *
۶ و واقع اولدیکه بن یولده و شامه یانشر ایکن اویلیه یقین وقتده
۷ آکسزین کوکدن بر نور عظیم اطرافمه اشراق ایلدی * و بن یره
دوشوب بر آواز اشتدم که بکا ساوول ساوول نیچون بنی اضطهاد
۸ ایدرسن دیدی * بن دخی جواب ویردم که کیم سن ای افندی اول
۹ دخی اضطهاد اتدوکك ناصرتلو عیسی ایم دیدی * و بنم ایله اولانلر
نوری کوروب شاشدیلر امّا بنم ایله سویلشنك آوازینی اشتمدیلر *
۱۰ و بن دیدمکه افندی نه ایشلیه یم افندی دخی بکا دیدیکه قالق
و شامه وار ده اوراده سندن عمل اولنمق ایچون بالجمله تعیین اولنان
۱۱ نسنه لر سکا دیویریله * و اول نورك جلالندن بر شی کورمکه یانمه
۱۲ اولانلرك الی ایله کوتریلوب شامه کلدم * و حنانیا نام بر کمسنه

شریعت اوزره صالح آدم که انڭ ایولکنه شامده ساکن اولان جمله
١٣ یهودیلر شهادت ایدرلر ایدی * بکا کلوب و یانمده طوروب دیدیکه
ساوول قرنداش کوزڭ آچلسون وکوزم همان اول ساعتده آچلدی ده
١٤ انی کوردم * و بکا دیدیکه بابالرمزڭ اللّهی سنی تعیین ایلدیکه
انڭ مرادِ شریفنی بلهسن و اول صادقی کوروب انڭ آغزندن آوازی
١٥ اشدهسن * زیرا اکا جمیع ناسڭ حضورنده کوردوککه و اشتدوککه شاهد
١٦ اولاجقسن * و حالا نه طوررسن قالق و متعمّد و کناهلرکدن مغسول
١٧ اولدقدنصکره اسم ربّه استدعا ایله * و واقع اولدیکه قدس شریفه
١٨ عودت اتدکدنصکره هیکلده نماز قلار ایکن متولّه اولدم * و اول ربّی
کوردم که بکا دیدیکه تیز اول و علی العجله قدس شریفدن چق زیرا
١٩ انلر بنم حقّمده اتدوکڭ شهادتی قبول اتمیهجکلردر * و بن دیدم که
یا ربّ انلر بلورلرکه بن سکا ایمان کتورنلری حبس ایدوب جمله
٢٠ کنیسهلرده دوکر ایدم * و سنڭ شهیدڭ اسطفانوسڭ قانی دوکلدوکی
زمان بن حاضر ایدم و انڭ قتلنه رضا ویروب انی اولدرنلرڭ اثوابنی
٢١ بکلر ایدم * اول دخی بکا دیدیکه وار زیرا سنی بعید امّتلره ارسال
٢٢ ایدهجکیم * پس انلر تا بو سوزهدک انی دکلدیلر امّا صکره آوازینی
قالدروب چاغردیلرکه بویله آدمی یردن قالدر زیرا یاشامغه لایق
٢٣ دکلدر * و انلر چاغروب و اثوابنی صالوب توزی هوایه صاوردقلرنده *
٢٤ سردار بیوردیکه پولوسی قلعهیه کوتورهلر و امر ایلدیکه انی دکنك
ایله تعذیب ایدهلر تا که انڭ اوزرینه بویله چاغردقلرینڭ سببنی
٢٥ بله * امّا انی تسمهلر ایله باغلدقلری زمان پولوس اوراده حاضر
اولان یوز باشیه دیدیکه بر رومی آدمه دعواسی رویت اولنمدین
٢٦ دکنك چالمق جایزمی در * یوز باشی دخی بونی اشتدیکی کبی کلدی
وسرداره اعلام ایلیوب دیدیکه ایلیهجککه باق زیرا بو آدم رومی
٢٧ در * سردار دخی پولوسه کلوب دیدیکه رومی می سن بکا دیویر
٢٨ اول دخی بلی دیدی * و سردار جواب اتدیکه بن بو معافلغی چوق
مال ایله تحصیل ایلدم پولوس دخی امّا بن معاف طوغمشم دیدی *

٢٩ انلك ايچون انى تهمه‌لر ايله باغلياجق كمسنه‌لر فى الحال اندن چكلديلر
سردار انلك رومى ايدوكنى اشتمكله انى باغلديغى ايچون قورقدى *
٣٠ وارته‌سى كون يهوديلردن نه ايچون قولاندوغنى صحت اوزره بلمك
استمكله انى بندلردن چوزدى ده باش امامله‌ره وبالجمله انلرك جمعيتنه
بيورديكه كله‌لر اندن پولوسى اشغه ايندروب اوكلرينه احضار
ايلدى ۞

يكرمى اوچنجى باب

١ وپولوس جمعيته كوز ديكوب ديديكه اى قرنداش آدملر بن تا بوكونه‌دك
٢ قلبك كمال خلوصى ايله الله تعالى‌يه خدمت ايلدم * وباش امام
٣ حنانيا انلك يانده اولانلره امر ايلديكه انى آغزينه اورالر * اوزمان
پولوس اكا ديديكه الله سنى اوراجقدر اى بادانالو ديوار سن بكا
شريعت اوزره حكم اتمكه اوتورر ايكن شريعته مخالفت ايدوب بنى
٤ اورمغه امر ايدرسن * واوراده حاضر اولانلر ديديلركه اللهك باش
٥ امامنه سوكرميسن * پولوس دخى ديديكه اى قرنداشلر بن انلك باش
امام ايدوكنى بلمزدم زيرا مسطور دركه قومكك سلطاننك حقنده كملك
٦ سويله * وپولوس انلرك بر بولكى زنديقلر وبر بولكى فريسيلر
ايدوكنى بلدكده جمعيته چاغردىكه قرنداش آدملر بن فريسى اوغلى
٧ فريسى ايم واولولرك اميدى وقيامتى ايچون محكمه‌يه چكلدم * واو
بونى ديدوكى كبى فريسيلر وزنديقلر آراسنده فتنه قوپدى وكثرت خلق
٨ متفرق اولدى * زيرا زنديقلر قيامت يوقدر نه ملك ونه روح وار
٩ ديرلر اما فريسيلر ايكيسنه دخى مقرلر در * وعظيم چاغرش پيدا
اولوب وفريسيلرك طرفندن كاتبلر قالقوب ومخاصمه ايدوب بز بو آدمده
كملك بولمادق ديديلر اكر اكا بر روح يا بر ملك سويلدى ايسه
١٠ اللهه قارشو جنك اتميه‌لم * وعظيم فتنه اولمغله سردار قورقديكه
پولوس انلردن پاره‌لنميه عسكريلره امر ايلديكه اينوب وانى زور ايله
١١ آرالرندن آلوب قلعه‌يه كوتوره‌لر * وارته كيجه‌سنده الله تعالى اكا

ظهور ایدوب دیدیکه ای پولوس کوکلکی خوش طوت زیرا نیجه که بنم
حقمده قدس شریفده ایو شهادت ایلدڭ ایسه رومادده دخی بویله
١٢ شهادت اتمك کرکسن * وکون طوغدوغی کبی بعض یهودیلر ال بر
ایدوب کندولرین لعنت ایله باغلیوب دیدیلرکه تا پولوسی اولدرنجه
١٣ ونه ییه‌م ونه ایچه‌م * وبو اتّفاقی ایدنلر قرق آدمدن زیاده ایدی *
١٤ بونلر باش امامله وشیخلره کلوب دیدیلرکه بز کندومزی لعنت ایله
١٥ باغلدق که پولوسی اولدرمینجه بر شی طاتمیه‌وز * امدی محفل ایله
سز پولوسڭ حالنی برخوشجه بلمك استرز دیو بهانه ایدوب سرداره
بلدرڭ که انی یارن کتوره وبز ایسه او یتشمزدن اوّل انی اولدرمکه
١٦ حاضر باش ایز * امّا پولوسڭ قز قرنداشنڭ اوغلی بو غرضی اشیدوب
١٧ کلدی وقلعه‌یه کیروب پولوسه نقل ایلدی * پولوس دخی یوز
باشیلردن بریسنی یاننه چاغروب دیدیکه بو یکیدی سرداره کوتور
١٨ زیرا اکا بر نسنه دیویره‌جکی وار * اول دخی انی آلوب وسرداره
کوتروب دیدیکه محبوس پولوس بنی چاغروب یالواردیکه سکا بو
١٩ یکیدی کتوره‌یم زیرا سکا بر نسنه دیویره‌جکی وار * سردار دخی انڭ
٢٠ النه یاپشوب وتنهایه واروب بکا دیویره‌جکڭ نه در دیو صوردی * اول
دخی دیدیکه یهودیلر سکا یالوارمغه اتّفاق اتدیلرکه پولوسڭ حالنی
٢١ برخوشجه بلسونلر بهانه‌سی ایله انی یارن محفله کتوره‌سن * امّا سن
انلره رضا ویرمه زیرا انلردن قرق آدمدن زیاده وارکه اکا تکمّن
ایدرلر وتا انی اولدرنجه نه یمکه ونه ایچمکه کندولرینی لعنت ایله
باغلدیلر وحالا حاضرلر اولوب همان سنڭ جوابکه منتظرلردر *
٢٢ پس سردار یکیدی صالیویروب اکا تنبیه اتدیکه بوکندویه دیویردوکی
٢٣ نسنه‌یی کمسه‌یه فاش اتمیه * ویوز باشیلردن ایکی کمسنه‌یی چاغروب
انلره دیدیکه ایکی یوز پیاده ویتمش آتلوهم ایکی یوز صاریجه کیجه‌نڭ
٢٤ ساعت اوچندن صکره حاضر قلڭ که قیصریه‌یه وارەلر * هم دیدیکه
پولوسی سوار ایدوب فیلیکس والی‌یه آمنا وسالما کوتورمك ایچون
٢٥ طوارلر مهیّا ایدکز * والی‌یه دخی بو مفهوم اوزره بر مکتوب یازدی *

۲۶ ۲۷ اقلودیوس لیسیاس فضیلتلو فیلیکس والی یه سلام ایدر * بو آدمی
یهودیلر طوتوب اولدرمك استدكلری زمانده بن عسکر ایله یتشوب
۲۸ قورتاردم زیرا رومی ایدوکنی دویمش ایدم * واڭا تهمت اتدكلری
۲۹ جرمی بلمك استدوکمده انی انلرڭ محفلنه احضار ایلدم * وبولدم كه
اڭا انلرڭ توراتنڭ مسئالەلری ایچون دعوی ایدرلر ایدی امّا انده بر
۳۰ جرم كه قتله یا حبسه واجب اولا بولمدم * اندن یهودیلرڭ بو آدمه
قصد وتكمّنی اولدوغی بڭا اعلام اولندوغی كبی انی سڭا ارسال ایلدم
ودعواجیلره امر ایلدم كه انڭله نه دعوالری وار ایسه حضورڭده كوریله
۳۱ والسّلام * پس عسكریلر انلره امر اولندوغی اوزره پولوسی بله آلوب
۳۲ كیجه اثناسنده آنتیپاطریس شهرینه كوتوردیلر * وارتەسی كون انی
اتلولره كوتورمك ایچون قویویردكدنصكره قلعەیه عودت ایلدیلر *
۳۳ آتلولر دخی قیصریەیه واصل اولدقده مكتوبی والیّه ویروب پولوسی
۳۴ دخی اڭا احضار ایلدیلر * والی دخی مكتوبی اوقویوب قنغی ولایتدن
۳۵ ایدوكنی صوردی وقیلیقیەدن ایدوكنی بلدكده * دعواجیلرڭ واصل
اولدوغی زمان سنی دڭلرم دیدی وانی هیرودسڭ سراینده بكلسونلر
دیو امر ایلدی ۞

یكرمی دردنجی باب

۱ وبش كوندن صكره حنانیا نام باش امام ایله شیخلر وترتوللوس نام
خطیب اینوب وپولوس اوزرینه مدّعی اولوب والینڭ حضورینه كلدیلر *
۲ و پولوس احضار اولندقده ترتوللوس دعوا اتمكه باشلیوب دیدیكه *
۳ ای فضیلتلو فیلیكس بز كرمڭدن سلامت كلّیّه ایله مغتنم اولمغله حسن
همّتڭ ایسه بو امّتمزه دركار اولان تدابیر نظام پذیر وقوع بولدوغنه
۴ بز هر وقتده وهر محلّده مُقرّ اولوب سڭا تشكّر ایدرز * امّا سڭا چوق
لاقردی ایله تصدیع اتمیەیم دیو رجامز بو دركه عدالتڭده كوره بزم
۵ مختصرجه دیەجكمزی استماع ایلیەسن * بز بو آدمی وبا تواُمی رُبع
مسكونده بولنان جمله یهودیلر آراسنده فتنه قوپاریجی ونصرانی مذهبنڭ

۶ باشى بولدق * كه هيكلى دخى تنجيس اتمكه چالشدى انك ايچون
۷ بز انى طوتوب شريعتمز اوزره اكا حكم اتمك استدك * ولكن سردار
۸ ليسياس ينتشوب انى عظيم زور ايله اليمزدن چكدى * وامر ايلديكه
دعواجيلرى دخى سكا كله‌لر سن دخى بالذات تفتيش ايدوب انك
اوزرينه دعوى اتدوككز جمله نسنه‌لرك محققنه انك آغزيله وقوف تامّى
۹ تحصيل ايده بلورسن * يهوديلر دخى بويله‌در ديو يكزبان اولديلر *
۱۰ والى دخى پولوسه سويله ديو اشارت اتدكدنصكره اول جواب اتديكه
نيچه ييلدن برو سنى بو امتّك واليسى بلمكله كلّى اعتماد ايله احتجاج
۱۱ ايچون سويلرم * زيرا بلمكه قادر سن كه بن قدس شريفه سجده
۱۲ اتمكه چقالو انجق اون ايكى كون وار * وانلر بنى نه هيكلده بركمسه
ايله مباحثه اتمكده ونه كنايسده وشهرده خلقى جمع اتمكده بولماديلر *
۱۴ ۱۳ وحالا اوزريمه دعوى اتدكلرى نسنه‌لرى اثبات ايده‌مزلر * ولكن
بوكا مقرّ ايم كه انلرك مذهب ديدكلرى طريقده بابالرك تكريسنه شويله
عبادت ايدرمكه توراتده وانبيانك كتابلرنده يازلمش نه ايسه جمله‌سنه
۱۵ اينانور ايم * وتكريدن انلر اُمدقلرى كبى بنم اميدم ده واركه
۱۶ اكر ابرار واكر اشرار امواتك قيامتى واقع اولا * انك ايچون صرف
مقدور ايدرم كه دائما اللّهك وآدملرك قاتنده ضميرم بلا اثم اولا *
۱۷ بوكز نيچه ييلدن صكره امّته صدقه‌لر وقربانلر اتمكه كلدم *
۱۸ وبونلرى ايدركن برقاچ آسياده‌كى يهوديلر بنى هيكلده متطهّر بولديلر
۱۹ نه غلبه‌لغم ونه غوغه‌م وار ايدى * بوكمسه‌لرك حضوركه كلمه‌لرى
واوزريمه بر نسنه‌لرى وار ايسه دعوى اتمه‌لرى معقول ايدى *
۲۰ يا بونلركندو ديويرسونلركه بن محفلده احضار اولندوغم زمان بنده بر
۲۱ قباحت بولديلرمى * مكر بو بر سوز ايچون اولاكه آرالرنده طوردوغم
زمان بن بوكون امواتك قيامتى ايچون سزدن محكمه‌يه چكلدم ديو
۲۲ چاغردم * پس فيليكس بونى اشتدكده انلره مهلت ويروب بو طريقه
متعلّق شيلرى زياده دقّت ايله بلدوكدن صكره وليسياس كلدوكى زمان
۲۳ مصلحتكزى كوره‌يم ديدى * ويوز باشيّه امرلديكه پولوسى حفظ ايده‌لر

وكوز حبسنده ایكن یارانلرینی اكا خدمت اتمكدن یا انك یانـنـه
۲۴ كلمكدن منع اتمیه‌لر * وبر قاچ كوندن صكره فیلیكس دروسلا نام
یهودیه زوجه‌سی ایله كلدكده پولوسی چاغروب مسیحه لازم كلان ایمانه
۲۵ دائر سوزلرینی دكلدی * اول دخی عدالت وعفّتدن وآخرت قضاسندن
تكلّم اتمكله فیلیكس قورقوب جواب اتدیكه شمدی هر نه ایسه واركیت
۲۶ صكره وقتم مساعد اتدكده سنی چاغراجق ایم * هم بونی دخی اومار ایدیكه
پولوس قورتلایم دیو اكا آقچه ویره انك ایچون انی صقچه چاغروب انكله
۲۷ سویلشور ایدی * وایكی ییل تمام اولدقده فیلیكسك یرینه پوركیوس
فسطوس نام كمسنه كلدی فیلیكس دخی یهودیلری ترضیه اتمك ایچون
پولوسی حبسده قودی ۞

یكرمی بشنجی باب

۱ بعده فسطوس ولایته وصول بولدقده اوچ كوندنصكره قیصریه‌دن قدس
۲ شریفه چقدی * وباش امام ویهودیلرك باشیلری پولوس اوزرینه
۳ دعوا اتمك ایچون حضورینه كلوب اكا یالواردیلركه * انلره لطف ایدوب
پولوسی قدس شریفه كوندره انلر ایسه انی یول اثناسنده اولدرمك
۴ ایچون پوسی قوردیلر * امّا فسطوس جواب ویردیكه پولوس قیصریه‌ده
۵ محبوس دركندوم دخی عن قریب اورایه كیده‌جك ایم * امدی آراكزدن
كیم كه قادر اولورسه بنم ایله انسونلر واكر بو آدمده بر قباحت وار
۶ ایسه دعوا اتسونلر * اندن انلرك یاننده اون كوندن زیاده
اكلنمكدن صكره قیصریه‌یه نزول ایلدی وارته‌سی كون محكمه‌ده
۷ اوتورر ایكن امر اتدیكه پولوسی كتوره‌لر * اول دخی كلدوكی كبی
قدس شریفدن اینمش یهودیلر انك طولایاننده طوروب پولوس اوزرینه
۸ چوق واغر دعوا چكدیلر امّا اثباتنه قادر اولمادیلر * اول دخی كندو
احتجاجی ایچون دیر ایدیكه بن نه یهودیلرك شریعتنه نه هیكله نه
۹ قیصره كناهكار اولدم * امّا فسطوس یهودیلره ملاطفت نیّتیله پولوسه
جواب ویروب دیدیكه سن قدس شریفه چقوب استرمیسن كه اوراده

۱۰ بو خصوص ایچون حضورمده حکم اولنه * و پولوس دیدیکه حاضر اولدوغم
قیصرك محکمه سنده بکا حکم اولنمق کرکدر بن یهودیلره بر غدر اتمدم
۱۱ نیجه‌که سن دخی کندوك ایوخوش بلورسن * زیرا اکر بر غدر اتدم
ایسه یا قتله واجب بر شیه ارتکاب اتدم ایسه اولمکدن قاچمم امّا
اکر انلر بکا تهمت اتدکلرینك آصلی یوغیسه هیچ بر کمسه بنی انلره
۱۲ تسلیم اتمکه قادر دکلدر همان قیصرك حکمنی استدعا ایدرم * او زمان
فسطوس محفل ایله سویلشوب جواب ویردیکه قیصرك حکمنی استدعا
۱۳ اتمشسن قیصره کیدهسن * و بر قاچ کوندن صکره مَلِك آغریپاس
وبرنیقه نام خاتون فسطوسی سلاملمغه قیصریه‌یه واصل اولدیلر *
۱۴ و اوراده نیجه ایّام اکلندکدنصکره فسطوس مَلِکه پولوسك قصّه‌سنی
۱۵ نقل ایلیوب دیدیکه فیلیکسدن حبسده آلیقونلمش بر آدم وار * بونك
ایچون بن قدس شریفده ایکن یهودیلرك باش امامری و شیخلری
۱۶ حضوریمه کلوب حکم عَلَیهُك حجّتنی دِلدیلر * بن انلره جواب
ویردم که رومیلرك عادتی دکلدرکه دعوایه چاغرلمش بر کمسنه‌یی کندو
دعواجیلری ایله مرافعه اولنمدبن و احتجاجنه وسعت ویرمدین
۱۷ اولدرتمکه تسلیم ایده‌لر * انلر دخی بورایه کلدکلرنده بلا تأخیر ارته‌سی
۱۸ کون محکمه‌ده اوتوروب اول آدمی چاغردم * دعواجیلر بونکله
۱۹ مرافعه اتدکلرنده اشکلندوکم صوچ ایچون هیچ بر دعوا اتمدیلر * انجق
کندو دیانتلری و بوندن اقدم اولمش و پولوس دیری در دیو ادّعا
۲۰ اتدیکی عیسی دیدکلری بر شخص وار ایدی * بن دخی بو خصوصك
مباحثه‌سی ایچون شبهه‌ده اولدوغمدن ناشی اکا قدس شریفه کلمك
۲۱ استرمیسین که اوراده بو امور ایچون حکم اولنه دیدم * امّا پولوس
اوغسطوسك حکمنه محروس اولایم دیو ادّعا اتدکده بیوردمکه تا بن انی
۲۲ قیصره کوندرنجیه‌دك حرس اولنه * آغریپاس دخی فسطوسه دیدیکه
۲۳ بن ده بو آدمی دکلمك استرم اول دخی یارن دکلیه‌سن دیدی * پس
ارته‌سی کون آغریپاس و برنیقه عظیم دارات ایله کلوب و سردارلر ایله
و اول شهرك اعیان و اشرافیله دیوان خانه‌یه کیردکدن صکره فسطوس

۲۴ امر اتدیکه پولوسی احضار ایتدیلر * او زمان فسطوس دیدیکه ای
مَلِك آغریپاس و بزم ایله بله اولان جمله‌گز بونی کوررسگز که انك حقنده
یهودیلرك کثرتی هم بونده هم قدس شریفده بکا شکایت ایدوب بو آرتق
۲۵ یاشامغه لایق دکلدر دیو چاغردیلر * امّا بن قتله مستحقّ نسنه‌یی
اتمدوکنی کورمکله‌هم اوکندوسی آوغسطوسه ادّعا اتمکله انی آوغسطوسه
۲۶ کوندرمك مناسب کوردم * وافندیه یازه‌جق صحیح بر نسنه اولمامغله
انی سزه و باخصوص سکا ای مَلِك آغریپاس احضار ایلدم که بعد
۲۷ آلتفتیش یازیله‌جق بر نسنه اولا * زیرا بر محبوس کوندرمك و اوزرینه
اولان اجرامی بیان اتمامك بکا نا معقول کورنور ۞

یکرمی التنجی باب

۱ بوکز آغریپاس پولوسه دیدیکه سکا کندو نَفسك ایچون سویلمکه
۲ اجازت در پولوس دخی الینی اوزادوب بویله احتجاج ایلدی * ای
مَلِك آغریپاس بن کندومی موتلو بلورم که یهودیلر اوزریمه تجرّم اتدوکی
نسنه‌لردن بوکون بکا حضورکده احتجاج اتمك نصیب اولدی *
۳ خصوصا که سن یهودیلرده اولان جمله آیین و مسئله‌لردن خبردار سن
۴ انك ایچون رجا ایدرمکه بنی صبر ایله دکلیه‌سن * کنجلکدن
واوّلدن قومده قدس شریفده اجرا اتدوکم زندکانی جمله یهودیلره
۵ معلومدر * بنی چوق زماندن برو بلنلر اکر شهادت اتمك استرلرسه
۶ دینمزك افضل مذهبی اوزره فریسی ایکن کچندوکمی بلورلر * وحالا
الله تعالی بابالرمزه اتدیکی وعده‌نك امیدیچون حکم اولنمغه حاضر طوررم *
۷ بو وعده‌که اون ایکی سبطمز مواظبًا کیجه وکوندز الله تعالی یه عبادت
ایدوب اکا نایل اولمغه اومارلر اول امید ایچون ای ملك آغریپاس
۸ یهودیلردن ملوم ایم * سزك عندکزده نه ایناتلمیاجق نسنه ظنّ
۹ اولنور که الله تعالی مُحیِیُ آلاموات اولا * پس بن کندومده نیّت اتدم
ایدم که اول ناصرتلی عیسی‌نك اسمنه زیاده‌سیله تعرّض اتمك کرك
۱۰ ایدم * وبونی قدس شریفده اتدم وباش امامل‌ردن امر آلدقدنصکره

نيچه قديسلر زندانلره قپادم وقتل اولندقلری زمان رضا ويردم *
١١ وانلره نيچه كرّه جمله كنايسده اشكنجه‌لر ايله كفر سويلمكه قهر اتدم
وحدّدن زياده اوزرلرينه توغّر ايدوب انلری تا آخَر شهرلرده بله
١٢ اضطهاد ايدر ايدم * بو اثناده باش امام‌لرك امر ومباشرتيله شامه
١٣ واردوغم زمان * ای ملك اويله وقتنده يولده كونش ضياسندن زياده
برّاق بر نور كوردمكه اطرافمده وبنم ايله يولده كيدنلرك اطرافنده اِشراق
١٤ ايلدی * و بز جمله‌مز يره دوشدكمزده بر آواز اشتدمكه بكا خطابًا
عبرانی لسانجه ساوول ساوول نيچون بنی اضطهاد ايدرسن واوكنده‌ره‌يه
١٥ قرشو دپمك سكا كوجدر ديدی * بن دخی سَن كيم سِن يا ربّ ديدم
١٦ واو ديديكه بن اضطهاد اتدوكك عيسی ايم * امّا قالق واياقك اوزره
طور زيرا انك ايچون سكا كورندم كه سنی هم كوردوكك هم سكا كوستره جكم
١٧ نسنه‌لره خادم وشاهد طوتايم * سنی خلاص ايده‌يم بو قومدن واول
١٨ طايفه‌لردن كه انلره سنی كوندررم * تا كه انلرك كوزلرينی اچاسن
وانلری ظلماتدن نوره وشيطانك تسلّطندن الله تعالی‌يه ترجيع ايده‌سن
كه بكا ايمان كتورمكله كناهلرك مغفرتنه ومقدّسلرك نصيبنه نائـل
١٩ اولالر * انك ايچون ای ملك آغريپاس بن رؤية سمايه‌يه عاصی اولمادم *
٢٠ بلكه اوّلا شام اهاليسنه اندن قدس شريفده وبتون يهودا ولايتنده
وطائفه‌لره تبشير ايلدم كه توبه ايدوب والله تعالی‌يه راجع اولوب
٢١ ندامته مناسب عمللر قلالر * انك ايچون يهوديلر بنی هيكلده طوتوب
٢٢ كندو اللريله اولدرمكه قصد اتديلر * امّا اللّهك عونی ايله تا بو
كونه‌دك طياندم كوچك وبيوكلره اشهاد ايدوب هيچ بر سوز
سويلمدم اول نسنه‌لردن غيری كه انبيا وموسی دخی انلرك وقوع
٢٣ بولاجغنی اخبار اتديلر * يعنی مسيح سياست چكدكدنصكره اوّلكی
امواتدن احيا اولنوب قومه وطائفه‌لره نوری تبشير ايده‌جك در *
٢٤ وپولوس بوكلماتی كندو احتجاجی ايچون سويلر ايكن فسطوس آواز بلند
ايله دلی سِن ای پولوس كثرت عِلم سنی باشدن چقارر ديدی *
٢٥ امّا او ديديكه دلی دكلم ای فضيلتلو فسطوس امّا حقّ وعقله موافق

۲۶ سوزلر سويلرم * زيرا ملك دخى كه اكا بى پروا سويلرم بو نسنه‌لرى
بلور هم انانمم كه بو نسنه‌لردن اكا بر شى مخفى اولا زيرا بو بر كزلو
۲۷ بوجاقده واقع اولمامشدر * اى ملك آغريپاس انبيايه انانرميسن
۲۸ بلورم كه انانرسن * اغريپاس دخى پولوسه ديديكه آز قالديكه بنى
۲۹ قريستيانوس اولمق اوزره كتوره‌سن * و پولوس ديديكه آزدن و چوقدن
يالكز سن دكل بلكه جمله بنى بوكون دكليلنر كاشكى انلرك حالى بو
۳۰ بندلردن غيرى بنم حالمه اويغون اولا * و بو كلماتى سويلدكدنصكره
۳۱ ملك و والى و برنيقه و بله‌لرنجه اوتورانلر قالقديلر * و تنهايه واروب
هم بر برى ايله سويلشوب بو آدم قتله يا حبسه مستحق نسنه اتمشدر
۳۲ ديديلر * و آغريپاس فسطوسه ديديكه بو آدمى صاليويرمك ممكن
ايدى اكر قيصره ادّعا اتمش اولسيدى ۞

يكرمى يدنجى باب

۱ بوكز اطاليه‌يه دكزدن وارمه‌مز قرار اولندقده پولوس و ساير محبوسلر
۲ اوغسطه بولكندن يوليوس نام يوزباشيه تسليم اولنديلر * و آدراميتوس
شهرى كميسنه بنوب آسيا سواحلنده كتمك استكله روان اولدق و تسالونيكيلو
۳ آرسطرخوس نام بر مقدونى بزم ايله ايدى * وارته‌سى كون صيدايه
كلدك و يوليوس پولوس ايله مروّت اوزره معامله ايدوب كندو امورينى
۴ كورمك ايچون دوستلرينه كتمكه اكا دستور ويردى * اورادن كوچوب
۵ قبرس التنه كميى يى صالدق زيرا روزكار مخالف ايدى * و قيليقيه
و پامفيليه دكيزندن كذار اتدكدنصكره ليقيه ولايتنك ميرا نام شهرينه
۶ واصل اولدق * و يوز باشى بوراده اطاليه‌يه كيده‌جك بر اسكندريه
۷ كميسنى بولمغله بزى اكا سوار اتدى * و نيچه ايّام ياپچه ياپچه كزوب
كوجيله اقنيدوس قرشوسنه كلدك و روزكار بزه مخالف اولمغله صالمون
۸ بورننه قرشو كميى يى صالدق * و قيى صره كيدرك كوج ايله اندن
كچوب كوزل ليمانلر ديدكلرى يره كلدك كه لاساىٔ شهرى اكا يقين در *
۹ و نيچه زمان كچدكدن ناشى دريا سفرى مخاطر اولمغله زيرا كه اوروج

١٠ كونلری دخی كچمش ایدی پولوس نصیحت ایدوب * انلره دیرایدیكه
ای آدملر كورورمكه بو سفر چوق بلا و ضرر ایله اولاجقدر یالكز یوكه
١١ وكمیه دكل بلكه باشلریمزه دخی * امّا یوز باشی پولوسڭ سوزلرینه
١٢ التفات اتمیوب دومنجیه وكمینڭ ربّسنه زیاده انانوردی * واول لیمان
قشلامغه موافق اولمامغله اكثریسی بورادن قالقمق معقول كوردیلر تاكه
اكر لدوسه و قره یله متوجّه اولان كریت آطاسنڭ لیمانلرندن فنیقه
١٣ نام لیمانه بر وجهله یتشمك قابل اولورسه اوراده قشلایالر * بوكز
جنوب یلی اسمكه باشلدقده ظنّ اتدیلركه نیّتلرینه كوره باشه چقارالر
١٤ وآصوندن قالقوب دخی یقینجه كریت ساحلندن كتدیلر * امّا چوق
زمان كچمدیكه آوروقلیدون نام بر صغنقلو روزكار كریده قرشو قالقدی *
١٥ وكمی زور ایله كوتورلمكله هم روزكاره دایانمغه قادر اولمامغله انی كندو
١٦ حالنه براقدق ده كوتورلدك * واقلوده نام بر كوچك آطهنڭ التنده
١٧ یورور ایكن كوج ایله صندال یاپشدق * وانی چكدكدنصكره
كمیجیلر امداد ایدوب كمی‌یی آلتنده قوشاتدیلر و صیغیه اوغرامقدن
١٨ قورقمغله یلكنی اندروب بویله كدرلر ایدی * وبز شدّت فورتنه‌دن
١٩ زیاده‌سیله چلقنمغله ارته‌سی كون اشیانی آتارلر ایدی * واوچ كوندن
٢٠ صكره كندو الیمز ایله كمی آلاتنی دكیزه آتدق * ونیچه ایّام نه كونش
نه ییلدزلر كورنوب عظیم فورتنه حواله اتمكله خلاصمزڭ هر امیدی
٢١ كسلدی ایدی * وچوق زمان آج قالدوغمزدن صكره پولوس
آرالرنده قالقوب دیدیكه ای آدملر بنی دكلیوب وكریددن كتمیوب بو
٢٢ بلا وضرردن صاقنمق كرك ایدكز * نهایت حالا سزه نصیحت ایدرم
كه خاطركزی خوش طوتاسزكه كمیدن غیری سزدن هیچ كمسه هلاك
٢٣ اولماز * زیرا شول اللّهڭ كه بن انڭ ایم واكا عبادت ایدرم ملكی
٢٤ بوكیجه بكا كورنوب * دیدیكه قورقمه ای پولوس قیصرڭ حضورنده
احضار اولنمق كرك سن واشته جناب حقّ سكا جمیع یولداشلرڭی
٢٥ باغشلدی * انڭ ایچون ای آدملر خاطری خوش طوتڭ زیرا الله
٢٦ تعالی‌یه اعتقادم واركه بكا دینلدوكی كبی واقع اولا * امّا بر آطه‌یه

٢٧ اوغرايجق ايز * و اون دردنجى كيجه كلدكده و آدريا دڭيزنده چالقنور
٢٨ ايكن نصف الليلده كميجيلر ظنّ اتديلركه قره‌يه يانشرلر * و اسقنديلى
اندردكلرنده يكرمى قولاج بولديلر و اورادن بر آز الرو واردقلرنده
٢٩ تكرار اسقنديلى اندروب اون بش قولاج بولديلر * و بر وجهله قيالغه
اوغرامامقدن قورقمغين قچدن درت لنكر براقديلر و صباحه منتظر
٣٠ ايديلر * وكميجيلر كميدن قاچمغه چالشنجه وكويا كه كمى باشندن
٣١ لنكرلر براغالر صندالى دڭيزه اندرنجه * پولوس يوز باشيّه وعسكريلره
ديديكه اكر بونلر كميده قالمزلر ايسه سز خلاص بولامزسڭز *
٣٢ ٣٣ او زمان عسكريلر صندالڭ ايپلرينى كسوب انى دوشرديلر * و على
الصبح پولوس هپسنه تنبيه اتديكه طعام ييه‌لر و ديديكه بوكون اون
٣۴ دردنجى كوندركه آچ قالدڭز و بر شى آغزڭزه آلميوب بكلرسڭز * انڭ
ايچون سزه نصيحتم بو دركه يمك ييه‌سز زيرا بو خلاصڭزه يرار
٣٥ چونكه سزدن هيچ كمسه‌نڭ باشندن بر قِل بله دوشميجكدر * و بونى
ديدوكى كبى اتمك آلدى و جمله‌نڭ حضورنده الله تعالى‌يه شكر ايلدى
٣٦ اندن اتمكى پاره‌ليوب يمكه باشلدى * وهپسى خاطرى خوش طوتوب
٣٧ انلر دخى طعام يديلر * وكميده بولنان جمله‌مز ايكى يوز يتمش التى
٣٨ كشى ايدك * اندن طعامدن طويدقدنصكره بوغدايى دريايه
٣٩ آتمغله كمى‌يى تخفيف اتديلر * وكون طوغدقده ولايتى بيلمزلر ايدى
امّا بر ليمانلو كورفز كورديلر و قابل اولورسه كمى‌يى اورايه صالمغه مراد
۴٠ اتديلر * پس لنكرلرى هر طرفدن كسدكدنصكره كمى‌يى دڭيزه
صالديلر و دومنلرڭ باغلرينى چوزوب و مايسترا يلكننى روزكاره
۴١ قالدروب يالى‌يه چكورلر ايدى * و ايكى طرفدن دڭيزى اولان بر
صِغيه اوغرادقلرنده كمى‌يى طوقشدرديلر وكمينڭ باشى صِغيه صوقلمغله
قيملدانميوب طوردى قچ ايسه دالغه‌لرڭ زورندن آيرلور ايدى *
۴٢ وعسكريلرڭ نيّتى ايديكه محبوسلرى اولدره‌لر تاكم هيچ بريسى ده
۴٣ يوزه يوزه چقوب قاچميه * امّا يوز باشى پولوسى قورتارمق استمكله
انلرى بو نيّتدن منع اتدى و امر ايلديكه يوزمك بلنلر اوّلا دڭيزه

۴۴ آتلوب وقره‌یه واروب قورتلالر * واو برلری کیمی تخته‌لر اوزرنده وکیمی کمینك بعض پارچه‌لرنده چقالر وبو وجهله اولدیکه جمله‌سی خلاص اولوب قره‌یه ینشدیلر ۞

یکرمی سکزنجی باب

۱ وقورتلدقدنصکره بلدیلرکه اول آطه‌نك آدی مالته ایدی *
۲ واول جزیره‌نك اهالیسی بزه وافر رعایت ایلدیلر زیرا یغمور وصوق
۳ اولمغله بر بیوك آتش یاقوب جمله‌مزی قبول ایلدیلر * وپولوس وافر فونده دوشروب آتش اوزرینه قومغیله اتجاقدن بر انکرك یلانی
۴ چقوب الینه یاپشدی * وآطه‌نك اهالیسی حیوانی الندن آصلو کوردکده بر بزینه دیدیلرکه بو آدم البته قتّال در چونکه دکیزدن قورتلمش
۵ ایکن اللّهك انتقامی انی یاشامق قومز * امّا پولوس حیوانی آتشه سلکوب
۶ هیچ بر ضرر کورمدی * اهالی دخی انك شیشجکنه یا آکسزدن اولو یره دوشجکنه منتظرلر ایدی امّا چوق زمان بکلدکدنصکره اکا ضرر
۷ طوقنمادوغنی کورمکله ظنّلرندن دونوب اِلاه در دیدیلر * ومذکور اطه‌نك باشی اولان پوبلیوس نامکشینك اول سمتلرده چفتلکی وار ایدی
۸ او بزی قبول ایدوب اوچ کون مشفقانه قونقلدی * وواقع اولدی که پوبلیوسك باباسی سته‌یه وقان اسهالنه مبتلا اولوب دوشکده یاتر ایدی بونك یاننه پولوس کیروب ودعا ایده‌رك اوزرینه اللرینی قویوب
۹ اکا شفا ویردی * بو واقع اولدقده اول اطه‌ده اولان غیر صاحب امراض
۱۰ کمسنه‌لر دخی کلوب شفا بولورلردی * وانلر دخی بزه چوق رعایت ایلدیلر هم آیرلدوغمز زمان بزه لازم اولان نسنه‌لرك تدارکنی کوردیلر *
۱۱ واوچ آیدن صکره اطه‌ده قشلامش وصورة الجوزا علامتی اولان بر
۱۲ اسکندریه کمیسی ایله کتدك * وسراکوسه شهرینه واصل اولوب
۱۳ اوراده اوچ کون مکث ایلدك * اورادن طولاشرق رجیوم شهرینه کلدك وبر کوندن صکره لودوس هبوب اتمکله ایکی کونده پوتیولی
۱۴ لمانته واصل اولدق * واوراده قرنداشلر بولدقده بزه یالواردیلرکه

انلرك یاننه یدی کون قالاوز واندن صکره رومایه عزیمت اولندی *
۱۵ واول شهرك قرنداشلری بزدن خبر آلدقده بزه استقبالاً تا آپیوسك
چارشوسنه واوچ خانه‌دك کلدیلر و پولوس انلری کورمکله اللّهه شکر
۱۶ ایدوب یورکلندی * اندن رومایه واصل اولدوغمز زمان یوز باشی
محبوسلری بکجیلرك باش سردارینه تسلیم ایلدی امّا پولوسه اذن ویرلدیکه
۱۷ کندوبی بکلین بر سپاهی ایله باشقه‌جه اولا * واوچ کوندن صکره
پولوس یهودیلر باشیلرینی چاغردی وجمع اولندوغی زمان انلره دیدیکه
ای قرنداش آدملر بن قومه وبابالریمزك عادتلرینه مخالف هیچ برشی
اتممش ایکن قدس شریفده زندانه قونلوب رومیّلرك اللرینه تسلیم
۱۸ اولندم * وبنی تفتیش اتدکدن صکره بنده قتله واجب نسنه بولنمدوغی
۱۹ ایچون بکا تخلیهٔ سبیل اتمك استرلردی * امّا یهودیلر معارضه
اتمکله خواه وناخواه قیصره ادّعا ایلدم امّا قومم اوزرینه برشیدن
۲۰ شکایت اتمك ایچون دکل * پس بو خصوصدن سزی دعوت اتدم که
سزی کوره‌یم وسزکله سویلشه‌یم زیرا اسراییل امیدی ایچون بو زنجیرلر
۲۱ ایله چب جورده باغلندم * امّا انلر دیدیلرکه بز سنك خصوصکده
یهودا ولایتندن هیچ مکتوبلر آلمدق وکلن قرنداشلردن دخی بریسی
۲۲ سنك ایچون بزه برکملك نقل ایدوب سویلمشدر * لکن رأیکی سندن
استماع اتمك استرز زیرا بو مذهب حقنده بزه معلوم درکه هریرده
۲۳ اکا معارضه ایدرلر * وبرکون تعیین اولنوب قوناغنه چوق کمسنه‌لر
کلدیلر اول دخی انلره ملکوت اللّهی بیان واشهاد ایدردی وحضرت
عیسینك خصوصنی موسینك توراتیله وانبیانك کتابلریله صباحدن
۲۴ اخشامه‌دك استدلال ایدردی * وبعضیلری انك دیدوکی نسنه‌لره
۲۵ ایناندیلر امّا بعضیسی دخی انانمدیلر * وبر بریله نا موافق اولوب
آیرلدیلر پولوس انلره بو سوزی دیدکدنصکره که روح القدّوس
۲۶ اجدادیمزه اشعیا پیغمبرك اغزندن خوشجه سویلیوب * دیدیکه بو
قومه وارده اکا دیکه سز ایشده‌جکسکز امّا آکلمیاسکز وبرخوش
۲۷ باقه‌جقسکز امّا کورمیه‌سکز * زیرا بو قومك قلبی غلیظ در

وقولاقلریله آغرجه اِشدرلر وكوزلریله اغماض ایدرلر تاكم كوزلر ایله
كورمیه‌لر وقولاقلر ایله اشتمیه‌لر وقلب ایله آڭلمیالر و رجوع اتمیه‌لر
۲۸ كه بن انلره شفا ویره‌یم * انڭ ایچون معلومكز اولاكه بو اللّهڭ
۲۹ خلاصی طایفه‌لره ارسال اولنمشدركه انلر دڭلیه‌جكلردر * وبو سوزلری
دیدكدنصكره یهودیلر كتدیلر وكندوكندولرڭ آرالرنده چوق مباحثه
۳۰ اولدی * پولوس دخی تمام ایكی ییل كرا ایله آلدوغی اوده طوردی
۳۱ وجمله اڭا كلنلری قبول ایدردی * وملكوت اللّهی وعظ ایدوب
حضرت عیسی المسیحه دائر خصوصلری بی پروا وبلا مانع تعلیم
ایدردی ۞



پولوس نام رسولڭ رومالولره ارسال ایلدوكی رساله‌سی ۞

اوّلكی باب

۱ حضرت عیسی المسیحڭ قولی پولوس دعوت اولنمش رسول واللّهڭ
۲ انجیلنی تبشیر اتمك ایچون مفرّز * كه انی الله اوّلدن كندو انبیاسی
۳ واسطه‌سیله كتب مقدّسلرده وعده ایلمش ایدی * كندونڭ اوغلی
اولان ربّمز عیسی المسیحڭ خصوصی ایچون كه بشریّت حسبنجه داوودڭ
۴ نسلندن اولوب * روح القدس حسبنجه اولولردن احیا اولنماسنڭ سببی
۵ ایله قدرتدن ابن الله بیان اولنمشدر * كه بز اندن عنایتی
ورسالتی آلدق كه انڭ اسم شریفی ایچون جمله امّتلر آراسنده ایمانه
۶ اطاعت اولنه * كه سز دخی انلرڭ آرالرنده حضرت عیسی المسیحدن
۷ مدعوّلر سكز * سز هپكزه كه رومادە الله تعالینڭ محبوبلری ودعوت
اولنمش مقدّسلر سكز سزه بابامز الله تعالیدن وحضرت ربّ عیسی

۸ المسيحدن عنايت وسلام اولسون * اوّلا الله تعالى يه حضرت عيسى
المسيح ايله جملهڭز ايچون شكر ايدرم كه ايمانڭز بتون عالمده شايع
۹ اولمشدر * زيرا اول جناب عزّت كه اڭا جانم ايله كندو اوغلنڭ
انجيلنى تبشيريله خدمت ايدرم بڭا شاهددر كه سزى آڭمادن هيچ
۱۰ قالمام * دائما نمازلرمده دعا ايدرم كه الله تعالىنڭ ارادتى ايله
۱۱ عاقبت سزه كلمك بڭا ميسّر اولا * زيرا سزى كورمكه حسرتم وار تاكه
۱۲ تأكيدڭز ايچون سزى هبهٔ روحانيه‌دن حصّه‌دار ايليه‌يم * يعنى
كه مابينمزده مشترك اولان ايماندن كه هم سزڭ هم بنمدر آراڭزده
۱۳ متسلّى اولايم * پس اى قرنداشلر سزه پوشيده اولميا كه نيچه دفعه
سزه كلمكه نيّت ايلدم ايدم تاكه اراڭزده ساير طايفه‌لر آراسنده
۱۴ كبى بر محصولم اولا امّا شمدى‌يه‌دك مانعم دوشدى * بن هم يونانيلره
۱۵ هم ساير طايفه‌لره عالملره وجاهللره بورجلو ايم * پس سزه دخى كه
۱۶ رومادە سڭز انجيلى تبشير اتمكه حاضر ايم * زيرا مسيحڭ تبشيرندن
اوتانمام چونكه او هر ايمان ايدنه خلاص ايچون قدرة اللّهدر اوّل
۱۷ يهوديلره وصڭره يونانيلره * زيرا انڭ ايله برّ الله ايماندن ايمانه
كشف اولنمشدر نته‌كم مسطوردر كه اهل برّ اولان كمسنه ايمان ايله
۱۸ حىّ اولاجقدر * زيرا غضب الله آدملرڭ هر نفاق وظلمى اوزرينه
۱۹ كوكدن ظاهر اولور آدملرڭ كه ظلم ايله حقّى آليقورلر * زيرا اللّهڭ
خصوصنده بلنمكه قابل اولان نسنه انلرده ظاهردر زيرا الله تعالى انى
۲۰ انلره اظهار ايلدى * زيرا انڭ كورنمز خاصّياتى يعنى ابدى قوّت
والاهيّت دنيا يرادلالدن برو مصنوعاتدن معلوم اولوب آشكاره كورينور
۲۱ شويله كه معذور اولميالر * كه الله تعالىيى بلمكله اللّهه لايق اولدوغى
وجهله حمد وسپاس اتمديلر بلكه مباحثه‌لرنده تهاتر اتديلر وانلرڭ
۲۲ ذهنسز قلبى ظلمته قالدى * بز عالملر ايز دير ايكن جاهللر اولديلر *
۲۳ زيرا بى زوال اللّهڭ عزّتنى زواللو انسانڭ وقوشلرڭ وبهايمڭ وحشراتڭ
۲۴ بايلو صورتنه تبديل اتديلر * انڭ ايچون جناب حقّ دخى انلرى
كوڭللرينڭ شهواتى سببيله نجاسته تسليم ايلدى تاكم كندولر

٢٥ جسدلرينی تدنيس ايده‌لر * كه حقّ اللّهی كذبه دوندرديلر و مخلوقه
سجده و عبادت ايدوب اول خالقی ترك اتديلر كه ابدًا متبارك اولسون
٢٦ آمين * انڭ ايچون دخی انلری فضيح هوسلره تسليم ايلدی زيرا انلرڭ
٢٧ عورتلری دخی طبعیّ تصرّفی ناطبعیّ اولانه تبديل ايلديلر * وكذلك
اركڭلر عورتڭ طبعیّ تصرّفنی قويوب بر برينه شهوت ايله مغتلم اولديلر
واركك اركك ايله فجور ايدوب ضلالتڭ جزاسنی كمايتبغی اوزرلرينه
٢٨ قبول اتديلر * ونتيجه كه الله تعالی‌يی بلمكه اعتبار اتمديلر الله تعالی
دخی انلری بر قبيح عقله تسليم ايلديكه نا سزا شيلر ايشليه‌لر *
٢٩ هر ظلمدن وزنادن وفجوردن وطمعدن وشرّتدن طولو وحسددن وقتل
٣٠ انساندن وشقاقدن ومكردن وسوء عادتدن ممتلی درلر * نمّاملر
وعيّابلر واللّهڭ عدولری وشتّاملر ومغرورلر ومفتخرلر وكملك احداث
٣١ ايدنلر ووالدينه اطاعت اتمينلر * سفيهلر وعهد بوزانلر ومودّتسزلر
٣٢ وشفقتسزلر ومرحمتسزلر * شونلركه بونڭ كبی نسنه‌لری ايدنلر قتله
واجبلر درديو الله تعالی‌نڭ شريعتنی بلمكه كندولر يالڭز دكل اول نسنه‌لری
ايدرلر بلكه غيريلرڭ اتمه‌سنه دخی قايللردر ۞

ايكنجی باب

١ پس ای آدم هر كيم ايسڭ كه حكم ايدرسن معذور دكلسن زيرا
غيريه حكم اتمكله كندو اوزريكه حكم ايدرسن چونكه حكم ايدركن
٢ اول نسنه‌لری كندوڭ عمل ايدرسن * پس بز بلورزكه الله تعالی‌نڭ
حكمی عدل يوزندن اول كمسه‌لر اوزرينه دركه بونڭ كبی شيلر ايشلرلر *
٣ ای بويله شيلری ايشلينلرڭ اوزرينه حكم ايدن وانلری كندوڭ
٤ ايشلين آدم صانورميسن كه جناب حقّڭ حكمندن قورتلاسن * يا انڭ
لطفنڭ وصبرينڭ وغضبه تأنّی‌سنڭ غناسنی خورمی كوررسن وبلمزميسن
٥ كه لطف الله سنی توبه‌يه دعوت ايدر * امّا سنڭ عنادڭ وتوبه‌سز
قلبڭ ايچون كندوكه غضب كوننده وعدالتلو حكم الله ظهورنده غضب
٦ خزينه‌سن دوشررسن * اول الله كه هر كسه كندو عملنه كوره جزا

۷ ويره‌جكدر * يعنی ابدی حياتی شول كمسه‌لره كه صالح عمللرده ثبات ايتمكله
۸ عزتی وحرمتی وعدم فنايی ارارلر * اما شول لجوجلره كه حقه دكلوب
۹ ظلمه اطاعت ايدرلر غيظ وغضبی ويره‌جكدر * هر كملك ايدن
آدمك جاننه مصيبت وثقلت حاضردر اولا يهودی‌يه اندن يونانی‌يه *
۱۰ اما هر ايولك ايدنه عزت وحرمت وسلامت وار اولا يهودی‌يه اندن
۱۱ ۱۲ يونانی‌يه * زيرا الله تعالينك عندنده محاباة يوقدر * زيرا كناهی
شريعتسز ايدنلر شريعتسز هلاك اولالر وكناهی شريعت ايله ايشلينلر
۱۳ شريعت ايله معاقب اولورلر * زيرا الله تعالينك عندنده شريعتی
دكلينلر صادق اولمازلر بلكه شريعت ايله عمل ايدنلر مصدق اولورلر *
۱۴ وشريعتی اولميان ملتلر شريعته موافق نسنه‌لری بالطبع ايتدكلری وقتده
۱۵ شريعتی اولمامغله كندو كندولرينه شريعت درلر * وكوستررلر كه
شريعتك عملی انلرك قلبنده يازيلودر انلرك ضميری انلره بويله شهادت
ايتمكله وانلرك افكار مختلفه‌لری نوبتله يا توبيخ يا اعتذار ايتمكله *
۱۶ اول كونده كه الله تعالی حضرت عيسی المسيحك واسطه‌سيله تبشيريمك
۱۷ سوزينه كوره آدملرك اسرارينه حكم ايده‌جكدر * اشته سكا يهودی
۱۸ ديرلر وشريعته استناد ايدوب الله ايله فخرلنورسن * واللهك مرادينی
بلورسن وشريعتدن متعلم اولمغله افضل نسنه‌لری تمييز ايدرسن *
۱۹ وكورلره قولاغز وظلماتده اولانلرك نوری اولمق اختيال ايدرسن *
۲۰ جاهللرك معلمی اوغلانجقلرك خواجه‌سی ايم وشريعتده مندرج اولان
۲۱ علمك وحقيقتك صورتی بنده وار ديرسن * پس سنكه غيريلره تعليم
ايدرسن كندوكه تعليم ايتمزميسن سنكه اوغرلامق جايز دكل ديرسن
۲۲ كندوك اوغرلارمی‌سن * سنكه زنا اتمك ديرسن كندوك زنا ايدرمی‌سن
بوتلردن نفرت ايدرسن يا بيت اللهدن سرقه ايدرمی سن *
۲۳ شريعت ايله تفخر ايدرسن وشريعته تعدی ايدوب الله تعالی‌يه شتم
۲۴ ايدرمی سن * زيرا سزك سببكز ايله طائفه‌لر آراسنده اسم اللهه سب
۲۵ اولنور نيجه‌كه يازلمشدر * زيرا اكر شريعت ايله عمل ايدرسك
ختنتك نافعدر اما اكر شريعته تعدی اتدك ايسه سنك ختانك

۲۶ غلفت اولور * بو خصوصدن اگر غلفه‌لولر شریعتڭ فرایضنی گوزدرلر
۲۷ ایسه انلرڭ غلفه‌سی ختان یرینه گچمزمی * واکر ذاتیّ غلفه‌لو شریعت
ایله عمل ایدر ایسه سنڭ اوزریگه که اهل کتاب وختان ایکن شریعته
۲۸ تعدّی ایدرسن حکم اتمزمی * زیرا ظاهرده یهودی اولان یهودی
۲۹ دکلدر و آتده ظاهر اولان ختان ختان دکلدر * امّا یهودی اولدرکه باطنده
یهودی اولا وختان اولدرکه قلبده روح ایله اولا کتاب ایله اولمیا
بویله یهودینڭ مدحی انساندن دکل بلکه الله تعالیدن در ٭

اوچنجی باب

۱ ۲ امدی یهودینڭ فضیلتی نه در یا ختانڭ منفعتی نه در * فایده‌سی
۳ هر وجهله چوقدر باش بوکه کلام الله انلره امانت قونلدی * پس
نه دیه‌لم اگر بعضیلری ایمانسز ایدیلر ایسه انلرڭ ایمانسزلغی الله
۴ تعالی‌نڭ ایمانی ابطال ایده بلورمی * حاشا بلکه الله تعالی حقدر
وهر آدم یالانجی در مسطور اولدوغی اوزره که سویلدوکگده مصدّق
۵ وحکم اولندوغگده غالب اولاسن * پس اگر بزم گناهمز الله تعالی‌نڭ
عدالتنی ظهوره گتوررسه نه دیه‌لم تعذیب ایدن الله تعالی ظالممی
۶ اولور انسان کبی سویلرم * حاشا بویله اولسه الله تعالی عالمه نیجه
۷ حاکم اوله بلوردی * چونکه الله تعالی‌نڭ حقّی بنم کذبم ایله انڭ
عزّتنی زیاده اظهار ایلدی بن نیچون گناهکار کبی مدان اولورم *
۸ ونیچون شرّ اتمیه‌لم تاکم خیر گله نیجه که بعضیلر بزه افترا ایدرلر
وسز بویله دیرسگز دیو بزه اسناد ایدرلر بویله گمسه‌لرڭ اوزرینه
۹ اولان حکم حقدر * امدی نه دیه‌لم فضیلتمز وارمی هیچ یوقدر زیرا
اوّلدن هم یهودیلری هم یونانیلری الزام ایلدك که انلر جمله‌سی گناه
۱۰ آلتنده درلر * مسطور اولدوغی کبی که هیچ صادق یوق بری بیله
۱۱ یوقدر * هیچ بر عقل صاحبی یوق هیچ اللّهی ارار گمسه یوقدر *
۱۲ هپسی عدول ایدوب هم ناساز اولدیلر ایولك ایدر گمسه یوقدر
۱۳ بریسی بله یوق * انلرڭ بوغازی آچق مزار کبی دللری ایله حیله‌یی

۱۴ قوللنه‌يلر دوداقلرى آلتنده صاغر يلانلرڭ زهرى وار * انلرڭ آغزى
۱۵ لعنت ومرارت ايله طولودر * اياقلرى قان دوكمكه تيز وحاضر
۱۶ ۱۷ درلر * طريقلرنده مشقّت ودرد وار * وسلامتڭ طريقنى بلمه‌يلر *
۱۸ ۱۹ مخافةُ الله كوزلرى اوكنده دكل * وبز بلورزكه شريعت هر نه سويلرسه
شريعته تابع اولانلره سويلر تاكه هر اغز منسدّ وجمله عالم الله
۲۰ تعالى‌نڭ عندنده مُلْزَم اولا * زيرا هيچ بر بشر انڭ حضورنده شريعتڭ
عملى ايله مصدّق اولامز زيرا شريعتدن كناهى بلمك حاصل اولور *
۲۱ امّا حالا شريعتسز الله تعالى‌نڭ عدلى ظاهر دركه اكا شريعت وكُتُب
۲۲ انبيا شهادت ايدرلر * وبو اللّهڭ عدلى حضرت عيسى المسيحڭ
ايمانى ايله جمله‌مزه وجمله ايناننلر اوزرينه در زيرا تفاوت يوقدر *
۲۳ زيرا هپسى كناه ايله‌يلر والله تعالى‌نڭ مجدندن محروم قالديلر *
۲۴ وانڭ عنايتندن حضرت عيسى المسيحڭ فِديه‌سيله مجّاناً مصدّق
۲۵ اولورلر * كه جناب حقّ انى كندو قاننه ايمان كتورنلر ايچون كفارت
تقديم ايلدى تاكم مقدّما ارتكاب اولنان كناهلرى مغفرت اتمكله
۲۶ كندو عدالتنى كوستره * الله تعالى انلره حاضر زمانده كندو عدالتنى
كوسترمك ايچون تحمّل ايدر تاكم اوكندوسى صادق اولا وحضرت
۲۷ عيسى‌يه ايمان كتورنى دخى تصديق ايليه * پس فخر قنده در بطل
اولنمشدر قنغى شريعت ايله اعمالكمى يوق امّا ايمانڭ شريعتى ايله *
۲۸ پس بوندن بلورزكه انسان ايمان ايله تورات موجبنجه عمل اتمكسزين
۲۹ متبرّر در * الله تعالى يالكز يهوديلرڭميدر ساير ملّتلرڭ دخى
۳۰ دكلميدر بلى ساير ملّتلرڭ ده اللّهى در * زيرا الله تعالى احددركه
۳۱ ايمان ايله ختانى وايمان ايله غلفه‌يى تبرّر ايلر * پس ايمان ايله
شريعتى ابطال ايدرمى ايز معاذ الله بلكه شريعتى تثبيت ايدرز ۞

دردنجى باب

۱ پس نه ديه‌لم بابامز ابراهيم بشريّت حسبنجه نَيَه نائل اولدى *
۲ زيرا اكر ابراهيم عملردن متبرّر اولدى ايسه اكا فخرڭ سببى وار امّا

۳ اللّهك عندنده دكل * زيرا كتاب نه دير ابراهيم الله تعالى‌يه ايمان
۴ كتوردى ده وايمانى برّ يرينه صايلدى * امّا عمل ايدنه ويريلن
۵ اجرت عنايتدن صايلمز بلكه وجوبدن صايلور * امّا عمل اتمكسزين
۶ انجق فاسقى تبرّر ايدنه ايمان كتورنك ايمانى برّ صايلور * نته‌كم داوود
دخى الله تعالى عملسزين ابراردن صايديغى اول آدمك تطويبنى بيان
۷ ايدوب ديركه * نه موتلو انلره كه كناهلرى يارلغندى وخطالرى
۸ ستر اولندى * نه موتلو اول آدمه كه جناب حقّ اكا كناه صايمادى *
۹ پس بو تطويب يالكز اهل ختان اوزرينه‌مى يوخسه اهل غلفه
اوزرينه ده مى دوشر زيرا بز ديرزكه ابراهيمك ايمانى برّه حسب اولندى *
۱۰ پس نه وجهله اكا حسب اولندى اهل ختان ايكن مى يوخسه اهل
۱۱ غلفه ايكن مى اهل ختان ايكن دكل امّا اهل غلفه ايكن * وختانك
نشانى دخى اهل غلفه ايكن قبول اتدوكى ايمان برّينك خاتمى كبى
اخذ ايلدى تاكم جمله اهل غلفه اولان مؤمنلرك باباسى اولاكه انلرك
۱۲ ايمانى انلره دخى برّ صايلا * هم اهل ختانك باباسى ده اولا يعنى
انلرككه هم اهل ختان اولورلر هم بابامز ابراهيمك اهل غلفه ايكن
۱۳ ايمانك ايزلرنده كزرلر * زيرا عالمك وارثى اولورسن ديو ابراهيمه
وانك ذرّيّتنه ويريلن وعده شريعت حسبى ايله ويرلمدى بلكه ايمانك
۱۴ برّ وتقواسى ايله ويرلدى * زيرا اهل شريعت وارث اولدقلرى
۱۵ تقديرجه ايمان باطل واول وعده فايده‌سز اولور * زيرا شريعت
غضب كتورر زيرا شريعت اولمدوغى يرده تعدّى وتجاوز دخى يوقدر *
۱۶ انك ايچون ميراث عنايتك حسبى ايله اولمق ايچون ايمانك حسبى ايله‌در
تاكم وعده جمله ذرّيّاته باقى قالا يالكز اهل شريعتده دكل بلكه
۱۷ ابراهيمك ايماندن اولانلره دخى كه جمله‌مزك باباسى در * نته كم
مسطور دركه بن سنى چوق امّتلره بابا نصب ايلدم اللّهك حضورنده
جمله‌مزك باباسى در اول اللّهك حضورنده كه اكا ايمان كتوردى اول
اللّهك كه اولولرى احيا ايدوب ناموجود نسنه‌لرى موجودات كبى چاغرر *
۱۸ اول ابراهيم كه اميد سببى يوق ايكن اميد ايله چوق امّتلرك باباسى

اولاجغنی ایناندی نیجه‌که اکا دینلدی ایدی که سنك ذرّیتك بویله
۱۹ اولاجقدر * وایماننده ضعیف اولمامغله هم کندوسی تقریبا یوز یاشنده
اولسه دخی جسدینی میّت یرینه صایمدی هم سارەنك رحمنك میتوتنی
۲۰ تأمّل اتمدی * وبو وعده‌یه عدم اعتقاد ایله شكّ کتورمدی بلکه
۲۱ ایمان ایله متقوّی اولوب الله تعالی‌یه حمد وثنا ایلدی * ویقیننا
۲۲ بلدیکه حضرت حقّ اتدوکی وعده‌یه وفا اتمکه قادردر * انك ایچون
۲۳ ایمانی برّ یرینه حسب اولندی * پس یالکز انك ایچون یازلمدی که
۲۴ اکا حسب اولندی * بلکه بزم ایچون ده که بزه دخی حسب اولناجقدر
بزه که حضرت عیسی ربّمزی اولولردن احیا ایدنه ایمان کتوررایز *
۲۵ اول حضرت عیسی که خطالریمز ایچون اولومه تسلیم اولندقدن صکره
تبرّریمز ایچون احیا اولندی ۞

بشنجی باب

۱ پس ایماندن متبرّر اولمغله اللهك قاتنده سلامتمز وار ربّمز حضرت
۲ عیسی المسیحك واسطه‌سیله * اول که بزی ایمان ایله بو عنایته که
حالا انکله واثق ایز ادخال ایلدی وجلال اللهك امیدی ایله تفخّر
۳ ایدرز * امّا یالکز بونك ایله دکل بلکه مصیبتلرده دخی تفخّر
۴ ایدرز زیرا بلورز که مصیبتلرك نتیجه‌سی صبردر * وصبرك امتحان
۵ هم امتحانك امید * وامید اوتاندرمز زیرا بزه ویریلان روح القدسك
۶ وسیله‌سیله محبّة الله قلبلریمزده استفاض ایلدی * زیرا بز دخی
۷ ضعیف ایکن حضرت مسیح مقدّر وقتنده فاجرلر ایچون اولدی * زیرا
صادق ایچون کوچ ایله بر آدم اولور نهایت صالح آدم ایچون بلکه
۸ برکمسه اولومی قبول ایدر اولا * امدی الله تعالی‌نك بزه درکار اولان
محبّتنه دلالت بودرکه بز دخی کناهکارلر ایکن حضرت مسیح بزم
۹ یولمزه اولدی * حالا که بز انك قانی ایله متبرّر اولدق انك سببی
۱۰ ایله لاسیّما غضبندن نجات بولورز * زیرا اکر بز دشمنلر ایکن الله
ایله اوغلنك موتی سببندن متصالح اولدق لاسیّما متصالح ایکن انك حیاتی

١١ ايله نجات بولسق كرك * و يالكز بو دكل بلكه ده ربمز حضرت
عيسى المسيحك واسطه‌سندن الله تعالى ايله تفخر ايدرزكه حالا انك
١٢ سببى ايله تصالحه نائل اولدق * زيرا نيجه‌كه بر آدمك سببى ايله
عالمه كناه وكناه سببى ايله اولوم داخل اولدى ينه بو وجه ايله چونكه
١٣ هپسى كناه اتديلر هپسنه اولوم اصابت ايلدى * زيرا شريعت
كلنجيه‌دك دنياده كناه وار ايدى امّا شريعت يوغيكن كناه حسب
١٤ اولنمزدى * ينه ده اولوم آدمدن تا موسى‌يه‌دك تسلّط ايلدى اول
كمسه‌لره بله‌كه آدمك معصيتنه بكزر كناهى اتمديلر اول آدمك كه
١٥ صكره كلنك نمونه‌سى در * امّا هِبَةُ الله معصيت خصوصى كبى دكلدر
زيرا كه اكر برينك خطاسى ايله چوق كمسه‌لر اولدى ايسه اول
بر انسانك يعنى عيسى المسيحك عنايتندن اولان نعمت وهبة الله دخى
١٦ اندن اكثر كمسه‌لره استفاضه ايلدى * وهِبه اول بركناهكارك سببى
ايله كلن بلا كبى دكل زيرا بر خطا ايچون حكم براى عقوبت در امّا
١٧ هِبَه نيجه خطالرك تبرّرى ايچون در * زيرا اكر بركشينك خطاسيله
بركشى ايله موتك تسلّط اتمسنه وسيله اولدى ايسه عنايتنك فيضنى
وبرّ وتقوى‌نك هبه‌سنى آلانلر بر عيسى المسيحك سببى ايله دخى زياده
١٨ حياتده سلطنت سوره‌جكلردر * پس نيجه كه بركشينك خطاسى ايله
جميع آدملره حكم دينونت ايچون كلدى ايسه اويله دخى بركشينك
تبرّرى ايله جمله آدملره حياتك تزكيه‌سى ايچون هبه شامل اولمشدر *
١٩ زيرا نيجه‌كه بر آدمك عصيانى ايله چوق آدم كناهكار اولدى ايسه
٢٠ اويله دخى برينك اطاعتى ايله چوق آدم متبرّر اولورلر * وشريعت
انك ايچون دخول اتديكه خطا ازدياد اوزره اولا امّا كناه ازدياد
٢١ بولدوغى زمانده عنايت زياده‌سيله ظهوره كلمشدر * تاكم كناه موت
ايله تسلّط اتدوكى كبى اويله دخى عنايت ابدى حيات ايچون برّك
سببى ايله وربمز عيسى المسيحك واسطه‌سيله تسلّط ايليه ۞

التنجى باب

٢ ١ امدى نه ديه‌لم كناهده قالاملى تاكه عنايت ازدياد بولا * معاذ
الله بز كه كناهه مُرده اولدق شمدنصكره نيجه انكله زنده اولا بلورز *
٣ بلمزميسكز كه بز نقدر حضرت عيسى المسيح ايله متعمّد اولدق ايسه
٤ هپمز انك موتنده متعمّد اولدق * پس معموديه سببيله انكله موته
دفن اولندق تاكم حضرت مسيح بابانك جلالى ايله اولولردن احيا
٥ اولندوغى كبى بز دخى حيات جديده‌ده سلوك ايده‌وز * زيرا اكر
مسيح ايله انك موتنك مشابهه‌سنده غرس اولندق ايسه تحقيق كذلك
٦ انك احيا اولنمسنك مشابهه‌سنده دخى غرس اولنملو ايز * بونى بلوب
كه قديم آدممز انكله صلب اولنمشدر تاكم كناهك جسدى محو
٧ اولنوب بز آرتق كناهه خدمت اتميه‌وز * زيرا اولن كشى كناهدن
٨ قورتلدى * پس اكر مسيح ايله بله اولدك ايسه اينانورز كه انكله
٩ دخى ديرلجكيز * چون بلورز كه مسيح اولولردن احيا اولندقدنصكره
١٠ آرتق اولمز وموت اكا آرتق تسلّط ايلمز * زيرا انك موتك خصوصى
بوكه انجق بركرّه كناهه اولدى وانك حياتك خصوصى بوكه الله
١١ تعالى‌يه حىّ در * سز دخى بوبله قياس ايليك كه كناهه اولدكز
١٢ وربّمز حضرت مسيح ايله الله تعالى‌يه حىّ سكز * انك ايچون اولوملو
جسدلريكزده كناه شوبله تسلّط اتمسونكه انك شهواتنه انقياد ايده‌سز *
١٣ واعضاكزى ظلمه آلات اولمق ايچون كناهه تسليم اتمك امّا
كندولريكزى اولولردن احيا اولنانلركبى اللّهه عرض ايليوب اعضالريكزى
١٤ برّ وتقوى‌يه آلات اولمق ايچون اللّهه تسليم ايدك * پس كناه سزه
تسلّط ايده‌مز زيرا شريعتك حكمى التنده دكل سكز امّا عنايتك حكمى
١٥ التنده سكز * امدى نه ديه‌لم شريعت التنده اولميوب عنايت التنده
١٦ اولدوغمز اجلدن كناه ايشليه‌لمى حاشا * بلمزميسكز كه هركيمه
كندولريكزى اطاعت اتمك ايچون عبيد تسليم ايدرسكز اطاعت
اتدوكيكزك عبيدى سكز يا كناهك اولوم ايچون يا طاعتك برّ

۱۷ ایچون * پس الله تعالی‌یه شکر اولسونکه کناهڭ عبیدلری
اولدقدنصکره جان و دلدن سزه تسلیم اولندوغی اسلوب اوزره تعلیمه
۱۸ اطاعت ایلدڭز * وکناهدن آزاد اولوب برّ و تقوایه عبید اولدڭز *
۱۹ طبیعتڭزڭ ضعفی سببیله آدم طرزی اوزره سویلرم یعنی نیجه‌که
اعضاڭزی ناپاکلکه و ظلمه عبیدلر اولمغه تسلیم اتدڭز تاکم ظلم
ایده‌سز بویله دخی حالا اعضاڭزی برّه عبیدلر اولمغه تسلیم ایلیڭ
۲۰ تاکم پاك و مقدّس اولاسز * زیرا سز کناهڭ عبیدلری ایکن
۲۱ برّڭ جهتندن حرّ ایدڭز * پس او زمان نه فایده‌ڭز وار ایدی اول
نسنه‌لردن که حالا انلرڭ ایچون اوتانرسڭز زیرا انلرڭ نتیجه‌سی
۲۲ اولومدر * امّا حالا کناهدن آزاد و اللّهه عبیدلر اولمغله فایده‌ڭز
۲۳ تقدّس و نتیجه ابدی حیاتدر * زیرا کناهڭ وظایفی اولومدر امّا
الله تعالی‌نڭ هبه‌سی ابدی حیاتدر ربّمز عیسی المسیحڭ
واسطه‌سیله ۞

یدنجی باب

۱ بلمزمیسڭز ای قرنداشلر زیرا شریعته ماهر اولانلره سویلرم که
۲ شریعت آدمه انجق یشادیغجه تسلّط ایدر * مثلا اره منقاد اولان
عورت شریعتڭ حکمی ایله قوجه‌نڭ عمری برقرار اولنجه اڭا عقد
اولنمشدر امّا قوجه اولدوکی کبی قوجه‌نڭ حکمندن خلیه اولور *
۳ پس قوجه یاشار ایکن غیری اره واررسه اڭا زانیه دینله امّا قوجه
اولدوکی کبی عورت اول حکمدن خلاص اولدی شویلکه غیری قوجه‌یه
۴ واررسه اڭا زانیه دینلمیه * بویله سز دخی ای قرنداشلر حضرت
مسیحڭ جسدی ایله شریعتڭ حکمنه اولدڭز تاکم جناب حقّه
میوه‌دار اولمق ایچون بر غیرینڭ یعنی اولولردن احیا اولنانڭ اولاسز *
۵ زیرا بز جسدده ایکن شریعت سببی ایله اولان کناهلرڭ هوسلری
۶ موته میوه‌دار اولمق ایچون اعضالریمزده عمل ایدرلر ایدی * امّا
شمدی بزی متمسّك اولان شریعته اولمکله اندن آزاد اولدق تاکم

۷ كتابڭ كهنه‌لكيله دكل روحڭ يڭيلكيله عبادت ايده‌وز * پس نه
ديه‌لم شريعت كناهميدر حاشا بلكه شريعت اولميايدى كناهى بلمزدم
۸ زيرا اكر شريعت اشتها اتمه ديميسيدى اشتهايى بلمزدم * امّا كناه
اول تنبيهڭ علّتى ايله درونمده هر اشتهايى تهييج ايلدى زيرا
۹ شريعت اولماسه كناه اولودر * و بر زمان بن شريعتسز ديرى ايدم
۱۰ امّا اول تنبيه كلدوكى كبى كناه احيا اولندى‌ده بن اولدم * وواقع
۱۱ اولديكه حيات ايچون اولان تنبيه بڭا سبب موت اولدى * زيرا
۱۲ كناه اول تنبيهڭ علّتيله بنى اضلال ايدوب انكله اولدردى * پس
كرچكدن شريعت مقدّسدرهم تنبيه مقدّس وحقّ و خيردر *
۱۳ امدى ايو اولان نسنه بڭا سبب موت اولديمى حاشا بلكه بڭا سبب
موت اولان كناهدر شويله كه ظاهر اولدى اول ايو نسنه‌نڭ سببى ايله
كناه بڭا اولوم كتوردى انڭ ايچون كه تنبيه سببى ايله اولان كناه
۱۴ زياده‌سيله كناهكار اولا * زيرا بلورزكه شريعت روحانى در امّا بن
۱۵ نفسانى اولوب كناهه مخضوع اولمق ايچون صاتلمشم * بنم ايشلدوكمى
تحسين اتمم زيرا استدوكمى عمل اتمم امّا استكراه اتدوكمى عمل
۱۶ ايدرم * پس چونكه استمدوكمى ايشلرم شريعته قائلم كه ايودر *
۱۷ ۱۸ بويله ايكن بن انڭ فاعلى دكلم امّا بنده اولان كناهدر * زيرا بلورمكه
بنده يعنى بشريتمده اصلا ايولك يوقدر زيرا استمك بنده حاضر در
۱۹ امّا ايولكى وجوده كتورمكه طاقتم يوقدر * زيرا استدوكم ايولكى
۲۰ اتمم انجق استمدوكم كملكى ايدرم * پس اكر استمدوكمى ايدرسم
۲۱ آرتق بن فاعل دكلم بنده ساكن اولان كناه فاعل در * امدى
بن ايولك اتمك استر ايكن بر مخالف شريعت بولورم كه كملك درونمده
۲۲ موجود در * زيرا باطن انسانه كوره اللّهڭ شريعتندن حظّ ايدرم *
۲۳ امّا اعضالرمده بر غيرى شريعت كوررم كه عقلمڭ شريعتى ايله مجادله
۲۴ ايلر و بنى اعضالرمده اولان كناهڭ شريعتى التنه اسير چكر * بن
نه مسكين آدم ايم بو اولومڭ جسدندن بنى كيم اخراج
۲۵ ايدر * بن حضرت عيسى المسيح ربّمز ايله الله تعالى‌يه شكر

ایدرم امدی بن عقلمه کوره حضرت حقّك شریعتنه وبشریّتمه کوره
کناهك شریعتنه عبیده ایم ۞

سکزنجی باب

۱ پس حالا حضرت عیسی المسیحك اولانلره هیچ عقوبت یوقدرکه
۲ جسده اجابةً سلوك اتمزلر امّا روحه اجابةً کزرلر * زیرا حضرت
عیسی المسیحده اولان حیات روحنك شریعتی بنی کناهك واولومك
۳ شریعتندن آزاد ایلدی * وشریعت بشریّتك سببی ایله ادا اتمکدن
عاجز ایکن الله تعالی کندو اوز اوغلنی کناهك بشریّتنه بکزر شکلنده
۴ کوندروب کناه ایچون بشریّتده اولان کناهی مدان ایلدی * تاکم
شریعتك حقّی بزده اتمام اولنه‌که نفسنه اویوب کزمزیز امّا روحه
۵ اویوب کزریز * زیرا نفسه اویانلر نفسه متعلّق نسنه‌لره اهتمام ایدرلر
۶ امّا روحه اویانلر روحه متعلّق نسنه‌لره مقیّدلر در * زیرا نفسك
۷ اهتمامی اولوم در امّا روحك اهتمامی حیات وسلام در * ونفسك
اهتمامی اللّهه مخالفدر زیرا اللّهك شریعتنه اطاعت اتمزهم اتمکه
۹ ۸ استطاعتی یوقدر * ونفسه اویانلر الله تعالی‌یه مقبول اولماز * امّا
سز نفسانیلر دکلسکز امّا روحانیلر سکز اکر الله تعالی‌نك روحی سزده
ساکن ایسه امّا برکمسه‌ده مسیحك روحی یوق ایسه او انك دکلدر *
۱۰ ومسیح سزده ایسه کرچه جسد کناه ایچون اولو در امّا روح برّ ایچون
۱۱ حیّ در * واکر حضرت مسیحی اولولردن احیا ایدنك روحی سزده
ساکن ایسه حضرت مسیحی اولولردن احیا ایدن سزك اولوملو
جسدلریکزی دخی سزده ساکن اولان روحی وسیله‌سیله احیا
۱۲ ایده‌جکدر * انك ایچون ای قرنداشلر بز نفسه بورجلولر دکل ایزکه
۱۳ نفس موجبنجه عمر سوره‌وز * زیرا اکر نفسه اویوب عمر سوره‌جك
اولورسکز اولمك کرکسز امّا اکر روح ایله جسدك افعالنی تمییت
۱۴ ایدرسکز دیریله‌جکسز * زیرا روح الله ایله مهتدی اولنلر جمله‌سی
۱۵ الله تعالی‌نك اوغللریدر * زیرا سز تکرار عبودیّتك روحنی قورقمق

ایچون آلمادڭز بلکه تبنّی روحنی آلدڭز که انڭ ایله آبّا یعنی بابا
۱۶ چاغررایز * اول روح بزم روحمزه شهادت ایدرکه بز الله تعالینڭ
۱۷ اوغللریيوز * و اوغللر ایسك دخی وارثلر ایز اللّهڭ وارثلری
ومسیحڭ متوارثلرییوز تاکم اگر انکله متألّم اولورسق انکله بله
۱۸ متمجّد اولاوز * زیرا یقینًا بلورمکه شمدیکی زمانڭ تألّملری بزه ظاهر
۱۹ اولاجق عزّته معادله اولمغه محلّ و مستحقّ دکللر در * زیرا عالمڭ
۲۰ مخلوقاتی اللّهڭ اوغللرینڭ ظهورینه عظیم انتظار ایله متوقّفدر * که
مخلوقات باطل نسنه‌لره منقاد درکندو ارادتندن دکل امّا انلری
۲۱ تسخیر ایدنڭ سببیله * بو امید ایله که مخلوقات دخی فسادڭ
قوللغندن آزاد اولالر و اللّهڭ اوغللرینه اولاجق مجدڭ حرّیتنه داخل
۲۲ اولالر * زیرا بلورز که تا شمدیه‌دك جمله مخلوقات ناله ایدوب
۲۳ زحمت چکر * و یالکز انلر دکل بلکه بزکندومز دخی که روحڭ
باکوره‌سی بزده در بزکندومز کندولریمزده ناله ایدوب تبنّیه
۲۴ و جسدیمزڭ نجاتنه متوقّع ایز * زیرا امید ایله نجات بولدق امدی
مأمول اولمش نسنه کورندکدنصکره امید آرتق دکلدر زیرا برکشی
۲۵ کوردوکی شی‌یی نه اومار * وکورمدوکمز نسنه‌نڭ امیدنده اولدوغمز
۲۶ تقدیرجه اکا صبر ایله توقّع ایدرز * کذلك روح بزم ضعفلریمزه
مساعده ایدر زیرا بز لایق اولدوغی وجه اوزره نه‌نڭ ایچون دعا
اتمك کرك ایز بلمز ایز امّا روح کندوسی تقریر اولنمز آهلر ایله
۲۷ بزم ایچون شفاعت ایدر * و مفتّش القلوب روحڭ همّتنی بلور
۲۸ زیرا اللّهڭ ارادتنه‌کوره مقدّسلر ایچون شفاعت ایدر * پس بلورز
که هر نسنه اللّهی سونلرڭ و انڭ تقدیرینه کوره مدعوّ اولنلرڭ
۲۹ خیرینه مساعددر * زیرا ازلدن بلدکلرینی کندو اوغلنڭ صورتنه
متشابه اولمغه تقدیر ایلدی تاکم چوق قرنداشلر آراسنده الڭ بیوك
۳۰ اولا * و اوّل مقدّرلری دخی دعوت ایلدی و دعوت اتدکلرینی تبرّر
۳۱ ایلدی و تبرّر ایلدکلرینی تمجید ایلدی * پس بو نسنه‌لره نه دیه‌لم
۳۲ اگر الله تعالی بزم طرفمزده ایسه بزه کیم قارشو طوره بلور * اولکه

كندو اوز اوغلنه شفقت اتمدی بلكه انی جملەمزك ایچون تسلیم
۳۲ ایلەدی یا انكله بله جمله اشیایی نیجه احسان اتمسون * الله تعالینك
مختارلری اوزرینه كیم شكایت ایده بلور انلری تبرّز ایدن الله تعالی
۳۴ در * اوزرلرینه كیم حكم ایده بلور هم اولن هم اولولردن احیا اولنان
والله تعالینك صاغ الندە اوتوران وبزم ایچون شفاعت ایدن حضرت
۳۵ مسیحدر * حضرت مسیحك محبّتندن بزی كیم آیره بلور مصیبتمی
۳۶ مضایقەمی اضطهادمی آچلقمی عریانلقمی مخاطرەمی شمشیرمی * نیجەكه
یازلمشدر كه سنك یولكه هركون قتل اولنورز صلخانه قوینلرینك
۳۷ حسابنده ایز * امّا بو جمله نسنەلرده بزی سوَنك یولنه غالب اولورز *
۳۸ زیرا بن تحقیق بلورمكه نه موت نه حیات نه ملائكه نه سلطنتلر
۳۹ نه حكومتلر نه حاضر نه اولاجق نسنەلر * نه عُلو نه عُمق نه هیچ
بر غیری مخلوقه بزی ربّمز حضرت عیسی المسیحده اولان محبّة اللّهدن
آیرەمز ۞

طقوزنجی باب

۱ مسیح ایچون حقّ سویلرم كذب اتمم نیجەكه ضمیر بله بكا روح القدس
۲ ایله شهادت ایدر * كه بن پك محزون ایم وقلبمده غم غیر زایل
۳ وار * حتّی بن كندوم مسیحدن منقطع اولمق وقرنداشلرم وبشریّت
۴ حسبی ایله خصم واقربالرم ایچون كندومی فدا اتمك استردم * كه
انلر اسرائیللولردر وتبنّی وعزّت وعهدلر وشریعت واللّهك عبادتی
۵ ومواعیدی انلرك در * هم بابالر انلرك در وحضرت مسیح بشریّت
حسبنجه انلردن چقمشدر اولكه جملەنك اوزرینه ابدًا متبارك الله در
۶ آمین * نهایت اویله دكلدر كه كلام الله یره دوشمش اولا زیرا
۷ اسرائیلدن اولانلر هپسی اسرائیللولر دكلدر * وابراهیم نسلی اولمغله
هپسی اوغللر دكل امّا یازلمشدر كه سنك نسلك اسحاقده مسمّی اولا *
۸ یعنی بشریّت حسبنجه اوغل اولنلر اللّهك اوغللری دكللر امّا وعدەنك
۹ اوغللری نسل صایلور * زیرا وعدەنك كلامی بو ایدیكه همان بو

۱۰ موسه‌ده كله‌جكيم وساره‌نك بر اوغلی اولاجقدر * و يالكز ساره‌نك
خصوصنده دكل امّا ربقّه‌نك خصوصنده دخی بويله واقع اولدی كه او بر
۱۱ بابامز اسحاقدن حامله اولدی * زيرا انلر دخی طوغمزدن و خير و شرّ
اتمزدن اوّل تا كه الله تعالينك تقديری كندونك اختيارينه كوره
۱۲ ثابت اولا افعال ايله دكل بلكه دعوت ايدن ايله * ربقّه‌يه ديندی‌كه
۱۳ بيوكی كوچكنه خدمت ايليه * نته كه يازلمشدر بن يعقوبی سودم
۱۴ و عيساوی سومدم * پس نه ديه‌لم الله تعالی‌نك قاتنده ظلم وارميدر
۱۵ حاشا * زيرا او موسی‌يه ديركه كيمه رحمٰن ايسم رحمٰن ايم و كيمه رحيم
۱۶ ايسم رحيم ايم * امدی استينك و سعی ايدنك النده دكل امّا رحمت
۱۷ ايدن الله تعالی‌نك النده‌در * زيرا كتاب فرعونه ديركه انك ايچون
سنی وجوده كتوردم كه بنم قدرتمی سنده كوستره‌يم و اسمم جمله يرده
۱۸ ذكر اولنه * بويله ايكن استدوكنه رحمت ايلر و استدوكنی اقسا
۱۹ ايدر * پس اكر بكا ديرسك‌كه يا نيچون ملامت ايدر چون انك
۲۰ مرادينه كمسه قارشو قويامز * ای آدم سن كيم سن كه الله تعالی‌يه
قارشو سويلرسن مصنوع اولان صانعنه بنی نيچون بويله صنع ايلدك
۲۱ ديه بلورمی * چوملكجينك كل اوزرينه حكمی يوقميدركه بر يوغرمه‌دن
۲۲ بر قابی اكرام ايچون و بر قابی اهانت ايچون يايه * اكر الله تعالی
كندو غضبنی كوسترمك و قدرتنی بلدرمك استكله هلاكه حاضرلنمش
۲۳ غضبك قابلرينه صبر عظيم ايله تحمّل ايدرسه * عزّته حاضر اتدوكی
۲۴ رحمت قابلری اوزرينه كندو عزّتنك غناسنی بلدرمك ايچون * كه
انلری دخی يعنی بزی دعوت ايلدی يالكز يهوديلر اراسندن دكل
۲۵ بلكه امّتلر اراسندن * نته‌كم هوشعده دخی ديركه بن بنم اولميان
۲۶ قومه قومم و سوكولو اولميانه سوكولو ديه‌جك ايم * و واقع اولا كه همان
اول يرده كه انلره بنم قومم دكلسكز ديندی ايدی انلره حیّ اللّهك
۲۷ اوغوللری دينله * و اشعيا اسراييل حقّنده تصريح ايدركه اكرچه
اسراييل اوغللرينك عددی دريا قومی قدر ايسه‌ده يالكز بر بقيّه‌سی
۲۸ خلاص بولا * زيرا الله تعالی ايشی عدالت اوزره تكميل و فصل

ایده‌جکدر وجناب حقّ ارض اوزرنده فصل اولنان ایشی ادا ایده‌جکدر *
۲۹ واشعیا دخی اوّلجه دیمش ایدیکه اکر ربّ العالمین بزه بر نسل
۳۰ آلیقومامش اولیدی سدوم وغاموره کبی اولور ایدك * پس نه دیه‌لم
برّه چالشمیان امّتلر برّه نائل اولدیلر بلکه ایماندن اولان برّه *
۳۱ امّا برّڭ شریعتنه چالشان اسرائیل برّڭ شریعتنه نایل اولمادی *
۳۲ نیچون انکیچونکه ایمانڭ وسیله‌سیله دکل بلکه شریعتڭ افعالنڭ
وسیله‌سیله نایل اولمغه چالشدیلر زیرا اوغراق طاشنه اوغرادیلر *
۳۳ نته‌کم مسطور درکه اشته بن صهیونده بر اوغراق طاشی وعثرة حجری
قویایم امّا اکا ایمان کتورن اوتانمیه‌جقدر ۞

اونجی باب

۱ ای قرنداشلر قلبمڭ آرزوسی واسرائیللولر ایچون دعاسی بو درکه
۲ خلاص اولالر * زیرا بن انلره شاهد ایم که الله تعالی‌یه غیرتلری
۳ وار امّا معرفتدن صادر دکلدر * زیرا الله تعالی‌نڭ برّ وتقوی‌سنی
بلمیوب کندولرڭ برّینی اثبات اتمکه آرامغله الله تعالی‌نڭ برّینه منقاد
۴ اولمادیلر * زیرا شریعتڭ خاتمه‌سی مسیح درتاکه هر انانان متبرّر
۵ اولا * زیرا موسی شریعتدن حاصل اولان برّ حقّنده بوبله تحریر ایدر
۶ یعنی شریعتڭ فرایضنی عمل ایدن آدم انلرڭ ایله یاشایه * امّا
ایماندن حاصل اولان برّ حقّنده بوبله دیرکه صاقن قلبکده کوکه‌کیم عروج
ایدر دیمه یعنی حضرت مسیحی یوقاروندن آشغه‌یه چکمك ایچون *
۷ یا غمره‌کیم نزول ایدر دیمه یعنی حضرت مسیحی اولولر آراسندن
۸ کروکتورمك ایچون * امّا برّ نه دیر سوز سنڭ یانکده آغزکده
۹ ویورککده در تبشیر اتدوکمز ایمانڭ سوزی بودر * یعنی اکر آغزڭ
ایله ربّ عیسی‌یی اقرار ایدرسڭ وقلب ایله انانورسڭ که جناب
۱۰ باری انی اولولردن احیا ایلدی خلاص بولورسن * زیرا برّ ایچون
۱۱ قلب ایله انانلور وخلاص ایچون آغز ایله اقرار اولنور * انڭ ایچون
۱۲ کتاب دیرکه اکا ایمان کتورن اوتاندرلمیاجقدر * زیرا یهودی

ايله يونانيڭ فرقى يوقدر زيرا جمله‌نڭ ربّى بر در كه كندويه استدعا
۱۳ ايدن هپسنه غنى در * وهركيم اسمُ اللّهه استدعا ايدرسه خلاص
۱۴ بولاجقدر * پس ايمان كتورمدكلرى كمسيه نيجه استدعا ايده بلەلر
واشتمدكلرينه نيجه ايمان كتوره‌لر وتبشير اولمانيجه نيجه اشيده‌لر *
۱۵ وكوندرلمينجه نيجه تبشير ايده‌لر نته‌كه يازيلو دركه سلامى تبشير
۱۶ ايدنلرڭ اياقلرى نه كوزلدركه خير تبشير ايدرلر * امّا جمله‌سى
بشارته اطاعت اتمديلر زيرا اشعيا ديركه يا ربّ بزم كلامزه كيم
۱۸ ۱۷ اناندى * پس ايمان استماعدن واستماع كلامُ اللّهدندر * امّا بن
ديرم كه انلر اشتمديلرمى بلى اشتديلر زيرا انلرڭ صوتى بتون يره
۱۹ وسوزلرى دنيانڭ تا صوڭ انتهالرينه چقمشدر * وبن ديرم كه
اسرايبلڭ دخى خبرى يوقمى ايدى اوّلا موسى ديركه بن سزى امّت
اولميان امّت ايله غيرته قندره‌يم بن سزى بر احمق ملّت ايله غضبه
۲۰ چكه‌يم * واشعيا بى‌پروا ديركه بنى آراميان كمسه‌لردن بولندم بنى
۲۱ طلب اتمينلره ظاهر اولدم * امّا اسرايبلڭ حقّنده ديركه بن بتون
كون عاصى ومعارض قومه اللريمى اوزاتدم ۞

اون برنجى باب

۱ پس بن ديرم كه الله تعالى كندو قومنى ردّ اتديمى حاشا بن دخى
حضرت ابراهيمڭ نسلندن وبنيامين سبطندن بر اسرايبللو ايم *
۲ الله تعالى اوّلدن بلدوكى كندو قومنى ردّ اتمدى ايليا خصوصنده كتاب
نه دير بلمزميسكز نيجه كه اسرايبل ايچون الله تعالى‌يه شكايت ايدوب
۳ ديركه * يا ربّ پيغمبرلريڭى اولدرديلر ومذبحلريڭى يقديلر وبن
۴ يالڭز قالدم وبنم جانمى آرايورلر * امّا جواب الاهى اڭا نه دير بن
۵ كندومه يدى بيڭ آدم آليقودم كه باعله ديز چوكمديلر * پس
بوبله بو زمانده دخى عنايتدن ناشى اولان اختيارينه كوره بر بقيّه
۶ آليقونلدى * واكر عنايتدن ايسه آرتق عمللردن دكلدر والّا عنايت عنايت
دكلدر واكر عمللردن ايسه آرتق عنايت دكلدر والّا عمل عمل دكلدر *

۷ بونلرڭ نتیجه‌سی نه در اسرايیل طلب اتدوکنه نایل اولمادی امّا مختار
۸ اولانلر نایل اولدیلر و قالانلری کورمز اولدیلر * نته‌کم یازلمشدرکه
الله انلره تا بوکونه‌دك بر رقاد روحنی و کورمز کوزلری و اشتمز
۹ قولاقلری ویرمشدر * وداوود دیر که انلرڭ سفره‌لری انلره کمنده
۱۰ وطوزاغه ومعثرته هم جزایه دونسون * کوزلری طومانلنسون که
۱۱ کورمیه‌لر و انلرڭ آرقه‌سی دائما منحنی قل * پس بن دیرم که
عثرت اتدیلرمی که هلاك اولالر حاشا بلکه انلرڭ عثرتی ایله طایفه‌لره
۱۲ خلاص اولدی تا که انلری رشکه کتوره‌لر * واکر انلرڭ عثرتی
دنیانڭ غناسی و انلرڭ نقصانی طایفه‌لرڭ غناسی ایسه انلرڭ کمالی نه
۱۳ قدر زیاده اولور * زیرا سزه که طائفه‌لر سکز دیرم که بن طائفه‌لرڭ
۱۴ رسولی اولمغله بنم خدمتمی تعظیم ایدرم * شاید که بر وجه ایله
اقربامی رشکه کتوروب انلردن بر قاچنی خلاص ایده بلهیم *
۱۵ زیرا اکر انلرڭ ردّ اولنمه‌سی اهل دنیایه سبب صلاح ایسه انلرڭ
قبولی اولولردن حیاته رجوع اتمکدن غیری نه اولمق کرکدر *
۱۶ واکر طرفانه‌لر مقدّس ایسه بتون محصول دخی مقدّس در واکر
۱۷ کوك مقدّس ایسه داللر دخی مقدّسدر * واکر داللردن بعضیسی
کسلدی ایسه وسن یبانی زیتون ایکن انلرڭ اراسنه آشلمه وکوکڭ
۱۸ وزیتونڭ دسمنڭ بر خوری اولدڭ ایسه * داللر اوزرینه تفخر ایلمه‌که
اکر اوزرلرینه تفخر ایدرسڭ بلمه‌سنکه سن کوکی حمل اتمزسن بلکه
۱۹ کوك سنی حمل ایدر * پس دیه‌سنکه داللر انڭ ایچون کسلدیکه
۲۰ بن آشلانایم * ایو دیرسن ایمانسزلقلریچون کسلدیلر وسن ایمان
۲۱ ایله طورورسن قلبکده مغرورلنمه بلکه خوف ایله * زیرا اکر الله
تعالی ذاتی داللره شفقت اتمدیسه صاقن که سکا دخی شفقت اتمیه *
۲۲ امدی الله تعالی‌نڭ هم سهولتنه هم صعوبتنه نظر ایله دوشنلر اوزرینه
صعوبت وسکا سهولت اکر سهولتده مستدام اولورسڭ والّا سن دخی
۲۳ منقطع اولورسن * وانلر دخی اکر ایمانسزلغه مداومت اتمزلر ایسه
۲۴ آشلانالر زیرا الله تعالی انلری تکرار آشلامغه قادردر * زیرا اکر

سن ذاتندن يبانی اولان زيتوندن كسلوب ذاته خلافاً خاصّ زيتونه
آشلاندك ايسه نقدر زياده ذاتی داللر آصل زيتونه آشلانسه كرك *
۲۵ زيرا ای قرنداشلر كندوكندولريكزده عُقلا كچمه‌مك ايچون بن استمم
كه بو سرّ سزه مخفی اولا يعنی اسرائيلك بعضيسنه نابينالق واقع
۲۶ اولدی تا طائفه‌لرك جمله‌سی كيرنجيه‌دك * وبتون اسرائيل بويله
خلاص اولا نيجه‌كه مسطوردركه خلّاص صهيوندن كله ده بنی يعقوبك
۲۷ نفاقنی قالدره * وانلردن كناهلری قالدردوغم زمان بو انلره ويردوكم
۲۸ عهدم در * كرچه انجيلك حقّنده انلر سزك سببكزايله دشمنلردر
۲۹ امّا اختيارك حقّنده بابالرينك سببی ايله محبوبلردر * زيرا الله
تعالینك عنايت ودعوتلری بويله دركه انلرك ايچون ندامت چكميه *
۳۰ زيرا نيجه‌كه سزدخی اوّل زمانده الله تعالی‌يه ايمان كتورمدكز وحالا
۳۱ بونلرك ايمانسزلغيله رحمته نايل اولدكز * بويله دخی بونلر حالا
ايمانسز ايديلر تاكم سزه اولان رحمتك وسيله‌سيله رحمته نايل
۳۲ اولالر * زيرا الله تعالی جمله‌سنی ايمانسزلق التنده قپادی تاكم
۳۳ جمله‌سنه رحمت ايليه * ای الله تعالینك غنا وحكمت ومعرفتنك
عُمقی انك احكامنی ابتحاث وطريقاتنی افتحاص اتمك نه ممكندر *
۳۴ زيرا ربّ تعالینك ضميرينی كيم بلدی يا انك مشيری كيم ايدی *
۳۵ ۳۶ يا اكا اوّل كيم برشی ويرديكه عِوضلنه * زيرا جمله اشيا اندن وانك
اُوجندن وانك سببی ايله در اكا ابداً مجد اولسون آمين ۞

اون ايكنجی باب

۱ امدی ای قرنداشلر الله تعالینك رحمتی ايچون سزه يالواررم كه
بدنلريكزی الله تعالی‌يه حیّ ومقدّس ومقبول قربان ايچون اهدا
۲ ايليه‌سزكه سزك عبادت عقليه‌كز بودر * وبودهره تشبّه ايلمك
بلكه عقلكزك تجديدی ايله شكلكزی تبديل ايليك تاكه الله
تعالینك مرادی قنغيسيدر وخير ومقبول وكامل نه‌در تجربه
۳ ايده‌سز * زيرا بكا ويريلن عنايته بناءً آراكزده اولانلرك هربرينه

نصیحت ایدرم‌که لایق اولدوغندن زیاده کندولریکزی زعم اتمیه‌سز
بلکه اعتدال و ورع اوزره هم الله تعالی‌نك هرکسه قسمت اتدوکی
۴ ایمانك مقدارینه‌کوره زعم ایلیه‌سز * زیرا نیجه‌که بر بدنده چوق
۵ اعضامز وار و اعضانك عملی بر دکلدر * بویله دخی بز چوق ایسك
۶ حضرت مسیح ایچون بر بدن ایز و هر بر بمز بر بریمزك عضوی یوز * پس
بزه ویریلان عنایته‌کوره مواهب مختلفه‌مز وار اولمغله نبوّتمز وار
۷ ایسه ایمانك مقدارینه‌کوره انبا ایدلم * خدمتمز ایسه خدمتده چالشالم
۸ معلّم ایسه تعلیمه جهد ایلسون * وواعظ اولان وعظ اتمکه سعی
ایلسون توزیع ایدن انبساط ایله ریاست ایدن اجتهاد ایله مرحمت
۹ ایدن بشاشت ایله کندویه لایق اولانی ایلسون * مودّت نفاقسز
۱۰ اولسون شرّدن اکراه ایلیوب خیراته ملتصق اولك * قرنداش
محبّتی ایله بر بریکزه مودّت اتمکه مایل اولك بر بریکزی اکرام
۱۱ اتمه‌ده تقدّم ایلیك * اجتهادده متکاسل اولماك روحده جوشان
۱۲ و ربّ تعالی‌یه عابدلر اولك * امیدده فرحناك مصیبتده صابر دعاده
۱۳ مداوم * قدیسلرك احتیاجلرینه مشارك و مسافر قوندرمقده مستعدّ
۱۴ اولك * سزی اطراد ایدنلره خیر دعا ایلیك خیر دعا ایلیك دیرم
۱۵ لعنت اوقوماك * سَوِنِنلر ایله سَوِنُك و آغلیانلر ایله آغلایك *
۱۶ اراکزده یك دل یك جهت اولك مغرور اولماك بلکه تواضع اوزره
۱۷ حرکت ایدك وکندولریکزی عاقل طوتماك * کمسه‌یه کملك ایچون
۱۸ کملك ایلمك و جمله آدملرك حضورنده حسناته مقیّد اولك * ممکن
ایسه قادر اولدوغکز قدر جمله آدملر ایله صلاح اوزره کچنك *
۱۹ ای محبّلرم کندولریکزه انتقام آلماك بلکه غضبی دفع ایلیك زیرا
مسطور درکه الله تعالی دیدیکه انتقام آلمق بکا دوشر بن جزا
۲۰ ویره‌جك ایم * پس دشمنك آج ایسه اکا یمك ویر صوصار ایسه
۲۱ ایچور زیرا بونی اتمکله انك باشنه قورلر ییغاجقسن * مغلوبِ شرّت
اولما امّا ایولك ایله کملك اوزرینه غالب اول ۞

اون اوچنجی باب

۱ هر جان عالی سلطانلره انقیاد ایلسون زیرا بر سلطنت یوقدر که
الله تعالیدن اولمیا ونقدر سلطنتلر وار ایسه الله تعالیدن نصب
۲ اولنمشلردر * شویلکه هرکیم سلطنته مخالفت ایدرسه اللّهك ترتیبنه
۳ مخالفت ایدر ومخالفت ایدنلر عقوبت چکه‌لر * زیرا حاکملر خیر
عمل ایدنلره دکل امّا شرّ عمل ایدنلره قورقاجقدر پس سلطنتدن
قورقمامق استرمیسن خیر عمل ایله ده اندن ممدوح اولورسن *
۴ زیرا حاکم الله تعالینك سنك خیرك ایچون خادمیدر امّا اکر شرّ
ایدرسك خوف ایله زیرا قلجی یوق یره کیمز که الله تعالینك خادمی
۵ در وشرّ ایدندن غضب ایله انتقام آلور * انك ایچون انقیاد اتمك
۶ لازمدر یالکز غضبدن اوترو دکل بلکه ضمیر ایچون ده * بو سببدن
دخی جزیه‌یی ادا ایدرسکز زیرا حاکملر الله تعالینك خادملری اولمغله
۷ دایما بو خدمته چالشرلر * امدی هر کسه بورجکزی ادا ایلیك
خراجی کیمه خراجکذار سکز کمرکی کیمه کمروك وخوفی کیمه خوف
۸ واکرامی کیمه اکرام واجب ایسه * کمسه‌یه بورجلو اولماك بر
بریکزه محبّت اتمه‌دن غیری زیرا غیری‌یی سون شریعتی اتمام ایلدی *
۹ زیرا اول وصایا یعنی زنا اتمك قتل اتمك خرسزلق اتمك یالان
شاهدلغی اتمك طمع اتمك وسایر بونلره مماثل وصیتلر وار ایسه
۱۰ بو قوله یعنی قریبکی کندوك کبی سوه‌سن مندرجدر * قریبه اولان
۱۱ محبّت هیچ کملك اتمز انك ایچون شریعتك اتمامی محبّتدر * علی
الخصوص که فرصتی تأمّل اتمکله بلدك که شمدی اویقودن اویاناجغمزك
ساعتی کلمشدر زیرا حالا نجاتمز ایمان کتوردوکمز زماندن اولان نجاتدن
۱۲ بزه اقربدر * کیجه کچدی وکوندز یقلاشدی پس ظلماتك عمللرینی
۱۳ براغالم ونورك سلاحنی تلبّس ایلیلم * کوندزکبی کمال ادب ایله
کزه‌لم یمك وسرخوش اولمق ایله دکل مضاجعات وشهوات ایله دکل

۱۴ مناقشه و حسد ایله دکل * امّا حضرت عیسی المسیح ایله ملبوس
اولك و شهوات ایچون نفسه مقیّد اولماك ۞

اون دردنجی باب

۱ و ایمانده ضعیف اولانی لطف ایله قبول ایلیك امّا مباحثه و مجادله
۲ اتمك ایچون دکل * بری صانور که هر شیدن یمك جایزدر امّا
۳ او بری که ضعیفدر سبزوات یر * یین یمینی خور کورمسون
و یمین یین اوزرینه حکم اتمسون زیرا الله تعالی انی قبول ایلدی *
۴ سن کیمسن که غیری کمسه‌نك قولی اوزرینه حکم ایدرسن استر طورر
استر دوشر کندو ربّنه در لکن طوراجغی مقرّردر زیرا الله تعالی انی
۵ اقامت اتمکه قادردر * آدم وار که برکون غیری کونك اوزرینه
ترجیح ایدر و آدم وار که هپ کونلری برابر طوتار هر کس رأینه
۶ کوره اعتقاد ایده * کونلره مقیّد اولان انلره الله ایچون مقیّددر
و کونلره مقیّد اولمیان انلره ربّ ایچون مقیّد دکلدر یین ربّ ایچون
یر ده الله تعالی‌یه شکر ایدر و یمین ربّ ایچون یمزده الله تعالی‌یه
۷ شکر ایدر * زیرا بزدن کمسه کندو ایچون یاشامز و کندو ایچون
۸ اولمز * اکر یاشارسق ربّه یاشارز و اکر اولورسك ربّه اولورز پس
۹ استر یاشایاوز استر اوله‌یز ربّ تعالی‌نك ایز * زیرا حضرت مسیح
بونك ایچون وفات اتدی و احیا اولندی و تکرار زنده اولدی تاکم
۱۰ اولولر و دیریلر اوزرینه سلطنت ایلیه * پس سن نیچون کندو
قرنداشك اوزرینه حکم ایدرسن و سن دخی نیچون قرنداشکی خور
کوررسن زیرا جمله‌مز حضرت مسیحك محکمه‌سنه احضار اولنسق
۱۱ کرك * زیرا مسطوردر که الله تعالی دیر که حیاتم حقیچون بنم
۱۲ حضورمده هر دیز چوکه و هر دل اللّهی اقرار ایده * امدی بو وجهله
۱۳ بزدن هر کس کندو ایچون الله تعالی‌یه حساب ویره‌جکدر * انك
ایچون آرتق بر بریمزك اوزرینه حکم اتمیه‌لم بلکه بوکا حکم ایدك
۱۴ که قرنداشه بر معثره یا تشکّك ویرمیه‌سز * بن بلورم و حضرت

عیسی نك تعلیماتی ایله متیقن ایم كه هیچ بر نسنه كندو ذاتندن نجیس
۱۵ دكل امّا بر شی نجیس طوتان كمسه‌یه نجیسدر * و اگر قرنداشك
طعام ایچون غم چكرسه آرتق سن محبّت ایله انسلاك اتمزسن اول
كمسه‌یی كه انك ایچون حضرت مسیح اولمشدر كندو طعامك ایله هلاك
۱۶ ۱۷ اتمه * پس خیرگزه سبّ اولنماسون * زیرا ملكوت الله اكل
و شرب دكلدر امّا عدالت و سلامت و روح القدس ایله سُرور در *
۱۸ زیرا بو نسنه‌لر ایله حضرت عیسی‌یه اطاعت ایدن الله تعالی‌نك
۱۹ حضورنده مرضیّ و آدملر قاتنده دخی مقبولدر * پس سلامته و بر
۲۰ بریمزی اصلاح اتمكه سعی ایدلم * طعام ایچون الله تعالی‌نك عملنی
هدم اتمه گرچه هر شی طاهر در امّا عثرت ایله ییین آدمه مضرّ در *
۲۱ آت ییمك و شراب ایچمك و شول نسنه‌یی كه قرنداشك اندن عثرت
۲۲ یا تشكّك یا ضعف چكه اتمك ایودر * ایمانك وار ایسه كندوكده
اللّهك حضورنده حفظ ایله نه موتلو اول آدمه كه استحسان ایدن
۲۳ شیده كندوسنك اوزرینه حكم اتمیه * امّا شبهه‌ده اولان یر ایسه
مدان در زیرا ایمان ایله یمز پس ایماندن اولمیان هر نسنه گناهدر ۞

اون بشنجی باب

۱ امدی بزكه قوی ایز ضعیفلرك ضعفنه تحمّل ایدوب كندولریمزی
۲ بگنمك گرك ایز * بزدن هر كس قریبینی اصلاح و ارشاد ایچون
۳ خوشنود ایلیه * زیرا حضرت عیسی كندو رضاسنه التفات اتمدی امّا
شتّاملرك شتمی اوزریمه دوشدی دیو مسطور اولدوغی گبی عمل اتدی *
۴ زیرا اوّلدن یازیلان نسنه‌لر بزم تعلیممز ایچون یازلمشلر در تاكه
۵ صبر ایله و كتبك تسلیّه‌سیله امیدوار اولاوز * پس صبر و تسلیّه‌نك
۶ اللّهی بر بریگزه حضرت عیسی المسیح موجبنجه موافقت ویره * تاكه
بالاتّفاق آغز بر ایدوب الله تعالی‌یه و حضرت عیسی المسیحك باباسنه
۷ حمد و ثنا ایده‌سز * انك ایچون بر بریگزی لطف ایله قبول ایلیوك
نته‌كم حضرت مسیح دخی بزی الله تعالی‌نك مجدی ایچون لطف ایله

۸ قبول ایلمشدر * پس بن دیرم که حضرت عیسی صدق اللّهی اثبات
وباباره اولان وعده‌لره وفا اتمك ایچون مختون یهودیلرڭ خدمتکاری
۹ ایدی * طایفه‌لر ایسه انلر دخی کندولره اولان رحمت ایچون الله
تعالی‌یه حمد وثنا ایلیه‌لر نته‌کم یازلمشدرکه انڭ ایچون بن سنی
۱۰ طایفه‌لر آراسنده تعریف وسنڭ اسمکه ترتّل ایده‌جك ایم * ودخی
۱۱ مسطوردرکه ای طایفه‌لر انڭ قومی ایله فرحناك اولڭ * وغیری
برده کتاب دیرکه ای جمیع طایفه‌لر اللّهه تسبیح ایلیڭ وای جمله
۱۲ قوملر اڭا حمد وثنا ایدڭ * وکذلك اشعیا دیرکه ایسّی‌دن بر
آصیل چقاجقدر وطایفه‌لره سلطان اولاجق کمسنه قالقسه‌گرك که
۱۳ طایفه‌لر اڭا امید طوتالر * پس امیدڭ ولیسی الله سزی ایمانده پر
سرور وصلاح ایلسون تاکم روح القدسڭ قوّتی ایله امیدده افزون
۱۴ اولاسز * امدی ای قرنداشلر بن دخی سزڭ حقّکزده متیقّن ایم‌که
سزکندولریکزدن پرخیر وهر معرفتدن ممتلی اولوب بر بریکزه
۱۵ نصیحت اتمکه قادر سکز * امّا ای قرنداشلر بن سزه برآز اجترا
ایله یازدم تاکم الله تعالی‌دن بکا ویریلان عنایتڭ سببی ایله
۱۶ خاطریکزه کتوره‌یم * که طایفه‌لر ایچون حضرت عیسی المسیحڭ
عابدی وانجیلڭ تعلیمی ایچون الله تعالی‌نڭ خدمتکاری ایم تاکم
طایفه‌لرڭ تقریبی روح القدس ایله مقدّس ایکن الله تعالی‌یه مقبول
۱۷ اولا * پس حضرت عیسی المسیح ایله اللّهه متعلّق اولان نسنه‌لرده
۱۸ تفخّرم وار * زیرا بن بر نسنه سویلمکه اجترا اتمم مگر حضرت مسیح
بنی سَبَب عمل ایده که طایفه‌لری قولاً وفعلاً اطاعته چکه‌یم *
۱۹ آیات ومعجزاتڭ قدرتی وروح اللّهڭ قوّتی ایله شویلکه قدس شریفدن
واطرافنده اولان یرلردن تا اللیریقون ولایتنه‌دك حضرت مسیحڭ
۲۰ تبشیرینی تمام ایلدم * بو وجهله تبشیر اتمکه چالشدم امّا شول
حضرت مسیح مذکور اولدوغی یرلرده دکل تاکم غیریڭ تملی اوزرنده
۲۱ بنا اتمیم * امّا مسطور اولدوغی اوزره که اندن خبری اولمیانلر انی
۲۲ کوره‌جکلردر وپیامی اشتمینلر انی آڭلیاجقلردر * بو سببدن دخی

۲۳ نیچه کرّه سزه کلمکدن منع اولندم * امّا حالا آرتق بو سمتلرده مکانم
۲۴ یوق ایکن و نیچه ییلدن برو سزه کلمکه اشتیاقم اولمغله * اسپانیایه
واراجغم زمانده سزه کله‌یم زیرا امیدم وار که رومادن عبور ایدرکن
سزی کوره‌یم و اوّل بر آز الفتکز ایله مغتنم اولدوغمدن صکره سزدن
۲۵ تا اورایه مرافقت بولایم * وحالا قدس شریفه قدیسلره خدمت
۲۶ اتمك ایچون کیدرم * زیرا مَقَدونیه وآخائیه اهالیسی قدس شریفده
۲۷ اولان قدیس فقراسنی اموالندن حصّه‌دار اتمکه راضی اولدیلر * هم
انی بکندیلر ودخی انلره بورجلولردر زیرا اکر بت پرستلر انلرك
روحانیاتندن حصّه‌دار اولدیلر ایسه انلر دخی انلره جسمانیاتك
۲۸ خدمتنده بولنمق کرکلردر * بونی تمام ایدوب انلره بو محصولی تسلیم
۲۹ اتدکدنصکره اسپانیایه کیدرکن سزه اوغرارم * پس بلورمکه سزه
کلدوکم زمان حضرت مسیحك تبشیرینك طولو برکتی ایله کله‌یم *
۳۰ وای قرنداشلرم ربّمز حضرت عیسی المسیح و روحك مودّتی ایچون سزه
یالواررمکه بنم ایله الله قاتنده دعالریکزده سعی جمیل ایده‌سز *
۳۱ تاکم یهوداده اولان عاصیلردن خلاص بولایم و بنم قدس شریف
۳۲ ایچون ایده‌جکم خدمت قدیسلره مقبول اولا * وسزه إنشا الله
۳۳ شنلکله کلوب سزکله استراحت بولایم * پس سلامتك ولیسی الله جمله‌کز
ایله اولسون آمین ۞

اون التنجی باب

۱ وسزه کَنْخریا شهرنده واقع کلیسه‌ده خادمه اولان قز قرنداشمز فَیبَه‌یی
۲ اصمرلرم * که انی قدیسلره لایق اولدوغی وجهله ربّ ایچون قبول
ایده‌سز و اکا هر نه کم سزدن لازم اولورسه مساعده ایده‌سز زیرا او
۳ دخی نیچه‌لره وبکا کندومه ده اعانت اتدی * حضرت عیسی‌یی تبشیر
اتمه‌ده یولداشلرم اولان پریسکیلّایه وآکویلسه سلام ایلیك *
۴ که بنم حیاتم ایچون کندو بیونلرینی میدانه قودیلر وانلره یالکز
بن متّندار دکلیم بلکه جمله طائفه‌لرك جماعتلری دخی متّندارلردر *

٥ وانلرك أوينده جمع اولنه كلان كليسه‌يه وحضرت مسيح ايچون آسيانك
٦ مقدّمه‌سی اولان حبيبم آپانيتوسه سلام ايليك * وبزم ايچون چوق
٧ زحمت چكن مريمه سلام ايليك * خصم اقربام اندرونيقوسه ويونيايه
دخی سلام ايليك كه بنم ايله زندانده ايديلر وانلر حواريّون آراسنده
٨ مشهورلر اولوب بندن اوّل مسيحه ايناندیلر * حضرت ربّده حبيبم
٩ اولان امپلياسه سلام ايليك * مسيح ايچون عملده يولداشمز اولان
١٠ اوربانوسه وحبيبم اسطاخيسه دخی سلام ايليك * مسيحده مجرّب اولان
آپلّسه ده سلام ايليوك وآرستوبولوسك خانه‌سندن اولانلره سلام
١١ ايليك * وخصمم هروديونه سلام ايليك ونرقيسوسك خانه‌سندن
١٢ ربّه تابع اولانلره دخی سلام ايليك * ربّ ايچون چالشان اطريفيايه
واطريفوسايه دخی سلام ايليك وربّ ايچون چوق تعب چكن حبيبه
١٣ برسيسه ده سلام ايدك * ربّ تعالی‌نك مختاری روفوسه وانك هم بنم
١٤ آنامزه دخی سلام ايليك * آسنقريتوسه وافلغونه وهرماسه وپاتروباسه
١٥ وهرمسه وانلرك ايله بله اولان قرنداشلره سلام ايليك * فلولوغوسه
ويوليايه ونروسه وانك قز قرنداشنه واولمپاسه وانلرك ايله بله اولان
١٦ جمله قديسلره سلام ايليك * بر بريكزه پاك بوسه ايله سلام ايليك
١٧ حضرت مسيحك جماعتلری سزه سلام ايدرلر * وای قرنداشلر سزه
يالواررمكه اوكرندوككز تعليمه خلافا نزاع وتشككلر ايدنلردن
١٨ صاقنوب تباعد ايده‌سز * زيرا شول كمسه‌لر ربّمز حضرت عيسی
المسيحه خذمت اتمزلر بلكه كندو قارننه خذمت ايدرلر ومُداهن
١٩ ومتملّق كلام ايله ساده دل اولانلری اضلال ايدرلر * سزك اطاعتكزك
خبری جمله‌يه يتشمكله سزك سببكز ايله سوينورم وبن ديلرم كه خير
٢٠ نسنه‌لرده عالم وشرّ نسنه‌لرده امّيلر اولاسز * وسلامتك وليسی الله
تعالی عن قريب شيطانی اياقلريكز التنده سحق ايليه ربّمز حضرت
٢١ عيسی المسيحك عنايتی سزك ايله اولسون آمين * بنم ياردمجيم تيموتاوس
وخصملرم ولوقيوس وياسون وسوسيپتروس سزه سلام ايدرلر *
٢٢ بن دخی بو رساله‌يی يازان ترتيوس ربّ ايچون سزه سلام ايدرم *

۲۳ بنم وجمله جماعتك صاحب خانه‌سی غایوس دخی سزه سلام ایدر
وشهر امینی آراستوس وقرنداش اقوارتوس سزه سلام ایدرلر *
۲۴ ۲۵ ربّمز حضرت عیسی‌نك عنایتی جمله‌کز ایله اولسون آمین * پس اول
اللّهه مجد اولسون که سزی تبشیرمله وحضرت عیسی المسیحك موعظه‌سیله
تثبیت اتمکه قادر در اول سرّك اعلانی اوزره که نیچه دهردن اوّل
۲۶ مکنون اولدقدن صکره * حالا ظاهر اولوب کُتُب انبیا ایله وابدی
اللّهك امری موجبنجه جمله امّتلر اراسنده بیان اولنمشدرکه انلری
۲۷ ایمانك اطاعتنه کتوره * اول حکمتده متفرّد اولان اللّهه ابدًا حضرت
عیسی المسیحك وسیله‌سیله مجد اولسون آمین ۞

قورنطوس نام شهردن کنخریا کلیسه‌سنك خادمه‌سی فبه ایله رومالولره
کوندریلن رساله بو در ۞

پولوس نام رسولك قورنطوس شهرینك اهالیسنه ارسال ایلدوکی رسالهٔ اولاسی ۞

اوّلکی باب

۱ اللّه تعالی‌نك مراد شریفی ایله حضرت عیسی المسیحك رسولی اولمغه
۲ دعوت اولنمش پولوس وبرادر سُوسطَنَس * قورنطوسده اولان اللّه
تعالی‌نك جماعتنه حضرت عیسی المسیحده تقدیس اولنانلره وقدیس
اولمغه مَدعُوّلره شول جمله کمسنه‌لر ایله‌که هر قنغی یرده ایسه انلرك
۳ وبزم ربّمز حضرت عیسی المسیحك اسمنی استدعا ایدرلر * پدریمز
۴ اللّهدن وربّ عیسی المسیحدن سزه عنایت وسلام اولسون * بن

دائما سزدن اوتوری حضرت عیسی المسیحده سزه ویریلان عنایة الله
٥ ایچون تکری تعالی‌یه شکر ایده‌رم * زیرا انکله هر نسنه‌ده هر کلامده
٦ وهر علمده غنی اولدڭز * نته‌کم حضرت عیسی‌نڭ شهادتی سزده
٧ اثبات اولندی * شویلکه سزه بر هبه اکسك اولمیوب ربمز عیسی
٨ المسیحڭ ظهورینه توقع ایدرسکز * اولکه سزی تا عاقبته‌دك مؤید
٩ ایده‌که ربمز عیسی المسیحڭ کوننده بلا لوم و توبیخ اولاسز * الله
تعالی صادقدرکه سزی کندونڭ اوغلی ربمز عیسی المسیحڭ مشارکتنه
١٠ دعوت ایلدی * ای قرنداشلر ربمز حضرت عیسی المسیح اسمی ایچون
سزه یالواررم که جمله‌کزڭ کلامی بر اولا و اراکزده شقاق اولمیه
١١ بلکه یك دل و یك جهت اولاسز * زیرا ای قرنداشلرم کلوانڭ
اصحابندن بکا سزڭ ایچون اعلام اولندیکه اراکزده منازعه‌لر وار *
١٢ بن دخی بونی دیرم که سزدن هر کس دیر که بن پولوسڭ و بن
١٣ آپوللوسڭ و بن کفاسڭ و بن مسیحڭ ایم * مسیح متفرق اولدیمی
پولوس سزڭ ایچون مصلوب اولدیمی یا سز پولوسڭ اسمی ایله‌می متعمد
١٤ اولدکز * الله تعالی‌یه شکر ایده‌رم که سزدن اکریسپوس وغایوسدن
١٥ غیری کمسه‌یی تعمید اتمدم * تا که کمسه دیمیه که بن کندو اسمم
١٦ ایله تعمید ایلدم * استفاناسڭ او خلقنی دخی تعمید ایلدم آرتق
١٧ بر کمسه‌یی دخی تعمید اتدیمی بلمم * زیرا حضرت مسیح بنی تعمید
اتمك ایچون ارسال اتمدی اما تبشیر اتمك ایچون حکمت کلام ایله
١٨ دکل تا که حضرت مسیحڭ چلیپاسی معطل اولمیه * زیرا چلیپانڭ
خصوصنده اولان کلام هالکلره جهالت کلور اما بزه که متخلص ایز
١٩ قدرة الله در * زیرا یازلمش وار که بن حکیملرڭ حکمتنی افنا
٢٠ و فهیملرڭ فهمنی ابطال ایده‌یم * قنی حکیم قنی کاتب قنی بو دهرڭ
٢١ مباحثی الله تعالی بو عالمڭ حکمتنی جهالته دوندرمدیمی * زیرا
چونکه اللهڭ حکمتی ایله اهل دنیا الله تعالی‌یی حکمتڭ وسیله‌سیله
بلمدی الله تعالی بکندیکه ایمان کتورنلری وعظڭ جهلی ایله خلاص
٢٢ ایلیه * زیرا یهودیلر آیات استرلر و یونانیلر حکمت ارارلر *

٢٣ امّا بز مصلوب مسیحی وعظ ایدرزکه یهودیلره معثرت ویونانیلره
٢٤ جهلدر * امّا دعوت اولنانلره یهودیلر یا یونانیلر اولسون قوّة الله
٢٥ وحکمة الله در * زیرا الله تعالینك جهلی آدملرك حکمتندن احکم
٢٦ در والله تعالینك ضعفی قوّة ناسدن اقوی در * ای قرنداشلرم سز
دعوتکزی کوررسکزکه بشریّت حسبنجه چوغی عاقل وچوغی قوّتلو وچوغی
٢٧ شریف دکلسکز * بلکه حکمایی اوتاندرمق ایچون الله تعالی اهل
دنیایه جاهل کورنن کمسنه‌لری اختیار ایلدی وقوی اولانلری اخجال
٢٨ اتمك ایچون اهل دنیایه ضعیف کورننلری انتخاب ایلدی * والله
تعالی اهل دنیایه ادنی کورنن وهیچه صایلان نسنه‌لری وموجوداتی
٢٩ معدوم اتمك ایچون ناموجوداتی اختیار ایلدی * تاکم هیچ بر بشر
٣٠ انك حضورنده افتخار اتمیه * پس سز دخی انك سببیله حضرت عیسی
المسیح ایله سکزکه بزم ایچون الله تعالیدن حکمت وبرّ وتقدیس
٣١ وخلاص اولمشدر * تاکم مسطور اولدوغی کبی تفخّر ایدن کشی ربّ
تعالی ایله تفخّر ایلیه ۞

ایکنجی باب

١ وبن ای قرنداشلر سزه کلدوکم زمان شهادة اللّهی اعلام اتمك
٢ ایچون کلامك یا حکمتك فضیلتی ایله کلمدم * زیرا اراکزده حضرت
عیسی المسیحدن یعنی مصلوب اولاندن غیری نسنه‌یی بلمکه نیّت
٣ اتمدم * وبن یانکزده ضعف وعظیم بیم ولرزه ایله ایدم *
٤ وبنم کلامم ووعظم حکمت انسانیّه‌نك بلیغ کلامیله دکل ایدی امّا
٥ روحك وقدرتك برهانیله ایدی * تاکم ایمانکز حکمت انسانیّه‌ده
٦ اولمیه بلکه قدرت الاهیّه‌ده اولا * پس بز کامللر اراسنده حکمتی
تکلّم ایدرز امّا بو دنیانك حکمتی دکل ونه بو دنیاده اولان سلطانلرك
٧ حکمتی که انلر زائل اولاجقلردر * امّا سرّده مخفی اولمش حکمت
الاهیّه‌یی تکلّم ایدرزکه انی الله تعالی عزّتمز ایچون عالملرك تکوینندن
٨ اوّل تقدیر ایلمشدر * وانی بو دنیانك سلطانلرندن بریسی دخی

بلدی زیرا اکر انی بلسه‌لر ایدی عزّتڭ ربّنی صلب اتمزلر ایدی *
۹ امّا مسطور اولدوغی کبی بز بیان ایدرز الله تعالی‌نڭ کندوینی سوَنلره
آماده اتدوکی شیلری که انلری نه کوز کورمشدر و نه قولاق اشتمشدر
۱۰ و نه انسانڭ خاطرینه کیرمشدر * نهایت الله تعالی بزه انی کندو
روحی ایله اعلان ایلدی زیرا روح هر شی‌یی الله تعالی‌نڭ اغوارینی
۱۱ بله تفحّص ایلر * زیرا انسانلر اراسنده انسانڭ نسنه‌لرینی انسانڭ
دروننده اولان روحندن غیری کیم بلور بویله دخی الله تعالی‌نڭ
۱۲ نسنه‌لرینی روح اللّهدن غیری کمسه بلمز * بز ایسه دنیا روحنه دکل
بلکه الله تعالی‌دن اولان روحه مالك اولدق که الله تعالی‌دن بزه
۱۳ احسان اولنان موهباتی بله‌وز * که انلری حکمت انسانیّه‌دن تعلیم
اولنان کلام ایله سویلتمزیز امّا روح القدسدن تعلیم اولنان کلام
۱۴ ایله روحانیّاتی روحانیّاته مقایسه اتمکله سویلشورز * پس حیوانی
انسان روح اللّهڭ نسنه‌لرینی تعقّل ایده‌مز زیرا اڭا جهل کلور و انلری
۱۵ بله‌مز زیرا که روح ایله حکم اولنورلر * امّا روحانی کمسه هر شیئه
۱۶ حکومت ایدر و اڭا کمسه حکومت ایده‌مز * زیرا الله تعالی‌نڭ عقلنی
کیم بلدی که اڭا تعلیم ویره امّا مسیحڭ عقلی بزده در ۞

اوچنجی باب

۱ پس بن ای قرنداشلر سزه روحانیانلره کبی سویلمکه قادر
۲ دکل ایدم امّا جسمانیلره و مسیحده دخی طفل اولانلره کبی سویلدم * بن
سزه سود ایچوردم طعام یدرمدم زیرا هضم اتمکه دخی قادر دکل ایدکز
۳ وشمدی بله قادر دکلسکز * زیرا دخی جسمانی سکز ومادامکه اراڭزده حسد
ونزاع وشقاق واردر جسمانی دکلمیسکز و آدم کبی سلوك اتمزمی سکز *
۴ زیرا اکر بری دیسه که بن پولوسلو ایم واو بری دیسه بن آپوللوسلو
۵ ایم جسمانی دکلمیسکز * پس پولوس کیم و آپوللوس کیم شول خدامدن
غیری که انلرڭ ارشادی ایله هر کسه ربّ تعالی احسان اتدوکی کبی
۶ ایمان کتوردکز * بن دکدم آپوللوس صواردی امّا الله تعالی انما ایلدی *

۷ پس دکن و صواران بر شی دکلدر امّا ایش انما ایدن اللّهکدر *
۸ و دکن و صواران بر در و هر کس کندو امکنه کوره کندو اجرینی
۹ بولا * زیرا بز اللّهڭ ایشنده ایشچیلر ایز و سز اللّهڭ مزرعه‌سی
۱۰ و اللّهڭ بنیانی سکز * الله تعالی بڭا احسان اتدوکی لطفندن بن ماهر
معمار کبی تمل براقدم و غیری کمسه اوزرنده بنا ایدر پس هر کس
۱۱ اوزرنده نه شکل بنا ایدر باقسون * زیرا غیری کمسه بر تمل براقمغه
قادر اولامز شول براقلان تملدن غیری که حضرت عیسی المسیحدر *
۱۲ و بر کمسه بو تمل اوزرنده التوندن یا کومشدن یا جواهردن یا اغاجدن
۱۳ یا اوتلقدن یا قشدن یاپوپی چکرسه * هر کسڭ یاپوسی ظاهر
اولور زیرا کون انی کشف ایدر چون آتش ایله بللو اولاجقدر و هر
۱۴ کسڭ یاپوسی نه شکل در آتش امتحان ایلیه‌جکدر * اکر بر
کمسه‌نڭ یاپدوغی یاپوسی تمل اوزرنده طوراجق اولورسه ثوابه نایل
۱۵ اولاجقدر * و بر کمسه‌نڭ یاپوسی یاناجق اولورسه ضرر چکه‌جکدر
۱۶ امّا کندو آتشدن کچن کبی قورتلاجقدر * بلمزمی سکز که هیکل الله
۱۷ سکز و روح الله ایچکزده ساکندر * بر کمسه هیکل اللّهی بوزارسه
الله تعالی انی بوزاجقدر زیرا هیکل الله مقدّسدر اولکه سز سکز *
۱۸ کمسه کندو کندوپی اضلال اتمسون آراکزده بر کمسه بو دنیاده حکیم
۱۹ ایدوکنی ظن ایدرسه احمق اولسون که صکره حکیم اولا * زیرا بو
دنیانڭ حکمتی الله قاتنده حماقت در چون مسطور در که حکمایی
۲۰ کندو مکریله طوتان او در * و بر یرده دخی یازلمشدر که الله تعالی
۲۱ بلور که حکمانڭ افکاری باطلدر * پس آدملر ایله کمسه تفخّر
۲۲ ایلمسون زیرا هر شی سزکدر * کرك پولوس کرك آپوللوس کرك
کفاس کرك دنیا کرك حیات کرك موت کرك حاضرات کرك مستقبلات
۲۳ هپ سزکدر * و سز مسیحڭ سکز مسیح دخی الله تعالینکدر ۞

دردنجی باب

۱ انسان بزی همان مسیحڭ خدّامی و اسرار اللّهڭ وکلاسی قیاس ایلسون *

۳ ۲ ماباقی وکلایه واجب اولان بو درکه هر بری مستقیم بولنه * عندمده
جزوی شیدرکه سز یا بر انسان بکا حکم ایلیه‌سز کندوم بله کندومه
۴ حکم ایلمم * زیرا بر نسنه‌ده صوچلو ایدوکمی ضمیرم کوسترمز امّا
۵ بونکله متبرّر دکلم زیرا بکا حکم ایدن ربّ تعالی در * پس وقتدن
اوّل بر شیه حکم اتمك تا ربّ تعالی کلنجیه‌دك اولکه ظلماتده مخفی
اولان نسنه‌لری نوره احضار ایدوب قلبلرك افکارینی ظاهر ایده‌جکدر
۶ او زمان هر کس الله تعالی‌دن ممدوح اولاجقدر * پس قرنداشلرم
بن بو سوزی بر طرز تمثیل ایله سزك ایچون کندومه و آپوللوسه تأویل
ایلدم تاکم بزدن اوکرنه‌سزکه اشبو تحریر اولناندن زیاده کندوکزی
۷ حکیم ظنّ اتمیه‌سز و بر بریکزه ضدّ اولوب تکبّر اتمیه‌سز * زیرا سنی
غیریلردن کیم تمییز ایده بلور و نه‌ك وارکه آلامش‌سن و اکر آلمش
۸ ایسك نیچون آلمامش کبی تفخّر ایدرسن * آرتق طویدکز آرتق
مستغنی اولدکز واسطه‌مز اولمقسزین ملکه نائل اولدکز کاشکی ملکه
۹ نائل اولمش اولاسز تاکیم بز دخی سزکله سلطنت سوره‌وز * زیرا
بن صانرم که الله تعالی بزی که صوك رسوللر ایز اولومه حکم اولنمش
آدملر کبی ابراز ایلدی چونکه بز عالمه و ملکلره و انسانه منظر اولدق *
۱۰ بز حضرت مسیحك خصوصنده جاهللر ایز امّا سز مسیح ایله خردمند
۱۱ سکز بز ضعیف سز قوی سز عزیز و بز رغبتسز * شمدیه‌دك آچلق
و صوسزلق و عریانلق چکرز و سلّه‌لر یرز هم مکان اقامتمز یوق *
۱۲ و کندو الیمز امکیله زحمت چکرز شتم اولدقده خیر دعا ایدرز و مطرود
۱۳ اولدقده تحمّل ایدرز * مذموم اولدقده یالواررز دنیانك سپرندیسی
۱۴ کبی و جمله‌لرك کناستی کبی شمدیه‌دك اولدق * بن بونی سزی
شرمسار اتمك ایچون یازمم بلکه سوکولو قرنداشلرمه کبی سزه نصیحت
۱۵ ایدرم * زیرا طوتکه اون بیك مسیحی خواجه‌لریکز اولسون امّا
بابالریکز چوق اولماز زیرا بن سزی حضرت عیسی المسیحك انجیلك
۱۶ وسیله‌سیله تولید ایلدم * انك ایچون سزه یالواررم که مقتدیلرم
۱۷ اولاسز * بو اجلدن سزه ربّده حبیب و صادق اولان اوغلمی تیموتاوسی

کوندردم که مسیحك خصوصنده اولان مذهبلریمی هر یرده و هر
۱۸ کلیسه‌ده تعلیم اتدوکم کبی خاطرکزه کتوره * و بعضیسی استکبار
۱۹ اتدیلر کویا که بن سزه آرتق کلمیه‌جك ایم * امّا انشا الله سزه تیز
کلورم و او زمان بو مستکبرلرك سوزینی دکل بلکه قوّتنی بله‌یم *
۲۰ ۲۱ زیرا ملکوت الله سوزده دکل بلکه قوّتده در * نه استرسکز سزه دکنك
ایله می کله‌یم یا محبّت و روحك ملایمتی ایله می ۞

بشنجی باب

۱ جمله‌دن اشیدیلور که اراکزده زنا وار و بویله زنا که بتپرستلر
اراسنده بله آکلماز یعنی بعض وار که باباسنك زوجه‌سنی طوتار *
۲ ینه‌ده استکبار ایدرسکز و باری غم چکمدکز که بو ایشی ارتکاب
۳ ایدن اراکزدن منقلع اولا * زیرا بن جسم ایله غایب امّا روح
ایله حاضر ایکن حاضر کبی حکم ایلدم که بوکی بو وجهله ارتکاب
۴ ایدن * ربّمز حضرت عیسی المسیحك اسمی ایله سز و بنم روحم جمع
۵ اولندقده ربّمز حضرت عیسی المسیحك قوّتی ایله * اول کمسنه جسمی
هلاك اولمق ایچون شیطانك الینه ویریله تاکم ربّ عیسی‌نك کوننده
۶ روحی خلاص بولا * افتخارکز ایو دکل بلمزمی‌سکز که آز مایه بتون
۷ خموری مایه‌لو ایدر * پس اسکی مایه‌یی سلك که یکی خمور اولاسز
نیجه‌که مایه‌سز سکز زیرا فصحمز اولان المسیح بیولمزه قربان اولمشدر *
۸ پس بیرام ایده‌لم امّا اسکی مایه ایله دکل و شرّت و فجورك مایه‌سیله
۹ دکل بلکه خلوص و صداقتك مایه‌سزلریله * بر مکتوبده سزه یازدم
۱۰ که زناکارلر ایله اختلاط اتمیه‌سز * امّا مطلق دکل که بالکلیّه بو
دنیانك زناکارلریله یا خسیسلر ایله یا عاصیلر ایله یا بتپرستلر ایله
۱۱ اختلاط اتمیه‌سز زیرا لازم کلوردی که بو دنیادن چقه‌سز * امّا حالا
سزه یازارم که اختلاط اتمیه‌سز شول کمسه ایله که قرنداش آکلوب زانی
یا طمعکار یا بت پرست یا شتّام یا سکری یا غاصب اولا بویله کمسه‌لر
۱۲ ایله طعام یمکز * زیرا بکا نه یرار که خارجلر اوزرینه حکم ایده‌یم

١٣ سز داخللر اوزرینه حکم اتمزمی سکز * الله تعالی خارجلر اوزرینه
حکم ایلر امدی ارالریکزدن خبیثی اخراج ایلیك ۞

التنجی باب

١ سزدن برکمسه جرأت ایدرمی که برکمسه‌نك برکمسه ایله منازعه‌سی
٢ اولدقده مقدسلر اوکنده دعوی اتمیه‌ده فاجرلر اوکنده ایده * بلمزمی
سکزکه قدیسلر عالمه حکم ایده‌جکلردر واکر عالم سزدن محکوم
٣ اولورسه سز احکام صغرایه نامستحقمی سکز * بلمزمی سکزکه بز
ملائکه‌یه حکم اتسك کرك قنده که بو دنیایه متعلق نسنه‌لره *
٤ پس اکر بو دنیایه متعلق نسنه‌لر ایچون تحاکمکز وار ایسه جماعتده
٥ ادنی اولانلری محکمه‌ده اوتوردك * سزی اوتاندرمق ایچون سویلرم
بو یوزدن اراکزده هیچ بر عاقل یوقمیدرکه قرنداشلری اراسنده حکم
٦ اتمکه قادر اولا * اما قرنداش قرنداشی ایله تحاکم ایدر و بو دخی
٧ ایمانسزلر اوکنده * پس البته نقصان سزده درکه اراکزده تخاصم
وار باری نیچون ظلمه تحمل اتمزسکز باری نیچون ضرره راضی دکلسکز *
٩ ٨ اما سز کندوکز ظلم و ضرر ایدرسکز و بونی کیمه قرنداشلره * بلمزمی
سکز که ظالملر ملکوت اللهی تملك اتمزلر خطا اتمك نه عاهرلر نه
١٠ بت پرستلر نه زناکارلر نه مخنثلر نه غلام پاره‌لر * نه خرسزلر نه
بخیللر نه سرخوشلر نه شتاملر نه غاصبلر ملکوت اللهی تملك ایلیه‌لر *
١١ و بر زمان بعضیکز بویله ایدکز لکن رب عیسی‌نك اسمی ایله و الله
١٢ تعالی‌مزك روحی ایله مغتسل و منطهر و متبرر اولدکز * هر شی بکا
مباحدر اما هر شی نافع دکلدر هر شی بکا جایز در اما بن بر شیك
١٣ تسلطنه مقهور اولامم * طعام شکم ایچون و شکم طعام ایچون در
و الله تعالی هم بونی هم انی افنا ایدر جسم ایسه زنا ایچون دکل اما رب
١٤ ایچون رب دخی جسم ایچوندر * پس الله تعالی ربی احیا اتدوکی کبی
١٥ بزی دخی کندو قدرتی ایله احیا ایلیه‌جکدر * بلمزمی سکز که
جسملریکز حضرت مسیحك عضولریدر پس مسیحك عضولرینی قالدروب

١٦ انلری روسپینك عضولری ایدهیم‌می معاذ الله * بلمزمی سکزکه روسپی
ایله التصاق ایدن انکله بر جسد اولور زیرا الله تعالی دیرکه ایکیسی
١٧ ١٨ دخی بر لحم اولالر * وربّه ملتصق اولان انکله بر روح اولور * زنادن
قاچك آدمك ارتکاب اتدوکی غیری هر نه کناه اولورسه جسمدن خارجدر
١٩ امّا زنا ایدن کندو جسمنه خطا ایدر * بلمزمی سکزکه جسمکز سزده
اولان و الله تعالیدن سزه ویریلن روح القدسك هیکلی در و سز
٢٠ کندولریکزك دکل سکز * زیرا سز قیمت ایله اشترا اولندکز پس
الله تعالیدن اولان جسملریکز و روحلریکز ایله الله تعالی‌یه حمد
وثنا ایلیك ۞

یدنجی باب

١ بکا یازدوغکز خصوصلر ایچون دیرم‌که ار عورته یاپشمسه ایی
٢ ایدی * امّا زنا اولمامق ایچون هر ارك بر عورتی و هر عورتك بر اری
٣ اولسون * ار عورتنه واجب اولان محبّتی اتسون عورت دخی اره بویله
٤ ایلسون * عورتك کندو بدنی کندو حکمنده دکل بلکه ارك حکمنده در
وکذلك ارك کندو بدنی کندو حکمنده دکل بلکه عورتك حکمنده در *
٥ بر بریکزه مانع اولمالك الّا اتّفاقا بر زمانه‌دك اوروجه و نمازه مقیّد اولمق
ایچون اندن تکرار بله جمع اولك تاکم عفّتسزلکیکز ایچون شیطان
٦ سزه اغوا ویرمیه * بونی سزه اجازت کبی سویلرم امر کبی سویلمم *
٧ زیرا استرم‌که هر آدم بنم کبی اولسه امّا هرکسك باشقه بر داد حقّی
٨ وارکیمی شویله کیمی بویله * مجرّدلر و دوللر ایسه انلره دیرم‌که بنم
٩ کبی کچمك انلره ایودر * امّا اکر کندولرینی ضبط اتمزلر ایسه
١٠ اولنسونلر زیرا اولنمك یانمقدن اولی در * و اولنمشلره بیوررم بن
١١ دکل امّا ربّ بیوررکه عورت قوجه‌سندن آیرلمیه * و اکر آیرلدی
ایسه قوجه‌یه وارمیه یا ینه قوجه‌سی ایله بارشه قوجه دخی زوجه‌سنی
١٢ بوشاماسون * و امّا غیریلره ربّ دکل بن دیرم‌که بر کمسه‌نك ایمانسز
عورتی وار ایسه اکر انکله بله کچمکه راضی ایسه انی بوشاماسون *

١٣ كذلك بر عورتك ايمانسز قوجه‌سی اولسه و او انكله كچنمكه قايل ايسه
١٤ اندن بوشانماسون * زيرا ايمانسز قوجه عورت ايله متطهّردر و ايمانسز
عورت قوجه ايله متطهّره در و الّا اولادكز ناپاك اولور امّا بو يوزدن
١٥ پاكلر در * و اكر ايمانسز آيريلورسه آيريلسون بو خصوصده قرنداش
يا قز قرنداش قوللغه باغلو دكلدر امّا الله تعالى بزی سلامته دعوت
١٦ ايلدی * ای عورت سن قوجه‌يی خلاص ايده‌جككی نه بلورسن و ای
١٧ قوجه سن عورتی خلاص ايده‌جككی نه بلورسن * الله تعالى هر برينه
نيجه كه قسمت ايلدی ايسه و نيجه كه الله تعالى انی دعوت اتدی ايسه
هركس بويله منسلك اولسون بن دخی جمله جماعتلرده بويله امرلرم *
١٨ بركمسه مختون ايكن ايمانه دعوت اولندیمی استغلاف اتمسون بركمسه
١٩ اقلف ايكن دعوت اولندی ايسه اختتان اتمسون * ختان هيچ
شی دكل غلفة دخی هيچ شی دكل صدد الله تعالىنك امرلرينی حفظ
٢٠ ٢١ اتمكدر * هركس مدعوّ اولدوغی دعوتده قالسون * عبدِ مملوك
ايكن ايمانه دعوت اولدكمی غم يمه امّا قادر ايسك حُرّ اولمغه چالش *
٢٢ زيرا عبدِ مملوك ايكن ربّ ايچون دعوت اولنان كمسنه ربّك عتيقی در
٢٣ وكذلك دعوت اولنان عتيق حضرت مسيحك عبديدر * قيمت ايله
٢٤ اشترا اولندكز انسانه عبيد اولماك * ای قرنداشلر هركس نيه دعوت
٢٥ اولندی ايسه الله قاتنده انكله قالسون * بتوليّت خصوصاتی ايچون امر
ربّانيم يوقدر نهايت ربّك لطفندن معتمد اولدوغم اوزره رأيمی
٢٦ ديويره‌يم * و ظنّ ايدرم كه بو عارض ضرورت ايچون خصلت حسنه‌در
٢٧ آدمه بويله اولمق ايودر * عورته معقود اولدكمی طلاقی طلب ايلمه
٢٨ عورتدن محلول اولدكمی عورته طالب اولما * و اكر اولندك ايسه
كناه اتمدك و قز دخی قوجه‌يه واردی ايسه كناهكار اولمدی امّا بو
مقوله كشيلر نفسك بلاسنی چكه‌لر بن ايسه سزه شفقت ايدرم *
٢٩ و ای قرنداشلر چون شمدنصكره طار وقتدر بونی ديرم كه قاريسی اولان
٣٠ قاريسی يوق كبی اولا * و آغليانلر آغليميانلر كبی سوينلر سونميانلر
٣١ كبی صتانلر مالك اولميانلر كبی اولا * و بو دنيايی تصرّف ايدنلر

٣٢ تصرّف اتمينلر كبی اولا زيرا بو دنيانڭ حالی فنادر * استردم كه
لا قيد اولاسز مجرّد اولان كمسنه ربّڭ نسنه‌لرينه الله تعالی‌يی راضی اتدرمك
٣٣ ايچون مقيّد اولور * امّا اولنمش كمسنه عورتنی راضی اتدرمك ايچون
٣۴ دنيا نسنه‌لرينه مقيّد در * عورتڭ و قزڭ حالی بشقه در قوجه‌يه
وارميان ربّڭ نسنه‌لرينه مقيّد در تاكم جسم و روح ايله قديسه اولا
امّا اره وارمش عورت قوجه‌سنی راضی اتدرمك ايچون دنيا نسنه‌لرينه
٣٥ مقيّد در * بونی سزڭ كندو منفعتكز ايچون سويلرم اوزريكزه كمند
آتمق ايچون دكل امّا كه لايق و سزاوار اولدوغی اوزره تشويشسز ربّه
٣٦ ملازمت ايده‌سز * امّا اكر بر كمسه كندو قزينه عيب ظنّ ايدرسه
كه اولنمكسزين عنفوانی كچوره و بويله اولمق لازم كلورسه استدوكی
٣٧ كبی اتسون كناه اتمز تزوّج ايلسونلر * امّا قلبنده ثابت عزم
طوتان ايسه ضرورتی يوق ايكن و ارادتی كندو حكمنده ايسه و بونی
٣٨ قلبنده نيّت ايلدی ايسه كه انی قز صقليه ايو وارر * امدی قزينی
٣٩ قوجه‌يه ويرن ايو ايدر و قوجه‌يه ويرمين دخی ايو ايدر * عورت
قوجه‌سنڭ عمری اولدقچه شريعت ايله معقوده در امّا قوجه‌سی اولسه
قنغی قوجه‌يه وارمق استرسه الندن درهمان تك ايشی ربّ ايله اولسون *
۴٠ نهايت بنم رأيم اوزره بويله قالورسه دخی موتلو اولور بن ايسه ظنّ
ايدرم كه بنده دخی روح الله واردر ۞

سكزنجی باب

١ وبتلره ذبح اولنان نسنه‌لر ايچون بلورزكه بز هپمز اهل علم ايز علم
٢ استكبار كتورر محبّت ايسه اصلاح ايدر * واكر بر كمسه بن بلورم
ديو ظنّ ايدرسه بلمك لازم اولدوغی اسلوب اوزره هيچ بر شی بلمز *
٣ امّا بر كمسه الله تعالی‌يی سورسه اول كمسه انكا معلومدر * امدی بتلره ۴
ذبح اولنان نسنه‌لری يمكڭ خصوصنده بز بلورزكه بت دنياده بر شی
٥ دكلدر والله واحددن غيری إلاه يوقدر * زيرا اكرچه كوكده و يرده
٦ إلاه ديدكلری وار ايسه نته‌كم چوق إلاهلر و افنديلر وار * ولكن

بزم انجق بر اللّهمز وار وبو شول بابادر که جمله شیلر اندن کلور وبز
دخی انکله ایز وبر ربّ یعنی حضرت عیسی المسیح که جمله نسنه اندن
٧ درو بز دخی انك سببیله ایز * امّا بو علم جمله‌ده موجود دکل بلکه بعضیلر
شمدی‌یه‌دك بُتك نیّتی ایله بته ذبح اولنان کبی نسنه‌لری یرلر وانلرك
٨ نیّتی ضعیف اولمغله متنجّسدر * پس یمك بزی الله تعالی‌یه تقریب
اتمز زیرا یسك ده ازدیاد اوزره اولمازیز ویمسك ده نقصان اوزره
٩ اولمازیز * امّا صاقنك که بو اختیارکز ضعیفلره عثرت اولمیا *
١٠ زیرا بر کمسه سنی که اهل علم سن بتخانه‌ده سفره نشین کوررسه اول
ضعیفك عقیده‌سی بُتلره ذبح اولنان نسنه‌لردن یمکه مقرّر اولمازمی *
١١ وبو اجلدن علمك ایچون اول ضعیف قرنداش هلاك اولاجقدر که
١٢ حضرت مسیح انك ایچون اولمشدر * وبو وجهله قرنداشلره کناه
اتدروب و انلرك ضعیف عقیده‌سنی یاره‌لیوب حضرت مسیحه کناه
١٣ ایدرسکز * بو خصوصدن اکر یمك قرنداشمه عثرت ویررسه بن
ابدًا ات یمیه‌یم تاکم قرنداشمه عثرت ویرمیه‌یم ۞

طقوزنجی باب

١ بن رسول دکلمی ایم حُرّ دکلمی ایم بن ربّمز حضرت عیسی المسیحی
٢ کورمدممی ربّده سز بنم عملم دکلمی سکز * غیریبه رسول دکل ایسم
٣ هله سزه رسول ایم زیرا سز ربّده رسالتمك خاتمی سکز * بنی افتحاص
٤ ایدن کمسنه‌لره احتجاج ایچون سویله‌دکم بو در * یمك وایچمك بزه
٥ حلال دکلمیدر * بر قز قرنداش عورت سایر رسوللر و ربّك قرنداشلری
٦ وکفاس کبی یانمزده کزدرمك بزه حلال دکلمیدر * یوخسه همان
٧ بکا وبرناباسه ایش ایشلمك حلال دکلمیدر * کندو علوفه‌سی ایله
جنکه کیم چقار باغی کیم غرس ایدر و انك یمشندن یمیه یا سوری یی
٨ کیم رعی ایدرکه انك سودندن ایچمیه * بن بونی انسان کبی می
٩ سویلرم شریعت دخی بو نسنه‌لری دیمزمی * زیرا موسی‌نك شریعتنده
مسطور درکه خرمن دوکن اوکوزك آغزینی باغلمیه‌سن الله تعالی یالکز

١٠ اوكوزلری قایررمی * یا بونی البتّه بزم ایچون سویلمزمی تحقیق بونلر
بزم ایچون یازلمشدر زیرا چفت سورن امید ایله سورمك كرك وخرمن
١١ دوكن امید ایله دوكركه امیددن حصّه‌دار اولا * بز سزه روحانی
١٢ نسنه‌لر اكدك ایسه جسمانی نسنه‌لریكزی بچسك چوقمیدر * اكر
غیریلر بو اوزریكزه اولان حكمدن حصّه‌دارلر ایسه بزه دخی زیاده
مستحقّ دكلمی امّا بز بو حكمی استعمال اتمدك بلكه هر شیئه تحمّل
١٣ ایدرز كه مسیحڭ تبشیرینه مانع اولمیاوز * بلمزمیسكز كه مقدّس
نسنه‌لرده استخدام اولنانلر هیكلڭ نفقه‌سنی ییرلر ومذبحه ملازمت ایدنلر
١٤ مذبحدن حصّه‌دارلردر * بویله دخی ربّ تعالی بیورمشدركه انجیلی
١٥ تبشیر ایدنلر انجیلڭ سببی ایله معاش آلالر * امّا بن بو نسنه‌لردن
برینی ده استعمال اتمدم ودخی بو نسنه‌لری انڭ ایچون یازمدم كه
بڭا بویله اولا زیرا بركمسه تفخّرمی ابطال ایلمكدن بڭا اولمك اولی در *
١٦ زیرا بن انجیلی تبشیر اتدوكمده بڭا تفخّر اتمك دوشمز زیرا بو خصوصه
١٧ مجبور ایم ووای بڭا انجیلی تبشیر اتمزسم * زیرا بونی ارادتمله
ایدرسم ثوابم وار امّا اكرجبر ایله ایدرسم بنده ده وكالت بڭا
١٨ اصمرلنمشدر * پس نه اجرتم واربودركه انجیلی تبشیر اتمكله بویله ایدرم
كه حضرت مسیحڭ انجیلنی خَرجسز وضع ایلیَم كه انجیلده حكمی اسراف
١٩ اتمیم * زیرا اكرچه هپسندن حریر ایسم ده كندومی هپسنه عبید
٢٠ ایلدم كه زیاده كشیلر كسب ایلیَم * ویهودیلره یهودی كبی اولدم
كه یهودیلری كسب ایده‌یم وشریعت التنده اولانلره شریعت التنده اولان
٢١ كبی اولدم كه شریعت التنده اولانلری اكتساب ایده‌یم * شریعتسز
اولانلره شریعتسز اولان كبی اولدم ولكن بن الله قاتنده شریعتسز دكلم
بلكه مسیحڭ شریعتنڭ التنده ایم تاكم شریعتسز اولانلره استفاده
٢٢ ایلیَم * ضعیفلر ایله ضعیف اولدم كه ضعیفلری كسب ایده‌یم هپسنه
٢٣ هرشی اولدم كه هپسندن بعضیسنی خلاص ایلیَم * بونی انجیل ایچون
٢٤ ایدرم كه اندن حصّه‌دار اولایم * بلمزمی سكزكه میدانده قوشو ایدنلر
هپسی قوشو ایدرلر امّا اوكلدیكی آلان بردر سز دخی شویله قوشو

۲۵ آیلیك كه اوكلدی‌یی آلاسز * و پهلوان اولان هر شیدن امساك ایدر
وبونلر بر فانی تاج آلمق ایچون چالشرلر امّا بز چالشمق كرك ایز كه بر
۲۶ باقیسنی آلوز * پس بن بویله قوشارم كه نا معلوم شبه اولمیا وبویله
۲۷ مطرقجیلق ایدرم كه هوایه اورمیام * بلكه بدنمه جفا ایدرم وانی
عبودیّته چكرم تاكم بر زمان غیریلره وعظ اتدكدن صكره كندوم
مردود اولمیام ۞

اوننجی باب

۱ ای قرنداشلر سزه مخفی اولماسون كه جمیع بابالریمز بولوت آلتنده
۲ ایدیلر وجمله‌سی دكیزدن عبور اتدیلر * وجمله‌سی بولوتده دكیزده
۳ موسی‌یه منصبغ اولدیلر * وجمله‌سی همان بر روحانی طعام یدیلر *
۴ و جمله‌سی همان بر روحانی شربت ایچدیلر زیرا اردلرنجه كیدن روحانی
۵ قیادن ایچدیلر اول قیا ایسه مسیح ایدی * امّا الله تعالی انلرك
۶ اكثریسندن راضی دكل ایدی زیرا بریّه‌ده دوشدیلر * وبو وقوع
بولمش نسنه‌لر بزه عبرت ایدیلر تاكم انلر بد نسنه‌لره اشتها اتدكلری
۷ كبی بز دخی اشتها اتمیه‌وز * وانلردن بعضیلری كبی بُت‌پرستلر
اولمیاسز نیجه‌كه یازلمشدر كه قَوم یمكه وایچمكه اوتوردی اندن لهو
۸ ولعبه قالقدیلر * وانلردن بعضیلری زنا اتدكلری كبی زنا اتمیه‌لم
۹ وانلردن بركونده یكرمی اوچ بیك دوشدیلر * ومسیحی امتحان اتمیه‌لم
انلردن بعضیلری امتحان اتدكلری كبی كه ییلانلردن هلاك اولدیلر *
۱۰ وتدمّر اتمك انلردن بعضیلری تدمّر اتدكلری كبی كه مُهلكدن هلاك
۱۱ اولدیلر * پس بو جمله نسنه‌لر انلره عبرت ایدیلر وبزه كه آخِر
۱۲ زمانه یتشدك نصیحت ایچون یازلدیلر * امدی كندو قایم ایدوكنی
۱۳ زعم ایدن دوشمكدن صاقنسون * انسانی امتحاندن غیری امتحان سزه
اصابت اتمدی والله تعالی صادق در كه سزی طاقت كتوردككزدن
زیاده امتحان اتمكه قومار بلكه امتحان ایله بله سزه مخرج كوستره‌جك

۱۴ كه تحمّله قادر اولاسز * انك ایچون ای سوكولولرم بُت پرستلكدن
۱۵ فرار آیلیك * عقلا یه سویلركبی سویلرم سز كندولریكز دیدوكمه حكم
۱۶ آیلیك * تبارك اتدوكمز بركت كاسه‌سی دم مسیحك اشتراكی دكلمیدر
۱۷ پاره‌لدوكمز اتمك جسد مسیحك اشتراكی دكلمیدر * زیرا بز چوق
ایكن بر اتمك و بر جسد ایز زیرا هپمز بر اتمكدن حصّه‌دارلر ایز *
۱۸ بشریّت اوزره اولان اسرائیللوره نظر آیلیك قربانلری ییناـر مذبحك
۱۹ شركاسی دكلمیدر * پس بن نه دیرم بُت بر شی میدر یا بتلره عرض اولنان
۲۰ ذبیحه بر نسنه‌میدر * بلكه دیرم كه امّتلرك ذبح اتدوكی شیلر انلری
اللهه دكل امّا شیاطینه ذبح ایدرلر سز ایسه استمم كه شیاطین ایله
۲۱ اشتراك ایده‌سز * سز هم ربّك كاسه‌سنی هم شیاطینك كاسه‌سنی
ایچه‌مزسكز سز هم ربّك سفره‌سندن هم شیطانلرك سفره‌سندن حصّه‌دار
۲۲ اولامزسكز * الله تعالی یی غیرته چكمك استرمی ایز اندن قوّتلومی
۲۳ ایز * هر شی بكا مباحدر امّا هر شی نافع دكلدر هر شی بكا
۲۴ جایزدر امّا هر شی اصلاح اتمز * كمسنه كندونك منفعتنی آرامسون
۲۵ بلكه هركس غیری كمسنه‌نك منفعتنه كوزتسون * قصّاب خانه‌ده
۲۶ هر نه‌كه صاتلورسه ییك عقیده‌كز ایچون هیچ تفریق ایلمك * زیرا
۲۷ ارض وانك طولوسی ربّ تعالی‌نكدر * ایمانسزلردن بر كمسه سزی
دعوت ایدرسه وسز اجابت ایدرسكز اوككزه هر نه قونلورسه ییك
۲۸ عقیده‌كز ایچون هیچ بر نسنه صورماك * امّا بر كمسه سزه دیه‌جك
اولورسه‌كه بتلره ذبح اولنمشدر سزه اعلام ایدن كمسنه وعقیده‌كز
۲۹ ایچون یمك زیرا ارض وانك طولوسی ربّ تعالی‌نكدر * وعقیده
دیدوكم سنك كندو عقیده‌ك ایچون دكلدر بلكه او بر كمسه‌نك عقیده‌سی
ایچوندر زیرا بنم حرّیتم نیچون غیری كمسه‌نك عقیده‌سندن محكوم
۳۰ اولا * واكر اللهك فضلیله طعاملردن حصّه‌دار ایسم نیچون شكر
۳۱ اتدوكم نسنه ایچون سبّ اولنورم * پس اكر ییرسكز یا ایچرسكز
یاخود بر غیری نسنه ایدرسكز هپ الله تعالی‌نك مجدی ایچون آیلیك *

۳۳ هم یهودیلره هم یونانیلره هم اللهڭ جماعتنه عثرتسز اولڭ * نیجه‌که
بن دخی هرکسه هر شیده بکنلوب کندومڭ دکل بلکه چوق کمسه‌لرڭ
منفعتنی آرارم تاکم خلاص بولالر ۞

اون برنجی باب

۱ بنم مقتدیلرم اولڭ ننه‌که بن دخی حضرت مسیحڭ مقتدی‌سی ایم *
۲ سزه مدح ایدرم ای قرنداشلر که بنی هر شیده خاطرکزه کتوررسکز
۳ وسزه سپارش اتدوکم اسلوب اوزره وصایایی حفظ ایدرسکز * سزه
معلوم اولسونکه هر ارڭ باشی حضرت مسیحدر و عورتڭ باشی ار در
۴ ومسیحڭ باشی الله تعالی در * هر آدم‌که اورتلو باشی ایله نماز قلار
۵ یا پیغمبرلك ایدرکندو باشنه عیب چکر * وهر عورت که آچق
باشی ایله نماز قلار یا پیغمبرلك ایدر کندو باشنه عیب چکر زیرا
۶ تراش دخی اولسه هپ بردر * اکرعورت اورتنمز ایسه تراش دخی
اولسون و اکر عورته قرقلمق یا تراش اولمق عیب ایسه اورتنسون *
۷ زیرا آدمه باشنی اورتمك دوشمز الله تعالی‌نڭ صورتی وعزّتی اولدوغیچون
۸ امّا عورت ارڭ عزّتی در * زیرا ار عورتدن دکلدر بلکه عورت
۹ اردندر * ودخی ار عورت ایچون یرادلمادی بلکه عورت ار ایچون
۱۰ یرادلدی * انڭ ایچون عورته دوشن بو درکه ملکلر ایچون التنده
۱۱ اولدوغی حکمڭ علامتی باشنده اولا * نهایت ربّڭ حکمی ایله نه ار
۱۲ عورتسز ونه عورت ارسز اولور * زیرا نیجه‌که عورت اردن ایمش ایسه
۱۳ ار دخی بویله عورتدندر هر شی ایسه الله تعالی‌دن در * کندولریکز
حکم آیلیڭ لایقمیدر که اورتنمش عورت الله تعالی‌یه نماز قلا *
۱۴ طبیعت بله کندوسی سزه اوکرتمزمی که اره اوزون صاچلو اولمق
۱۵ عیبدر * امّا عورته اوزون صاچلو اولمق زینتدر زیرا صاچ اڭا اورتو
۱۶ ایچون ویرلمشدر * واکر برکمسه منازعه اتمك استرسه بلسونکه
۱۷ بزم والله تعالی‌نڭ جماعتنڭ عادتی بویله دکلدر * وبن سزه بیان
۱۸ ایده‌جکم نسنه‌ده مدح اتمم که خیره جمع اولمازسکز امّا شرّه * اوّلا

کلیسه‌ده جمع اولندوغکز زمان اشیدیرم که اراکزده فرقه‌لر واردر
۱۹ و بر آزینی اینانیرم * زیرا اراکزده فرقه‌ء دین دخی اولمق کرك که
۲۰ سزده مختار اولانلر ظاهر اولالر * پس بر یره جمع اولندوغکزده
۲۱ عشای ربّانی‌یی تناول اتمك ایچون دکلدر * زیرا هرکس کندو عشاسنی
۲۲ پیشنجه یر وکیمی آچ قالور وکیمی سرخوش اولور * یمکز و ایچمکز
ایچون اولریکز یوقمیدر یوخسه اللّهك جماعتنه تهاون ایدوب بر نسنه‌سی
اولمیانلری اوتاندیرمیسکز سزه نه دیه‌یم سزی بو خصوصده مدح ایده‌یم‌می
۲۳ مدح اتمم * زیرا بن نه‌که سزه ویردم ایسه الله تعالی‌دن اخذ ایلدم
۲۴ که ربّمز حضرت عیسی اله ویرلدوکی کیجه اتمکی آلدی * و شکر
اتدکدنصکره انی پاره‌لدی هم دیدیکه آلك ییك بو بنم جسدمدر که
۲۵ سزك ایچون پاره‌لنور بونی ذکرم ایچون ایلیك * و کذلك عشا
اتدکدنصکره کاسه‌یی آلوب دیدیکه بو کاسه قانم ایله عهد جدیددر هر
۲۶ ایچدوککز زمان بنی ذکر اتمك ایچون بونی ایلیك * زیرا هر بارکه
بو اتمکدن ییه‌سز و بو کاسه‌دن ایچه‌سز ربّك موتنی تا او کلنجیه‌دك
۲۷ اخبار ایدرسز * هرکیم نا مستحقّ اولوب بو اتمکدن یرسه و بو ربّك
۲۸ کاسه‌سندن ایچرسه ربّك جسد و دمنه صوچلو اولور * پس انسان
کندو کندویی امتحان ایلسون ده بو اتمکدن یسون و بو کاسه‌دن
۲۹ ایچسون * زیرا نا مستحقّ اولوب یین و ایچن کندویه دینونت ایچون
۳۰ یر و ایچر ربّك جسدینی تمییز اتمدوکی سببیله * بو خصوصدن
۳۱ اراکزده چوغی خسته و مرضلودر و چوغی اویور * زیرا کندو کندولریمزی
۳۲ امتحان اتسك عقوبت چکمزدك * امّا بزه حکم اولندوغی زمان ربّدن
۳۳ متأدّب اولورز تاکم اهل دنیا ایله معاقب اولمیاوز * پس ای قرنداشلرم
۳۴ یمکه جمع اولندوغکز زمان بر بریکزی بکلیك * بر کمسه آچ ایسه
اوده یسون تاکم دینونته جمع اولمیاسز قالان خصوصلر ایسه انلری
سزه کلدوکم زمان ترتیب ایده‌جکم ۞

اون ایکنجی باب

١ ومواهب روحانیّه خصوصانی ای قرنداشلر سزه مخفی و پوشیده اولماسون *
٢ سز بُتپرستلر ایمش ایکن سوق اولندوغکز کبی دلسز بُتلرڭ آردنجه جذب
٣ اولندوغکزی بلورسکز * بو اجلدن سزه اعلام ایدرم که هیچ کمسه
روح اللّهدن سویلکده دیه‌مز که عیسی ملعوندر و هیچ کمسه عیسی یه
٤ ربّ دیمکه قادر دکلدر مگر روح القدسدن دیه * ومواهبڭ فرقلری
٥ وار امّا روح بردر * هم خدمتلرڭ فرقلری وار امّا ربّ بردر *
٦ وکذلك عمللرڭ فرقلری وار امّا جمله‌نڭ جمیعلرده عاملی بر الله تعالی
٧ ٨ در * وهرکسه روحڭ بیانی منفعت ایچون ویریلور * زیرا برینه
روح القدسدن حکمت کلامی وبر غیری‌یه ینه اول روحدن علم کلامی
٩ ویرلدی * وبر غیری‌یه ینه اول روحدن ایمان وبر غیری‌یه ینه
١٠ اول روحدن شفا مواهبی * وبر غیری‌یه معجزاتڭ اجراسی وبر غیری‌یه
نبوّت وبر غیری‌یه ارواحڭ تمییزی وبر غیری‌یه اصناف السنه وبر
١١ غیری‌یه لسانلرڭ ترجمه‌سی ویرلدی * بو جمله نسنه‌لری اول بر وینه
١٢ اول روح هر برینه استدوکی کبی باشقه باشقه قسمت ایدر * زیرا
نیجه که جسم بردر وچوق عضولری وار ینه ده اول بر جسمڭ جمله
عضولری اگرچه چوق ایسه‌لرده بر جسم در مسیح دخی بویله در *
١٣ زیرا جمله‌مز بر روحده بر جسمه متعمّد اولدق هم یهودیلر هم یونانیلر هم
١٤ عبیدلر هم حُرّلر وجمله‌مز بر روحده صوارلدق * زیرا جسم بر عضو دکلدر
١٥ بلکه چوق اعضادر * اگر ایاق دیرسه که چون ال دکلم جسمدن
١٦ دکلم بونڭ ایچون جسمدن دکلمیدر * واگر قولاق دیرسه که چون
١٧ گوز دکلم جسمدن دکلم بونڭ ایچون جسمدن دکلمیدر * اگر بتون
جسم گوز اولایدی سمع نره‌ده اولوردی واگر بتون سمع اولایدی شمّ نره‌ده
١٨ اولوردی * پس الله تعالی عضولرڭ هر برینی استدوکی کبی جسمده
١٩ وضع ایلدی * اگر جمله عضولر بر عضو اولسه‌لر ایدی جسم نره‌ده
٢٠ ٢١ اولوردی * امّا حالا اگرچه عضولر چوق لکن جسم بردر * پس

كوز اله دیه‌مزكه سن بڭا لازم دكلسن وكذلك باش اياقلره دیه‌مز
٢٢ كه بن سزه محتاج دكلم * بلكه جسمڭ اضعف كورنن اعضالری دخی
٢٣ زياده لازملردر * وجسمڭ حرمتی آز كورنن اعضالرینی زياده حرمت
ايله الباس ايدرز وقبيح الشكل اولان اعضالريمزه زياده زينت
٢٤ ويرريز * امّا حسن الشكل اولان اعضالريمز اڭا محتاج دكللر زيرا
الله تعالی جسمی بويله اعتدال اوزره ترتيب ايلدی كه اكسك اولانه
٢٥ حرمتی زياده ويردی * تا كم جسمده مخالفت اولميه بلكه اعضالر
٢٦ اتّفاق اوزره هر شيده بر برينه سعی ايده‌لر * واكر بر عضو آغری
چكرسه جمله اعضالر بله آغری چكرلر واكر بر عضو حرمتلو ايسه
٢٧ جمله اعضالر بله سوينورلر * پس سز مسيحڭ جسمی وباشقه باشقه
٢٨ عضولری سكز * والله تعالی دخی جماعتده نصب ايلدی اوّلا رسوللر
ثانيا نبيلر ثالثا معلّملر اندن معجزات اندن مواهب شفا ومساعدات -
٢٩ وتدابير وانواع السنه * هپ رسوللر هپ نبيلر هپ معلّملرمی در *
هپسنڭ معجزاتی هپسنڭ مواهب شفاسی وارمی هپسی انواع السنه ايله
٣٠ سويلرلرمی هپسی ترجمه ايده بلورلرمی * پس اڭ ايو مواهبلری غيرت
ايله طلب ايليڭ وبن سزه بر افضل طريق دخی كوستره‌جك ايم ۞

اون اوچنجی باب

١ اكر بن انسان وملائكه‌نڭ لسانلری ايله سويلرسم ده محبّتم يوق
٢ ايسه بر اوتن باقره يا صدالو صنتوره دونمش اولورم * واكر نبوّتم
اولسه وجمله اسراری وجمله علمی آكلسم وايمانم كامل اولسه شويلكه
٣ طاغلری نقل ايليم محبّتم يوغيسه هيچ شی دكلم * واكر فقرايی اطعام
اتمك ايچون جمله مالمی خرج اتسم وبدنمی ياقمغه تسليم ايلسم محبّتم
٤ يوغيسه او بڭا هيچ فائده اتمز * محبّت غضبی منع ايدر ولطيفدر
٥ محبّت حسد چكمز غرورلق اتمز استكبار دخی اتمز * اركانسزلق اتمز
٦ كندو فائده‌سنی ارامز طارلمز وكملك صانمز * ناحق ايشدن سوينمز
٧ امّا حقّدن سوينور * هر شيه صبر ايلر هر شيه اينانر هر شيئی اومار

۸ هر شیه تحمّل ایدر * محبّت زوال بولمز امّا نبوّتلر ابطال اولنه‌لر
۹ ولسانلر ساکت اولالر وعلم محو اولنه * زیرا برجزوی بلورز وبر
۱۰ جزوی نبوّت ایدرز * امّا کمال کلدوکی زمان اول جزوی اولان نسنه
۱۱ ابطال اولنه * بن معصوم ایکن معصوم کبی سویلردم معصوم کبی
تصوّر ایدردم معصوم کبی فکر ایدردم امّا بیوك آدم اولدوغمدنصکره
۱۲ معصوم اخلاقنی ترك ایلدم * زیرا حالا آیینه‌ده کبی ورمز ایله
کوررز امّا او زمان مواجهًا کوره‌جك ایز حالا بر جزوی بلورم
۱۳ امّا او زمان بلجك ایم نیجه‌که بن بلندم ایسه * پس بو اوچ نسنه‌لر
باقیدر ایمان امید ومحبّت امّا بونلرك الك بیوکی محبّتدر ۞

اون دردنجی باب

۱ محبّته هوس ایلیك ومواهب روحانیّه‌یی غیرت ایله طلب ایلیك
۲ علی الخصوص نبوّت موهبنی * زیرا غریب لسان ایله سویلین آدملره
سویلمز امّا اللّهه چون انی کمسه آکلمز امّا او روحله اسرار سویلر *
۳ نبوّت ایدن ایسه آدملره ارشاد وتنبیه وتسلّی سویلر * غریب ۴
لسان ایله سویلین کندوینی ارشاد ایدر امّا نبوّت ایدن جماعتی ارشاد
۵ ایدر * پس بن دیلرم که جمله‌کز السنهٔ مختلفه ایله سویلیه‌سز
امّا دخی زیاده دیلرم که نبوّت ایده‌سز زیرا نبوّت ایدن السنهٔ
مختلفه ایله سویلیندن اعظمدر مکر ترجمه ایلیه‌که جماعت ارشادی
۶ آلا * حالا ای قرنداشلر بن سزه السنهٔ مختلفه ایله سویلیوب کلسم
سزه نه فائده ایدردم مکر سزه یا وحیدن یا علمدن یا نبوّتدن
۷ یا تعلیمدن سویلیه‌ایم * زیرا صدا ویرن جانسز نسنه‌لر ددوك
وطنبور کبی صدالریله فرق ویرمسّلر ددوك یا طنبور ایله چالنان
۸ نیجه بلنور * کذلك بوری بر نامعلوم صوت ویررسه جنکه کیم
۹ براقلنه * سز دخی بوبله اکر لسان ایله بر واضح البیان کلام
سویلمزسکز سویلنن نسنه نیجه آکلنه زیرا هوایه سویلمش اولورسکز *
۱۰ فی الواقع دنیاده اولقدر انواع السنه وار وانلردن بریسی معناسز

١١ دكلدر * پس اكر كلامك فحواسنى بلمزسم سويليينه عجمى اولورم
١٢ و سويلين دخى بنم قاتمده عجمى اولور * سز دخى بويله مواهب روحانيّه‌يه
طلبكار اولمغله جماعتك ارشادى ايچون فضيلت اوزره بولنمغه ارايك *
١٣ انك ايچون غريب لسان ايله سويلين دعا اتسونكه ترجمه ايليه *
١٤ زيرا اكر غريب لسان ايله دعا ايدرسم كرچك روحم دعا ايدر امّا
١٥ عقلم بى‌فائده‌در * پس نه ايله‌يم روح ايله دعا ايده‌جكم امّا عقل
ايله دخى دعا ايده‌جكم روح ايله ترنّم ايده‌يم امّا عقل ايله دخى ترنّم
١٦ ايده‌يم * زيرا اكر يالكز روح ايله خير دعا ايدرسك امّى
مقامنده اولان كمسنه سنك شكركه نيجه آمين ديه بلور چون ديدوككى
١٧ آكلمز * زيرا اكرچه سن خوب شكر ايدرسن امّا غيريلرى ارشاد
١٨ اولنمز * بن الله تعالى‌يه شكر ايدرم كه جمله‌كزدن زياده السنهٔ
١٩ مختلفه ايله سويلرم * امّا جماعتده اون بيك كلام سويلمكدن بش كلام
٢٠ عقلم ايله سويلمك زياده استرم تاكم غيريلره تعليم ايده‌يم * اى
قرنداشلر عقلده معصوم اولمالك بلكه شرّده معصوم اولك امّا عقلده
٢١ كامل اولك * شريعتده يازلمشدر كه الله تعالى ديركه بن بو قومه
السنهٔ غريبه ايله و يبانجى دوداقلر ايله تكلّم ايده‌يم ينه‌ده بويله بنى
٢٢ دكلميه‌لر * پس السنهٔ مختلفه مؤمنلره دكل بلكه ايمانسزلره علامت
ايچوندر امّا نبوّت ايسه ايمانسزلر ايچون دكل بلكه مؤمنلر ايچوندر *
٢٣ امدى اكر جمله جماعت بر يره جمع اولنورسه و جمله‌سى غريب لسانلر
ايله سويلسلر و امّيلردن يا ايمانسزلردن بعضيلرى دخول ايدرلرسه
٢٤ ديمزلرمى كه مجنون سكز * امّا اكر جمله‌سى نبوّت ايدرلرسه و بر
ايمانسز يا بر امّى كيررسه هپسندن الزام اولنور هپسندن محكوم اولور *
٢٥ بو وجه ايله قلبنك اسرارى ظهوره كله و بو خصوصدن خرور ايدوب
والله تعالى‌يه سجده ايليوب ديه كه كرچكدن الله تعالى اراكزده در *
٢٦ پس نه وار اى قرنداشلر سز جمع اولندوغكز زمان هر بريكزدن
كيمنك مزمورى كيمنك تعليمى كيمنك لسانى كيمنك وحيى كيمنك
٢٧ ترجمه‌سى اولورسه هر شى ارشاد ايچون اولا * بر كمسه غريب لسان ايله

سویلرسه الك چوق ایكی یا اوچ كشی ونوبتجه سویلسون و ترجمه ایدن
٢٨ حاضر اولسون * وترجمان یوغیسه غریب لسان ایله سویلین جماعتده
٢٩ سكوت ایلسون انجق كندوكندوسنه والله تعالی یه سویلسون * اكر
نبیلر ایسه ایكی یا اوچ سویلسونلر و غیریلر حكم ایلسونلر *
٣٠ و اوتورانلردن برغیری یه برنسنه الهام اولنورسه اوّلكی سكوت ایلسون *
٣١ زیرا جمله‌كز نوبتجه نبوّت اتمكه قادر سكز تاكم هپ اوكرنه‌لر وهپ
٣٢ ٣٣ تسلّی اولنه‌لر * ونبیلرك ارواحی نبیلره منقاددر * زیرا الله تعالی
سبب شقاق دكل بلكه سبب سلامتدر نیجه‌كه مقدّسلرك جمیع جماعتلرنده
٣٤ اولمق كركدر * كلیسانك جماعتنده عورتلریكز سكوت اتسونلر زیرا
سویلمك انلره جایز دكلدر بلكه خضوع اوزره اولسونلر شریعتك دیدوكی
٣٥ اوزره * اكر برشی اوكرنمك استرلر ایسه اوده كندو قوجه‌لرینه
٣٦ سوال ایلسونلر زیرا عورتلره كلیساده سویلمك عیبدر * كلامُ الله
٣٧ سزدنمی صدور اتدی یوخسه یالكز سزه‌می واصل اولدی * بركمسه
كندوینی نبی یا روحانی صانورسه بلسونكه سزه یازدوغم شیلر ربّك
٣٨ ٣٩ وصایاسی در * وبركمسه بلمز ایسه بلمسون * امدی ای قرنداشلرم
غیرت ایله نبوّته طالب اولك و السنه‌ء مختلفه ایله سویلمكدن منع
٤٠ ایلمك * هرشی معقول وتدبیر اوزره اولسون ۞

اون بشنجی باب

١ ای قرنداشلرم سزه اول انجیلی اعلام ایدرم كه انی سزه تبشیر
٢ ایلدم وسز دخی انی قبول اتدكز وایچنده مقیم سكز * وانكله دخی
خلاص بولورسكز اكر بن انی سزه تبشیر اتدوكم وجه ایله طوتاجق
٣ اولورسكز مكركه باطلاً ایمان كتورمش اولاسز * زیرا بن دخی اخذ
اتدوكمی ابتدا سزه تسلیم ایلدم یعنی انی كه كتابُ الله موجبنجه حضرت
٤ مسیح كناهلریمز ایچون اولدی * وكتابُ الله موجبنجه دفن اولنوب
٥ ٦ اوچنجی كونده احیا اولندی * وكفاسه واون ایكیلره كورندی * بعده
برزمانده بش یوزدن زیاده قرنداشلره كورندی انلردن اكثری

٧ شمدیه‌دك صاغ طورر و بعضیسی توفّی اتدیلر * اندن یعقوبه و اندن
٨ صڭره جمله حواریّونه كوروندی * و جمله‌دن صڭره بڭا ده كویا كه
٩ بر سقطه كوروندی * زیرا بن رسوللرڭ ادناسی ایم و اللّهڭ جماعتنه
١٠ مناصبت اتدوكم ایچون رسول نامنه لایق دكلم * امّا اللّهڭ عنایتی
ایله هر نه ایسم او ایم و انڭ بڭا احسان ایلدوكی عنایتی نافرجام دكل
ایدی بلكه انلرڭ جمله‌سندن زیاده تعب و زحمت چكدم نهایت
١١ بن دكل بلكه بنم ایله اولان عنایةُ الله چكمشدر * پس هم بن هم
١٢ انلر بویله تبشیر ایدرز و بویله اِناندڭز * و چون تبشیر اولنور كه
حضرت مسیح اولولردن احیا اولندی اراڭزده بعضیلر نیچه دیه بلورلر
١٣ كه اولولر احیا اولنماز * امّا اگر اولولرڭ قیامتی یوغیسه حضرت
١٤ مسیح دخی احیا اولنمادی * و حضرت مسیح احیا اولنمادوغی تقدیرجه
١٥ تبشیرمز باطل و ایمانڭز دخی باطل در * بز دخی الله تعالینڭ یالان
شاهدلری بولنمش اولورز زیرا الله حقنده شاهدلك ایلدك كه حضرت مسیحی
احیا ایلدی اولكه اولولر احیا اولنمازلر ایسه انی دخی احیا اتمدی *
١٦ زیرا اولولر احیا اولنمادوغی تقدیرجه حضرت مسیح دخی احیا
١٧ اولنمادی * و حضرت مسیح احیا اولنمادی ایسه ایمانڭز باطلدرسز
١٨ دخی كندو كناهلریڭزده سڭز * و مسیحڭ دیننده متوفّی اولانلر دخی
١٩ هلاك اولدیلر * اگر فقط بو حیاتده مسیحه امید طوتار ایسك جمله
٢٠ آدملردن الڭ مسكینلری ایز * امّا حالا حضرت مسیح اولولردن احیا
٢١ اولنمشدر و متوفّیلرڭ باكوره‌سی اولدی * زیرا موت بر آدمڭ
سببی ایله واقع اولمغله اولولرڭ قیامتی دخی بر آدمڭ سببی ایله واقع
٢٢ اولور * و نیچه كه آدمڭ سببی ایله هپسی اولور بویله دخی حضرت
٢٣ مسیحڭ سببی ایله هپ احیا اولناجقدر * امّا هر كس كندو ترتیبی
ایله اوّلكی حضرت مسیح اندن صڭره انڭ ظهورنده مسیحیلر دخی *
٢٤ بعده آخرت اولا الله تعالی‌یه و بابایه مُلكی تسلیم وهر امارتی و ریاستی
٢٥ و سلطنتی ابطال اتدكدن صڭره * زیرا او جمله دشمنلری كندو
٢٦ ایاقلری التنه قویحیه‌دك پادشاهلق سورسه كركدر * و جمله‌دن صڭره

٢٧ هلاك اولاجق دشمن موتدر * زيرا الله تعالى هر شيئى انك اياقلرى
التنه منقاد ايلدى وقچانكه كتابُ الله ديديكه هر نسنه اكا منقاد
اولمش بوندن بللو بو كه انك حكمى التنه مطيع ايدندن غيرى هر
٢٨ نسنه اكا منقاد اولمشدر * پس هر نسنه اكا منقاد اولدقدن صكره
اوغل كندوسى دخى شول كمسه‌يه منقاد اولوركه هر شيئى انك حكمى
٢٩ التنه مطيع ايلمشدر تاكم الله تعالى كلّ فى كلّ اولا * والّا اولولر
ايچون منعمّد اولانلر نه اتسه‌لر كرك اولولر بلكلّيه احيا اولمز ايسه
٣٠ انلر اولولر ايچون نه سببله منعمّد اولورلر * و بز دخى نيچون هر آن
٣١ مخاطره‌ده ايز * بن هر كون اولورم شول فخر ايچون كه سزك سببكز
٣٢ ايله ربّمز عيسى المسيحده بنم وار * مثلا افسوس شهرنده وحوش ايله
جنك ايلدوكمدن بكا نه فائده اكر اولولر احيا اولمز ايسه ييه‌لم ايچه‌لم
٣٣ زيرا يارين اُولجك ايز * آلدانمايك بد اُلفتلر نيك اخلاقى افساد
٣٤ ايدر * برّ ايله اويانوب كناه اتمك زيرا بعض كمسنه‌كز واركه اللّهى
٣٥ بلمزلر تخجيلكز ايچون سزه بونى سويلرم * امّا بر كمسه ديسه كه
٣٦ اولولر نيجه ديريلور و نه شكل جسد ايله چقاجقلر در * اى ديوانه
٣٧ مادامكه اكدوكك اولميه ديرلمز * و اكدوكك زمانده سن بنجك جسدى
اكمزسن امّا بغداياك چپلاق دانه‌سنى يا بر غيرى اكينك تخمنى
٣٨ اكرسن * امّا الله تعالى اكا استدوكى كبى جسد ويرر و هر اكينه
٣٩ كندو جسدينى تنبيت ايدر * هر جسد بر جسد دكل انسانك جسدى
٤٠ باشقه حيوانك باشقه بالقلرك باشقه و قوشلرك باشقه * سماوى جسدلر
وار ارضىّ جسدلر دخى وار امّا سماويلرك عزّتى باشقه و ارضيلرك عزّتى
٤١ باشقه * شمسك نورى باشقه و قمرك نورى باشقه و ستاره‌لرك نورى
٤٢ باشقه زيرا ستاره‌دن ستاره‌يه نور جهتندن فرق واردر * امواتك
قيامتى دخى بويله در جسد فساد ايله اكيلور و فسادسز احيا اولنور *
٤٣ ذلّت ايله اكيلور و عزّت ايله احيا اولنور ضعف ايله اكيلور و قوّت
٤٤ ايله احيا اولنور * نفسانى جسد اكيلور و روحانى جسد احيا اولنور
٤٥ نفسانى جسد وار و روحانى جسد دخى وار * نيجه كه يازلمشدر كه

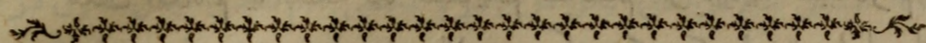
آدم نام اوّلکی انسان حیّ نفس اولدی و صکره‌کی آدم محیی روح
٤٦ اولدی * امّا روحانی اوّل دکل بلکه نفسانی صکره روحانی اولدی *
٤٧ اوّلکی آدم ترابدن ایکن ترابی در و ایکنجی آدم سمادن ایکن سماوی در *
٤٨ ترابی نیجه ایدیسه ترابیلر دخی بویله در و سماوی نه شکل ایسه سماویلر دخی
٤٩ بویله در * و نیجه که بز ترابینڭ صورتنی کیدك ایسه سماوینڭ
٥٠ صورتنی دخی کیسك کرك * پس بونی دیرم ای قرنداشلر که لحم و دم
ملکوت اللّهی میراثه آلمغه قادر دکللردر و نه فساد فسادسزلغڭ
٥١ میراثنه نائل اولاجقدر * اشته سزه بر سرّ سویلرم هپمز اولمز ایز
٥٢ امّا هپمز تبدیل صورت ایدر ایز * بر آنده طرفة العینده صورڭ آخر
صوتنده زیرا صور چالناجقدر و اولولر فسادسز دیریلجکلردر بز ایسه
٥٣ متغیّر اولورز * زیرا بو فاسد جسد عدم الفسادی کیسه‌کرك و بو
٥٤ موتیّ جسد عدم الموتی تلبّس ایلسه‌کرك * و بو فاسد عدم الفسادی
کیدوکی و بو موتیّ عدم الموتی تلبّس اتدوکی زمان غلبه ایچون موت
٥٥ مبلوع اولدی دیو یازیلان کلام تتمیم اولنسه‌کرك * موت سنڭ نیشڭ
٥٦ قنده در ای قبر سنڭ غلبه‌ڭ نره‌ده در * پس موتڭ نیشی کناهدر
٥٧ و کناهڭ قوّتی شریعتدر * امدی الله تعالی‌یه شکر اولسونکه بزه ربّمز
٥٨ حضرت عیسی‌نڭ سببی ایله غلبه ویرر * انڭ ایچون ای سوکولو
قرنداشلرم ثابت بی تحرّك ربّڭ عملنده دائما ازدیاد اوزره اولاسز چون
بلورسکزکه ربّ ایچون اولان زحمتکز بوشه چقمز ۞

اون التنجی باب

١ و قدیسلر ایچون جمع اولنان تصدّقات خصوصنده نیجه که غلاطیّه‌ده
٢ اولان کلیساره سپارش اتدم ایسه سز دخی بویله آیلیڭ * هفته‌نڭ
هر یکشنبه‌سنده سزدن هر کس کندو برکتنه کوره یاننده خزینه‌کبی
برشی صقلیه تاکم کلورسم همان اول زمان صدقه‌لر جمع اتمکه
٣ باشلمیه‌لر * و بن وصول بولدوغم زمان لایق کوردکلریکزی مکتوبلر
٤ ایله کونده‌ره‌یم که احسانکزی قدس شریفه کوتوره‌لر * و اکر بنم

۵ وارمه‌م مناسب اولورسه بنم ایله کله‌لر * امدی مقدونیّه‌دن کچدوکم
۶ زمان سزه کله‌یم زیرا مقدونیّه‌دن کچسم کرکدر * وبلکه یانگزده
مکث ایده‌یم یا بلکه ده قشلایایم تاکم هر نره‌یه کیدرسم بکا
۷ مرافقت ایده‌سز * زیرا حالا سزی کچوب کورمکه استمم امّا باذن
۸ الله مرادم یانگزده بر آز اکلنمکدر * وتا خمسین بیرامنه‌دك
۹ أفسوس شهرنده قالاجغم * زیرا بکا بر بیوك وعمله مناسب قپو
۱۰ آچلدی امّا معارضلر دخی چوقدر * واکر تیموتاوس سزه کلورسه
باقڭکه یانگزده امینلك ایله کچنه زیرا اول دخی بنجلین الله تعالینڭ
۱۱ ایشنی کورر * کمسه انی تحقیر اتمسون امّا اکا سلامت ایله رفقت
۱۲ ایلیڭکه بکا کله زیرا انی قرنداشلر ایله بکلرم * وآپوللوس قرنداش
ایسه بن اکا چوق یالواردم‌که سزه قرنداشلر ایله واره امّا هیچ سزه
حالا وارمغه مرادی یوق ایدی نهایت محلّی دوشدکده واراجقدر *
۱۳ اویانق اولڭ دینده واثق اولڭ مردانه حرکت ایدڭ قوی اولڭ *
۱۵ ۱۴ جمله اموریگز محبّت ایله اولسون * ای قرنداشلر سز استفاناسڭ
عیالنی وانڭ آخائیه باکوره‌سی اولدوغنی وکندولرینی قدیسلره
۱۶ خدمت اتمکه اتحاف اتدوکنی بلمکله سزدن رجام بودرکه * سز
دخی بونجلین کمسنه‌لره ومعامل اولوب زحمت چکنلره مخضوع اولڭ *
۱۷ واستفاناسڭ وفورتوناتوسڭ واخائیقوسڭ ورودندن سوینورم زیرا
۱۸ انلر قصورگزی تتمیم ایلدیلر * وبنم روحمه وسزڭ روحگزه دخی
۱۹ صفا باغشلامغین بویله کمسه‌لره رغبت ایلیڭ * آسیانڭ جماعتلری
سزه سلام ایدرلر آکویلس وپریسکیلّا وانلرڭ خانه‌لرنده اولان
۲۰ جماعتی سزه ربّ ایچون چوق سلاملر ایدرلر * جمله قرنداشلر سزه
۲۱ سلام ایدرلر بر بریگزه پاك بوسه ایله سلام ایلیڭ * بن پولوسڭ
۲۲ خطّ دستی ایله یازیلان سلام بودر * ربّ حضرت عیسی المسیحی
۲۳ سومین أناثیما ماران اثا اولسون * ربّمز حضرت عیسی‌نڭ عنایتی
۲۴ سزگله اولسون * حضرت مسیح ایچون جمله‌گز ایله محبّتم اولسون
آمین ۞

فِلِبّه شهرندن استفاناس و فورتوناتوس و آخائيقوس و تيموتاوس نام
كمسنه‌لرك اللريله قورنطوسلولره ارسال اولنان رسالهء اولی بو در ۞



پولوس نام رسولك قورنطوس شهرينك اهاليسنه ارسال ايلدوكی رسالهء ثانيه‌سی ۞

اوّلكی باب

١ اللّهك مراد شريفی ايله حضرت عيسی المسيحك رسولی پولوس
وقرنداشی تيموتاوس قورنطوسده اولان اللّهك جماعتنه وبتون آخائيه‌ده
٢ بولنان جميع قديسلره * سزه بابامز الله تعالی‌دن و ربّمز حضرت
٣ عيسی المسيحدن عنايت وسلام اولسون * الله تعالی و ربّمز حضرت
عيسی المسيحك باباسی كه مراحمك باباسی وجمله تسليه‌نك الاهی در
٤ متبارك اولسون * اول كه بزه جمله مصيبتلريمزده تسليه ويرر تاكم
اول تسليه ايله كه الله تعالی انكله بزی تسليه ايلدی هر مصيبتده
٥ اولانلری تسليه اتمكه قادر اولاوز * زيرا نيجه كه حضرت مسيحك
اللری بزده ازدياد اوزره اولورسه بويله دخی حضرت مسيح ايله اولان
٦ تسليتمز ازدياد اوزره در * پس اكر مصيبت چكرسك بو سزك
تسليه وخلاصكز ايچوندر واكر متسلّی ايسك بو سزك تسليه
وخلاصكز ايچوندر كه بز دخی چكدوكمز اللرك تحمّلنده ظهوره كلور *
٧ وامیديمز سزك خصوصكزده ثابتدر چون بلورز كه اللرده مشترك
٨ اولدوغكز كبی تسليه‌ده دخی مشترك اولورسكز * زيرا ای قرنداشلر
استمزز كه بزه آسياده واقع اولان مصيبتلری بلميه‌سز نيجه كه افراط

ایله وطاقتمزدن زیاده یوكلندك شویلكه حیاتدن بله مأیوس اولدق *
٩ حتی كندولریمزده اولوم حجّتی وار ایدی تاكم كندولریمزه دكل بلكه
١٠ اولولری احیا ایدن الله تعالی‌یه اعتماد ایده‌وز * اولكه بزی شویله
موتدن خلاص اتدی وخلاص ایدر واڭا امیدواریزكه دخی خلاص
١١ ایده‌جكدر * سز دخی بزه دعا ایله معاونت ایدڭ تاكم نیچه
كشیلردن بزه اولان مروّت اوجندن بزم ایچون نیچه‌لردن شكر اولنه *
١٢ زیرا فخریمز بودركه ضمیریمز شهادت ایدركه اللهڭ عنایتی ایله
دنیا ایله وعلی الخصوص سزكله حكمت جسمانیّه ایله دكل بلكه اللهڭ
١٣ ساده‌لك وخلوصیّتیله قونشدق * زیرا بز سزه اوقودوغكز وبلدوككزدن
١٤ غیری شیلر یازمزز ومرجو دركه تا آخره‌دك بله‌سز * نیجه كه
بزی بر جزوی بلدڭز كه ربّمز حضرت عیسی‌نڭ كوننده بز سزڭ
١٥ فخریكز اولدوغمز كبی سز دخی بزم فخریمز اولورسكز * وبو اعتقاد
ایله بن سزه اوّل كلمكه استردم تاكم عنایت ثانیه‌یه نائل اولاسز *
١٦ وسزدن كچوب مقدونیه‌یه كلمك وتكرار مقدونیه‌دن دونوب
١٧ سزه كلمك وسزدن یهودا ولایتنه‌دك مرافقت بولمق استردم * وبونی
نیّت اتدوكمده هیچ خفّتی قوللندم‌می یوخسه نیّت اتدوكم نسنه‌لری
جسمانیّته كوره‌می نیّت ایدرم تاكم آوت آوت ویوق یوق عندمده
١٨ اولا * پس الله حقیچون سزه اولان سوزمز آوت هم یوق دیمك دكل
١٩ ایدی * زیرا ابن الله حضرت عیسی المسیح كه بزدن یعنی بندن
وسلوانوسدن و تیموتاوسدن اراكزده تبشیر اولندی ایدی آوت
٢٠ ویوق دكل ایدی بلكه انڭ ایله آوت ایدی * زیرا الله تعالی‌نڭ
جمیع وعده‌لری انكله آوت وانكله آمین در تاكم بزم واسطه‌مز
٢١ ایله الله تعالی‌یه مجد اولا * پس بزی سزكله مسیحه واثق ومسح
٢٢ ایلین الله تعالی در * اول كه بزی دخی مختوم اتدی وقلبلریمزه
٢٣ روحڭ بیعنی ویردی * پس بن جانم اوزرینه الله تعالی‌یی شاهد
٢٤ طوتارم كه سزه اشفاقا قورنطوسه دخی كلمدم * ایمانكزه تسلّط

اتمك ایچون دكل بلكه سرورگزه معاون اولمق ایچون زیرا ایمانده
مقیم سگز ۞

ایكنجی باب

۱ پس بونی درونمده نیّت ایلدم كه سزه تكرار حزنگز ایله كلمیم *
۲ زیرا بن سزی محزون ایلسم بنی كیم مسرور ایده مگر اول كمسه كه
۳ بندن محزون اولمش اولا * وبونی سزه انڭ ایچون یازدم كه كلدوكم
زمان بكا سرور لایق اولان كشیلردن محزون اولمیام زیرا جمله‌گزه
۴ اعتماد ایدرم كه بنم سرورم سزڭ جمله‌گزڭ سروریدر * زیرا عظیم
مصیبتدن وضیق آلقلبدن و چوق كوز یاشلریله سزه یازدم انڭ
ایچون دكل كه محزون اولاسز امّا انڭ ایچون كه سزه اولان فرط محبّتمی
۵ بله‌سز * واكر بر كمسه غم كتوردی ایسه یالگز بنی غمكین اتمدی
بلكه بر جزؤ ایله اكا ثقلت ویرمیم جمله‌گزی غمكین ایلدی *
۶ ۷ بوبله كمسه‌یه جماعتدن اولمش تعزیر اكتفا ایلر * حتّی بَر عكس
سزه اولی در كه اكا باغشلیوب تسلّی ویره‌سز تاكه بو حالده اولان
۸ كمسنه فرط غمدن هلاك اولمیا * انڭ ایچون سزه یالواررم كه اكا
۹ محبّتی ثابت ایلیه‌سز * زیرا بو سببدن سزه یازدم كه هر شیه مطیع
۱۰ می سگز دیو امتحانگزی بلهیم * وكیمه كه بر نسنه باغشلرسگز بن دخی
باغشلرم زیرا بن دخی بر نسنه باغشلدم ایسه كیمه باغشلدم ایسه خاطرگز
۱۱ ایچون حضرت مسیحڭ حضورنده باغشلدم * تاكم شیطان بزه
۱۲ مستولی اولمیه زیرا بز انڭ غرضلرینی بلمز دكلیز * وبن حضرت
مسیحی تبشیر اتمك ایچون طرواسه كلدوكم زمان وبكا ربّڭ لطفی
ایله قپو آچلمش ایكن قرنداشم تیتوسی اوراده بولمدوغم ایچون روحمده
۱۳ آصلا راحت یوغیدی * امّا انلر ایله وداعلشوب مقدونیّه‌یه كتدم *
۱۴ پس الله تعالی‌یه شكر اولسونكه بزی دائما حضرت مسیح ایله مظفّر
ایدر وبزم واسطه‌مز ایله كندو معرفتنڭ رایحه‌سنی هر یرده ظهوره

١٥ کتورر * زیرا بز الله تعالی‌نك قاتنده خلاص و هلاك اولور کشیلر
١٦ جهتنده مسیحك خوشبویلری‌یز * بونلره موت ایچون موت رایحه‌سی
ایز وانلره حیات ایچون حیات رایحه‌سی ایز امّا بو نسنه‌لره مستعدّ
١٧ کیمدر * زیرا بز نیچه کمسه‌لر کبی کلام اللّهی تزویر اتمزیز امّا
خلوصیّت یوزندن و الله طرفندن الله تعالی‌نك حضورنده و مسیحك اسمیله
تکلّم ایدرز ۞

اوچنجی باب

١ کندولریمزی تکرار استحسان اتمکه باشلرمی ایز یوخسه بزم غیریلر
کبی سزه خطابًا یا طرفکزدن غیریه خطابًا شفاعت نامه‌لره احتیاجمز
٢ وارمی * سز شفاعت نامه‌مز سکزکه قلبمزده یازلوب جمله آدملردن
٣ آکلنوب اوقنمش در * زیرا ظاهردرکه بزدن ارسال اولنان مرکّب
ایله دکل بلکه حیّ اللّهك روحی ایله و طاش لوحلرنده دکل بلکه قلبك
٤ لحم لوحلرنده یازیلان مسیحك مکتوبی سز سکز * و حضرت مسیح ایله
٥ اللّهه بو مرتبه اعتقادمز وار * انك ایچون دکل که کندومزدن بر شی
فکر اتمکه کویا که کندومزدن استعدادمز اولا بلکه استعدادمز الله
٦ تعالی‌دندر * اول که بزه عهد جدیدك خدّامی اولمغه استعداد
ویردی کتابك دکل امّا روحك زیرا کتاب قتل ایدر امّا روح احیا
٧ ایدر * و اکر کتابده مسطور و طاشلرده منقوش اولومك خدمتی
عزیز ایدی ایسه شویلکه بنی اسرائیل موسی‌نك یوزینه باقمغه
قادر دکللر ایدی اول یوزینك جلالی ایچون که زائل اولاجق ایدی *
٨ ٩ یا روح اللّهك خدمتی نیچه دخی زیاده عزیز اولمیا * زیرا اکر
دینونتك خدمتی عزیز ایدیسه عدالتك خدمتی دخی زیاده عزّتده
١٠ اولاجقدر * زیرا موسی‌نك معزّز اولان خدمتی بو افضل عزّتك
١١ مقابله‌سنده معزّز اولمادی * و اکر ابطال اولناجق نسنه بر زمان
١٢ عزّتده ایدی ایسه باقی قالاجق نسنه دخی زیاده معزّز اولور * پس بو
١٣ امیدمز وار ایکن کلّی جرائت ایله سزه سویلرز * و موسی کبی اتمزز

که یوزینه برنقاب قورایدی تاکم بنی اسرائیل شول ابطال
١٤ اولناجغڭ آخرینه کوز دکمیه‌لر * حتّی انلرڭ عقللری مطموس اولدی
زیرا عهد عتیقڭ قرائتنده اول نقاب تا بو کونه‌دک منکشف اولمیوب
١٥ طورر اول که مسیحده ابطال اولنمشدر * وتا بو کونه‌دک موسی‌نڭ
١٦ کتابی اوقندوغی زمانده قلبلری اوزرینه نقاب قونلمشدر * امّا اسرائیل
١٧ ربّه رجوع اتدوکی زمان اول نقاب منکشف اولاجقدر * زیرا ربّ
١٨ روحدر و ربّڭ روحی اولدوغی یرده حرّیّت وار * بز دخی هپمز آچق
یوز ایله بر آیینه‌ده کبی ربّ تعالی‌نڭ عزّتنه نظر اتمکله ینه اول صورته
عزّتدن عزّته کویا که ربّڭ روحندن مبدّل اولورز ❁

دردنجی باب

١ بو اجلدن بو خدمتمز وار ایکن بزه احسان اولنان رحمته کوره یورلماز
٢ ایز * امّا حیانڭ خفیاتنی قالدروب مکر ایله کزمزیز وکلامُ اللّهی
تزویر اتمزیز بلکه الله تعالی‌نڭ حضورنده وجمیع آدملرڭ ضمیرینڭ یاننه
٣ حقّڭ اظهاری ایله کندولریمزی تمدّح ایدرز * واکر بزم تبشیریمز
٤ مستور ایسه یالکز هالکلره مستوردر * که انلرڭ یعنی ایمانسزلرڭ
عقللرینی بو عالمڭ اللّهی اعمی ایلدی تاکم الله تعالی‌نڭ صورتی اولان
٥ حضرت مسیحڭ جلیل انجیلنڭ نوری انلری تنویر ایلمیه * زیرا بز
کندولریمزی تبشیر اتمزیز امّا ربّ حضرت عیسی‌یی تبشیر ایدریز بز
٦ ایسه عیسی ایچون خدّامکز ایز * زیرا اول الله که نوره ظلماتدن ضیا
آیله دیو امر اتمشدر همان اول الله درکه قلبمزده ضیالندی تاکم
حضرت عیسی المسیحڭ یوزنده ظهور ایدن اللّهڭ عزّتنڭ معرفتیله
٧ غیریلری تنویر ایده‌یوز * پس بو خزینه‌مز طپراق قابلرنده وار
٨ تاکم بو قوّتڭ فضیلتی اللّهدن اولا بزدن اولمیا * هر وجهله اضطرابده
٩ ایز امّا مضیّق دکل ایز تردّدده ایز امّا نومیذ دکل ایز * مطرود ایز امّا
١٠ متروك دکل ایز مطروح ایز امّا مهلك دکل ایز * دائما جسدیمزده ربّ
عیسی‌نڭ موت آثارینی طاشریز تاکم عیسی‌نڭ حیاتی دخی جسدیمزده

١١ ظاهر اولا * زیرا بزکه حیاتده ایز دائما عیسی ایچون اولومه تسلیم
اولنورز تاکه عیسی‌نڭ حیاتی دخی اولوملو جسدیمزده ظاهر اولا *
١٢ ١٣ شویلکه اولوم بزده امّا حیات سزده عمل ایدر * زیرا بزده اول ایمانڭ
روحی واردر نیجه‌که بن ایناندم انڭ ایچون سویلدم دیو یازلمشدر بزدخی
١٤ اینانورز انڭ ایچون سویلرز * چون بلورزکه ربّ عیسی‌یی احیا ایدن بزی
١٥ دخی عیسی ایچون احیا ایدوب سزکله احضار ایلیه‌جکدر * زیرا بو جمله
نسنه‌لر سزڭ ایچوندر تاکه نیجه‌لرڭ شکری ایچون عنایت متزاید
١٦ اولمغله الله تعالی‌نڭ مجدی ایچون ازدیاد اوزره اولا * انڭ ایچون بز
یورلمازیز امّا طوتکه ظاهر آدممز بوزیلور ینه‌ده باطن آدممز کون بکون
١٧ یکیلنور * زیرا بزم خفیف مصیبتمز که انجق بر آن ایچوندر بزه
١٨ حددن زیاده افضل عزّتڭ ابدی وزننی دوزر * پس بز کورنن
نسنه‌لره باقمزیز بلکه کورنمین نسنه‌لره باقریز زیرا کورنن نسنه‌لر
انجق بر زمان ایچوندر امّا کورنمین نسنه‌لر ابدیلردر ۞

بشنجی باب

١ زیرا بز بلورزکه بو سراپرده‌نڭ بیت ارضیمز بوزلنجه الله تعالی‌دن
٢ سماواتده بر ابدی بنامز وارکه ال ایله یاپلمامش بر بیت‌در * زیرا
انڭ ایچنده ایکن اه ایدوب زیاده‌سیله سماوی اولان مسکنمز ایله
٣ متلبّس اولمق طلب ایلرز * اکر عریان اولمیوب کیمش بولنور ایسک *
٤ زیرا بز بو سراپرده‌ده ایکن یوك آلتنده آه ایدرز انڭ ایچون که
صویمش اولمق طلب اتمزیز امّا کیمش اولمق طلب ایدرز تاکه
٥ اولوملو نسنه حیاتدن تباه اولنه * پس بزی بونڭ ایچون یرادان اللّهدر
٦ اول که بزه روحڭ بیعنی دخی ویرمشدر * و اعتقادیمز دایمدر اکرچه
بلورزکه بز جسدده موجود ایکن ربّدن غایب اولوب سیاحتده ایز *
٧ ٨ زیرا ایمان ایله کزریز عیان ایله کزمزیز * پس اعتقادیمز وار
٩ وجسددن آیریلوب ربّڭ یاننه واصل اولمق بزه دخی مقبول‌در * انڭ
ایچون دخی یا جسدده موجود یا اندن غایب ایکن سعی ایدرزکه ربّه

١٠ مقبول اولاوز * زيرا بز جمله‌مز مسيحك محكمه‌سنده احضار اولنمق كرك
ايز تاكم هر كس جسدده ايكن هر اتدوكی شيك جزاسنی آلا عمله
١١ كوره استر خير استر شرّ * پس ربّك تخويفنی بلمكله آدملری ايمانه
چكريز واللهه ظاهر ايز هم اومارم كه سزك ضميرلريكزده دخی ظاهر
١٢ ايز * زيرا بز تكرار يانكزده كندولريمزی تحسين اتمزيز امّا سزه
سبب ويرورز كه بزدن تفخر ايليه‌سز تاكم شول كمسه‌لره قارشو جواب
ويره بله‌سز كه انلر ظاهرده تفخر ايدرلر باطنده تفخر اتمزلر *
١٣ زيرا لايعقل ايسه اللهه لايعقل ايز و صاحب عقل ايسك سزه صاحب
١٤ عقل ايز * زيرا مسيحك محبّتی بزه الحاح ايدر كه بويله قياس
١٥ ايده‌يورز كه چون بر جمله ايچون اولدی اول جمله‌سی اولدی * واو
جمله ايچون اولدوكی بو اجلدندر كه ياشيانلر بوندنصكره كندولرينه
ياشميالر بلكه اول كمسيه كه انلرك ايچون اولدی و احيا اولندی *
١٦ شويلكه بوندنصكره بز كمسه‌يی بشريّت حسبنجه بلمزيز واكرچه
١٧ مسيحی بشريّت حسبنجه بلدك ايسه حالا آرتق انی بلمزيز * پس
بر كمسه مسيحده ايسه يكی مخلوقدر اسكی شيلر كچديلر اشته جمله شيلر
١٨ يكی اولدی * پس هپ اللهدندر كه بزی حضرت عيسى المسيحك
واسطه‌سيله كندويه متصالح ايلدی و مصالحه‌نك خدمتنی بزه ويرمشدر *
١٩ يعنی الله تعالى مسيحك واسطه‌سيله دنيايی كندويه متصالح ايليوب
انلره خطالرينه صايمدی و مصالحه‌نك كلامنی بزه تسليم اتدی *
٢٠ پس بز مسيحك يرينه رسوللق ايدرز والله تعالى بزی واسطه اتمكله
سزه تنبيه اتدوكی كبی بز دخی مسيحك اسميله سزه يالواروز كه الله
٢١ تعاليه متصالح اولاسز * زيرا كناهی بلمينه بزم ايچون كناهی حواله
ايلدی تاكم بز انكله اللهك ابراری اولاوز ۞

التنجی باب

١ پس بز عمله اتّفاق ايدوب سزه نصيحت ايدرز كه عنايةُ اللّهی
٢ باطلاً قبول اتمش اولمياسز * زيرا الله تعالى دير كه بن سنی مقبول

وقتنده استجاب ایلدم وخلاص کوننده سکا یاردم اتدم اشته حالا
۳ مقبول وقتدر اشته حالا خلاص کونی در * هیچ بر نسنه‌ده عثرت
۴ سببنی ویرمیه‌لم تاکم خدمت عیبلو اولمیه * کندولریمزی اللّهك
خدّامنه لایق اولان وجهله هر شیده بیان ایدرز کثرة تحمّلده ومصایبده
۵ وحاجتده ومضایقه ده * ضربلرده زندانلرده اضطرابلرده زحمتلرده
۶ اویقوسزلقلرده اورجلرده * طهارتده معرفتده صبرده حلمده روح
۷ القدسده محبّت بی‌نفاقده * حقّ کلامده اللّهك قوّتنده صاغ الده وصول
۸ الده اولان عدالتك سلاحی ایله * عزّت و عیب ایله قدح ومدح
۹ ایله مضلّلر کبی امّا صادقلر * نا معلوملر کبی امّا معلوم اولنلر کبی
۱۰ امّا اشته حیاتده ایز مُعاقَب اولمش امّا قتل اولمزیز * محزونلر کبی
امّا دایما مسرورلر فقیرلر کبی امّا نیجه‌لری غنی ایدن بر شیمز یوق
۱۱ ایکن امّا هر شیه مالك ایز * آغزیمز سزه آچقدر ای قورنطوسلولر
۱۲ وقلبمز وسیعدر * سز درونمزده مضیّق دکل سکز امّا باغرلریکزده
۱۳ مضیق سکز * پس عِوَض مساوی آلمق ایچون اوغلره کبی سویلرم سز
۱۴ دخی کندولریکزی توسیع ایلیك * ایمانسزلر ایله بر بیوندروغه کیرمك
زیرا عدلك ظلم ایله نه مشارکتی ونورك ظلمت ایله نه خُلطه‌سی وار *
۱۵ ومسیحك بلیعال ایله نه موافقتی یا ایمانلونك ایمانسز ایله نه نصیبی
۱۶ وار * وهیکلِ اللّهك پوتلر ایله نه مناسبتی وار زیرا سز حیّ اللّهك
هیکلی سکز نیجه که الله تعالی دیمشدر که ارالرنده ساکن اولایم وکزه‌یم
۱۷ وانلره الله اولایم انلر دخی بکا قوم اولالر * پس ربّ تعالی دیدی که
انلك ایچون ارالغندن چقك وآیرلك وبر ناپاك شیه یاپشماك وبن
۱۸ سزی قبول ایده‌یم * وهر نسنه‌یه قادر ربّ تعالی دخی دیمشدر که
وبن سزه بابا یرینه اولایم سز دخی بکا اوغللر و قزلر یرینه
اولورسکز ۞

یدنجی باب

۱ پس چونکه بو وعدلریمز وار ای سوکولولرم کندومزی هر جسدك

و روحڭ نجاستندن تطهیر ایلیوب تقدیسمزی مخافة الله ایله تتمیم
٢ ایدهلم * بزی قبول ایلیڭ بز کمسه‌یه غدر اتمدك کمسه‌یه فساد اتمدك
٣ کمسه‌یی نهب اتمدك * بن بونی تفنیدکز ایچون دیمم زیرا مقدّما سزه
دیدم‌که سزڭ ایله اولمك هم سزڭ ایله دیرلمك ایچون کوکلمزده سکز *
٤ سزه بی‌پروا سویلرم و بنم سزڭ ایچون چوق تفخّرم وار تسلّیدن ممتلی
٥ ایم جمله مصیبتمزده سُرورم مزیددر * زیرا بز مقدونیه‌یه کلدوکمز زمان
بدنمز بر راحت بولمادی بلکه هروجهله مصیبت چکدك طشره‌دن جنکلر
٦ و ایچرودن قورقولر * لکن مصیبتلویه تسلّی ویرن الله بزی تیتوسڭ
٧ وصولی ایله تسلّی ایلدی * و یالکز انڭ وصولندن دکل بلکه شول
تسلّیدن دخی که انکله تیتوس متسلّی اولدی وقتا که بنم ایچون اولان
اشتیاقکزی و آغلایشکزی و غیرتکزی بزه نقل ایلدی شویلکه سُرورم
٨ مشتدّ اولدی * زیرا اکرچه خاطرلریکزی اول رساله ایله تکدیر
اتدم ایسه اوّلدن پشیمان اولدم ایسه‌ده شمدی پشیمان دکل ایم زیرا
کوررم که اول رساله خاطرلریکزی تکدیر ایلدی اکرچه کدرکز
٩ انجق بر آز زمان قالدی * حالا سَوینورم محزون اولدوغکز ایچون
دکل امّا توبه ایچون محزون اولدوغکز سببیله زیرا الله تعالی‌نڭ یولنه
١٠ محزون اولدکز شویلکه بزدن سزه هیچ بر ضرر طوقنمدی * زیرا اللّهڭ
یولنه اولان قساوت خلاص ایچون شول توبه‌یی کتورر که آدم انڭ ایچون
١١ پشیمان اولماز امّا دنیانڭ قساوتی اولومی کتورر * زیرا اشته اللّهڭ
یولنه محزون اولدوغکز سزده نه اجتهاد حاصل اتدی بلکه اعتذاری
بلکه غضبی بلکه خوفی بلکه اشتیاقی بلکه غیرتی بلکه انتقامی و هر
١٢ وجهله کوستردکز که بو ایشده پاك سکز * پس اکرچه سزه یازدم
ایسه انی و نه ظالم ایچون و نه مظلوم ایچون یازدم امّا انڭ ایچون که
الله تعالی‌نڭ حضورنده سزڭ یولکزده اولان جهدیمز سزه ظاهر اولا *
١٣ اول سببدن تسلّیتکز ایله متسلّی اولدق امّا تیتوسڭ فرحی ایچون
دخی زیاده‌سیله فرحناك اولدق چون خاطری جمله‌کزدن راحت بولدی *
١٤ و انڭ یاننده بر نسنه‌ده سزڭ ایچون تفخّر اتدم ایسه خجابه دوشمدم

اما نیچه‌كه سزه هر شیئی حقیقت اوزره سویلدك ایسه تیتوسك یانده
١٥ دخی اتدوكمز تفخر بویله كرچك بولندی * و انك درونده‌كی محبتی
ازدیاد بولور هر چندكه جمله‌كزك اطاعتنی و انی خوف ورعش ایله
١٦ قبول اتدوككزی تذكر ایدر * پس سزه هر شیده اعتمادم اولدوغیچون
مسرور ایم ۞

سكزنجی باب

١ وای قرنداشلر مقدونیه كلیسالرندن ویریلان عنایة اللهی سزه اعلام
٢ ایدرز * زیرا مصیبتلرك كثیر امتحاننده سرورلرینك وفرتی و انلرك
كمال مسكنتی انلرك سخاوتنك غناسنی زیاده‌سیله ظهوره كتوردی *
٣ زیرا شهادت ایدرم كه قدرتلرینه كوره بلكه قدرتلرندن زیاده حسن
٤ ارادت كوستردیلر * و بزه عظیم نیاز ایله یالواردیلركه احسانی و قدیسلر
٥ ایچون اولان خدمتك اشتراكنی قبول ایده‌وز * و اومدوغمز كبی
یالكز اتمدیلر بلكه كندولرینی ابتدا ربّ تعالی‌یه اندن اللهك مرادی
٦ ایله بزه دخی تسلیم ایلدیلر * بو سببدن تیتوسه نصیحت اتدككه
٧ اوّلدن باشلدوغی كبی یانكزده بو احسانی دخی تتمیم ایلیه * نهایت
نیچه‌كه هر شیده ایمانده و كلامده و معرفتده و هر اجتهادده و بزه اولان
محبتكزده ازدیاد اوزره ایسكز بو احسانده دخی ازدیاد اوزره اولاسز *
٨ بن بونی امر ایچون دیمم اما غیریلرك جهدی ایچون محبتكزك خلوصیتنی
٩ تجربه ایده‌جك ایم * زیرا ربمز حضرت عیسی المسیحك عنایتنی بلورسكز
كه او غنی ایكن سزك ایچون كندوینی فقیر ایلدی تاكم سز انك
١٠ فقیرلغیله غنی اولاسز * و بو خصوصده سزه رأیمی دیویررم زیرا بو
نافعدر سزه‌كه كچن ییل یالكز فعله دكل بلكه مراده باشلدكز *
١١ امدی حالا اول فعلی اتمام ایلیك تاكم مرادك شوقی اولدوغی
١٢ كبی مالككزدن فعلك اتمامی اولا * زیرا بر كمسه‌نك عظیم شوقی
١٣ وار ایسه وارلغی ایچون مقبول در یوقلغی ایچون دكل * ولكن مرادم
١٤ دكل كه غیریلر وسعتده اولوب سز دخی مضایقه‌ده اولاسز * بلكه

حال برابر اولمق ایچون سزڭ زیاده اولان نسنه‌لریکزی بو زمانده انلرڭ
اکسکلکنه یتشدره‌سز تاکم انلرڭ زیاده اولان شیلری دخی سزڭ
۱۵ اکسکلککزه یتشدریلوب برابرلك اولا * نیجه‌که یازلمشدرکه چوق
۱۶ دوشرنه آرتمه‌دی وآز دوشرنه اکسلمه‌دی * پس الله تعالی‌یه شکر
اولسونکه سزڭ ایچون بو اجتهادی عینی ایله تیتوسڭ قلبنه ادخال
۱۷ ایلدی * زیرا او نصیحتمی قبول ایلدی وزیاده‌سیله اجتهادی اولمغله
۱۸ سزه وارمق ایچون جان ودلدن یوله چقدی * وجمله کلیسالرده انجیل
۱۹ ایله ممدوح اولان قرنداشی انڭ ایله بله کوندردك * یالکز بو دکل
بلکه دخی کلیسالردن همّت عامّه ایله اختیار اولنمشدر تاکم یولده
واحسانلر تحصیلنده یولداشمز اولا که انلره ربّڭ عزّتی ایچون وقلبکزڭ
۲۰ شوقی ظهوری ایچون مقیّد ایز * بوندن احتراز اتدك که بزی بو
۲۱ خدمت اتدوکمز احسانلر کثرتی ایچون کمسه عیبلامیه * زیرا تقیّدمز
حسناته در یالکز ربّ حضورنده دکل بلکه آدملرڭ حضورنده دخی *
۲۲ پس انلرڭ ایله شول قرنداشمزی کوندردك که انی بالدفعات نیجه
خصوصلرده تجربه ایله اجتهادلو بولدق وحالا سزه اولان کمال اعتمادی
۲۳ ایچون دخی زیاده اجتهادلو بولناجقدر * تیتوس ایسه او یولداشم
ویانکزده معاوندر قرنداشلریمز ایسه انلر کلیسالرڭ رسوللری ومسیحڭ
۲۴ عزّتی در * پس انلره محبّتکزڭ وسزدن تفخّر اتدوکمز نسنه‌لرڭ بیانی
جماعتلرڭ حضورنده اظهار ایلیك ۞

طقوزنجی باب

۱ امّا قدیسلر ایچون خدمتڭ خصوصنده سزه یازمق بکا زوایددن
۲ کورنور * زیرا قلبکزڭ شوقی معلومم در اول اجلدن مقدونیّه‌لولرڭ
یاننده سزکله فخرلنوب دیرم که آخاییه ولایتی کچن ییلدن برو حاضر
۳ در وسزدن صدور بولان غیرت نیجه‌لری تحریض ایلدی * انڭ ایچون
قرنداشلری کوندردم تاکم سزکله اولان فخریمز بو خصوصده بوشه چقمیه
۴ ودیدوکم کبی حاضر بولناسز * که اکر بر وجهله مقدونیّه‌لولر بنم ایله

کلدکده سزی حاضر اولمیان بولورلرسه بز دیمیم که سز بو فخریمزڭ ثابت
۵ اعتقادی ایله اوتاندرلمیاوز * انڭ ایچون قرندشلره نصیحت اتمك
لازم کوردم که سزه اوّل وارالر و اعلام اولنان احسانلری بر آن اوّل
تمیم ایلیه‌لر شول وجهله که جلب اولنمش نسنه کبی دکل امّا احسان
۶ کبی حاضر اولا * و بونی سزه دیرم که قلّت ایله اکن قلّت ایله
۷ بچر و برکت ایله اکن برکت ایله بچر * هر کس قلبنده نیّت اتدوکی
کبی ویره کدورت و ضرورت ایله ویرمسون زیرا الله تعالی بشاشت ایله
۸ ویریجی‌یی سوَر * و الله تعالی سزه هر نعمتی زیاده اتمکه قادر در
تاکم دایما هر شیده کفافکز اولمغله هر صالح عملده ازدیاد اوزره
۹ اولاسز * نیجه که یازلمشدر که اوصاچدی اوفقرایه بخش ایلدی انڭ
۱۰ برّی ابدًا قالور * پس اکنجی‌یه تخمی و ییجك اتمکی قایران الله
سزه دخی قایروب تخمکزی زیاده ایلسون و برّکزڭ محصولاتنی آرتق
۱۱ ایلسون * تاکم سز هر وجهله هر سخاوته غنی اولاسز که الله تعالی‌یه
۱۲ شکر اتدوکمزڭ سببیدر * زیرا بو منصبڭ خدمتی یالکز قدیسلرڭ
حاجتلرینی بتورمز بلکه اللّهه چوق شکر اولدوغی ایچون مزید اولور *
۱۳ و بو خدمتڭ استحسانی ایله الله تعالی‌یه حمد و ثنا ایدرلر که حضرت
مسیحڭ انجیلنڭ اعترافنه انقیاد ایلیوب انلری و جمله‌لری سخاوت ایله
۱۴ مشترك ایدرسکز * انلر دخی سزده اولان افضل عنایهٔ اللّهڭ
۱۵ سببندن سزی زیاده‌سیله سووب سزڭ ایچون دعا ایدرلر * پس
الله تعالی‌یه تقریر اولنماز هبه‌سی ایچون شکرلر اولسون ۞

اوننجی باب

۱ و بن پولوس سزه حضرت مسیحڭ تواضع و حلمی ایچون یالواررم بن
که اراکزده حاضر ایکن آلچق کوکللو امّا غایب ایکن اوزریکزه متجاسر
۲ کورنورم * و یالواررم که حاضر اولاجغم زمانده جسارت اتمك بکا
لازم کلمیه اول اعتماد ایله که انڭ سببیله جسور ظنّ اولنورم شول
۳ بعضیلر اوزرینه که بزی جسم موجبنجه سلوك اتمك ظنّ ایدرلر * زیرا

۴ جسم ایله سلوك ایدرسكده جسمه‌كوره جنك اتمزیز * زیرا جنكمزك
سلاحلری جسمانی دكل بلكه اللّهك عونیله حصارلر هدم اتمكه مقتدرلر
۵ در * تفكّراتی و معرفةُ الله اوزرینه یوجه‌لنن هر رفعتی بوزوب جمیع
۶ تصوّراتی مسیحه اطاعت اتمك ایچون اسیرلكه چكریز * و اطاعتكز
تمام اولدقدنصكره هر اطاعتسزلق ایچون انتقام ادواتنی حاضرطوتارز *
۷ فقط ظاهره‌می نظر ایدرسكز اكر بركمسه كندویه طیانوب مسیحی ایم دیرسه
بونی دخی كندو دروننده فكر ایلسون كه او مسیحی ایدوكی كبی بز دخی مسیحی
۸ یوز * زیرا اكر بن ربّ تعالی بزه هدمكز ایچون دكل بلكه بنیانكز ایچون
۹ ویردوكی حكممز ایله بر آز زیاده تفخّر اتسیدم حجاب چكمزدم * امّا
۱۰ سزی رساله‌لر ایله تهدید ایدن كبی كورنمیم * زیرا بعضی دیركه
كرچه رساله‌لری وَقُور و قوی در امّا بدننك حضوری ضعیف وكلماتی
۱۱ حقیر در * شول كمسنه بونی فكر ایلسون كه غایب ایكن كلام
و رساله‌لر ایله نه شكل ایسك حاضر ایكن دخی فعل ایله همان اول شكل
۱۲ ایز * زیرا بز كندولریمزی شول بعضیلره كه كندولرینی تحسین
ایدرلر ضمّ و اتّصال ایلمكه اجترا اتمزیز وكندولرینی كندولری ایله
اولچرلر وكندولرینی كندولرینه تشابه ایدرلر امّا فهملری یوقدر *
۱۳ بز ایسه قدریمزدن اولمیان نسنه‌لر ایله تفخّر اتمزیز امّا الله تعالی
بزه توزیع اتدوكی قَدَر قیاسك اندامنه كوره سزه دخی واصل اولدوغمزدن
۱۴ تفخّر ایدرز * زیرا بز لایق اولدوغندن زیاده تطوّل اتمزیز كویا
كه واصل اولمامش ایدك چونكه سزه دخی حضرت مسیحك انجیلی
۱۵ ایله واصل اولدق * قدرمزدن اولمیان نسنه‌لر ایله یعنی غیریلرك
زحمتلری ایله تفخّر اتمزیز امّا امیدواریزكه ایمانكز زیاده اولدقچه
۱۶ یانكزده قیاسمزه كوره زیاده‌سی ایله معزّز اولورز * وسزدن اوته‌ده
اولان یرلرده انجیلی تبشیر ایده‌جكیز امّا غیریلرك یرلرنده حاضر
۱۷ نسنه‌لر ایله تفخّر اتمیه‌جكیز * پس تفخّر ایدن ربّ ایله تفخّر
۱۸ اتسون * زیرا كندو كندویه تحسین ایدن مُحَسَّن اولامز بلكه اول
كمسه كه ربّ تعالی اكا تحسین ایدر ۞

اون برنجی باب

١ کاشکی بر آز بنم سفاهتمه تحمّل ایده‌یدڭز بلکه کندومه دخی تحمّل
٢ ایلیڭ * زیرا اللّهڭ غیرتی ایله سزڭ ایچون غیرتلویم زیرا سزی
بر اره یعنی مسیحه بر پاکیزه قِز احضار اتمك ایچون اختطاب
٣ ایلدم * امّا قورقرم که ییلان مکریله حوّایی آزدردوغی کبی سزڭ
افکارڭز دخی فاسد اولوب مسیح ایچون واجب اولان دل ساده‌لکدن
٤ آزمیه * زیرا اکر اول کلن کمسنه بزم تبشیر اتدوکمزدن غیری
عیسی یی تبشیر ایدرسه یا سزڭ اخذ اتدوکڭزدن غیری روحی یا قبول
اتدوکڭزدن غیری انجیلی اخذ ایدرسڭز اڭا تحمّل اتسڭز ایو
٥ واررسڭز * امّا بن ظنّ ایدرم که عظیم رسوللردن اکسك دکل ایدم *
٦ که اکرچه کلامده اُمّی ایسم علمده اُمّی دکلیم بلکه کلّیّت ایله هر شیده
٧ یانڭزده ظاهر اولدق * شول نسنه‌ده کناه اتدممی که کندومی آلچقلدم
تاکم سز رفعتلو اولاسز یا بو نسنه‌ده‌می که الله تعالینڭ انجیلنی سزه
٨ مُفتًا تبشیر ایلدم * بن سزه خدمت اتمك ایچون وظیفه‌لر آلمغله غیری
کلیسالری صویدم ودخی یانڭزده ایکن و حاجتم اولمغله کمسه‌یه
٩ ثقلت اتمدم * زیرا مقدونیه‌دن کلان قرنداشلر قصوریمی تمیم
١٠ اتدیلر وهر شیده سزه یوك اولمقدن صاقندم ودخی صاقنیم * بنده
اولان مسیحڭ حقّیچون سزه تحقیق ایدرم که بو فخر بنده آخاییه
١١ ولایتلرنده مستور اولماز * نیچون سزی سومدوکم ایچونمی الله بلور *
١٢ بلکه حالا نه اتدم ایسه دخی ایده‌یم فرصت ارایانلره فرصتی قطع
١٣ اتمك ایچون تاکم اول فخرلندوغی نسنه‌ده بزم کبی اولالر * زیرا بونلر کبی
کاذب رسوللر حیله باز عامللر اولوب مسیح رسوللرینڭ شکللرینه کیررلر *
١٤ ١٥ وعجب دکل زیرا شیطان دخی نور مَلَکینڭ شکلنه کیرر * پس چوق
دکل که انڭ خدّامی دخی برّ خدّامنڭ شکلنه کیررلر امّا انلرڭ عاقبتی
١٦ عمللرینه موافق اولور * تکرار سزه دیرم که کمسه بنی عقلسز ظنّ
اتمسون یوخسه بنی عقلسز کبی قبول ایلیڭ تاکم بر آز دخی تفخّر ایده‌یم *

١٧ بو فخرك قوى اعتقادينك خصوصنده نه‌كه سويلرسم ربّه حسبةً
١٨ سويلمم امّا سفاهتده ايكن‌كبى سويلرم * نيچه‌سى جسم حسبى ايله
١٩ فخرلنمغين بن دخى فخرلنايم * زيرا سز عقللولر اولمغله عقلسزلره جان
٢٠ وكوكلدن تحمّل ايدرسكز * اكر بركمسه سزى اسير ايدرسه يا بر
كمسه مالكزى يسه يا بركمسه علوفه آلسه يا بركمسه تعظّم آيلسه
٢١ يا بركمسه يوزكزه اوررسه تحمّل ايدرسكز * بن بونى عيب ايچون
سويلرم كَاَنَّهُ بز ضعيف ايدك پس هر نه شيده‌كه بركمسه جسور ايسه
٢٢ عقلسزكبى سويلرم بن دخى جسور ايم * انلر عبرانيلرمى در بن دخى
انلر اسرائيللولرمى در بن دخى انلر ابراهيم نسلندن مى در بن دخى *
٢٣ انلر مسيحك خدّامى مى در سفيه‌كبى سويلرم بن انلردن اعظم ايم
انلردن زياده زحمتلرده وضربلرده وزندانلرده ونيچه كرّه اولوملرده
٢٤ بولندم * يهوديلردن بش كرّه قرقدن بر اكسك ضربلر يدم *
٢٥ اوچ كرّه دكنك يدم بركرّه طاشلندم اوچ كرّه غرقاب اولدم بركون
٢٦ وبركيجه دكز ديبنده قالدم * نيچه دفعه يوللرده وارماقلرك مخاطراتنده
وخرسزلرك مخاطراتنده واهل جنسدن اولان مخاطراتده وامّتلردن اولان
مخاطراتده وشهرلرك مخاطراتنده وچوللرك مخاطراتنده ودكزك مخاطراتنده
٢٧ يالانجى قرنداشلرك مخاطراتنده بولندم * تعب ومحنتده ونيچه كرّه
اويقوسزلقده آجلقده وصوسزلقده وبالدفعات اورجلرده وصُوُقده وچيپلاقلقده
٢٨ بولندم * وطشره‌دن اولان نسنه‌لردن ماعدا يانمده ازدحام ناس
٢٩ وجمله جماعتلر ايچون اهتمامم وار * ضعيف كيم دركه بن دخى ضعيف
٣٠ اولميام كيم عثرت چكركه بن دخى يانميام * اكر تفخّر اتمك لازم
٣١ كلورسه بنم ضعفمه متعلّق نسنه‌لردن تفخّر ايدرم * ابدًا متبارك اولان
الله تعالى وربّمز حضرت عيسى‌نك باباسى بلوركه يالان سويلمم *
٣٢ شامده آرتاس نام مَلِكك حاكمى بنى طوتمق استكله شاملولرك شهرنده
٣٣ ديدبانلر قودى * امّا بن حصاردن آشغه بر پنجره‌دن سپد ايچنده
اندريلوب انك اللدن خلاص بولدم ۞

اون ایکنجی باب

١ بکا تفخّر دوشمز وحالا ربّ تعالی‌نك مشاهداتنه والهاملرینه وارسم
٢ کرك * بن مسیحده بر آدم اون درت ییلدن برو بلورم که تا
اوچنجی کوکه‌دك مختطف اولدی جسده‌می ایدی یا جسددن طشره‌می
٣ ایدی بلمم الله بلور * وبلورم که اول آدم جسده‌می یوخسه جسددن
٤ طشره‌می ایدی بن بلمم الله بلور * وبلورم که فردوسه مختطف اولدی
ده وصفه کلمز کلماتی اشتدی که انلری تکلّم اتمك بر آدمه جایز دکلدر *
٥ شول نسنه ایله تفخّر اتمك معقول اولوردی امّا کندوم ایله تفخّر اتمیم
٦ مکر ضعفلرم ایله اولا * زیرا تفخّر اتمك استسم ده عقلسز اولامم
زیرا حقّ سویلیه‌یم امّا طورسون تاکم کمسه بنی کوردوکندن یا بندن
٧ اشتدوکندن زیاده ظنّ ایلمیه * ودخی تاکم کندومی الهاملرك
فضیلتیله حددن زیاده ارتفاع ایلمیم جسدمه بر دورتی
صانجلدی یعنی شیطانك ملکی که بکا طبانجه‌لرچالا تاکم کندومی
٨ حددن زیاده ارتفاع ایلمیم * بو خصوصدن ربّه اوچ کرّه نیاز ایلدم
٩ که بندن آیریلا * امّا او بکا دیدیکه بنم عنایتم سکا کفایت ایدر
زیرا بنم قوّتم ضعفده تمام اولور پس جان وکوکلدن ضعفلرم ایله فخرلنایم
١٠ تاکم مسیحك قوّتی اوزرمده ساکن اولا * انك ایچون ضعفدن
جوردن ضرورتدن اذیّتدن ومضایقه‌دن مسیح ایچون حظّ ایدرم زیرا
١١ بن ضعیف ایکن قوی ایم * بن تفخّر ایدرك سفیه اولدم سز بکا
اضطرار ویردکز زیرا بن سزدن تحسین اولنمق کرك ایدم وقتاکم
بن اعظم رسوللردن هیچ اکسك دکل ایدم اکرچه بر شی دکل ایسم‌ده *
١٢ تحقیق رسول علامتلری اراکزده هر تحمّلده وآیات ومعجزاتلرده
١٣ وقوی ایشلرده ظاهر اولدی * زیرا سز غیری جماعتلرده نه ایله
اکسك اولدکز الّا اول شی ایله که سزه ثقلت ویرمدم بو کناهی بکا
١٤ باغشلایك * اشته بو اوچنجی کرّه درکه سزه کلمکه حاضر ایم وسزه
ثقلت ویرمیجکیم زیرا بن سزك مالکزی ارامم امّا سزکندوکزی ارارم

چونكه اوغللره والدیننه خزینه یغمق واجب دكلدر بلكه والدینه
۱۵ اوغللرینه خزینه یغمق واجبدر * وبن جان وكوكلدن مالمی خرج
ایده‌یم بلكه جانلریكزه بدلاً كندومی دخی خرج ایده‌یم اكرچه بن
۱۶ سزی زیاده‌سیله سورسم ده سز بنی آز سورسكز * اویله اولسونكه
بن سزه ثقلت ویرمدم امّا بن مكّار ایكن سزی حیله ایله طوتدم *
۱۷ ۱۸ بن سزه كوندردوكم كمسنه‌لر ایله سزدن بر فایده اتدمی * بن
تیطوسه یالواردم و انكله قرنداشی كوندردم تیطوس سزدن بر فایده
اتدیمی بز همان بر روح ایله وهمان بر ایزلرده سلوك اتمدكمی *
۱۹ تكرار ظنّ ایدرمی‌سكزكه بز سزه اعتذاریمز ایچون بویله سویلریز
بز الله تعالی‌نڭ حضورنده مسیح ایله سویلریز وبو جمله نسنه‌لری ای
۲۰ سوكولولرم ارشادكز ایچون * زیرا قورقرم‌كه بن كلدوكم زمان سزی
نه شكل استرسم بولمیام وسز دخی بنی استمدوككزكبی بولاسز واراكزده
مجادلات ومحاسد ومغاضب ومناقشات واغتیابات ومسارّات و استكبارات
۲۱ وفتن بولنمیه * وبن سزه تكرار كلدوكمده الله تعالی بنی تحزین اتمیه
وانلردن نیچه‌لرینه آغلیام كه اوّل كناه اتدیلر وناپاكلكدن وزنادن
وارتكاب اتدكلری شهواتدن رجوع اتمدیلر ۞

اون اوچنجی باب

۱ اشته بو اوچنجی كرّه دركه سزه كلمكه حاضر ایم وهر شی ایكی یا
۲ اوچ شاهدلرڭ اغزندن اثبات اولنور * پیشین سویلدم وتكرار
حاضر كبی پیشین سویلرم وغایب ایكن حالا اول كمسه‌لره یازرم‌كه
اوّلدن كناه اتدیلرهم غیریلره دخی‌كه اكر تكرار كلورسم انلره عفو
۳ اتمم * سز بنم آغزمله سویلین مسیحڭ امتحاننی ارارمی‌سكز اولكه
۴ اوزریكزه ضعیف دكلدر بلكه سزده قوی در * زیرا كه اكرچه
ضعفڭ سببی ایله مصلوب اولدی ایسه ینه ده اللّهڭ قوّتی ایله حیّ
در وبز دخی انڭ ایچون ضعیف ایز امّا انكله سزڭ اراكزده اولان
۵ قوّة الله ایله حیّ اولاجق ایز * كندولریكزی امتحان ایلیڭ اكر

ایمانده ایسکز کندولریکزی تجربه ایلیك کندولریکز دویمزمی‌سکز
۶ که حضرت عیسی المسیح سزده در اکر مردود دکل ایسکز * واومارم
۷ که بز مردود اولمدوغمزی دویارسکز * پس اللّهدن دیلرم که بر کملك
اتمیه‌سز انك ایچون دکل که بز مقبول کورنه‌وز بلکه سز حسنات
۸ ایلیه‌سز وبز مردود کبی اولاوز * زیرا بز حقه خلافاً بر شیه قادر
۹ دکلیز امّا حقّ ایچون قادر ایز * وبز ضعیف ایکن سز قوی
۱۰ اولدوغکزدن سونورز وسزك کمالکزی دخی استرز * انك ایچون بونی
غایب ایکن سزه یازرم تاکم حاضر ایکن ربّ تعالی افساد ایچون
دکل بلکه اصلاح ایچون بکا ویردوکی حکم اوزره سردلك قوللنمیم *
۱۱ ما باقی ای قرنداشلر شن اولك کامل اولك متسلّی اولك یك دل اولك
۱۲ سلامتده اولك ومحبّتك وسلامك اللّهی سزکله اولاجقدر * بربریکزه
۱۳ پاك بوسه ایله سلام ویرك جمله قدیسلر سزه سلام ایدرلر * ربّ
عیسی المسیحك عنایتی واللّه تعالی‌نك محبّتی وروح اللّهك توفیقی جمله‌کز
ایله اولسون آمین

مقدونیّه‌نك فلبه نام شهرندن تیتوس ولوقانك وساطتیله قورنطوسلولره
یازیلان رساله‌ٔ ثانیه بو در ۞

* *

پولوس نام رسولك غلاطیّه

مملکتی اهالیسنه کوندردوکی رساله‌سی ۞

اوّلکی باب

۱ پولوس نام رسول که آدملردن یا بر انسانك وسیله‌سیله دکل امّا
حضرت عیسی المسیحدن وانی اولولردن احیا ایلین بابا اللّه تعالی‌نك
۲ طرفندن نصب اولنمشدر * وبنمله بله اولان جمله قرنداشلر غلاطیّه

۳ جماعتلرینه * سزه بابا الله تعالی‌دن و ربّمز عیسی المسیحدن عنایت
۴ وسلام اولسون * اولکه کندوسنی کناهلریمز ایچون تسلیم ایلدی
تاکم بزی بو یرامز دنیادن بابامز الله تعالینڭ مراد شریفی اوزره
۵ ۶ تخلیص ایلیه * اکا ابد آلاباد حمد وثنا اولسون آمین * تعجّب
ایدرم که بویله سرعتله سزی حضرت مسیحڭ عنایتنه دعوت ایدندن
۷ بر غیری تبشیره میل ایلدکز * اکرچه غیریسی یوقدر امّا بعضیسی
وارکه سزه اضطراب ویروب حضرت مسیحڭ انجیلنی تحویل اتمك
۸ استرلر * امّا استر بز استر کوکدن بر مَلَك بز سزه تبشیر اتدوکمزدن
۹ غیری نسنه تبشیر ایدرسه حرام اولسون * اوّل دیدوکمز کبی حالا
دخی تکرار دیرم که برکمسه اخذ اتدوککزدن غیری نسنه تبشیر
۱۰ ایدرسه حرام اولسون * زیرا حالا بن آدملرڭمی یوخسه اللّهڭ
رضاسنی طلب ایدرم یا بن آدملره‌می پسندیده اولمق آرارم اکر
۱۱ آدملره دخی پسندیده اولسم مسیحڭ عبیدی اولمازدم * پس ای قرنداشلر
سزه اعلام ایدرم که بندن تبشیر اولنان انجیل آدم طرفندن دکل *
۱۲ زیرا بن دخی انی بر آدمدن آلوب اوکرنمدم امّا حضرت عیسی
۱۳ المسیحڭ الهامی ایله اوکرندم * وکچن زمانده بنم یهودیلکده سلوکمی
اشتدکز نیجه‌که اللّهڭ جماعتنی مبالغه ایله اطراد وخراب ایدردم *
۱۴ وطایفه‌مدن نیچه یاشداشلرم اوزرینه یهودیلکده اغلب اولوب
۱۵ بابالریمڭ آثارینه پك غیرتلو ایدم * امّا چونکه بنی آنامڭ
رحمندن برو افراز وکندو عنایتندن دعوت ایدن الله تعالینڭ مرادی
۱۶ ایدیکه * کندو اوغلنی بکّا اعلان ایده تاکم انی بت پرستلر
اراسنده تبشیر آیلیم بلا توقّف راضی اولوب لحمه ودمه طانشمدم *
۱۷ وقدس شریفه بندن اوّل رسول اولانلره دونمدم امّا عربستانه واردقدن
۱۸ صکره تکرار شامه عودت اتدم * اندن اوچ ییلدن صکره بطرسی
زیارت اتمکه قدس شریفه واردم وانڭ یاننده اون بش کون اکلندم *
۱۹ وربّڭ قرنداشی یعقوبدن غیری حواریوندن کمسه‌یی کورمدم *
۲۰ وسزه یازدوغم خصوصات ایچون اشنه الله تعالینڭ حضورنده شهادت

۲۱ ایدرم که یالان سویلمم * اندن سوریا و قیلیقیه ولایتلرینه کلدم *
۲۲ و یهودا ولایتنده اولان مسیحڭ جماعتلرینه یوزم ایله معلوم دکل ایدم *
۲۳ انجق اشتدیلر ایدیکه بزی برزمان اذیّت ایدن اوّل خراب اتدوکی
۲۴ دینی حالا تبشیر ایدر * و بنم سببم ایله الله تعالی‌یه مجد وحمد
ایدرلر ایدی ۞

ایکنجی باب

۱ اندن اون دُرت ییلدنصکره برناباس و تیتوس ایله تکرار قدس
۲ شریفه چقدم * والهام سببیله چقدم و بُت پرستلره تبشیر اتدوکم
انجیلی انلره و باخصوص اعتبارده اولانلره بیان ایلدم تاکم بر وجهله
۳ عبس یره سعی اتمیم یا اتمش اولمیم * امّا بنم ایله اولان تیتوس
۴ اکرچه یونانی ایدیسه ده اختتانه مضطرّ اولمدی * و بو اوغرلین
کیرمش یالانجی قرنداشلرڭ سببندن که بزی استعباد اتمك ایچون
عیسی المسیحده اولان حرّیّتمزی تجسّس اتمکه کزلوجه تدخّل اتدیلر
۵ ایدی * بز انلره بر آن بله منقاد اولمغه اجابت اتمدك تاکم
۶ انجیلڭ حقیقتی یانکزده ثابت قالا * امّا شول کمسه‌لردن کندولرینی
برشی ظنّ ایلدیلر زمان ایله کیم ایدیلر ایسه بنم اکسکم دکل
زیرا الله تعالی انسانڭ کشیلکنه باقمز شول اعتبارده اولانلردن بن
۷ بر نسنه استفاده اتمدم * بلکه امر برعکس اولدی چونکه انلر
اطّلاع اتدیلر که بطرسه اهل ختان ایچون انجیل تفویض اولندوغی
۸ کبی بکا دخی اهل غلفه ایچون انجیل تفویض اولندی * زیرا
بطرسه اهل ختان ایچون رسالتڭ خاصّیّتنی ویرن بکا دخی بُت
۹ پرستلر ایچون خاصّیّت ویردی * وعمودلر کبی اعتبارده اولان یعقوب
وکفاس ویوحنّا بکا و یرلمش عنایتی بلدکلرنده بکا وبرناباسه یولداشلق
ایچون صاغ اللرینی ویردیلر تاکم بز بُت پرستلره واره‌یز انلر دخی
۱۰ اهل ختانه واره‌لر * انجق بزه اصمرلدیلر که فقرایی ذکر ایده‌یز
۱۱ وبونی بز کندومز اتمکه چالشدق * بوکز بطرس انطاکیّه‌یه کلدوکی

زمان اکا بالمواجهه مقاومت اتدم زیرا تعزیره مستحقّ ایدی *
۱۲ زیرا یعقوبدن بعض کمسنه‌لر کلمزدن اوّل بت پرستلر ایله طعام یردی
امّا انلر کلدوکی زمان اهل ختاندن قورقمغین بت پرستلردن اجتناب
۱۳ ایدوب آیرلدی * وسایر یهودیلر دخی انکله بله مدارا ایدرلردی
۱۴ اول مرتبه‌که برناباس دخی انلرك مداراسنه چکلدی * امّا انلرك
انجیلك حقیقتنه لایق طوغرو اباق ایله کزمه‌لرینی کوردوکمده جمله‌نك
حضورنده بطرسه دیدمکه چون سن یهودی ایکن بت پرستلر کبی
عیش ایدرسن یهودیلر کبی عیش اتمزسن نیچون بت پرستلری
۱۵ یهودیلك اتمکه مضطرّ ایدرسن * بز ذاتی یهودیلر ایز وکناهکار بت
۱۶ پرستلردن دکل ایز * وبز هیچ بر آدم شریعتك عمللری ایله متبرّر
اولمدوغنی بلکه حضرت عیسی المسیحه ایمان کتورمکله متبرّر اولدوغنی
بلدوکمزده بز دخی حضرت عیسی المسیحه ایمان کتوردك تاکم
شریعتك عمللری ایله دکل بلکه مسیحه ایمان کتورمك ایله متبرّر
۱۷ اولاوز زیرا هیچ بر بشر شریعتك عمللری ایله متبرّر اولماز * واکر
بز مسیح ایله متبرّر اولمغه ارار ایکن کندولریمز کناهکار بولنورسق
۱۸ حضرت عیسی کناهك خادمی می در حاشا * زیرا بوزدوغم نسنه‌لری
۱۹ تکرار یاپرسم بن کندومی متجاوز ایدرم * زیرا شریعت ایله شریعته
۲۰ اولدم تاکم الله تعالی‌یه دیریلم * بن مسیح ایله مصلوب اولدم
وحیّ ایم آرتق بن دکل امّا بنده حیّ اولان مسیحدر وحالا جسمده یاشادوغم
حیاتی اول ابن اللّهك ایمانی ایله یاشارم که بنی سودی ده کندوینی
۲۱ بنم ایچون تسلیم ایلدی * عنایةُ اللّهی ابطال اتمم زیرا اکر برّ
وتقوی شریعت ایله ایسه حضرت مسیح عبث یره اولدی ۞

اوچنجی باب

۱ ای عقلسز غلاطیّه‌لولر سزی کیم مسحّر اتدیکه حقّه اطاعت اتمزسکز
سزی که کوزلریکز اوکنده حضرت مسیح اراکزده صلب اولنمش تصویر
۲ اولندی * انجق بونی سزدن بلمك استرم سز روحی شریعتك عمللیله‌می

۳ یوخسه ایمانك استماعیله‌می اخذ ایلدڭز * بویله عقلسزمی سڭز كه
۴ روح ایله باشلمش ایكن حالا جسم ایله ختم ایدرسڭز * سز بوقدر
۵ نسنه‌لری عبث یره چكدڭز كاشكی عبث یره اولایدی * پس سزه
روحی یتشدورن و اراڭزده معجزات ایدن شریعتك عمللریله‌می ایدر
۶ یوخسه ایمانك استماعیله‌می * نیجه‌كه ابراهیم الله تعالی‌یه ایمان
۷ كتوردی و بو اڭا برّ و تقوی صایلدی * بوندن بلورسڭز كه ایمان
۸ كتورنلر ابراهیم اولادلریدر * پس كتاب الله تعالینك ملّتلری ایمان
ایله تبرّر ایده‌جكنی پیشین كوردكده اوّلجه ابراهیمه تبشیر ایدوب دیدیكه
۹ جمله طایفه‌لر سنكله مبارك اولالر * بونك ایچون ایمانده اولانلر مؤمن
۱۰ ابراهیم ایله مباركلردر * زیرا شریعتك عمللرندن اولانلر هپسی لعنت
آلتنده در چونكه یازلمشدركه شریعت كتابنده یازیلان جمله نسنه‌لرده
۱۱ مواظبت اتمین‌كه انلری عمل ایلیه ملعون اولسون * و الله تعالینك
قاتنده شریعت ایله كمسه تبرّر اولمیاجغی ظاهردر زیرا بارّ كشی ایمان
۱۲ ایله دیریلور دیمشلر * امّا شریعت ایمان ایله دكل بلكه بو نسنه‌لری
۱۳ عمل ایدن انلر ایله دیریلور * حضرت مسیح بزم ایچون لعنت اولمش
اولمغله بزی شریعتك لعنتندن خلاص ایلدی زیرا یازلمشدركه اغاجده
۱۴ آصلمش كمسنه ملعوندر * تاكم ابراهیمه وعد اولنان بركت حضرت
عیسی المسیحك وسیله‌سیله ملّتلره واقع اولا تاكم روحك وعده‌سنی ایمان
۱۵ ایله قبول ایده‌وز * آدم كبی سویلرم ای قرنداشلر بر عهد ثابت
۱۶ انسانك بله اولسه كمسه فسخ اتمز و اڭا غیری نسنه قاتمز * امّا وعده‌لر
ابراهیمه و انك نسلنه اولندیلر كه كتاب نسللره جمع ایچون سویلر كبی
دیمز امّا مفرد نسل ایچون كبی و سنك نسلكه دیركه حضرت مسیحدر *
۱۷ پس بونی دیرم درت یوز اوتوز ییلدن صكره كلان شریعت اوّلجه الله
تعالیدن مسیح ایچون اثبات اولنان عهدی فسخ اتمزكه وعده‌یی ابطال
۱۸ ایلیه * زیرا اكر میرات شریعت ایله ایسه آرتق وعده ایله دكل
۱۹ امّا الله تعالی انی ابراهیمه وعده ایله باغشلادی * پس شریعت نه
ایچوندر تجاوزلرك سببندن ضمّ اولندی تا اول نسل كلنجیه دك كه وعده

اكا اولندی ایدی اول شریعت مَلَكلرك خذمتیله و بر واسطك الیله
٢٠ سپارش اولندی * و بو واسط بر نسل ایچون دكلدر امّا الله بردر *
٢١ امدی شریعت اللّهك وعدلرینه خلافًا می ضمّ اولندی حاشا زیرا احیا
اتمكه قادر شریعت ویرلمش اولسیدی تحقیقًا برّ و تقوی شریعتك
٢٢ وسیله‌سیله اولوردی * امّا كتاب جمیع آدملری كناه النده حبس ایلدی
تاكم حضرت عیسی المسیحه ایمان كتورنلره ایمانك سببیله وعد اولنان
٢٣ نسنه ویریله * پس ایمان كلمزدن اوّل بز شریعت النده محفوظ
٢٤ تاكشف اولناجق ایمانه‌دك حبس اولندق * شویلكه شریعت مسیحه‌دك
٢٥ بزم خواجه‌مز ایدی تاكم ایمان ایله متبرّر اولاوز * امّا ایمان كلدكدن
٢٦ صكره آرتق خواجه‌نك حكمنده دكل ایز * زیرا جمله‌كز حضرت عیسی
٢٧ المسیحه ایمان كتورمكله الله تعالی‌نك اولادلری سكز * زیرا سزدن نقدركه
٢٨ مسیح ایله متعمّد اولدكز ایسه اولقدر مسیحی تلبّس اتدكز * یهودی
اولسون یونانی اولسون عبید اولسون حرّ اولسون اركك اولسون دیشی
٢٩ اولسون فرق یوقدر زیرا سز جمله‌كز حضرت مسیحده بر سكز * واكر
مسیحك ایسكز ابراهیمك نسلندن و وعده اوزره وارثلر سكز ۞

دردنجی باب

١ و بونی دیرمكه مادامكه وارث صبی در هیچ عبیددن فرقی یوقدر
٢ اكرچه جمله ماملكك صاحبی در * بلكه او مقدّم بابادن امرلنمش
٣ زمانه‌دك وصیلرك وكتخدالرك الی النده در * بز دخی بویله صبیان
٤ ایكن دنیا عناصیرینك النده عبودیتده ایدك امّا اول وقتك تمامی
كلدكدنصكره الله تعالی عورتدن مولود و شریعته منقاد كندو اوغلنی
٥ ارسال ایلدی * تاكم شریعتك حكمی النده اولانلری خلاص ایلیه
٦ وبز تبنّی حقّنه نایل اولاوز * امدی سز اوغللر اولمغله الله تعالی كندو
اوغلنك روحنی قلبلریكزه كوندردی كه ابّا یعنی بابا دیو چاغرر *
٧ شویلكه سن آرتق عبید دكلسن امّا اوغل سن و اوغل اولمغله مسیحك
٨ سببی ایله الله تعالی‌نك وارثی دخی سن * نهایت او زمان سز الله

۹ تعالی‌یی بلمك ايله حقيقةً الاهلر اولميانلره عبوديّت ايلدكز * امّا
شمدی الله تعالی‌یی بلدكدنصكره بلكه سز الله تعالی‌دن بلندكدن صكره
نيجه تكرار ضعيف وباطل عناصيره دونرسكز كه انلره عبوديّت اتمك
۱۰ استرسكز * سز كونلری وآيلری وموسملری و ييللری كوزدرسكز *
۱۱ بن سزك ايچون قورقرم كه يانكزده چكدوكم زحمت بوقه كيده *
۱۲ بنم كبی اولك زيرا بن دخی سزك كبی ايم ای قرنداشلرم سزه يالواررم
۱۳ بكا هيچ بر ظلم اتمدكز * وبلورسكز كه اوّلدن جسمك مصيبتلريله سزه
۱۴ انجيلی تبشير اتمشم * وسز جسمده اولان امتحانی خور كورميوب
اندن اجتناب اتمدكز بلكه بنی الله تعالی‌نك ملكنی و حضرت عيسی
۱۵ المسيحی قبول ايدر كبی قبول اتدكز * پس سعادتكزك تبشيری نه
دكلو ايدی زيرا بن سزه شهادت ايدرم كه اكر قابل اولايدی
۱۶ كوزلريكزی چقاروب بكا ويررديكز * امدی سزه حقّی سويلر ايكن
۱۷ دشمنكز می اولدم * انلر سزه غيرت چكرلرسه ايولك ايچون دكل بلكه
۱۸ بزی سزدن اخراج اتمك استرلر تاكم انلره غيرتلو اولاسز * وهر
وقتده ايولكه غيرتلو اولمق ايودر يالكز اول زمان دكل كه بن يانكزده
۱۹ حاضر ايم * ای اوغللرم كه تا حضرت مسيح سزده مصوّر اولنجيه‌دك
۲۰ سزدن اوترو تكرار طوغرمق آغريسن چكرم * حالا يانكزده حاضر
اولمق وكلامی تبديل اتمك استردم زيرا سزدن اوترو تردّد اوزره ايم *
۲۱ ای سز كه شريعتك حكمی التنده اولمق استرسكز بكا خبرويرك توراتنی
۲۲ دكلمزمی سكز * زيرا مسطور دركه ابراهيمك ايكی اوغلی وار ايدی
۲۳ بری جاريه‌دن واوبری حرّه‌دن * وجاريه‌دن اولان جسد حسبنجه تولّد
۲۴ اولندی امّا حرّه‌دن اولان وعده حسبنجه متولّد ايدی * بو نسنه‌لر
متشابهاتدن در زيرا بونلر اول ايكی عهد دركه بری سينا طاغندن
۲۵ صدور بولوب عبوديّت ايچون توليد ايدر اول كه هاجردر * زيرا
هاجر ديدكلری عربستانده سينا نام بر طاغدر وشمديكی زمانك قدس
۲۶ شريفنك شكلنده در واوغللری ايله عبوديّت ايدر * امّا جمله‌مزك اناسی
۲۷ اولان فوقانی قدس شريف حرّدر * زيرا يازلمشدركه فرحان اول ای

طوغرمیان عاقر هایقرو فریاد ایله سنکه طوغرشك آجیلرینی چکمدك
زیرا مقفار اولان عورتك اولادی زوجی اولان عورتك اولادندن زیاده
٢٨ اولاجقدر * پس بز ای قرنداشلر اسحاق کبی وعده‌نك اوغللری ایز *
٢٩ امّا نیجه‌که او زمان جسد حسبیله متولّد اولان روح حسبیله متولّد اولانه
٣٠ اذیّت ایلدی ایسه حالا دخی بویله‌در * امّا کتاب نه دیر جاریه‌یی
واوغلنی اخراج ایله زیرا جاریه‌نك اوغلی حرّه‌نك اوغلیله وارث
٣١ اولامز * ای قرنداشلرم تحقیق جاریه‌نك اوغللری دکل ایز امّا حرّه‌نك
اوغللری ایز ۞

بشنجی باب

١ پس حضرت مسیح بزی آزاد اتدوکی حرّیّتده ثابت اولك وتکرار
٢ عبودیّتك بویندروغنه ملتفت اولمالك * اشته بن پولوس سزه دیرم که
٣ اکر مختون اولورسکز حضرت مسیح سزه هیچ فایده اتمز * وتکرار
هر مختون آدمه اشهاد ایدرم که بتون شریعتی کوزتمك بوینده بورجدر *
٤ سزکه شریعت ایله متبرّر اولمق استرسکز معطّل اولوب مسیحدن آیرلدکز
٥ وعنایتدن دوشدکز * زیرا بز روح ایله ایماندن حاصل اولان تبرّر
٦ امیدینه منتظرلر ایز * زیرا حضرت مسیحده نه ختان نه غلفه بر
٧ شیه دکلدر امّا محبّت ایله عمل ایدن ایمان * سز ایو یوروردکز کیم سزه مانع
٨ اولدی‌که حقّه اطاعت اتمیه‌سکز * بو القا سزی دعوت ایدندن
٩ ١٠ دکل * بر پاره مایه هپ خمیری مایه‌لو ایدر * بن سزك ایچون ربّده
اعتماد ایدرم که غیری ظنّده اولمیاسز امّا سزه تشویش ویرن هر کیم
١١ اولورسه اولسون معاقب اولا * پس ای قرنداشلرم بن اکر دخی
ختانی وعظ ایدرسم نیچون آرتق اذیّت چکرم امدی صلیبك شکی
١٢ ١٣ قالدرلدی * کاشکی سزی تشویشه براغنلر منقطع اولالر * زیرا سز
ای قرنداشلر حرّیّته دعوت اولندکز همان بو حرّیّتی شهوات جسمانیّه‌یه
فرصت ایچون الماسز بلکه بر بریکزه مودّت اوزره خدمت ایدك *
١٤ زیرا بتون شریعت بر سوز ایله تکمیل اولنور یعنی بو سوز ایله‌که قریبکی

١٥ كندوڭی كبی سوه‌سن * امّا اكر بر بریكزی اصروب ییجك اولورسكز
١٦ صاقنڭ كه بر بریكزدن افنا اولنمیاسز * پس بن دیرم كه روح موجبی
١٧ اوزره سلوك ایدڭ ونفسڭ شهواتنه كوره عمل اتمڭ * زیرا نفس روحه
مخالف نسنه‌لره روح دخی نفسه مخالف نسنه‌لره اشتها ایلر وبونسنه‌لر
١٨ بر برینه ضدّ در شویلكه استدوككز نسنه‌لری ایده‌مزسكز * اكر
١٩ روحدن مهتدی اولورسكز شریعت حكمنڭ التنده دكل سكز * پس نفسڭ
٢٠ عمللری بللو در یعنی فسق وزنا ونجاست وشهوت * بُت پرستلك
وسحر وعداوات ومخاصمات وغیرت وغضب ومناقشات ومخالفات
٢١ وفرقه‌لر * وحسد وقتل وسُكر وولایم وبونلره بكزر افعال كه سزه
اوّلدن سویلدوكم كبی حالا دخی سویلرم كه بو نسنه‌لری ایدنلر ملكوتُ
٢٢ اللّهه نائل اولمازلر * امّا روحڭ ثمره‌سی محبّت وسرور وسلامت
٢٣ وغضبده تأنّی ولطف واحسان وامانت * وحلم وعفّت در بونسنه‌لره
٢٤ شریعتڭ مخالفتی یوقدر * پس مسیحی اولانلر جسدی اهواء وشهوات
٢٥ ایله بله صلب ایلدیلر * اكر روح ایله دیریلرایسك روح ایله دخی
٢٦ انسلاك ایدلم * بر بریمزی حصومته چكوب بر بریمزه حسد ایلمكله
باطل افتخار اتمیه‌لم ۞

التنجی باب

١ ای قرنداشلر بركمسه بر خطاده طوتلورسه سز كه روحانی سكز شول
كمسنه‌یی حلمڭ روحی ایله اصلاح ایلیڭ وصاقن كه سن دخی بلایه
٢ اوغرامیاسن * بر بریكزڭ یوكلرینی تحمّل ایلیڭ بو وجهله مسیحڭ
٣ ناموسنی اتمام ایدرسن * زیرا بركمسه بر ذات دكل ایكن كندوسین
٤ بر نسنه ظنّ ایدرسه انی كندونڭ قلبی اضلال ایدر * پس هركس
٥ كندو عملنی امتحان ایلسون او زمان تفخّر كندوده اولا غیری كمسه‌ده
٦ اولمیا * زیرا هركس كندو یوكنی كوترسه كرك * پس كلامده متعلّم
٧ اولان كندو معلّمنی هرخیراتنه مشارك ایلیه * خطا اتمڭ الله تعالی استهزا
٨ اولنماز زیرا انسان نه‌كه اكمش اولورسه انی بچه‌جكدر * كندو جسدینه

اكن جسددن فسادی بچه‌جكدر امّا روحه اكن روحدن ابدی حياتی
٩ بچه‌جكدر * پس ايولك اتمكده تكاسل اتميه‌لم زيرا قصور اتمزسك
١٠ كندووقتنده بچه‌جك ايز * امدی فرصت اليمزده ايكن هپسنه ايولك
١١ ايده‌لم باخصوص اهل ايمانه * باقڭ كندو خطّ دستم ايله نه بيوك
١٢ مكتوب يازدم * زيرا جسدده كوزل كورنمك استينلر سزه اختتانی
تكليف ايدرلر انجق انڭ ايچون كه مسيحڭ صليبندن اوتری اذيّت
١٣ چكميه‌لر * زيرا مختون اولانلر كندولر شريعتی كوزتمزلر امّا جسدكز
١٤ ايله تفخّر اتمك ايچون استرلر كه مختون اولاسز * امّا بن ايسه الله
كوسترمسونكه ربّمز حضرت عيسى المسيحڭ صليبندن غيری
نسنه ايله تفخّر ايليم كه: انكله بكا دنيا مصلوب دروبن دخی
١٥ دنيايه مصلوبم * زيرا حضرت عيسى المسيحده نه ختان
١٦ ونه غلفه بر شيه دكر امّا يكی خليقه * وشول جمله
كمسنه‌لر اوزرينه كه بو قانونه كوره سلوك ايدرلر
والله تعالى نڭ اسرايیلی اوزرينه دخی سلامت
١٧ ورحمت اولا * وبوندن صكره كمسه بكا
زحمت ويرمسون زيرا بن جسدمده ربّ
عيسى نڭ ياره اثرلرينی طاشرم *
١٨ ربّمز حضرت عيسى نڭ
عنايتی روحكز ايله
اولسون ای
قرنداشلر
آمين

روما شهرندن غلاطيه اهاليسنه ارسال اولنان رساله بودر

پولوس نام رسولك افسوس

شهرینك اهالیسنه ارسـال ایلدوكی

رسالەسی

اوّلكی باب

۱ الله تعالی نك مراد شریفی ایله حضرت عیسی المسیحك رسولی پولوس
افسوسده اولان قدیسلره وحضرت عیسی المسیحه ایمان كتورنلره *
۲ سزه بابامز الله تعالیدن و ربّمز عیسی المسیحدن عنایت وسلام اولسون *
۳ الله تعالی و ربّمز حضرت عیسی المسیحك باباسی كه بزی انواع بركات
روحانیّه و سماویّه ایله مسیحك وسیلەسیله بركتلدی مبارك اولسون *
۴ نیجه كه بزی عالمك تأسیسندن اوّل انك ایچون انتخاب ایلدی تاكم
۵ انك حضورنده محبّت ایله قدیس و عیبسز اولاوز * كه بزی كندو
ارادتنك رضاسندن حضرت عیسی المسیحك سببی ایله كندویه تبنّی
۶ اتمك ایچون تقدیر ایلدی * شول عزیز لطفنك حمدی ایچونكه انكله بزی
۷ سوكولو اوغلیچون كندویه مقبول ایلدی * كه انكله كندو دم شریفنك
سببی ایله خلاصه یعنی كناهلرك مغفرتنه نائل اولدق شول عنایتنك
۸ ۹ غناسندن * كه بزه انی هر حكمت و تدبیر ایله افاضه ایلدی * و بزه
كندو مرادینك سرّینی بلدردی شول رضاسی اوزره كه كندوده عزم
۱۰ اتدی ایدی * یعنی كه معیّن وقتلرك تمامنده تدبیر اتدیكه اكر
سماواتده اكر ارضده اولان هر شیئی بر باش یعنی حضرت مسیح التنه
۱۱ جمع ایلیه * اكا دیرم انكله نصیبی آلدق چون شول كمسەنك قضاسی
وفقنجه كه كندو مرادینك تدبیری اوزره جمیع شیلری ایدر تقدیر
۱۲ اولندق * تاكم بز كه مسیحه اوّل امید طوتدق جلالنك حمدی
۱۳ ایچون اولاوز * و سز دخی اكا امید طوتدكز سزكه حقّ كلامی یعنی

خلاصكزك انجیلنی اشیدوب اكا ایمان كتوردكدن صكره وعدەنك روح
۱۴ قدسی ایله مختوم اولدكز * اول كه میراثمزك پیی درتا جلالنك
۱۵ حمدی ایچون كسب اولنان قومك خلاصنه‌دك * انك ایچون بن دخی
ربّ عیسی‌یه ایمانكزی وجمله قدیسلره اولان محبّتكزی اشتمكله *
۱۶ سزك ایچون شكر اتمدن وازكچمیوب سزی دعالرمده یاد ایدرم *
۱۷ كه ربّمز حضرت عیسی المسیحك اللّهی وجلالك باباسی كندویی بلمك
۱۸ ایچون سزه حكمت والهام روحنی ویره * وعقلكزك دیده‌لرینی
تنویر ایلیه تاكم انك دعوتنك امیدی وقدیسلره حاضر قلنان عزیز
۱۹ میراثنك غناسی نه شكل ایدوكنی * وبزم ایچون كه ایمان كتورریز انك
قوّتنك افراط عظمتی كمال قدرتنك تأثیری اوزره نه مرتبه ایدوكنی
۲۰ بله‌سز * كه مسیحی اولولردن احیا ایدوب سماواتده كندو صاغ یاننده
۲۱ اوتورتمغله انی اجرا ایلدی * تاكم هر ریاستك وقدرتك وجبروتك
وسلطنتك وهر نامك اوزرینه حكم وحكومت سوره كه یالكز بو دهرده
۲۲ دكل بلكه كلجك دهرده دخی آكلور * وجمیع اشیایی ایاقلری آلتنه
۲۳ قویوب انی جمله كلیسایه باش رئیس نصب ایلدی * اول كلیسایه كه
انك جسدی وهر شی‌یی هر شیده تكمیل ایدنك كمالی‌در ۞

ایكنجی باب

۲ ۱ وسزی خطا وكناهلرده اولمش ایكن احیا ایلدی * سزی كه كچن
زمانده انلرده سلوك اتدكز بو دنیانك عصرینه وهوا سلطنتنك سلطاننه
۳ یعنی حالا عصیان اوغللرنده ایش كورن روحه كوره * كه بز جمله‌مز
دخی ارالرنده بر زمان جسدیمز شهواتی ایله كچنوب نفسك وسوء ظنّك
مرادلرینه امتثال ایدردك وطبیعتدن غیریلر كبی غضبك اوغللری
۴ ایدك * امّا رحمتی بول الله تعالی بزه اتدوكی كثرت محبّتندن *
۵ بز خطالرده اولمش ایكن بزی مسیح ایله احیا ایلدی وانك عنایتی
۶ ایله خلاص اولدكز * وانك ایله احیا ایدوب بزی حضرت عیسی
۷ المسیح ایچون سماواتده اوتورتدی * تاكم حضرت عیسی المسیح ایچون

بزه اولان لطفندن کلجك عصرلرده کندو عنایتنك وافر غناسنی کوستره *
۸ زیرا سز ایمانك واسطه‌سیله و اللّهك عنایتیله خلاص اولدکز و بو سزدن
۹ دکل الله تعالی‌نك هبه‌سیدر * عمللر ایله دکل تاکم کمسه تفخّر اتمیه *
۱۰ زیرا بز انك عملی ایز و حضرت مسیح ایله شول صالح عمللره یرادلدق
که الله تعالی انلری مهیّا ایلدی تاکم انلره انسلاك ایده‌وز *
۱۱ انك ایچون خاطرکزده طوتك که سز کچن زمانلرده جسده بُت پرستلر
اولوب جسده ال ایله ایشلنمش اختتانك سببیله اهل ختاندن اهل
۱۲ غلفه دیو آکلردکز * و او زمان سز بلا مسیح اسرائیللك امور عامّه‌سندن
منتبذ و وعده‌نك عهودندن غریبلر امیدسز و دنیاده اللّهسز ایدکز *
۱۳ امّا حالا حضرت عیسی المسیح ایله اولمغله سزکه مقدّما بعید ایدکز
۱۴ حضرت مسیحك دم شریفی ایله قریب اولدکز * زیرا او بزم سلامزدر
۱۵ که ایکیسنی بر اتدی و حولینك اورته دیوارینی بوزدی * و کندو
جسدی ایله عداوتلری یعنی آیینلر اوزره مبنی اولان وصایانك
ناموسنی ازاله ایلدی تاکم سلامی اقامت ایدوب اول ایکیسندن
۱۶ کندو کندوده بر یکی آدم یراده * و جسدیله عداوتی اولدردکدن صکره
ایکیسنی دخی الله تعالی‌یه صلیب ایله بر جسده متصالح ایلیه *
۱۷ وکلدی و سزه که بعید ایدکز و انلره که قریب ایدیلر سلامی تبشیر
۱۸ ایلدی * زیرا انك سببی ایله ایکیمزه دخی بر روح ایله تقرّب وار *
۱۹ امدی آرتق اجنبی و متغرّب دکل سکز بلکه قدیسلرك همشهرلری
۲۰ و الله تعالی‌نك اهل بیتی سکز * چون حواریّونك و انبیانك تمللرنده
بنا اولدکز و حضرت عیسی المسیح کندوسی کوشه باشنك طاشی اولدی *
۲۱ که انك اوزرنده یاقشق چاتلمش بتون بنا ربّه مقدّس هیکل اولمغه
۲۲ ارتفاع بولور * که سز دخی بله اوزرنده بنا اولدکز تاکم روح ایله الله
تعالی‌نك مسکنی اولاسز ۞

اوچنجی باب

۱ بو سببدن بن پولوس سز بت پرستلر ایچون حضرت عیسی‌نك اسیری

۲ ایم * اکر بڭا سزك ایچون ویرلمش الله تعالی‌نك عنایتنك تقسیمنی
۳ اشتدکز ایسه * زیرا او بڭا الهام ایله سرّی بیان اتدی نیجه که
۴ مقدّما مختصرجه یازدم * که انی اوقومغله مسیحك سرّنده بنم نه معرفتم
۵ وار فهم اتمکه قادرسکز * اول سرّی دیرم که حالا روح ایله حواریّونه
و انبیاسنه کشف اولندوغی کبی غیری عصرلرده بنی آدمه بیان
۶ اولنمامشدر * یعنی که بت پرستلر هم میراث وهم جسدلر در و حضرت
۷ مسیح ایچون انجیلك سببی ایله اللّهك وعدسنده مشارکلردر * که بن
انك خادمی اولدم بڭا ویرلمش عنایةُ اللّهك هبه‌سنه و قدرت و قوّتنه
۸ بناءً * بڭا دیرم که قدیسلرك الڭ ادناسی ایم بو عنایت ویرلدیکه
بت پرستلر اراسنده حضرت مسیحك استدراك اولنماز غناسنی تبشیر
۹ ایلیم * و هپسنك کوزینی آچوب کوستره‌یم حضرت عیسی المسیح ایله
هر شیئی یرادان الله تعالی‌ده ازلدن مکنون اولان سرّك تقسیمی نه
۱۰ شکلدر * تاکم حالا سماواتده اولان ریاستلره و سلطنتلره جماعتك
۱۱ واسطه‌سیله الله تعالی‌نك حکمت متنوّعه‌سی اظهار اولنه * ربّمز
۱۲ حضرت عیسی المسیح ایله اتدوکی ازلی تقدیره کوره * که انك سببی
ایله سویلمکده پرواسزلغمز و اکا اولان ایمان ایله اعتماده دخولمز
۱۳ وار * انك ایچون التماسم بو که سزك ایچون چکدوکم مصیبتلرمدن که
۱۴ عزّتکز در تحیّر اتمیه‌سز * بو سببدن حضرت عیسی المسیحك
۱۵ باباسنه دیز چوکرم * که سماواتده و ارضده اولان جمله عیال اندن
۱۶ مسمّی در * تاکم کندو غنی عزّتندن سزه ویره که انسان باطنده
۱۷ انك روحی ایله غایة الغایه متوثّق اولاسز * و ایمان ایله حضرت
مسیح قلبلریکزده ساکن اولا مودّتده مؤصّل و مؤسّس اولدقدنصکره *
۱۸ تاکم جمله قدیسلر ایله عرض و طول و عمق و ارتفاع نه‌در ادراك
۱۹ اتمکه قادر اولاسز * و حضرت مسیحك محبّتنی بله‌سز که هر معرفتدن
۲۰ زیاده در تاکم الله تعالی‌نك جمله ملائی ایله مملو اولاسز * پس
اول کمسه‌یه که درونمزده عمل ایدن قوّتنه کوره استدوکمزدن وظنّ

۲۱ اندوگمزدن زیاده اتمکه قادر در * جماعتده حضرت مسیح ایله دهرا
ودهرا وابد الاباد مجد اولسون آمین ۞

دردنجی باب

۱ پس بن ربّ ایچون اسیر ایکن سزه یالواررم که مدعوّ اولدوغڭز
۲ دعوته لایق اولان وجهله سلوك ایده‌سز * کمال تواضع وحلم وصبر
۳ ایله بر بریڭزه محبّت ایله تحمّل ایدرك * وسلامتڭ قیدی ایله
۴ روحڭ اتّحادینی صقلمغه جهد ایدرك * بر جسد وبر روح وار
۵ نته‌کم سز دخی دعوتڭزڭ بر امیدینه مدعوّ اولدڭز * ربّ بر ایمان
۶ بر معمودیّه بر در * هپسنڭ باباسی بر الله تعالی در اول که جمله
۷ اوزرینه وجمله اراسنده وجملڭزڭ ایچنده در * امّا هر بریمزه حضرت
۸ مسیحڭ هبه‌سنڭ مقدارینه کوره عنایت ویرلدی * انڭ ایچون
دیر که یوقارو چقدی اسیرلری اسیرلکه چکدی وناسه مواهب ویردی *
۹ پس چقدی دیدوکی نه در مکر اول اولاکه اوّل ارضڭ الڭ اشاغی
۱۰ یرلرینه ایندی * اینن کمسه اولدر که جمله سماوات اوزرینه چقدی
۱۱ تاکم هر شی‌یی مملو ایلیه * واول کندوسی بعضیلری رسوللر وبعضیلری
انبیا وبعضیلری مبشّرلر وبعضیلری راعیلر وعالملر نصب ایلدی *
۱۲ قدیسلرڭ اصلاحی وخدمتڭ عملی وحضرت مسیحڭ جسدینڭ بنیانی
۱۳ ایچون * تا جمله‌مز ایمانڭ وابن اللّهڭ معرفتنڭ اتّحادینه یعنی
کامل آدمه حضرت مسیحڭ کمال قامتنڭ مقدارینه واصل اولنجیه‌دك *
۱۴ تاکم آرتق طفللر اولمیوب تموّج اتمیه‌وز وآدملرڭ حیله‌لریله ومکر
وضلاله مخصوص مخادعه‌لریله هر تعلیمڭ روزکاری ایله دولاندرلمیاوز *
۱۵ بلکه محبّت ایله حقّه صادق اولوب اول کمسه‌یه کوره که باش یعنی
۱۶ مسیحدر هر شیده ازدیاد بولاوز * که هر بنشدرلمش مفصل ایله
یاقشق ایچرده ایشلین قوّت وفقنجه هر عضوڭ قدرینه کوره بیغلمش
وچاتلمش بتون جسد جسده مناسب ازدیاد بولا تاکم کندو کندویی
۱۷ محبّتده بنیان ایده * پس بونی دیرم وربّ تعالی ایله اشهاد ایدرم که

آرتق سایر بت پرستلر سلوك اتدکلری کبی سلوك اتمیه‌سز یعنی عقللرینڭ
١٨ بطلاننده * ادراکلری قرا کلودر و درونلرنده اولان جهالت و قلبلرنده
١٩ اولان صلابت ایچون حیاة اللهدن بر طرف درلر * که بی الم اولوب
هر فحاشتی اتمك ایچون کندولرینی کلّی رغبت ایله شهواته تسلیم
٢٠ ٢١ ایلدیلر * امّا سز مسیح ایچون بویله نسنه‌لر اوکرنمدکز * اکر فی
الواقع انی دکلدکز و انکله متعلّم اولدکز ایسه حضرت عیسی‌ده اولان
٢٢ حقّ اوزره * بلکه سزه کرکدر که اوّلکی سیرتکزه متعلّق انسان
عتیقی کندوکزدن براغه‌سز که شهوات خادعه ایله فساد اولور *
٢٣ ٢٤ و عقلکزڭ روحی ایله مجدّد اولاسز * واللهڭ صورتنده برّ و تقوی
٢٥ و صدق تقدّس ایله یرادلمش انسان جدیدی تلبّس ایده‌سز * انڭ
ایچون کذبی طرح ایدوب هر کس کندو قریبی ایله حقّ سویلسون زیرا
٢٦ بر بریمزڭ اعضالریبوز * غضبه کلورسکز کناه اتمڭ غضبکز اوزره
٢٧ ٢٨ کنش افول اتمسون * و شیطانه یر ویرمڭ * اوغرلیان آرتق
اوغرلماسون بلکه زحمت چکوب کندو الیله خیر ایش ایشلسون که
٢٩ فقیره حصّه ویره‌جکی اولا * اغزکزدن هیچ بر چوروك سوز چقماسون
امّا اصلاح ایچون بر ایو سوز وار ایسه اقتضاسنه کوره چقسون تاکم
٣٠ مستمعلره لطف باغشلیه * والله تعالی‌نڭ روح قدّوسنی تحزین ایلمڭ
٣١ که انڭ ایله خلاص کونی ایچون مختوم اولدکز * سزدن هر مرارت
و حقد و غضب و چاغرش و بدکفتار هر شرور ایله رفع اولنسون *
٣٢ امّا بر بریکزه کریم و مرحمتلو اولڭ ونیجه‌که الله تعالی سزه حضرت مسیح
ایچون عفو ایلدی ایسه سز دخی بر بریکزه عفو ایلیڭ ۞

بشنجی باب

١ ٢ والله تعالی‌یه سوکولو اوغللری کبی اقتدی ایلیڭ * و مودّتده سلوك
ایدڭ نیجه‌که حضرت مسیح دخی بزی سودی و کندوینی بزم یولمزه الله
٣ تعالی‌یه قربان و ذبیحه و خوش رایحه ایچون تسلیم ایلدی * پس
قدیسلره لایق اولدوغی اوزره زنا و انواع نجاست و حرص اراکزده

٤ آكلماسون بله * نه فحاشت نه سفیه سوز یا مزاح كه بو نسنەلر سزاوار
٥ دكللر امّا انلرك یرینه شكر آیلیك * زیرا بونی بلورسكزكه هیچ زانی
ونا پاك وحریص كه بت پرست در حضرت مسیحك والله تعالینك
٦ ملكنده وارث اولامز * كمسه سزی باطل كلام ایله اضلال اتمسون
٧ زیرا بو نسنەلر ایچون عاصی اوغللر اوزرینه غضب الله كلور * پس
٨ انلره شریك اولمالك * زیرا بر زمان ظلمت ایدكز امّا حالا ربّده نور
٩ سكز امدی نور زادەلر كبی سلوك ایدك * زیرا روحك ثمرەسی هر
١٠ خیرده وعدلده وصدقده در * الله تعالی ندن راضی ایسه یوقلیك *
١١ وظلمتك ثمرەسز عمللرنده شریك اولمالك بلكه انلره ملامت آیلیك *
١٣ ١٢ زیرا انلردن كزلوجه ایشلنمش نسنەلری سویلمك بله عیبدر * امّا
هر ملامت اولناجق شی نوردن ظاهر اولور زیرا هر ظاهر اولان نسنه
١٤ نوردر * انك ایچون دیدیكه سنكه اویورسن اویانق اول و اولولردن
١٥ قلق تا كم حضرت مسیح سنی تنویر آیلیه * پس باقك كه كمال
١٦ احتراز ایله سلوك ایدەسز احمق كبی دكل امّا عقللولر كبی * فرصتی
١٧ غنیمت بلك زیرا بو كونلر یمان كونلردر * انك ایچون غافل اولمالك
١٨ بلكه ربّ تعالینك مرادی نه ایسه فهم آیلیك * وشرابدن كه انده
١٩ انواع شقاوات واردر سرخوش اولمالك امّا روحدن ممتلی اولك * كندو
كندولریكزه مزامیر وتسبیحات وروحانی ترتیلات ایله سویلشوب
٢٠ قلبكزده ربّ تعالییه تغنّی وترنّم ایدك * دائما هر شی ایچون ربّمز
حضرت عیسی المسیحك اسمی ایله الله تعالییه وبابایه شكر ایدك *
٢٢ ٢١ وبر بریكزه كندولریكزی مخافةُ الله ایله اختضاع آیلیك * ای قریلر
قوجەلریكزه كندوكزی ربّ تعالییه اخضاع ایدر كبی اخضاع آیلیك *
٢٣ زیرا قوجه عورتك باشیدر حضرت عیسی كندو جماعتنك باشی اولدوغی
٢٤ كبی وجسده صحّت ویرن اودر * پس نیجه كه جماعت كندوینی
حضرت عیسی یه اخضاع ایدرسه قریلر دخی بویله هر شیده كندولرینی
٢٥ قوجەلرینه اخضاع ایلسونلر * ای قوجەلر سز دخی قریلریكزی سوك
نیجه كه حضرت عیسی دخی جماعتی سووب كندوینی انك یولنه تسلیم

٢٦ ایلدی * تاکم انی کلامك واسطه‌سیله صویك غسلی ایلـه تطهّر
٢٧ ایدوب تقدیس ایلیه * تاکم اول جماعتی معزّز و لکه‌سزو بورشقسز
یا بونلرك کبی نسنه اولمقسزین کندو حضورینه اظهار ایلیه‌که مقدّس
٢٨ و عیبسز اولا * قوجه‌لر دخی بویله عورتلرینی کندو اوز بدنلری کبی
٢٩ سومك کرکلردر کندو عورتنی سون کندو کندوینی سور * زیرا کمسه
یوقدر که کندو اتنی سومّش اولا بلکه انی بسلر و قایرر ربّ تعالی
٣٠ جماعتی قایردوغی کبی * زیرا بز انك جسدینك لحمنك و استخوانلرینك
٣١ اعضالریـیوز * انك ایچون قوجه باباسنی و اناسنی ترك ایلیوب کندو
٣٢ عورتنه ملاصق اولا و ایکی ایکن بر لحم اولالر * بو عظیم سرّ دروانی
٣٣ حضرت عیسی و جماعت ایچون سویلرم * نهایت سزدن هر بریکز
کندو قریسنی کندوینی کبی سوسون قری دخی قوجه‌سنه رعایت
ایلسون ۞

التنجی باب

١ ای اوغللر والدینکزی ربّ تعالی ایچون دکلیك زیرا بو حقدر *
٢ باباکه واناکه اکرام ایله بو اوّلکی وصیّت درکه اکا وعد مقارن
٣ اولمشدر * تاکم ایولکك اولاسن و یر اوزرنده عمرك اوزون اولا *
٤ و سز بابالر اوغللریکزی غضبه چکمك بلکه انلره ربّ عیسی‌نك تأدیبی
٥ و نصیحتی ایله تربیه ویرك * ای عبیدلر اغالریکزه بشریّت اوزره
بیم و لرزه و قلبکزك انبساطی ایله حضرت مسیحه کبی خدمت ایلیك *
٦ همان کوزه قرشو کَاَنَّهُ آدملره بکنلمك ایچون خدمت اتمك امّا حضرت
مسیحك خدّامی کبی الله تعالی‌نك مرادینی جان و کوکلدن ایلیك *
٧ ٨ آدملره کبی دکل امّا ربّه کبی خیر خواهلق ایله خدمت ایلیك * چون
بلورسکزکه هرکس کندو اتدوکی ایولکنه کوره ربّ تعالیدن عوض
٩ آلسه‌کرك عبد اولسون حرّ اولسون * وسز اغالر دخی انلره اویله
ایدەسز و تهدیدی کوشکلدەسز زیرا بلورسکزکه هم سزك هم انلرك ربّ
تعالی‌سی کوکده در و انك قاتنده کمسه‌نك کشیلکنه باقمق یوقدر *

١٠ ما باقی ای قرنداشلرم ربّ تعالی ایله وانك قدرت وقوّتیله توثّق آیلیك *
١١ الله تعالی‌نك جمله سلاحنی گییك تاکم شیطانك وسوسه‌لرینه مقاومت
١٢ اتمکه قادر اولاسز * زیرا مصارعتمز دم ولحم ایله دکل امّا ریاسات
وسلاطین و بو دنیانك حاکملری و بو عصرك ظلامی ایله ومعالیلرده
١٣ اولان ارواح خبیثه ایله * انك ایچون الله تعالی‌نك جمله سلاحنی
گییك تاکم یمان کونده مقاومته قادر اولاسز و هر شی‌ یی تکمیل
١٤ ایدکدنصکره قایم اولاسز * پس ثابت قدم اولوب وبللریکزه حقّی
١٥ قوشانوب برّك جوشننی گییك * و سلام انجیلنك استعدادی ایله
١٦ ایاقلریکزی پوش اتمش طورك * وجمله‌دن باش ایمانك سپرینی آلك که
١٧ انکله اول خبیثك آتشین اوقلرینی اطفا اتمکه قادر اولاسز * وخلاصك
١٨ طولغه‌سنی دخی آلك وروحك قلجنی که کلامُ اللّهدر قوشانك * هر
وقتده هر دعا و تضرّعده روح ایله نماز قلوب وبونك ایچون هرمواظبت
١٩ ایله اویانق اولوب جمله قدیسلر ایچون دعا ایدك * وبنم ایچون
دخی که بکا آچق آغز ایله سویلمك ویریله تاکم انجیلك سرّینی
٢٠ پرواسزلق ایله اعلام ایلیم * که انك ایچون زنجیرده ایکن رسالت
٢١ ایدرم تاکم انی بی‌پروا سویلیم نیجه‌که سویلمك کرك ایم * وتا سز
دخی بنم احوالمی و ایشلدوکمی بله‌سز محبوب قرنداش وربّده صادق
٢٢ خادم تیخیقوس سزه اخبار ایده‌جکدر * که بن انی سزه
بو خصوص ایچون کوندردم که بنم حالمی بله‌سز و او
٢٣ قلبکزه تسلّی ویره * بابا الله تعالی‌دن وربّمز
حضرت عیسی المسیحدن قرنداشلره سلام
٢٤ وایمان ایله محبّت اولسون * وشول
جمله‌لر ایله که ربّمز حضرت
عیسی المسیحی خلوصیّت
ایله سورلر عنایت
اولسون آمین ۞

رومادن افسوس اهالیسنه تیخیقوس ایله یازلمش رساله بو در ۞

پولوس نام رسولك فیلبّی
شهرینك اهالیسنه ارسال ایلدوکی
رســـالهسی ۞

اوّلکی باب

حضرت عیسی المسیحك قوللری پولوس وتیموتاوس فیلبّی شهرنده اولان
۲ حضرت عیسی المسیحك جمله قدیسلره وقسیسلره وشمّاسلره * سزه
بابامز الله تعالیدن وربّمز حضرت عیسی المسیحدن عنایت وسلام
۳ ۴ اولسون * جملهکزك ذکری ایله الله تعالییه شکرلر ایدرم * دائما
۵ هر نمازمده سزك ایچون سرور ایله دعا ایدرم * سزك اوّلدن
۶ تا شمدیهدك انجیلده اولان مشارکتکز ایچون * زیرا اعتمادیمز وارکه
سزده خیر عملی ابتدا ایدن کمسنه انی حضرت عیسی المسیحك کوننهدك
۷ تکمیل ایلیه * زیرا بکا لایق درکه بن بونی سزك ایچون قیاس
ایلیم چونکه بن سزی قلبمده طوترم سزی دیرم که جملهکز بنم عنایتمه
شریك سکز قیدلرمده اولسون احتجاجمده اولسون وانجیلك اثباتنده
۸ اولسون * زیرا الله تعالی بکا شاهد درکه بن جملهکزی حضرت
۹ عیسی المسیحك دروننده پك سورم * وبونك ایچون دعا ایدرم که
۱۰ محبّتکز معرفتده وهر فهمده زیاد بر زیاد اولا * که اصلح اولان
نسنهلری تمییز ایدهسز تاکم مسیحك کوننده خالص وبلا انصدام
۱۱ بولناسز * وحضرت عیسی المسیح ایله الله تعالییه مجد وحمد ایچون
۱۲ اولان برّك اثمارندن طولاسز * پس ای قرنداشلر اسنرم که بکا واقع
اولان نسنهلر انجیلك ازدیادی ایچون وقوع بولدوغنی بلهسز *
۱۳ شویلهکه بنم مسیح ایچون بندلرم بتون دیوانده وبالجمله سایر مواضعده
۱۴ مشهور در * وربّده اولان قرنداشلریمزك چوغی بنم بندلریمه طیانوب

۱۵ بی پروا انجیلك تبشیرنده زیاده جراءت کوستردیلر * کرچه بعض وار
که حضرت مسیحی حسددن ونزاعدن تبشیر ایدرلر ولکن بعضیسی
۱۶ دخی وار که انی ایو محبّتدن تبشیر ایدرلر * وانلر که حضرت مسیحی
اخلاص ایله دکل بلکه نزاعدن تبشیر ایدرلر بنم بندلریمه مصیبتلر
۱۷ قاتمغه قصد ایدرلر * امّا بونلر محبّتدن تبشیر ایدرلر زیرا بلورلر
۱۸ که بن انجیلك احتجاجی ایچون نصب اولندم * هر نه ایسه بنه ده
هر وجهله اکر صورتا اکر حقیقتا حضرت مسیح تبشیر اولنور
۱۹ وبوندن سوینرم وسوینه‌جکیم * زیرا بلورم که بو بکا دعاکز ایله
وحضرت عیسی المسیحك روحنك مساعده‌سیله خلاصه دونه‌جکدر *
۲۰ نته‌کیم انتظار ایله بکلرم واومارم که بر نسنه‌ده حجاب اتمیم بلکه هر
پرواسزلق ایله کچمش زمانه‌کبی شمدی دخی بویله حضرت مسیح بنم
۲۱ بدنمده استر حیات ایله استر موت ایله متعظّم اولاجقدر * زیرا
۲۲ مسیح بکا کرك حیاتده کرك موتده کسب در * پس جسدده دیرلمکدن
۲۳ ایشمه فائده کلورسه نه‌یی اختیار ایده‌یم بلمم * زیرا ایکی طرفدن
مضایقه‌م وار چونکه بدندن آیرلمغه ومسیح ایله اولمغه حسرتم وار
۲۴ وبو بکا زیاده‌سیله اولی وافضل اولوردی * امّا بدنده قالمق سزك
۲۵ ایچون دخی لازمدر * وبونی یقینا بلورم که مکث ایدوب تربیه‌کز
۲۶ ایچون وایمانك سروری ایچون یانکزده طوراجق ایم * تاکه بنم
سببمدن حضرت عیسی المسیح ایله اولان فخرکز بن تکرار یانکزده
۲۷ حاضر اولاجغمده مزید اولا * همان حضرت مسیحك انجیلنه لایق
اولدوغی اوزره کچنك تا کم یا سزی کلوب کورمش یا غائب ایکن
حالکزی اشتمش اولایم که انجیله ایمان کتورمك ایچون یك دل اوزره
۲۸ جهاد ایدوب بر روحده ثابت سکز * هیچ بر شیده مقاوملردن
قورقمیاسز اولکه انلرك هلاکنه وسزك خلاصکزه علامتدر وبو
۲۹ الله تعالینك تدبیری ایله وقوع بولاجقدر * زیرا سزه یالکز حضرت
مسیحه ایمان کتورمك دکل بلکه انك ایچون دخی تألّم چکمك ویرلدی *
۳۰ واول بنده کوردوککز وحالا بندن اشتدوککز جهادده بولنورسکز ۞

ایکنجی باب

١ پس اکر حضرت مسیحده بر تسلّی اکر محبّتڭ بر معاونتی اکر
٢ روحڭ بر مشارکتی اکر رأفت و مرحمتلر وار ایسه * بنم سروریمی
تمام ایلیڭ و فکرکز بر و محبّتکز بر اولوب یك دل ویك رأی اولاسز *
٣ هیچ برشی‌یی منازعه وباطل فخر ایچون اتمیوب تواضع ایچون بر بریکزی
٤ کندودن افضل ظنّ ایلیڭ * هرکس همان کندو نسنه‌لرینه بقماسون
٥ امّا غیریلرڭ نسنه‌لرینه دخی بقسون * حضرت عیسی المسیحده اولان
٦ جنان سزده دخی اولسون * که او الله تعالی‌نڭ صورتنده ایکن الله
٧ تعالی‌یه برابر اولمق ظلم صایمدی * امّا عبدڭ شکلنی آلمغله کندویی
٨ هیچه صایوب آدملره مشابه اولدی * وصورتده آدم کبی بولنوب کندو
کندوسین آلچقلدی هم تا اولومه یعنی صلیبڭ اولومنه‌دك مطیع اولدی *
٩ انڭ ایچون انی الله تعالی اعلا ایلیوب آکا بر اسم ویردیکه هر اسمه
١٠ اوستدر * تاکه عیسی‌نڭ اسمنه کوکده‌کیلر و یرده‌کیلر و یر التنده‌کیلر
١١ دیز چوکه * وهر دل بابا الله تعالی‌نڭ مجدی ایچون اقرار ایلیه‌که
١٢ حضرت عیسی المسیح ربّدر * امدی ای سوکولولرم نیجه‌که بکا دایما
یالکز حضورمده دکل بلکه حالا غیبتمده دخی زیاده اطاعت اتدکز
١٣ ایسه خلاصکزی بیم ولرزه ایله تکمیل ایلیڭ * زیرا الله تعالی
١٤ اودرکه سزده هم مرادی هم عملی کندو رضاسی اوزره اجرا ایدر * هر
١٥ شی‌یی تدمّرسز ومجادله‌سز ایلیڭ * تاکم ملامتسز خالص والله‌ڭ
عیبسز اوغللری اولاسز شول فاسد و فاسق طایفه‌ده‌که انلرڭ ارالرنده
١٦ نجوملر کبی عالمده ضیا ویررسز * وحیاتڭ کلامنی طوترسکز تاکم
حضرت مسیحڭ کوننده فخر اتمکه قادر اولام که بی‌معنی یورومدم
١٧ وعبث یره زحمت چکمدم * واکرچه بن دوکش قربانی کبی ایمانکزڭ
ذبیحه‌سی وخدمتی ایچون تقریب اولنورسم فرحناك ایم وجمله‌کز ایله
١٨ مسرور ایم * وانڭ ایچون سز دخی فرحناك وبنم ایله بله مسرور
١٩ اولڭ * پس ربّ عیسی‌ده اومارم که سزه تیموتاوسی عن قریب

كوندره‌يم تاكم بن دخى احوالكزى بلدكدن صكره خاطرم خوش اولا *
۲۰ زيرا كوكلمه موافق بر رفيقم يوقدر كه خلوصيّت ايله مصلحتلريكزه
۲۱ مقيّد اولا * زيرا هر كس كندويه چالشوب حضرت عيسى المسيحه
۲۲ چالشمز * امّا سز انك تجربه‌سنى بلورسكز كه اوغل باباسنه خدمت
۲۳ ايدركبى بنم ايله انجيلده خدمت ايلدى * پس كندو حالمى كوردوكم
۲۴ كبى اومارم كه بونى سزه كوندره‌يم * هم ربّده اميدم وار كه بن دخى
۲۵ تيز كله‌يم * امّا لوازمدن كوردم كه سزه اپافروديتوس نام قرنداشمى
ومعاونى وسفرداشمى وسزك رسولكزى وحاجتلرمده خادمى كوندره‌يم *
۲۶ زيرا او جمله‌كزه پك مشتاق در وانك خسته‌لكنى اشتدوككزدن پك
۲۷ الم چكدى * وحقيقتده خسته اولوب آز قالدى اوله يازدى امّا الله
تعالى اكا مرحمت قلدى ويالكز اكا دكل بلكه بكا دخى تاكم غم
۲۸ اوزره غمم اولميا * پس انى زياده جهد ايله كوندردم تاكم انى
۲۹ تكرار كورمكله سوينه‌سز وبنم المم دخى اكسله * امدى انى ربّ
ايچون هر سرور ايله قبول ايليك وبوتجلين كمسنه‌لره اعتبار ايليك *
۳۰ زيرا او حضرت عيسى‌نك عملى ايچون اولومه يقلاشدى ايدى وسزك
بكا خدمتكزك قصورينى تتميم اتمك ايچون عمرينه مقيّد اولمدى ۞

اوچنجى باب

۱ ما باقى اى قرنداشلر ربّ ايله مسرور اولك بن سزه ينه اول نسنه‌لرى
۲ يازمقدن اوصانمم وسزه امينلك در * كوپكلردن صاقنك بد عامللردن
۳ صاقنك اصحاب القطعدن صاقنك * زيرا بز اهل ختان ايز كه روح
ايله الله تعالى‌يه عبادت ايدوب حضرت عيسى المسيح ايله فخرلنوريز
۴ وجسده اتّكال اتمزيز * اكرچه جسده اتّكال ايدجكم وار ايسه ده
بر غيرى كمسه ظنّ ايدرسه كه جسده اتّكال ايدجك شى وار در بنم
۵ دخى زياده واردر * زيرا سكزنجى كونده مختون اولدم واسرائيلك
طايفه‌سندن بن‌يامين سبطندن عبرانيلردن عبرانى ودين خصوصنده
۶ فريسى ايم * غيرت ايسه كليسايه اذيّت ويردم شريعتدن اولان برّ

٧ ایسه بلا معاب ایدم * امّا بكا فائده اولان نسنه‌لری حضرت مسیح
٨ ایچون خسران صایدم * بلكه جمیع اشیا خسران طوترم ربّم حضرت
عیسی المسیحك معرفتنك فضیلتندن كه انك ایچون جمله اشیا خسر
ایلدم وحضرت مسیحی اكتساب اتمك ایچون انلری زِبل یرینه
٩ طوتدم * تاكم انكله بولنایم وقناكه شریعتدن اولان برّم یوقدر
بلكه اول برّ واركه مسیحك ایمانندن در یعنی اول برّكه ایمانك
١٠ واسطه‌سیله الله تعالی‌دن در * تاكم انی وانك انبعاثنك قوّتنی
١١ والملرینك اشتراكنی بلیم كه انك موتنه متشابه اولدم * تاكم
١٢ اولولرك انبعاثنه نایل اولایم * آرتق اوكدلی آلدم یاكامل اولدم
دیمم لكن آلورمی‌ایم دیو قوشارق سعی ایدرم كه حضرت عیسی
١٣ المسیحدن بكا تعیین اولنان نسنه‌یه نایل اولام * ای قرنداشلر بن
١٤ دخی كندومی ظنّ اتمم كه اوكدلی آلدم * امّا بر شیه جهد ایدرم
یعنی آرده اولان نسنه‌لری اونددوب واوكده اولان نسنه‌لره سمت ایدوب
وهدفه متوجّه اولوب الله تعالی‌نك وحضرت عیسی المسیح ایله اولان
١٥ فوقانی دعوتنك اوكدلنه چكلرم * پس نقدر كامل ایسك بویله رأی
ایده‌لم واكر سز بر نسنه ایچون غیری زعمده ایسه‌كز انی سزه الله تعالی
١٦ كشف ایلیه * همان بر قاعده اوزره سلوك ایده‌لم ونایل اولدوغمز
١٧ نسنه‌ده همان بر فكر اوزره اولالم * ای قرنداشلر مقتدیلرم اولك
وبویله سلوك ایدنلره تأمّل ایلیك نیجه‌كه بزی قدوت طوترسكز *
١٨ زیرا نیجه‌سی بویله سلوك ایدرلركه بن نیجه كرّه سزه اوّل سویلدوكم
١٩ كبی وحالا اغلیوب سویلرم كه مسیحك صلیبنك دشمنلریدر * كه
انلرك صوكی هلاك انلرك الاهی شكم وعزّتی عیبلرنده دركه انجق ارضی
٢٠ نسنه‌لره مقیّدلر در * امّا بزم وطنمز كوكلرده دركه اورادن مخلّصمز
٢١ ربّمز حضرت عیسی المسیحه منتظرلر ایز * اول كه بزم ادنا جسدیمزی
غیری شكله قویه كه كندو عزیز جسدینه مشابه اولا شول قوّت اوزره
كه انكله هر شیئی كندویه منقاد اتمكه قادر در ۞

دردنجى باب

۱ امدى اى سوكولو و رغبتلو قرنداشلرم كه سُرُورم و تاجم سكز همان
۲ بويله ربّده ثابت اولك اى سوكولولرم * آوُوديايه يالواررم وكذلك
سِنتِيخَسه يالواررمكه ربّ تعالى‌نك خصوصنده همان بر رأى اوزره
۳ اولالر * سكا دخى اى شريك صادق يالواررمكه انلره ياردم ايده‌سن
زيرا بنم ايله انجيل ايچون اجتهاد ايله‌يلر قلمَنس ايله وساير
۴ عمله‌اشلرم ايله كه انلرك آدلرى حياتك كتابنده در * دايما ربّده
۵ مسرور اولك تكرار ديرم كه مسرور اولك * جمله آدملره حلمكز
۶ معلوم اولسون ربّ تعالى يقيندر * هيچ بر شى ايچون غم يمك امّا
هر شيده طلبلريكز دعا وتضرّع وشكر ايله الله تعالى‌يه اعلام اولنه *
۷ وهر فهمدن افضل اولان الله تعالى‌نك سلامتى حضرت عيسى المسيح
۸ ايله قلبلريكزى وعقللريكزى حفظ ايليه * ما باقى اى قرنداشلرم
هر شى كه صحيح عزيز عادل صافى مرغوب موجب آلثنا فضيل ممدوح
۹ ايسه انلره مقيّد اولك * وهر نه كه بندن اوكرندكز وآلدكز واشندكز
وكوردكز بونسنه‌لرى ايليك ده سلامت وليسى الله سزكله اولاجقدر *
۱۰ بن ربّك سببى ايله پك سَوِندم كه بكا اولان اهتمامكز تازه‌لندى
۱۱ واوّلده اهتمام اتدكز انجق فرصتكز اكسك ايدى * بن بونى انك ايچون
۱۲ ديمم كه ضرورتم اولا زيرا كندو حالمدن قناعت اتمكه اوكرندم * بن
ادنا اولمغه وفاضل اولمغه دخى بلورم جمله‌ده وهر شيده طوق اولمغه
۱۳ وآج اولمغه زيادته ونقصانه آلشدم * بكا تقويّه ويرن حضرت
۱۴ مسيح ايله هر شيه قادر ايم * نهايت سز مصايبمده شريك اولمغله
۱۵ ايو واردكز * پس سز دخى اى فيلبّى اهاليسى بلورسكز كه انجيلك
ابتداسنده بن مقدونيّه‌دن كتدوكم زمان سزدن غيرى هيچ بر جماعت
۱۶ آلش ويرش خصوصنده بنى حصّه‌مند اتمدى * زيرا بن تسالونيكيده
۱۷ ايكن بكا بر ايكى دفعه لازم اولانى كوندردكز * بونى انك ايچون
ديمم كه احسانات آرايم امّا حسابكز ايچون ثمره‌ء منكاثره‌يى آرارم *

١٨ لوازم نه ايسه تصرّفمده در و بوللغم وار هم ممتلى ايم زيرا سزدن
كوندرلمش خوشبويى واللّٰه تعالى‌يه مقبول ومرضى قربانى اپافروديتوسدن
١٩ آلدم * اللّٰه تعالى كندو غناسنه كوره حضرت عيسى المسيح ايچون
٢٠ عزّت ايله سزه هر لازم اولانى يتشدره * بابامز اولان اللّٰه تعالى‌يه ابد
٢١ آلاباد مجد اولسون آمين * جمله قديسلره حضرت عيسى المسيحه سلام
٢٢ آيليك بنم ايله اولان قرنداشلر سزه سلام ايدرلر * سزه جمله قديسلر
٢٣ و باخصوص قيصرك سراينده اولانلر سلام ايدرلر * ربّمز حضرت
عيسى نك عنايتى جمله‌كز ايله اولسون آمين ۞
رومادن فيلبّى اهاليسنه يازيلان و اپافروديتوس ايله كونديريلان
رساله بودر ۞



پولوس نام رسولك قُولُوصّى
شهرينك اهاليسنه ارسال ايلدوكى
رساله‌سى ۞

اوّلكى باب

١ اللّٰه تعالى‌نك مراد شريفى ايله حضرت عيسى المسيحك رسولى پولوس
٢ و قرنداشى تيموتاوس * قولوصّى شهرنده اولان قديس ومسيحه اينانان
قرنداشلره سزه بابامز اللّٰه تعالى‌دن و ربّ عيسى المسيحدن عنايت
٣ و سلام اولسون * بز دائما سزك ايچون دعا ايدوب اللّٰه تعالى‌يه و ربّمز
٤ حضرت عيسى المسيحك باباسنه شكرلر ايدرز * چون حضرت عيسى
المسيحه اولان ايمانكزى و جمله قديسلره اتدوككز مودّتكزى اشتدك *
٥ سزه كوكلرده صقلنمش اميدك سببيله كه انى اوّلدن شول انجيلك حقّ

٦ کلامنده اشتدکز * که بتون دنیایه واصل اولدوغی کبی سزه دخی واصل
اولدی و اشتدوککز و حقّ اوزره الله تعالینڭ عنایتنی بلدوککز کوندن
٧ برو اراکزده میوه کتورر * نیجه که سوکولو خدمتداشمز اپافراسدن
٨ اوکرندکز که سزڭ ایچون حضرت مسیحڭ صادق خادمیدر * اولکه
٩ بزه روح ایله اولان محبّتکزی بیان ایلدی * انڭ ایچون بز دخی بونی
اشتدوکمز کوندن برو سزڭ ایچون دعا اتمکدن و هر حکمت و روحانی
فهامت ایله الله تعالینڭ مرادینڭ معرفتندن مملو اولماکز ایچون نیاز
١٠ اتمکدن خالی دکل ایز * تاکم ربّه لایق اولدوغی اوزره سلوك ایدوب
انی هر شیده راضی ایدهسز و هر صالح عملده میوهدار اولوب الله تعالینڭ
١١ معرفتنده نشو و نما بولاسز * و عزیز قوّتنڭ سببیله هر قوّت ایله مقوّی
١٢ اولوب هر حال و وقتده تحمّل و صبرده بولنهسز * و بابایه شکر ایدهسز
که نور ایله بزی قدیسلرڭ نصیبنده حصّهدار اولمغه لایق ایلدی *
١٣ اولکه بزی ظلماتڭ تسلّطندن خلاص ایدوب شول کندو حبیب اوغلنڭ
١٤ ملکوتنه نقل ایلدی * که انده و انڭ دم شریفی ایله خلاص وکناهلره
١٥ مغفرتمز وار * اولکه کورنمز الله تعالینڭ صورتی و جمیع مخلوقاتڭ
١٦ بِکریدر * زیرا جمله سمواتده و ارضده اولان نسنهلر کورُنَن و کورنمین
شیلر انڭ ایله خلق اولندی اکر کرسیلر اکر سلطنتلر اکر ریاستلر
١٧ اکر حکومتلر جمله نسنهلر انکله و انڭ ایچون یرادلمشدر * و او جمله
١٨ شیلردن اوّل در و جمله نسنهلر انکله قایمدر * و جماعت جسدینڭ
١٩ باشی هم ابتدا و اولولردن بکر او در تاکم هر نسنهده رئیس اولا * زیرا
٢٠ بابانڭ مرادی بو ایدیکه جمله کمال انده ساکن اولا * و انڭ صلیبنڭ
قانی ایله سلامتی قِلوب جمله اکر ارضده اکر سمواتده اولان شیلری
٢١ کندویه انڭ سببی ایله متصالح ایلیه * و سزی دخی که بر زمان
٢٢ آیرلمش و ضمیر ایله بد عمللرده دشمن ایدکز * حالا کندو لحمنڭ جسدنده
موت ایله متصالح ایلدی تاکم سزی کندو حضورینه قدیس و لومسز
٢٣ و جرمسز احضار ایلیه * اکر مؤسّس و ایمانده ثابت طوروب اشتدوککز
انجیلڭ امیدندن آیرلمزسکز که کوك التنده اولان هر مخلوق اراسنده تبشیر

۲۴ اولمشدر وبن پولوس انك خادمی ایم * وحالا سزك ایچون چکدوکم
المرمدن سوینورم ونوبتم ایله حضرت مسیحك مصیبتلرینك قصورینی
۲۵ جسدمده تتمیم ایدرم انك جسدی ایچون که جماعتدر * وبن بونك
خادمی اولدم الله تعالینك تدبیرندن که بکا سزك ایچون ویرلدی
۲۶ تاکم کلام اللّهی تکمیل ایلیم * یعنی اول سرّکه دهور و عصوردن
۲۷ مختفی ایدی وحالا قدیسلرینه عیان اولندی * که الله تعالی انلره
بو عزیز سرّك غناسی بت پرستلر اراسنده نه قدر ایدوکی بلدرمك
۲۸ استدی اول غنا اراکزده عزّتك امیدی حضرت مسیحدر * که بز انی
تبشیر ایدوب هر آدمه هر حکمتدن نصیحت و تعلیم ویروریز تاکم
هرکشی‌یی حضرت عیسی المسیح ایله الله تعالی‌یه کامل احضار ایده‌یز *
۲۹ که انك ایچون زحمت چکوب بکا غایت ایله معاونت ایدن قوّتنه
کوره جهاد ایدرم ۞

ایکنجی باب

۱ بو سببدن استرمکه بلەسز بن سزك ایچون و لاودیقیەده اولانلرك هم
۲ یوزمی جسدده کورمینلرك هپسی ایچون نقدر جهاد ایدرم * تاکم
انلرك قلبلری متسلّی وکندولر دخی محبّتده متّصل والله تعالی وبابانك
وحضرت مسیحك سرّینی بلمك ایچون کمال تیقّنك غایة الغناسنه نایل
۳ اولالر * اول سرّکه جمله حکمت و معرفتك خزینه‌لری انده مکتوندر *
۴ پس بونی انك ایچون دیرمکه کمسه سزی القا ایچون دوزمه کلمات ایله
۵ آلداتمیه * زیرا اکرچه جسد ایله غایب ایسم روح ایله سزکله ایم
و نظامکزی وحضرت مسیحه اولان ایمانکزك ثبوتنی کورمکله سوینورم *
۶ پس نیجه که ربّ عیسی المسیحی قبول اتدکز انك ایله دخی بویله سلوك
۷ ایلیك * انك ایچنده موصّل و مبنی و ایمانده ثابت اولاسز متعلّم اولدوغکز
۸ وجهله و انده شکر ایله ازدیاد اوزره اولاسز * صاقنك که سزی فلسفه
وباطل ضلالت ایله انسانك نقلنه و عالمك اسطقساتنه موافقا امّا
۹ حضرت مسیحه مخالفا نهب ایدر کمسه اولمیه * زیرا الاهیّتك کمالی

۱۰ جسدیّت ایله انك ایچنده ساكندر * وسز انكله مكمّل سكز كه هر
۱۱ سلطنتك وحكومتك باشیدر * وانده ال ایله اولمامش ختان ایله
مختون اولدكز زیرا نفس كناهلرینك جسدندن حضرت مسیحك ختانیله
۱۲ صویلدكز * انك ایله شول معمودیّه‌ده دفن اولندكزكه انكله دخی
احیا اولندكز الله تعالی‌نك قوّتنه ایمان كتورمكز سببیله كه انی اولولردن احیا
۱۳ ایلدی * هم انكله سزی كه كناهلرده اولمش و اتكزك غلفه‌سنده
۱۴ ایدكز احیا ایدوب بزه جمله كناهلری عفو ایلدی * و اوزریمزه یازیلان
و بزه مخالف اولان آیینلرك تمسّكنی محو ایدوب و صلیبه آصوب اورتادن
۱۵ قالدردی * وحكومات و سلطنتلری صویوب وانلردن حضرت مسیحك
۱۶ وسیله‌سبیله مظفّر و منصور اولوب انلری آشكاره فتح ایلدی * پس یمكده
ایچمكده یا بیرام یا آی باشنك یا سبت كوننك خصوصنده كمسه اوزریكزه
۱۷ حكم اتمسون * زیرا بو نسنه‌لر كلجك شیلرك كولكه‌سیدر امّا جسد
۱۸ حضرت مسیحدر * كمسه تواضعه و ملكلرك خدمتنه متقیّد اولمغله سزه
حكم اتمسون كه كورمدوكی نسنه‌لره اياق باصوب كندو نفسنك عقلندن
۱۹ بی معنی استكبار ایدر * وباشه یاپشمازكه انك وسیله‌سبیله بتون جسد
مفاصل و رابطات ایله مُعاوَن و مُتّصَل اولمغله الله تعالی‌دن نشو و نما
۲۰ آلور * پس اكر حضرت مسیح ایله دنیانك اسطقساتنه اولدكز ایسه
۲۱ نیچون دنیاده دیریلنلر كبی آیینلریله یوكلنورسكز * یمه طاتمه یاپشمه
۲۲ دیرلر * وبو جمله نسنه‌لر استعمال ایله تباه اولورلر وبونلر انسانك
۲۳ احكامنه و تعلیملرینه كوره در * اكرچه بو نسنه‌لر نافله عبادت
وتواضع و بدنه عدم شفقت واشباع جسد قصور همّت ایله نوعًا
حكمت صورتنی كوستررلر ۞

اوچنجی باب

۱ امدی اكر حضرت مسیح ایله احیا اولندكز ایسه عُلویّ نسنه‌لری
ارایك كه اوراده حضرت مسیح الله تعالی‌نك صاغ جانبنده جالسدر *
۲ ۳ عُلویّ نسنه‌لری فكر ایلیك ارضده اولان نسنه‌لری فكر اتمك * زیرا

24...

سز اولمش سکز وحیاتکز حضرت مسیح ایله الله تعالی‌ده مخفی در *
٤ حیاتمز اولان مسیح ظاهر اولدوغی زمانده سز دخی انکله بله عزتده
٥ ظاهر اولورسکز * پس بو ارض اوزرنده قوللندوغکز اعضاکزی یعنی
زنایی نجاستی مخنثلکی بد شهوتی وبت پرستلك اولان طمعکارلغی تمییت
٦ ایلیك * که انلرڭ سببی ایله معصیت اولادی اوزرینه غضبُ الله
٧ کلور * وسز دخی انلرڭ اراسنده دیریلر ایکن انلرده بر زمان
٨ سلوك ایدردکز * شمدی سز بو جمله نسنه‌لری دخی اغزکزدن طرح
٩ آیلیك یعنی غضبی غیظی شرّتی کفری و فحاشتی * بر بریکزه یالان
١٠ سویلمك عتیق انسانی افعالی ایله نزع ایدوب * جدید انسانی گیك
که انی یرادانڭ صورتنه کوره معرفت ایچون تجدید اولندی *
١١ که انده نه یونانی و نه یهودی نه ختان و نه غلفت نه عجمی و نه تاتاری
١٢ نه حرّ و نه عبد وار امّا کُلٌّ فی کلّ حضرت مسیحدر * امدی الله تعالی‌نڭ
مختارلری قدیسلری و حبیبلری کبی رأفت و مرحمتی لطف و تواضع
١٣ حلم و صبری تلبّس آیلیك * بر بریکزه تحمّل ایدڭ واکر برکمسه‌نڭ
برکمسه اوزرینه دعواسی وار ایسه باغشلایڭ حضرت مسیح سزه
١٤ باغشلادوغی کبی سز دخی بویله ایلیڭ * و بو جمله اوزرینه مودّتی
١٥ تلبّس ایلیڭ که کمالڭ عقدی‌در * و قلبلرکزه الله تعالی‌نڭ سلامی
استیلا ایلسون که انکا بر جسدده دعوت اولندکز و شاکر اولاسز *
١٦ حضرت مسیحڭ کلامی سزده فیض ایله ساکن اولسون بر بریکزه هر
حکمتده تعلیم و نصیحت ایدوب مزمورات و تسبیحات و روحانی اغانیلر
١٧ ایله ربّه جان و کوکلدن لطف ایله ایرلایاسز * و هر نه که
ایشلرسکز اکر قولده اکر فعلده هر شیٔی ربّ عیسی‌نڭ اسمی ایله
١٨ آیلیوب انڭ جهتندن الله تعالی‌یه و بابایه شکرلر ایده‌سز * ای قریلر
١٩ قوجه‌لره مخضوعه اولڭ ربّه لایق اولان وجه اوزره * ای قوجه‌لر
٢٠ قریلریکزی سوڭ و انلره آجی سوز سویلمڭ * ای اوغللر والدینکزه
٢١ هر شیده مطیع اولڭ زیرا بو ربّ تعالی‌یه مقبولدر * ای بابالر
٢٢ اوغللریکزی غضبناك آیلمڭ که ابلاس اولمیالر * ای خدمتکارلر

بشریّت اوزره اولان اغالریکزه هر شیده مطیع اولك کوزه قرشو کانّه
آدملره بکنملك ایچون خدمت اتمك امّا قلبك انبساطی ایله الله
٢٣ تعالیدن قورقوب خدمت ایلیك * و هر نه ایشلرسکز صفای خاطرله
٢٤ ایلیك آدملره ایشلرکبی دکل امّا ربّه ایشلرکبی ایشلیك * و بلك
که ربّدن میراثك عوضنی آلاجق سکز زیرا ربّ المسیحه خدمت
٢٥ ایدرسکز * امّا غدر ایدن اتدوکی غدرینه کوره جزاسن بولا و کشیلکه
باقمق یوقدر ۞

دردنجی باب

١ ای اغالر خدمتکارلره حقّ و عدالت ایلیك چون بلورسکز که سزکده
٢ کوکده ربّکز وار * دعاده مواظبت ایلیك و انده شُکر ایله متنبه
٣ اولك * بزم ایچون دخی بله دعا ایدك تاکم الله تعالی بزه کلامك
قپوسنی فتح ایلدکده بن مسیحك سرّینی بیان ایده‌یم که انك یولنده
٤ ٥ اسیر ایم * و انی بکا سویلمك دوشر وجهله اعلان ایلیم * خارجلر
٦ ایله عاقلانه کچنك و فرصتی غنیمه کورك * کلامکز دائما لطف ایله
اولوب توز ایله تربیه اولنسون که هرکسه نه یوزدن جواب ویرمك
٧ کرك ایسه بله‌سز * ربّ ایچون خدمتداشم و خادم صادق وسوکولو
٨ قرنداش تیخیقوس سزه جمله احوالمی اعلام ایده‌جکدر * انی بو خصوص
ایچون کوندردمکه احوالکزی دخی بلوب قلبلریکزی تسلّی ایلیه *
٩ صادق و محبّ اونسیموس ایله که سزدندر انلر سزه بورانك هپ امورینی
١٠ بلدرجکلردر * بنم ایله بله اسیر اولان آرسطرخوس سزه سلام ایدر
وبرناباسك عموجه‌زاده‌سی مرقس دخی که انك خصوصی ایچون سزه
١١ کلورسه انی قبول ایده‌سز دیو سپارش اولندی * و یوسطوس دیدکلری
یسوع که انلر اهل ختانه‌ندر بونلر یالکز بکا ملکوت اللّهك عملنده
١٢ یاردم ایدوب تسلّی ایلدیلر * سزدن اولان مسیحك عبدی اپافرس
سزه سلام ایدر و دائما سزك ایچون دعالرده اجتهاد ایلرکه کامل
١٣ و الله تعالینك هر مرضاتندن ممتلی اولاسز * زیرا بن اکا شاهدلك

ايدرم كه او سزه و لاوديقيه و هيراپوليس اهاليلرينه پك غيرتلودر *
١٤ ١٥ محبّ لوقا الطبيب و دماس سزه سلام ايدرلر * لاوديقيه‌ده اولان
١٦ قرنداشلره و نيمفاسه و اونك اولان جماعتنه سلام ايليك * و بو رساله
يانكزده اوقندقدن صكره انى لاوديقيه‌لولرك كليساسنده دخى اوقدك
١٧ و سز دخى لاوديقيه‌دن كلان رساله‌يى اوقويك * و آرخيپوسه ديك كه
١٨ ربّ ايچون قبول اتدوكك خدمتكه مقيّد اولوب تكميل ايده‌سن * بن
پولوسك خطّ دستى ايله يازيلان سلام بودر و بندلريمى ياد ايليك عنايةُ
الله سزكله اولسون آمين ۞

رومادن تيخيقوس و اونسيموس ايله قولوسّى اهاليسنه ارسال اولنان
رساله بودر ۞

پولوس نام رسولك تسالونيكى شهرينك اهاليسنه ارسال ايلدوكى رساله‌ء اولاسى ۞

اوّلكى باب

١ پولوس و سلوانوس و تيموتاوس تسالونيكيده اولان اب اللّهك و ربّ
عيسى المسيحك كليساسنه سزه بابامز الله تعالىدن و ربّمز عيسى المسيحدن
٢ عنايت و سلام اولسون * دايما سزك ايچون الله تعالى‌يه شكرلر ايدوب
٣ سزى دعالريمزده ياد ايدرز * ايمانكزك عملنى و مودّتكزك زحمتنى
و بابامز الله تعالى‌نك حضورنده ربّمز حضرت عيسى المسيحك اميدنده
٤ تحمّلكزى خاطريمزه كتورمكدن فراغت اتمزيز * زيرا اى اللّهك
٥ سوكولو قرنداشلر سزك مختار اولدوغكزى بلوريز * و سزه اولان تبشيريمز

یالکز کلام ایله دکل ایدی بلکه قوّت وروح القدس وکمال اعتقاد
ایله ایدی نیجه‌که سزڭ ایچون اراکزده نه شکل ایدوکمزی بلورسکز *
۶ وسز بزم وربّڭ مقتدیلری اولوب چوق مصیبتده روح القدسڭ سروری
۷ ایله کلامی قبول ایتدکز * شویلکه مقدونیه‌ده وآخاییه‌ده اولان جمله
۸ مؤمنلره قدوة ایدکز * زیرا ربّڭ کلامی سزدن یالکز مقدونیه
وآخاییه‌ده شایع اولمدی بلکه الله تعالی‌یه کتوردوککز ایمان دخی هر
۹ یرده انتشار بولدی شویلکه سویلیه‌جکمز قالمدی * زیرا انلر بزم
ایچون خبر ویررلر سزه دخولمز نه شکل ایدی ونیجه‌که حیّ وصادق
اللهه عبادت ایتمک ایچون بتلری براغوب الله تعالی‌یه رجعت ایتدکز *
۱۰ ونیجه‌که انڭ اولولردن احیا ایتدوکی اوغلنی یعنی بزی کلجک غضبدن
خلاص ایدن حضرت عیسی‌یی کوکلردن بکلرسکز ۞

ایکنجی باب

۱ زیرا ای قرنداشلر سز کندولریکز بلورسکزکه بزم سزه دخولمز باطل
۲ دکل ایدی * بلکه اکرچه بلدوککز کبی اوّلدن فیلبّی شهرنده الم
وشتملر چکدک ایسه ینه ده اللّهمز ایله‌یی پروا اولوب یانکزده نیجه
۳ جهاد ایله اللّهڭ انجیلنی تبشیر ایلدک * زیرا تبشیریمز مداهنه‌دن
۴ ورجسدن ومکر ایله دکل ایدی * امّا نیجه‌که الله تعالیدن مختارلر
اولوب بزه بشارت ایناندی بویله سویلرز آدملره دکل بلکه قلبلریمزی
۵ امتحان ایدن اللّهه بکنلمک ایچون * زیرا بلدوککز کبی هیچ تملّق
۶ سوزلرینی استعمال ایتمدک وحرصله دخی بولمدق الله شاهددر * ونه
آدملردن ونه سزدن ونه غیریلردن عزّتی ارامدق اکرچه حضرت
۷ مسیحڭ رسوللری ایکن سزه یوک اولمغه قادر ایدک * امّا اراکزده
۸ حلیملر ایدک بر دایه کندو اولادینی تربیه ایدر کبی * بو وجهله
سزه مشتاق اولمغله سزی یالکز اللّهڭ انجیلندن دکل بلکه نفسلریمزدن
۹ دخی حصّه‌دار ایتمک جانمزه منّت ایدی زیرا محبوبلریمز ایدکز * وای
قرنداشلرم بزم محنت وزحمتمز خاطریکزده درکه سزه یوک اولمیالم

دیو لیل ونهار ایش ایشلیوب یانكزده اللّهك انجیلنی تبشیر ایلدك *
۱۰ سز واللّه تعالی دخی شاهدلر سكز نیجه كه اراكزده برّ وتقوی ایله
۱۱ وسزه كه مؤمنلر سكز لومسز ایدك * ننه‌كم معلومكز دركه هر
۱۲ بریكزی بابا اوغللرینی كبی نصیحت وتسلّی ایدردك * وابرام ایله
یالواردق كه سزی كندو ملكوت وجلالنه دعوت ایدن اللّه تعالی‌یه
۱۳ لایق اولدوغی وجه اوزره سلوك ایده‌سز * انك ایچون دخی هر دائم
اللّه تعالی‌یه شكرلر ایدرزكه سز بزدن اشتدوككز كلامُ اللّهی قبول
ایدوب انی انسان كلامی كبی طوتمدكز بلكه نیجه كه حقّ ایسه سز
۱۴ مؤمنلرده عمل ایدن اللّهك كلامنی كبی طوتدكز * زیرا سز ای
قرنداشلر یهودا ولاینده موجود وعیسی المسیحه منتسب اولان اللّهك
جماعتلرینه مقتدی اولدكز زیرا سز دخی كندو طائفه‌كزدن همان اول
۱۵ نسنه‌لری چكدكز كه انلر یهودیلردن چكدیلر * كه ربّ عیسی‌یی
هم كندو پیغمبرلرینی اولدروب بزی اذیّت اتدیلر واللّه تعالی‌یه
۱۶ مقبول اولمیوب جمله آدملره ضدّلردر * وبتپرستلره انجیلی تبشیر
ایلمكه بزه یصّاق اتدیلر كه خلاص اولمیالر تاكم كندو كناهلرینی
۱۷ تمیم ایلیه‌لر پس تا آخره‌دك اوزرلرینه غضب كلدی * امّا بز ای
قرنداشلر سزدن بر آز زمان قلب ایله دكل انجق دیدار ایله محروم
اولدقدنصكره دخی زیاده حسرت ایله دیداریكزی كورمكه جهد
۱۸ ایلدك * انك ایچون سزه هیچ اولمزسه بر ایكی كرّه كلمك استر ایدك
۱۹ امّا شیطان بزه مانع اولدی * زیرا امیدیمز یا سروریمز یا فخریمزك
تاجی نه یوزدن ایسه سز دخی ربّمز حضرت عیسی المسیحك حضورنده
۲۰ انك كلشنده اندن دكلمیسكز * زیرا سز فخریمز وسروریمز سكز ۞

اوچنجی باب

۱ بو خصوصدن آرتق تحمّله قادر اولمامغین آطنه‌ده یالكز متروك اولمق
۲ مقبولمز ایدی * وقرنداشمز واللّهك خادمی مسیحك انجیلنك تبشیرنده
معاونمز تیموتاوسی سزه ایمانكزده تنبیه وتوثیق اتمك ایچون ارسال

۳ ایلدك * تاکم بو مصیبتلرده کمسه مضطرب اولمیه زیرا بلورسکز
۴ که بز بونڭ ایچون نصب اولندق * زیرا بز دخی یانکزده ایکن
سزه مصیبت چکجکمزی پیشین سویلر ایدك نیجه که واقع اولدی وسز
۵ دخی بلورسکز * انڭ ایچون تحمّل قالمامغله انی ایمانکزی بلمك ایچون
کوندردم تاکم اغواجی سزه اغوا ویرمیه و زحمتمز بوشه چقمیه *
۶ وحالا تیموتاوس بزه سزدن کلدکده ایمانکز و مودّتکز و بزی دائما خیر
ایله ذکر اتدوککز و بز سزی استدوکمز کبی سزڭ اشتیاق ایله بزی کورمکه
۷ مراد اتدوککز خصوصندن مژده کتوردی * انڭ ایچون ای قرنداشلر
جمله مصیبت و ضرورتلریمزده سزدن ایمانکز ایچون متسلّی اولدق *
۸ ۹ زیرا بز حالا زنده‌یز اکر سز ربّ ایله ثابت قدمسکز * وسزدن الله تعالی‌یه
شکر کتورمکه قادر ایز شول شادمانلق ایچون که سزڭ سببکزدن الله
۱۰ تعالی‌مزڭ حضورنده شاد اولورز * وکیجه وکوندز پك ابتهال ایدرزکه
۱۱ دیداریکزی کوروب ایمانکزڭ قصوراتنی تکمیل ایلیه‌وز * پس الله
تعالی وبابامز کندوسی و ربّمز حضرت عیسی المسیح یانکزه وصول
۱۲ بولمه‌مزی میسّر ایلیه * و ربّ تعالی ویرسونکه بر بریکزه و جمله‌یه
اولان مودّتکز تزاید و تضاعف بولا نیجه که بزم سزه اولان مودّتمز
۱۳ ازدیاد بولمقده‌در * و قلبکزی صلاحیّتده ثابت قیلا که الله تعالی
و بابامزڭ حضورنده ربّمز حضرت عیسی المسیحڭ وصولنده جمله مقدّسلری
ایله بی کناه بولناسز ۞

دردنجی باب

۱ ما باقی ای قرنداشلر سزه یالواریرز و ربّ مسیح ایچون نصیحت
ایدریزکه نیجه که اللهی راضی اتمك ایچون سزه واجب اولان سلوکی
۲ بزدن آلدکز ایسه دخی ازدیاد اوزره اولاسز * زیرا بز سزه ربّ عیسی
۳ طرفندن نه وصیّتلر اتدك ایسه بلورسکز * زیرا الله تعالی‌نڭ مرادی
۴ بودر که مقدّس و مطهّر اولوب زنادن مجانبت ایلیه‌سز * ودخی که
سزدن هرکس کندو جسدینی تقدّس و احترامده ضبط اتمکه بله‌سز *

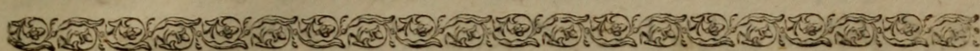
٥ شهوانڭ هواسنده دكل نيجه كه الله تعالى يى بلمين بت پرستلر ايدرلر *
٦ وهيچ كمسه بو اموردهٔ كندو قريبنه تجاوز وضرر اتميه زيرا ربّ تعالى
بو جمله نسنه لر ايچون انتقام آلور نيجه كه اوّل سزه سويلدك واشهاد
٧ ايلدك * زيرا الله تعالى بزى نجاسته دعوت اتمدى بلكه طهارته
٨ دعوت ايلدى * انڭ ايچون بو نسنه لرى تحقير ايدن آدمى تحقير
اتمز بلكه الله تعالى يى تحقير ايدر كه كندو روح القدسنى بزه ويردى *
٩ قرداش محبّتى خصوصنده سزه يازسم لازم دكل زيرا سز كندولريكز محبّت
١٠ اتمكه الله جانبندن اوكرندكز * و فى الحقيقه سز دخى بونى بالجمله
مقدونيه ده اولان جميع قرنداشلره ايدرسكز امّا اى قرنداشلر سزه تنبيه
١١ ايدرز كه همان ازدياد اوزره اولاسز * و جهد ايله چالشاسز كه
راحنده اولوب كندو مصالحكزى كورهسز و كندو اللريكز ايله ايش
١٢ ايشليه سز نيجه كه سزه امرلدق * تا كم خارجلر ايله بر خوشجه كچنه سز
١٣ وكمسه يه محتاج اولمياسز * پس اى قرنداشلر اهل مرقد خصوصندن بى خبر
اولدوغكزى استمزيز تا كم او برلرى كبى كه نا اميدلردر محزون اولمياسز *
١٤ زيرا اكر حضرت عيسى نڭ اولدوكنه واحيا اولندوغنه انانور ايسك بويله
دخى الله تعالى حضرت عيسى ايله اهل مرقدى بله كتوره جكدر *
١٥ وكلام ربّانى ايله سزه بونى ديريز كه ربّڭ ورودينه قالمش بز زنده لر
١٦ اهل مرقد اولنلره تقدّم اتمزيز * زيرا ربّ تعالى كندوسى تنبيه صوتى
ايله و ملكلر باشنڭ آوازى ايله واللّهڭ صورى ايله كوكدن نزول
١٧ ايدوب مسيحده اولمش اولانلر ابتدا منبعث اولاجقلردر * اندن بز
قالمش زنده لر انلرڭ ايله بله ربّ تعالى يه هواده استقبال اتمك ايچون
بولوتلرده مُخْتَطَف اولورز و بو وجه ايله دائما ربّ ايله قالاجق ايز *
١٨ پس بو كلمات ايله بر بريكزى تسلّى اَيليڭ ۞

بشنجى باب

١ واكر زمان ووقتلرى صوررسكز اى قرنداشلر سزه يازمق لازم
٢ دكل * زيرا كندولريكز يقيناً بلورسكز كه اول ربّڭ كونى كيجه ده كلور

٣ خرسز كبى كلجكدر * زيرا سلام وامان در ديدكلرنده انلره بغتةً كبه
قرى يه طوغرش آغريلرى كلدوكى كبى هلاك ينشه وهيچ قورتلميه‌لر *
٤ امّا سز اى قرنداشلر ظلماتده دكلسكز كه اول كون سزى خرسز كبى
٥ يقاليه * سز جمله‌كز نورك اوغللرى وكوندزك فرزندلرى سكز كيجه
٦ وظلماتك اولادى دكلسكز * پس سايرلر كبى اويوميه‌لم بلكه بيدار
٧ وهوشيار اولالم * زيرا اويوينلر كيجه‌ده اويورلر ومستانه‌لر كيجه‌ده
٨ مست اولورلر * امّا بز كه كوندزك اوغللرى ايز هوشيار اولالم ايمان
٩ و مودّتك جوشنيله وخلاص اميدينك طولغه‌سيله كيمش طورالم * زيرا
الله تعالى بزى غضب ايچون دكل بلكه شول ربمز حضرت عيسى المسيحك
١٠ واسطه‌سيله خلاصه نائل اولمغه تقدير ايلدى * كه بزم ايچون اولدى تاكم
١١ استر اويانق استر اويقوده ايكن انكله بله زنده اولاوز * پس بر بريكزه
نصيحت ايليك وحالا اتدوككز كبى هر كس كندولريكزى اصلاح
١٢ ايدك * واى قرنداشلر سزه يالواررز كه اراكزده اولان زحمت
چكنلره ورب ايله اوزريكزه نصب اولنوب نصيحت ايدنلره رعايت
١٣ ايده‌سز * وانلره عمللرى ايچون زياده‌سيله اكرام ومودّت ايده‌سز
١٤ واراكزده سلامت اوزره اولك * امدى اى قرنداشلر سزدن رجامز
بو دركه بى تدبير اولانلره نصيحت ايدوب وجبانلرى تسليه ايليوب
١٥ ضعيفلره امداد ايده‌سز وجميع ناسه متأنّى اولاسز * زنهار كمسه كمسه‌يه
كملكه كملك ادا اتمسون دائما كرك بر بريكزك كرك جمله غيريلرك
١٦ ١٧ ايولكنه چالشه‌سكز * دائما شاد وخرّم اولك * مواظبت اوزره نماز
١٨ قلك * هر نسنه ايچون شكر ايليك زيرا الله تعالينك حضرت عيسى
١٩ ٢٠ ايله سزك ايچون مرادى بودر * روحى سوبندرمك * نبوّتى خور
٢١ ٢٢ كورمك * هر شيئى تجربه آيليك وايوسنى طوتك * شرّك هر
٢٣ جنسندن اجتناب ايليك * وسلامك وليسى الله تعالى سز جمله‌كزى
مقدّس ايلسون وربمز حضرت عيسى المسيحك ورودينه‌دك بالجمله
٢٤ روحكز وجانكز وجسدكز بلا عيب اولسون * سزى دعوت ايدن
٢٥ امين وصادق دركه بونى دخى ايدر اولا * اى قرنداشلر بزم ايچون

٢٦ ٢٧ دعا ايليڭ * جمله قرنداشلره قبلهٔ طاهره ايله سلام آيليڭ * سزى
ربّ ايچون آند ويررم كه بو رساله جمله مقدّس قرنداشلره اوقنه *
٢٨ ربمزحضرت عيسى المسيحڭ عنايتى سزكله اولسون آمين ۞
آطنه‌دن تسالونيكى اهاليسنه يازيلان رسالهٔ اولى بو در ۞



پولوس نام رسولڭ تسالونيكى شهرينڭ اهاليسنه ارسال ايلدوكى رسالهٔ ثانيه‌سى ۞

اوّلكى باب

١ پولوس وسلوانوس وتيموتاوس تسالونيكيه اولان بابامز اللهڭ وربّ
٢ عيسى المسيحڭ كليساسنه * سزه بابامز الله تعالىدن وربمز عيسى
٣ المسيحدن عنايت وسلام اولسون * بز سزڭ ايچون دائما لايق اولدوغى
اوزره الله تعالى‌يه شكر اتمك كرك ايز كه ايمانكز ازدياد اوزره اولوب
٤ هر بريكزڭ مودّتى بر برينه برمزيد در * شويلكه بز بله الله
تعالىنڭ كليسالرنده سزدن تفخر ايدرز شول چكدوككز اذيّت
٥ ومصيبتلرده اولان تحمّل وايمانكزڭ سببندن * كه الله تعالىنڭ
حقّ حكمنڭ دلالتى در تاكم اول اللهڭ ملكوتنه سزاوار اولاسزكه
٦ انڭ ايچون متألّم سكز * زيرا الله قاتنده حقّ بو دركه سزه مصيبت
٧ ويرنلره مصيبت ادا ايليه * وسزه كه مصيبتلو سكز بزم ايله بله
راحت ويره اول زمانده كه ربمز حضرت عيسى المسيح كندو قوّتنڭ
٨ ملائكه‌سيله كوكدن ظهور ايدوب * آتشڭ علوى ميانده اللهى
بلميلردن و ربمز حضرت عيسى المسيحڭ انجيلنه اطاعت اتميلردن

٩ انتقام آلاجقدر * كه انلر انك ديدارندن و قوّتنك جلالندن
١٠ ابدى هلاكك عذابنى چكجكلردر * كندو مقدّسلرى ايله مُمَجَّد اولمغه
كلدوكى و جمله مؤمنلرى ايله عجيب اولدوغى كونده اول سببدن كه بزم
١١ سزه اتدوكمز شهادت تصديق اولندى * انك ايچون بز دخى دائما
سزك ايچون دعا ايدرز كه تكريمز الله تعالى سزى بو دعوته لايق
ايده وكندو احساننك جمله رضاسنى و ايمانك عملنى قوّتيله اتمام ايليه *
١٢ تاكم ربّمز حضرت عيسى المسيحك اسم شريفى اراكزده متعزّز اولا
وسز دخى انكله الله تعالى‌نك و ربّمز حضرت عيسى‌نك عنايتى موجبنجه
متعزّز اولاسز ۞

ايكنجى باب

١ اى قرنداشلر ربّمز حضرت عيسى المسيحك قدومى و بزم انكله اولاجق
٢ اجتماعمز خصوصنده سزه يالواررز * كه مسارعتله ضميركزده حضرت
مسيحك كونى عن قريب كليور ديو نه روحك نه كلامك نه كَأَنَّهُ طرفمزدن
٣ اولان رسالەنك سببى ايله قلدانوب شاشميه‌سز * كمسه سزى بر وجه
ايله الداتمسون زيرا ارتداد كلمزدن و اول كناه آدمى ابن آلبوار ظهور
٤ اتمزدن اوّل حضرت مسيحك كونى كلميه‌جكدر * كه مخالفت ايدوب
هر اسم اِلاه ايله مسمّى يا معبود اولان اوزرينه ترفّع ايدر اول مرتبه
٥ كه كندويى اِلاه كبى كوستروب هيكل اللّهده اِلاه كبى اوتوره * خاطركزده
٦ دكلميدر كه دخى يانكزده ايكن سزه بو نسنه‌لرى سويلردم * والآن
٧ انى منع ايدن نه‌در بلورسكز كه وقتنجه ظهور ايليه * زيرا آرتق
عصيانك سرّى اجرا ايدر همان حالا انى منع ايدن تا اورتادن
٨ قالدرلنجيه‌دك منع ايده‌جكدر * واو زمان اول عاصى ظهور ايده‌جكدر
كه ربّ تعالى انى كندو آغزينك نفخه‌سى ايله بوزوب كندو ظهورينك
٩ تجلّيسى ايله برباد ايليه * اول عاصى كه انك ظهورى شيطانك
١٠ تأثيرندن هر قوّتله و آيات و كرامات كاذبه ايله * و هلاك اولاجقلر
اراسنده ظلمك غرورى ايله وقوع بولاجقدر اول سببدن كه حقك

١١ محبّتنى قبول ايتمه‌ديلر كه خلاص اولالر * انڭ ايچون الله تعالى انلره
١٢ غرور تأثيرينى كونده‌ره كه كذبه اينانه‌لر * تاكم حقّه اينانميوب امّا
١٣ ظلمه طيانان هپسى معاقب اولالر * امّا اى ربّڭ سوكولو قرنداشلرى
بز دائما سزڭ ايچون الله تعالى‌يه شكر ايتمك كرك ايز كه حقّ سبحانه
و تعالى سزى ابتدادن برو خلاص اولمق ايچون اختيار ايلدى شول
١٤ روحڭ تقديسى ايله وحقّه اولان ايمان ايله * كه سزى اڭا
تبشيريمز ايله دعوت ايلدى تاكم ربّمز حضرت عيسى المسيحڭ
١٥ عزّتنه نائل اولاسز * پس اى قرنداشلر ثابت قدم اولڭ و كرك
١٦ كلامدن كرك رساله‌مزدن اوكرنديككز تعليمى پكچه طوتڭ * و ربّمز
عيسى المسيح و بابامز الله تعالى كه بزى سووب عنايتنڭ سببيله ابدى
١٧ تسليه‌يى وصالح اميدى احسان ايلدى * قلبلريڭزه تسلّى ويروب
سزى جميع اقوال وافعال جميله‌ده بر قرار ايليه ۞

اوچنجى باب

١ ما باقى اى قرنداشلر بزم ايچون دعا ايليڭ كه ربّڭ كلامى منتشر
٢ و يانڭزده كبى متعزّز اولا * و دخى كه بز فاسق و فاسد آدملردن
٣ قورتلاوز زيرا ايمان هپسنڭ دكل * امّا ربّ تعالى حقدر كه سزى بر
٤ قرار ايدوب شريردن صقليه‌جقدر * و بز سزه ربّ ايچون اعتماد ايدرز
٥ كه سزه سپارش ايتدوكلريمزى هم ايدرسڭز هم ايده‌جكسڭز * همان ربّ
تعالى قلبلريڭزى محبّة اللّهه و مسيحڭ صبرلو توقّفنه هدايت ايليه *
٦ و اى قرنداشلر سزه ربّمز حضرت عيسى المسيحڭ اسميله وصيّت ايدرز
كه هر بى تدبير كزن و بزدن قبول ايتدوكى تعليمه كوره سلوك ايتمين
٧ قرنداشدن اجتناب ايده‌سز * زيرا كندولريڭز بلورسڭز نيجه ده بزه
٨ اقتدا ايتمك كرك سڭز زيرا بز اراڭزده تدبيرسز ايش ايشلمدك * و بر
كمسه‌دن ايتمكى مفتا آلوب يمدك بلكه زحمت ومشقّت ايله كيجه وكوندز
٩ ايش ايشليوب يردك كه سزه يوك اولمياوز * انڭ ايچون دكل كه او
بزه جائز اولميه امّا سزه كندومزى قدوة ايتمك ايچون كه بزه اقتدا

۱۰ ایلیه‌سز * زیرا دخی یانڭزده ایکن سزه بونی که ایش ایشلمك استمین
۱۱ یمسون دیو سپارش ایدردك * زیرا اِشتدك كه اراڭزده بعضیسی
وار كه بی تدبیر سلوك ایدوب آصلا ایش ایشلمزلر امّا بی معنی شیلره
۱۲ چالشرلر * پس بو مقوله کمسنه‌لره وصیّت و ربّمز حضرت عیسی المسیح
ایچون نصیحت ایدرز كه سكینه ایله ایش ایشلیوب اتمكنی ییه‌لر *
۱۳ امّا سز ای قرنداشلر ایولك اتمكدن یورلماڭ * و بر کمسه بو رساله‌ده ۱۴
اولان سوزلریمزه اطاعت اتمز ایسه اوبله کمسه‌یی نشانلیڭ و انكله قونشماڭ
۱۵ تاكم اوتانه * لكن انی دشمن كبی طوتماڭ بلكه اڭا قرنداشه كبی
۱۶ نصیحت ایلیڭ * پس سلامڭ ولیسی ربّ تعالی سزه دایما هر وجهله
۱۷ سلامت ویرسون ربّ تعالی هپڭز ایله اولسون * بو سلام بن پولوسڭ
۱۸ الی ایله یازلمشدر كه هر رساله‌نڭ نشانی بودر بویله یازرم * ربّمز
حضرت عیسی المسیحڭ عنایتی جملڭز ایله اولسون آمین ۞

آطنه‌دن تسالونیکی اهالیسنه یازیلان رسالهٔ ثانیه بودر ۞

پولوس نام رسولڭ تیموتاوُسه

ارسال ایلدوكی رسالهٔ اولاسی ۞

اوّلكی باب

۱ خلاصمز الله تعالی‌نڭ و امیدیمز ربّ حضرت عیسی المسیحڭ امری
۲ موجبنجه حضرت عیسی المسیحڭ رسولی پولوس * ایمانده اُوز اوغلم
تیموتاوُسه امّا بعد بابامز الله تعالی‌دن و ربّمز حضرت عیسی المسیحدن
۳ عنایت و رحمت اولسون * مقدونیّه‌یه واردوغم زمان كه افسوسده

قلاسن دیو سکا امرلدوغم کبی سن دخی بعضیلره بویله امرلا که غیری
۴ تعلیملری اوکرتمیه‌لر * ومناللره ودوکمز علم تناسللره هیچ مقیّد اولمیالر
که انلر ایمانده اولان اللّهك ارشادینی کتورمه‌دین اکثریا مناقشاتی
۵ کتوررلر * وصیّتك نتیجه‌سی ایسه شول قلب صافدن وضمیر صالحدن
۶ وایمان بی نفاقدن صادر اولان مودّتدر * که بعضیلر انلردن عدول
۷ ایدوب باطل کلامه مایل اولدیلر * وشریعتك علماسی اولمق استکله
۸ نه سویلدکلرینی نه اثبات اتدکلرینی آکلرلر * پس بز بلورز که
۹ شریعت ایودر اکر برکمسه انی حقیقت ایله قوللنسه * زیرا بونی بلورمکه
شریعت عادل ایچون قورلمادی امّا ظالملر وعاصیلر وفاسقلر وکناهکارلر
۱۰ وفاجرلر ونجیسلر واتایی وانایی اولدرنلر وقاتللر * وزانیلر ولوطیلر
وآدم اوغرلیانلر وکاذبلر وحانثلر ایچون قورلمشدر وشول صحیح تعلیمه
۱۱ ضدّ اولان سایر نسنه‌لر ایچون که * بکا متبارك اللّهك عزّتنك تبشیری
۱۲ موجبنجه تفویض اولنمشدر * پس ربّمز حضرت مسیحه شکر ایدرمکه
۱۳ بکا قوّت ویروب وبنی خدمتنه نصب ایدوب صادق بلدی * که
اوّلدن سبّاب ومؤذی وشتّام ایدم امّا بکا رحمت اولندی زیرا
۱۴ بلمزلکمدن وایمانم اولمادوغندن اتدم * امّا حضرت عیسی المسیحه
۱۵ اولان ایمان ومودّت ایله ربّمزك عنایتی مزید اولدی * بوسوز صحیح
وهر وجهله قبول اولنمه‌سنه لایقدر که حضرت عیسی المسیح شول
کناهکارلری که بن انلردن اوّلکیسی ایم خلاص اتمك ایچون دنیایه
۱۶ کلمشدر * امّا بکا انك ایچون رحمت اولندیکه حضرت عیسی المسیح
جمله شفقتنی بنده که کناهکارلرك اوّلکیسی ایم اظهار ایلیه تاکم اکا
۱۷ ابدی حیات ایچون ایمان کتورجکلره قدوة اولام * وابدی واولمز
وکورنمز پادشاه وحکمتده متفرّد اولان الله تعالی‌یه ابد الآباد اکرام
۱۸ ومجد اولسون آمین * ای اوغل تیموتاوس بن سکا بو وصیّتی امرلرم
که سنك ایچون اوّل اولمش نبوّتلره کوره انلر ایله بر ایو جهاد اجتهاد
۱۹ ایلیه‌سن * وشول ایمانی ونیّت خیری حفظ ایده‌سن که بعضیلر انی
۲۰ ردّ اتمکله ایمان خصوصنده خسار اتدیلر * هیمناوس وآلکساندروس

انلردندر كه انلرى شيطانه تسليم ايلدم تاكم سبّ اتمكه
اوكرنه‌لر ۞

ايكنجى باب

١ پس جمله‌دن اوّل نصيحت ايدرمكه هر آدم ايچون دعالر وثنالر
٢ وشفاعتلر وشكرلر قلِنَه * پادشاهلر وجمله منصبده اولان كمسنه‌لر
ايچون كه كمال تقوى واحترامده راحتلو ورفاهيّتلو عمر سورمكه قادر
٣ اولاوز * زيرا اول خلّاصمز الله تعالىنڭ حضورنده خير ومقبول بو
٤ در * كه جمله آدملرڭ خلاصنى وحقّ معرفتنه يتشدوكنى استر *
٥ زيرا الله بر در والّلهڭ وآدملرڭ اراسنده وسيط بر در اول كه آدم اولان
٦ عيسى المسيحدر * كه كندوينى هركسڭ يولنه فديه قيمتى ايچون تسليم
٧ ايلدى اول كه متعيّن وقتلره صقلنمش بر شهادت در * كه بن انڭ
ايچون منادى ورسول وبتپرستلرڭ ايمانده وحقّده مُعَلِّمى نصب اولنمشم
٨ حضرت مسيح ايچون حقّ سويلرم يالان سويلمم * پس بن استرمكه
آدملر هر يرده پاك اللرينى قالدروب غضبسز ومباحثه‌سز دعا
٩ ايده‌لر * ودخى كه عورتلر حيا وتعفّف اوزره اوصلو اثوابلر ايله
مزيّن اولوب اوريلو صاچلر والتون وانجولر وفاخر لباسلر ايله
١٠ زينتلنميه‌لر * بلكه صالح عمللر ايله عورتلره لايق اولدوغى كبى كه
١١ الله تعالى‌يه عبادت اتمكه اقرار ايدرلر * عورت سكوت وكمال خضوع
١٢ ايله اوكرنسون * زيرا جايز كورمم كه عورت تعليم واره حكم ايليه
١٣ ١٤ امّا سكوتده اولا * زيرا اوّل آدم اندن حوّا يرادلدى * وآدم اضلال
١٥ اولنمدى امّا عورت اضلال اولنوب تجاوزه سبب اولدى * ولكن
اولاد طوغرمغله خلاص اولا اكر ايمانده ومودّتده وطهارتده وعفافده
مداومت ايده بلورسلر ۞

اوچنجى باب

١ بو سوز حقّدر كه بركمسه قسيسيّته طالب اولورسه صالح عمله طالب

٢ اولور * پس لازمدرکه قسیس کمسنه عیبسز وبر عورتڭ قوجه‌سی
٣ وآیق وپرهیزکار واصلو وغریب نواز وتعلیمه مستعدّ اولا * مَستِ
مُدام وضارب وحرام کسبه مایل اولمیا بلکه انصافلو اولا لجوج وخسیس
۴ اولمیه * کندو اوینی بَرقنی ایو ضبط ایلیوب اولادی هر وقار اوزره
٥ انقیادده طوته * زیرا برکمسه کندو آوینی برقنی ضبط ایده بلمزسه
٦ الله تعالینڭ کلیسه‌سنه نیجه مقیّد اولا بلور * دینه مبتدی اولماسون
٧ تاکم مستکبر اولوب شیطانڭ حکمنه دوشمیه * ولازمدرکه خارجلردن
دخی خیر ایله یاد اولنه تاکم ذمّه وشیطانڭ کمندینه دوشمیه *
٨ وکذلك شمّاسلر آغر باشلو اولوب ایکی دللو وچوق شرابه مبتلی وحرام
٩ کسبه مایل اولمیالر * ایمانڭ سرّینی ضمیر پاك ایله حفظ ایده‌لر *
١٠ بونلر دخی اوّل امتحان اندن اکر عیبسزلر ایسه استخدام
١١ اولنالر * وکذلك انلرڭ عورتلری دخی آغر باشلو اولوب
١٢ افتراجی اولمیالر آیق وجمیع احوالده صادق اولالر * شمّاسلر بر
عورتڭ قوجه‌لری اولالرکه اولادی وکندو اولرینی برخوش ضبط
١٣ ایلیه‌لر * زیرا ایو خدمت ایدنلر بر ایو مرتبه وحضرت عیسی
١۴ المسیحه اولان ایمانده چوق بلاجت قزانه‌لر * سکا تزکلمك امیدیله
١٥ بو نسنه‌لری یازرم * تاکم اکر اکلنورسم بلمسن اول بیت اللهده
که حیّ اللهڭ کلیسه‌سنڭ دیرکی وحقّڭ طیاغی در نیجه کچمك کرکسن *
١٦ وخلاف یوقدرکه تقوانڭ سرّی بیوك سرّدر الله تعالی جسدده تجلّی
ایلدی وروحده متبرّر اولدی وملائکه‌یه کورندی وبتپرستلره تبشیر
اولندی ودنیاده اکا ایمان کتورلدی وعزّته صعود ایلدی ۞

دردنجی باب

١ پس روح تصریح اوزره دیرکه آخر زمانده بعض کمسنه‌لر ایماندن
ارتداد ایدوب شول مُضِلّ روحلره وشیطانی تعلیماته ملازمت
٢ ایده‌جکلردر * که ریادن یالان سویلرلر وضمیرینی موسوم طوتارلر *
٣ وازدواجه مانع اولورلر ومؤمنلردن وحقّی بلنلردن شکر ایله آلمق

٤ ايچون اللّهڭ يراتدوغى طعاملردن امساك بيوررلر * زيرا الله تعالى‌نڭ
هر مخلوقى ايودر وشكر ايله قوللندقچه هيچ بريسى ردّ اولناجق دكلدر *
٦ ٥ زيرا كلام الله ايله ودعا ايله مقدّس اولمشدر * اكر بو نسنه‌لرى
قرنداشلركه ابلاغ ايدرسڭ حضرت عيسى المسيحڭ صالح خادمى وايمان
٧ كلامنڭ ومتعلّم اولدوغڭ ايو تعليمڭ پرورده‌سى اولورسن * وعوام
وقوجه قريلرڭ مثاللرندن اجتناب ايدوب تقواده ادمان آيله *
٨ زيرا جسمانى رياضت آز نسنه‌يه نافعدر امّا تقوى هر شيه نافعدر چون
٩ حيات دنيا وآخرتڭ وعده‌سيدر * بو سوز صحيح وهر وجهله قبول
١٠ اولنمغه لايق در * زيرا بو اجل ايچون هم زحمت چكريز هم مذموم ايز
كه اول حىّ اللّهه اميدوار اولدق كه جمله آدملرڭ وباخصوص مؤمنلرڭ
١٢ ١١ خلّاصيدر * بو نسنه‌لرى ابلاغ وتعليم آيله * كمسه كنجلككى تحقير
اتمسون بلكه مؤمنلره كلامده الفتده مودّتده روحده ايمانده عفّتده عبرت
١٤ ١٣ اول * بن كلنجيه‌دك اوقومغه ونصيحت وتعليم اتمكه مقيّد اول * سنده
اولان موهبتدن غافل اولما كه سكا نبوّت ايله وقسيسلر اللرينڭ وضعى
١٥ ايله ويرلمشدر * بو نسنه‌لره تأمّل وانلرده اشتغال آيله كه سنڭ
١٦ استفاده‌ڭ جمله‌لر اراسنده ظاهر اولا * كندوڭه وتعليمه مقيّد اول
وبو نسنه‌لرده مواظبت آيله زيرا بونى ايده‌جك اولورسڭ هم كندوڭه
هم سنى دڭليه‌نلره سبب خلاصى اولورسن ۞

بشنجى باب

١ اختياره سوكمه بلكه بابايه كبى نصيحت آيله وكنجلره دخى قرداشلره
٢ كبى * اختيار قريلره انالره كبى كنج قزلره هر طهارت ايله
٣ قزقرنداشلره كبى اوكوت وير * دول عورتلره كه حقيقت حال اوزره
٤ دوللردر اكرام آيله * امّا بر دول عورتڭ اولادى يا بكنلرى وار
ايسه ابتدا كندو خانه‌سنه احسان اتمكه واجدادينه مجازات حقوقنى
ادا ايلمكه اوكرنسونلر زيرا بو نسنه الله تعالى‌نڭ حضورنده معروف
٥ ومقبولدر * امّا حقيقت حال اوزره دول وياڭلز قالمش عورت الله

تعالی‌دن امین طوتوب كیجه وكوندز دعا ونیازده مداومت ایده *
٦ ٧ امّا اهل ذوق اولان دِرِی ایکن اولمشدر * بو نسنه‌لری دخی اعلام
٨ آیله‌كه عیبسز اولالر * واكر بر كمسه متعلّقاتنه وبا خصوص اهل
٩ بیتنه قایرمزسه ایمانه كافر ودینسزدن بتردر * التمش یاشندن اكسك
اولمیان دول عورت كه بر قوجه‌نك قریسی ایدی دولره معدود اولسون *
١٠ كه صالح عمللرینه یعنی اولاد بسلندوكنه غریبلری قوندردوغنه
قدیسلرك ایاقلرینی یودوغنه دردمندلره امداد ویردوكنه ودائما هر
١١ عمل صالحه تتبّع اتدوكنه شهادتی اولا * امّا بو یاشدن آشاغه اولان
دول قریلری ردّ آیله زیرا مسیحه خلافًا ذوقه دوشمكله قوجه‌یه وارمق
١٢ استرلر * واوّلكی اقرارینی ابطال اتدوكندن عقوبته لایقلر در *
١٣ ودخی ایشسز اولوب اولری طولاشمغه اوكرنورلر ویالكز ایشسز دكللردر
بلكه دخی هرزه كویلر ومخلاطه‌لر در ولازم اولمیان نسنه‌لری سویلرلر *
١٤ پس بن استرم كه كنج دول قریلر قوجه‌یه واروب واولاد طوغروب
١٥ اوبَرق طوتالر ودشمنك عیبلامسنه هیچ بر علّت ویرمیه‌لر * زیرا
١٦ بعضیلر آرتق صاپوب شیطانه اتباع اتدیلر * بر مؤمن آدمك یا
مؤمنه عورتك دوللری وار ایسه انلره كفاف نفسی ویره ده كلیسه‌یه
١٧ یوك اولمیه تاكه كرچكدن اولان دولره امداد ایلیه * ایو تولّی
ایدن قسیسلره اكرام متضاعف اولا باخصوص اول كمسه‌لره كه كلامده
١٨ وتعلیمده زحمت چكرلر * زیرا كتاب دیر كه خرمن دوكن اوكزك
١٩ آغزینه دهان بندی قومه وایشچی كندو اجرینه مستحقّدر * قسیس
اوزرینه شكایتی قبول اتمه مكر ایكی یا اوچ شاهد ایله اولا *
٢٠ كناهكارلری جمله‌نك حضورنده آزارله كه غیریلر دخی قورقالر *
٢١ سكا الله تعالی‌نك ورب عیسی المسیحك ومختار ملائكه‌نك حضورنده
آند ویررم كه بو نسنه‌لری بی‌غرض حفظ ایدوب بر شی محابات ایله
٢٢ ایلمیه‌سز * كمسه‌نك اوزرینه عجله ایله اللریكی وضع ایلمه وكمسه‌نك
٢٣ كناهلرینه شریك اولماكندوكی پاكجه طوت * بوندنصكره آرتق ساده
صو ایچمه امّا معده‌ك ایچون وامراض متكاثره‌ك ایچون بر آز شراب

٢٤ قوللى * بعض آدملرك كناهلرى وضوح بولورلر شويلكه پيشجه
٢٥ حكمه كلورلر وبعض آدملرك كناهلرى آردنجه كلورلر * بعضيلرك صالح
عمللرى دخى بويله ظاهر در وغيرى درلو اولانلر مخفى اولامزلر ۞

آلتنجى باب

١ بويندرق آلتنده اولان قوللر كندو آغالرينى اكرامه لايق طوتالر
٢ تاكه اسم اللّهه وتعليمه سبّ اولنميا * وكيمك مؤمن آغالرى وار
ايسه انلرى تحقير اتميه‌لر زيرا قرنداشلر در بلكه انلره دخى زياده
خدمت ايليه‌لر زيرا مؤمنلر ومحبّلر دركه احسانه نائل اولديلر بو
٣ نسنه‌لرى تعليم ونصيحت ايله * بركمسه غيرى نوع تعليم ايدوب
ربّمز حضرت عيسى المسيحك صاغ كلامنه وتقوى اوزره اولان تعليمنه
٤ يانشمزسه * او مستكبر در برشى بلمز امّا كلماتك مباحثات ومجادلاتى
خصوصنده والِه‌در كه انلردن حسد وشقاق وسبّ وسوء ظنّ طوغار *
٥ فاسِدِ عقل وحقّدن محروم اولان آدملرك بيرامز بحثلرى كه تقوايى
٦ كسب ايچون طوتارلر بو مقوله كمسه‌لردن تباعد ايله * وفى الواقع
٧ قناعتلو قلب ايله تقوى عظيم كسبدر * زيرا دنيايه برشى كتورمدك
٨ ودخى برشى طشره كوترمكه قادر اولمازيز * پس ييجكمز واورتنجكمز
٩ اولدقدنصكره قناعت ايده‌لم * امّا مالدار اولمق استينلر وسوسه‌يه
وكمنده ونيچه سفيه ومضرّ شهواته دوشرلر كه آدملرى فساده وهلاكه
١٠ غرق ايدرلر * زيرا آقچه‌نك طمعى جمله شرّلرك آصلى در كه
بعضيسى اڭا هوس اتمكله ايماندن شاشوب كندولرينى نيچه المره
١١ اوغراتديلر * امّا سن اى اللّهك آدمى بو نسنه‌لردن فرار ايدوب
١٢ صدقه تقوايه ايمانه محبّته تحمّله حلمه سعى ايله * ايمانك ايو جهادينى
تجاهد ايله شول ابدى حياته ياپش كه اڭا دعوت اولندك ونيچه
١٣ شاهدلرك حضورنده اول حسن اعترافى اقرار ايلدك * جمله اشيايى
احيا ايدن الله تعالىنك وپونطوس پيلاطوسك اوكنده ايو اعترافى
١٤ اشهاد ايدن مسيحك حضورنده سكا امرلرم * كه بو وصيّتى بلا

دنس وبلا عیب تا ربّمز حضرت عیسی المسیح ظهورینه‌دك حفظ
۱۵ ایده‌سن * كه انی وقتلرنجه اول سعادت صاحبی وسلطان فرید
۱۶ یعنی مَلِكُ الملوك وربّ الارباب اظهار ایده‌جكدر * كه یالڭز لایموت
او در وبر یانشلمز نورده ساكندر كه انی هیچ بر آدم كورممش نه
۱۷ كورمكه قادردر عزّت وابدی سلطنت انڭ اولسون آمین * بو
دنیانڭ اغنیاسنه وصیّت آیله كه مغرور اولمیوب مالڭ بی وفالكنه
امیدینی طوتمیالر بلكه اول حیّ اللّهه كه بزه هر شیٔی تنعّم ایچون
۱۸ وفرت اوزره ویرر * كه ایولك ایلیه‌لر واعمال صالحه ایله غنی
۱۹ الی آچق وخوش مشرب اولالر * كندولرینه آخرت ایچون بر ایو
۲۰ خزینه وتمل قویالر تاكم ابدی حیاته نائل اولالر * ای تیموتاوُس
امانتی صَقْلَه بی‌معنی كلماتڭ و یالان علمڭ معارضه‌لرندن اجتناب
۲۱ اَیلَه * كه بعضیلر انڭ اهلی كچمك ایله ایماندن عدول اتدیلر
عنایةُ الله سنڭ ایله اولسون آمین ۞

افریجیه پاقاتیانه نام ولایتڭ باش شهری لاودیقیّه‌دن تیموتاوُسه
كوندریلن رساله‌ٔ اولی بودر ۞

پولوس نام رسولڭ تیموتاوُسه
ارسال ایلدوكی رساله‌ء ثانیه‌سی ۞

اوّلكی باب

۱ الله تعالی‌نڭ مراد شریفی ایله حضرت عیسی المسیحڭ رسولی پولوس
۲ اول حیاتڭ وعده‌سی اوزره كه حضرت عیسی المسیحه در * حبیب
اوغلم تیموتاوُسه بابا الله تعالی‌نڭ و ربّمز حضرت عیسی‌نڭ طرفندن

٣ عنايت و رحمت و سلامت اولسون * بن اجدادمدن برو پاك ضمير ايله
عبادت ايتدوكم الله تعالىيه شكر ايدرم كه دائما كيجه وكوندز دعالرمده
٤ سنى ياد ايدرم * سنك كوز ياشلريكى آكدقجه سنى كورمكه اشتياق
٥ ايدرم تاكم پُرسُرور اولايم * شول سنده اولان ايمان بى نفاقى خاطرمه
كتوررم كه ابتدا بيوك اناك لوئيسده و اناك اونيكه‌ده ساكن ايدى
٦ و حالا بو اعتقادده‌يم كه سنده دخى واردر * بو سببدن خاطركه كتوررم
٧ كه اللريمك وضعيله سنده اولان نعمة اللّهى اوياندره‌سن * زيرا الله
تعالى بزه خوفك روحنى ويرمدى بلكه قوّتك و مودّتك و اصلاحك
٨ روحنى ويردى * پس ربّمزك شهادتندن اوتانمه نه بندن كه انك
محبوسى ايم بلكه انجيل ايچون اولان مصيبتده اللّهك قوّتى ايله مشارك
٩ اول * كه بزى خلاص ايلدى مقدّس دعوت ايله اعماليمزه كوره دكل
بلكه ازلدن حضرت مسيح ايله ويرلن كندو تقديرى و عنايتنه كوره
١٠ چاغردى * و حالا بزه شول خلاصمز عيسى المسيحك تجلّيسى ايله ظاهر
اولديكه موتى محو ايدوب انجيلك وسيله‌سيله حياتى و عدم آلموتى نوره
١١ چقاردى * انك ايچون بن منادى و رسول و بت پرستلرك معلّمى ايم *
١٢ و بو سببدن بن دخى بو مصيبتلرى چكرم امّا اوتانمم زيرا بن كيمه
ايمان كتوردوكمى بلورم و بو اعتقادده ايم كه او بنم امانتمى اول كون
١٣ ايچون صقلمغه قادردر * بندن اشتدوكك صحيح كلماتك رسمنى حضرت
١٤ عيسى المسيحه اولان ايمان و مودّت ايله حفظ ايله * بزده روح القدس
١٥ ايله ساكن اولان ايو امانتى صقله * بونى بلورسنكه جمله آسيالولر
١٦ بندن آيرلديلر و فيكللوس و هرموكنس انلردندر * ربّ تعالى
اونسيفوروسك عيالنه رحمت ويرسون كه بنى چوق دفعه تفريح ايلدى
١٧ و زنجيرمدن عار چكمدى * بلكه رومايه كلدوكى زمان بنى جهد ايله
١٨ ارادى وبولدى * ربّ تعالى اكا اول كونده ربّك قاتنده رحمت بولدرسون
افسوسده دخى نه‌قدر خدمتلر ايتدى ايسه يك ايو بلورسن ۞

ایکنجی باب

۱ پس سن ای اوغلم حضرت عیسی المسیحك عنایتنده مقوّی اول *
۲ و نیچه شاهدلر حضورنده بندن نه اشتدك ایسه انی شول مؤمن آدملره
۳ اصمرله که غیریلره دخی اوکرتمکه قادر اولالر * پس سن حضرت عیسی
۴ المسیحك صالح مجاهدی کبی مصیبتلره تحمّل آیله * جهاد ایدن کمسنه
دنیانك امورینه قارشماز تاکه کندوسنی مجاهد ایدنه مقبول اولا *
۵ و دخی بر کمسه مجاهده ایدرسه مادامکه قانون مقتضاسنجه مجاهده اتمزسه
۶ تاج صاحبی اولامز * لایقدر که چفتجی ایش ایشلدکدنصکره اوّلا
۷ محصولی تنعّم ایلیه * سویلدوکمه تأمّل آیله و الله تعالی سکا جمله
۸ نسنه‌لرده فهم ویره‌جکدر * خاطرکده اولسونکه داود نسلندن اولان
۹ حضرت عیسی المسیح اولولردن احیا اولنمشدر شول تبشیریمه کوره * که بن
انك ایچون مصیبتلر حتّی بد فاعل کبی قیدلر چکرم امّا کلامُ الله بستهٔ
۱۰ قید دکلدر * بو خصوصدن بن مختارلر ایچون هر شیه تحمّل ایدرم
تاکه انلر دخی حضرت مسیحده اولان خلاصه ابدی عزّتله نائل اولالر *
۱۱ بو سوز حقدر که اکر انکله اولورسك انکله دخی دیریلجك ایز *
۱۲ و اکر تحمّل ایدرسك انکله ملك سوره‌جك ایز اکر انی انکار ایدرسك
۱۳ او دخی بزی ردّ ایلیه‌جکدر * اکر ایمانسز ایسك او ایمان صاحبی
۱۴ در او کندو کندویی انکار ایلمز * بو نسنه‌لری ذکر ایدوب الله
تعالی‌نك حضورنده اشهاد آیله که قیل و قال ایله منازعه اتمیه‌لر زیرا
۱۵ اندن فائده یوق بلکه مستمعلری اضلال ایدر * چالش که کندو
کندوکی الله تعالی‌نك حضورنده مقبول و عیبسز عامل و حقّ کلامی
۱۶ استقامت ایله فصل ایدیجی احضار ایلیه سن * و باطل نسنه‌لر ایچون
اولان عوام شماطه‌لرندن اجتناب آیله زیرا نفاقی آرتورمغه سبب اولورلر *
۱۷ و بو کمسه‌لرك کلامی دَرْدِ آکله کبی ییوب کیده هیمناوس و فیلتوس انلردندر *
۱۸ که آرتق قیامت قوپدی دیو حقّ خصوصنده خطا ایدوب بعضیلرك
۱۹ ایمانینی یقارلر * امّا الله تعالی‌نك اساسی قایمدر زیرا بو عنوانی وار که

ربّ تعالى كنديكيلرينى بلور ودخى هر كه اسم مسيحى آكارسه ظلمدن
۲۰ اجتناب ايلسون * وبر بيوك اوده يالكز التون وكومش قابلر اولماز
بلكه اغاجدن وطپراقدن دخى وار وبعضيلرى اكراملو خدمت ايچون
۲۱ وبعضيلرى حقير خدمت ايچوندر * امدى بركمسه بو نسنه‌لردن
منطهّر اولورسه اكرام ايچون برمقدّس وربّه استعمال ايچون دوزلمش وهر
۲۲ عمل صالحه حاضر قاب اولور * پس شهوات شبابيّه‌دن فرار آيله وربّه
پاك قلب ايله استدعا ايدنلر صدقه ايمانه محبّته وسلامته سعى آيله *
۲۳ وسفيه وادبسز مباحثه‌لردن تصدّف آيله چون بلورسنكه سبب مناقشات
۲۴ اولورلر * وربّڭ قولنه جدل اتمك دوشمز بلكه هپسنه حليم وتعليمه
۲۵ مستعدّ وبلاكش اولمق * وتأديبه مقاوم اولانلره حلم ايله تعليم اتمك
۲۶ دوشر الله تعالى انلره حقّى بلمك ايچون توبه ويررمى * وانلردخى عقلى
باشنه دوشرمكله شول شيطانڭ كمندندن كه انڭ مرادينه اويمق ايچون
طوتلديلر ايدى چقارلرمى ديو يوقلايه ۞

اوچنجى باب

۱ ۲ وبونى بل كه آخر زمانده يمان كونلر كلسه كرك * زيرا آدملر كندو
كندولرينى سوه‌جكلردر خسيسلر مفتخرلر مغرورلر سبّابلر اتا وانالرينه
۳ عاصيلر نان ونمك خاينلرى فاسقلر * محبّتسزلر مرحمتسزلر افتراجيلر
۴ پرهيزسزلر ياوزلرو صالحلرى سومينلر * خاينلر مستعجللر مستكبرلر
۵ ذوقى اللّهدن زياده سونلر * صورتا اهل تقوى امّا خاصيّتنه منكر
۶ اولاجقلردر بونلردن احتراز آيله * زيرا اول كمسه‌لر بونلردندركه
خفيةً اولره كيررلر وشول كناهلر ايله يوكلو وانواع شهواته كرفتار اولان
۷ عورتجكلرى اسير ايدرلر * كه دايما اوكرنورلر وهيچ حقّ معرفتنه
۸ واصل اولمغه قادر اولمازلر * پس نيجه كه يانّس ويامبرس موسى يه
مقاومت ايلديلر ايسه بونلر دخى بويله حقّه مقاومت ايدرلر عقلى
۹ فاسد وايمان خصوصنده مردود آدملر * امّا چوق ترقّى بولمزلر زيرا
جهالتلرى هپسنه ظاهر اولا نيجه كه انلرڭ جهالتى دخى ظاهر اولمشدر *

١٠ امّا سن بنم تعليمى سيرتمى نيّتمى ايمانمى صبرمى مودّتمى تحمّلى ادراك
١١ ايلدك * وبكا انطاكيه‌ده وقونيه‌ده ولستراده واقع اولان اذيّت
ومصيبتلريمى دخى ونه مرتبه اضطهادلر چكدم ايسه بلدك بونلرده ربّ
١٢ تعالى بنى هپسندن خلاص ايلدى * پس جمله انلر دخى كه حضرت
١٣ عيسى المسيحده تقوى اوزره كچنمك استرلرسه اذيّت چكجكلردر * امّا
شرير ومكّار آدملر اضلال ايدوب مضلول اولمغله شرّده ترقّى
١٤ بولجقلردر * همان تك سن اول اوكرنه‌دوكك وسكا تفويض اولنان
١٥ نسنه‌لرده اقامت ايله زيرا بلورسن كيمدن اوكرندك * وطفوليّتدن
شول مقدّس كتابلرده متعلّم سين كه سنى حضرت عيسى المسيحه اولان
١٦ ايمان ايله خلاص ايچون عالم اتمكه قادرلردر * الهام ربّانى ايله يازيلان
بالجمله كتابلر تعليم وتعزير واصلاح وبرّ وتقواده تأديب اتمك
١٧ ايچون نافعدر * تا كم اللّهك آدمى كامل وهر عمل صالحه تمام
مستعدّ اولا ۞

دردنجى باب

١ پس بن سكا الله تعالى‌نك وشول حضرت عيسى المسيحك حضورنده كه
كندو جلالى ايله وكندو ملكوتنده ديريلره واولولره حكم ايده‌جكدر
٢ آندن ويررم * كه كلامى تبشير ايدوب ووقتلو ووقتسز ابرام ايليوب
٣ هر صبر وتعليم ايله تعزير وزجر وتنبيه ايده‌سن * زيرا وقت
كلور كه صحيح تعليمى كوترميجكلردر امّا قولاقلرى كچشمكله كندو شهواتنه
٤ كوره كندولرينه علما جمع ايده‌جكلردر * وحقّدن قولاقلرى دوندروب
٥ خرافاته توجّه ايده‌جكلر * امّا سن هر شيده انتباه اوزره اول مصيبتلره
طيان مبشّره مخصوص اولان عملى وخدمتكى حقّ اوزره تتميم ايله *
٦ زيرا بن آرتق دوكش قربانى كبى تقريب اولنمق اوزره ايم وزوالمك
٧ وقتى ياقلشر * جهاد حسنى مجاهده ايلدم روشمى تمام اتدم ايمانى
٨ صقلدم * بعد ذلك شول صدقك تاجى آليقونلديكه انى اول كونده
حاكم عادل ربّ تعالى بكا ويره‌جكدر يالكز بكا دكل بلكه انلك

٩ ظهورينه طالب اولانك هپسنه دخى * بڭا سرعت ايله كلمكه چالش *
١٠ زيرا دماس بو دنيايى سومكله بنى براغوب تسالونيكى شهرينه كتدى
١١ وكرسكنس غلاطيه‌يه تيتوس دخى دالماتيه‌يه كتدى * يالكز لوقا بنم
ايله در مرقسى آل ده بله كتور زيرا او خدمت ايچون بڭا پك نافعدر *
١٢ ١٣ وتيخيقوسى افسوس شهرينه ارسال ايلدم * كلدوكك زمان طرواسده
قارپوس نام كمسنه‌نك يانند قودوغم كيسه‌يى وكتابلرى با خصوص
١٤ ترشه كاغدلرى كتور * باقرجى آلكساندروس بڭا چوق كملك ايلدى ربّ
١٥ تعالى اڭا عملنه كوره ادا ايلسون * سن دخى اندن صاقن زيرا او
١٦ كلامزه پك معارضه ايلدى * اولكى احتجاجمده بڭا كمسه بولنمدى
١٧ جمله‌سى بنى براقديلر يوزينه اورمق اولماسون * امّا ربّ تعالى بنم
ايله اولوب بڭا تقويه ويردى تاكم انجيلك تبشيرينى تكميل ايده‌يم
١٨ وجمله بتپرستلر ايشده‌لر وبن ارسلانك آغزندن قورتلدم * وربّ
تعالى بنى هر بد عملدن قورتاروب وخلاص ايدوب سماوى ملكوتنه
١٩ كوتره‌جكدر اڭا ابد الآباد مجد اولسون آمين * پريسكيلّا وآكويلسه
٢٠ واونسيفوروسك عيالنه سلام ايله * اراستوس قورنتوس شهرنده
٢١ قالدى وتروفيموسى ملتوس شهرنده خسته قودم * قيشدن
اوّل كلمكه چالش اوبولوس وپودنس ولينوس
واقلاوديه وجمله قرنداشلر سڭا سلام
٢٢ ايدرلر * ربّ عيسى المسيح روحكله
اولسون عناية الله سزكله
اولسون
آمين

✿

افسوس اهاليسنك كليساسى ايچون اوّل نصب اولنان باش قسيس
تيموتاوسه رساله‌ء ثانيه بو دركه رومادن پولوس ايكنجى دفعه قيصر
نرونه احضار اولندوغى زمان يازلدى ايدى ✿

پولوس نام رسولك

تیتوسه ارسال ایلدوکی رسالەسی

اوّلکی باب

١ الله تعالی‌نك قولی وحضرت عیسی المسیحك رسولی پولوس الله تعالی‌نك
٢ مختارلرینك ایماننه وتقوی اوزره اولان حقّك معرفتنه بناءً * شول
ابدی حیاتك امیدنده که انی یالان سویلیمز الله تعالی ازلدن اقرار
٣ ایلمشدر * وکندو کلامنی مخصوص وقتلرده اظهار ایلدی شول تبشیر
٤ ایله که بکا خلاصمز الله تعالی‌نك امری ایله تفویض اولندی * عمومی
ایمانك حسبنجه صادق اوغلم تیتوسه بابا الله تعالی‌دن و خلاصمز حضرت
٥ عیسی المسیحدن عنایت رحمت وسلام اولسون * انك ایچون سنی
کریدن آطەسنده قودمکه قصورلری تدبیر ایدوب سکا امرلدوغم کبی
٦ هر شهرده قسیسلر نصب ایلیەسن * یعنی عیبسز کمسنه بر عورتك
قوجەسی مؤمن اوغللره مالك که انلرك ارازللك وتمرّدلك عیبی اولمیا *
٧ زیرا قسیس اللّهك کتخداسی کبی عیبسز اولمق کرکدر خودبین غضوب
٨ شرابه مبتلا ضارب حرام کسبه حریص اولمیه * بلکه غریب نواز
٩ صالحلری سوَن پرهیزکار عادل متّقی و زاهد اولا * که تعلیم اوزره
اولان حقّ کلامی محکم طوته تاکم هم صحیح تعلیمدن نصیحت هم قارشو
١٠ سویلینلری الزام اتمکه قادر اولا * زیرا نیچه معاند کوزەلر وعقلی
١١ اضلال ایدنلر وار باخصوص اهل ختاندن اولانلر * که انلرك آغزینی
قپامق کرك زیرا انلر بتون اولر دوندروب حرام کسب ایچون نا معقول
١٢ نسنەلری اوکردرلر * انلردن بریسی کندولرینك پیغمبری دیدیکه
١٣ کریدلولر دایما کذّابلر بد جانورلر شکم پرورلردر * و بو شاهدلك
١٤ حقدر انك ایچون انلری پکچه آزارله که ایمانده صحیح اولالر * یهودیلرك
١٥ مثللرینه وحقّی سومین آدملرك احکامنه مقیّد اولمیالر * طاهرلره

هر شی طاهردر امّا نجیسلره و ایمانسزلره هیچ بر شی طاهر دکلدر بلکه
۱۶ انلرڭ عقلی وضمیری نجیسدر * اللّهڭ معرفتنی ادّعا ایدوب عمللری
ایله انی انکار ایدرلر زیرا مکروهلر عاصیلردر و هیچ بر عمل صالحه
یرامزلر ۞

ایکنجی باب

۲ ۱ امّا سن صحیح تعلیمه لایق اولان نسنهلری سویله * که اختیارلر آیق
۳ آغر باشلو پرهیزکار و ایمانده مودّتده تحمّلده صحیح اولالر * وکذلك
اختیار خاتونلر طهارتده مناسب اثوابی قوللنالر افتراجی و چوق شرابه
۴ مبتلا اولمیالر بلکه حسناتده استاد اولالر * که کنج عورتلره اوصلو
۵ اولمغه و قوجهلرینی و اولادینی سومکه اوکردهلر * هم که پرهیزلو و عفیفه
اولوب اوی کرکی کبی کوزدهلر وکندو قوجهلرینه منقاد اولالر تاکم
۶ الله تعالینڭ کلامنه سبّ اولنمیه * کنجلره دخی نصیحت آیله که
۷ پرهیزلو اولالر * کندوڭی هر شیده صالح عمللرله قدوة و تعلیمده
۸ استقامت و وقار اوزره کوستر * دُرُست سوز سویله که ردّی قابل
اولمیا تاکم مخالفت ایدن بر نسنهسی یوق ایکن حقّڭزده کملك
۹ سویلمکه اوتانه * قوللره دخی نصیحت آیله که کندو اغالرینه منقاد
۱۰ اولوب هر شیده بکنلوب قارشو سویلمیهلر * اوغرلمیالر بلکه جمیع
احوالده کمال امانت کوسترهلر تاکم هر شیده خلّاصمز الله تعالینڭ
۱۱ تعلیمنه زینت ویرهلر * زیرا الله تعالینڭ مخلّص عنایتی جمله آدملره
۱۲ ظاهر اولوب * بزه تعلیم ایدر که نفاقی و شهوات دنیویّهیی ترك
۱۳ ایدوب بو دنیاده عفاف و بَرّ و تقوی آیله کچنهوز * مبارك امیده
وعظیم الله تعالینڭ و اول خلّاصمز حضرت عیسی المسیحڭ عزّتنڭ
۱۴ ظهورینه منتظرلر ایز * که کندویی بزم یولمزه فدا ایلمشدر تاکم
بزی هر ظلمدن قورتاروب صالح عمللره غیرتلو اولان امّت خاصّهیی
۱۵ کندویه تطهیر ایلیه * بونلری سویله و نصیحت آیله وکمال اقتدار
اوزره آزارله وکمسه سنی تحقیر اتمسون ۞

اوچنجی باب

۱ انلرك خاطرینه كتور كه سلطانلره و حاكملره اطاعت ایدوب مطیع
۲ و هر صالح عمله حاضر باش اولالر * كمسنه‌نك حقنده كملك سویلمیوب
غوغاجی اولمیالر بلكه كریم اولوب جمله آدملره كمال حلمی كوستره‌لر *
۳ زیرا بز دخی بر زمان عقلسز و عاصی و ضلالتده ایدك انواع شهواته
و ذوقلره تابع ایدك شرّتده و حسدده عمر سورردك و مبغوض اولوب
۴ بر بریمزه بغض ایدردك * امّا خلاصمز الله تعالی‌نك لطفی و آدملره
۵ اولان محبّتی ظاهر اولنجه * اتدوكمز صالح عمللر ایچون دكل بلكه كندو
رحمتی ایچون میلاد ثانینك اغتسالی ایله و شول روح القدسك تجدیدی
۶ ایله بزی خلاص ایلدی * كه انی اوزریمزه خلاصمز حضرت عیسی
۷ ایچون افاضة ایله صاچدی * تا كم انك عنایتندن مبرّر اولمغله
۸ رجا اولنان ابدی حیاتك وارثلری اولاوز * بو سوز صحیحدر و استرمكه
بو نسنه‌لری اثبات ایده‌سن تا كم الله تعالی‌یه ایمان كتورنلر اعمال
صالحه ایله پیشروانلر اولمغه چالشالر بو نسنه‌لر ایو و آدملره نافعدر*
۹ امّا سفیه مباحثه‌لردن و عِلم تناسلدن و شریعتك خصوصنده اولان غوغا
۱۰ و نزاعلردن اجتناب آیله زیرا انلر فائده‌سز و باطلدر * معتزل آدمی
۱۱ بر ایكی تنبیه‌دن صكره ترك آیله * زیرا بلورسنكه بو مقوله كمسنه
۱۲ آزغوندر و خطا ایدر زیرا كندو كندودن مُجْرِمدر * سكا آرتماسی
و تیخیقوسی كوندردوكم زمان چالش كه بكا نیقوپولسه كله‌سن زیرا
۱۳ بن انده قِشلمغه نیّت ایلدم * شریعتجی زناسی و آپوللوسی جهد ایله
۱۴ تجهیز آیله كه انلره بر شی اكسك اولمیه * و بزمكیلر دخی لازم اولان
استعمال ایچون عمل صالح ایله پیشروانلر اولمغه اوكرنسونلر كه میوه‌سز
۱۵ اولمیالر * بنم ایله اولان جمله‌سی سكا سلام ایدرلر بزی ایمانه بناءً
سوَنلره سلام ایله عنایةُ الله هپكزله اولسون آمین ۞

كریدِ كلیساسی ایچون اوّل نصب اولنان باش قسیس تیتوسه مقدونیه‌ده
واقع نیقوپولس شهرندن مكتوب بودر ۞

پولوس نام رسولك

فيلمونه ارسال ايلدوكى رساله‌سى ✿

١ حضرت عيسى‌نك محبوسى پولوس و برادر تيموتاوس سوكولو و عمله‌اشمز
٢ فيلمونه * و سوكولو آپپايه و جهادده يولداشمز آرخيپوسه و اوكده اولان
٣ جماعته * سزه بابامز الله تعالى‌دن و ربّ عيسى المسيحدن عنايت
٤ ٥ وسلام اولسون * تكريمه شكر ايدوب دائما سنى دعالرمده اكارم * چون
ربّ عيسى‌يه و جمله قديسلره اولان مودّتكى و ايمانكى اشيدرم *
٦ تاكم ايمانكك اشتراكى حضرت عيسى ايچون سزده اولان هر صالح
٧ عمله اعترافاً نافذ اولا * زيرا سنك مودّتكدن عظيم سرور و تسليه‌مز
وار چون قديسلرك درونلرى سنك سببك ايله مفرّح اولديلر اى
٨ قرنداش * انك ايچون اكرچه سكا معقول نسنه‌لرى امر اتمكه
٩ حضرت مسيحك عنايتندن چوق دستورم وار * ينه‌ده مودّته بناءً
دخى ايو كه يالوارم اكرچه بو شكل ايم يعنى قوجه پولوس وحالا
١٠ دخى حضرت عيسى المسيحك محبوسى * سكا اول اوغلم اونسيموس
١١ ايچون يالوارم كه بن انى بندلرمده توليد ايلدم * واوّل
١٢ سكا منفعتسز ايدى امّا حالا هم سكا هم بكا منفعتلودر * كه
بن انى كرو كوندردم سن دخى انى يعنى اول بنم جكريمى قبول ايله *
١٣ بن انى يانمده آليقومق استردم كه سنك يركده بكا انجيلك بندلرنده
١٤ خدمت ايليه * امّا سنك رضاك اولمقسزين بر شى اتمك استمدم
١٥ تاكم سنك احسانك ضرورتدن كبى اولميا بلكه ارادتدن اولا * زيرا
شايدكه او بو سببدن بر آز زمان آيرلدى تاكم انى دائما طوتاسن *
١٦ آرتق قول كبى دكل امّا قولدن زياده عزيز قرنداش كبى كه بكا بله
پك سوكولودر قنده قالدى سكا كه كرك جسد كرك ربّ عيسى حسبنجه
١٧ سوكولوكدر * پس اكر بنى سنكله مشارك بلورسك انى بنى كبى
١٨ قبول ايله * كه اكر سكا بر غدر اتدى ايسه و سكا بر شى بورجلو
١٩ ايسه انى بنم حسابمه يازه‌سن * بن پولوس بونى كندو المله يازدم

26.

۲۰ كه بن ادا ايده‌يم ديه‌يم كه سن بكا كندوكی بورجلوسن * كوره‌يم سنی
ای قرنداش ربّ ايچون بكا بو احسانی آيله و ربّ ايچون بنم باغرمی
۲۱ تنفيس آيله * بن بونی سكا يازدم و اطاعتكه اعتماد ايدوب بلورمكه
۲۲ سويلدوكمدن زياده ايده‌جكسن * امدی بكا بر قوناق حاضرله زيرا
۲۳ اومارمكه دعالريكز بركاتيله سزه باغشلنام * حضرت عيسی المسيح
۲۴ ايچون بنم ايله محبوس اپافرس * و عملداشلرم مرقس و آرستارخوس
۲۵ و دماس و لوقا سكا سلام ايدرلر * ربمز حضرت عيسی المسيحك
عنايتی روحكز ايله اولسون آمين ۞
رومادن يازيلوب قول اونسيموس ايله فيلمونه كوندريلن رساله بودر ۞



پولوس نام رسولك

عبرانيلره ارسال ايلدوكی رساله‌سی ۞

اوّلكی باب

۱ بوندن اقدم الله تعالی اجداديمزه ازمنهٔ متعدده‌ده و انواع مختلفه
۲ اوزره پيغمبرلرك وساطتلريله سويلمشدر * و بو صوك ايّامده بزه شول
كندونك اوغلی آغزيله سويلديكه انی هر شيه وارث ايلدی و انكله
۳ عالملری يراتمشدر * اولكه جلالنك ضياسی و اقنومنك صورتی اولوب
جمله شيلری قدرتنك كلامی ايله تدبير ايدر و كندو وجودی ايله
كناهلريمزه كفارت اتدكدنصكره عظمت كرسيسنك صاغنده عرش اعلاده
۴ اوترمشدر * ملكلردن اوقدر اعلی اولدی نه‌قدركه انلردن افضل
۵ اسمه مالك اولمشدر * زيرا ملكلردن قنغيسنه هيچ ديمشدركه سن بنم
اوغلم سن بوكون بن سنی توليد ايلدم و ينه بن انكا بابا اولام و او بكا
۶ اوغل اولا * و دخی اول كندو بكرينی عالمه ابراز اتدوكی زمان ديركه

٧ واللهك جميع ملائكه‌سی اكا سجده ايلسونلر * ملكلر ايچون ديركه اولكه
٨ ملكلرينی روحلر وخدمتكارلرينی آتشك علوی ايدر * امّا اوغل ايچون
ديركه يا الله سنك كرسيك ابد الاباده‌دك باقيدر ملكوتكك عصاسی
٩ استقامت عصاسيدر * سن عدالتی سودك وظلمی سومدك انك ايچون
الله تعالی سنك اللهك سنی اصحابكدن زياده فرحك دهنی ايله مسح
١٠ ايلدی * وسن يا ربّ اوّلدن ارضی تأسيس ايلدك وسماوات اللركك
١١ عمللريدر * انلر بوزلاجقدر امّا سن باقی سن وهپسی اثواب كبی
١٢ اسكيجكلر * وسن انلری جامه كبی صاره‌سن وتغيير اولنالر امّا سن
١٣ ينه او سن وسنه‌لرك اكسلميه‌لر * وقنغی ملكلره هيچ ديمشدركه تا
١٤ بن دشمنلريكی آياقلريكه بصامق قوينجيه‌دك سن صاغمده اوتور * انلر
خدمتكار ارواح دكلميدر خلاصی ميراث ايله آلاجقلرك خدمتنه
كوندرلدی ۞

ايكنجی باب

١ انك ايچون كركدركه دخی زياده اشتدوكمز نسنه‌لره مقيّد اولاوز تاكم
٢ بر زمان تكرمكر اولميه‌وز * زيرا ملكلردن تقرير اولنان كلام ثابت
٣ اولوب هر تعدّی وعصيان مستحقّ جزاسنی الدی ايسه * بز نيجه
قورتلام چون بو قدر خلاصه اهمال ايدرزكه اوّلدن كندو ربّدن اعلام
٤ اولندقدنصكره بزلر اراسنده دخی انی اشيدنلردن اثبات اولندی * كه
انلره الله تعالی بله آيات ومعجزات وانواع افعال اقوی ايله وروح
٥ القدسك توزيعيله كندو مراد شريفی اوزره شهادت ايلدی * زيرا
ملكره اول كلجك عالمی مطيع اتمدی كه حالا انك خصوصنده سويلرز *
٦ امّا بر كمسه بر يرده شهادت ايدوب ديديكه آدم ندركه سن انی اكاسن
٧ يا بنی آدم ندركه سن انلری زيارت ايده‌سن * سن انی ملكلردن بر
آزاجق اكسك ايلدك سن انی عزّت واكرام ايله تتويج ايلدك وانی
٨ اللريكك اعمالی اوزره نصب اتدك * وهر شيئی انك اياقلری آلتنه قودك
زيرا هر شيئی اكا مطيع اتمكله هيچ بر شی قومادیكه اكا مطيع اولمامش

۹ اولا ولکن حالا دخی کورمزیزکه هر شی اڭا مخضوع اولا * نهایت کوروریز
که ملکلردن بر آزاجق اکسك قلنان حضرت عیسی اولوم المنڭ تحمّلندن
عزّت واکرام ایله متوّج اولمشدرکه الله تعالی‌نڭ عنایتندن جمله ایچون
۱۰ موتی تذوّق ایلیه * زیرا لایق بو ایدیکه اول کمسه‌که هر شی انڭ سببیله
وهر شی انڭ ایچون اولمشدر نیچه اوغللرڭ خلاصنڭ سلطانینی که انلری عزّته
۱۱ کوتره‌جك ایدی المله ایله تکمیل ایلیه * زیرا هم تقدیس ایدن هم
تقدیس اولنانلر هپسی بریننڭ در انڭ ایچون او انلره قرنداش دیمکه
۱۲ حجاب اتمیوب * دیدیکه بن سنڭ اسمڭی قرنداشلریمه اعلام ایدیم بن
۱۳ سڭا جماعتڭ وسطنده ترنّم ایدیم * وتکرار دیرکه بن اڭا اعتماد ایدیم
ودخی دیرکه اشته بن والله تعالی‌نڭ بڭا ویردوکی معصوملر دخی *
۱۴ امدی چونکه اول معصوملر لحم ودمدن مشترك اولدیلر اول دخی بو
نسنه‌لردن مشترك اولدی تاکم اولوم واسطه‌سیله اولومه تسلّط ایدن
۱۵ کمسه‌یی یعنی شیطانی محو ایلیه * واول جمله‌سنی خلاص ایلیه که
۱۶ اولوم قورقوسندن قید حیات ایله قوللوغه مقهور ایدیلر * زیرا حقّ
بوکه او ملکلرڭ معاونی دکل ایدی بلکه ابراهیم نسلنڭ معاونی ایدی *
۱۷ پس لازم اولدیکه او هر شیده قرنداشلره مشابه اولا تاکم مرحمتلو
والله ایچون اولاجق نسنه‌لرده صادق باش امام اولا که قومڭ کناهلرینه
۱۸ کفارت ایلیه * زیرا او بلا والم چکمکله بلا چکنلره معین اولمغه
قادر در ۞

اوچنجی باب

۱ پس ای قدیس وسماوی دعوتنده شریك اولان قرنداشلر اقرارمزڭ
۲ رسولی وامام اعظمی حضرت عیسی المسیحی تأمّل ایلیڭ * که انی
نصب ایدنه صادقدر نیجه که موسی دخی انڭ بتون بیتنده صادق
۳ ایدی * زیرا بو موسی‌دن اوقدر زیاده عزّته لایق بلنور نه قدرکه
۴ بیندن بیتی بیانڭ زیاده عزّتی وار * زیرا هر بیت برکمسه‌دن یاپلور
۵ امّا جمیع اشیایی بیان الله تعالی در * وحقّا که موسی بتون بیتنده

خدمتکار کبی سپارش اولنان نسنه‌لره شهادت ایچون صادق ایدی *
۶ امّا حضرت مسیح کندو بیتی اوزرینه اوغل کبی صادقدر که انك بیتی
بز ایز اکر تا آخرته‌دك سویلمکده بی‌پروالکی و افتخار اتدوکمز امیدی
۷ قوی طوتر ایسك * انك ایچون روح القدس دیدیکه بوکون اکر
۸ انك آوازینی اشیدرسکز * قلبلریکزی پکلتمك اول اغضابده و بریّه‌ده وقوع
۹ بولان امتحان کوننده کبی * که اوراده بابالریکز بنی امتحان ایدوب
۱۰ تجربه ایله‌دیلر و عمللریمی قرق ییله‌دك کوردیلر * انك ایچون اول
نسلدن بیزار اولوب دیدمکه دایما قلب ایله خطا ایدرلر و طریقاتمی
۱۱ بلمدیلر * شویلکه غضبمده یمین ایلدمکه راحتمه کیرمیجکلر در *
۱۲ صاقنك ای قرنداشلر که بر زمان سزدن بریکزده بیرامز ایمانسز قلب
۱۳ اولمیه‌که حیّ اللّهدن منفرق اولا * بلکه مادامکه بوکون آکلور هر
دایم بر بریکزه نصیحت ایلیك که سزدن بریسی کناهك اضلالی ایله
۱۴ مقسّی اولمیه * زیرا مسیحك شریکلری اولدق اکر وثاقمزك ابتداسنی
۱۵ تا آخره‌دك مقیم طوتاجق اولورسق * بزه بو دینلدیکه‌که اکر بوکون
انك آوازینی اشدرسکز اول غضب کوننده کبی قلبلریکزی قاسی اتمك *
۱۶ قنغیلری انی اشدر ایکن ربّی اغضاب ایله‌دیلر اول هیسی دکل می که
۱۷ موسی‌نك واسطه‌سیله مصردن چقدیلر * پس قرق ییللق ایچنده
کیمدن الله تعالی بیزار اولمشدر کناهکارلردن دکلمی که انلرك تنلری
۱۸ بریّه‌ده دوشدیلر * و کیمه یمین اتدیکه راحتنه کیرمیجکلر در
۱۹ الّا ایمانسز اولانلره * و بز کورویرز که ایمانسزلق ایچون کیرمدیلر ۞

دردنجی باب

۱ پس قورقمق کرك ایز که انك راحتنه دخول وعده‌سی باقی ایکن
۲ سزدن بریکز محروم اولدم دیو ظنّ اتمیه * زیرا انلره تبشیر اولندوغی
کبی بزه دخی تبشیر اولندی امّا اشتدکلری کلام انلره فایده اتمدی
۳ چونکه اشیدنلرده ایمان ایله ممتزج اولمدی * زیرا بز که ایمان
کتوردك راحته کیرریز انك دیدوکی اوزره که غضبمده یمین ایلدمکه

هیچ راحتمه کیرمیه‌جکلردر یعنی دنیا تأسیسنده اولمش یاپولرك راحتنه *
۴ زیرا یدنجی کونك حقنده کتاب بر یرده بویله دیدیکه الله تعالی یدنجی
۵ کونده جمله ایشلرندن راحت اولدی * و مذکور یرده دخی دیدیکه
۶ راحتمه کیرمیه‌جکلردر * پس چونکه باقی بوکه اکا بعضیلر کیرجکلردر
واول کمسهلر که ابتدا انلره تبشیر اولندی ایمانسزلق ایچون کیرمدیلر*
۷ الله تعالی تکرار برکون تعیین ایدر وبوقدر زماندنصکره داود اغزیله
اکا بوکون دیر نته‌کم بالاده ذکر اولنمشدر که بوکون اکر انك آوازینی
۸ اشیدرسکز قلبلریکزی قاسی اتمك * زیرا اکر انلری یشوع راحته
۹ قومش اولایدی الله تعالی اندنصکره غیری کونی سویلمزدی * امدی
۱۰ الله تعالینك قومنه بر سبت راحتی باقی در * زیرا کیمکه انك راحتنه
کیردی ایسه اول دخی کندو ایشلرندن راحت ایلدی نیجه که الله
۱۱ تعالی دخی کندو ایشلرندن راحت اولدی ایسه * امدی چالشالم که
اول راحته کیرهلم تاکم بونك کبی ایمانسزلغك عبرتنه کمسه دوشمیه *
۱۲ زیرا کلامُ الله حیّ ونافذدر وهر ایکی یاندن کسر قلجدن کسکندر
وجانك وروحك ومفاصلك واِلیكك مفرقنه یَنِشَر وقلبك فکر
۱۳ ونیّتلرینی تفتیش ایلر * وانك اوکنده بر مخفی مخلوق یوقدر بلکه
انك کوزلرنده هر شی عریان وآچقدر که اکا حساب ویرجك ایز *
۱۴ پس چونکه بر بیوك امام اعظممز وار که کوکلره عروج اتدی یعنی
۱۵ ابن الله عیسی بو ایمانی پکچه طوتالم * زیرا امام اعظممز اویله دکلدر
که ضعفمز ایله بله تألّم اتمکه قادر اولمیه بلکه کناهدن غیری بزم ایله
۱۶ برابر ممتحن اولمشدر * امدی عنایتك کُرسیسنه بی پروالق ایله
یانشالم تاکم رحمته نائل اولاوز ومحلّ امداد ایچون عنایت
بولاوز ۞

بشنجی باب

۱ زیرا آدملر اراسندن آلنان هر باش امام الله قاتنده ایشلنجك نسنهلر
ایچون آدملره نصب اولنمشدر که کناهلر ایچون پیشکشلر وقربانلر

٢ تقریب ایلیه * که جاهللره وضلالتده اولانلره کافی تامّ اتمکه قادر
٣ در چونکه کندوسی دخی ضعفلر ایله احاطه اولنمشدر * وانلرك
سببی ایله قوم ایچون کبی کندو ایچون دخی کناه اجلندن قربانلر
٤ اتمکه بویننه بورجدر * وهیچ کمسه بو شانی کندو کندویه آلامز مکر
٥ الله تعالیدن دعوت اولنمش کمسنه نتەکم هارون * بویله دخی حضرت
مسیح کندودن بو عزّتی آلمادی که امام اعظم اولا امّا اول کمسەدن
آلدیکه اکا سن بنم اوغلم سین بن سنی بوکون تولید ایلدم دیدی *
٦ نیجه که بر یرده دخی دیر که ملکصادقك طریقی اوزره ابدًا امام
٧ سن * اولکه جسدیّتنك ایّامنده انی اولومدن قورترمغه قادر اولانه
عظیم فریاد وکوز یاشلریله دعالر وتضرّعلر اتدکده مستجاب اولوب
٨ قورقودن قورتلمشدر * واکرچه اوغل اولدی ده چکدوکی مصایبدن
٩ اطاعت اوکرندی * وقربان اولدوغی ایچون جمله کندویه اطاعت
١٠ ایدنلره ابدیّ خلاصك سببی اولدی * الله تعالیدن ملکصادقك
١١ طریقنه کوره امام اعظم مسمّی اولدی * که انك خصوصنده سویلیجك
امّا کلمات ایله بیان اولمغه کوج نسنەلریمز وار بطیّ قولاقلو اولدوغکز
١٢ ایچون * زیرا سز که زمانه کوره خواجەلر اولاجقکز یرده تکرار محتاج
سکز که سزه کلام اللّهك ابتدا هجەسی اوکردیله وشویله اولدکز که سزه
١٣ مقوّی طعام یرینه سُود لازم اولدی * زیرا سُودی قوللنان حقّ
١٤ کلامدن بیخبردر زیرا معصومدر * امّا مقوّی طعام کامللر ایچوندرکه
استعداد حسبی ایله خیر وشرّی تمییز اتمکه مُدرَّب حاسەلری
وار ۞

التنجی باب

پس مسیحك ابتداسنك کلامنی قویوب وکماله چکلوب تکرار اولو
٢ عمللردن توبه واللّهه ایمان تملنی قورمیالم * نه معمودیّه تعلیمنك نه
اللر وضع اتمەنك نه اولولردن احیا اولنمەنك نه ابدی دینونتك اصولنی *
٣ ٤ وان شاء الله تعالی بونی ایدجکیز * زیرا قابل دکل که بر کرّه منوّر

اولمش وهبهٔ سماویه‌یی طاتمش وروح القدسدن حصه‌مند اولمش *
٥ واللهك ایو کلامنی وکلجك دهرك قوتلرینی تذوق اتمش کمسنه‌لر *
٦ دوشدکدنصکره تکرار توبه‌یه تجدید اولنالر زیرا ابن اللهی تکرار
٧ کندولرینه خاچلرلر وانکا اهانت ایدرلر * زیرا اول یرکه اوزرینه
صقچه کلن یغموری ایچمکله انی افلاح ایدن کمسه‌لره مناسب اوتی
٨ کتورر الله تعالیدن برکت آلور * اما خار وخاشاك کتورن یر
٩ مرزول ولعنته یقین اولوب انك عاقبتی احراقدر * اما ای سوکولولر
بز سزدن دخی ایو وخلاصه متعلق نسنه‌لر اومارز اکرچه بویله سویلر
١٠ ایسك * زیرا الله تعالی ظالم دکلدرکه عمللریکزی وقدیسلره اولدن
وحالا خدمت اتمکله کندو اسمی ایچون اظهار اتدوککز مودت وامککزی
١١ اونوده * بلکه استرزکه سزدن هرکس کمال امید ایچون تا آخره‌دك
١٢ بنه اول اجتهادی کوستره * تاکه منکاسل اولمیه‌سز بلکه اول
کمسه‌لرك مقتدیلری اولاسزکه ایمان وصبر ایله وعده‌لری میراثه
١٣ آلورلر * زیرا الله تعالی ابراهیمه وعده اتدوکی زمان کندوسندن
بیوك کمسنه ایله یمین ایده‌میوب کندوسی ایله یمین ایلدی *
١٤ ودیدیکه تحقیق بن سنی بالکلیه برکتلیوب زیاده‌سیله تکثیر
١٥ ایده‌یم * اول دخی بویلجه صبر ایله منتظر اولمغین وعده‌یه نایل
١٦ اولدی * زیرا آدملر بر بیوکرك ایله یمین ایدرلر ویمین انلره هر
١٧ منازعه اثباتنك صوکی در * بوخصوصده الله تعالی وعده‌نك
وارثلرینه کندو مشوره‌سنك عدم تغیرینی زیاده‌سیله کوسترمك استمکله
١٨ یمینی ارایه قاتدی * تاکه اول ایکی تغیرسز نسنه‌لر ایله که
انلرده الله تعالی یالان سویلمز قوی تسلیه‌مز اولاکه بزه تقدیم اولنان
١٩ امیده نایل اولمق ایچون انکا صغندق * اولکه بزه جانك امین وقوی
٢٠ لنکرینك یرنده در وتا اول پرده‌نك ایچروسنه کیرر * که اورایه
ملکصادقك طریقی اوزره ابدا امام اعظم اولان عیسی السابق بزم
ایچون کیرمشدر ۞

یدنجی باب

۱ زیرا بو ملکصادق ملك سالم الله تعالینڭ امام اعظمی ایدی که
سلطانلرڭ محاربه‌سندن دونن ابراهیمه استقبال ایدوب اڭا خیر دعا
۲ ایلدی * ابراهیم دخی اڭا هر شیدن عُشرینی ویردی واوّلکی آدی
صِدْقڭ مَلِکی اندن سالم مَلِکی یعنی سلام مَلِکی دیو ترجمه اولنمشدر *
۳ باباسز اناسز اصل نسلسز کونلرڭ ابتداسی وعمرڭ نهایتی یوق امّا
۴ ابن اللّهه مشابه ابدًا باقی امامدر * پس باقڭ نه عظیم الشان ایدی
اول کمسه که رئیس الآبا ابراهیم اڭا جمیع غنایمڭ عشرینی ویردی *
۵ وکرچه که بنی لاویدن اولوب امامتی آلانلرڭ امری وار درکه شریعت
موجبنجه قومدن یعنی قرنداشلرندن اکرچه ابراهیمڭ صُلبندن
۶ چقدیلرده عشری آلالر * امّا بوکه انلرڭ نسلندن دکلدر ابراهیمدن
۷ عشری آلدی وصاحب وعده‌یه خیر دعا ایلدی * پس اختلافسزکه
۸ ادنی اولان نسنه افضلدن برکت آلور * وکرچك که اولن آدملر بوراده
عشر آلورلر امّا اوراده اول کمسه آلور که انڭ حیّ اولدوغنه شاهدلك
۹ ویرلمشدر * وسوزڭ کلشی بوکه اول عُشر آلان لاویلر ابراهیم سببیله
۱۰ عشر ویردیلر * زیرا ملکصادق اڭا قارشو واردوغی زمان او دخی
۱۱ باباسڭ صُلبنده ایدی * پس اکر کمال لاویلر امامتڭ سببی ایله
اولدی ایسه وقتاکه انڭ حسبی ایله قَومه شریعت ویرلدی هارون طریقی
اوزره دینلمیوب ملکصادق طریقی اوزره بر غیری امامڭ قالقمه‌سی نه
۱۲ لازم ایدی * زیرا امامت دکشدرلنجه بالضروری شریعت دخی
۱۳ دکشدریلور * زیرا اول کمسه که بو نسنه‌لر انڭ حقّنه دینلدی شول
۱۴ غیری سبطدن ایدیکه اندن کمسه مذبحه خدمت اتمدی * زیرا
ظاهردرکه ربّمز یهوداذن چقدیکه اول سبطه موسی امامت خصوصی
۱۵ ایچون هیچ نسنه سویلمدی * وبو دخی زیاده ظاهردر چون ملکصادقه
۱۶ ماننده بر غیری امام قالقار * که جسمانی شریعت موجبنجه امام
۱۷ اولمدی بلکه زوالسز حیاتڭ قوّتنه کوره امام اولدی * زیرا اڭا

کتاب شهادت ایدرکه سن ملکصادقك طریقی اوزره ابدًا امامسن *
١٨ چون سابقا کچن امر ضعفی و منفعتسزلکی ایچون ابطال اولندی *
١٩ زیرا شریعت بر شی اتمام اتمدی امّا شول افضل امیدك ادخالی
٢٠ اتمام ایدرکه انکله الله تعالی‌یه مقرّب اولورز * خصوصا بو یمینسز
٢١ اولمدی * زیرا انلر یمینسز امام اولدیلر امّا بو یمین ایله اولدی
انکا شول سویلینك سببندن که ربّ یمین اتدی ده پشیمان اولمیا سن
٢٢ ملکصادقك طریقی اوزره ابدًا امامسن دیدی * حضرت عیسی
٢٣ اوقدر افضل عهده ضامن اولدی * بوندن ماعدا انلر چوق امام‌لر
٢٤ اولدیلر زیرا اولوم سببی ایله باقی قالمقدن ممنوع اولدیلر * امّا بو
٢٥ ابدًا باقی قالمغله انك امامتی سرمدیدر * بو سببدن دخی اول
کمسه‌لری که انك واسطه‌سیله اللّٰهه تقرّب ایدرلر ابدًا خلاص اتمکه
٢٦ قادر در چون انلره شفاعت اتمك ایچون دایما حیّ در * زیرا بزه
بویله امام اعظم لازم ایدیکه قدّوس صوچسز عیبسز کناهلردن عاری
٢٧ وکوکلردن اعلا اولا * که او بر باش امام‌لرکبی اولا کندونك کناهلری
ایچون صکره قومك کناهلری ایچون هرکون قربانلر تقریب اتمکه
احتیاجی اولمیا زیرا اوکندوسنی تقریب اتمکله بو نسنه‌یی بر اوغردن
٢٨ اتمشدر * زیرا شریعت صاحب ضعف آدملری باش امامنه نصب
ایدر امّا شریعتدن‌صکره اولان یمینك کلامی ابدًا مکمّل اولمش اوغلی
نصب ایدر ۞

سکزنجی باب

١ پس دیدیکمز نسنه‌لرك نتیجه‌سی بوکه بزم بویله امام اعظممز وارکه
٢ سمواتده عظمت کرسیسنك صاغنده اوتورمش طورر * مقدسه‌نك واول
حقّ خیمه‌سنك خادمی که انی آدم دکل بلکه ربّ تعالی قورمشدر *
٣ زیرا هر باش امام هدایا وقربانلر تقریب اتمکه نصب اولندی بو
خصوصدن لازم ایدیکه بونك دخی تقریب ایدجك بر نسنه‌سی اولا *
٤ زیرا اکر یر اوزرنده اولایدی امام بله اولمزدی شریعت موجبنجه

۵ هدايا تقريب ايدر امامل طورر ايكن * كه سماوى نسنه‌لرك
صورتنه وكولكه‌سنه دلالت ايدرلر نيجه‌كه الله تعالى‌دن خيمه‌يى تمام
ايده‌جك موسى‌يه دينلدى كه باق كه هر شى‌يى سكا طاغده كوسترلدوكى
۶ اورنكه كوره ياپاسن * امّا حالا حضرت مسيح اوقدر افضل خدمته
نايل اولدى نه قدركه افضل وعده‌لر اوزرنده مقيم اولان عهد افضلك
۷ واسطى در * زيرا اكر اول اوّلكى عهد نقصانسز اولايدى بر غيريسنك
۸ يرى آرانمزدى * زيرا الله تعالى انلره عذل ايدوب دير كه اشته
كونلر كلجكدركه بيت اسرائيل ايله وبيت يهودا ايله بر عهد
۹ جديد ايده‌يم * اول عهده كوره دكل كه بابالرى ايله انلرى مصر
ديارندن اخراج اتمك ايچون اللرندن طوتدوغم كونده اني اتدم ايدم زيرا
انلر اول عهدمده طورمديلر وبن انلرى تحقير ايلدم دير الله تعالى *
۱۰ امّا اول كونلردن صكره بيت اسرائيل ايله ايده‌جكم عهد بو اولا
دير ربّ تعالى بن شريعتمى انلرك خاطرينه قويايم وقلبلرى اوزرنده
۱۱ يازايم ده بن انلره الله اولايم انلر دخى بكا قوم اولالر * وهر كس
كندو قريبنه وقرنداشنه اوكردوب اللّهى بِل ديميه زيرا بنى هپ
۱۲ كوچكدن بيوكه وارنجه بلجكلر در * زيرا بن انلرك كناهلرينه
۱۳ غفور اولورم وآرتق جُرم وجنايتلرينى آكميام * جديد ديدوكنده
اوّلكى‌يى عتيق ايلدى پس عتيق واسكى اولان نسنه محو اولمغه
يقيندر ۞

طقوزنجى باب

۱ پس اوّلكى عهدك عبادت قوانينى ودنيوى مسكنى وار ايدى *
۲ زيرا اوّلكى خيمه ياپلدى ايدى وايچنده مناره وسُفره وتقدّمه اتمكلرى
۳ وار ايدى واكا مقدسه دينلدى * وايكنجى پرده‌نك آردنده قدس
۴ الاقداس ديدكلرى خيمه وار ايدى * نره‌ده كه بر آلتون بخوردانلق
وهر طرفدن آلتون ايله قاپلو عهد تابوتى ايديكه ايچنده منّ طورر
آلتون قاب وهارونك فِلِيسَلَنن دكنكى وعهد لوحلرى وار ايدى *

۵ وانك اوزرنده غفرانی كولكه‌لین جلالك كروبلری ایدی كه بو نسنه‌لری
۶ شمدی باشقه باشقه سویلمك حاجت دكل * پس بو نسنه‌لر بویله تركیب
اولنمغله اوّلكی خیمه‌یه امامر اللّهك خدمتنه متعلّق نسنه‌لری ایدر
۷ ایكن هر زمان كیررلر ایدی * امّا خیمهٔ ثانیه‌یه ییلده بر كرّه
یالكز باش امام كیرردی قانسز دكل كه انی كندونك و قومك خطالری
۸ ایچون تقریب ایلردی * و روح القدس بویله بیان ایدركه مقدسه‌یه
۹ یول دخی بللو دكل ایدی شول اوّلكی خیمه طورر ایكن * كه بو
زمانه‌دك كه اللّهك خدمتنی ایدنك ضمیرینی تقدیس اتمكه قادر
اولمیان هدایا و قربانلر تقریب اولنور انجق بر صورت و كولكه در *
۱۰ زیرا اول نسنه‌لر فقط مأكولات و مشروبات و انواع اغتساللر و جسمانی
۱۱ قانونلر ایچون تا اصلاحك وقتنه‌دك وضع اولندی * امّا كلجك
خیراتك امام اعظمی حضرت مسیح وصول بولدقده دخی بیوك و كامل و ال
۱۲ ایله یاپلمامش یعنی بو بنیاندن اولمیان خیمه‌دن كچوب * و كوسه‌لك
و بوزاغولرك قانی ایله دكل امّا كندو قانی ایله بر ابدی خلاصه ظفر
۱۳ بولدقدنصكره مقدسه‌یه بر كرّه كیرمشدر * زیرا اكر بوغالرك
و كوسملرك قانی و منجّسلر اوزرینه صاچلمش طنه‌نك كلی جسدك طهارتی
۱۴ ایچون تقدیس ایدرسه * حضرت مسیحك قانی كه هر كناهدن منزّه
ایكن كندویی ابدی روح ایله الله تعالی‌یه قربان ایلدی نه‌قدر زیاده
ضمیریكزی اولو عمللردن تطهیر اتمك كرك تاكه حیّ اللّهه عبادت
۱۵ ایلیه‌سز * انك ایچون عهد جدیدك واسطی دركه عهد عتیقك
التنده اولان تعدّیلرك اداسی ایچون اولوم واقع اولمغله مدعوّلر ابدی
۱۶ میراثك وعده‌سنی آلالر * زیرا وصیّتی اولدوغی یرده كركدركه وصیّت
۱۷ ایدنك اولومی واقع اولا * كه وصیّت اولولرده صحیح در زیرا وصیّت
۱۸ ایدن صاغلقده ایكن وصیّتی درست دكل * انك ایچون اوّلكی وصیّت
۱۹ دخی قانسز اجرا اولنمدی * زیرا شریعتده مندرج اولان جمله
وصایا موسی‌دن قومه بیان اولندقدنصكره بوزاغولرك و كوسملرك قانی
صو ایله و اسكرلتی ییپاغی ایله و زوفه اوتی ایله آلوب و اول كتابه

٢٠ وجمله قومه سرپوب * الله تعالی‌نك سزه امر ایلدوکی عهدك قانی
٢١ بو در دیدی * وکذلك خیمه‌یه و الله تعالی‌نك خدمتی ایچون اولان
٢٢ جمیع قابلره دخی قانی سرپدی * وشریعت موجبنجه بیاغی هر شی
٢٣ قان ایله تطهیر اولنورهم قان دوکلمینجه مغفرت اولماز * پس کرك
ایدیکه کوکده اولان نسنه‌لرك صورتلری بو نسنه‌لر ایله امّا بالذات
٢٤ سماوی نسنه‌لر انلردن افضل قربانلر ایله تطهیر اولنه‌لر * زیرا
حضرت مسیح کرچکه بکزر شکلده ال ایله یاپلمش مقدسه‌یه کیرمدی
امّا حالا بزم ایچون الله تعالی‌نك دیداریناڭ اوکنده حاضر اولمغه نفسیّ
٢٥ سمایه کیردی * وانك ایچون دکل که کندوینی چوق کرّه تقریب ایلیه
٢٦ ننه‌کم باش امام که هر سنه غیرینك قانی ایله مقدسه‌یه کیرر * بویله
اولمسه لازم اولوردیکه دنیا تأسیس اولندن برو چوق کرّه آغریلر
چکمش اولا امّا حالا آخر زمانده کناهی ابطال اتمك ایچون کندوینی
٢٧ قربان اتمکله برکرّه ظاهر اولمشدر * ونیجه‌که آدملره برکرّه اولمك
٢٨ تقدیر اولنمش ایسه واندنصکره یوم آلدین‌در * بویله دخی حضرت
مسیح چوق کمسه‌لرك کناهنی ابطال اتمك ایچون برکرّه تقریب
اولندقدنصکره ایکنجی دفعه کناهسز اکا توقّع ایدنلره خلاص ایچون
ظاهر اولاجقدر ۞

اوننجی باب

١ زیرا شریعتك کلجك خیراتك کولکه‌سی اولمغله اشیانك کندو صورتی
اولممغله اول هر ییل علی الدوام تقریب اولنان قربانلر ایله تقرّب
٢ ایدنلری هیچ تقدیس اتمکه قادر دکلدر * والّا تقریب اتمکدن
قالورلر ایدی زیرا اللهه عبادت ایدنلر برکرّه متطهّر اولدقدنصکره
٣ آرتق هیچ کناهلرك خبری ضمیرنده اولماز ایدی * امّا انلرده هرییل
٤ کناهلرك ذکری اولور * زیرا محالدر که بوغالرك وکوسملرك قانی
٥ کناهلری ابطال آیلیه * انك ایچون او دنیایه کیردوکی زمان دیر
٦ که قربانی وهدیه‌یی استمدك امّا بکا جسدی یاقشدردك * محرقاتلردن

٧ وگناه ايچون تقريب اولنان ذبيحەلردن حظّ اتمدڭ * او زمان بن
ديدمكه اشته گلورم مرادڭى اجرا ايلمك ايچون نيجەكه كتابڭ جلدنده
٨ بنم حقّمده يازلمشدر * چون يوقاروده ديمش ايديكه سن قربانى و
هديەيى محرقاتى وگناه ايچون ذبيحەيى كه شريعت موجبنجه تقريب
٩ اولنورلر استمدڭ و قبول اتمدڭ * اوزمان ديديكه اشته گلورم كه
مرادڭى اجرا ايليم يا الله اوّلكيسنى قالدررتاكم ايكنجيسنى اثبات
١٠ ايليه * كه اول مرادده بر كرّه تقريب اولنان حضرت عيسى المسيحڭ
١١ جسدى ايله مقدّس اولدق * و دخى هر امام هر كون خدمت ايدوب
و هيچ گناهلرى قالدرمغه قادر اولميان ينه اول قربانلرى دفعات ايله
١٢ تقريب ايدوب طورر ايكن * او گناهلر ايچون يالگز بر قربان تقريب
١٣ اتدكدنصكره ابدًا الله تعالىنڭ صاغنده اوتوره واردى * فيما باقى
١٤ توقّف ايدرتا دشمنلرى اياقلرينه بصامق ايچون قونلنجيەدك * زيرا
١٥ بر قربان ايله مقدّس اولانلرى ابدًا تكميل ايلدى * پس روح
القدس دخى بزه انڭ ايچون شهادت ايدر زيرا اوّل ديدكدنصكره *
١٦ كه ربّ تعالى ديركه اول كونلردنصكره انلرڭ ايله عقد ايدجكم عهد
بودركه بن شريعتمى انلرڭ قلبلرينه قويايم و انلرڭ خاطرلرنده يازايم *
١٧ ١٨ و آرتق انلرڭ جُرم و جنايتلرينى آكميايم * پس بو نسنەلرڭ مغفرتى
١٩ اولدوغى يرده آرتق گناه ايچون قربان اتمك يوقدر * امدى اى
قرنداشلر چونكه حضرت عيسىنڭ قاننڭ سببى ايله مقدسەيه كيرمك
٢٠ اليمزدەدر * واول پردەنڭ يعنى كندو جسدينڭ سببيله بزه مقدسەيه
٢١ بر تازه وحىّ طريق اهدا اولندى * و بيت الله اوزرينه امام اعظممز
٢٢ وار * صادق قلب ايله وكمال اعتقاد و ايمانده ياناشالم قلبلريمز مرشوش
٢٣ و بد ضميردن نقىّ وبدنمز پاك صو ايله مغسول اولوب * اميديمزڭ
٢٤ ثابت اعترافنى طوتالم زيرا بزه وعدەلر ايدن صادقدر * و بر بريمزى
٢٥ گوزدوب مودّته و صالح عمللره تخضيض ايدەلم * بعض كمسەلرڭ عادتى
كبى جماعتمزى براقميالم بلكه بر بريمزه نصيحت ايدەلم باخصوص كه
٢٦ اول كونڭ يقلاشدوغنى گوررسگز * زيرا اگر حقّڭ معرفتنه نايل

اولدقدنصکره قصد ایله کناه ایدر ایسك آرتق کناهلر ایچون قربان
٢٧ قالمز * امّا بر دینونتك مرهوب انتظاری و آتش غضبی که اعدایی
٢٨ احراق ایلیه‌جكدر * اکر برکمسه موسی‌نك شریعتنه اهانت اتدی
ایسه ایکی یا اوچ شاهدك اثباتی ایله بلا مرحمت قتل اولنور *
٢٩ نه‌صانرسکز نقدر اشدّ عذابه مستحقّ اولا اول کمسه‌که ابن اللّهی پایمال
ایدوب و اول عهدك قانی‌که انکله تقدیس اولندی نجس حسابنه
٣٠ طوتوب عنایتك روحنه سوکمش اولا * زیرا بز بلورزکیمدر دیین‌که
انتقام بکا مخصوصدر وبن جزا ویره‌یم دیر ربّ تعالی وتکرار دیدیکه
٣١ ربّ تعالی کندو قومنه حکم ایلیه * حیّ اللّهك الینه دوشمك بر امر
٣٢ مهیب در * امدی اولکی کونلر خاطرکزده اولسون که انلرده منوّر
٣٣ اولدوغکزدنصکره عظیم مصیبتلرك جهادینی چکدکز * کیمکز تعیّب
ومصیبتلرك سیران کاهی وکیمکز بو حالده اولانلره یولداش اولدکز *
٣٤ زیرا بنم بندلرمه آجیدکز ومالمککزك انتهابنی سرور ایله قبول
٣٥ اتدکز زیرا بلدکزکه کوکلرده افضل وباقی مالکز وار * پس ثوابی
٣٦ چوق اولان ثباتکزی یبانه براقمك * زیرا سزه تحمّل لازمدر تاکم
٣٧ الله تعالی‌نك مرادینی اتمکله وعده‌یه نایل اولاسز * زیرا کلجك
٣٨ کمسنه بر آزدن کلور وتأخیر اتمز * وصادق کمسنه ایمان ایچون حیّ
٣٩ اولا امّا اکرکرو چکلورسه بنم جانم انی مقبول طوتمیه * امّا بز ایسه
اول کمسه‌لردن دکلیز که هلاکه چکله‌یز بلکه جانك خلاصی ایچون
اهل ایماندن ایز ۞

اون برنجی باب

١ امدی ایمان اوملور نسنه‌لرك وجودی وکورنمز نسنه‌لرك دلالتی در *
٢ ٣ زیرا انك ایچون اجدادیمزه شهادت ویرلدی * ایمان ایله آکلرزکه
عالملر کلام الله ایله مرکّب اولندی شویلکه حالا کورنن نسنه‌لر ظاهر
٤ نسنه‌لردن یاپلمدیلر * ایمان ایله هابیل الله تعالی‌یه قاینك قربانندن
زیاده مقبول قربان اهدا ایلدی‌که انك سببیله اکا صادق اولدوغنه

شهادت ویرلدی وقتاکه الله تعالی انك هدیه‌سنه شاهد اولدی
٥ وفوتندن صکره انکله دخی بزه سویلر * اخنوخ ایمان ایله تنقل
اولندیکه اولومی کورمیه وبولنمدی زیرا الله تعالی انی نقل اتدی ایدی
چون نقل اولنمزدن اوّل انکا شهادت ویرلدیکه الله تعالی‌یه مقبول
٦ اولدی ایدی * پس اللّهه ایمانسز مقبول اولمق ممکن دکلدر زیرا الله
تعالی‌یه تقرّب ایدنه کرکدرکه انك وار ایدوکنه وانی ارایانلره ثواب
٧ ویرجکنه اِنانه * نوح ایمان ایله الله تعالی‌دن دخی کورنمز نسنه‌لردن
خبر آلوب قورقمغله کندو عیالنی قورترمق ایچون بر سفینه حاضرلدی
٨ وانکله دنیایی مدان ایلدی وایماندن اولان برّك وارثی اولدی * ابراهیم
دعوت اولندقده ایمان ایله اطاعت ایلدی ومیراثه آلاجق یره واردی
٩ ونره‌یه کیدجکنی بلمکسزین کوچدی * ابراهیم ایمان ایله وعده
اولنان ولایتده غربتده کبی مکان طوتوب اول وعده‌نك موارثلری اولان
١٠ اسحاق ویعقوب ایله چادرلرده ساکن اولدی * زیرا اول تمللو شهره
منتظر ایدی‌که انك معمار باشی‌سی و یاپوجیسی الله تعالی ایدی *
١١ ساره دخی عاقره ایکن ایمان ایله نُطفه قبولنه قوّة آلدی و ولادت
١٢ چاغنی کچدکدنصکره طوغردی زیرا وعده ایدنی صادق بلدی * بو
خصوصدن دخی بردن واول دخی میّت کبی کمسنه‌دن کوکك چوق
یلدزلری و دکیز بالیسنده اولان بیحساب قُوم قدر اولان طوغدی *
١٣ بونلر هپیسی وعده‌یه نائل دکل ایکن ایمان ایله وفات اتدیلر امّا
انلری ایراقدن کوروب اِناندیلر وانلره سلام ایدوب یر اوزرنده
١٤ غریب ومسافر ایدوکنی اقرار اتدیلر * زیرا بویله نسنه‌لری دیین
١٥ کمسنه‌لر وطن آرادقلرینی بیان ایدرلر * واول اورادن چقدقلری
١٦ ولایتی آکسالر ایدی دونمکه دخی زمانی وار ایدی * نهایت دخی
ایوسنی یعنی سماویّ‌یی استرلر ایدی بو خصوصدن الله تعالی انلردن
عارلنمزکه انلرك اللّهی تسمیه اولنه. زیرا انلره بر شهر حاضرلمشدر *
١٧ وابراهیم مُمتَحَن اولندقده ایمان ایله اسحاقی قربان ایچون عرض ایلدی
١٨ اول وعده‌لری قبول اتمش بریجك اوغلنی تقریب ایلدی * که انکا

۱۹ نسلك اسحاق ایله آکله دینلدی ایدی * زیرا بو حسابی اتدی ایدیکه
الله تعالی انی اولولردن احیا اتمکه قادر در بو خصوصدن انی بر مثال
۲۰ ایچون تحصیل ایلدی * اسحاق ایمان ایله یعقوبه و عیساوه کلجك
۲۱ نسنەلرك خصوصنده برکت اوقودی * یعقوب ایمان ایله اولورکن
یوسفك هر بر اوغلنه برکت اوقودی و دکنکك اوجنه طیانوب سجده
۲۲ ایلدی * یوسف دخی وفات ایدرکن ایمان ایله بنی اسراییلك
۲۳ خروجنی آکوب کندو کمکلرینك خصوصنده وصیّت ایلدی * موسی
طوغدقدنصکره ایمان ایله بابا و آناسندن اوچ آیەدك صقلاندی زیرا
۲۴ معصومی کوزل کوردیلر و ملکك فرماننده‌ن قورقمدیلر * موسی دخی
بیودکدنصکره ایمان ایله فرعونك قزینك اوغلی تسمیه اولنمقدن ابا
۲۵ ایلدی * و بر آز زمان کناهده تنعّم اتمکدن ایسه اللّهك قومی ایله
۲۶ مصاب اولمغی اولی کوروب اختیار ایلدی * و مصر خزینەلرندن
مسیحك عیبنك غناسنی افضل حسابده طوتدی زیرا ثوابی کوزدردی *
۲۷ ایمان ایله ملکك خشمندن قورقمیوب مصری براقدی زیرا اول کورنمزی
۲۸ کورر کبی ثابت قدم ایدی * فصح بیرامنی و رشاش آلدمی ایمان
ایله اتدی تاکم ابکاری هلاك ایدن بنی اسراییله یاپشمیه *
۲۹ بحر القلزمدن قرەده کبی کچدیلر امّا مصرلولر بونی تجربه اتمکله غرق
۳۰ اولدیلر * واریحا شهرینك حصارلری یدی کون احاطه اولندقدنصکره
۳۱ ایمان ایله دوشدیلر * زانیه اولان راحاب نام قری ایمان ایله
۳۲ جاسوسلری سلامتله قبول اتمکله کافرلر ایله هلاك اولمدی * و آرتق
نه سویلیم زیرا اکر جدعونك و باراقك و شمشونك و یفتاحك و داودك
۳۳ و صموائیلك و انبیانك احوالن سویلرسم زمان یتشمز * که بونلر ایمان
ایله مملکتلر فتح و عدالت اجرا ایدوب وعدلره نایل اولدیلر
۳۴ و ارسلانلرك آغزلرینی قپادیلر * و آتشك شدّتنی سویندروب کسکین
قلجلردن قورتلدیلر و مرضلردن شفا بولوب جنکده قوّتلو اولدیلر
۳۵ و غربا عسکرینی هزم ایلدیلر * عورتلر کندو میّتلرینی احیا
اولندقدنصکره تحصیل اتدیلر و بعضیلر بر اشرف قیامته نایل اولمق

۳۶ ایچون نجاته رغبت اتمیوب دکنك التنده اوله‌یلر * بعضیلر دخی
۳۷ استهزالر وکوتککلر وبندلر و زندانلر چکدیلر * وطاشلندیلر دستره‌لر
ایله بچله‌یلر محنت چکدیلر قلج قنلندن مقتول اوله‌یلر قیون وکچی
۳۸ پوستلرنده فقیر دردمندلر و جفاکشلر ایکن سیاحت اتدیلر * که
عالم انلره لایق دکل ایدی بریه‌لرده طاغلرده و مغاره‌لرده و یرك
۳۹ چقورلرنده تیهان ایدرلر ایدی * ینه ده بونلر هپیسی ایمان ایچون
۴۰ شهادتی اولمغله وعده‌یه نائل اولمادیلر * زیرا الله تعالی بزه برافضل
نسنه تدارك ایلدی تا کم بزسز کماله ایرشمیه‌لر ۞

اون ایکنجی باب

۱ پس بز دخی بونجه بزی احاطه ایدن شاهدلر بلودمز اولمغله هر یوکی
وبزی قولایلقله طولاندران کناهی براغوب بزه تقدیم اولنان اوکدله صبر
۲ ایله استقبال ایدەلم * ایمانك دلیل ومتممی حضرت عیسی‌یه نظر
ایدەلم که اکا تقدیم اولنان سرورك برینه صلیبه طیانوب و عیبی
۳ خور کوروب الله تعالینك کرسیسنك صاغنده اوتوردی * امدی اکا
تأمل ایلیك که کندو اوزرینه اولان بونجه کناهکارلرك مخالفتنه طیاندی
۴ تا کم یورکلریکز کسلوب یورلمیاسز * زیرا سز کناه اوزرینه جهاد
۵ ایدوب تا قان دوکلنجیه‌دك مقاومت اتمدکز * و اول سزه اوغللره
سویلرکبی سویلین نصیحتی اونتدکز که ای اوغلم ربك تأدیبنی خور
۶ کورمه واندن آزارلندقچه یورکك کسلمسون دیدی * زیرا الله تعالی
۷ سودوکی کمسه‌یه تأدیب ایلر وهر قبول اتدوکی اوغلنی دوکر * اکر
تأدیبه طیانرسکز الله تعالی سزه کندوکی اوغللره کبی کوسترر زیرا قنغی
۸ اوغل وارکه باباسی اکا تأدیب اتمیه * واکر سز جمله‌سی مشارك
اولدوغی تأدیبدن عاری ایسکز بللوکه اوغللر دکلسکز بلکه ولدزنالر
۹ سکز * اندن غیری اکر جسمزك بابالرینی مؤدب طوتدق وانلره
احترام اتدك ایسه ارواحك باباسنه زیاده منقاد اولمازمی ایز تاکم
۱۰ یاشایاوز * زیرا انلر بزی آز زمانه‌دك استدکلری کبی تأدیب ایلدیلر

امّا بو منفعتمز ايچوندر كه بزى كندو قدسندن حصّەدار اتمك ايچون
١١ تأديب ايلر * واكرچه حالا هر تأديب سرور ايچون دكل بلكه
غمّ ايچون كورينور ولكن صكره انكله مؤدّب اولانلره برّك سلامتلو
١٢ ميوەسنى كتورر * پس كوشك اللريكزى و قوتسز ديزلريكزى دوشرك *
١٣ و اياقلريكزه طوغرو يوللر دوزك تاكم اقسق اولان يولدن شاشميه
١٤ بلكه شفا بولا * هيپسى ايله سلامه سعى ايليك و تقديسه كه انسز
١٥ كمسه ربّى كورميجكدر * صاقنك كه هيچ كمسه عناية اللّهدن محروم
قالميه كه آجى كوك يوقرويه فيلس ويروب سزه اضطراب ويرميه و انك
١٦ سببى ايله چوغى نجاستلو اولميه * هيچ كمسه زناكار ومتدنّس اولميه
١٧ اول عيساو كبى كه بر طعام ايچون بكوريتك حقّنى صاتدى * زيرا
بلورسكز كه اكرچه اندنصكره بركتى ميراثه آلمق استدى ايسەده
مردود اولدى واكرچه انى كوز ياشيله طلب ايلدى ايسەده توبەيه ير
١٨ بولمدى * زيرا سز ال ايله ياپشلور طاغه و يانر آتشه و قصرغەيه
١٩ و بولوده و فورتنەيه ياقلشمدكز * نه بورينك صداسنه نه اول كلامك
٢٠ صوتنه كه انى اشيدنلر دلديلر كه آرتق سويلنميه * زيرا اول امرك
تحمّلنه قادر دكللر ايدى كه بر حيوان طاغه طوقناجق اولورسه طاشلنه
٢١ يا اوق ايله اوريله * وظهوره كلمش منظر شويله هيبتلو ايدى كه
٢٢ موسى بن ترسان و لرزان اولدم دير ايدى * امّا سز صهيون طاغنه
وحىّ اللّهك شهرى اولان سماوى يروشليمه و ملائكەنك ربواتنه كلدكز *
٢٣ و عمومىّ جمعيّتنه وكوكلرده تحرير اولنان ابكارك جماعتنه و جملەنك
٢٤ ديّانى الله تعالىيه وكامل ابرارك ارواحنه * و عهد جديدك واسطى
حضرت عيسىيه و هابيلك قانندن اولى نسنەلر سويلين دم رشاشه
٢٥ كلدكز * صاقنك كه سويليندن تغافل اتميەسز زيرا اكر انلر
قورتلمديلر ايسه كه ير اوزرنده سويليندن تغافل اتديلر نه قدر زياده
٢٦ قورتلمياجق ايزبزكه شول بزه سمادن سويلينه اردى دوندرر ايز * كه
انك آوازى او زمان يرى ديرتدى وحالا وعد ايدوب ديديكه بر
٢٧ كره دخى يالكز يرى دكل بلكه كوكى دخى ديردەيم * پس اول بر

كرّه دخی ديدوكی سوز مصنوع اولوب دپرنمش نسنه‌لرك تغيّرينه دلالت
٢٨ ايدر تاكم دپرنمين شيلر طورالر * انك ايچون دپرنميجك ملكوتی
قبول اتمكله شول عنايتی طوتالم كه انكله رضا اوزره حشمت وخوف
٢٩ ايله الله تعالی‌يه عبادت ايدرز * زيرا الله تعالی‌مز بر آتش
سوزاندر ۞

اون اوچنجی باب

١ ٢ محبّت اخويّه مستدام اولسون * مسافری قبول اتمكه اونتمك زيرا
٣ بعضيسی انك سببيله غايبانه ملكلر قونده‌رمشلر در * زندانده اولانلری
انلرك ايله زندانكش كبی و مصيبتلولری سز دخی جسمده مصاب اولانلر
٤ كبی ذكر ايدك * تزوّج عيبسز ومضجع جمله عندنده محترم اولسون
٥ زيرا زنپاره وزناكارلره الله تعالی دينونت ايده‌جكدر * اخلاقكز
طمعكارلقدن بعيد اولوب حاضر نسنه‌لر ايله قناعت ايليك زيرا او بن
٦ سنی براقمم وترك ايلمم ديدی * شويلكه اعتماد ايله ديمكه قادر
اولاوز كه ربّ تعالی بكا معين در و انسان بكا نه كه ايده‌رسه قورقمم *
٧ سزه اللّهك كلامنی وعظ ايدن مرشدلری ذكر ايدك كه انلرك ايماننه
اقتدا ايدوب وانلرك اُلفتندن عاقبتی نه اولور تأمّل ايليك *
٨ ٩ حضرت عيسی المسيح دونكی كونده و بوكونده وابدًا بر در * تعليمات
مختلفه وغريبه ايله تردّد اولنماك زيرا قلب عنايت ايله مقوّی اولمق
ايودر امّا طعام ايله ايو دكل كه انلرك ايله سلوك ايدنلر بر منفعت
١٠ بولمديلر * بزم بر مذبحمز واركه خيمه‌يه خدمت ايلينلره اندن يمك
١١ حلال دكلدر * زيرا اول حيوانلرك لاشه‌لری كه انلرك قانی باش
امامدن كناه ايچون خيمه‌يه كوترلدی اوردونك طشره‌سنده ياقلديلر *
١٢ انك ايچون حضرت عيسی دخی قومی كندو دم شريفی ايله تقديس
١٣ اتمك ايچون قپونك طشره‌سنده عذاب چكدی * پس انك عيبنی
١٤ طاشيوب اوردودن طشره چقالم * زيرا بزه بونده مدينهٔ باقيه يوقدر
١٥ بلكه آخرتی استرز * انك ايچون دخی دايما الله تعالی‌يه حمد قربانی

يعنى انك اسمنى اعتراف ايدن دوداقلرك ميوه‌سنى تقريب ايده‌لم *
۱۶ واحسانى وبذلى فراموش ايلمك زيرا بونك كبى قربانلردن الله تعالى
۱۷ راضى اولور * مرشدلريكزه اطاعت ايليوب انلره قايل اولك زيرا
انلر جانلريكز ايچون انلردن محاسبه استنوركبى اويانق طوررلر تاكم
۱۸ بونى آه ايله دكل سرور ايله ايليه‌لر زيرا اوسزه فايده اتمز * بزم
ايچون دعا آيليك زيرا اعتقادمز بوكه ضميرمز پاك در وهر شيده حسن
۱۹ سيرت اوزره تألف اتمك استرز * وزياده الحاح ايله سزه يالواررمكه
۲۰ بونى ايده‌سز تاكم سرعت ايله سزه عودت ايده‌يم * وسلامك وليسى
الله تعالى كه اغنامك راعئ اعظمى يعنى ربمز حضرت عيسى‌يى
۲۱ ابدى عهدك قاننك سببى ايله اولولردن احيا اتدى * مراد شريفين
اتدرمك ايچون هر عمل صالحده سزى كامل آيليه وكندو حضورنده مقبول
اولان نسنه‌يى درونلريكزده اجرا ايده حضرت عيسى‌يه بناءً كه اكا
۲۲ ابدى الاباد مجد اولسون آمين * پس اى قرنداشلر كرم ايليوب بو
نصيحتك كلماتنه تحمل ايليك زيرا سزه اجمال
۲۳ اوزره يازدم * معلومكز اولسونكه برادر
تيموتاوس خلاص اولدى اكر تيز كلورسه
۲۴ انكله سزه بولشام * جميع مرشدلريكزه
وقديسلريكزه سلام ايليك
اطاليه قرنداشلريمز دخى
سزه سلام ايدرلر *
۲۵ عناية الله سزكله
اولسون
آمين



اطاليه‌دن يازيلوب تيموتاوس ايله عبرانيلره كونديريلن رساله
بودر ۞

27...

یعقوب نام رسولڭ رسالهٔ عامّه‌سی ۞

اوّلکی باب

۱ الله تعالی‌نڭ و ربّ عیسی المسیحڭ قُولی یعقوب پریشانلقده اولان
۲ اون ایکی سبطه سلام ایدر * ای قرنداشلر انواع محنتلره دوشدوککز
۳ زمان کامل سرور صایڭ * چون بلورسکز که ایمانکزڭ امتحانی صبر
۴ کتورر * پس صبرڭ کامل عملی اولمق کرك تاکم سز دخی بر شیده
۵ نقصان اتمیوب کامل و سلیم اولاسز * و اکر سزدن بر کمسه حکمتده
ناقص ایسه انی جمله‌یه زیاده‌سی ایله امتنانسز ویرن الله تعالی‌دن
۶ دِلَیَڭده اکا ویریله * و انی ایمان ایله هیچ تشکّك اتمیوب دِلَسون
زیرا تشکّك ایدن کمسنه روزکاردن صالنان و چالقنان دکز طلغه‌سنه
۷ بکزر * زیرا بو مقوله آدم ظنّ اتمسون که ربّ تعالی‌دن بر شی آلا *
۹ ۸ ایکی قلبلو آدم جمله طریقلرنده بی‌قرار در * پس ادنا حاللو قرنداش
۱۰ کندو ارتفاعندن فخرلنسون * و زنکین کندو ادنالغندن فخرلنسون
۱۱ زیرا اوتڭ چچکی کبی کچه‌جکدر * زیرا کُنَش حرارتی ایله قالقدوغی
زمان اوتی یاقر و انڭ چچکی دوشر و کوزللکی ضایع اولور مالدار دخی
۱۲ کندو طریقلرنده بویله پژمرده اولور * نه موتلو اول آدمه که محنتده
صبر ایلیه زیرا امتحانه طیانورسه ربّ تعالی کندویی سَوَنلره اقرار
۱۳ اتدوکی حیاتڭ تاجنی آلا * محنتده اولان کمسنه دیمسون که الله تعالی
بکا محنت ویردی زیرا الله تعالی یرامزلقلر ایله امتحان اولنمز و کمسه‌یی
۱۴ دخی امتحان اتمز * امّا هرکس کندو شهوتندن مجذوب و متلذّذ
۱۵ اولوب امتحان اولنور * اندن شهوت حامله اولوب کناهی طوغرر کناه
۱۷ ۱۶ دخی تمام اولنجه موتی کتورر * ای سوکولو قرنداشلر خطا اتمڭ * هر
عطیهٔ صالحه و هر هبهٔ کامله سمادن در و شول ابو الانواردن نزول
۱۸ ایدرکه انڭ قاتنده تغیّر و تحویلڭ ظلّی یوقدر * او بزی کندو مراد
شریفندن حقّ کلام ایله تولید ایلدی تاکم بر وجهله انڭ مخلوقاتنڭ

۱۹ طُرفه‌لری اولاوز * پس ای سوكولو قرنداشلرم هر آدم دِڭلمكه سریع
۲۰ سویلمكه بطی وغضبه متأنّی اولسون * زیرا انسانڭ غضبی الله تعالی‌نڭ
۲۱ اصمرلدوغی عدالتی اجرا اتمز * پس هر لَوثی وشرّڭ كثرتنی براغوب
شول سزده مفروش اولان كلامی حلم ایله قبول آیلیڭ كه جانلریڭزی
۲۲ خلاص اتمكه قادر در * وكندولریڭزی الدادوب كلامڭ فقط مستمعلری
۲۳ اولماڭ بلكه فاعللری اولڭ * زیرا بر كمسه كلامڭ مستمعی اولسه فاعلی
اولمسه اول آدمه بڭزر كه كندو ذاتنڭ یوزینی آیینه‌ده سَیر ایدر *
۲۵ ۲۴ وكندوێی سیر اتدوكی كبی كیدر و تیز نه شكل ایدوكنی اُونُدر * امّا
كامل دینڭ كه حرّیّتڭ دینی در ایچروسنه بر خوشچه باقمش ومداومت
اتمش كمسنه استماع اتدكدنصكره اُونُدر دكل ایكن بلكه عملڭ فاعلی
۲۶ ایكن كندو عملنده سعادتلو اولاجقدر * اراڭزده بر كمسه دیندار
كوربنورسه كه كندو دِلِنی ضبط اتمیه امّا كندو قلبنی اضلال ایلیه بو
۲۷ مقوله كمسنه‌نڭ دینی باطلدر * بابا الله تعالی‌نڭ قاتنده پاك
وعیبسز دین بو در یتیملری ودول قریلری مصیبتلرنده زیارت اتمك
وكندوێی دنیادن پاك صَقلمق ۞

ایكنجی باب

۱ ای قرنداشلر مجّد ربّمز حضرت عیسی المسیحڭ ایمانی كمسه‌یه
۲ محابات اتمكله طوتماڭ * زیرا جماعتڭزه التون یوزكلو فاخر لباسلو
۳ كمسنه كیررسه فقیر دخی ملوّث اثوابله كیررسه * وسز اول فاخر
لباسلویه التفات ایدوب سن بونده كوزل اوتور دیه‌جك اولورسڭز
وفقیره سن اوراده طور یا بوراده ایاقلریمڭ بصامغی التنده اوتور
۴ دیرسڭز * درونڭزده فرق اتمزمی‌سڭز وخبیث فكرلو حاكملر
۵ دكلمی‌سڭز * دِڭلَیڭ ای سوكولو قرنداشلرم الله تعالی دنیانڭ فقراسنی
ایمان ایله غنی وكندوێی سَوَنلره اقرار اتدوكی میراثه وارث اولمغه
۶ اختیار اتمدیمی * وسز فقرایی تحقیر اتدڭز زنكینلر سزه ظلم اتمزلرمی
۷ سزی دیوانلره چكمزلرمی * اول اسم افضلی كه سز انكله تسمیه

٨ اولندڭز سبّ اتمزلرمى * اكر اول ناموس ملوكىيى يعنى قريبڭى
كندوڭى كبى سوهسن كتاب موجبنجه اتمام ايدرسڭز ايو وارسڭز *
٩ امّا اكر آدمك كشيلكنه باقرسڭز كناه ايدرسڭز زيرا متجاوزلر كبى
١٠ شريعتدن الزام اولنورسڭز * زيرا هركيم بتون شريعتى كوزدرسه
١١ وبريسنك خطا ايدرسه هپسنك صوچلو اولور * چون زنا اتمك ديين
كمسنه اولدرمك دخى ديدى واكر سن زنا اتميوب اولدررسك شرعه
١٢ تجاوز اتمش اولورسن * حرّيتك شريعتدن محكوم اولاجقلر كبى
١٣ سويليك وعمل ايليك * زيرا مرحمت اتمينه مرحمتسز حكم اولنه امّا
١٤ مرحمت حكم اوزرينه تفخّر آيلر * اى قرنداشلرم بركمسه ايمانم وار
ديسه وعملى اولميه نه فائده وار اول ايمان انى خلاص ايده بلورمى *
١٥ وبر قرنداش يا قزقرنداش چپلاق وهركونلو نفقه‌يه محتاج ايكن *
١٦ سزدن بركمسه انلره سلامتله وارك اِسّنك وطويك ديسه وانلره بدن
١٧ حاجتلرينى ويرمسڭز نه فائده * ايمان دخى بويله در عملى اولمادوغى
١٨ تقديرجه كندو كندودن اولودر * بلكه بركمسه ديه كه سنك
ايمانك وار وبنم عملم وار بكا عملسز اولان ايمانڭى كوستر وبن دخى
١٩ سكا عمللرمدن ايمانمى كوسترهيم * سن الله بر ايدوكنه اِنانورسن ايو
٢٠ ايدرسن شيطانلر بله بوكا اِنانورلر وارتعاش ايدرلر * امّا اى باطل
٢١ آدم بلمك استرميسن كه ايمان عملسزين اولودر * بابامز ابراهيم كندو
اوغلى اسحاقى مذبح اوزرينه تقريب اتمكله عمل ايله متبرر اولمدىمى *
٢٢ كوررسن كه ايمان انك عمللرينه معاون ايدى وايمان عمللردن تكميل
٢٣ اولندى * واول كتاب تكميل اولنديكه ابراهيم الله تعالى‌يه ايمان
كتوردى واكا برّه حساب اولندى واكا الله تعالى‌نك خليلى ديو آد
٢٤ قونلدى * پس كوررسڭز كه آدم عمللردن مُبَرّر اولدى يالڭز ايماندن
٢٥ مبرّر اولمادى * وكذلك راحاب زانيه جاسوسلرى قبول اتدكده نصكره
٢٦ غيرى يولدن كوندرمكله عمللردن مبرّر اولمادىمى * زيرا بدن
جانسز اولو اولدوغى كبى ايمان دخى بويله عملسزين اولودر ۞

اوچنجی باب

۱ ای قرنداشلرم چوغکز معلّملر اولماڭ چون بلورسکز که دخی بیوك
۲ دینونته مبتلا اولورایز * زیرا جمله‌مز چوق شیلرده خطا ایدرز
برکمسه سوزلرایله خطا اتمزسه اوکامل آدم در وبتون بدنی دخی ضبط
۳ اتمکه قادر در * اشته بز آتلرڭ آغزلرینه کملر قوریزکه بزه مطیع
۴ اولالر وانلرڭ بتون تننی بر یردن بر یره عطف ایدرز * اشته
کمیلر دخی اگرچه بیوك ایکن شدید روزکارلردن صالنورلر ولکن
کوچك دومن ایله بریردن بر یره دومنجینڭ کوکلی استدوکی یوله
۵ کوتریلورلر * بویله دخی دِل کوچك عضودر وعظمت ایله فخرلنور
۶ اشته بر آزاجق آتش نقدر کراسته یاقر * دل دخی آتش وفسادڭ
عالمی در بویله دل اعضامزده قونلمش که بتون بدنی تدنیس وحیاتمزڭ
۷ دورانني الهاب ایدرکندو دخی جهنّم آتشندن طوتشُر * زیرا وحوشڭ
طیورڭ حشراتڭ وبحریّ حیواناتڭ اجناسی انسان جنسندن هم ضبط
۸ اولنور هم ضبط اولنمشدر * امّا دلی هیچ بر آدم ضبط ایده‌مز وضبط
۹ اولنماز شرّ در قاتل زهر ایله طولو در * انکله بابامز الله تعالی‌یه
تبارك ایدرز وانکله الله تعالی‌نڭ صورتنه کوره یرادلمش آدملره بد
۱۰ دعا اوقورز * بر آغزدن خیر دعا وبد دعا چقار ای قرنداشلر بو
۱۱ نسنه‌لر بویله ایشلنمك کرکمز * هیچ بر بیکار بر دلکدن اجی وطاتلو صو
۱۲ دوکرمی * ای قرنداشلرم بر انجیر اغاجی زیتون یا بر آصمه انجیر
ویره بلورمی بویله دخی هیچ بر بیکار هم طوزلو هم طاتلو صو چقاره‌مز *
۱۳ اراکزده بر عاقل وعالم وارمیدر ایو الفتنڭ وسیله‌سیله وحکمتڭ
۱۴ حلمی ایله عمللرینی کوسترسون * امّا اگر قلبکزده آجی حسد
۱۵ ومنازعه وار ایسه تفخّر اتماڭ وحقّه قرشو سویلماڭ * بو سمادن اینن
۱۶ حکمت دکلدر بلکه ارضیّ نفسانیّ وشیطانیّ در * زیرا حسد ومنازعه
۱۷ اولدوغی یرده فتنه وهر بد عمل وار * امّا سمادن اولان حکمت اوّلا
پاك اندن سلیم انصافلو متّبع مرحمت وصالح میوه‌لر ایسه طولو

١٨ تعصّبسز و ریاسز در * پس برّك میوه‌سی سلامته چالشانلره سلامت
ایله اکیلور ۞

دردنجی باب

١ ندن درکه اراکزده جنك وجداللر وار بوندن یعنی اعضاکزده
٢ اجتهاد ایدن شهواتکزدن دکلمیدر * اشتاهکز وار والکزه کیرمز
اولدررسکز وغیرت ایدرسکز و نائل اولمازسکز جنك وجدال ایدرسکز
٣ ومالك اولمازسکز زیرا یالوارمزسکز * یالواررسکز ده آلامزسکز زیرا
٤ ذوقلریکزه خرج اتمك ایچون فنا یالواررسکز * ای فاجر وفاجره‌لر
بلمزمیسکز که دنیایه اولان محبّت الله تعالی‌یه عداوت در پس هرکیم
٥ دنیایه دوست اولمغه استرسه الله تعالی‌یه دشمن بلنور * کتاب بی معنی
سویلدیکی صانورمیسکز که سزده ساکن اولان روح حسده اشتاه ایدر
٦ دیدی * امّا دخی بیوك نعمت ویرر زیرا دیرکه الله تعالی متکبّرلره
٧ مقاومت ایدر ومتواضعلره عنایت ایدر * پس الله تعالی‌یه مختضع
٨ اولك شیطانه مقاومت ایدك وسزدن قاچقدر * الله تعالی‌یه تقرّب
ایلیك او دخی سزه تقرّب ایلیه‌جکدر ای کناهکارلر اللریکزی پاك
٩ طوتك وای ایکی دِللولر قلبلریکزی تطهیر ایدك * مصیبتلو اولك
١٠ یاس چکك وآغلایك کولشکز الَمه وسروریکز غمّه دونسون * ربّ
١١ تعالی‌نك حضورنده تواضع ایلیك ده اُوسزی ارتفاع ایده‌جکدر * ای
قرنداشلر بر بریکزه قرشو سویلمك کیمکه قرنداشه قرشو سویلرسه
وقرنداشنی مدان ایدرسه شریعته قرشو سویلر وشریعتی مدان ایلر
واکر سن شریعتی مدان ایدرسك سن شرعله عامل دکلسن بلکه
١٢ شرعك دیّانی سن * شریعتی قوران بر درکه هم خلاص هم هلاك
١٣ اتمکه قادر در امّا سن کیم سن‌که غیری‌یی مدان ایدرسن * پس
سزکه بوکون یارین فلان شهره کیده‌لم واوراده بر ییل طورالم وتجارت
١٤ وقزانج ایده‌لم دیرسکز * ویارین وقوع بولاجغنی بلمزسکز عمریکز نه
١٥ اولسه‌کرك که بر آز کورینور اندن نابدید اولور بر بخاردر * دیمکه

لایق اولان بو اولوردی که اِن شا الله واکر حیاتده ایسك انی یا بونی
۱۶ ایده‌م * حالا ایسه کندو افتخاریکزایله تفخّر ایدرسکز هر بونك
۱۷ کبی فخر یرامز در * پس ایولك اتمك بِلَنه واتمینه کناه وار ۞

بشنجی باب

۱ امدی ای مالدارلر آغلَیك و سزه واقع اولاجق بلالر ایچون غریو
۲ ۳ ایدك * مالکز چورکدرو البا‌سلریکزی کوه لر یمشدر * والتونکزوکومشکز
پاسلنمشدر وانلرك پاسی اوزریکزه شهادت ایچون اولا و اجسامکزی
۴ آتش کبی ییَه زیرا آخر ایّام ایچون خزینه اتدکز * اشته تارلالریکزی
بچن ارغادلرك اُجرتی که انکله انلره غدر اتدکز فریاد ایدرو
۵ حصّادلرك صراخی ربّ العالمینك قولاقلرینه کیرمشدر * یر اوزرنده
۶ ذوق و صفا ایله کچندکز قلبلریکزی ذبح کونی ایچون کبی بسلدکز * صادق
اوزرینه حکم ایدوب انی اولدردکز او دخی سزه مقاومت ایلمدی *
۷ پس ای قرنداشلر ربّ کلنجیه‌دك صبر ایدك اشته فلّاح ارضك قیمتلو
محصولنی ترقّب ایدر و اکا اوّل وآخِر موسمك یغمورینی آلنجیه‌دك
۸ منتظردر * سز دخی صبر ایدك و قلبلریکزی قوی طوتك زیرا ربّك
۹ وصولی یقیندر * بر بریکزك اوزرینه آه اتمك ای قرنداشلر که دینونت
۱۰ چکمیه‌سز اشته قاضی قپو اوکنده‌در * ای قرنداشلرم اسم ربّانی ایله
۱۱ تکلّم ایدن انبیایی مصایب و صبرده عبرت ایچون طوتك * اشته بز
صابرلره سعادتلو دیریز سز ایّوبك صبرینی اشتدکز و ربّك عاقبتنی
۱۲ کوردکز زیرا ربّ تعالی رحمٰن ورحیمدر * پس جمله‌دن اوّل ای
قرنداشلرم و نه کوك و نه یر و نه بر غیری شی ایله یمین و آند اتمك
الّا سزك اوتکز اوت و یوغکز یوق اولسونکه دینونت التنه دوشمیه‌سز *
۱۳ سزدن مصیبتلو بر کمسه وار ایسه نماز قلسون خوش کوکللو ایسه تزمّر
۱۴ ایسلون * اراکزده خسته وار ایسه جماعتك قسیسلرینی چاغرسون
۱۵ تاکه انك ایچون دعا ایدوب انی ربّك اسمی ایله دهن ایله یاغلیالر *
وایمانك دعاسی خسته‌یه شفا ویره‌جکدر و ربّ تعالی انی قالدرجقدر

۱۶ وكناهلر اتمش اولورسه اكا عفو اولناجقدر * بربريكزه خطالری اعتراف
ايليك و بر بريكز ايچون دعا ايدك كه شفا بولاسز صادقك نافذ دعاسی
۱۷ چوق شيه قادردر * ايلياس بزم كبی دردلو ايدی ينه‌ده دعا و نياز
ايلدی كه يغمور يغميه و يراوزرينه اوچ ييل و التی آی يغمور يغمدی *
۱۸ و تكرار دعا اتدی كوك يغمور يغدردی يرده كندو محصولنی
۱۹ ويردی * ای قرنداشلر سزدن بر كمسه حقدن ضال اولورسه و بر
۲۰ كمسه اكا هدايت ايدرسه * بلسونكه بر كناهكاری يولنك
ضلالندن دوندرن كمسه برجان اولومدن خلاص ايلدی و كناهی وكثرت
كناهی ستر اتمش اولور ۞



بطرس نام رسولك رسالهٔ
عامّهٔ اولاسی ۞

۱ حضرت عيسی المسيحك رسولی بطرس پونطسده و غلاطيّه‌ده و
۲ قپادوقيّه‌ده و آسياده و بتينيّه‌ده پراكنده اولان غربايه * بابا اللّه
تعالينك تقديرندن روحك تقديسی ايله اطاعته و حضرت عيسی
المسيحك دم شريفی ايله مرشوش اولمغه اختيار اولنانلره عنايت وسلام
۳ مزيد اولسون * اللّه تعالی و ربّ حضرت عيسی المسيحك باباسی
متبارك اولسون كه وفور رحمتندن بزی حضرت عيسی المسيحك اولولردن
۴ احيا اولنمه‌سيله حیّ اميده تكرار توليد ايلدی * شول فنادن ونجاستدن
۵ و زوالدن خالی اولان ميراثه كه بزم ايچون كوكلرده محفوظدر * بزه
كه اللّهك قوّتيله و ايمانك وسيله‌سيله آخر زمانده ظهوره كلجك خلاصه
۶ محفوظ ايز * كه سز انده فرحناك اولاجق سكز حالا بر آز زمان
اكر بويله اقتضا ايدرسه انواع محنتلر ايله محزون اولدقدن صكره *

۷ تاکه قال اولوب بوزولور التوندن چوق قیمتلو ایمانکزك امتحانی
شول حضرت عیسی المسیحك ظهورنده حمد وعزّت ومجد ایچون بولنه *
۸ که سز انی کورمدین سورسکز وحالا دخی انی کورمدین اکا ایمان
کتوررسکز وبر عزّتلو ووصفه کلمز سرور ایله فرحناك سکز *
۹ وایمانکزك اجرتنه یعنی جانلرك خلاصنه نایل اولورسکز * که اول ۱۰
خلاصی سزه حفظ اولنان عنایتی انبا ایدن انبیا ارایوب تفحص
۱۱ ایلدیلر * چون تفحص ایدرلردیکه نه کیفیتده وقنغی زمانده انلرده
اولان حضرت مسیحك روحی اوّلا مسیحه واقع اولاجق تألمّلره واندن
صکره کلجك عزّتلره شهادت ایدوب انلری بیان ایدجك ایدی *
۱۲ وانلره کشف اولندیکه اول نسنه‌لری کندولره دکل بلکه بزه انبا
ایدرلر ایدی که حالا مبشّرلر کوکدن ارسال اولنان روح القدسك
واسطه‌سیله سزه تبشیر ایلدیلر وملکلر انلرك ایچنه باقمق استرلر *
۱۳ انك ایچون خاطریکزك بللرینی قوشادوب وآییق اولوب سزه حضرت
عیسی المسیحك ظهورنده واقع اولاجق عنایته کمالاً امید طوتك *
۱۴ مطیع اوغللر کبی جاهلیّتکزده اولان اوّلکی شهواته امتثال اتمیه‌سز *
۱۵ بلکه نیجه که سزی دعوت ایدن قدیس ایسه سز دخی بویله هر
۱۶ وضع وحرکتده قدیسلر اولك * زیرا مسطوردرکه قدیس اولك چون
۱۷ بن دخی قدیس ایم * واکر باباکز الله تعالی‌یه دعا ایدرسکز
که کمسه‌نك خاطرینه باقمیوب هر کسك عملنه کوره حکم ایدر یرده
۱۸ غربت چکدوککز زمانده خوف ایله الفت ایدك * چون بلورسکز
که بابالردن قالمش باطل الفتکزدن سیم وزر مثللو فانی نسنه‌لر
۱۹ ایله مُفتدی اولمدکز * بلکه حضرت مسیحك یعنی عیبسز ولکه‌سز
۲۰ قوزینك قیمتلو قانی ایله مفتدی اولدکز * که اکرچه دنیا تأسیس
اولنمازدن اول مقدّر امّا بو آخر زمانده سزك ایچون ظاهر اولمشدر *
۲۱ وانی اولولردن احیا ایدن واکا مجد ویرن الله تعالی‌یه انك سببی ایله
۲۲ ایمان کتوردکز تاکه اللّهه ایمانکز وامیدکز اولا * ونفاقسز برادر
مودّتی ایچون روح القدسك واسطه‌سیله اولان حقّه اطاعت اتمکله

جانلریکزی تطهیر ایلدکدنصکره بر بریکزه پاك قلب ایله کمال
٢٣ محبّت ایلیك * چون افنا اولنور تخمدن تکرار مولّد اولمدکز بلکه
افنا اولنمز تخمدن حیّ وابدًا باقی کلامُ الله ایله مولّد اولدکز *
٢٤ زیرا هر بشر اوت کبی وانسانك هر شرفی اوتك چچکی کبی در اوت
٢٥ قورودی چچك دخی دوشدی * امّا ربّك کلامی ابدًا باقی در وسزه
تبشیر اولنان کلام بو در ۞

ایکنجی باب

١ پس هر شرّی وهر حیله‌یی وریایی وحسدی وجمله طعنلری
٢ براقدقدنصکره * حالا طوغمش معصوملر کبی کلامك خالص سودینه
٣ اشتاه چکك که انکله خلاص ایچون بیویه‌سز * زیرا ربّك صالح
٤ اولدوغنی آرتق طاتدکز * واکا یعنی انسانلردن مردود امّا الله
٥ قاتنده مختار وقیمتلو دیری طاشه یانشدقدنصکره * سز دخی حضرت
عیسی‌نك واسطه‌سیله الله تعالی‌یه مقبول روحانی قربانلر تقریب اتمك
ایچون دیری طاشلر کبی مبنی اولوب بیت روحانیّه‌یه امامت مقدّسه
٦ ترتیب اولنك * انك ایچون کتابده مذکوردر اشته بن صهیونده کوشه
باشی بر مختار وقیمتلو طاش وضع ایدرم وکیم که اکا اِنانورسه هیچ
٧ حجاب چکمیه * پس اول طاش سزه که ایماندسکز قیمتلودر امّا
ایمانسز اولانلره اول طاش که یاپوجیلردن مردود اولدی کوشه باشی
٨ وحجر عثرت هم صخرت تشکك در * اوکمسه‌لر که کلامه عثرت چکوب
٩ ایمانسزلردر وانك ایچون مقدّر اولمشلردر * امّا سز مختار نسب ملوکی
امامت مقدّس امّت ومقتنی قوم سکز تاکم سزی ظلماتدن کندو
١٠ عجیب نورینه دعوت ایدنك فضایلندن خبر ویره‌سز * سز که اوّل
قوم دکل ایدکز امّا حالا اللّهك قومی سکز وبر زمان رحمته نایل
١١ اولمدکز امّا حالا رحمته نایل اولدکز * ای حبیبلر سزه نصیحت
ایدرم که غریب ومسافرلر کبی جانه مقاومت ایدن جسمانی شهواتدن
١٢ امساك ایده‌سز * بتپرستلر اراسنده ادب اوزره تألّفی ایدك تاکم

حقکزده بد فاعللر حقنده کبی سویله‌کلری یرینه صالح عمللریکزی
کوردکده‌نصکره زیارت کوننده الله تعالی‌یه حمد و ثنا ایلیه‌لر *
۱۳ پس ربّ ایچون خلق اراسنده اولان جمیع حاکملره منقاد اولك کرك
۱۴ پادشاهه نته‌کم الك اعلا در * کرك ضابطلره نته‌کم کملك ایده‌نلردن
انتقام آلمق ایچون و ایولك ایده‌نلره مدح اتمك ایچون اندن ارسال
۱۵ اولنمشلردر * زیرا الله تعالی‌نك مراد شریفی بو در که ایولك اتمکله
۱۶ سفیه آدملرك جهالتنك اغزینی قپایه‌سز * حرّلر کبی امّا حرّیتکز
۱۷ شرّنك اورتوسی کبی اولمیا امّا اللّهك عبیدلری کبی * هپسنه رعایت
ایدك قرنداشلغی سوك اللّهدن قورقك پادشاهه اکرام ایلیك *
۱۸ ای خدمتکارلر اغالره خضوع تام ایله انقیاد ایدك یالکز
۱۹ ایولره و انصافلولره دکل بلکه یرامزلره دخی * زیرا مقبول بو در
اکر بر کمسه الله ایچون نیت ایدوب و ناحق الم چکوب مشقتلره
۲۰ تحمل ایدرسه * زیرا اکر کناه اتمکله سله‌لر ییوب طیانورسکز نه
فخریکز وار امّا اکر ایولك اتمکله مشقت چکوب طیانورسکز بو الله
۲۱ تعالی‌نك قاتنده مقبول اولور * زیرا بونك ایچون دعوت اولندکز
وحضرت مسیح دخی بزم ایچون سیاست چکوب بزه بر اورنك قودیکه
۲۲ انك اثرلرینه تابع اولاسز * اول که بر کناه ایشلمدی و آغزنده بر
۲۳ حیله بولنمدی * اول که سوکلدکده قارشو سوکمزدی وجفا چکدکده
تهدید اتمزدی بلکه کندویی حق حکومت ایدنه تسلیم ایدردی *
۲۴ اول که کندوسی کندو جسدنده صلیب اوزرنده کناهلریمزی طاشدی
تاکم کناهه اولدکدنصکره برّه دیریله‌وز سزکه انك بره‌لریله شفا
۲۵ بولدکز * زیرا سز صاپمش قیونلر کبی ایدکز امّا حالا جانلریکزك
راعی و اسقفنه دوندکز ۞

اوچنجی باب

۱ وکذلك قریلر کندو قوجه‌لرینه منقاد اولسونلر تاکم اکر بعض
کمسه‌لر وار ایسه که کلامه اطاعت اتمزلر قریلرك ابو خویلریله

٢ كلامسز مكسوب اولالر * سزك خوف ايله اولان عفّتلو خويلريكزى
٣ كوردكلرنده * كه انلرك زينتى ظاهر اولمسون صاچ اورمه‌لرى و اطرافنه
٤ آلتون طاقمه‌لرى و لباس كيمه‌لرى كبى * امّا مختفى قلبلو روحك لطيف
و سليم افسادسزلكنده موضوع آدم اولا اول كه الله تعالى‌نك حضورنده
٥ پك قيمتلو در * زيرا قديمدن الله تعالى‌يه اميد طوتان مقدّس
عورتلر دخى كندو قوجه‌لرينه منقاد ايكن بو وجهله بزنورلر ايدى *
٦ نته‌كم اول ساره ابراهيمه افندى ديوب مطيع ايدى كه سز ايولك
٧ ايلكله و مخوفاتدن هيچ خوف اتمكله انك قزلرى سكز * قوجه‌لر
كذلك انلرك ايله بله معروف اوزره كچنه‌لر وكويا كه ضعيفرك نسوان
قابنه اكرام ايليه‌لر زيرا انلر دخى حياتك عنايتنك موارثلرى در
٨ تاكم نمازلريكز ممتنع اولميه * والحاصل هپكز بركوكللو و مصيبتلرده
بر بريكز ايله متألّم و مودّتده قرنداشلر كبى مرحمتلو و متواضع اولكز *
٩ كملكه كملك و شتمه شتم ادا اتميوب بلكه بر عكس خير دعا ايده‌سز
چون بلورسكز كه بونك ايچون دعوت اولندكز تاكم بركتى ميراثه
١٠ آلاسز * زيرا حياتى سومك و ايوكونلر كورمك استين لسانى كملكدن
١١ و دوداقلرينى حيله سويلكدن ضبط اتمك كرك * كملكدن اجتناب
١٢ ايليوب ايولك ايده سلامتى آرايوب اكا سعى ايليه * زيرا ربّك
كوزلرى ابرار اوزرينه در و انك قولاقلرى انلرك دعاسنه مستمع در امّا
١٣ ربّك يوزى كملك ايدنلره مخالفدر * و اكر ايولكه غيرتكش
١٤ اولورسكز سزه كيم كملك ايده بلور * امّا اكر برّ ايچون اذيّت چكرسكز
نه موتلو سزه پس انلرك تهديداتندن قورقماك و اضطرابلو اولماك *
١٥ بلكه ربّ الله تعالى‌يى قلبلريكزده تقديس ايليك و دايما حاضر اولك
كه درونكزده اولان اميدك حقّنى سزدن سؤال ايدنلره حلم و خوف
١٦ ايله جواب ويره‌سز * ضميريكز صالح اولا تاكم حقّكزده بد فاعللر
حقّنده كبى سويلدكلرى يرينه سزك حضرت مسيحده اولان ايو الفتكزى
١٧ ذمّ ايدنلر اوتانالر * زيرا الله تعالى‌نك مرادى بويله ايسه ايولك
ايدركن مشقّت چكمه‌كز كملك ايدركن مشقّت چكمه‌كزدن اولى در *

١٨ زیرا حضرت مسیح دخی بر کرّه کناهلر اجلندن اول عادل ظالملر ایچون
عذاب الیمی چکدی تا کم بزی الله تعالی یه تقریب ایلیه جسدیّت
١٩ حسبنجه اولدرلمش امّا روحك حسبنجه دیرلمشدر * که انکله دخی
٢٠ واروب زندانده اولان ارواحه تبشیر ایلدی * که قدیمدن عاصی
ایدیلر قچانکه صبور الله نوحك کونلرینه‌دك توقّع ایدردی شول
سفینه حاضرلندوغی زمان که ایچنده آز یعنی سکز نفوس صولرده
٢١ قورتلدیلر * وحالا اول نسنه‌نك مثلنه مشابه اولان معمودیّه بزه
حضرت عیسی المسیحك احیا اولنماسی سببیله نجات ویرر اول معمودیّه
دکل که جسدك وسخی انکله مغسول اولور بلکه اول معمودیّه که الله
٢٢ قاننده ایو ضمیرك عهدیسیدر * اول حضرت عیسی که کوکه کتدکدنصکره
الله تعالی‌نك صاغنده در و اکا ملکلر وسلطنتلر وقوّتلر سرفرو
اتمشلر در ۞

دردنجی باب

١ امدی چون حضرت مسیح بزم ایچون جسد حسبنجه الم چکمشدر سز
دخی بوبله نیّتلر ایله سلاحلنك که بشریّتده الم چکمش کمسنه کناهدن
٢ فارغ اولمشدر * تاکم بشریّتده قالان زمان آرتق آدملرك شهواتی
٣ اوزره دکل بلکه الله تعالی‌نك مرادی اوزره یاشایه * زیرا کچن عمرك
زمانی بزه یتر که بتپرستلرك کوکلی اوزره کچنوب فسوقده شهواتده
مسکراتده مؤاکلاتده مشارباتده و مکروه عبادة الاصنامده سلوك
۴ ایلدك * بو خصوصدن انلر استغراب ایدرلر که سز دخی بو فجورك
۵ افراطنه توافق اتمزسکز وسبّ ایدرلر * امّا دیریلره واولولره
۶ دینونت اتمکه حاضر اولانه حساب ویرجکلردر * زیرا انجیل انك
ایچون اولولره بله تبشیر اولنمشدر که آدملره کوره جسدده محکوم اولالر
٧ لمّا الله تعالی یه کوره روحده حیّ اولالر * پس جمیع اشیانك انتهاسی
٨ یقیندر امدی پرهیزکار ونمازلرده اویانق اولك * وجمله‌دن اوّل بر
بریکزه کمال محبّت ایلیك زیرا محبّت کناهلرك کثرتنی ستر ایده‌جکدر *

٩ ١٠ بر بریکزی تبرّم اتمکسزین تضییف آیلیك * هر کس آلدوغی
موهبه‌سنه کوره الله تعالی‌نك انواع نعمتنك قاسملری کبی بر بریکزه
١١ ینتشدرك * برکمسه سویلرسه قول اللّهی سویلسون برکمسه خدمت
ایدرسه الله تعالی‌نك ینتشدردوکی طاقتنه کوره خدمت ایلسون تاکم
هر شیده حضرت عیسی المسیح ایله الله تعالی ممجّد اولا که مجد و قوّت
١٢ اکا ابد الآباد مخصوص در امین * ای سوکولولر استغراب اتمك که
قاله قونلدوغکز ایچون سزه برغریب نسنه کبی واقع اولور اولکه سزه
١٣ امتحاندر * بلکه حضرت مسیحك تألّمنده شریك اولدوغکزه سَوینك
١٤ تاکم جلالنك ظهورنده دخی سَوینوب ابتهاج ایده‌سز * اکر اسم مسیح
ایچون عیبلنورسکز نه موتلو سزه زیرا جلالك و الله تعالی‌نك روحی
اوزریکزده قونار کرچك او انلرك ملاحظه‌سنجه شتیم در امّا سزك
١٥ ملاحظه‌کزجه ممجّددر * وسزدن کمسه قتّال یا بد فاعل یا مُتقهلر
١٦ کبی درد چکمیه * امّا اکر مسیحیّ کبی درد چکرسه اُوتانماسون
١٧ بلکه بو خصوصدن الله تعالی‌یه حمد و ثنا ایلسون * زیرا زماندر
که قضا بیت اللّهدن باشلیه وچون ابتدا بزدن باشلر اللّهك انجیلنه
١٨ مطیع اولمیانلرك عاقبتی نه شکل اولور * واکر صادق کوجله
١٩ قورتلورسه منافق وکناهکار نره‌ده بولنور * پس الله تعالی‌نك مراد
شریفی اوزره جفا چکنلر ایولك اتمکله کندو جانلرینی امین خالقه
تفویض اتسونلر ۞

بشنجی باب

١ اراکزده اولان قسیسلره بن که انلرك ایله قسیس وحضرت
عیسی المسیحك المنه شاهد وظاهر اولاجق عزّتده بله شریك ایم نصیحت
٢ ایدرم که * الله تعالی‌نك اراکزده اولان سوریسنی رعی ایدك وانی
زور ایله دکل امّا جان وکوکلدن کوزدك حرام کسب ایچون دکل بلکه
٣ قلب نشاطیله * ومیراثه تسلّط ایدنلر کبی دکل بلکه رعیّه‌نك
٤ قدوه‌لری کبی * وراعی اعظم ظهور اتدوکی زمان عزّتك نا پژمرده

۵ تاجنه نایل اولورسکز * وکذلك سز کنجلر قوجه‌لره مخضوع اولك
وجمله‌کز بر بریکزه انقیاد اوزره اولوب تواضع ایله مزیّن اولك زیرا
الله تعالی متکبّرلره مقاومت ایدر امّا متواضعلره عنایت ویرر *
۶ امدی الله تعالی‌نك قوی الی آلتنده متواضع اولك تاکم معیّن وقتنده
۷ سزی ترفیع ایلیه * اکا جمله اشتغالکزی صالك زیرا او سزی
۸ قایرر * آیق واویانق اولك زیرا خصمکز اولان شیطان زایل آرسلان
۹ کبی طولاشوب کیمی یودام دیو ارار * اکا ایمانده ثابت اولمغله
مقاومت ایلیك چون بلورسکز که بو مصیبتلر دنیاده اولان
۱۰ قرنداشلریکزه دخی اصابت ایدرلر * وسزی حضرت عیسی‌نك
واسطه‌سیله ابدی عزّته دعوت ایدن هر عنایتك ولیسی الله تعالی بر
۱۱ آز الم چکدوککزدن صکره کامل ثابت واثق مؤسّس ایلسون * اکا
۱۲ ابد الآباد مجد وقدرت اولسون آمین * سزه ظنّ اتدوکم کبی صادق
قرنداش سلوانوس ایله مختصرجه یازدم وسزه نصیحت واشهاد ایدرم
۱۳ که بو ایچنده قایم اولدوغکز عنایت الله صحیح در * بابلده اولان
۱۴ کنیسهٔ منتخبه واوغلم مرقس سزه سلام ایدرلر * بر بریکزه بوسهٔ
مودّت ایله سلام ایلیك وحضرت عیسی ایله اولان جمله‌کزه سلام
اولسون آمین ۞

***

بطرس نام رسولك رسالهٔ

عامّهٔ ثانیه‌سی ۞

اوّلکی باب

۱ حضرت عیسی المسیحك قولی ورسولی بطرس بزم ایله بله اللّهك
وخلاصمز حضرت عیسی المسیحك برّ وتقواسی اوزره قیمتده بر اولان

٢ ايمانه نائل اولانلره * سزه الله تعالىنك و ربمز حضرت عيسى
٣ المسيحك معرفتيله عنايت وسلام مزيد اولسون * نيجه كه اول قوّت
الاهيّه حياته و تقوايه متعلّق نسنه لرى عزّت وفضيلته دعوت ايدنك
٤ معرفتى ايله بزه ويردى * كه انلرك ايله بزه اول قيمتلو و پك
عظيم وعده لرى باغشلادى تاكم انلرك سببى ايله دنياده اولان
٥ شهوتلو فساددن قورتلوب طبيعت الاهيّه يه مشترك اولاسز * پس
سز دخى هر سعى بليغ ايليوب ايمانكزه صلاحى وصلاحه معرفتى ضمّ
٦ ٧ ايليك * ومعرفته زهدى و زهده صبرى وصبره تقوايى * و تقوايه
٨ محبّت اخويّه يى و محبّت اخويّه يه مودّتى قاتك * زيرا بو نسنه لر سزده
بولنوب مزيد اولورسه سزى حضرت عيسى المسيحك معرفتنده نه عاطل
٩ نه حاصلسز اولمغه قومازلر * زيرا بو نسنه لره مالك اولميان كمسنه
كوردر كوزلرى ايراقدن كورميوب اسكى كناهلرينك كفارتنى اونتدى *
١٠ پس اى قرنداشلر زياده سيله چالشك كه دعوتكزى و اختياريكزى
ثابت ايده سز زيرا بو نسنه لرى اتمكله هيچ خطايه اوغرامزسكز *
١١ و بو وجهله سزه ربمز حضرت عيسى المسيحك ابدى ملكوتنه مدخل
١٢ وسيع ويريله جكدر * انك ايچون بو نسنه لرى سزه دائما ذكر اتمكه
١٣ اهمال اتميه جكم اكرچه حاضر حقده عالم و ثابت سكز * پس
بونى لايق صانورم مادامكه بو خيمهء تنده ايم سزى نصيحت ايله
١٤ انتباه ايده جك ايم * زيرا بلورم كه تن خيمه سنى عن قريب براغجق
١٥ ايم نيجه كه بكا ربمز عيسى المسيح اعلام ايلمشدر * نهايت چالشرم
كه هر زمان بنم فراقمدن صكره بو نسنه لرى ذكر اتمكه قادر
١٦ اولاسز * زيرا سزه ربمز حضرت عيسى المسيحك قوّتنى و ورودينى
ساخته سوزلر كبى بلدرمدك بلكه عظمتنى مشاهده ايدنلر كبى
١٧ بلدردك * او بابا الله تعالىدن اكرام ومجدى اخذ ايلدى وقتا
كه اكا عظمتلو جلالدن بو آواز سوكولو اوغلم بو دركه بن اندن
١٨ راضى ايم ديو بالغ اولدى * و بو كوكدن ارسال اولنان آوازى بز
١٩ انكله جبل مقدّسده ايكن اشتدك * واول دخى واثق نبوىّ كلامز

وار كه اكا قرانكلو یرده تا قلبلریكزده صباح یلدزی قالقنجه‌یه وكون
اغارنجه‌یه‌دك آیدنلق ایدن قندیله كبی تقیّد اتمكله ایو ایدرسكز *
٢٠ نهایت بونی اوّل بلمك كركسكز كه كتابك هر نبوّتنه مخصوص تفسیر
٢١ یوقدر * زیرا قدیمدن نبوّت انسانك ارادتی ایله كلمدی بلكه انی
الله تعالینك مقدّس آدملری روح القدسدن محرّك اولوب سویلدیلر ۞

ایكنجی باب

١ ونته‌كم قوم اراسنده كاذب رسوللر وار ایدی بویله اراكزده دخی
كاذب معلّملر اولاجقلر دركه شقاقات مهلكه‌یی ادخال ایدرلر وكندولری
اشترا ایدن ربّی انكار اتمكله اوزرلرینه هلكهٔ سریعه‌یی چكرلر *
٢ ونیجه‌سی انلرك فسقلرینه تابع اولمغله انلرك سببی ایله سبیل الصوابه سبّ
٣ اولناجقدر * وطمعلرندن ناشی دوزمه سوزلر ایله سزی بازارلشورلر
كه انلرك اوزرینه قدیمدن حكم معطّل دكلدر وانلرك هلاكی
٤ اویومز * زیرا اكر الله تعالی كناه ایدن ملكلره باغشلمدی ایسه
بلكه انلری جهنّمه القا ایدوب ظلامك زنجیرلرینه براقدی كه
٥ دینونته حفظ اولنه‌لر * واكر كنلك قدیم عالمه باغشلمدی ایسه
بلكه حقّك منادیسی اولان نوحی انجق یدی كشی ایله خلاص ایدوب
٦ فاسقلرك دنیاسی اوزرینه طوفانی كتوردی * واكر سدوم وغاموره
شهرلرینی خسفه حكم ایلیوب وكله دوندروب انلری اندنصكره فسق
٧ ایله یاشاینلره عبرت ایلدی ایسه * وصادق لوطی كه فاجرلرك
٨ شهوتلو القندن بیزار ایدی قورتردی ایسه * زیرا اول ارالرنده
ساكن اولان صادق انلرك افعال فاجره‌سنی اشتمكله وكورمكله كون
٩ بكون كندو جاننه جفا ویرردی * ربّ تعالی اتقیایی محندن
چقارمغه واشقیایی یوم الدینه حقّلرندن كلمك ایچون صقلمغه بلور *
١٠ با خصوص انلری كه نجاستك شهواتنده نفسه اویارلر وسلطنتلری تحقیر
ایدرلر وجراءتلو هم خود پسندلر اولوب صاحب اقتدارلره سوكمكدن
١١ قورقمزلر * كه ملكلر بله قوّت وقدرتده انلردن اعظم ایكن انلرك

28...

۱۲ اوزرینه ربّڭ حضورنده بد دعالو حکم اتمزلر * امّا بونلر ادراکسز
حیوانلر کبی طبیعتدن متحرّك اولوب هلاکه طوغرلر بلمدکلری
نسنه‌لرڭ حقنده کملکلر سویلیوب کندو فسادنده بالکلّیه برباد اولوب
۱۳ ظلملرڭ جزاسنی آلاجقلر * که کوندکی صفائی ذوق صانورلر حال
بوکه انلر عیوب وذمومدر وسزکله ضیافتلربکزده یر ایکن کندو مکر
۱۴ وغرورلرنده تنعّم ایدرلر * انلرڭ کوزلری پر زنا اولوب هیچ کناه
اتمکدن واز کچمزلر ثابت اولمیان جانلری دادانداروب وقلبی خسّته
۱۵ ادمانلو اولوب لعنتڭ اوغللری در * که طریق مستقیمی قویوب
ضلالته واردیلر وظلمڭ اجرینی سون بوصور اوغلی بلعامڭ یولنه
۱۶ اتّباع ایلدیلر * امّا عصیانی ایچون آزار بولدی زیرا بر دلسز مرکب
۱۷ انسان آوازی ایله سویلیوب نبینڭ سفاهتنی منع ایلدی * بونلر
صوسز چشمه‌لر صغنقدن قلدانمش بولوتلر درکه انلره ظلماتڭ طومانی
۱۸ ابدًا صقلو طورر * زیرا باطل وحدّدن بیرون مستکبر نسنه‌لری
سویلمکله جسدڭ شهوات وتغنّجاتیله ضلالتده اولنلردن بر آز قاچمش
۱۹ کمسنه‌لری دادانداررلر * کندولر فسادڭ عبیدلری ایکن انلره
حرّیّت اقرار ایدرلر زیرا برکمسه نیه‌که مغلوب اولدی ایسه اکا
۲۰ دخی عبودیّت ایچون منقاد اولور * اکر ربّ وخلّاص اولان حضرت
عیسی المسیحی بلمکله دنیانڭ نجاستندن قاچدقدنصکره تکرار انلرده
متشابك اولوب مغلوبلر ایسه صکره‌کی حال انلره اوّلکیسندن بتر در *
۲۱ زیرا انلره برّڭ طریقنی بلمك انی بلدکدنصکره کندولره ویریلن
۲۲ وصیّت مقدّسه‌دن کرو دونمکدن اولی ایدی * امّا انلره حقّ مثل
دیدوکی کبی واقع اولدی کوپك کندو قوصدوغنه ودیشی طکوز
یوندقدنصکره چاموردە یوارلنمغه دونمشدر ✿

اوچنجی باب

۱ ای حبیبلر بو آرتق ایکنجی رساله درکه سزه یازارم وایکیسنده
۲ دخی خالص ذهنکزی نصیحت ایله تیقیظ ایدرم * تاکم مقدّس

انبیانك اولدن سویلدكلری كلماتنی ورب وخلّاص طرفندن اولان
۳ رسوللرك وصیّتنی ذكر ایلیه‌سز * ابتدا بونی بلك كه آخر ایّامده
۴ مستهزیلر كله‌جكلردر كه كندو شهواتنه كوره سلوك ایدوب * ورودینك
وعده‌سی قنده‌در دیه‌جكلر در زیرا بابالر آخرته ارتحال ایلیلدن برو
۵ خلیقه‌نك ابتداسنده كبی هر شی بر حال اوزره طورر * زیرا انلر
بلمزلنورلر كه سموات وصویك طشره‌سنده واورتاسنده طوران ارض قدیمده
۶ اللّهك امریله اولمشدر * اول نسنه‌لر ایچون او زمانده اولان دنیا
۷ صویك طوفانندن هلاك اولدی * امّا حالا موجود سما وارض ینه اول
كلام ایله قورلوب فاسق آدملر هلاك اولاجق كونه‌دك آتشه صقلو
۸ طوررلر * پس ای سوكولولر بو بریجك نسنه سزه مخفی اولمیه كه ربّك
۹ قاتنده بركون بیك ییل قدر در وبیك ییل بركون كبی در * الله
تعالی كندو وعده‌سنی تأخیر اتمز نیجه كه بعضیلر انی تأخیر ایدر
ظنّ ایلمشلر ولكن بزه متأنّی در چون برینك بله هلاك اولدوغنی
۱۰ استمز بلكه انی استر كه هپ توبه‌كار اولالر * وربّ تعالینك كونی
كیجه‌ده خرسز كبی كله‌جكدر واول كونده كوكلر پاتردی ایله كچه‌جكدر
وعناصر یاقلوب اریجكدر یر دخی وانده اولان یاپولر یانه‌جقلر در *
۱۱ امدی جمله بو نسنه‌لر اریجك اولمغله سزه طاهر تألفاتده وتقواده اولمق
۱۲ نقدر لازمدر * الله تعالینك كوننك ورودینه ترقّب واستعجال اتمكله
كه انده كوكلر یانوب مذاب اولاجقلر وعناصر یاقلوب اریجكلر در *
۱۳ ووعده‌سنه كوره یكی كوكلره ویكی یره كه برّ وتقوی انلرده ساكندر
۱۴ ترقّب ایدرز * بو خصوصدن ای سوكولولر بو نسنه‌لره منتظر ایكن
جهد ایلیك كه الله تعالینك قاتنده بلاعیب وبلا لوم سلامتده بولنه‌سز *
۱۵ و ربّمزك صبرینی خلاصه احتساب ایلیك نته‌كم برادر حبیبمز پولس
۱۶ دخی كندویه ویریلن حكمته كوره سزه یازمشدر * جمله رساله‌لرنده
كه انلرده بو خصوصلرك حقّنده سویلر واول رساله‌لرده بعض آكلنمه‌سی
كوج نسنه‌لر واردر وانلرك معناسنی سایر كتابلری كبی نادان وثابت
۱۷ اولمیان آدملر كندو هلاكی ایچون تحریف ایدرلر * پس سز ای

حبیبلرم بونی پیشنجه بلمكله صاقنڭكه فاسقلرڭ ضلالتی ایله آزوب
۱۸ كندو وثاقكزدن دوشمیه‌سز * نهایت نعمتده وربمز وخلّاصمز
حضرت عیسی المسیحڭ معرفتنده مزید اولڭ واڭا هم حالا هم ابدًا مجد
اولسون آمین ✿



یوحنّا نام رسولڭ رساله‌ء

عامّه‌ء اولاسی ✿

اوّلكی باب

۱ اول ازلی اول اشتدوكمز اول كوزلر ایله كوردوكمز اول اطّلاع اتدوكمز
۲ واللر ایله یاپشدوغمز حیاتڭ كلامنی سزه تبشیر ایدرز * وحیات
ظهوره كلدی وبز انی كوردك وشهادت ایدرز وسزه اول حیات ابدیی
۳ تبشیر ایدرزكه بابا یاننده ایدی وبزه ظاهر اولدی * اول كوردوكمز
واشتدوكمزی سزه تبشیر ایدرز تاكم سزڭ دخی بزم ایله اشتراككز
هم بزم دخی بابا ایله وانڭ اوغلی عیسی المسیح ایله اشتراكمز
۴ اولا * وبو نسنه‌لری سزه سروریكز مكمّل اولمق ایچون یازارز *
۵ پس اندن اشتدوكمز وسزه اخبار اتدوكمز بشارت بودركه الله تعالی
۶ نور در وانده هیچ ظلمت یوقدر * انكله اشتراكمز واردر دیسك
۷ وظلمتده كزسك یالان سویلمش وحقّی كوزتممش اولورز * امّا اكر او
نورده اولدوغی كبی بز دخی نورده كزرسك انڭ ایله بله شركتمز وار
وانڭ اوغلی حضرت عیسی المسیحڭ دم شریفی بزی هر كناهدن پاك
۸ ایلر * اكر دیسككه بزده كناه یوقدر كندولریمزی آلدادرز وبزده
۹ حقّ یوقدر * امّا اكر كناهلریمزه اعتراف ایدرسك او صادق وامین

درکه گناهلریمزه مغفرت ایده وبزی جمیع مظالمدن پاك ایلیه *
۱۰ گناهمز یوقدر دیسك انی یالانجی چقارریز انك کلامی بزده دکلدر ۞

ایکنجی باب

۱ ای اوغلجقلرم بن سزه بو نسنه‌لری یازارمکه گناه اتمیه‌سز وبر کمسه
گناه اتدی ایسه بابا قاتنده شفیعمز وار اول که حضرت عیسی
۲ المسیح العادلدر * وگناهلریمزه یالگز بزمکیلره دکل بلکه بتون
۳ عالمك گناهلرینه دخی غفران اودر * واندن تیقّن ایدرزکه انی
۴ بلورز اگر امرلرینی حفظ ایدرسك * بن انی بلدم دیین وامرلرینی
۵ گوزتمین کذّابدر وبوبله کمسه‌ده صدق یوقدر * امّا انك کلامنی
گوزدن کمسنه‌ده کرچکدن محبّة الله کاملدر بز دخی انده ایدوکمزی
۶ بو نسنه‌دن بلورز * کیمکه بن انده طوررم دیرسه انك سلوك اتدوکی
۷ کبی اول دخی انسلاك اتمك کرکدر * ای قرنداشلر سزه بر یکی
عهد یازمم بلکه اوّلدن آلدوغکز اسکی عهدی یازارم اسکی عهد
۸ ایسه اوّلدن اشتدوککز کلامدر * ینه ده سزه بر یکی عهد یازارم
که انده وسزده حقّ در زیرا ظلمت کچر ونور حقّ لمعان ایدر *
۹ ۱۰ نورده ایم دیین وقرنداشنه بغض ایدن الآن ظلمتده در * قرنداشنی
۱۱ سون نورده طورر وانده تشکّك یوقدر * امّا قرنداشنه بغض ایدن
ظلمتده در وظلمتده کزر ونره‌یه گتدوکنی بلمز زیرا ظلمت انك گوزلرینی
۱۲ کور ایلدی * ای اوغلجقلرم بن سزه یازارم زیرا انك اسمی ایله
۱۳ گناهلریکز عفو اولندی * ای بابالر سزه یازارم زیرا ابتدادن
اولانی بلدکز ای جوانلر سزه یازارم زیرا خبیثه غالب اولدکز ای
۱۴ معصوملر سزه یازارم زیرا بابایی بلدکز * ای بابالر سزه یازدم
زیرا ابتدادن اولانی بلدکز ای جوانلر سزه یازدم زیرا قوتلوسکز
۱۵ وکلام الله سزده طورر وخبیثه غالب اولدکز * دنیایی ودنیاده اولان
نسنه‌لری سومکك برکمسه دنیایی سورسه انده بابانك محبّتی یوقدر *
۱۶ زیرا دنیاده اولان هپسی جسدك شهوتی وگوزلرك شهوتی وعمرك غروری

۱۷ بابادن دکلدر بلکه دنیادندر * ودنیا و انك شهوتی کچرکیدر امّا
۱۸ الله تعالینك مرادینی ایدن ابدًا طورر * ای معصوملر آخر ایّام در
نته‌کم اشتدکز که دجّال کلیور شمدی بله چوق دجّاللر ظهور اتدیلر
۱۹ اندن بلورز که آخر زماندر * ارامزدن چقدیلر امّا بزدن دکللر
ایدی زیرا اکر بزدن اولایدیلر بزم ایله قالورلر ایدی امّا خروجلری
۲۰ لازم ایدیکه هیسی بزدن اولمدقلری آشکاره اولا * امّا سزك مقدّسدن
۲۱ کلن مسحه‌کز وار وهر شیئی بلورسکز * بن سزه یازدوغم انك ایچون دکل
که حقّی بلمیه‌سز بلکه انك ایچون که حقّی بلورسکز وهیچ برکذب
۲۲ صدقدن دکلدر معلومکزدر * حضرت عیسی‌نك مسیح ایدوکنی انکار
ایدندن غیری کذّاب کیمدر دجّال اودرکه بابایی وولدی جحد ایدر *
۲۳ ولدی جحد ایدنك باباسی دخی یوق امّا ولده مُقِرّ اولانك باباسی
۲۴ دخی وار * پس ابتدادن اشتدوککز سزده قالسون اکر ابتدادن
۲۵ اشتدوککز سزده قالورسه سز دخی اوغلده وباباده طوررسکز * وانك
۲۶ بزه اتدوکی وعده بودر یعنی حیات ابدی * بن سزه بو نسنه‌لری
۲۷ سزی اضلال ایدنلرك خصوصندن یازدم * امّا اندن آلدوغکز مسحه
سزده طورر ولازم دکل که برکمسه سزی تعلیم ایده امّا اول مسحه که
کذب دکل بلکه صادقدر سزه هر شیئی اوکرتدوکی کبی انده طورك
۲۸ نیجه‌که او سزی تعلیم اتدی ایسه * پس ای اوغلجقلرم انده طورك
تاکم ظهور اتدوکی زمان اعتمادمز اولا و انك ورودنده حضورندن
۲۹ محجوب اولمیاوز * اکر انی صادق بلورسکز بلك که صدق ایله عامل
اولان هرکیم ایسه اندن مولوددر ۞

اوچنجی باب

وباقك بابا بزی‌نه مرتبه‌یه سومشدرکه اللّهك اوغللری آکلدوز انك
۲ ایچون دنیا بزی بلمزکه انی دخی بلمدی * ای سوکولولرم حالا الله
تعالینك اوغللری ایز امّا نه اولاجق ایز دخی بللو دکلدر نهایت بلورز
که او ظهور اتدوکی زمان اکا مشابه اولورز زیرا انی نیجه‌که ایسه

٣ كورجك ايز * وكيمكه بو اميدى انده طوتارسه كندوينى تطهير ايلر نيجه كه
٤ او دخى طاهردر * كيمكه كناه ايشلر ايسه شريعته مخالفت ايدر زيرا كناه
٥ شريعته مخالفت اتمكدر * وبلورسكزكه اوكناهلريمزى محو اتمك ايچون ظهور
٦ اتدى وانده هيچ كناه يوقدر * كيمكه انده طورورسه كناه اتمز كيمكه كناه
٧ ايدرسه انى كورمدى وبلمدى * اى اوغلجقلرم سزى كمسه آزدرماسون
صدق ايله عامل اولان صادقدر نيجه كه او دخى صادق ايسه *
٨ كيمكه كناه ايدرسه شيطاندندر زيرا شيطان اوّلدن كناه ايدر انك
٩ ايچون ابنُ الله ظهور اتديكه شيطانك عمللرينى ابطال ايليه * كيمكه
اللّهدن طوغدى ايسه كناه اتمز زيرا انك تخمى انده طورر وكناه
١٠ ايده‌مز زيرا اللّهدن مولوددر * بونك ايله اللّهك اوغللرى وشيطانك
اوغللرى بللودر كيمكه صدق ايله عامل دكل ايسه وقرنداشنى سومز
١١ ايسه اللّهدن دكلدر * زيرا اوّلدن اشتدوككز وصيّت بودركه بر
١٢ بريمزه محبّت ايده‌وز * وخبيثدن اولان قاين كبى كه قرنداشنى
اولدردى اتميه‌لم ونيچون انى اولدردى ديرسك انك ايچون كه انك
١٣ عمللرى طالح وقرنداشنك عمللرى صالح ايدى * اى قرنداشلرم دنيا
١٤ سزى سومز ايسه تعجّب اتمك * بز قرنداشلرى سودوكمز ايچون بلورز
كه موتدن حياته نقل اولندق قرنداشى سومين موتده طورر *
١٥ قرنداشنه بغض ايدن آدم اولدريجى در و سز بلورسكزكه آدم اولدرنده
١٦ ابدى حيات مستقرّ دكلدر * محبّةُ اللّهى بوندن بلورزكه كندو جاننى
بزم ايچون فدا ايلدى بز دخى قرنداشلر ايچون جانلر فدا اتمك كرك
١٧ ايز * پس بر كمسه‌نك دنيا مالى وار ايسه و قرنداشنى كوررسه كه
احتياجى وار وكندو رحمنى اندن احتباس ايدرسه محبّةُ الله انده نيجه
١٨ طوره بلور * اى اوغلجقلرم سوز ايله و دل ايله سوميه‌لم بلكه فعل
١٩ وحقّ ايله سوه‌لم * وحقّدن ايدوكمزى بلورز واللّهك حضورنده
٢٠ قلبلريمزى مطمئن طوته بلورز * زيرا اكر قلبمز اوزريمزه حكم
٢١ ايدرسه الله تعالى قلبمزدن اعظمدر وهر شيئى بلور * اى سوكولولر
اكر قلبمز اوزريمزه حكم اتمزسه اللّهك حضورنده كمال اعتقاديمز وار *

۲۲ وهرنه دِلَسك اندن آلورز زیرا امرلرینی کُوزَدریز و اکّا مقبول اولان
۲۳ شیلری عمل ایدرز * واناڭ امری بو در که اوغلی حضرت عیسی
المسیحك اسمنه ایمان کتوروب بر بریمزی سوه‌وز نیجه که اوبزه امر ایلدی
۲۴ ایسه * واناڭ امرلرینی کُوزَدن انده طورر اول دخی اناڭ ایچنده طورر
بز دخی بزده طوردوغنی بلورز اول روحدن که انی بزه باغشلدی ۞

دردنجی باب

۱ ای سوکولولر هر روحه اِنانمك امّا روحلری اللّهدنمیدر دیو تجربه
۲ آیلیك زیرا دنیایه چوق یالانجی پیغمبرلر کلدیلر * اللّهك روحی
بوندن بلنور هر روح که متجسّد اولان حضرت عیسی المسیحه مُقرّدر
۳ اللّهدندر * وهرروح که متجسّد اولان حضرت عیسی المسیحه مُقرّ
دکلدر اللّهدن دکل اول دجّالك روحی در که اناڭ کلجکین اشتدکز والآن
۴ دنیاده در * سز اللّهدن سکز ای اوغلجقلرم وانلره غالب سکز زیرا
۵ سزده اولان دنیاده اولاندن اعظمدر * انلر دنیادندر اناڭ ایچون
۶ سویلدکلری دخی دنیوی در و دنیا انلری دکلر * بز ایسه اللّهدن ایز
اللّهی بلن بزی دکلر اللّهدن اولمیان بزی دکلمز حقّك روحنی وضلالتك
۷ روحنی بوندن بلورز * ای حبیبلر بر بریمزی سوه‌لم زیرا محبّت
۸ اللّهدندر وهر سوَن اللّهدن طوغمشدر واللّهی بلور * محبّت اتمین
۹ کمسنه اللّهی بلمدی زیرا اللّه تعالی محبّت در * الله تعالی‌نك بزه اولان
محبّتی بوناڭ ایله ظاهر اولمشدر که الله تعالی کندو بریجك اوغلنی دنیایه
۱۰ کوندردی تاکم انکله حیّ اولاوز * محبّت بو نسنه‌ده در او دکل که
بز اللّهی سَوَریز بلکه او در که الله تعالی بزی سودی وکناهلریمزك
۱۱ مغفرتی ایچون کندو اوغلنی کوندردی * ای حبیبلر الله تعالی بزی
۱۲ بو مرتبه‌یه سودوکندن بز دخی بربریمزی سومك کرك ایز * الله
تعالی‌یی هیچ کمسه کورمشدر اکر بز بربریمزی سَوَرسَك الله تعالی بزده
۱۳ طورر و اناڭ محبّتی بزده تمام اولمشدر * بز انده طوردوغمزی واناڭ
بزده طوردوغنی اندن بلورز که او بزه کندو روحنی باغشلدی *

١٤ و بز كوردك هم شهادت ایدرزكه بابا كندو اوغلنی عالمك خلّاصی اولمق
١٥ ایچون كوندردی * كیمكه حضرت عیسی الله تعالی‌نك اوغلی ایدوكنه
١٦ مُقِرّ ایسه الله تعالی انده و اول دخی الله تعالی‌ده طورر * و بز الله
تعالی‌نك بزه اولان محبّتی بلدك واناندق الله تعالی محبّتدر و محبّتده
١٧ طوران اللّهده طورر الله دخی انك ایچنده طورر * بزه اولان محبّت
بونك ایله مكمّل درکه او نه شكل ایسه بز دخی بو دنیاده او شكل
١٨ اولاوز تاكم یوم آلدیننده اعتمادیمز اولا * محبّتده قورقو یوقدر بلكه
كامل محبّت قورقویی طشره‌یه قُوار زیرا قورقونك عذابی وار و قورقان
١٩ كمسنه محبّتده كامل دكلدر * او بزی اوّل سودوكی ایچون بز دخی انی
٢٠ سوه‌لم * بر كمسه دیسه‌كه بن اللّهی سَوَرم و قرنداشنه بغض اتسه
یالانجی در زیرا كندو كوردوكی قرنداشنی سومیین كورمدوكی الله
٢١ تعالی‌یی نیجه سوه بلور * واندن بو امریمز واركه اللّهی سَوَن كندو
قرنداشنی دخی سَوَه ۞

بشنجی باب

١ هر كیم اِنانورسه‌كه حضرت عیسی مسیح در اللّهدن تولید اولنمشدر
٢ و هر كیم والدی سَوَرسه انك اولادینی دخی سَوَر * اندن بلورزكه
اللّهك اوغللرینی سَوَرز قچانكه الله تعالی‌یی سَووب انك امرلرینی حفظ
٣ ایدرز * زیرا محبّة الله بو دركه انك امرلرینی حفظ ایده‌وز و انك
٤ امرلری آغر دكللر * زیرا الله تعالی‌دن حاصل اولان هر نه ایسه
دنیایه غالب اولور و دنیایی مغلوب ایدن غلبه بو در یعنی ایمانمز *
٥ حضرت عیسی ابن الله ایدوكنه اِناناندن غیری دنیایی مغلوب ایدن
٦ كیمدر * صو ایله هم قان ایله كلن بو در یعنی عیسی المسیح یالكز
صو ایله دكل بلكه هم صو ایله هم قان ایله وبزه شهادتلك ایدن روحدر
٧ زیرا روح حقدر * چون كوكده شهادت ایدنلر اوچدر بابا وكلمه
٨ و روح القدس بونلر ایسه اوچی دخی بر در * و یَر اوزرنده دخی
شهادت ایدنلر اوچ در روح وصو وقان وبو اوچ نسنه اول بر نسنه‌یه

۹ متّفقدر * انسان شهادتنی قبول ایدرسك اللّهك شهادتی دخی
بیوکدر زیرا اللّهك شهادتی بو درکه انك ایله کندو اوغلته شهادت
۱۰ ایلدی * ابن اللّهه ایمان کتورن اول شهادتی کندوده طوتار الله
تعالی‌یه اِنانمیان انی یالانجی چقارر زیرا اول شهادته اِنانمدی که
۱۱ انکله الله تعالی کندو اوغلنك خصوصنده شهادت اتدی * و شهادت
بو درکه الله تعالی بزه ابدی حیاتی ویرمشدر بو حیات ایسه کندو
۱۲ اوغلنده در * اوغلی طوتان صاحب حیاتدر اِبنُ اللّهی طوتمیان
۱۳ صاحب حیات دکلدر * بن بو نسنه‌لری سزه یازدم که ابن اللّهك
اسمنه اِنانورسکز تاکم ابدی حیاتك صاحبی ایدوککزی بله‌سز و ابن
۱۴ اللّهك اسمنه اعتقاد ایده‌سز * و اللّهه اولان اعتمادیمز بو درکه انك
۱۵ مرادی اوزره بر شی طلب ایدرسك بزی استجابت ایدر * وچون
بلورزکه هر نه‌که طلب ایدرسك بزی استجابت ایلر و انك ایچون بلورز
۱۶ که اندن طلب اتدوکمز نسنه‌لره مالك ایز * بر کمسه کندو قرنداشنی
کورسه‌که کناه ایدروکناه موجب الموت دکل ایسه دعا اتسون و اکا
حیات ویریله یعنی اول کمسه‌لره‌که کناه ایدرلر امّا کناه موجب الموت
اولمیا امّا موجب الموت کناه واردر انك ایچون دیمم که دعا ایلیه *
۱۷ هر یرامزلق کناهدر امّا بعض کناه وارکه موجب الموت دکلدر *
۱۸ بز بلورزکه هرکیم اللّهدن مولّد ایسه کناه اتمز امّا که اللّهدن مولّد
۱۹ اولان کندوسنی حفظ ایدر وخبیث اکا طوقنمز * بز اللّهدن
ایدوکمزی و بتون دنیا خبیثك ضبطنده بولندوغنی بلورز *
۲۰ و دخی بلورزکه اِبنُ الله کلدی وبزه فهم ویردی
تاکم صادقی بله‌وز و بز صادقده یعنی اوغلی
حضرت عیسی المسیحده ایز صادق الله
۲۱ و ابدی حیات بودر * ای
اوغلجقلرم پُتلردن
صاقننك ۞

یوحنّا نام رسولك رساله‌ٔ

عامّهٔ ثانیه‌سی ۞

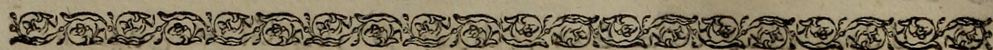
١ قسیس اول مختار کیریایه وانك اولادینه‌که بن انلری خلوص بال
٢ ایله سَورم و یالکز بن دکل بلکه حقّی بلنلر جمله‌سی دخی * اول
٣ بزده طوران وبزم ایله ابدًا اولاجق حقّ ایچون * بابا الله تعالیدن
وباباناك اوغلی حضرت عیسی المسیحدن عنایت ورحمت وسلامت
٤ سزکله حقّ ومودّت اوزره اولسون * بن زیاده‌سیله مسرور اولدم‌که
سنك اوغللرکدن بعضیسنی بابادن آلدوغمز امر اوزره حقّ ایله منسلك
٥ بولدم * وحالا ای کیریا سکا یکی وصیّتی یازمیوب بلکه اوّلدن
طوتدوغمز وصیّتی یازرم وسندن رجام بودرکه بز بربیمزی سوه‌وز *
٦ ومحبّت بودرکه انانك امری موجبنجه سلوك ایده‌وز وامر بودرکه
٧ اوّلدن اشتدوککزکبی انده منسلك اولاسز * زیرا نیچه مُضلّلر دنیایه
دخول اتدیلرکه حضرت عیسی المسیحك متجسّد اولدوغنه اقرار اتمزلر
٨ بو مقوله‌کمسنه مضلّ ودجّالدر * صاقنك‌که اتدوکمز صالح عمللری
٩ تضییع اتمیه‌وز بلکه تمام ثوابه نائل اولاوز * هرکیم تجاوز ایدوب
حضرت مسیحك تعلیمنده طورمز ایسه اهل الله دکلدر امّا مسیحك
١٠ تعلیمنده طوران بابایی واوغلی طوتار * برکمسه سزه کلوب بو تعلیمی
١١ کتورمزسه انی خانه‌کزه قبول اتمك واکا خوش کلدك دیمك * زیرا
١٢ اکا خوش کلدك دِییَن انك بد عمللرنده شریك اولور * اکرچه سزه
چوق یازاجغم وار ولکن کاغد ومرکّب ایله استمدم نهایت اومارم
١٣ که سزه کلوب شِفاهًا سویلیم تاکه سرورکز تامّ اولا * مختار قِز
قرنداشکك اَولادی سکا سلام ایدرلر آمین ۞

یوحنّا نام رسولڭ رسالهٔ

عامّهٔ ثالثه‌سی ۞

۲ ۱ قسیس حبیب غایوسه‌که انی خلوص بال ایله سورم * ای حبیب
اقصای مرادم بودر که هر شیده جسته حال اولوب صاغ اولاسن
۳ نته‌کم جانڭ دخی جسته در * زیرا زیاده‌سیله سوندم قچانکه
قرنداشلر کلوب سنڭ حقّ اوزره ایدوککه شهادت ایلدیلر نیجه که
۴ حقّ اوزره سلوك ایدرسن * اوغللریمڭ سبیل الحقده سالك ایدوکنی
۵ اشتدوکمدن بیوك سرورم یوقدر * ای حبیب قرنداشلره وغریبلره
۶ نه‌که ایدرسڭ ایمانه کوره ایدرسن * که انلر جماعتڭ حضورنده سنڭ
مودّتڭه شهادت کتوردیلر وایو ایدجکسن که انلره الله ایچون لایق
۷ اولان وجهله خرجراهلرینی ویره‌سن * زیرا انڭ اسم شریفی ایچون
۸ بر شی آلمیوب بتپرستلردن چقدیلر * پس بوبله کمسنه‌لری قبول
۹ اتمك كرك ایز تاکم حقّه معین اولاوز * بن جماعته یازدم امّا
۱۰ ارالرنده ریاسته طالب اولان دِیُوتْرِیفَس بزی قبول اتمز * انڭ ایچون
اکر کلورسم انڭ اتدوکی ایشلری کوسترهیم که حقّمزده کم سوزلر
یاکشار وبونکله قانع اولمیوب یالکز کندوسی قرنداشلری قبول اتمز
بلکه قبول اتمکه دخی استینلره مانع اولور وانلری کلیسه‌دن طشره
۱۱ قوار * ای سوکولوم قبیحه اقتدا ایلمه بلکه ملیحه اقتدا ایله ایولك
۱۲ ایدن اللّهدندر امّا کملك ایدن اللّهی کورممشدر * دیمتریوسه هیسندن
وحقّدن بله شهادت اولندی بز دخی شهادت ایدرز وسز بلورسکز که
۱۳ شهادتمز حقّدر * بنم چوق یازاجغم وار ایدی امّا انلری سکا
۱۴ مرکّب وقلم ایله یازمق استمم * زیرا اومرمکه سنی عن قریب کورجك

١٥ ایم او زمان هفاهاً سویلنجك ایز * سكا سلام اولسون دوستلر سكا
سلام ایدرلر دوستلره بربر سلام آیله ۞



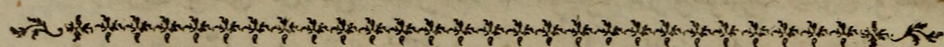
یهودا نام رسولك

رساله عامّه سی ۞

١ حضرت عیسی المسیحك قولی و یعقوبك قرنداشی یهودا بابا اللّهدن
٢ مقدّسلره و حضرت عیسی المسیحه محفوظ مدعوّلره * سزه رحمت وسلام
٣ و مودّت مزید اولسون * ای سوكولولرم بن سزه مُشتَرَك خلاصك
خصوصاتنی یازمغه هر جهد ایله چالشر ایكن لازم اولدیكه سزه
نصیحت اتمك ایچون یازایم كه مقدّسلره بركرّه تسلیم اولنمش ایمانك
٤ بولنه اجتهاد ایدهسز * زیرا بعض آدملر مخفیجه دخول اتدیلركه
قدیمدن بو جزا انلرك باشلرینه یازلمشدر اول منافقلركه الله
تعالیمزك عنایتنی فسقه تحویل و ربّ واحدی و ربّمز حضرت عیسی
٥ المسیحی انكار ایدرلر * پس آرتق بلدوكگزی بركرّه دخی خاطریكزه
كتورمك استرم كه ربّ تعالی كندو قومنی مصر دیارندن قورتاردقدنصكره
٦ اول ایمانه كلمینلری هلاك ایلدی * و اول مَلَكلری كه كندو اصلنی
حفظ اتمیوب مكاننی براقدیلر عظیم یوم آلدینه ابدی بندلرده ظلمت
٧ التنده صَقلدی * نیجه كه سدوم و غاموره و اطرافده واقع شهرلركه
انلرك طرزی اوزره زنا اتدكلری و غیری جسمك اردنجه كتدكلری
٨ ایچون ابدی آتشك عذابنی چكوب عبرت ایچون اولدیلر * بویله
ایكن بونلر دخی غافل اولوب و جسمی تنجیس ایدوب و سلطنتلری

٩ خور كوروب اهل منصب اولانلری ذمّ ایدرلر * وباش مَلَك میكائیل
شیطان ایله جدال ایدوب موسی نك بدنی ایچون چكشر ایكن اكا
لعنت اتمكه جرأتی یوق ایدی امّا اكا الله تعالی سنی آزارلسون
١٠ دیدی * امّا بونلر هر بلمدكلری شیلك حقّنده كملك سویلرلر واول
جمله نسنه لرده مفسود اولورلر كه انلری ادراكسز حیوانلر ذاتندن
١١ بلورلر * وای انلره زیرا قاینك یولنه كیردیلر وبلعامك اجرتنه
الدانوب افراط ایلدیلر وقورَحك معارضه سی ایله هلاك اولدیلر *
١٢ بونلر سزكله بزمده ایكن محبّت ضیافتلریكزده لكه لر در وكندولرینی
پرواسز بسلرلر روزكارلردن اورایه بورایه صالنمش صوسز بلوتلر چورك
١٣ یمشسز ایكی كرّه اولمش وكوكلری قوپارلمش اغاجلر * دریانك چوشان
وكندو تلویثاتنی كوپك چقاران موجلر طولاشان یلدزلر در كه انلره
١٤ ظلماتك طومانی ابدًا صقلنمش طورر * پس بو مقوله كمسنه لره آدمدن صكره
یدنجی اولان اخنوخ نبوّت ایدوب دیدیكه اشته ربّ تعالی كندو
١٥ مقدّس الوفیله كلجكدر * كه جمله لر اوزرینه دینونت ایلیه وارالرنده
اولان ظالملره هپ اتدكلری ظلمك عمللرینی و فاسق كناهكارلره انك
١٦ حقّنده سویلدكلری صعب سوزلرینی یوزلرینه اوره * بونلر
صومردانیجیلر غوغاجیلر كندو شهواتنده سلوك ایدنلر در و انلرك اغزی
حدّدن بیرون مستكبر نسنه لری سویلیوب فائده ایچون وجوهه تملّق
١٧ كوسترورلر * امّا سز ای سوكولولرم ربّمز حضرت عیسی المسیحك
١٨ حواریونی مقدّما سویلدكلری شیلری خاطریكزده طوتك * نیجه كه
سزه دیرلر ایدی كه آخر زمانده مستهزیلر اولوب كندو فاسق شهواتنده
١٩ سلوك ایدجكلر در * بونلر اول كمسه لر در كه كندو كندولرینی
٢٠ متفرّق ایدرلر نفسانیلر وروحی اولمیان كمسنه لر * امّا سز ای سوكولولر
كندولریكزی ایمان اقدسكز اوزرنده عمارت ایلیوب روح القدس ایله
٢١ نماز قلك * كندولریكزی محبّة اللّهده ابدی حیاته حفظ ایلیوب ربّمز
٢٢ حضرت عیسی المسیحك رحمتنه منتظر اولك * وبعضیلری تمییز
٢٣ ایدوب انلره ترحّم ایلیك * بعضیلری ایسه تخویف ایله قورتارك

انلرى اتشدن چقارك ونفسانيّتدن منذّس اولان اتوابدن بله اكراه
۲۴ ايدك * پس سزى خطادن صقلمغه وسزى كندو جلالنك حضورنده
۲٥ ابتهاج ايله بى كناه اقامت اتمكه قادر اولان * وحكمتده متفرّد اولان
الله تعالى خلّاصمزه هم حالا هم ابد آلاباد مجد وعزّت وقوّت وحكومت
اولسون آمين ۞



كتاب ابوغالبسيس

يعنى

ربّك حبيبى وعلم الاهيّهده ماهر اولان انجيلجى يوحنّانك روياسى ۞

اوّلكى باب

۱ حضرت عيسى المسيحك وحيسى دركه جناب بارى اكا آز
زمانده واقع اولاجق نسنهلرى كندو قوللرينه بلدرمك ايچون تجليّه
ايلمشدر اول دخى انى بر مَلَكى ايله كندو قُولى يوحنّايه ارسال واعلام
۲ ايلدى * اول يوحنّايه كه كلام اللّهى وعيسى المسيحك شهادتنى
۳ وكندونك هر مشاهده ايدوكنى اشهاد ايلدى * نه موتلو بو نبوّتك
كلامنى اوقويانه واشيدنلره وايچنده يازلمش نسنهلرى حفظ ايدنلره
۴ زيرا وقت يقين در * اسياده اولان يدى كليسهلره يوحنّا بونلرى
ارسال ايلدى سزه انك طرفندن كه موجود در وموجود ايدى
وكلهجكدر وكرسيسى اوكنده طوران يدى ارواح طرفندن دخى عنايت
٥ وسلام اولسون * وعيسى المسيح طرفندن كه شاهد حقّ واماتك
بكرى ويِر پادشاهلرينك سلطانى در اول كه بزى سودى وبزى كندو

۶ قانی ایله گناهلریمزدن غسل ایلدی * واول که بزی باباسی اللّهه پادشاهلر
۷ واماملر ایلدی انك مجدی وقوّتی ابد الآباد اولسون آمین * اشته
بلوتلر ایله کلیور هرکسك کوزی وذلّه ذلّه اولدرنلرك کوزلری بله انی
کورجکلر در وبالجمله یرك امّتلری انك ایچون یاس چکجکلردر بلی
۸ آمین * بن آلف ویا یعنی بدایت ونهایت ایم دیدی اول جناب
عزّت وعلی کلّ شی قادر الله که موجود در وموجود ایدی وکلجکدر *
۹ بن یوحنّا که قرنداشکز وعیسی المسیحك مصایبنده وملکوتنده
وصبرنده شریککز ایم کلام الله وعیسی المسیحك شهادتی ایچون پاطموس
۱۰ نام آطه‌ده ایکن * بر بازار کوننده روح ایله مجذوب اولوب آردمدن
۱۱ بر بلند آوازی بوری اوازی کبی اشتدم * که دیر ایدی که آلف ویا
یعنی اوّل وآخر بن ایم وکوردوکك نسنه‌لری کتابه یاز وآسیاده واقع
اولان کلیسه‌یه یعنی افسوس وازمیر وبرغاموس وطیاتیر وساردس
۱۲ وفلادلفیه ولاودیقیّه شهرلرینه ارسال ایله * بوکز بکا خطاب ایدن
آواز نره‌دن کلور باقایم دیو دوندم ودوندوکم کبی یدی التون شمعدان
۱۳ کوردم * واول یدی التون شمعدانلرك اراسنده ابن الانسانه بکزر
واوزون قفتان ایله کیمش وممه‌لری التون قوشاق ایله قوشانمش بر
۱۴ کمسه‌یی کوردم * وانك باشی وصاچلری بیاض یوك کبی وقار کبی
۱۵ آق ایدی کوزلری ایسه آتش علوی کبی ایدی * واباقلری فرونده
یانان خاصّ پرنجه بکزر ایدی آوازی ایسه چوق صولرك کورلدیسی
۱۶ کبی ایدی * صاغ النده یدی یلدز وار ایدی واغزندن کسکین
ایکی یوزلو قلج چقار ایدی وانك چهره‌سی قوّتنده روشن اولان کنش
۱۷ کبی ایدی * وبن انی کوردوکمده اباقلرینه میّت کبی دوشدم اول
دخی اوزریمه صاغ الینی قویوب بکا قورقمه اوّل وآخر اولان بن ایم
۱۸ دیدی * واول که حیّ ایم وکرچه اولمش ایدم امّا اشته ابد الآباد
۱۹ دری ایم آمین وجهنّمك واولومك آختارلری بنده در * کوردوکلکی وحالا
۲۰ اولان نسنه‌لری وشمدن صکره اولاجق نسنه‌لری یاز * وصاغ الده کوردوکك
یدی یلدزلرك ویدی التون شمعدانلرك سرّی بودر اول یدی یلدزلر

یدی کلیسه‌لرك ملكلریدر و اول كوردوكك یدی شمعدانلر یدی
کلیسه‌لردر ۞

ایکنجی باب

۱ افسوس کلیسه‌سنك ملكنه یاز كه صاغ النده یدی یلدزلری طوتان
۲ اول یدی آلتون شمعدانلر اراسنده کزن بویله دیر كه * عمللریكی
و زحمتكی و صبركی بلورم و انی دخی بلورمكه هم شریرلری تحمّل اتمكه
قادر دكلسن هم رسوللر دكل ایكن رسوللر ایز دیینلری امتحان اتدك
۳ ده انلری یالانجی بولدك * و یوك كوتردك و تحمّل ایلدك اسمم
۴ ایچون زحمت چكدك و یورلمادك * امّا اوزریكه بو نسنه‌م وار كه
۵ اوّلكی محبّتكی براقدك * پس نره‌دن دوشدوككی خاطركه كتور و توبه
ایله و اوّلكی عمللری قل یوخسه سكا تیز كلیرم و سنك شمعدانكی كندو
۶ یرندن قالدیریم اكر توبه اتمزسك * امّا بو نسنه‌ك وار كه
نیقولاویلرك عمللرینه بغض ایدرسن كه بن دخی انلره بغض ایدرم *
۷ كیمك قولاغی وار ایسه روحك کلیسه‌لره نه دیدوكنی دكلسون غالب
اولانه الله تعالینك جنّتنك اورتاسنده اولان شجر الحیاتك میوه‌سندن
۸ یدیره‌یم * و ازمیر کلیسه‌سنك ملكنه یاز كه اول اوّل و آخر و اول
۹ اولمش و دیرلمش بویله دیر كه * اعمالكی و مصایبكی و فقیرلككی بلورم
ینه ده زنكین سن و انلرك ده تجدیفنی بلورم كه یهودیلر دكل ایكن
۱۰ بلكه شیطان درنكی ایكن یهودیلر ایز دیرلر * چكچكك نسنه‌لردن
هیچ قورقمه اشته واقع اولور كه شیطان سزدن بر قاچنی امتحانكز
ایچون زندانه براقجقدر و اون كون مشقّت چكه‌سز امّا اولنجیه‌دك مؤمن
۱۱ اول و سكا حیاتك تاجنی ویره‌یم * كیمك قولاغی وار ایسه روحك
کلیسه‌لره نه دیدوكنی دكلسون غالب اولان ایكنجی اولومدن
۱۲ ضرر چكه‌مز * و برغاموس کلیسه‌سنك ملكنه دخی یاز كه اول كسنه
۱۳ كه انك كسكین ایكی یوزلو قلجی وار بویله دیر كه * اعمالكی
و نره‌ده ساكن اولدوغكی و شیطانك تختی نره‌ده ایدوكنی بلورم ینه‌ده

29...

اسمه یاپشرسن وایمانمی جحد اتمدك اول كونلرده كه اول مؤمن
شهیدم انتیپاس اولدرلدی اراكزده كه شیطان ساكن اولدوغی
۱۴ بر در * امّا اوزریكه بر آز نسنهم واركه اوراده بلعامك تعلیمنی
طوتار كمسنهلر بولنور اول كه بنی اسراییل اوكنه انصدام طاشنی قومق
ایچون بالاقه اوكرتدی كه پتلره ذبح اولنان قربانلردن ییهلر و زنا
۱۵ ایدهلر * وبعض اندوكم نیقولاییلرك تعلیملرین طوتار كمسهلرك دخی
۱۶ وار * توبه ایله یوخسه سكا تیز كلورم واوزرلرینه اغزیمك قلجی ایله
۱۷ جنك ایدهیم * كیمك قولاغی وار ایسه روحك كلیسهلره نه دیدوكنی
دكلسون غالب اولانه مخفی مندن یدرهیم واكا بر اق طاشجغز ویرهیم
واول طاشجغز اوستنده بر یكی آد یازلمش اولا كه انی آلاندن غیری
۱۸ كمسه بلمیه * وطیاتیر كلیسهسنك ملكنه یازكه كوزلری آتش علوی
۱۹ كبی واياقلری خاصّ پرنج كبی اولان ابن الله بویله دیركه * اعمالكی
ومحبّتكی وخدمتكی وایمانكی وتحمّلكی وصكرهكی عمللریكك اوّلكیلردن
۲۰ آرتق ایدوكنی بلورم * نهایت اوزریكه بر آز نسنهلرم واركه نبیّه
ایم دیین یزابل قریی زنا اتمك وبتلره ذبح اولنان قربانلردن یمك
۲۱ اوكرتمكه وقوللریمی اضلال اتمكه اذن ویررسن * واكا مهلت ویردم
۲۲ كه زناسندن توبه ایلیه امّا اتمدی * اشته بن انی دوشكه وانكله
زنا ایدنلری عظیم بلایه دوشرهیم اكر عمللرندن توبه اتمزلرسه *
۲۳ واوغللرینی اولدرهیم وجمیع كلیسهلر بلهلركه فاحص عن الكلی والقلوب
۲۴ بن ایم وهر بریكزه اعمالكزه كوره ادا ایدجك ایم * امّا سز كه
طیاتیرده اولوب بو تعلیمی طوتمزسكز وانلرك دیدوكی كبی شیطانك
۲۵ دریكلكنی بلمدكز بن سزه غیری یوك یوكلتمم * نهایت نهكز وار
۲۶ ایسه انی بن كلنجیهدك صقلیك * وغالب اولانه واعمالمی آخرهدك
۲۷ حفظ ایدنه امتلر اوزرینه سلطنت ویرهیم * اول دخی انلری دمر
۲۸ قضیب ایله ضبط ایلیه وطپراق قابلر كبی پارهلنالر * نیجه كه
۲۹ بن دخی بابامدن آلدم ایسه واكا صباح یلدزینی ویرهیم * كیمك
قولاغی وار ایسه روحك كلیسهلره نه دیدوكنی دكلسون ۞

اوچنجی باب

۱ وساردس شهرنده واقع کلیسه‌نك ملکنه یازکه جناب حقّك یدی
ارواحنك و یدی یلدزلرك صاحبی بویله دیرکه عمللریکی بلورم که سکا
۲ دیری دیرلر امّا اولمش سن * اویانق اول واولمك اوزره اولان بقایایی
مقیم ایله زیرا جناب باری‌نك حضورنده عمللریکی کامل بولمادم *
۳ پس آلدوغکی واشتدوککی خاطرکده طوتوب کوزت وتوبه ایله واکر
اویانق اولمازسك اوزریکه خرسز کبی کله‌یم واوسنکه قنغی ساعتده کله‌جکمی
۴ بلمیه‌سن * نهایت اثوابنی مردار اتممش بعض ساردس اهالیسی
۵ وارکه بنم ایله اق کیمش کزه‌جکلردر زیرا انلر مستحقّدر * غالب
اولان اق لباسلری کیه وآدینی حیات کتابندن محو اتمیم بلکه بابامك
۶ وملائکه‌سنك حضورنده آدینی تعریف ایده‌یم * کیمك قولاغی وار
۷ ایسه روحك کلیسه‌لره نه دیدوکنی دکلسون * وفیلادلفیه کلیسه‌سنك
ملکنه یازکه القدوس الصادق بیت داود اختارلرینك صاحبی اول
که آچر وکمسه قپایامز واول که قپر وکمسه آچامز بویله دیرکه *
۸ اعمالکی بلورم اشته بن سنك اوککده قپویی آچق قودم که انی کمسه
قپامیه زیرا آز قوّتك وار وسوزیمی کوزتدك واسمی انکار اتمدك *
۹ اشته بن شیطان درنکندن اولانلری که یهودی دکل ایکن یالان
سویلیوب یهودی ایز دیرلر سکا کرو کتورده‌یم واایاقلریکه
۱۰ دوشوب بن سنی سودوکمی بله‌لر * چون تحمّلمك سوزلرینی کوزتدك
بن دخی سنی صقلیایم اول بلا ساعتندن که ربع مسکون اوزرینه کلوب
۱۱ یرك اهالیسنی امتحان ایده‌جکدر * اشته بن تیز کلورم نه‌ك وار
۱۲ ایسه طوت تاکم تاجکی کمسه آلمیه * غالب اولانی جناب حقّمك هیکلنده
عمود کبی ایده‌یم وآرتق طشره‌یه چقمیه واوزرنده جناب عزّتمك آدینی
وجناب عزّت شهرینك یعنی جناب عزّت یانندن کوکدن اینن یکی
۱۳ یروشالیمك آدینی وبنم اسم جدیدیمی یازایم * کیمك قولاغی وار
۱۴ ایسه روحك کلیسه‌لره نه دیدوکنی دکلسون * ولاودیقیه کلیسه‌سنك

مَلَکنه یاز که آمین کمسنه اول صادق و امین شاهد الله مخلوقنڭ اوّلی
۱۵ بویله دیر که * اعمالڭی بلورم که نه صووق نه اسیجاق سن کاشکی
۱۶ یا صووق یا اسّیجاق اولایدڭ * وچونکه ایلیجق سن و نه صووق و نه
۱۷ اسّیجاق سن بن سنی اغزمدن استفراغ ایده‌یم * زیرا دیرسن که زنکین
ایم وزنکین اولدم بر شیئه احتیاج یوقدر و بلمزسن که دردمند ومسکین
۱۸ وفقیر واعمی وعریان سن * بن سکا نصیحت ایدرم که آتشده قال
اولمش النونی بندن صاتون الوب زنکین اولاسن واق اثوابی که کیه‌سن
وچپلاقلغڭڭ خجالتی کورنمیه وکوزلریکه سورمه چکه‌سن که کوره‌سن *
۱۹ بن هر کیمی سَوَرسَم تعزیر وتأدیب ایدرم پس غیرتلو اول وتوبه
۲۰ اَیلَه * اشته قپوده طوروب قاقرم بر کمسه آوازیمی اِشِدوب قپویی
آچرسه اکا کیره‌یم وبن انکله اول دخی بنم ایله اخشام یَیَکنی ییه‌م *
۲۱ غالب اولانه احسان ایده‌یم که بنم ایله کرسیمده اوتره نیجه که بن
۲۲ دخی غالب اولوب بابام ایله کرسیسنده اوتررم * کیمڭ قولاغی وار
ایسه روحڭ کلیسه‌لره نه دیدوکنی دکلسون ۞

دردنجی باب

۱ بوندن صکره باقدم وکوردم که کوکده بر آچق قپو واول بوری
آوازی کبی اولان اوّلکی آواز که بنم ایله سویلشدوکنی اشتدم ایدم
دیر ایدیکه چق شورایه وسکا بوندن صکره واقع اولاجغنی کوستره‌یم *
۲ وفی الحال روح ایله مجذوب اولدم واشته کوکده بر کُرسی قورلمش
۳ ایدی وکُرسیده بر کمسنه اوتـرردی * واوتران کمسنه‌نڭ چهره‌سی
یشیم ویاقوت طاشنه بکـزر ایـدی وکُرسینڭ چوره‌سنده کوسترشده
۴ زُمرده بکزر بر قوس قزح وار ایدی * وکُرسینڭ چوره‌سنده یکرمی
درت کرسی وار ایدی واول یکرمی درت کرسیلر اوزرنده یکرمی درت
اق لباسلر کیمش پیر کوردم که انلرڭ باشلرنده التون تاجلری وار
۵ ایدی * اول کرسیدن شمشکلر وکُورلمه‌لر وصدالر چقار ایدی
وکرسینڭ اوکنده یدی قندیل یانار ایدی که انلر جناب عزّتڭ

۶ یسه‌ی ارواحی در * وکُرسی اوکنده صانکه بلّوره بکزر سرچه‌دن
بر دریا وار ایدی و اورتاده کرسینڭ یاننده و چوره‌سنده اوکی و آردی
۷ کوزلر ایله طولو درت حیوان طورر ایدی * اوّلکی حیوان ارسلانه
بکزر ایدی و ایکنجی حیوان بوزاغه بکزر ایدی و اوچنجی حیوانڭ
یوزی آدم یوزی کبی ایدی و دردنجی حیوان بر اوچار قرطاله مشابه
۸ ایدی * ودرت حیوانلرڭ هر بریسنڭ التیشر قنادی وار ایدی
و چوره‌سی و ایچی کوزلر ایله طولو ایدی بونلر طورمیوب کیجه وکوندز
الله تعالی القدوس القدوس القدوس وعلی کلّ شی قادر موجود ایدی
۹ موجود در و موجود قالاجقدر دیرلر ایدی * وحیوانلر اول کرسیده
اوتران ابد آلاباد حیّ اولانه تمجید وتعزیز و شکر اتدوکی زمان *
۱۰ یکرمی درت پیرلر کرسیده اوترانڭ اوکنده خرور ایدوب اول ابد
آلاباد حیّ اولانه سجده ایدرلر ایدی و تاجلرینی کرسینڭ اوکنه آتوب
۱۱ دیرلر ایدیکه * یا ربّ جلال واکرام وقدرت سکا لایقدر زیرا
هر شی‌یی سن یراتدڭ و سنڭ ارادتکله طورُرلر وخلق اولنمشلردر ۞

بشنجی باب

۱ بعده کُرسیده اوترانڭ صاغ النده ایچرودن وطشره‌دن یازلو و یدی
۲ مهر ایله مهور برکتاب کوردم * وبر قوّتلو ملك کوردم که بلند
آواز ایله کتابی آچمغه ومهرلری بوزمغه کیم لایقدر دیو ندا ایدر
۳ ایدی * وهیچ کمسه نه کوکده نه یر اوزرنده نه یر التنده کتابی آچمغه
۴ واکا باقمغه قادر اولمادی * بوکزبن کتابی آچمغه و اوقومغه واکا
۵ باقمغه لایق کمسه بولنمدوغی ایچون پك اغلادم * و پیرلردن بریسی
بکا دیدیکه اغلامه اشته داود آصلی یهودا سبطندن بر ارسلان کتابی
۶ آچمغه ویدی مُهرلری بوزمغه غالب در * اندن باقدم واشته
کُرسینڭ و درت حیوانلرڭ و پیرلرڭ اورتاسنده بر قوزی کوردم که
اولدرلمش کبی طورر ایدی و یدی بوینزی وار ایدی و یدی کوزی
۷ که انلر جناب عزّتڭ جمله یره صالنمش یدی ارواحیدر * بوکلوب

٨ اول کرسیده اوترانك صاغ الندن کتابی آلدی * وکتابی آلدوغی
زمان درت حیوانلرویکرمی درت پیرلر قوزینك اوکنده خرور اتدیلر
وهر برینك طنبوری و بخور ایله طولو التون کاسه‌لری وار ایدی که
٩ انلر اولیانك دعالریدر * و یکی تسبیح اِرلایوب دیرلر ایدیکه
کتابی آلمغه و انك مهرلرینی آچمغه سَن لایق سِن زیرا اولدرلوب بزی
هر سبطدن و لساندن و قومدن و ملّتدن قانك ایله جناب باری‌یه
١٠ اشترا ایلدك * و بزی تکریمز الله تعالی‌یه پادشاهلر و امامل ایلدك
١١ و یرده پادشاهلق سورجکلر ایز * و باقوب کرسینك و حیوانلرك
و پیرلرك چوره‌سنده چوق ملائکه‌نك آوازینی اشتدم و انلرك عددی
١٢ ربوات ربواته و الوف الوفه بالغ ایدی * که بلند آواز ایله دیرلردی
که اولدرلمش قوزی‌یه قدرت و غنا و حکمت وقوّت وکرامت و مجد
١٣ و برکت لایقدر * ودخی کوکده و یر اوزرنده و یر التنده و دکزده اولان
هر مخلوقی و ایچلرنده نه‌لری وار ایسه اشتدم که دیرلر ایدی کرسیده
اوترانه وقوزی‌یه برکت وکرامت و مجد وقوّت ابد الاباد اولسون *
١٤ و درت حیوانلر آمین دیدکده یکرمی درت پیرلر یوزلری قوین
دوشدیلر و ابد الاباد حیّ اولانه سجده ایلدیلر ۞

التنجی باب

١ و بَعدَهُ کوردم که قوزی یدی مُهرلردن برینی آچمش ایدی و درت
حیوانلردن برینی اشتدم که صانکه رعد آوازی ایله کل باق دیر
٢ ایدی * بن دخی باقدم واشته بر بیاض آت و اکا سوار اولان بر
یای طوتاردی بوکا برتاج ویرلدی وغالب ایکن غلب اتمك ایچون
٣ چقدی * و ایکنجی مُهری آچدوغی زمان ایکنجی حیوانی اشتدم
٤ که کل باق دیر ایدی * بوکز اشقر اولان بر غیری آت چقدی
و اکا سوار اولانه یردن سلامی قالدرمغه اصمرلندی تاکم انسان
٥ بر برینی اولدره و اکا بر بیوك قلچ ویرلدی * و اوچنجی مهری
بوزدوغی زمان اوچنجی حیوانی اشتدم که کل باق دیر ایدی بن دخی

باقدم و اشته بر سیاه آت و اکا سوار اولانك النده بر میزان وار
٦ ایدی * و بن درت حیوانلر اراسنده بر آواز اشتدم که دیر ایدی
بر مکیال بغدای بر التونه و اوچ مکیال اریـه بر التونه اولسون و شرابه
۷ و زیتون یاغنه زیان ایلمه * و دردنجی مهری آچدوغی زمان دردنجی
۸ حیوانك آوازینی اشتدم که گل باق دیر ایدی * و باقدم ده اشته
خُرما دوروسی بر آت که اکا سوار اولانك آدی موت ایدی و آردنجه
جهنّم گلور ایدی و انلره یرك ربعی اوزرینه حکم ویرلدیکه قلج
۹ و جوع و موت ایله و یرك یرتیجی جانورلر ایله اولدره لر * و بشنجی
مهری آچدوغی زمان کلام الله ایچون و صَقلَدقلری شهادت ایچون
۱۰ اولدرلمش آدملرك جانلرینی مذبح التنده کوردم * که بیوك آواز
ایله چاغروب دیدیلر که نیچه یه دك یا ربّ القدوس الصادق حکم
۱۱ اتمزسن و یرك سکّاننده قانمزك انتقامنی آلمزسن * و انلره اق
رداءلر ویرلدی و دینلدیکه دخی بر آز زمان راحت ایلیه لر تا خدمتده
شریك اولانلرك و قرنداشلرینك عددی تمام اولنجیه دك که انلر دخی
۱۲ اولدرلسه لر کرك * اندن التنجی مهری آچدوغی زمان کوردم که
عظیم زلزله اولدی و گُنَش قِل چوالی کبی سیاه و آی قان کبی اولدی *
۱۳ و کوك یلدزلری یره دوشدیلر شدیده روزکاردن سلکنمش انجیر
۱۴ اغاجی خام انجیرجقلرینی دُوشُردکی کبی * و کوك طومار کبی طیّ
۱۵ اولندی و هر طاغ و هر اطه کندو یرندن دپرندی * و یرك پادشاهلری
و اکابرلری و اغنیالری و سردارلری و جبّارلری و اکر قول و اکر
۱٦ حرّ جمله سی مغاره لرده و طاغلرك قیالرنده صَقلَندیلر * و طاغلره
و قیالره دیرلر ایدی که اوزریمزه دوشك و بزی کرسیده اوترانك
۱۷ حضورندن و قوزینك غضبندن صَقلیك * زیرا غضبنك بیوك کونی
گلمشدر کیم طیانه بلور ۞

یدنجی باب

اندن صکره یرك درت کوشه لرنده طورر درت ملك کوردم که یرك

درت روزکارلرینی طوتارلر ایدی تاکم یر ودکز واغاج اوزرینه
۲ اصلا روزکار اسمیه * صکره کنش طوغیسی جانبندن چقار بر غیری
ملك کوردم که حیّ اللّهڭ مهری انده وار ایدی وبو اول درت ملکلره
که انلره یره ودریایه ضرر اتمك ویرلدی ایدی بلند آواز ایله
۳ چاغروب * دیدیکه یره ودریایه واغاجلره ضرر اتمك تا بز
۴ تڭریمزڭ قوللرینڭ آلنلرینه نشان قوینجیه‌دك * ونشانلولرڭ عددی
بنی اسرائیلڭ جمله سبطلرندن یوز قرق درت بیڭ نشانلویه بالغ
۵ ایدوکنی اشتدم * یهودا سبطندن اون ایکی بیڭ نشانلو وروبین
سبطندن دخی اون ایکی بیڭ نشانلو وغاد سبطندن دخی اون ایکی
۶ بیڭ نشانلو * وآشیر سبطندن دخی اون ایکی بیڭ نشانلو ونفتالیم
سبطندن دخی اون ایکی بیڭ نشانلو ومناسه سبطندن دخی اون ایکی
۷ بیڭ نشانلو * وشمعون سبطندن دخی اون ایکی بیڭ نشانلو ولاوی
سبطندن دخی اون ایکی بیڭ نشانلو وایساخر سبطندن دخی اون ایکی
۸ بیڭ نشانلو * وزابلون سبطندن دخی اون ایکی بیڭ نشانلو ویوسف
سبطندن دخی اون ایکی بیڭ نشانلو وبنیامین سبطندن دخی اون ایکی
۹ بیڭ نشانلو * بوندن صکره باقدم واشته جمیع ملّتلردن وسبطلردن
وقوملردن ولسانلردن بر جمع کثیر که انلری کمسه صایمغه قادر دکل
ایدی کرسینڭ اوکنده وقوزینڭ اوکنده اق رداءلر ایله کیمش طورورلر ایدی
۱۰ واللرنده خرما داللری وار ایدی * وبلند آواز ایله چاغروب دیرلر
۱۱ ایدیکه خلاصمز کرسیده اوتران الله تعالیدن وقوزیدن در * وکرسینڭ
وپیرلرڭ ودرت حیوانلرڭ چوره‌سنده جمله ملکلر طورورلر ایدی وکرسی اوکنده
۱۲ یوزی قوین دوشوب والله تعالی‌یه سجده ایلیوب * دیرلر ایدیکه
آمین تبارك ومجد وحکمت وشکر وجلال وحول وقوّت باری
۱۳ تعالی‌مزکدر ابد الاباد آمین * واول پیرلردن بری بکا خطاب ایدوب
۱۴ دیدیکه بو بیاض رداءلر ایله کیمش کیملر در ونره‌دن کلدیلر * اکا
جواب ویروب دیدمکه افندی سن بلورسن اول دخی بکا دیدیکه بونلر
اول کمسه‌لر درکه عظیم مصائبدن کلدیلر ورداءلرینی قوزینڭ

١٥ قانده یویوب اق اتدیلر * انك ایچون جناب عزتنك کرسیسنك
اوکنده طوروب اکا هیکلنده کیجه وکوندز عبادت ایدرلر واول کرسیده
١٦ اوتران اوزرلرینه سایبان سره‌جکدر * آرتق آچ وصوسز اولمیالر
١٧ وآرتق کنشدن وحرارتدن زحمت چکمیه‌لر * زیرا کرسینك اورتاسنده
اولان قوزی انلری رعی ایدوب آب زنده چشمه‌لرینه هدایت ایده‌جکدر
والله تعالی انلرك کوز یاشلرینی سیلجکدر ۞

سکزنجی باب

١ اندن ملك یدنجی مهری آچدوغی زمان کوکده یارم ساعت مقداری
٢ سکوت اولدی * والله تعالینك اوکنده طورر یدی ملکلری کوردم که
٣ انلره یدی بوری ویرلدی * وبر غیری ملك کلوب ومذبح یاننده
طوروب آلتون بخوردانی طوتاردی بوکا چوق بخور ویردیلرکه انی جمله
اولیالرك دعالری ایله کرسی اوکنده اولان آلتون مذبحك اوزرنده تقریب
٤ ایلیه * وبخورك دوتنی اولیالرك دعالریله ملکك الندن الله تعالینك
٥ حضورینه چقدی * اندن ملك بخوردانی آلوب وانی مذبحك آتشیله
طولدوروب یر اوزرینه آتدی وصدالر ورعدلر وشمشکلر وزلزله‌لر
٦ پیدا اولدی * ویدی بورییی طوتان یدی ملکلر چالمغه حاضرلندیلر *
٧ واولکی ملك چالدی ده قان ایله قارشق دولو وآتش یر اوزرینه
آتلدیلر واغاجلرك ثلثی یاندی وهر یشیل اوت احراق اولندی *
٨ اندن ایکنجی ملك چالدی وکأنه بر عظیم یانان طاغ دریایه براغلدی
٩ ودریانك ثلثی قانه دوندی * ودریاده اولان ذی روح مخلوقاتك
١٠ ثلثی اولدی وکمیلرك ثلثی هلاك اولدی * اندن اوچنجی ملك
چالدی وکوکدن بل مومی کبی یانار بر بیوك یلدز دوشدی ونهرلرك
١١ ثلثی وصو بیکارلری اوزرینه دوشدی * ویلدزك آدی افسنتین
ایدی پس صولرك ثلثی افسنتینه دوندکه اول صولردن آجی اولدقلری
١٢ ایچون چوق آدملر اولدی * اندن دردنجی ملك چالدی وکنشك
ثلثی وآیك ثلثی ویلدزلرك ثلثی شویله اورلدیکه انلرك ثلثی

۱۳ قراڭلو اولدی وکونڭ ثلثی وکیجەنڭ ثلثی آیدنلق ویرمدی * وباقدم
ده کوك اورتاسنده اوچان بر ملك اشتدم که آواز بلند ایله دیر ایدی
که واه واه واه یرڭ اهالیسنه اول اوچ دخی چالاجق ملکلرڭ
بوریسنڭ اصوات باقیەلری ایچون ۞

طقوزنجی باب

۱ اندن بشنجی ملك چالدی وبر یلدزڭ کوکدن یره دوشدوکنی کوردم
۲ واول ملکه دیبسز قویونڭ اختاری ویرلدی * ودیبسز قویوی
آچدی واول قویودن بیوك یانان فروندن چقار دوتن کبی دوتن چقدی
۳ وقویونڭ دوتندن کنش وهوا قراڭلو اولدی * واول دوتندن چکرکەلر
یر اوزرینه چقدی وانلره یر عقربلرینڭ قدرتی قدر قدرت ویرلدی *
۴ وانلره تنبیه اولندیکه یرڭ اوتنه وهر سبزەسنه وهر اغاجه ضرر
۵ اتمیەلر الّا آلنلرنده الله تعالی‌نڭ نشانی اولمیان آدملره * وانلره
ویرلدیکه انلری اولدرمیوب انجق بش آی تعذیب ایدەلر وانلرڭ
۶ عذابی عقرب آدمی صوقدوغی کبی عذاب ایدی * واول کونلرده
آدملر اولومی ارایەلر ده بولمیالر واولمك استیەلر ده اولوم انلردن
۷ قاچاجقدر * وچکرکەلرڭ شکلی جنکه حاضر آتلرڭ شکلی کبی ایدی
وباشلرنده صانکه التون تاجلری وار ایدی یوزلری ایسه آدم یوزلری
۸ کبی ایدی * وصاچلری عورت صاچلری کبی دیشلری ایسه ارسلان دیشلری
۹ کبی ایدی * ودمر جبەلری کبی جبەلری وار ایدی وقنادلرینڭ صداسی
چوق آتلر جنکه یوروداکلری عربەلرڭ صداسی کبی ایدی *
۱۰ وقویرقلری عقرب قویرقلری کبی ایدی قویرقلرنده نیشلر وار ایدی
۱۱ وآدملره بش آی ضرر اتمکه حکمی وار ایدی * واوزرلرینه پادشاه
قعرڭ ملکی ایدی که انڭ آدی عبرانیجه آبادّون ویونانیجه آپولّیون
۱۲ ایدی * وبو اوّلکی واه کندکدن صکره اشته ایکی واه دخی کلیور *
۱۳ اندن التنجی ملك چالدی وجناب عزّتڭ اوکنده اولان التون مذبحڭ
۱۴ درت بوینزلرندن برصدا اشتدم * که بوری‌یی طوتان التنجی ملکه

فرات ديدكلرى نهر عظيمك ياننده باغلو اولان درت ملكلرى چوز
١٥ ديدى ايدى * ملكلر دخى چوزلدى كه اول ساعت وكون وآى
١٦ وييل ايچون حاضر ايديلر تاكم آدملرك ثلثنى اولدره‌لر * وسپاه
عسكرينك عددى يكرمى بيك ربوات ايدى وبن انلرك حسابنى
١٧ اشتدم * ورؤياده دخى آتلرى وسواريلرى كوردم كه آتش وسُنبُل
وكبريت رنكلو جَوشنلرى وار ايدى وآتلرك باشلرى ارسلان باشلرى
١٨ كبى ايدى واغزلرندن آتش ودُوتُن وكبريت چقار ايدى * بو
اوچ نسنه‌دن يعنى اغزلرندن چقان آتش ودوتن وكبريتدن آدملرك
١٩ ثلثى اولدرلدى * واول آتلرك قوّتى اغزلرنده وقويرقلرنده در زيرا
٢٠ قويرقلرى ييلان كبى ايدى كه باشلرى ايله ضرر ايدرلر * وقالان
آدملركه بو ضربلردن اولدرلمديلر اللرينك عمللرندن توبه اتمديلركه
ونه شياطينه ونه كورمكه هم اشتمكه هم كزمكه قادر اولميان التوندن
٢١ كمشدن باقردن طاشدن واغاجدن بُتلره عبادت اتميه‌لر * وقَتْللرندن
وسحرلرندن وزنالرندن وسرقه‌لرندن توبه اتمديلر ۞

اوننجى باب

١ اندن كوكدن نزول ايدن وبُولُت ايله صارلمش بر قوّتلو ملكى كوردم
كه انك باشى اوزرنده قوس قزح وار ايدى ويوزى آفتاب كبى اياقلرى
٢ ايسه آتش عمودى كبى ايدى * النده بر اچق كتابجق وار ايدى وصاغ
٣ اياغنى دريا وصول اياغنى قره اوزرينه قودى * وزائر ارسلان كبى عظيم
آواز ايله چاغردى وچاغردقدن صكره يدى رعد كندو صدالرى ايله
٤ سويلديلر * وبو يدى رعدلر كندو صدالرى ايله سويلدكدن صكره
بن يازمق استر ايدم امّا كوكدن بر آواز اشتدم كه بكا يدى رعدلرك
٥ سويلدوكنى مُهُرله امّا انلرى يازمه ديدى * ودريا وقره اوزرنده
٦ طورر كوردوكم مَلَك النى كوكه قالدردى * وكوكى وايچنده اولانى ويرى
وايچنده اولانى ودريايى وايچنده اولانى خلق ايدن اول ابد الآباد حىّ
٧ ايله يمين اتديكه آرتق مهلت اولمياجقدر * امّا يدنجى ملكك

صداسنك ایامنده اول وقتكه بوری چالجقدر اول سرّ الله تمام اولا
۸ نیجه‌که انی کندو پیغمبر قوللریله بلدرمشدر * وکوکدن ایشتدوکم
آواز تکرار بکا ایله سویلشوب بکا دیدیکه وار دریا وقره اوزرنده
۹ طوران ملکك الندن اچق کتابجغی آل * پس بن اول ملکه واروب
بکا کتابجغی ویر دیدم اول دخی بکا آل یه دیدی و قارنکده اجی امّا
۱۰ اغزکده بال کبی طاتلو اولا * بن دخی ملکك الندن کتابجغی آلوب
یدم و اغزمده بال کبی طاتلو ایدی امّا انی یدوکمدن صکره قارنمده اجی
۱۱ اولدی * وبکا دیدیکه تکرار نیچه قوملر و امّتلر ولسانلر وچوق
پادشاهلر حضورنده پیغمبرلك اتمك کرکسن ۞

اون برنجی باب

۱ اندن بکا چبوغه بکزر بر قامش ویرلدی وبر ملك یانمده طوروب
بکا دیدیکه قالق الله تعالی‌نك هیکلنی ومذبحنی وایچنده سجده ایدنلری
۲ اولچ * امّا هیکلك طشره‌سنده اولان حولیی قو انی اولچمه زیرا اوامّتلره
ویرلدی وانلر مقدّس شهری قرق ایکی آی مقداری دپسه‌لر کرك *
۳ وبن ایکی شاهدلریمه اذن ویره‌یم که چل کیوب بیك ایکی یوز التمش
۴ کون پیغمبرلك ایده‌لر * بر تکریسنك حضورنده طورر ایکی زیتون
۵ اغاجی وایکی شمعدان بونلردر * اکر بر کمسه انلری انجتمك استرسه
اغزلرندن آتش چقوب دشمنلرینی ییه‌جکدر و بر کمسه انلری رنجیده
۶ اتمك استرسه بو وجهله اولدرلسه‌لر کرك * انلر کوکی قپامغه قادرلر
درکه پیغمبرلکلرینك ایامنده هیچ یغمور یغمیه وصولری قانه دوندرمکه
هم هر نه زمان استرلرسه یری انواع ضربات ایله ضرب اتمکه قادرلر
۷ در * وشهادتلرینی تمام اتدکلرندنصکره دیبسزلکدن چقان جانور
۸ انلرك ایله جنك ایدوب وانلره مستولی اولوب انلری اولدره * وانلرك
لاشه‌لری اول بیوك شهرك چارشولرنده یاتالرکه روحانیّا اکا سدوم
۹ ومصر دیرلر نرده‌که سیّدیمز دخی خاجه صلب اولنمشدر * وسبطلردن
وقوملردن ولسانلردن وامّتلردن چوق آدم اوچ بچوق کون لاشه‌لرینی

١٠ كوروب مزارلره دفن اتمكه قومیه‌لر * و یرك اهالیسی انلردن
سَوِینوب شَن اولورلر و بر برینه پیشكشلر كونده‌ره‌لر زیرا بو ایكی پیغمبر
١١ یرك اهالیسنه عذاب اتمش اولورلر * امّا اول اوج بچوق كونلردن
صكره الله تعالی‌دن كلن حیات روحی ایچلرینه كیردكده قیام اتدیلر
١٢ وانلره باقانلر اوزرینه عظیم خوف دوشدی * وكوكدن عظیم آواز
اشتدیلر كه انلره چقك بورایه دیدی انلر دخی بولت ایچنده كوكه
١٣ چقدیلر و دشمنلری انلری كورمشلر در * اول ساعتده عظیم زلزله
واقع اولدقده شهرك عُشری یقلدی و اول زلزله‌ده یدی بیك نفوس
١٤ تلف اولدی ما باقی شاشوب كوك تكریسنی تمجید ایلدی * ایكنجی
١٥ واه كچدی و اشته اوچنجی واه دخی تیز كلیور * اندن یدنجی ملك
بوری چالدی ده كوكده عظیم آوازلر اولوب دیدیلر كه دنیانك ممالكی
ربمزك و انك مسیحنك اولدیلر كه ابد الآباد پادشاهلق سوره‌جكدر *
١٦ وكرسیلرنده الله تعالی‌نك حضورنده اوتران یكرمی درت پیرلر یوزلری
١٧ قوین دوشوب والله تعالی‌یه سجده ایلیوب * دیدیلر كه ای افندی
علی كلّ شی قادر الله كه موجود سین و موجود ایدك وكلجكسن سكا
شكر ایدرز كه كندو عظیم سلطنتكی ضبط ایدوب پادشاهلق ایدرسن *
١٨ و امّتلر طارلدیلر امّا غضبك و اولولرك وقتی كلدیكه انلره دینونت اولنه
و انبیا و اولیا و اسمكدن قورقانلر كوچك و بیوك قوللریكه اجر
١٩ ویره‌سن هم یری افساد ایدنلری هلاك ایلیه‌سن * اندن هیكل الله
كوكده آچلدی و انك هیكلنده عهدینك تابوتی كورندی ده شمشكلر وصدالر
ورعدلر و زلزله‌لر وعظیم طولولر اولدی ۞

اون ایكنجی باب

١ اندن كوكده بر عظیم آیت ظهوره كلدی یعنی كُنش ایله صارلمش بر
عورت كه انك ایاقلری التنده قمر و باشی اوزرنده اون ایكی یلدزدن بر
٢ تاجی وار ایدی * وكبه اولمغله طوغرمق اوزره ایكن و اوغلان بوروسنی
٣ چكوب چاغردی * وكوكده بر غیری آیت دخی ظاهر اولدی یعنی

اشنه بر قِزِل اژدرها که یدی باشی واون بوینوزی وار ایدی
۴ وباشلرنده یدی اکلیل وار ایدی * وانڭ قویرغی کوك یلدزلرینڭ
ثلثنی جَرّ ایدوب انلری یره آتدی اژدرها ایسه اول طوغراجق عورتڭ
۵ اوکنده طوردی تاکم طوغردقده نصکره اوغلنی بلع ایده * واو بر
ارکك طوغردی که جمیع امّتلری دمر عصا ایله ضبط ایدهجکدر وانڭ
۶ اوغلی جناب عزّتڭ یاننه وکرسیسنڭ یاننه اختطاف اولندی * وعورت
بریّهیه قاچدی که اوراده جناب عزّتدن اکا حاضرلنمش مکان وار در
۷ تاکه اول مکانده بیڭ ایکی یوز التمش کون بسلنه * وکوکده جنك
اولدی میکاییل وانڭ ملکلری اژدرها ایله دوکشدیلر اژدرها دخی
۸ وانڭ ملکلری دوکشدیلر * امّا غالب اولمادیلر وانلرڭ یری آرتق
۹ کوکده بولنمدی * واول بیوك اژدرها واسکی ییلان که اکا ابلیس وشیطان
دیرلر وجمله عالمی اضلال ایدر یره براقلدی هم انڭ ملکلری دخی
۱۰ بله براقلدیلر * وکوکده عظیم آواز اشتدم که دیر ایدی حالا خلاص
وقوّت وملکوت جناب باریمزڭ وسلطنت کندو مسیحنڭ اولوبدر
زیرا قرنداشلریمزڭ قوولاییجیسی که انلری باری تعالینڭ حضورنده
۱۱ کیجه وکوندز قوولر ایدی آشغه براقلمش اولدی * وانلر انڭ
اوزرینه قوزینڭ قانی ایله وشهادتلرینڭ کلامی ایله ظفر بولدیلر
۱۲ وکندولرینڭ حیاتنی اولنجهدك سومدیلر * پس ای کوکلر وانڭ
اهالیسی سَوینڭ واه سزه که یرده ودریاده تمکّن ایدرسکز زیرا
ابلیس زمانڭ آز ایدوکنی بلمکله پك غضبناك سزه نزول ایلدی *
۱۳ واژدرها کندونڭ یره آتلدوغنی کوردکده ارککی طوغران عورتڭ
۱۴ آردنجه یورودی * امّا عورته بیوك قرطالڭ ایکی قنادی ویرلدی
که اژدرهانڭ نظرندن غایب اولوب وبریّهیه کندو مکاننه
اوچوب کیده تاکم اوراده بر زمان وزمانلر ونصف زمانهدك بسلنه *
۱۵ واژدرها کندو اغزندن عورتڭ اردنجه ارماق قدر صو القا اتدی
۱۶ تاکه ارماقدن خطف اولنه * امّا یر عورته امداد اتدی ویرکندو
اغزینی آچدی واژدرهانڭ اغزندن آتدوغی ارماغنی یوتدی *

۱۷ اژدرها دخی عورته طارلدی وانك باقی نسلی ایله كه الله تعالینك
امرلرینی و عیسی المسیحك شهادتنی حفظ ایدر جنكلشمكه كتدی *
۱۸ بن ایسه دكزك قومسالنده طوردم ۞

اون اوچنجی باب

۱ اندن دریادن چقار بر جانور كوردم كه یدی باشی و اون بوینوزی
و بوینوزلرنده یدی اكلیل و باشلرنده كفر آدی یازلو وار ایدی *
۲ و كوردوكم جانور نمره بكزر ایدی اياقلری دخی آیو اياقلری و اغزی
ارسلان اغزی كبی ایدی و اژدرها اكا كندو سلطنتنی و تختنی و عظیم
۳ قدرتی ویردی * اندن انك باشلرندن برینی زخم مهلك ایمش كوردم
امّا اول اولوملو یاره‌سی اوكلدی و جمله یر جانورك اردینه باقوب
۴ حیران قالدی * و جانوره سلطنت ویرن اژدرهایه سجده اتدیلر
جانوره دخی سجده ایدوب دیدیلر كه جانور كبی كیم وار انكله
۵ دوكشمكه كیم قادر اولور * و اكا تكبّر سوزلری و كفرلر سویلر اغز
۶ ویرلدی هم اكا قرق ایكی آی جنك اتمكه قدرت ویرلدی * پس
جناب عزّته قرشو كفر سویلمكه اغزینی آچدی كه انك اسمنی و خیمه‌سنی
۷ و كوكده اولانلری سبّ ایلیه * و اكا اولیالر ایله جنك اتمكه هم
انلری مغلوب اتمكه قوّت ویرلدی و اكا دخی هر سبط و لسان و ملّت
۸ اوزرینه سلطنت اعطا اولندی * و یرك جمله اهالیسی كه انلرك
آدلری دنیا تأسیس اولندن برو اولدرلمش قوزینك حیات كتابنده
۹ یازلمامش در اكا سجده ایده‌جكلر در * كیمك قولاغی وار ایسه دكلسون *
۱۰ بر كمسه اسیرلكه چكرسه اسیرلكه كیده بر كمسه قلجله اولدررسه قلجله
۱۱ اولدرلمه‌سی لازم كلور اولیالرك تحمّلی و صبری بونده در * اندن بر
غیری جانور كوردم كه یردن چقار ایدی و قوزینك بوینوزلرینه بكزر
۱۲ ایكی بوینوزلری وار ایدی امّا اژدرها كبی سویلردی * و انك حضورنده
اوّلكی جانورك جمله سلطنتنی سوردی و یری و انك اهالیسنی اول
۱۳ مهلك زخمی اوكلمش اوّلكی جانوره سجده ایتدردی * و عظیم آیتلر

کوستردی شویله‌که آدملرك حضورنده کوکدن بله آتش تنزیل ایدردی *
۱۴ واول آیتلر ایچون که انلری جانورك حضورنده اشلا اتمکه قدرت
ویرلدی یرك اهالیسنی اضلال ایدوب انلره دیر ایدیکه اول قلیج ایله
۱۵ یاره‌لنمش امّا دیرلمش جانوره بر صورت یاپالر * واکا قدرت
ویرلدیکه جانورك صورتنه جان ویره شویله‌که جانورك صورتی دخی
سویلیه وجانورك صورتنه طاپمیانلرك هپسنی اولدرتمکه دخی اذن
۱۶ ویرلدی * ودخی کوچك وبیوك زنکین وفقیر قول وحرّلرك جمله‌سنه
۱۷ یا صاغ اللرنده یا آلنلرنده وسم وضع ایدرر ایدی * وایدردی که
جانورك وسمی یا آدی یا آدینك عددی اولمیان کمسنه صاتون آلمغه
۱۸ وصاتمغه قادر اولمیه * حکمت بونده درکیمك عقلی وار ایسه جانورك
عددینی حساب ایلسون زیرا آدم عددی در وانك عددی التی یوز
التمش التی در ۞

ون دردنجی باب

۱ اندن باقدم واشته صهیون طاغنك اوزرنده قوزی طورر ایدی و
انك ایله یوز قرق درت بیك آدم وار ایدی که جمله‌سی باباسنك
۲ آدینی آلنلرنده یازلو طوتارلر ایدی * وکوکدن بر آواز اشتدم که
چوق صولرك چاغلدیسی وعظیم رعدك کورلدیسی کبی ایدی وطنبور
۳ چالار طنبورجیلرك آوازینی دخی اشتدم * وکرسینك ودرت حیوانلرك
وپیرلرك اوکنده صانکه بر یکی اغنیه ارلارلر ایدی واغنیه‌یی یردن
اشترا اولنان یوز قرق درت بیك آدملردن غیری کمسه اوکرنمکه قادر
۴ اولمادی * بونلر اول کمسه‌لر درکه عورتلر ایله متنجّس اولمادیلر زیرا
انلر بکارلر در قوزی هر نره‌یه کیدرسه آردنجه تابع اولان بونلر در و
بونلر حضرت اللّهه وقوزی‌یه باکورت ایچون آدملر اراسندن اشترا
۵ اولندیلر * واغزلرنده یالان بولنمادی زیرا جناب بارینك کرسیسنك
۶ اوکنده بی کناه ایدیلر * اندن بر غیری ملکی کوکك اورتاسندن
اوچار کوردم که یرك اهالیسنه وهر ملّته سبطه لسانه وقومه تبشیر

٧ اتمك ايچون ابدى انجيل انده وار ايدى * وبلند آواز ايله دير ايديكه
اللّهدن قورقك وانى تمجيد ايليك زيرا دينوننك ساعتى كلمشدر ويرى
٨ وكوكى وڭزى وصولرك بيڭارلرينى يرادانه سجده ايليك * اندن بر
غيرى ملك آردنجه كلوب دير ايديكه دوشدى بابل اول عظيم شهر
دوشدى زيرا كندو زناسنك غضب شرابندن جمله ملّتلره ايچوردى *
٩ انلرك اردنجه بر اوچنجى ملك كلوب بلند آواز ايله دير ايديكه بر
كمسه جانوره وانك صورتنه طاپرسه وآلنى اوزرينه يا الى اوزرينه
١٠ وسمى آلورسه * اول دخى غضب اللّهك شرابندن غضبنك كاسه‌سنه
اقتولمش خمر صافيدن ايچه ومقدّس ملكلرك وقوزينك حضورنده آتش
١١ وكبريت ايچنده عذاب چكه * وانلرك عذابنك دوتنى ابد الآباده
چقه وجانوره وصورتنه طاپانلرك وآدينك وسمنى آلانلرك كيجه وكوندز
١٢ راحتى يوق اولا * اوليالرك تحمّلى بونده در اللّه تعالى‌نك امرينى و
١٣ حضرت عيسى‌نك دينينى حفظ ايدنلر بونده در * اندن كوكدن بر
آواز اشتدم كه بڭا ياز دير ايدى نه موتلو اول اولوله كه ربّ ايچون
پيشنجه اولرلر روح ديركه بلى تا كم كندو زحمتلرندن استراحت
١٤ ايده‌لر وعمللرى انلرك اردنجه كيده‌رلر * وباقدم واشته بر اق بولت
وبولتك اوزرنده ابن الانسانه بڭزر بر كمسه اوترردى كه باشنده بر
١٥ التون تاجى والنده بر كسكين طرپانى وار ايدى * وبر غيرى ملك
هيكلدن طشره چقوب اول بولت اوزرنده اوتران كمسه‌يه بلند آواز ايله
چاغردى كه طرپانكى صال ده بچ زيرا بچمك وقتى كلدى چون يرك
١٦ محصولى كماله كلدى * وبولت اوزرنده اوتران دخى كندو طرپانينى يره
١٧ صالدى ويَر بچلمش اولدى * وبر غيرى ملك كوكده‌كى هيكلدن
١٨ چقدى كه انك دخى كسكين دهره‌سى وار ايدى * وبر غيرى ملك
مذبحدن چقدى كه آتش اوزرينه قدرتى وار ايدى وكسكين دهره‌سى
اولانه بلند آواز ايله چاغروب ديديكه سنك كسكين دهره‌ڭى صال ده
١٩ يَر باغنك صالقملرينى قطف ايله زيرا انك اوزمى اولمشدر * ملك
دخى دهره‌سنى صالوب يرك باغنى قطف ايلدى واوزمى غضب اللّهك

۲۰ بیوك معصرتـنه براقدی * اول معصرت شهرڭ طشره‌سنده باصلدقده
معصرتدن قان چقدی که بیڭ التی یوز اوق آتمی قدر یره تا آتلرڭ
کملرینه‌دك کلوردی ۞

اون بشنجی باب

۱ اندن کوکده بر غیری عظیم و عجیب علامت کوردم یعنی یدی
ملك که یدی صکره‌کی ضربلری وار ایدی زیرا غضب الله انلرده تمام
۲ اولدی * پس بن‌کویا آتش ایله قارشق سرچه‌دن دکز کوردم واول
کمسه‌لرکه جانوره وصورتنه ووسمنه واسمنڭ عددینه غالب چقوب
سرچه‌دن دکز اوزرنده طوررلر ایدی واللرنده جناب حقّڭ طنبورلری
۳ وار ایدی * والله تعالی‌نڭ قولی موسی‌نڭ اغنیه‌سنی وقوزینڭ
اغنیه‌سنی ارلایوب دیرلر ایدی که یا ربّ علی کلّ شی قادر الله
سنڭ افعالڭ عظیم وعجیب در ای مقدّسلرڭ پادشاهی طریقلرڭ حقّ
۴ وصادقدر * یا ربّ سندن کیم قورقمیه واسمکی تمجید اتمیه زیرا
یالکز القدوس سن سن وجمله امّتلر کلوب حضورکده سجده ایده‌جکلر در
۵ زیرا حکملرڭ ظاهر اولدی * وبوندن صکره باقدم واشته شهادت
۶ خیمه‌سنڭ هیکلی کوکده آچلدی * واول یدی ضربلر صاحبلری پاك
وپارلاق بز ایله کیمش وکوکسلری چوره‌سنده التون قوشاقلر ایله
۷ قوشانمش یدی ملکلر هیکلدن چقدیلر * ودرت حیوانلردن بریسی
اول یدی ملکلره ابد الآباد حیّ اللّهڭ غضبندن طولو یدی التون
۸ کاسه ویردی * وهیکل الله تعالی‌نڭ عزّت وقدرتندن کلن دوتن
ایله طولدی وتا ملکلرڭ یدی ضربلری تمام اولنجه‌یه‌دك هیکله
کیرمکه کمسه قادر اولمادی ۞

اون التنجی باب

۱ وهیکلدن بر عظیم آواز اشتدم که یدی ملکلره وارڭ غضب اللّهڭ
۲ کاسه‌لرینی یره دوکڭ دیر ایدی * واوّلکیسی واروب کندو کاسه‌سنی

یره دوکدی وجانورك وسمی اولان وانك صورتنه طاپان آدملره بد
۳ والیم چبانلر کلدی * اندن ایکنجی ملك کندو کاسەسنی دکزه دوکدی
۴ بو دخی لاشه قانته دوندی و دکزده دیریلن هر حیوان کبردی * بوکز
اوچنجی ملك کندو کاسەسنی ارماقلره و صولرك بیکارلرینه دوکدی
۵ ده قانه دوندیلر * و صولرك ملکنی اشتدم که دیر ایدی ای حالا
موجود واوّلدن موجود اولان ربّ عادل سن که بویله حکم ایلدك *
۶ چون انلر اولیا وانبیالرك قاننی دوکدیلر سن دخی انلره قان
۷ ایچوردك زیرا اکا مستحقّلردر * و مذبح طرفندن بر غیریسنی
اشتدم که دیر ایدی که ای علی کلّ شی قادر افندی الله سنك حکملرك
۸ حقّ وعدل اوزره در * صکره دردنجی ملك کندو کاسەسنی کنش
اوزرینه دوکدی ده اکا آدملری آتشه یاقمغه قدرت ویرلدی *
۹ آدملر دخی عظیم احراق ایله یاندیلر و بو ضربلر اوزرینه قادر اولان
اللّهك اسمنی سبّ ایلدیلر وانی تمجید اتمك ایچون رجوع اتمدیلر *
۱۰ اندن بشنجی ملك کندو کاسەسنی جانورك تختنه دوکدی ده انك ملکی
۱۱ قرانکلو اولدی و آدملر درددن دلنی اصیرلر ایدی * وزحمتلرك
وچبانلرك سببیله کوکك تکریسنی سبّ ایدرلر ایدی و عمللرندن
۱۲ توبه اتمدیلر * اندن التنجی ملك کندو کاسەسنی عظیم فرات نهری
اوزرینه دوکدی ده انك صولری قورودی که مشرقدن کلن پادشاهلره
۱۳ یول حاضر اولا * و اژدرهانك و جانورك و یالانجی پیغمبرك
۱۴ اغزلرندن قربغه‌لر کبی اوچ روح ناپاك چقار کوردم * زیرا
شیاطینك ارواحیدر که آیات کوستررلر و چقوب جمله عالمك پادشاهلرینه
انلری علی کلّ شی قادر اللّهك عظیم کوننه جنکه جمع اتمك ایچون
۱۵ کیدرلر * اشته بن خرسز کبی کلورم نه موتلو اویانق اولانه وکندو
اثوابنی صقلیانه تاکم چپلاق کزمیوب انك خجالتی کورنمیه *
۱۶ ۱۷ وانلری عبرانیجه آرماغدون دیدکلری یرده جمع ایلدیلر * و یدنجی
ملك کندو کاسەسنی هوایه دوکدی وکوك هیکلنك تختندن عظیم آواز
۱۸ چقوب اولدی بتدی دیر ایدی * و شمشکلر و رعدلر و صدالر و عظیم

زلزله‌لر پیدا اولدیکه انسان یر اوزرنده اولالدن برو آنجلین بیوك
۱۹ زلزله پیدا اولمامش ایدی * وبیوك شهر اوچه بولندی وامتلرك
شهرلری دوشدیلر وعظیم بابل الله تعالی‌نك خاطرینه کلدیکه اکا
۲۰ غضبك کاسه‌سنی ویره * وهر آطه قاچدی وطاغلر ناموجود
۲۱ اولدیلر * وآدملر اوزرینه کوکدن برر قنطار قدر ایری طولو
دوشدی ده آدملر طولو ضربی ایچون الله تعالی‌یی سب ایلدیلر زیرا
انك ضربی پك بیوك ایدی ۞

اون یدنجی باب

۱ ویدی کاسه‌لری اولان یدی ملکلردن بریسی کلوب وبنم ایله
سویلشوب دیدیکه کل بن سکا چوق صولر اوزرنده اوتران بیوك
۲ اورسپی اوزرینه ویرلمش حکمی کوستره‌یم * که انك ایله یرك
پادشاهلری زنا اتدیلر ویرك اهالیسی زناسنك شرابندن مست
۳ اولدیلر * پس بنی روح ایله بریه‌یه کوتردی وبر عورت کوردم
که اسکرلت رنکنده وکفر آدلری ایله طولو ویدی باشی واون بویوزی
۴ اولان بر جانورك اوزرنده اوترر ایدی * واول عورت ارغوانی
واسکرلت کیمش والتون وجواهر وانجولر ایله بزنمش ایدی النده
مکروهات ایله وزناسنك نجاستلری ایله مملو التون کاسه‌سی وار
۵ ایدی * والننده بر آد یعنی سر یازلو ایدی عظیم بابل یرك
۶ زنالرینك ومکروهاتلرینك اناسی ایدی * واول عورت اولیانك وحضرت
عیسی‌نك شهیدلرینك قانندن مست ایدی واکی کوردوکمده کبی عجایبدن
۷ تعجب ایلدم * وملك بکا نه تعجب ایدرسن دیدی عورتك واکی
کوترن یدی باشلو واون بویوزلو جانورك سرینی بن سکا دیویره‌یم *
۸ کوردوکك جانور وار ایدی ویوقدر ودیبسزلکدن چقوب مهلکه‌یه
کیده‌جکدر ودنیا تأسیس اولنلدن برو حیات کتابنده اسملری
یازلمامش یرك ساکنلری اول جانوری که وار ایدی ویوقدر وینه‌ده
۹ واردر کوروب تعجب ایلیه‌جکلردر * حکمتلو فهم بونده‌در یدی

۱۰ باشلر عورتڭ اوزرنده اوتردوغی یدی طاغلردر * ودخی یدی شاه
درکه بشی دوشدی بری طورر واو بری دخی کلمدی وکلدوکی وقت
۱۱ آز زمان قالاجقدر * واول جانورکه وار ایدی ویوقدر او سکزنجی
۱۲ شاه در و یدیلرندندر هم هلاکه کیدر * وکوردوکڭ اون بوینزلر
اون شاهدرکه دخی شاهلق آلمادیلر امّا شاهکبی جانور ایله بله بر
۱۳ ساعت قدر سلطنت آلاجقلردر * بونلرڭ رأی وتدبیری بر در
۱۴ وسلطنتنی وحکمنی جانوره ویره‌لر * بونلر قوزی ایله جنك
ایلیه‌لر ده قوزی دخی انلره غالب اولاجقدر زیرا ربّ الارباب
ومَلِك الملوك او در وانکله اولان کمسه‌لر مدعوّلر ومختارلر
۱۵ ومؤمنلردر * اندن بڭا دیدیکه عورت اوترر کوردوکڭ صولر قوملر
۱۶ وکثرتلر وامّتلر ولسانلردر * وجانورده کوردوکڭ اون بوینزلر اورسپی‌یی
سومیه‌لر وانی خراب وعریان ایدجك واتلرینی ییوب انی آتشده
۱۷ یاقه‌لر * زیرا الله تعالی انلرڭ قلبنه الهام ایدیکه انڭ حکمنی
یرینه کتوره‌لر وانلرڭ مملکتنی جانوره ویره‌لر تا الله تعالی‌نڭ
۱۸ کلماتی تمام اولنجیه‌دك * وکوردوکڭ عورت عظیم شهر درکه یرڭ
شاهلری اوزرینه شهنشاهلغی وار

اون سکزنجی باب

۱ بوندن صکره کوکدن اِنر بر غیری مَلَك کوردم که عظیم سلطنتی
۲ وار ایدی ویَر انڭ جلالندن منوّر اولدی * واو پك عظیم آواز
ایله چاغروب دیدیکه دوشدی بیوك بابل دوشدی شیطانلرڭ قوناغی
وهر روح نا پاکڭ زندانی وهر مردار ومکروه قوشڭ ملجاسی اولدی *
۳ زیرا جمله ملّتلر زناسنڭ غضبی شرابندن ایچدیلر ویرڭ پادشاهلری
انکله زنا اتدیلر ویَرڭ بازرکانلری انڭ تنعّمڭ افراطندن مالدار
۴ اولدیلر * اندن کوکدن بر غیری آواز اشندم که دیر ایدی ای
قومم چقڭ اورادن تاکم کناهلرنده شریك اولمیاسز وانڭ ضربلرندن
۵ برینی چکمیه‌سز * زیرا انڭ کناهلری بر برینی تعاقب ایدوب

کوکه‌دك ینشه‌یلر واللّه تعالی انلرك یرامزلقلرینی خاطرینه کتوردی *
۶ او سزه اته‌دوکی کبی سز دخی اکا آیلیك وانك عملنه کوره ایکی قات
ادا ایلیك او سزه ایچوردوکی کاسه‌یی سز اکا ایکی اوقه‌در ایچورك *
۷ اونقه‌در عزّتلنوب شهوتلنه‌دی ایسه اوقه‌در اکا درد وسیاست ایلیك
زیرا او قلبنده دیرکه بن مَلِکه اوتررم ودول دکلم وهیچ غمّ کورمیه‌جکم *
۸ انك ایچون همان برکونده ضربلری اولوم ویاس وقِتلق کله واو آتشه
۹ یانه زیرا اوزرینه حکم ایده‌جك اللّه تعالی قادر در * وانکله زنـا
ایده‌وب شهوتلنن شاهلر احتراقنك دوتننی کوردکلری زمان انی آغلایوب
۱۰ یاسنی چکه‌لر * وسیاستنك قورقوسنده‌ن اوزاقده‌ن طوروب دیه‌لر واه
واه بابل عظیم شهر قوّتلو شهر نه عجب اوزریکه اولان حکم بر آن
۱۱ ایچنده کلدی * یرك بازرکانلری دخی انی آغـلایوب یـاسـنی چکه‌لر
۱۲ زیرا امتعه‌لرنده‌ن آرتق کمسه آلمه کرك * التون وکُمُش امتعه‌لری
وجواهر وانجولر وانجه بَزلر وارغوانیلر وإپکلر واسکرلت وهر خوش
قوقولو اغاجلر وفیل دِشنده‌ن هر درلو قابلر وهر نوع قیمتلو اغاجده‌ن
۱۳ وباقر ودمر ومرمردن یاپلمش اوادانلقلر * ودارچین وبخور ومُرّ
صافی ولُبان وشراب وزیتون یـاغی وخـاصّ اون وبغـدای وطوارلـر
۱۴ وسوربلر وآتلر وقوچیلر وکوله‌لر وانفس الناس * وجانك آرزوله‌دوغی
یمشلر سنده‌ن کیده‌وب جمله نفایس ویلابق نسنه‌لر سنده‌ن غایب اوله‌یلر
۱۵ وانلری آرتق بولمیاسن * بو نسنه‌لرك بازرکانلری که انده‌ن زنکین
اوله‌یلر سیاستنده‌ن قورقمغله اوزاقده‌ن طوروب آغلیالر ویاس چکوب *
۱۶ دیه‌لرکه واه واه عظیم شهرکه انجه بز وارغوانی واسکرلت ایـلـه
۱۷ کَیمِش والتون وجواهر وانجولر ایله بزنمش ایده‌ی * بوقه‌در مال
نه عجب بر آنده خراب اوله‌دی وهرکمی رأیسی وخلقی وکمیجیلری وجمله
۱۸ اهل سُفُن اوزاقده‌ن طوردیلر * واحتراقنك دوتننی کورمکله چاغره
۱۹ چاغره دیه‌لرکه بو عظیم شهرکبی قنغی شهر وار ایده‌ی * وباشلرینه
تُراب صاچرق فریاد ایله‌یلر وآغلایوب ویاس چکوب دیه‌یلر کـه
واه واه عظیم شهرکه ایچنده انك عزّتنده‌ن دریاده کمی صاحبلرینك

٢٠ جمله‌سی زنکین اولدیلر نه عجب بر ان ایچنده خراب اولدی * ای
سموات ومقدّس رسوللر وپیغمبرلر سوینك زیرا الله تعالی سزك ایچون
٢١ انتقام آلدی * صکره بر قوتلو مَلَك دکرمن طاشی قدر بربیوك طاش
قالدروب ودریایه آتوب دیدیکه بابل عظیم شهر بویله شدّت ایله
٢٢ آتیله وآرتق نا موجود اولا * وطنبورجیلرك وموسقارلرك ونایزنلرك
وبوروزنلرك صداسی آرتق سنده استماع اولنمیه وآرتق سنده هیچ اهل
٢٣ صنعت بولنمیه ودکرمنك قاقلدامه‌سی سنده ایشدلمیه * وشمدن صکره
قندیلك نوری اصلا سنده یانمیه وسنده کوبکو وکلین آوازی آرتق
ایشدلمیه زیرا بازرکانلرك یر سلطانلری ایدیلر وسنك سحرلرکدن جمله
٢٤ امّتلر آزدرلدیلر * وایچنده انبیا واولیالرك ویر اوزرنده اولدرلمش
هپسنك قانی بولندی ۞

اون طقوزنجی باب

١ بوندن صکره کوکده صانکه کثرت خلقك عظیم آوازینی اشتدم که
دیر ایدی آللیلویا خلاص وجلال واکرام وقوّت تکریمز الله تعالی‌یه
٢ مخصوصدر * زیرا انك حکملری حقّ وعادلدرکه زناسی ایله یری
بوزان بیوك اورسپی اوزرینه حکم ایدوب کندو قوللرینك قانینی انك
٣ الندن طلب اتدی وانتقامنی آلدی * وتکرار آللیلویا دیدیلر وانك
٤ دوتنی ابد الاباده چقار * ویکرمی درت پیرلر ودرت حیوانلر خرور
ایدوب وکرسیده اوتران جناب حقه سجده ایلیوب آمین آللیلویا دیدیلر *
٥ وکرسیدن بر آواز چقوب دیدیکه الله تعالی‌مزه حمد ایلیك ای انك
٦ جمله قوللری واندن قورقانلر کوچکده بیوکده * اندن صانکه بر
جمع کثیرك آوازینی وچوق صولرك کورلدیسنی وبیوك رعدلرك
صداسنی ایشتدم که دیرلر ایدی که آللیلویا زیرا علی کلّ شی قادر
٧ تکریمز الله تعالی پادشاهلق سورر * سُرور وحبور ایده‌لم واکا جَلّ
جَلالُهُ دیه‌لم زیرا قوزینك دوکنی کلدی وانك زوجه‌سی حاضرلندی *

٨ واڭا ويرلديكه پاك وبرّاق انجه بز ايله كَينه زيرا انجه بز اوليالرڭ
٩ نيزّراتى در * هم اول آواز بڭا ديديكه ياز نه موتلو انلره كه
قوزينڭ دُوكُننڭ ضيافتنه دعوت اولنديلر وبڭا اللّهڭ سوزلرى حقّدر
١٠ ديدى * بن دخى اياقلرى اوڭنه دوشدم كه اڭا سجده آيلَيم امّا بڭا
ديديكه صاقن اتمه بن دخى سنڭ ايله وحضرت عيسى نڭ شهادتنى
طوتان قرنداشلرڭ ايله يولداش ام جناب حقّه سجده آيله زيرا حضرت
١١ عيسى نڭ شهادتى نبوّتڭ روحيدر * اندن كوكى آچق كوردم واشته
بياض آت واڭا سوار اولانه امين وصادق ديرلر ايدى وعدالت ايله
١٢ حكم ايدوب جنك ايدن او در * وكوزلرى آتش عَلَوى كبى ايدى
وباشنده نيچه اكاليل وار ايدى وبر يازلو آدى وار ايديكه انى كندودن
١٣ غيرى كمسه بلمزدى * وقان ايله بويانمش بر قفتان كيمش ايدى
١٤ وآدينه كلام الله ديرلر * وكوكدهكى عساكر آق پاك انجه بَز ايله
١٥ كيمش وبياض آتلره بنمش اردنجه كيدرلر ايدى * واغزندن كسكين
ايكى يوزلو قلج چقار ايدى كه انكله امّتلرى اُورَه وانلرى دمر عصا
ايله ضبط ايدجكدر وعلى كلّ شى قادر اللّهڭ حشم وغضبى شرابنڭ
١٦ معصره سنى كندوسى باصجقدر * وقفتانى اوزرنده وبودى اوزرنده بو
١٧ آد يازلو ايدى مَلِك الملوك وربّ الارباب * اندن كنشده طورر بر
ملك كوردم كه بلند آواز ايله چاغروب هوانڭ اورتاسنده اوچان جمله
١٨ قوشلره دير ايديكه كلڭ بيوك تكرينڭ ضيافتنه جمع اولڭ * كه
پادشاهلرڭ وسرعسكرلرڭ وجبّارلرڭ وآتلرڭ وانلره سوار اولانلرڭ
١٩ وجمله احرار وعبادڭ ادنا واكابرڭ اتلرينى ييه سز * وجانورى
ويَرڭ پادشاهلرينى وانلرڭ عساكرينى كوردم كه اول آته سوار
٢٠ اولان ايله وانڭ عسكرى ايله جنك اتمكه جمع اولورلر ايدى * امّا
جانور طوتلدى وانكله يالانجى پيغمبر دخى كه حضورنده آيات اتدى
ايدى ده انلرڭ ايله جانورڭ وسمينى آلانلرى وانڭ صورتنه طاپانلرى
اضلال ايلدى ايدى بو ايكيسى ديب ديريجه كبريتدن يانان آتشڭ

٢١ بحيره‌سنه براقلديلر * وباقى قالانلر آته بينن كمسنه‌نك قلجى ايله
كه اغزندن چقاردى قتل اولندى وجمله قوشلر انلرك اتلرندن
طويديلر ۞

يكرمنجى باب

١ اندن كوكدن اينر برملكى كوردم كه النده ديبسزلكك انختارى و بربيوك
٢ زنجيرى وار ايدى * واول ملك اژدرهايى اسكى ييلانى كه ابليس
٣ وشيطان در طوتوب انى بيك ييله‌دك باغليوقودى * وانى ديبسزلكه
آتدى ده انى قپيوب اوزرينه مهر اوردى تاكم آرتق بيك ييل
تمام اولنجيه‌دك امتلرى اضلال اتميه اندن صكره بر آز زمان ايچون
٤ چوزلسه كرك * صكره كرسيلر كوردم كه اوزرلرنده بعض كمسه‌لر
اوترديلر وانلره حكم ويرلدى وحضرت عيسى‌نك شهادتى وكلام الله
ايچون وجانوره هم انك صورتنه طاپمدوغى وآلنلرينه واللرينه وسمنى
آلمادوغى ايچون بوينى بالته ايله اورلمش اولانلرك جانلرينى كوردم
وبونلر احيا اولنوب اول بيك ييل حضرت مسيح ايله پادشاهلق
٥ اتديلر * امّا قالان اولولر تا بيك ييل تمام اولنجيه‌دك احيا
٦ اولنماديلر اوّلكى قيامت بودر * نه مبارك ومقدّس در اول كمسه كه
اوّلكى قيامتده حصّه‌سى اولا بونلرك اوزرينه ايكنجى اولومك حكمى
يوقدر بلكه انلر الله تعاليٰنك وحضرت مسيحك امامرى اولوب انكله
٧ بيك ييل پادشاهلق سوره‌جكلر در * واول بيك ييل تمام اولدقدن
٨ صكره شيطان كندو زندانندن بوشانلوب * يرك اطراف اربعه‌سنده
اولان طايفه‌لرى ياجوج وماجوجى اضلال اتمكه وجنكه جمع ايلمكه
٩ چقاجقدر وانلرك عددى دريا قومى قدر اولاجقدر * بونلر يرك
عرضنه چقديلر ومقدّسلرك اوردوسنى ومحبوب شهرى احاطه ايلديلر
امّا كوكدن الله تعاليٰدن صالنمش آتش اينوب انلرى احراق ايلدى *
١٠ وانلرى اضلال ايدن ابليس جانور وبالانجى پيغمبرك اولدوغى كبريت
واتش بحيره‌سنه آتلاجقدر وكيجه وكوندز ابد الآباد عذاب

۱۱ چکلدر * اندن بر بیوك اق کرسی و اوزرنده اوتران کمسه‌یی کوردم
که انڭ حضورندن یر وکوك قاچدی وانلرڭ مکانی بی وجود اولدی *
۱۲ وکوچك وبیوك امواتی کوردم که اللّهڭ اوکنده طوررلر ایدی وکتابلر
آچلدی وبر غیری کتاب دخی که حیات کتابی در آچلدی و اول کتابده
۱۳ یازلمش نسنه‌لر موجبنجه عمللرینه کوره امواته حکم اولندی * ودریا
کندوده اولان امواتی وموت وجهنّم کندو مرده‌لرینی چقاردیلر وهر
۱۴ بری اوزرینه عمللرینه کوره حکم اولندی * اولوم دخی وجهنّم آتشك
۱۵ بحیره‌سنه آتلدیلر ایکنجی اولوم بودر * وحیات کتابنده یازلمش
بولنمیان آتش بحیره‌سنه آتلدی ۞

یکرمی برنجی باب

۱ اندن یکی کوکی ویکی یری کوردم زیرا اوّلکی کوك واوّلکی یر
۲ کچدی ایدی وآرتق دکز یوق ایدی * وبن یوحنّا مقدّس شهری
یکی یروشلیمی کوردم که کوکدن جناب حقّڭ طرفندن کلین کبی
۳ طونانمش وقوجه‌یه بزنمش اِنر ایدی * وکوکدن بر عظیم آواز
اشتدم که دیر ایدی اشته الله تعالی‌نڭ خیمه‌سی آدملر اراسنده در
وانلرڭ ایله ساکن اولا انلر دخی انڭ قومی اولالر وجناب باری
۴ کندوی انلرڭ ایله ایکن انلرڭ تکریسی اولا * وجناب عزّت
انلرڭ کوزلرندن هر یاشی سلجکدر آرتق اولوم اولمیه وآرتق نه
۵ یاس نه فریاد نه زحمت اولا زیرا اوّلکی شیلر کچمشلردر * وکرسیده
اوتران اشته بن هر شی‌یی یکی ایدرم دیدی اندن بکا یاز دیدی
۶ زیرا بو سوزلر صادق وصحیحدر * اندن بکا دیدی که اولدی بتدی
بن الف ویا یعنی بدایت ونهایت ایم کیم که صوصارسه بن اکا
۷ آب حیاتك بیکارندن جابه ویره‌یم * غالب اولان بو نسنه‌لری
۸ میراث ایله آلا وبن اکا الله اولایم اول دخی بکا اوغل اولا * امّا
قورقاقلرڭ واعتقادسزلرڭ ومکروهلرڭ وقاتللرڭ وزانیلرڭ
وسحربازلرڭ وبتپرستلرڭ وجمله کاذبلرڭ حصّه‌سی ایکنجی اولوم

٩ ديدوكمز يانار آتش وكبريتڭ بحيرەسندەدر * اوزمان يدى صڭرەكى
ضربلر ايله طولو يدى كاسەلرى اولان يدى ملكلردن برى بڭا
كلوب وبنم ايله سويلشوب ديديكه كل بن سڭا كلينى قوزينڭ زوجەسنى
١٠ كوسترەيم * وبنى روح ايله بر بيوك ويوكسك طاغە كوتردى وبڭا كوكدن
جناب عزّتڭ ياننددن انّى عظيم شهرى مقدّس يروشليمى كوستردى *
١١ كه جناب حقّڭ جلالى وار ايدى وانڭ نورى بر جوهر بللور كبى
١٢ شفّاف بر يشيم طاشى كبى ايدى * وبيوك ويوكسك حصارى واون
ايكى قپولرى وقپولردە اون ايكى مَلَك واوزرلرندە اون ايكى
اسما يازلمش وار ايدى كه بنى اسرايلڭ اون ايكى سبطلرينڭ
١٣ اسماسيدر * مشرقدن اوچ قپو شمالدن اوچ قپو جنوبدن اوچ قپو ومغربدن
١٤ اوچ قپو * وشهر حصارينڭ اون ايكى تمللرى وار ايدى واوزرلرندە
١٥ قوزينڭ اون ايكى رسوللرينڭ آدلرى موجود ايدى * وبنم ايله
سويلشنڭ شهرى و قپولرينى و حصارينى اولچمك ايچون بر التون
١٦ قامشى وار ايدى * وشهر چاركوشە شكلندە طولى عرضە برابر ايدى
واول قامش ايله شهرى اولچدى واون ايكى بيڭ غلوە قدر ايدى
١٧ وانڭ طولى وعرضى وارتفاعى برابر ايدى * وانڭ حصارينى اولچدى ويوز
قرق درت ذراع آدم اولچيسى اوزرە ايديكه ملكڭ دخى اولچيسى ايدى *
١٨ وحصارينڭ ياپوسى يشمدن ايدى شهر ايسە صافى سرچەيە بڭزر
١٩ خالص التوندن ايدى * وشهر حصارينڭ تملى هركونه قيمتلو طاش
ايله مزيّن ايدى اوّلكى تمل يشمدن ايكنجيسى ماوى ياقوتدن
٢٠ اوچنجيسى بلغيمدن دردنجيسى زمرددن * بشنجيسى عقيقدن التنجيسى قزل
ياقوتدن يدنجيسى سَنك زردن سكزنجيسى بريلوسدن طقوزنجيسى طوبازدن
اونجيسى خريسوبراسوسدن اون برنجيسى كوك ياقوتدن و اون ايكنجيسى
٢١ آمطيستوسدن ايدى * واون ايكى قپولرى اون ايكى انجودن ايدى
هر قپو برر انجودن ايدى وشهرڭ چارشوسى سرچە كبى شفّاف صافى
٢٢ التوندن ايدى * وايچندە بر هيكل كورمدم زيرا على كلّ شئ قادر
٢٣ الله و قوزى انڭ هيكلى در * وشهرڭ شمس و قمرە احتياجى يوق

که ایچنده ضیا ویره‌لر زیرا الله تعالی‌نك جلالی اکا نور ویردی
۲۴ وقوزی انك چراغی در * وخلاص بولمش امّتلر انك نوری ایله کزه‌جکلر
۲۵ ویرك پادشاهلری عزّت واکرامنی ایچنه کتوره‌لر * وانك
۲۶ قپولری هیچ کوندز قپنمیالر زیرا اوراده اصلا کیجه اولماز * وامّتلرك
۲۷ عزّتنی واکرامنی ایچنه کتوره‌لر * وهیچ بر ناپاك نسنه یا کریهه
ایدن یا یالان سویلین کمسنه ایچنه کیرمیجکدر انجق اول کمسه‌لر
کیره‌جکلردرکه قوزینك حیات کتابنده یازلمشلر در ۞

یکرمی ایکنجی باب

۱ اندن بکا جناب حقّك وقوزینك کرسیسندن آقان آب حیاتك بلّور
۲ کبی صافی ارماغنی کوستردی * وشهر چارشوسنك واورایه بورایه
آقان ارماغك اورتاسنده حیات شجری وار ایدی که هر آی ایچون
برر یمش کتوروب اون ایکی یمش ویرر وشجرك یپراقلری امّتلرك
۳ شفاسی ایچون در * واوراده لعنت اولمیوب وجناب حقّك وقوزینك
۴ کرسیسی درونده اولوب انك قوللری اکا عبادت ایلیه‌لر * وانك
۵ دیدارینی کوروب انك آدی آلنلرنده اولاجقدر * واوراده هیچ کیجه
اولمیا نه قندیله نه کنش آیدنلغنه احتیاجلری اولا زیرا الله تعالی انلره
۶ ضیا ویرر انلر دخی ابد الآباد پادشاهلق سورجکلردر * اندن بکا
دیدیکه بو سوزلر حقّ وصادقدر ومقدّس انبیانك ربّی الله کندو
ملکنی کوندرمشدرکه عن قریب واقع اولاجق نسنه‌لری کندو قوللرینه
۷ بیان ایده * اشته بن تیز کلورم نه موتلو بو کتابك نبوّتنك سوزلرینی
۸ حفظ ایدنه * وبن یوحنّا بو شیلری اشتدم وکوردم وانلری اشتدوکم
وکوردوکم زمان بکا بو نسنه‌لری کوسترن ملکك ایاغنه سجده اتمك
۹ ایچون دوشدم * امّا بکا صاقن اتمه دیدی بن سنك وانبیا
قرنداشلرکك وبو کتابك سوزلرینی حفظ ایدنلرك یولداشی ایم جناب
۱۰ باری‌یه سجده آیله * اندن بکا دیدیکه بو کتابك نبوّتنك سوزلرینی
۱۱ مُهرلَمَه زیرا وقت یقیندر * ظالم اولان دخی ظالم اولسون ونجیس

اولان دخی نجیس اولسون صادق اولان دخی صادق اولسون ومقدّس
۱۲ اولان دخی مقدّس اولسون * اشته بن تیز کلورم وآجْرم بنم یانمده
۱۳ درکه هرکسه کندو عملنه کوره ادا آیلیم * الف ویا بدایت ونهایت
۱۴ اوّل وآخر بن ایم * نه موتلو انلره که انك امری ایله عمل ایدرلر
۱۵ تاکم حیات شجرنده حقّی اولا وقپولردن شهره کیره‌لر * امّا کوپکلر
وسحربازلر وزانیلر وقاتللر وبتپرستلر ویالانی سَووب ایدنلر طشره‌ده
۱۶ قالالر * بن عیسی سزه بو نسنه‌لری کلیسه‌لرده اشهاد اتمك ایچون
مَلَکمی ارسال ایلدم بن داودك آصلی ونسلی ایم ومنیر صباح یلدزی
۱۷ ایم * وروح وعروس کَل دیرلر اِشیدَن دخی کل دیه وصوصار اولان
۱۸ کلسون وآب حیاتدن کیم استر ایسه جابه آلسون * زیرا بن بو
کتابك نبوّتنك سوزلرینی هر بر اِشیدَنه اشهاد ایدرم که برکمسه بو نسنه‌لره
بر شی قاتارسه الله تعالی بو کتابده یازلان ضربلری اوزرینه صاله *
۱۹ واکر برکمسه بو نبوّتك کتابندن سوزلر قالدررسه الله تعالی انك
حصّه‌سنی حیات کتابندن ومقدّس شهردن وبو کتابده یازلان نسنه‌لردن
۲۰ قالدره * بو نسنه‌لری اشهاد ایدن دیرکه تحقیق بن تیز کلورم آمین
۲۱ کل امدی یا ربّ عیسی * ربّمز حضرت عیسی المسیحك عنایتی جمله‌کز
ایله اولا آمین *

تمّ الکتاب

بعون الله الملك

الوهاب

بو کتابك وقوع بولان خطالرك وانلرك اصلاحی

دفـــتـــری بودر

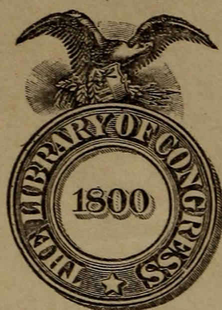
الاصلاح	الخطا	السطر	الورقه
نه ایچهم نه کیهم دیو	نه ایچلم دیو	۱۹	۱۰
ابن الانسان	ابن الله	۱۴	۱۷
واکز انلری	واکر سنی	۲۰	۳۳
ای دلسز وصاغر	ای دلسز	۲	۷۸
اون بشنجی	بشنجی	۱۹	۱۰۳
وهرکیم ابن الانسان اوزرینه	وهرکیم ابن الله اوزرینه	۲۴	۱۳۰
ورامه نام یهودا	ویهودا	۴	۱۵۹
فیلبوس سنی	فیلبّوسی	۲۳	۱۶۴
ایدرسز بز بلدوکمز شیٔه سجده ایدرز زیرا	ایدرسز زیرا	۲۰	۱۶۹
سیوشدی ایدی	شیوشدی ایدی	۵	۱۷۲
انلر دخی اکا دیدیلر	اندن انلره دیدیلر	۱۹	۱۷۵
کور ایدوکنه وکوزی کورر اولدوغنه	کور ایدوکنه	۱۸	۱۸۴
نیجه کورر بلمزز واکا کوزلری کیم اچدی ده بلمزز	نیجه کورر بلمزز	۲۲	—
ودنیا وار اولالدن برو هیچ	وهیچ	۱۲	۱۸۵
قلبنه شیطان آرتق	قلبنه آرتق	۳	۱۹۴
او چوق یمش	او چبوق یمش	۲	۱۹۸
انك مکانی	انلرك مکانی	۱۳	۲۱۳

الورقه	السطر	الخطا	الاصلاح
٢٣٦	٤	كه سایر طایفه‌لر	كه طایفه‌لر
—	٢٤	اوّلدن اوزرلرینه	اوّلدن اوزریمزه
٢٦٧	٥	اتدوكڭز	اتدوكمز
٣٢٤	١٢	امّا جماعتده اون بيك كلام سويلمكدن	امّا نا معلوم لسان ايله اون بيك كلام سويلمكدن جماعتده
٣٣٤	١٥	بوعالمڭ اللّهى	بو عالمڭ الاهى
٣٣٦	١٨	يعنى الله تعالى مسيحڭ واسطه‌سيله	يعنى الله تعالى مسيحده ايكن
٣٤٣	١٩	مسطور اولماز	مسدود اولماز
٣٤٩	١٥	كمسه‌لردن	كمسه‌لردن كه
٣٥٣	١٩	توراتنى	شريعتى
٣٥٥	١٢	امانت	ايمان
٣٥٩	١٨	روح ايله تقرّب	روح ايله بابايه تقرّب
٣٧٤	١١	هر حال ووقتده تحمّل	سرور ايله هر تحمّل
٣٨٢	٧	كندولريڭز محبّت	كندولريڭز بر بريڭزه محبّت
٣٨٣	٥	دكلسڭز	دكل ايز
٣٩١	٨	وعده‌سيدر	وعده‌سى وار
—	٢٤	اجدادينه	والدينه
٣٩٧	٧	ايدنلر	ايدنلر ايله
٤٠٢	١١	ايچون	وسيله‌سيله
٤٠٧	١٦	قنغيلرى	زيرا بعضيسى
٤٠٩	١٢	و قربان اولدوغى	وكامل اولدوغى
٤٢٥	٤	مفروش	مغروس
٤٢٨	١١	سزده	بزده
٤٣٢	١٩	كه كلامده عشرت چكوب ايمانسزلردر وانڭ ايچون مقدّر اولمشلردر	كه ايمانسز اولمغله كلامده عشرت چكرلر وانڭ ايچون تعيين اولمشلردر

الورقه	السطر	الخطا	الاصلاح
٤٣٧	٢١	اللّهك	اللّهمز
٣٣٨	١٥	ربّمز حضرت	ربمز وخلّاصمز حضرت
٤٤٥	٢٤	ایدوكمزی بلورز	ایدوكمزی بوندن بلورز
٤٥٤	٩	بر بازار كوننده	ربّك كوننده
—	١٢	اولان كلیسه‌یه	اولان یدی كلیسه‌یه
٤٥٩	٢٢	سبطندن بر آرسلان	سبطندن اولان ارسلان
٤٦٦	١١	وبر مَلَك	ومَلَك
٤٦٩	٢٢	تحمّلی وصبری	تحمّلی وایمانی
٤٧٩	٢٦	آتلاجقدر	اتله‌یلر

خطا واصلاح دفتری
تمام اولمشدر




THE LIBRARY OF CONGRESS
1800